

PHILIPS

DST8030, DST8040
DST8041, DST8050
DST8070



Lea cuidadosamente el instructivo antes de usar su aparato

English 3
Azərbaycanca 18
Bahasa Indonesia 33
Bahasa Melayu 49
Čeština 65
Dansk 80
Deutsch 95
Eesti 111
Español 126
Français 142
Hrvatski 158
Italiano 173
Latviešu 189
Lietuviškai 204
Magyar 219
Nederlands 235
Norsk 251
O'zbek 266
Polski 282
Português 298
Português do Brasil 314
Română 330
Shqip 346
Slovenščina 362
Slovensky 377
Srpski 392
Suomi 407
Svenska 422
Tiếng Việt 437
Türkçe 452
Türkmençe 467
Ελληνικά 483
Български 499
Кыргызча 515
Македонски 531
Русский 548

Тоҷикӣ 564
Українська 580
Қазақша 596
Հայերեն 612
ភាសាខ្មែរ 628
ქართული ენა 648
简体中文 665
繁體中文 682
한국어 696
العربية 711
فارسی 726

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

Product overview



- 1 Water tank lid
- 2 Steam selector button
- 3 Indicator light
- 4 Steam boost trigger
- 5 Cord winding
- 6 Soleplate
- 7 Quick Calc Release collector

Using the appliance

Note: The iron may give off some steam when you use it for the first time. This stops after a short while.

Type of water to use

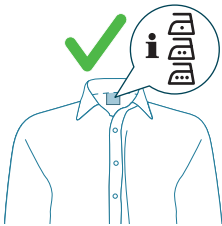
The appliance is suitable to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, we recommend that you mix an equal amount of tap water with distilled or demineralized water. This will prevent fast scale build up and prolong the lifetime of the appliance.

Do not add perfume, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

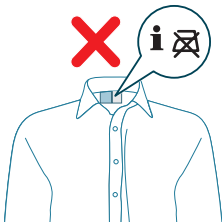
OptimalTemp technology

The OptimalTemp technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature setting.

Fabrics with these symbols are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon.



Fabrics with this symbol are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene), but also prints on garments.



Filling the water tank



1 Do not plug in the iron.



2 Flip open the water tank lid.



3 Fill water tank up to the MAX indication mark. Do not add any additives like perfume, fragrances, soap or vinegar.



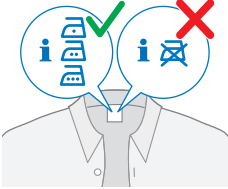
4 Close the water tank lid firmly.



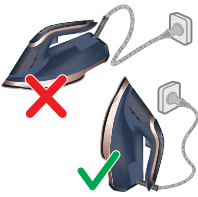
Preparing for use

Smoke can be visible during the first use, and it is normal. This ceases after a short while.

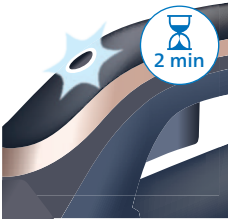
- 1 Check the garment label for the required ironing temperature.



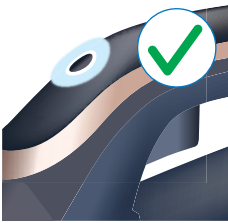
- 2 Insert the plug into an earthed socket and allow the iron rest on its heel. If using an extension plug, ensure that the power rating of the extension plug is suitable for the iron.



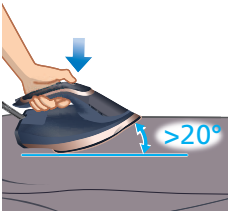
- 3 Wait for the iron to heat up. The indicator light will breathe/blink slowly while it is heating up.



- 4 Once the iron is ready to be used, the indicator light will remain steadily lit.



- 5 To change steam settings, tilt iron up slightly (>20°) and press steam selector button on the handle.



Changing steam settings



To change steam settings, tilt iron up slightly ($>20^\circ$) and press steam selector button on the handle.



There are 4 steam settings that are activated in this order: AUTO setting, 3-cloud setting ☁☁☁, 1-cloud ☁ and drying ironing setting ☹.

Note: All settings are safe to use on all ironable fabrics. A pumping sound can be heard with vibration on the handle while moving the iron.



AUTO setting: Steam will be delivered while moving the iron. The steam will stop when the iron is at a stationary position.




AUTO setting *: While on this setting, press and hold the button and the steam boost trigger to release slightly more steam for a short period of time.




3-cloud setting ☁☁☁: Maximum constant steam is delivered continuously for stubborn creases. Steam will still be constantly emitted when the iron is stationary at the horizontal position.

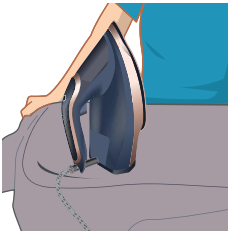
8 English



1-cloud setting : Minimum constant steam is delivered continuously for garments with less creases. Steam will still be constantly emitted when the iron is stationary at the horizontal position.



Dry ironing setting : Select this setting to iron without steam.



Note: Steam stops when iron is tilted to vertical position.

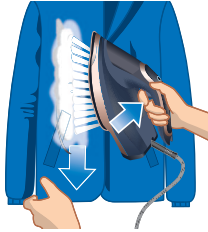
Horizontal & vertical steam boost



1 Press and release the steam boost trigger for a powerful shot of steam to remove stubborn creases.



2 Press and release the steam boost trigger in the vertical position to remove creases from hanging garments using the steam boost. Holding down the steam boost trigger in the vertical position will not deliver constant steam.



- 3 Pull and stretch your hanging garment while using the steam boost to remove creases.



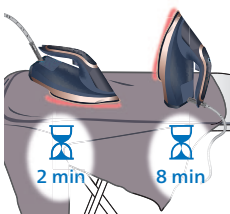
- 4 Do not use your bare hand as a supporting surface when you iron.



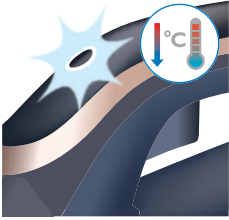
- 5 Do not position the iron towards yourself or others.

Auto shut off

- 1 To give you a peace of mind, the appliance is able to cool down on its own if it is left unattended for a period of time.
- 2 When the iron is not in use for more than 2 minutes resting on its soleplate or 8 minutes resting on its heel/ base, the iron will enter auto shut off mode.



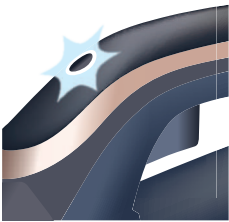
10 English



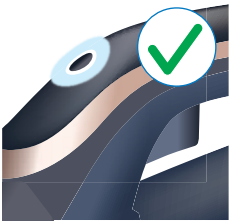
3 The auto shut off mode will be indicated by a rapid blinking of the indicator light, and the iron will start to cool down.



4 Picking up or moving the iron will reactivate it.

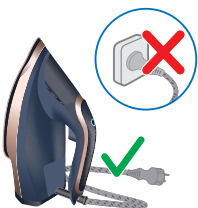


5 The indicator light will start to breathe/blink slowly, indicating that the iron is heating up again.

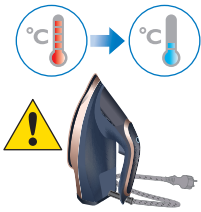


6 Once the indicator light remains steadily lit, the iron is ready for use.

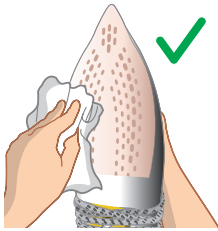
Cleaning and maintenance



1 Ensure the iron is not plugged in.



2 Ensure the iron is cooled down.

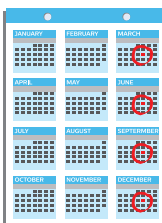


3 Wipe the soleplate with a damp cloth.



Note: To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

Calc_Clean



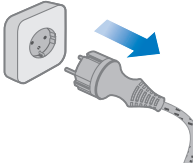
Tip: The Quick Calc Release function can be used at any time when the iron is cold. If you live in a hard water area, use the function more frequently.

1 It is recommended to descale your iron after every 1 to 3 months of use to prolong its lifetime, or when brown stains/water is observed.

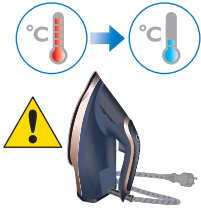
IMPORTANT: The Quick Calc Release automatically collects loose scale particles during ironing.

12 English

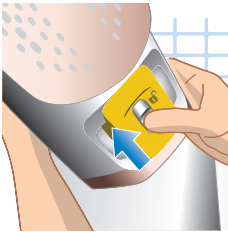
2 Ensure the iron is not plugged in.



3 Ensure the iron is cooled down.



4 Slide up the Quick Calc Release collector lever.

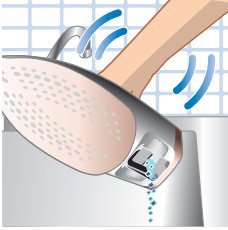


5 Pull out the Quick Calc Release collector lid.



6 Clean the Quick Calc Release collector lid with water.





7 Shake the iron to drain the water and scale particles from the opening of the iron.



8 Do not run water into the opening of the iron.



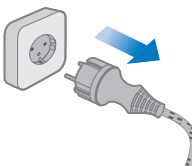
9 Shake the iron to drain the water and scale particles from the opening of the iron.



10 Push down the lever to lock the Quick Calc Release collector. You will hear a 'click' sound.

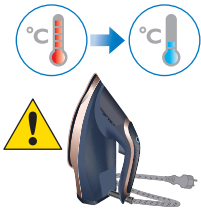
Storage

1 Unplug the iron.

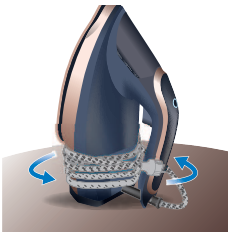




2 Pour any remaining water out of the water tank.



3 Let the iron cool down.




4 Coil the power cord neatly before storing it.

Trouble shooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Possible cause	Solution
My Philips Steam Iron produces smoke when heating up.	First usage	During production, some parts of the iron have been slightly greased. As a result of this, your iron may produce some smoke when it is switched on for the first few times, this is normal and should dissipate shortly.
	There is water in the soleplate.	Sometimes, there might still be some remaining water in your iron's soleplate after the last usage. This water will evaporate when your iron's soleplate heats up, and the steam generated may look like smoke. This is normal and should dissipate shortly.

	My iron is still producing smoke even after checking the above.	There could be an issue with the iron, we recommend you to contact us.
My Philips Steam Iron does not remove creases.	Steam is not used.	Set the steam setting to AUTO setting, 1-cloud setting  or 3-cloud setting  . You can get more steam by changing to a stronger steam setting, or using the steam boost function to help remove tough wrinkles. Press the steam boost trigger or button to increase the steam rate. Note that repeated usage of the steam boost in a short period of time may cause spitting or a reduction in the amount of steam produced. If this happens, wait for a short while before using the steam boost function again.
My Philips Steam Iron does not produce steam.	There is no water/not enough water in the tank.	If there is no water in the water tank of your Philips Steam Iron, your iron is not able to generate steam. Please refill the water tank with water. After this, your iron should produce steam again.
	The steam slider is set to no steam mode/dry ironing mode  .	Set the steam setting to AUTO setting, 1-cloud setting  or 3-cloud setting  .
	The iron is not ready to steam.	Your iron is ready to produce steam when the indicator light remains steadily lit.
The steam boost in my Philips Steam Iron is not working	The steam boost trigger has not been pressed and released.	To activate the steam boost in your Philips Steam Iron, press the steam boost button/trigger.
	The steam boost function was used too often within a short period of time.	When you use the steam boost function of your Philips Steam Iron too often within a short period, the steam boost function will stop working for a while. In this case, please wait a couple of minutes until you use the steam boost again.
	The iron is not ready to steam.	The indicator light will remain steadily lit when the iron is ready. The indicator light will breathe/blink slowly when it is not ready.
There are water droplets/leaking on my garment during ironing.	First time usage.	If you experience leaking/spitting during your first usage, perform the Calc Clean function once. If this does not resolve the leaking on your next use, we recommend you to contact us.
	The steam boost function was used too often within a short period of time.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.

<p>There is a build up of scale/calcification in the iron.</p>	<p>If there is brown water or white flakes coming out of the iron, this may indicate a build up of calcification in the iron. Perform the Calc Clean function to clear this. If you live in an area with hard water, we recommend to use distilled water (or 50% distilled and 50% tap water) and perform the calc clean function once a month to prolong the lifetime of the iron.</p> <p>Note: the presence of white flakes on the very first use of the iron is normal.</p>
<p>You have added other chemicals or additives into the water tank.</p>	<p>Fragrances/oils/chemicals/additives/descaling solutions should not be added into the water tank as they are damaging to the device. Please rinse the water tank, fill it up with water and descale your iron.</p>
<p>You have not closed the water tank lid properly.</p>	<p>Close the lid firmly after filling.</p>
<p>Steam has condensed onto the ironing board.</p>	<p>Steam may condense on the board cover, particularly when using irons that produce powerful levels of steam for a prolonged period of time. This can look like your iron is leaking from the soleplate. To prevent this, you can do the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Select a lower steam setting than the setting you have been using or use steam during the first ironing strokes and then finish up with the dry-ironing strokes. 2 You can also put an extra layer of cloth between the ironing board and the ironing board cover to minimize condensation. 3 Replace the ironing board cover if the sponge material has worn out.
<p>The iron leaks after ironing.</p>	<p>Set the steam selector to no steam mode/dry ironing mode  before unplugging. Empty the water tank and place the iron in the vertical position when cooling down/for storage.</p>
<p>The iron leaves a shine or an imprint on the garment.</p>	<p>The surface to be ironed was uneven.</p> <p>The iron is safe to use on all ironable garments. The shine or imprint is not permanent and disappears when you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds. You can also place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints.</p>
<p>The indicator light on the iron is blinking/breathing.</p>	<p>The iron is heating up.</p> <p>The indicator light will breathe/blink slowly when the iron is heating up. It will turn steady to indicate that the iron is ready for use.</p>

	Auto shut-off has been activated.	<p>The indicator light will start to blink quickly when the iron remains stationary for for 2 minutes in horizontal position and 8 minutes in vertical positions. This indicates that the iron has entered the Auto shut-off (ASO) state.</p> <p>While in ASO state, the iron will stop heating up and start to cool down. When the iron is moved, the indicator light will start to breathe/blink slowly, indicating that it is heating up again. Once the indicator light stops blinking and remains steadily lit, the soleplate is heated, and the iron is ready to be used.</p>
The iron has stopped heating up.	There is a power connection problem.	<p>Please check the mains cord, the plug and the wall socket. Ensure that everything is properly connected. If you are using an extension plug, please ensure that power rating is suitable for the iron.</p>
	Auto shut-off has been activated.	<p>The indicator light will start to blink quickly when the iron remains stationary for for 2 minutes in horizontal position and 8 minutes in vertical positions. This indicates that the iron has entered the Auto shut-off (ASO) state.</p> <p>While in ASO state, the iron will stop heating up and start to cool down. When the iron is moved, the indicator light will start to breathe/blink slowly, indicating that it is heating up again. Once the indicator light stops blinking and remains steadily lit, the soleplate is heated, and the iron is ready to be used.</p>
	The iron does not switch on anymore (I have tried the above but my iron still does not heat up).	<p>If this is the case, there might be a problem with your iron. We recommend you to contact us.</p>
I hear a pumping sound or feel a slight vibration from my iron.		<p>It is normal for Philips Steam Iron models DST8030, DST8040, and DST8050 to produce some sound and vibration during use. These models use a pump system to draw water from the tank, which can create a noticeable noise. The sound and vibration may become more pronounced when the water tank is nearly empty. This is expected behavior and not a cause for concern.</p> <p>If you still suspect that your iron is not working properly, please contact us for further assistance.</p>

Giriş

Philips-dən alış-veriş etdiyiniz üçün sizi təbrik edirik və "Philips-ə xoş gəlmisiniz" deyirik! Philips-in təklif etdiyi dəstəkdən tam şəkildə yararlanmaq üçün məhsulunuzu www.philips.com/welcome səhifəsində qeydiyyatdan keçirin. Cihazdan istifadəyə başlamazdan əvvəl bu təlimat kitabçasını, vacib məlumatlar bukletini və başlamaq haqqında qısa təlimatı oxuyun. Onları gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.

Məhsul icmalı



- 1 Su çəninin qapağı
- 2 Buxar seçimi düyməsi
- 3 İndikator işığı
- 4 Buxar püskürtmə tətiyi
- 5 Kabelləri sarıma bölməsi
- 6 Ütü altlığı
- 7 Cəld Ərp Həllətmə kollektoru

Cihazdan istifadə

Qeyd: İlk dəfə istifadə etdiyiniz zaman ütüdən bir qədər tüstü çıxa bilər. Bu, qısa müddətdən sonra dayanır.

İstifadə olunacaq suyun növü

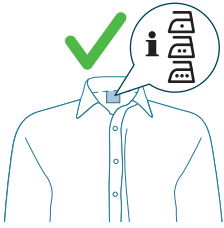
Cihazı kran suyu ilə istifadə etmək tövsiyə edilir. Ancaq sərt suyu olan bölgədə yaşayırsınızsa, bərabər miqdarda kran suyunu distillə edilmiş və ya mineraldan təmizlənmiş su ilə qarışdırmağı məsləhət görürük. Bu, ərpın toplanmasının qarşısını alacaq və cihazın istismar müddətini uzadacaq.

Ətir, su, qurutma maşınından götürülmüş su, sirkə, nişasta, ərp təmizləyici vasitələr, ütüləmə vasitələri, kimyəvi təmizlənmiş su və ya digər kimyəvi maddələrdən istifadə etməyin, çünki onlar su damcılmasına, qəhvəyi rəngli ləkələnməyə və ya cihazınızın zədələnməsinə səbəb ola bilər.

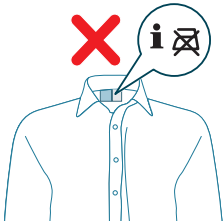
OptimalTEMP texnologiyası

OptimalTEMP texnologiyası ütünün temperatur parametrini dəyişdirmədən bütün növ ütülənən parçaları istədiyiniz qaydada ütüləməyə imkan verir.

Bu simvolların olduğu parçaları ütüləmək mümkündür: məsələn, kətan, pambıq, poliester, ipək, yun, viskoz və süni ipək.



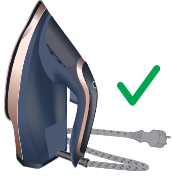
Bu simvol olan parçaları ütüləmək olmaz. Bu parçalara Spandex və ya elastan kimi sintetik parçalar, tərkibində Spandex olan parçalar və poliolefinlər (məsələn, polipropilen), eyni zamanda paltarlardakı naxışlar daxildir.



Su çənini doldurmaq



1 Ütünü elektrik şəbəkəsinə qoşmayın.



2 Su çəninin qapağını açın.



3 Su çənini MAKSİMUM indikator işığına qədər doldurun. Ətir, qoxu, sabun və ya sirkə kimi heç bir əlavə qatmayın.



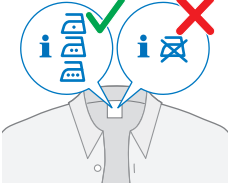
4 Su çəninin qapağını möhkəm bağlayın.



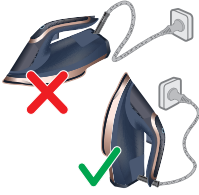
İstifadəyə hazırlıq

İlk istifadə zamanı tüstü görünə bilər və bu normaldır. Bu, qısa müddətdən sonra yox olur.

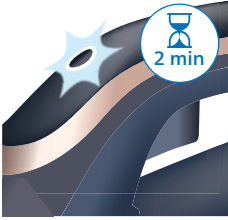
1 Tələb edilən ütüləmə temperaturu ilə bağlı paltardakı etiketə nəzər salın.



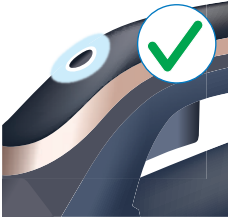
2 Ştepseli torpaqlanmış rozetkaya daxil edin və ütünü daban tərəfi üstündə qoyun. Uzadıcıdan istifadə edirsinizsə, uzadıcının güc göstəricisinin ütü üçün uyğun olduğundan əmin olun.



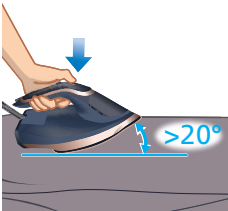
3 Ütünün isinməsinə gözləyin. Qızan zaman indikator işığı yavaş-yavaş yanmağa başlayır.



4 Ütü istifadəyə hazır olduqdan sonra indikator işığı davamlı olaraq yanacaq.



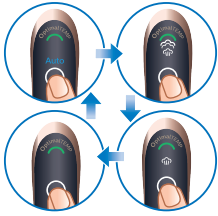
5 Buxar parametrlərini dəyişdirmək üçün ütünü bir az yuxarı əyin (>20°) və qulpdakı buxar seçimi düyməsinə basın.



Buxar parametrlərinin dəyişdirilməsi



Buxar parametrlərini dəyişdirmək üçün ütünü bir az yuxarı əyin (>20°) və qulpdakı buxar seçimi düyməsinə basın.



Aşağıdakı ardıcılıqla aktivləşdirilən 4 buxar rejimi var: AVTO parametri, 3 buludlu parametr ☁, 1 buludlu ☁ və quru ütüləmə parametri ☁.

Qeyd: Bütün rejimlərin bütün ütülənə bilən parçalarda istifadəsi təhlükəsizdir. Ütünü hərəkət etdirən zaman qulpdakı vibrasiya ilə birlikdə nasos səsi də eşidilə bilər.



AVTO parametri: Buxar ütünü hərəkət etdirən zaman təmin ediləcək. Ütü hərəkətsiz vəziyyətdə olanda buxar da dayanacaq.



AVTO parametri *: Bu parametrdə olan zaman qısa müddət ərzində daha çox buxar buraxmaq üçün düymə və buxar püskürtmə tətbiyinə basıb saxlayın.



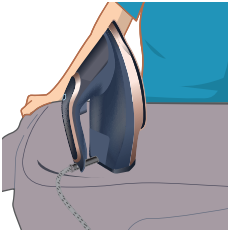
3 buludlu parametr ☁: Açılmayan qırıqları aradan qaldırmaq üçün davamlı olaraq maksimum miqdarda buxar təmin edilir. Ütü üfüqi vəziyyətdə hərəkətsiz halda olan zaman davamlı olaraq buxar buraxılacaq.



1 buludlu parametrlər: Daha az qırıqlı parçalar üçün davamlı şəkildə minimum miqdarda buxar təmin edilir. Ütü üföqi vəziyyətdə hərəkətsiz halda olan zaman davamlı olaraq buxar buraxılacaq.



Quru ütöləmə parametrləri: Buxarsız ütöləmə üçün bu parametrləri seçin.



Qeyd: Ütü şaquli vəziyyətdə əyildikdə buxar dayanır.

Buxarın üföqi və şaquli istiqamətə gücləndirilməsi



1 Açıqlması çətin olan qırıqları güclü buxarla açmaq üçün buxar gücləndirmə tətbiyinə basıb buraxın.



2 Buxar gücləndiricidən istifadə edərək asılmış paltarlardakı qırıqları açmaq üçün buxar gücləndirici tətbiyini şaquli vəziyyətdə basıb buraxın. Buxar gücünü artırma düyməsini tətbiyini şaquli vəziyyətdə saxlasanız, daimi buxar verməyəcək.

24 Azərbaycanca



3 Qırışları açmaq üçün buxar gücləndiricisindən istifadə edərkən asılan paltarınızı tutub dartın.

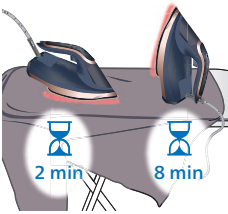


4 Ütüləyənin zaman çılpaq əlinizi dayaq səthi kimi istifadə etməyin.

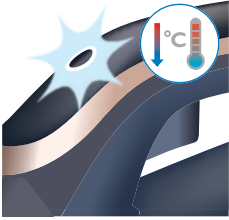


5 Ütünü özünüzə və ya başqalarına tərəf tutmayın.

Avtomatik sönmə



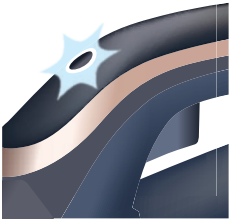
- 1 Rahatlığınız üçün qeyd edək ki, avadanlıq bir müddət istifadəsiz qalarsa, öz-özünə soyuma qabiliyyətinə malikdir.
- 2 Ütü öz altlığının üstündə 8 dəqiqədən çox qalaraq istifadə edilmədikdə və ya dabanı/özülü üzərində 30 dəqiqə dayandıqda avtomatik sönmə rejiminə keçid edəcək.



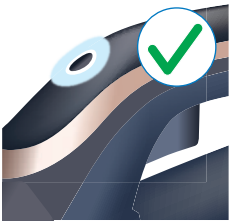
3 Avtomatik söndürmə rejimi indikator işığının sürətlə yanıb-sönməsi ilə göstəriləcək və bundan sonra ütü soyumağa başlayacaq.



4 Ütünü götürsəniz və ya hərəkət etdirsəniz, o, yenidən işə düşəcək.

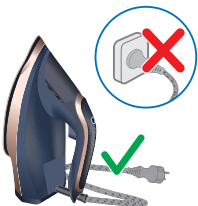


5 Indikator işığı ütünün yenidən qızdığını göstərərək yavaş-yavaş yanıb-sönməyə başlayacaq.



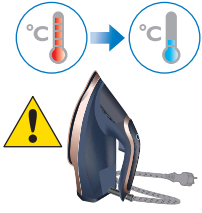
6 Indikator işığı davamlı olaraq yandıqdan sonra ütü istifadəyə hazır olur.

Təmizlik və baxım

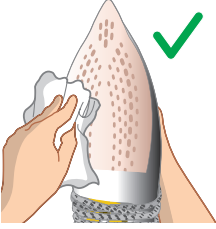


1 Ütünün şəbəkəyə qoşulmadığından əmin olun.

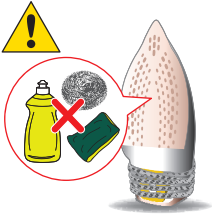
26 Azərbaycanca



2 Ütünün soyuduğundan əmin olun.



3 Nəm parça ilə ütü altlığını silin.



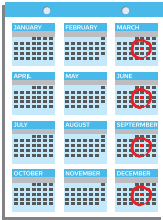
Qeyd: Ütü altlığını hamar saxlamaq üçün metal əşyalar ilə sərt təmasdan çəkinin. Ütü altlığını təmizləmək üçün heç vaxt aşındırıcı süngər, sirkə və ya digər kimyəvi maddələrdən istifadə etməyin.

Calc_Clean

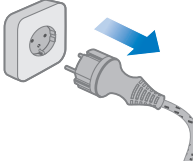
Məsləhət: Sürətli ərp təmizlənməsi funksiyası ütü soyuq olan istənilən anda istifadə edilə bilər. Sərt su olan ərazidə yaşayırınsızsa, funksiyadan daha tez-tez istifadə edin.

1 Ütünüzün istismar müddətini uzatmaq üçün hər 1-3 aylıq istifadədən sonra və ya qəhvəyi ləkələr/su müşahidə edildikdə ərp təmizləmək tövsiyə olunur.

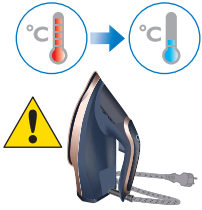
VACİB: Cəld Ərp Həllətmə ütüləmə zamanı ərp hissəciklərini toplayır.



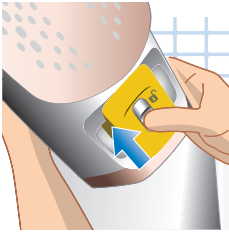
2 Ütünün şəbəkəyə qoşulmadığından əmin olun.



3 Ütünün soyuduğundan əmin olun.



4 Cəld Ərp Həllətmə toplayıcısının lingini yuxarı sürüşdürün.

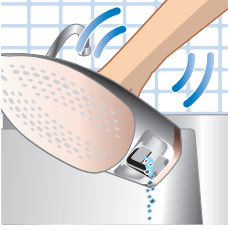


5 Cəld Ərp Həllətmə toplayıcısının qapağını çıxarın.



6 Cəld Ərp Həllətmə toplayıcısının qapağını su ilə təmizləyin.





7 Ütünü silkələyib ütünün ağzındaki suyu və ərp hissəciklərini axıdın.



8 Ütünün ağzına su axıtmayın.



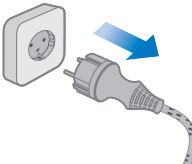
9 Ütünü silkələyib ütünün ağzındaki suyu və ərp hissəciklərini axıdın.



10 Cəld Ərp Həllətmə toplayıcısını kilidləmək üçün lingi aşağı basın. "Klik" səsi eşidəcəksiniz.

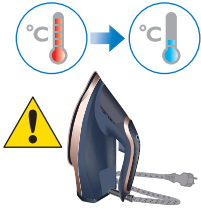
Saxlama

1 Ütünü elektrik enerjisindən ayırın.

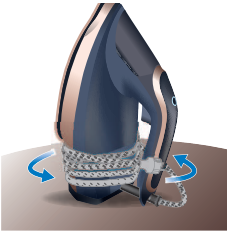




2 Su çənində qalan suyu boşaldın.



3 Ütünün soyumasını gözləyin.



4 Ütünü yığıdırmazdan əvvəl elektrik kabelini səliqəli şəkildə dolayın.


Nasazlıqların aradan qaldırılması

Bu fəsilə cihazda qarşılaşa biləcəyiniz ən ümumi problemlər qeyd edilib. Aşağıdakı məlumatlarla problemi həll edə bilməyəniz, tez-tez verilən sualların siyahısına baxmaq üçün www.philips.com/support linkinə daxil olun və ya ölkənizdəki İstehlakçılara Yardım Mərkəzi ilə əlaqə saxlayın.

Problem	Mümkün səbəb	Həll
Philips Buxar Ütüm qızdırılan zaman tüstü çıxarır.	İlk istifadə	İstehsal zamanı ütünün bəzi hissələri azca yağlanmışdır. Bunun nəticəsi olaraq, ütü ilk bir neçə dəfə işə salındıqda bir az tüstü çıxara bilər, bu normaldır və qısa müddətdə yoxa çıxmalıdır.
	Ütü altlığında su var.	Bəzən, son istifadədən sonra ütünün alt hissəsində hələ də su qala bilər. Ütünüzün altlığı qızdıqda bu su buxarlanacaq və yaranan buxar tüstü kimi görünə bilər. Bu normaldır və tezliklə aradan qaldırılmalıdır.
	Yuxarıdakıları yoxladıqdan sonra ütüm hələ də tüstü çıxarır.	Ütü ilə bağlı problem ola bilər, bizimlə əlaqə saxlamağınızı tövsiyə edirik.

30 Azərbaycanca

Mənim Philips Buxar Ütüm qırışları açmır.	Buxar istifadə olunmur.	Buxar parametrini AVTO parametrinə, 1 buludlu parametərə  və ya 3 buludlu parametərə  təyin edin. Daha güclü buxar parametrinə keçməklə və ya sərt qırışları açmaq üçün buxar gücləndirmə funksiyasından istifadə etməklə daha çox buxar əldə edə bilərsiniz. Buxar sürətini artırmaq üçün buxar tətikləyicisi və ya düyməsini basın. Qeyd edək ki, buxar gücləndiricisinin qısa müddət ərzində təkrar istifadəsi su sıçramasına və ya yaranan buxarın miqdarının azalmasına səbəb ola bilər. Bu baş verərsə, buxar gücləndirmə funksiyasını yenidən istifadə etməzdən əvvəl bir qədər gözləyin.
Mənim Philips Buxar Ütüm buxar buraxmır.	Su çənində su yoxdur/kifayət qədər su yoxdur.	Philips Buxar Ütünüzün su çənində su yoxdursa, ütünüz buxar çıxara bilmir. Su çənini su ilə yenidən doldurun. Bundan sonra ütünüz yenidən buxar buraxmalıdır.
	Buxar slayderi buxarsız rejimə/quru ütüləmə rejiminə  qoyulub.	Buxar parametrini AVTO parametrinə, 1 buludlu parametərə  və ya 3 buludlu parametərə  təyin edin.
	Ütü buxar buraxmağa hazır deyil.	İndikator işığı davamlı olaraq yandıqda ütünüz buxar yaratmağa hazırdır.
Philips Buxar Ütümündəki buxar gücləndiricisi işləmir	Buxar gücləndiricisi basılmayıb və buraxılmayıb.	Philips Buxar Ütünüzdə buxar püskürtməni aktivləşdirmək üçün buxar püskürtmə düyməsini/tətiyi basıb buraxın.
	Buxarı gücləndirmə funksiyası qısa müddət ərzində çox tez-tez istifadə edilmişdir.	Philips Buxar Ütünüzün buxar gücləndirmə funksiyasından qısa müddət ərzində çox tez-tez istifadə etdiyiniz zaman buxar gücləndirmə funksiyası bir müddət işləməyini dayandıracaq. Bu halda, lütfən, buxar gücləndiricisini yenidən istifadə edəne qədər bir neçə dəqiqə gözləyin.
	Ütü buxar buraxmağa hazır deyil.	Ütü hazır olduqda indikator işığı davamlı olaraq yanır. Indikator işığı hazır olmadıqda yavaş-yavaş yanıb-sönəcək.
Ütüləmə zamanı paltarına su damcları düşür/su sızır.	İlk dəfə istifadə.	İlk istifadənin zamanı sızma/sıçrama ilə qarşılaşsanız, Ərpin təmizlənməsi funksiyasını bir dəfə istifadə edin. Əgər bu, növbəti istifadəninə sızma problemini həll etmirsə, bizimlə əlaqə saxlamağınızı tövsiyə edirik.
	Buxarı gücləndirmə funksiyası qısa müddət ərzində çox tez-tez istifadə edilmişdir.	Buxar gücləndirmə funksiyasından yenidən istifadə etməzdən əvvəl horizontal vəziyyətdə ütüləməyə davam edin və bir müddət gözləyin.

Ütüdə ərp yığıntısı var.	Əgər ütüdən qəhvəyi su və ya ağ lopa çıxırsa, bu, ütüdə ərpin yığılmasını göstərə bilər. Bunu təmizləmək üçün Ərpin təmizlənməsi funksiyasını həyata keçirin. Əgər siz sərt su olan ərazidə yaşayırsınızsa, ütünün istismar müddətini uzatmaq üçün distillə edilmiş sudan (və ya 50% distillə edilmiş və 50% kran suyu) istifadə etməyi və ayda bir dəfə ərpin təmizlənməsi funksiyasını yerinə yetirməyi tövsiyə edirik. Qeyd: ütünü ilk dəfə istifadə edərkən ağ lopalardan olması normaldır.
Su çəninə başqa kimyəvi maddələr və ya əlavə komponent tökmüsünüz.	Ətirlər/yağlar/kimyəvi maddələr/aşqarlar/ərp təmizləyən məhlullar su çəninə əlavə edilməməlidir, çünki onlar cihaza zərər vurur. Lütfən, su çəninə yuyun, su ilə doldurun və ütünüzü ərpdən təmizləyin.
Su çəninin qapağını yaxşı bağlamamısınız.	Doldurduqdan sonra qapağı möhkəm bağlayın.
Buxar ütü masasının üzərinə kondensasiya olunub.	Xüsusilə uzun müddət güclü buxar çıxaran ütülərdən istifadə edərkən buxar lövhənin qapağında kondensasiya oluna bilər. Bu, ütünüzün altlıqdan sızması kimi görünə bilər. Bunun qarşısını almaq üçün siz aşağıdakıları edə bilərsiniz: 1 İstifadə etdiyiniz buxar səviyyəsindən daha aşağı bir buxar rejimini seçin və ya əvvəlcə buxarla ütüləyin, sonra isə quru ütüləmə ilə tamamlayın. 2 Kondensasiyanı minimuma endirmək üçün ütü masası ilə ütü masası örtüyü arasına əlavə parça qatı da qoya bilərsiniz. 3 Süngər köhnəlibsə, ütüləmə taxtasının örtüyünü dəyişdirin.
Ütülədikdən sonra ütü sızır.	Elektrik şəbəkəsindən çıxarmazdan əvvəl buxar seçicisini buxarsız/quru ütüləmə rejiminə  təyin edin. Su çəninə boşaldın və ütü soyuduqda/saxlama üçün şaquli vəziyyətdə qoyun.
Ütü paltarda parlaqlıq və ya iz buraxır.	Ütülənəcək səth qeyri-bərabər idi. Ütünün bütün ütülənən parçalarda istifadəsi təhlükəsizdir. Parlaqlıq və ya iz qalıcı deyil və paltarı yuduğunuz zaman yox olur. Tikiş və ya qatların üzərini ütüləməyin. Həmçinin izlərin qarşısını almaq üçün ütülənəcək sahəyə pambıq parça da sərə bilərsiniz.
Ütüdəki indikator işığı yanıb-sönür.	Ütü qızır. Ütü qızdırılan zaman indikator işığı yavaş-yavaş yanıb-sönəcək. Ütünün istifadəyə hazır olduğunu bildirmək üçün o, sabit yanacaq.

	Avtomatik söndürmə aktivləşdirilib.	<p>Ütü üfüqi istiqamətdə 2 dəqiqə, şaquli vəziyyətdə isə 8 dəqiqə stabil qaldıqda indikator işığı tez-tez yanıb-sönməyə başlayacaq. Bu, ütünün Avtomatik sönmə (ASO) vəziyyətinə daxil olduğunu göstərir.</p> <p>ASO vəziyyətində olarkən, ütü qızmağı dayandıracaq və soyumağa başlayacaq. Ütünü hərəkət etdirdikdə, indikator işığı yavaş-yavaş yanıb-sönməyə başlayacaq və bu onun yenidən qızdığını bildirəcək. Indikator işığı yanıb-sönməyi dayandırdıqdan və davamlı olaraq yanıb-sönəndən sonra altlıq qızdırılır və ütü istifadəyə hazırdır.</p>
Ütü qızmağı dayandırdı.	Enerji bağlantısı problemi var.	Lütfən, elektrik kabelini, ştepseli və rozetkanı yoxlayın. Hər bir şeyin düzgün qoşulduğundan əmin olun. Uzatma kabelindən istifadə edirsinizsə, lütfən, güc göstəricisinin ütü üçün uyğun olduğundan əmin olun.
	Avtomatik söndürmə aktivləşdirilib.	<p>Ütü üfüqi istiqamətdə 2 dəqiqə, şaquli vəziyyətdə isə 8 dəqiqə stabil qaldıqda indikator işığı tez-tez yanıb-sönməyə başlayacaq. Bu, ütünün Avtomatik sönmə (ASO) vəziyyətinə daxil olduğunu göstərir.</p> <p>ASO vəziyyətində olarkən, ütü qızmağı dayandıracaq və soyumağa başlayacaq. Ütünü hərəkət etdirdikdə, indikator işığı yavaş-yavaş yanıb-sönməyə başlayacaq və bu onun yenidən qızdığını bildirəcək. Indikator işığı yanıb-sönməyi dayandırdıqdan və davamlı olaraq yanıb-sönəndən sonra altlıq qızdırılır və ütü istifadəyə hazırdır.</p>
	Ütü artıq işə düşmür (yuxarıdakıları sınaşısam, amma ütüm hələ də qızdırır).	Əgər belədirsə, ütünüzdə problem ola bilər. Bizimlə əlaqə saxlamağınızı tövsiyə edirik.
Ütүmdən nasos səsi və ya yüngül vibrasiya gəldiyini hiss edirəm.		<p>Philips DST8030, DST8040 və DST8050 buxar ütüsü modellərindən istifadə zamanı bir az səs və vibrasiya gəlməsi normaldır. Bu modellər çəndən suyu çəkmək üçün nasos sistemindən istifadə edir, bu isə bir qədər səs-küy yarada bilər. Su çəni demək olar ki, boş olan zaman səs və vibrasiya bir az da güclənə bilər. Bu, gözləniləndir və narahatlıq üçün əsas yaratmır.</p> <p>Əgər hələ də ütünüzün normal qaydada işləmədiyindən şübhələnirsinizsə, əlavə yardım üçün bizimlə əlaqə saxlayın.</p>

Pendahuluan

Terima kasih telah membeli produk Philips! Untuk mendapatkan manfaat dukungan Philips secara penuh, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome. Baca petunjuk pengguna ini, sebaran informasi penting, dan panduan mulai singkat dengan saksama sebelum Anda menggunakan alat ini. Simpanlah sebagai referensi jika dibutuhkan kelak.

Gambaran umum produk



- 1 Tutup tangki air
- 2 Tombol pemilih uap
- 3 Lampu indikator
- 4 Pemicu semburan uap
- 5 Tempat menggulung kabel
- 6 Tapak setrika
- 7 Penampung Quick Calc Release

Menggunakan alat

Catatan: Setrika mungkin akan mengeluarkan uap saat pertama kali digunakan. Hal ini akan berhenti setelah beberapa saat.

Jenis air yang digunakan

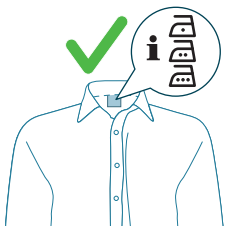
Alat ini dapat menggunakan air keran. Namun, jika Anda tinggal di daerah dengan kesadahan air yang tinggi, sebaiknya campurkan air keran dengan air suling/demineralisasi dengan perbandingan yang sama. Hal ini akan mencegah terbentuknya kerak dengan cepat dan memperpanjang masa pakai alat.

Jangan tambahkan pewangi, air dari pengering pakaian, cuka, kanji, zat pembersih kerak, bahan pelembut penyetrikaan, bahan kimia pembersih kerak, atau bahan kimia lain karena dapat menyebabkan air menyembur, menimbulkan noda cokelat, atau kerusakan pada alat.

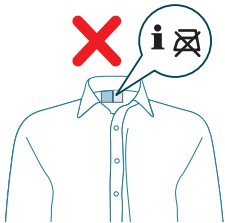
Teknologi OptimalTemp

Teknologi OptimalTemp memungkinkan Anda menyetrika semua jenis kain yang aman disetrika dalam urutan bebas tanpa perlu menyesuaikan pengaturan suhu.

Jenis kain yang memiliki simbol ini dapat disetrika, misalnya linen, katun, poliester, sutra, wol, viskose, dan rayon.



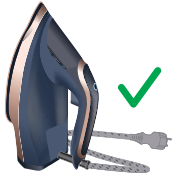
Jenis kain yang memiliki simbol ini tidak boleh disetrika. Jenis kain tersebut termasuk kain sintetis, seperti spandeks atau elastane, kain campuran spandeks dan poliolefin (mis. polipropilena), serta cetakan pada pakaian.



Mengisi tangki air



1 Jangan colokkan steker setrika ke stopkontak.



2 Buka tutup tangki air.



3 Isi tangki air hingga mencapai tanda MAX (MAKS). Jangan tambahkan zat tambahan apa pun, seperti parfum, wewangian, sabun, atau cuka.



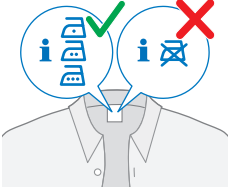
4 Tutup tangki air dengan benar.



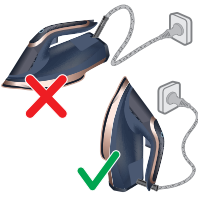
Persiapan sebelum menggunakan

Mungkin muncul asap saat alat digunakan pertama kali. Hal ini normal. Ini akan berhenti setelah beberapa saat.

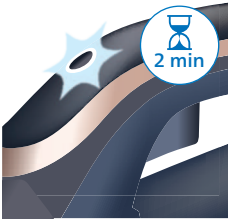
- 1 Periksa suhu penyetrikaan yang disyaratkan pada label pakaian.



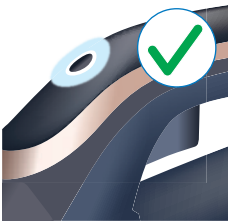
- 2 Colokkan steker ke stopkontak berarde dan berdirikan setrika. Jika menggunakan stopkontak ekstensi, pastikan kapasitas dayanya sesuai untuk setrika.



- 3 Tunggu hingga setrika memanas. Lampu indikator akan berkedip lambat selama proses pemanasan.



- 4 Begitu setrika siap digunakan, lampu indikator akan terus menyala.



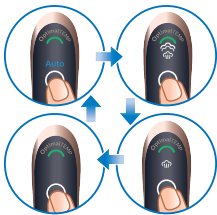
- 5 Untuk mengubah pengaturan uap, miringkan setrika sedikit ($>20^\circ$), lalu tekan tombol pemilih uap pada gagang.



Mengubah pengaturan uap



Untuk mengubah pengaturan uap, miringkan setrika sedikit ($>20^\circ$), lalu tekan tombol pemilih uap pada gagang.



Terdapat 4 pengaturan uap yang diaktifkan dalam urutan ini: Pengaturan AUTO (OTOMATIS), pengaturan 3 awan ☁☁☁, pengaturan 1 awan ☁, dan pengaturan penyetrikaan kering ☁.

Catatan: Semua pengaturan dapat digunakan pada semua jenis kain yang aman disetrika. Setrika mungkin menghasilkan suara memompa dengan getaran pada gagang saat setrika digerakkan.



Pengaturan AUTO (OTOMATIS): Uap akan dikeluarkan saat setrika digerakkan. Uap akan berhenti dikeluarkan saat setrika berada pada posisi diam.



Pengaturan AUTO (OTOMATIS)*: Saat menggunakan pengaturan ini, tekan dan tahan tombol dan pemacu semburan uap untuk mengeluarkan sedikit lebih banyak uap untuk jangka waktu yang singkat.



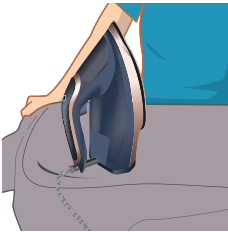
Pengaturan 3 awan ☁☁☁: Uap konstan maksimal dikeluarkan terus-menerus untuk menghilangkan kusut parah pada pakaian. Uap akan terus dikeluarkan saat setrika diam pada posisi horizontal.



Pengaturan 1 awan ☁️: Uap konstan minimal dikeluarkan terus-menerus untuk menghilangkan kusut ringan pada pakaian. Uap akan terus dikeluarkan saat setrika diam pada posisi horizontal.



Pengaturan penyetrikaan kering ☒: Pilih pengaturan ini untuk menyetrika tanpa uap.



Catatan: Uap berhenti dikeluarkan saat setrika dimiringkan ke posisi vertikal.

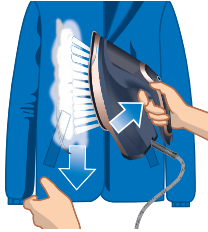
Semburan uap horizontal & vertikal



1 Tekan dan lepaskan pemicu semburan uap untuk menghasilkan semburan uap yang kuat guna menghilangkan kusut yang parah.



2 Tekan dan lepaskan pemicu semburan uap pada posisi vertikal untuk menghilangkan kusut pakaian yang digantung menggunakan semburan uap. Menahan pemicu semburan uap pada posisi vertikal tidak akan mengeluarkan uap konstan.



- 3 Tarik dan rentangkan pakaian yang digantung saat menggunakan semburan uap untuk menghilangkan kusut.

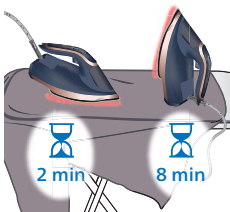


- 4 Jangan gunakan tangan kosong untuk mengalasi pakaian saat menyetrika.

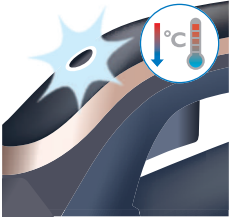


- 5 Jangan arahkan setrika menghadap Anda atau orang lain.

Mati otomatis



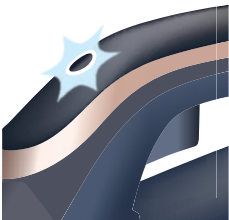
- 1 Agar Anda tetap merasa tenang, alat bisa mendingin otomatis jika ditinggalkan tanpa pengawasan selama waktu tertentu.
- 2 Jika setrika tidak digunakan selama lebih dari 2 menit dengan posisi tapaknya menyentuh meja setrika atau 8 menit pada posisi berdiri, setrika akan memasuki mode mati otomatis.



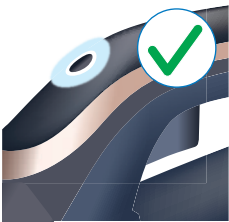
3 Mode mati otomatis akan ditunjukkan dengan lampu indikator yang berkedip cepat, dan setrika akan mulai mendingin.



4 Untuk membuat setrika siap digunakan kembali, angkat atau gerakkan setrika.

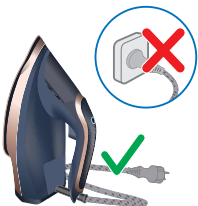


5 Lampu indikator akan mulai berkedip lambat yang menandakan setrika sedang dipanaskan lagi.

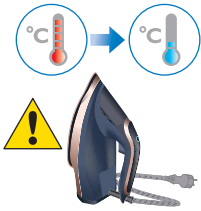


6 Begitu lampu indikator menyala konstan, setrika siap digunakan.

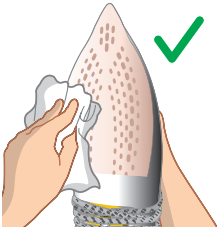
Pembersihan dan pemeliharaan



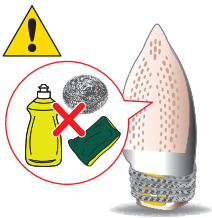
1 Pastikan steker setrika tidak dicolokkan ke stopkontak.



2 Pastikan setrika sudah dingin.



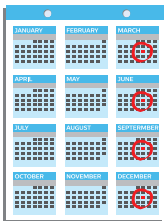
3 Seka tapak setrika dengan kain lembap.



Catatan: Agar tapak setrika tetap licin, hindari kontak dengan benda berbahan logam. Jangan sekali-kali menggunakan sabut gosok, cuka, atau bahan kimia lain untuk membersihkan tapak setrika.

Pembersihan kerak

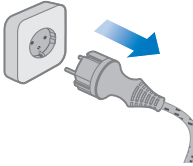
Tip: Fungsi Quick Calc Release dapat digunakan kapan saja saat setrika dingin. Jika Anda tinggal di daerah yang memiliki tingkat kesadahan air yang tinggi, gunakan fungsi ini lebih sering.



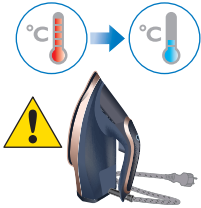
1 Sebaiknya bersihkan kerak pada setrika setiap 1–3 bulan sekali untuk memperpanjang masa pakainya, atau ketika terdapat noda atau air yang berwarna kecokelatan.

PENTING: Quick Calc Release secara otomatis menampung partikel kerak yang rontok saat menyetrikan.

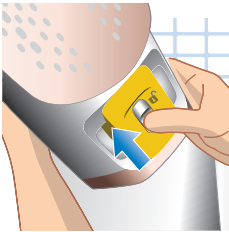
2 Pastikan steker setrika tidak dicolokkan ke stopkontak.



3 Pastikan setrika sudah dingin.



4 Geser tuas penampung Quick Calc Release ke atas.

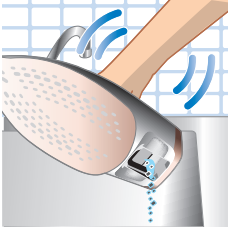


5 Tarik tutup penampung Quick Calc Release ke luar.



6 Bersihkan tutup penampung Quick Calc Release dengan air.





7 Goyangkan setrika untuk mengeluarkan air beserta partikel kerak melalui lubang setrika.



8 Jangan mengisi air melalui lubang setrika.



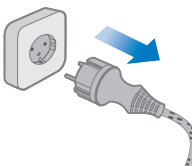
9 Goyangkan setrika untuk mengeluarkan air beserta partikel kerak melalui lubang setrika.



10 Dorong tuas ke bawah untuk mengunci penampung Quick Calc Release. Pastikan terdengar bunyi "klik".

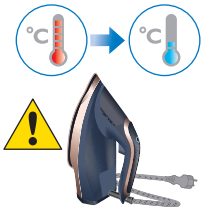
Penyimpanan

1 Cabut steker setrika dari stopkontak.

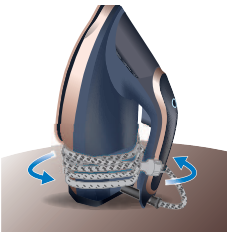




2 Keluarkan sisa air dari dalam tangki air.



3 Biarkan setrika mendingin.



4 Gulung kabel listrik dengan rapi sebelum menyimpan alat.

Pemecahan masalah

Bab ini berisi ringkasan masalah yang paling umum ditemui terkait alat. Jika masalah tidak teratasi setelah mengikuti informasi di bawah, kunjungi www.philips.com/support untuk mengetahui daftar pertanyaan umum atau hubungi Pusat Layanan Konsumen di negara Anda.

Masalah	Kemungkinan penyebab	Solusi
Setrika Uap Philips saya mengeluarkan asap selama proses pemanasan.	Penggunaan pertama kali.	Selama proses produksi, beberapa komponen setrika diberi sedikit pelumas. Oleh karena itu, setrika Anda mungkin mengeluarkan asap saat dinyalakan beberapa kali di awal penggunaan. Hal ini normal dan akan menghilang segera.
	Terdapat air di dalam tapak setrika.	Terkadang, mungkin terdapat sisa air di dalam tapak setrika setelah penggunaan terakhir. Air ini akan menguap ketika tapak setrika dipanaskan, dan uap yang dikeluarkan mungkin terlihat seperti asap. Hal ini normal dan akan menghilang segera.

	Setrika saya masih mengeluarkan asap meski telah melakukan pemeriksaan di atas.	Mungkin terdapat masalah pada setrika Anda. Kami sarankan Anda untuk menghubungi kami.
Setrika Uap Philips saya tidak menghilangkan kusut.	Uap tidak digunakan.	Atur pengaturan uap ke pengaturan AUTO (OTOMATIS), pengaturan 1 awan  , atau pengaturan 3 awan  . Anda dapat memilih lebih banyak uap dengan mengubah ke pengaturan uap yang lebih kuat. Atau, gunakan fungsi semburan uap untuk membantu menghilangkan kusut parah. Tekan pemicu atau tombol semburan uap untuk meningkatkan volume uap. Perlu diperhatikan, penggunaan semburan uap secara berulang dalam jangka waktu singkat dapat menimbulkan percikan air atau berkurangnya jumlah uap yang dihasilkan. Jika hal ini terjadi, tunggu beberapa saat sebelum Anda kembali menggunakan fungsi semburan uap.
Setrika Uap Philips saya tidak mengeluarkan uap.	Tidak ada atau tidak cukup air di dalam tangki.	Jika tidak ada air di dalam tangki Setrika Uap Philips, setrika tidak dapat mengeluarkan uap. Isi tangki dengan air. Setelah itu, setrika Anda seharusnya dapat mengeluarkan uap kembali.
	Penggeser uap diatur ke mode tanpa uap/mode penyetricaan kering  .	Atur pengaturan uap ke pengaturan AUTO (OTOMATIS), pengaturan 1 awan  , atau pengaturan 3 awan  .
	Setrika belum siap mengeluarkan uap.	Setrika Anda siap mengeluarkan uap ketika lampu indikator menyala konstan.
Semburan uap di Setrika Uap Philips saya tidak berfungsi.	Pemicu semburan uap belum ditekan dan dilepas.	Untuk mengaktifkan semburan uap di Setrika Uap Philips Anda, tekan tombol atau pemicu semburan uap.
	Fungsi semburan uap terlalu sering digunakan dalam jangka waktu singkat.	Apabila Anda terlalu sering menggunakan fungsi semburan uap Setrika Uap Philips dalam jangka waktu singkat, fungsi tersebut akan berhenti berfungsi sementara. Dalam hal ini, tunggu beberapa menit sebelum Anda kembali menggunakan fungsi semburan uap.
	Setrika belum siap mengeluarkan uap.	Lampu indikator akan menyala konstan saat setrika sudah siap. Lampu indikator akan berkedip lambat saat setrika belum siap.
Terdapat tetesan air atau air yang bocor pada kain saat menyetrica.	Penggunaan pertama kali.	Jika ada kebocoran atau percikan air selama penggunaan pertama kali, jalankan fungsi Calc-Clean sekali. Jika hal ini tidak mengatasi kebocoran pada penggunaan berikutnya, kami menyarankan Anda untuk menghubungi kami.

<p>Fungsi semburan uap terlalu sering digunakan dalam jangka waktu singkat.</p>	<p>Teruskan menyetrika pada posisi horizontal dan tunggu sebentar sebelum Anda menggunakan kembali fungsi semburan uap.</p>
<p>Terdapat tumpukan kerak atau terjadi kalsifikasi pada setrika.</p>	<p>Air berwarna kecokelatan atau serpihan putih yang keluar dari setrika menandakan terjadinya kalsifikasi pada setrika. Jalankan fungsi Calc-Clean untuk mengatasi masalah tersebut. Jika Anda tinggal di daerah yang memiliki tingkat kesadahan air yang tinggi, kami menyarankan Anda menggunakan air suling (atau 50% air suling dan 50% air keran) dan menjalankan fungsi Calc-Clean sebulan sekali untuk memperpanjang masa pakai setrika.</p> <p>Catatan: munculnya serpihan putih pada setrika selama penggunaan pertama kali adalah hal yang normal.</p>
<p>Anda telah menambahkan bahan kimia atau zat aditif lain ke dalam tangki air.</p>	<p>Pewangi, minyak, bahan kimia, zat aditif, atau larutan pembersih kerak tidak boleh ditambahkan ke dalam tangki air karena dapat merusak setrika. Bilas tangki air, isi dengan air, lalu bersihkan kerak pada setrika.</p>
<p>Tangki air belum ditutup dengan benar.</p>	<p>Tutup tangki air hingga kencang setelah diisi air.</p>
<p>Uap mengembun pada papan setrika.</p>	<p>Uap dapat mengembun pada sarung papan, khususnya saat menggunakan setrika dengan tingkat uap yang kuat dalam waktu yang lama. Hal ini membuat tapak setrika Anda seolah-olah mengalami kebocoran. Untuk mencegahnya, lakukan hal-hal berikut:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Pilih pengaturan uap yang lebih rendah daripada pengaturan yang kini Anda gunakan. Atau, gunakan uap selama penyetricaan awal, lalu selesaikan sisanya dengan penyetricaan kering. 2 Anda juga dapat meletakkan lapisan kain tambahan di antara papan setrika dan sarung papan setrika untuk meminimalkan pengembunan. 3 Ganti sarung papan setrika jika busanya telah menipis.
<p>Setrika mengalami kebocoran setelah digunakan.</p>	<p>Atur pemilihan uap ke mode tanpa uap/mode penyetricaan kering  sebelum mencabut steker setrika. Kosongkan tangki air dan tempatkan setrika pada posisi vertikal saat didinginkan atau untuk disimpan.</p>

Setrika meninggalkan bekas mengilap atau bekas setrika pada pakaian.	Permukaan yang disetrika tidak rata.	Setrika ini dapat digunakan pada semua jenis kain yang aman disetrika. Bekas mengilap atau bekas setrika tidak bersifat permanen dan akan hilang setelah pakaian dicuci. Jangan menyetrika di bagian keliman atau lipatan pakaian. Anda juga bisa mengalasi area yang akan disetrika dengan kain katun agar tidak meninggalkan bekas setrika.
Lampu indikator pada setrika berkedip lambat.	Setrika sedang dipanaskan.	Lampu indikator akan berkedip lambat ketika setrika sedang dipanaskan. Lampu indikator akan menyala konstan yang menandakan setrika siap digunakan.
	Mati otomatis telah diaktifkan.	Lampu indikator akan mulai berkedip cepat jika setrika tidak digunakan atau tidak digerakkan selama 2 menit pada posisi horizontal dan 8 menit pada posisi vertikal. Hal ini menandakan bahwa setrika berada dalam status Mati Otomatis (Auto shut-off/ASO). Ketika berada dalam status ASO, setrika akan berhenti memanaskan dan mulai mendingin. Saat setrika digerakkan, lampu indikator akan mulai berkedip lambat yang menandakan setrika sedang dipanaskan kembali. Begitu lampu indikator berhenti berkedip dan menyala konstan, tapak setrika akan memanaskan dan setrika siap digunakan.
Setrika berhenti memanaskan.	Terdapat masalah pada sambungan daya.	Periksa kabel listrik, steker, dan stopkontak dinding. Pastikan semuanya tersambung dengan benar. Jika Anda menggunakan stopkontak ekstensi, pastikan kapasitas dayanya sesuai untuk setrika.
	Mati otomatis telah diaktifkan.	Lampu indikator akan mulai berkedip cepat jika setrika tidak digunakan atau tidak digerakkan selama 2 menit pada posisi horizontal dan 8 menit pada posisi vertikal. Hal ini menandakan bahwa setrika berada dalam status Mati Otomatis (Auto shut-off/ASO). Ketika berada dalam status ASO, setrika akan berhenti memanaskan dan mulai mendingin. Saat setrika digerakkan, lampu indikator akan mulai berkedip lambat yang menandakan setrika sedang dipanaskan kembali. Begitu lampu indikator berhenti berkedip dan menyala konstan, tapak setrika akan memanaskan dan setrika siap digunakan.

Setrika tidak lagi menyala (saya telah mencoba cara-cara di atas tetapi setrika saya tetap tidak memanaskan).

Jika hal ini terjadi, mungkin terdapat masalah pada setrika Anda. Kami menyarankan Anda untuk menghubungi kami.

Setrika saya menghasilkan suara memompa atau sedikit getaran.

Suara dan getaran yang dihasilkan oleh Setrika Uap Philips model DST8030, DST8040, dan DST8050 selama penggunaan merupakan hal yang normal. Model-model tersebut menggunakan sistem pompa untuk memompa air dari tangki sehingga dapat menghasilkan suara. Suara dan getaran ini mungkin terdengar dan terasa lebih jelas ketika tangki air hampir kosong. Hal ini normal dan bukan masalah. Jika Anda masih menduga bahwa setrika Anda tidak berfungsi dengan baik, silakan hubungi kami untuk mendapatkan bantuan lebih lanjut.

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftar produk anda di www.philips.com/welcome. Baca manual pengguna ini, risalah maklumat penting dan panduan permulaan ringkas dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas. Simpan untuk rujukan masa hadapan.

Gambaran keseluruhan produk



- 1 Penutup tangki air
- 2 Butang pemilih stim
- 3 Lampu penanda
- 4 Picu galak stim
- 5 Menggulung kord
- 6 Tapak
- 7 Pengumpul Pelepasan Kerak Pantas

Menggunakan perkakas

Nota: Seterika mungkin mengeluarkan sedikit stim apabila anda menggunakannya buat kali pertama. Stim akan berhenti setelah seketika.

Jenis air untuk digunakan

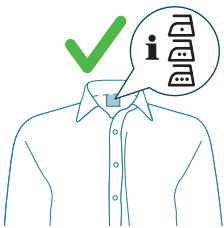
Perkakas sesuai untuk digunakan dengan air paip. Walau bagaimanapun, jika anda tinggal di kawasan dengan air liat, kami menasihatkan agar anda mencampurkan air paip dengan air suling atau air tanpa mineral dalam jumlah yang sama. Langkah ini akan menghalang pembentukan karat yang cepat dan memanjangkan hayat perkakas anda.

Jangan tambahkan pewangi, air dari mesin pengering pakaian, cuka, kanji, agen penyahkerak, bahan bantu penyeterikaan, air dinyahkerak secara kimia atau bahan kimia lain kerana bahan ini boleh menyebabkan air tersembur, kesan kotoran perang atau kerosakan pada perkakas anda.

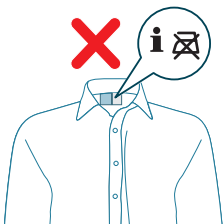
Teknologi OptimalTemp

Teknologi OptimalTemp membolehkan anda menyeterika semua jenis fabrik yang boleh diseterika, dalam sebarang urutan, tanpa melaraskan tetapan suhu seterika.

Fabrik dengan simbol ini boleh diseterika, seperti linen, kapas, poliester, sutera, wul, viskos dan rayon.



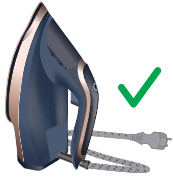
Fabrik dengan simbol ini tidak boleh diseterika. Fabrik ini termasuk fabrik sintetik seperti Spandeks atau elastan, fabrik campuran Spandeks dan poliolefin (seperti polipropilena) tetapi corak pada pakaian juga.



Mengisi tangki air



1 Jangan pasang palam seterika.



2 Selak buka penutup tangki air.



3 Isi tangki air hingga tanda penunjuk MAX. Jangan tambahkan apa-apa bahan tambahan seperti minyak wangi, wangian, sabun atau cuka.



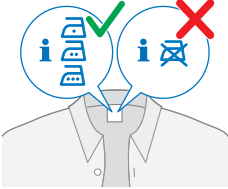
4 Tutup penutup tangki air dengan ketat.



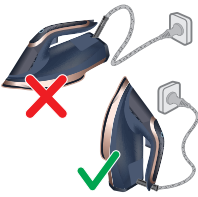
Bersedia untuk menggunakan

Asap akan keluar semasa penggunaan pertama tetapi ini perkara biasa. Asap akan berhenti setelah seketika.

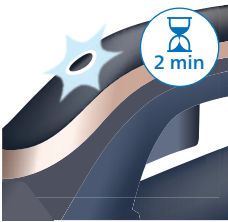
- 1 Periksa suhu seterika yang perlu di label pakaian.



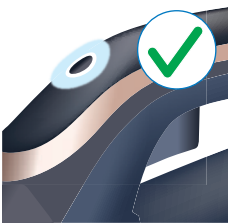
- 2 Pasangkan palam pada soket yang dibumikan dan biarkan seterika berdiri pada tumit seterika. Jika menggunakan palam sambungan, pastikan pengedaran kuasa palam sambungan sesuai untuk seterika.



- 3 Tunggu seterika menjadi panas. Lampu penanda akan kelihatan bernafas/berkelip dengan perlahan-lahan semasa seterika sedang memanas.



- 4 Sebaik sahaja seterika sedia untuk digunakan, lampu penanda akan tetap menyala dengan stabil.



- 5 Untuk menukar tetapan stim, condongkan seterika sedikit ke atas (>20°) dan tekan butang pemilih stim pada pemegang.



Menukar tetapan stim

Untuk menukar tetapan stim, condongkan seterika sedikit ke atas (>20°) dan tekan butang pemilih stim pada pemegang.



Terdapat 4 tetapan stim yang diaktifkan dalam urutan ini: Tetapan AUTO, tetapan 3 gumpalan awan ☁️, tetapan 1 gumpalan awan ☁️ dan penyeterikaan pengeringan ☁️.

Nota: Semua tetapan adalah selamat untuk digunakan pada semua fabrik yang boleh diseterika. Bunyi mengepam boleh didengari dengan getaran pada pemegang semasa menggerakkan seterika.



Tetapan AUTO: Stim akan keluar semasa anda menggerakkan seterika. Stim akan berhenti apabila seterika tidak bergerak.



Tetapan AUTO *: Dalam tetapan ini, tekan dan tahan butang dan picu galak stim untuk mengeluarkan sedikit stim dalam tempoh masa yang pendek.



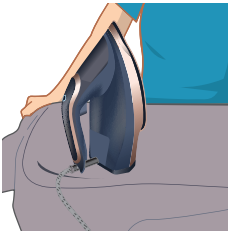
Tetapan 3 gumpalan awan ☁️☁️☁️: Stim berterusan yang maksimum akan dikeluarkan secara berterusan untuk kedutan degil. Stim tetap akan dikeluarkan secara berterusan apabila seterika tidak bergerak pada kedudukan mendatar.



Tetapan 1 gumpalan awan ☁️: Stim berterusan yang minimum akan dikeluarkan secara berterusan untuk pakaian dengan sedikit kedutan. Stim tetap akan dikeluarkan secara berterusan apabila seterika tidak bergerak pada kedudukan mendatar.



Tetapan penyeterikaan kering ☀️: Pilih tetapan ini untuk menyeterika tanpa stim.



Nota: Stim akan berhenti apabila seterika dicondongkan dalam kedudukan menegak.

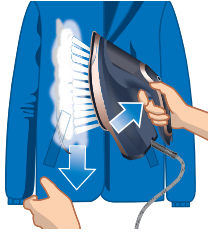
Galak stim mendatar & menegak



1 Tekan dan lepaskan picu galak stim untuk galak stim yang kuat untuk menghilangkan kedutan yang degil.



2 Tekan dan lepaskan picu galak stim dalam kedudukan menegak untuk menghilangkan kedutan pada pakaian yang digantung apabila menggunakan galak stim. Tindakan menekan dan menahan picu galak stim pada kedudukan menegak tidak akan menghasilkan stim yang tetap.



- 3 Tarik dan regangkan pakaian anda yang tergantung sambil menggunakan galak stim untuk menghilangkan kedutan.

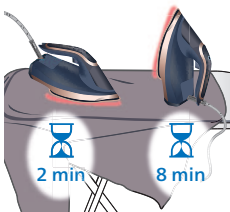


- 4 Jangan gunakan tangan anda sebagai permukaan sokongan semasa anda menyeterika.

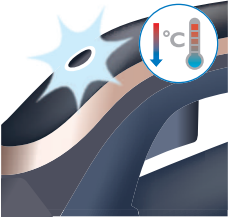


- 5 Jangan halakan seterika ke arah diri anda sendiri atau orang lain.

Automati



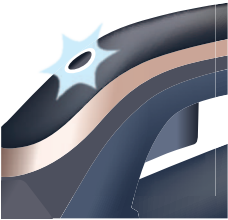
- 1 Untuk memberi anda ketenangan fikiran, perkakas dapat menyejukkan sendiri jika dibiarkan tanpa pengawasan untuk suatu tempoh masa.
- 2 Apabila seterika tidak digunakan lebih daripada 2 minit dan dibiarkan mendatar di atas tapak atau didirikan di atas tumit/tapak selama 8 minit, seterika akan memasuki mod automati.



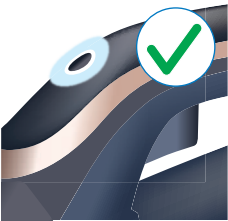
3 Mod automati akan ditandakan dengan kelipan pantas lampu penanda dan seterika akan mula menyejuk.



4 Mengangkat atau menggerakkan seterika akan mengaktifkan seterika semula.

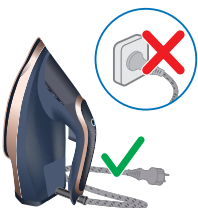


5 Lampu penanda akan mula kelihatan bernafas/berkelip dengan perlahan-lahan, yang menunjukkan seterika sedang memanaskan kembali.

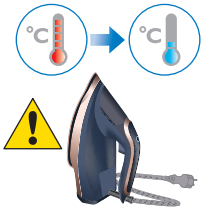


6 Sebaik sahaja lampu penanda kekal menyala dengan stabil, seterika sedia untuk digunakan.

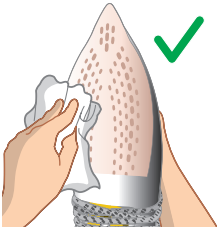
Pembersihan dan penyelenggaraan



1 Pastikan palam seterika tidak dipasang.



2 Pastikan seterika telah disejukkan.



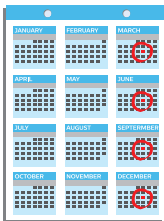
3 Lap tapak dengan kain lembap.



Nota: Untuk memastikan tapak kekal licin, elakkan daripada terlanggar dengan bahan logam. Jangan sekali-kali menggunakan pad penyental, cuka atau bahan kimia lain untuk membersihkan tapak plat.

Calc_Clean

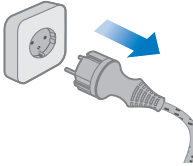
Petua: Fungsi Pelepas Kerak Pantas boleh digunakan pada bila-bila masa apabila seterika sejuk. Jika air di kawasan anda sangat liat, gunakan fungsi ini dengan lebih kerap.



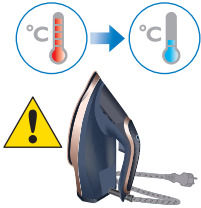
1 Anda disyorkan untuk menyahkerak seterika anda selepas setiap 1 hingga 3 bulan penggunaan untuk memanjangkan jangka hayat seterika atau apabila terdapat kotoran/air perang.

PENTING: Pelepas Kerak Pantas akan mengumpul partikel kerak sewaktu penyeterikaan secara automatik.

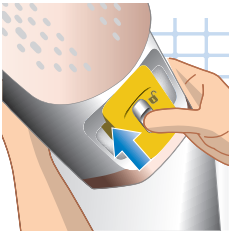
2 Pastikan palam seterika tidak dipasang.



3 Pastikan seterika telah disejukkan.



4 Luncurkan ke atas tuil pengumpul Pelepas Kerak Pantas.

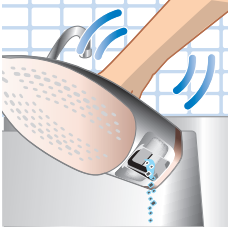


5 Keluarkan penutup pengumpul Pelepas Kerak Pantas.



6 Bersihkan penutup pengumpul Pelepas Kerak Pantas menggunakan air.





7 Guncang seterika untuk mengeluarkan air dan partikel kerak daripada bukaan seterika.



8 Jangan masukkan air ke dalam bukaan seterika.



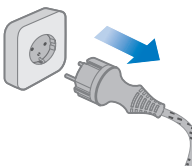
9 Guncang seterika untuk mengeluarkan air dan partikel kerak daripada bukaan seterika.



10 Tolak tuil ke bawah untuk mengunci pengumpul Pelepasan Kerak Pantas. Anda akan mendengar bunyi 'klik'.

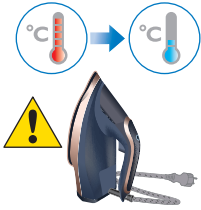
Penyimpanan

1 Cabut palam seterika.

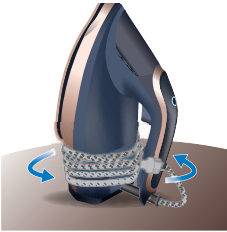




2 Buang lebihan baki air daripada tangki air.



3 Biarkan seterika menyejuk.



4 Gulungkan kord kuasa dengan kemas sebelum disimpan.

Penyelesaian masalah

Bab ini meringkaskan masalah paling lazim yang anda hadapi dengan perkakas. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan maklumat di bawah, lawati www.philips.com/support untuk mendapatkan senarai soalan lazim atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
Seterika Stim Philips saya mengeluarkan asap semasa memanaskan.	Penggunaan pertama	Semasa pengeluaran, beberapa bahagian seterika telah digris sedikit. Oleh sebab ini, seterika anda mungkin mengeluarkan sedikit asap semasa dihidupkan pada beberapa kali yang pertama, ini perkara biasa dan akan lesap tidak lama lagi.
	Terdapat air di dalam tapak.	Kadangkala, mungkin masih terdapat sedikit air lagi di dalam tapak seterika anda selepas penggunaan terakhir. Air ini akan menyejat apabila tapak seterika anda memanaskan, dan stim yang dijana mungkin kelihatan seperti asap. Hal ini adalah biasa dan akan lesap tidak lama lagi.

	Seterika saya masih mengeluarkan asap walaupun selepas pemeriksaan di atas.	Mungkin terdapat masalah pada seterika itu, kami mengesyorkan anda menghubungi kami.
Seterika Stim Philips saya tidak menghilangkan kedutan.	Stim tidak digunakan.	Tetapkan tetapan stim kepada tetapan AUTO, tetapan 1 gumpalan awan  atau tetapan 3 gumpalan awan  . Anda boleh mendapatkan lebih banyak stim dengan menukar tetapan kepada tetapan stim yang lebih kuat, atau menggunakan fungsi galak stim untuk membantu anda menghilangkan kedutan kasar. Tekan picu atau butang galak stim untuk meningkatkan kadar stim. Sila ambil perhatian bahawa penggunaan galak stim yang berulang kali dalam tempoh yang pendek boleh menyebabkan detusan atau pengurangan dalam jumlah stim yang dikeluarkan. Jika hal ini berlaku, tunggu sebentar sebelum menggunakan fungsi galak stim sekali lagi.
Seterika Stim Philips saya tidak menghasilkan stim.	Air di dalam tangki air tiada atau tidak mencukupi.	Jika tiada air di dalam tangki air Seterika Stim Philips anda, seterika anda tidak dapat menjana stim. Sila isi tangki air dengan air. Selepas ini, seterika anda sepatutnya akan mengeluarkan stim sekali lagi.
	Peluncur stim ditetapkan kepada mod tiada stim/mod penyeterikaan kering  .	Tetapkan tetapan stim kepada tetapan AUTO, tetapan 1 gumpalan awan  atau tetapan 3 gumpalan awan  .
	Seterika belum sedia untuk mengeluarkan stim.	Seterika anda telah sedia untuk menghasilkan stim apabila lampu penanda tetap menyala dengan stabil.
Galak stim pada Seterika Stim Philips saya tidak berfungsi	Picu galak stim tidak ditekan dan dilepaskan.	Untuk mengaktifkan galak stim pada Seterika Stim Philips anda, tekan butang/picu galak stim.
	Fungsi galak stim digunakan dengan terlalu kerap dalam tempoh masa yang pendek.	Apabila anda menggunakan fungsi galak stim Seterika Stim Philips anda dengan terlalu kerap dalam tempoh yang pendek, fungsi galak stim akan berhenti berfungsi sebentar. Dalam keadaan ini, sila tunggu beberapa minit sebelum anda menggunakan galak stim sekali lagi.
	Seterika belum sedia untuk mengeluarkan stim.	Lampu penanda akan kekal menyala dengan stabil apabila seterika telah sedia. Lampu penanda akan kelihatan bernafas/berkelip dengan perlahan-lahan apabila seterika belum sedia.

62 Bahasa Melayu

Terdapat titisan air/kebocoran pada pakaian saya semasa penyeterikaan.	Penggunaan kali pertama.	Jika anda mengalami kebocoran/detusan semasa penggunaan pertama anda, lakukan fungsi Pembersihan Kerak sekali. Jika hal ini tidak menyelesaikan kebocoran semasa penggunaan anda yang seterusnya, kami mengesyorkan anda menghubungi kami.
	Fungsi galak stim digunakan dengan terlalu kerap dalam tempoh masa yang pendek.	Terus menyeterika dalam kedudukan mendatar dan tunggu seketika sebelum anda kembali menggunakan fungsi galak stim.
	Terdapat pengumpulan kerak/pengapuran di dalam seterika.	Jika air perang atau emping putih keluar daripada seterika, hal ini mungkin menunjukkan pengapuran di dalam seterika. Lakukan fungsi Pembersihan Kerak untuk menghilangkannya. Jika anda tinggal di kawasan dengan bekalan air liat, kami mengesyorkan anda menggunakan air suling (atau 50% air suling dan 50% air paip) dan menjalankan fungsi pembersihan kerak sebulan sekali untuk memanjangkan hayat seterika. Nota: kehadiran emping putih semasa menggunakan seterika untuk kali pertama ialah perkara biasa.
	Anda telah menambahkan bahan kimia atau bahan tambah lain ke dalam tangki air.	Wangian/minyak/bahan kimia/bahan tambah/larutan penyahkerak tidak harus ditambahkan ke dalam tangki air kerana bahan ini merosakkan peranti. Sila bilas tangki air, isikan air dan nyahkerak seterika anda.
	Anda tidak menutup penutup tangki air dengan betul.	Tutup penutup tangki dengan kukuh selepas mengisikan air.

Stim telah memeluwap ke atas papan seterika.

Stim mungkin memeluwap pada alas papan seterika, terutamanya apabila menggunakan seterika yang menghasilkan paras stim yang berkuasa untuk tempoh yang lama. Hal ini mungkin kelihatan seakan-akan tapak seterika anda bocor. Untuk mengelakkan hal ini, anda boleh melakukan yang berikut:

- 1 Pilih tetapan stim yang lebih rendah daripada tetapan yang anda gunakan atau gunakan stim semasa gosokan penyeterikaan pertama, kemudian akhiri dengan gosokan penyeterikaan kering.
- 2 Anda juga boleh meletakkan lapisan tambahan kain di antara papan seterika dengan alas papan seterika untuk meminimumkan pemeluwapan.
- 3 Gantikan alas papan seterika jika bahan span telah haus.

Seterika bocor selepas penyeterikaan.

Tetapkan pemilih stim kepada mod tiada stim/mod penyeterikaan kering ~~ON~~ sebelum menanggalkan palam. Kosongkan tangki air dan letakkan seterika dalam kedudukan menegak apabila menyejuk/untuk penyimpanan.

Seterika meninggalkan kilatan atau kesan pada pakaian.

Permukaan yang hendak diseterika tidak rata.

Seterika selamat untuk digunakan pada semua pakaian yang boleh diseterika. Kilatan atau kesan ini tidak kekal dan akan hilang setelah pakaian dicuci. Elakkan menyeterika di atas kelim atau lipatan. Anda juga boleh meletakkan kain kapas di atas kawasan yang hendak diseterika untuk mengelakkan kesan.

Lampu penanda pada seterika berkelip/bernafas.

Seterika sedang memanas.

Lampu penanda akan kelihatan bernafas/berkelip dengan perlahan-lahan semasa seterika sedang memanas. Lampu ini akan berhenti berkelip dan menyala dengan stabil untuk menandakan seterika sedia untuk digunakan.

Automati telah diaktifkan.

Lampu penanda akan mula berkelip dengan pantas apabila seterika kekal tidak bergerak selama 2 minit dalam kedudukan mendatar dan 8 minit dalam kedudukan menegak. Hal ini menunjukkan bahawa seterika telah memasuki keadaan Automati (ASO). Semasa dalam keadaan ASO, seterika akan berhenti memanas dan mula menyejuk. Apabila seterika digerakkan, lampu penanda akan mula bernafas/berkelip dengan perlahan-lahan, yang menunjukkan seterika sedang memanas semula. Sebaik sahaja lampu penanda berhenti berkelip dan terus bernyala, tapak menjadi panas dan seterika sedia untuk digunakan.

<p>Seterika telah berhenti memanas.</p>	<p>Terdapat masalah sambungan kuasa.</p>	<p>Periksa kord sesalur kuasa, palam dan soket dinding. Pastikan semuanya disambungkan dengan betul. Jika anda menggunakan palam sambungan, sila pastikan pengedaran kuasa sesuai untuk seterika ini.</p>
	<p>Automati telah diaktifkan.</p>	<p>Lampu penanda akan mula berkelip dengan pantas apabila seterika kekal tidak bergerak selama 2 minit dalam kedudukan mendatar dan 8 minit dalam kedudukan menegak. Hal ini menunjukkan bahawa seterika telah memasuki keadaan Automati (ASO). Semasa dalam keadaan ASO, seterika akan berhenti memanas dan mula menyejuk. Apabila seterika digerakkan, lampu penanda akan mula bernafas/berkelip dengan perlahan-lahan, yang menunjukkan seterika sedang memanas semula. Sebaik sahaja lampu penanda berhenti berkelip dan terus bernyala, tapak menjadi panas dan seterika sedia untuk digunakan.</p>
	<p>Seterika tidak hidup lagi (saya telah mencuba perkara di atas tetapi seterika saya masih tidak memanas).</p>	<p>Jika hal ini yang berlaku, mungkin terdapat masalah dengan seterika anda. Kami mengesyorkan anda menghubungi kami.</p>
<p>Saya mendengar bunyi mengepam atau merasa sedikit getaran daripada seterika saya.</p>		<p>Perkara ini adalah biasa bagi model DST8030, DST8040 dan DST8050 Seterika Stim Philips untuk menghasilkan sedikit bunyi dan getaran semasa penggunaan. Model ini menggunakan sistem pam untuk menyedut air dari tangki, yang boleh menghasilkan bunyi yang ketara. Bunyi dan getaran mungkin menjadi lebih jelas apabila tangki air hampir kosong. Hal ini adalah dijangkakan dan bukanlah suatu penyebab untuk kebimbangan. Jika anda masih mengesyaki bahawa seterika anda tidak berfungsi dengan betul, sila hubungi kami untuk mendapatkan bantuan lanjut.</p>

Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využít všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome. Před použitím přístroje si pečlivě tuto uživatelskou příručku, leták s důležitými informacemi a stručnou příručku. Uschovejte je pro budoucí použití.

Přehled výrobku



- 1 Víčko nádržky na vodu
- 2 Tlačítko voliče páry
- 3 Kontrolka
- 4 Spoušť parního rázu
- 5 Navijení šňůry
- 6 Žehlicí plocha
- 7 Sběrač Quick Calc Release

Použití přístroje

Poznámka: Při prvním použití může z žehličky unikat slabá pára. Brzy to však přestane.

Typ použitelné vody

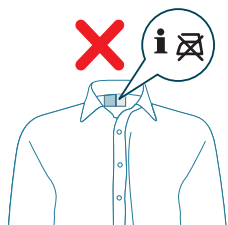
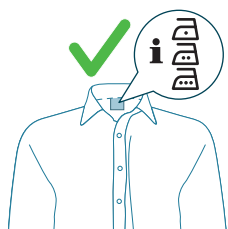
Přístroj je určen pro použití s vodou z kohoutku. Pokud však žijete v oblasti s tvrdou vodou, doporučujeme smíchat stejné množství vody z vodovodu s destilovanou nebo demineralizovanou vodou. Zabráníte tak rychlému usazování vodního kamene a prodloužíte životnost přístroje.

Nepřidávejte parfém, vodu ze sušičky, ocet, škrob, odvápnovací prostředky, přípravky pro usnadnění žehlení, vodu s chemicky odstraněným vodním kamenem nebo jiné chemikálie, protože by mohlo dojít k vystřikování, vzniku hnědých skvrn nebo poškození zařízení.

Technologie OptimalTemp

Technologie OptimalTEMP umožňuje žehlit všechny typy látek vhodných k žehlení, v jakémkoli pořadí, bez nutnosti nastavovat teplotu žehličky.

Žehlit lze látky označené těmito symboly; jedná se například o lněnou tkaninu, bavlnu, polyester, hedvábí, vlnu, viskózu a umělé hedvábí.

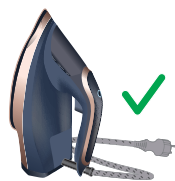


Látky označené tímto symbolem žehlit nelze. Mezi tyto látky patří syntetická vlákna jako spandex nebo elastan nebo látky s příměsí spandexu a polyolefinů, například polypropylen, ale také potisky na oděvech.

Naplnění nádržky na vodu



1 Žehličku nezapojte do zásuvky.



2 Odklopte víčko nádržky na vodu.



3 Nádržku na vodu naplňte vodou až po označení MAX. Nepřidávejte žádné přísady, jako jsou parfémy, vonné látky, mýdlo nebo ocet.



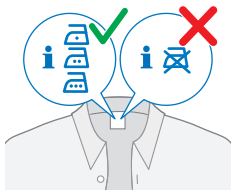
4 Pevně zavřete víčko nádržky na vodu.



Příprava k použití

Během prvního použití se může objevit kouř, je to normální. Brzy to však přestane.

- 1 Teplotu žehlení si ověřte na cedulce žehleného prádla.



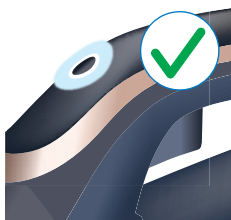
- 2 Zasuňte zástrčku do uzemněné zásuvky a nechte žehličku stát na zadní straně. Pokud používáte prodlužovací kabel, ujistěte se, že je výkonově dimenzovaný na použití se žehličkou.



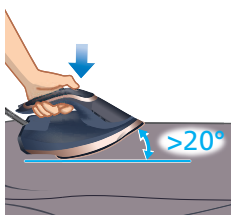
- 3 Počkejte, až se žehlička zahřeje. Kontrolka při zahřívání pomalu pulzuje/bliká.



- 4 Jakmile je žehlička připravena k použití, kontrolka bude trvale svítit.



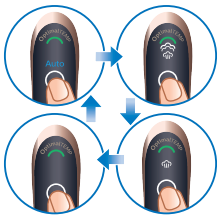
- 5 Pokud chcete změnit nastavení napařování, žehličku mírně nadzdvihněte (pod úhlem > 20°) a stiskněte tlačítko voliče páry na rukojeti.



Změna nastavení páry



Pokud chcete změnit nastavení napařování, žehličku mírně nadzdvihněte (pod úhlem > 20°) a stiskněte tlačítko voliče páry na rukojeti.



K dispozici jsou 4 nastavení páry, která se aktivují v tomto pořadí: Nastavení AUTO, nastavení se třemi obláčky ☁☁☁, jedním obláčkem ☁ a nastavení suchého žehlení ☄.

Poznámka: Všechna nastavení jsou bezpečná pro použití na všech žehlitelných tkaninách. Při pohybu žehličky je slyšet zvuk čerpání a vibrace na rukojeti.



Nastavení AUTO: Pára bude dodávána při pohybu žehličky. Pára se zastaví, když žehlička stojí v klidu.



Nastavení AUTO*: V tomto nastavení stiskněte a podržte tlačítko a spouští parního rázu, aby se na krátkou dobu uvolnilo o něco více páry.



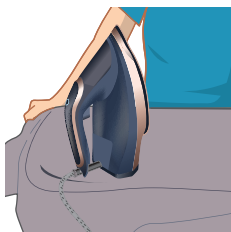
Nastavení se třemi obláčky ☁☁☁: Na nejodolnější záhyby se nepřetržitě konstantně aplikuje maximální množství páry. Pára bude stále proudit, když je žehlička v horizontální poloze.



Nastavení s jedním obláčkem ☁️: Na oděvy s menším množstvím záhybů se nepřetržitě konstantně aplikuje minimální množství páry. Pára bude stále proudit, když je žehlička v horizontální poloze.



Nastavení suchého žehlení ☀️: Toto nastavení zvolte, pokud chcete žehlit bez páry.



Poznámka: Pára přestane proudit, když se žehlička nakloní do svislé polohy.

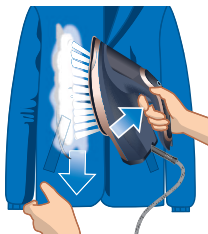
Vodorovný a svislý parní ráz



1 Stisknutím a uvolněním spouště parního rázu získáte silnou dávku páry pro odstranění nepoddajných záhybů.



2 Stiskněte a uvolněte spoušť parního rázu ve svislé poloze, abyste pomocí parního rázu odstranili záhyby ze zavěšených oděvů. Podržení spouště parního rázu ve svislé poloze se pára neuvolňuje nepřetržitě.



3 Během aplikace parního rázu pro odstranění záhybů zavěšený oděv jemně napínáte a natahujete.



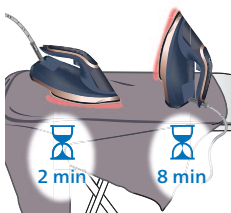
4 Při žehlení oděv nepodpírejte holýma rukama.

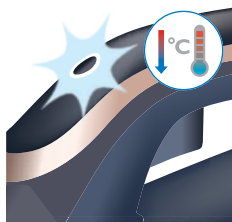


5 Nemiřte žehličkou na sebe ani na ostatní.

Automatické vypnutí

- 1 Pokud přístroj ponecháte delší dobu bez dozoru, můžete být klidní, protože vychladne sám.
- 2 Když žehličku nepoužíváte a ponecháte ji položenou na žehlicí ploše po dobu delší než 2 minuty nebo na podstavci/základně po dobu 8 minut, automaticky se vypne.

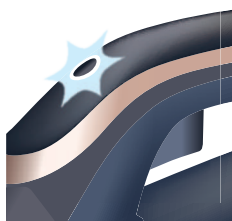




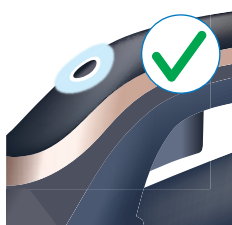
3 Režim automatického vypnutí bude signalizován rychlým blikáním kontrolky a žehlička začne chladnout.



4 Zvednutím nebo přemístěním žehličky dojde k její opětovné aktivaci.

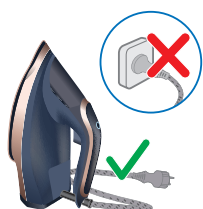


5 Kontrolka začne pomalu pulzovat/blikat, což znamená, že se žehlička opět zahřívá.

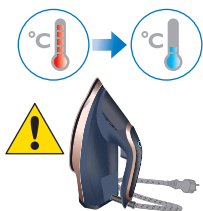


6 Jakmile kontrolka zůstane trvale rozsvícená, žehlička je připravena k použití.

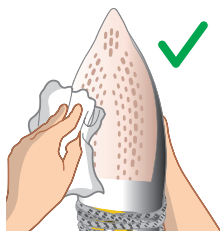
Čištění a údržba



1 Ujistěte se, že žehlička není zapojena do sítě.



2 Ujistěte se, že žehlička vychladla.



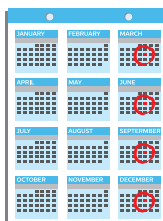
3 Žehlicí plochu otřete vlhkým hadříkem.



Poznámka: Aby zůstala žehlicí plocha hladká, chráňte ji před přímým kontaktem s kovovými předměty. K čištění žehlicí plochy nikdy nepoužívejte kovovou žínku, ocet nebo jiné chemikálie.

Calc_Clean

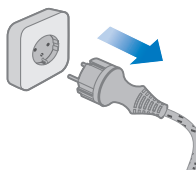
Tip: Funkci Quick Calc Release je možné použít kdykoli, když je žehlička chladná. Pokud žijete v oblasti s tvrdou vodou, používejte tuto funkci častěji.



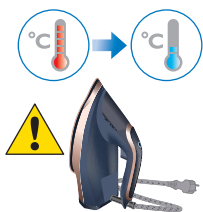
1 Pro prodloužení životnosti žehličky se doporučuje odstraňovat vodní kámen po každých 1 až 3 měsících používání nebo při výskytu hnědých skvrn/vody.

DŮLEŽITÉ: Funkce Quick Calc Release automaticky během žehlení hromadí uvolněné částičky vodního kamene.

2 Ujistěte se, že žehlička není zapojena do sítě.



3 Ujistěte se, že žehlička vychladla.



4 Zvedněte páčku sběrače Quick Calc Release.

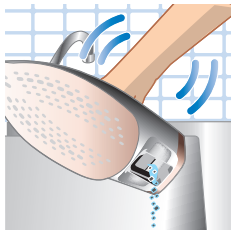


5 Vyměňte víko sběrače Quick Calc Release.



6 Vypláchněte víko sběrače Quick Calc Release vodou.

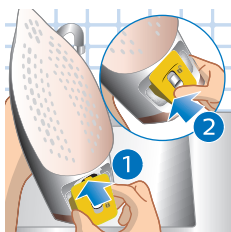




7 Zatřeste žehličkou, aby z otvoru vytekla voda a odstranily se částice vodního kamene.



8 Nenalévejte vodu do otvoru žehličky.



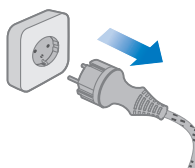
9 Zatřeste žehličkou, aby z otvoru vytekla voda a odstranily se částice vodního kamene.



10 Zatlačením páčky dolů zajistíte sběrač Quick Calc Release. Ozve se zacvaknutí.

Skladování

1 Žehličku odpojte.





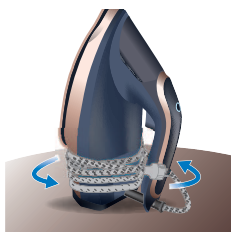
2 Vylijte veškerou zbývající vodu z nádrčky.



3 Nechte žehličku vychladnout.



4 Před uložením napájecí kabel pečlivě navíjte.




Odstraňování potíží

V této kapitole najdete nejběžnější problémy, s nimiž se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit s pomocí následujících informací, navštivte webové stránky www.philips.com/support, kde naleznete seznam nejčastějších dotazů, nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problémy	Možná příčina	Řešení
Parní žehlička Philips při zahřívání produkuje kouř.	První použití	Při výrobě byly některé části žehličky mírně promazány. V důsledku toho může vaše žehlička při prvním zapnutí vydávat trochu kouře, což je normální a kouř by se měl brzy rozptýlit.
	V žehlicí ploše je voda.	Někdy se může stát, že po posledním použití žehličky zůstane v její žehlicí ploše zbytek vody. Tato voda se odpaří, když se žehlicí plocha zahřeje, a vzniklá pára může vypadat jako kouř. To je normální a pára by se měla brzy rozptýlit.

	Žehlička i po výše uvedené kontrole stále produkuje kouř.	Může se jednat o problém s žehličkou, doporučujeme, abyste nás kontaktovali.
Parní žehlička Philips neodstraňuje záhyby.	Nepoužívá se pára.	Nastavte páru na nastavení AUTO, nastavení s jedním obláčkem ☁ nebo nastavení se třemi obláčky ☁☁☁. Více páry můžete získat přepnutím na silnější nastavení páry nebo použitím funkce parního rázu, která pomůže odstranit nepoddajné záhyby. Stisknutím spouště nebo tlačítka parního rázu zvýšíte množství páry. Upozorňujeme, že opakované použití funkce parního rázu v krátkém časovém úseku může způsobit prskání nebo snížení množství produkované páry. Pokud k tomu dojde, před dalším použitím funkce parního rázu chvíli počkejte.
Parní žehlička Philips neprodukuje páru.	V nádržce na vodu není žádná voda nebo je jí nedostatek.	Pokud v nádržce na vodu parní žehličky Philips není voda, žehlička není schopna vytvářet páru. Nádržku na vodu doplňte vodou. Poté by žehlička měla opět produkovat páru.
	Posuvník páry je nastaven na režim bez páry / suché žehlení ☁.	Nastavte páru na nastavení AUTO, nastavení s jedním obláčkem ☁ nebo nastavení se třemi obláčky ☁☁☁.
	Žehlička není připravena na vytváření páry.	Žehlička je připravena produkovat páru, když kontrolka zůstane trvale rozsvícená.
Parní ráz v parní žehličce Philips nefunguje	Nedošlo ke stisknutí a uvolnění spouště parního rázu.	Chcete-li aktivovat parní ráz v parní žehličce Philips, stiskněte tlačítko/spoušť parního rázu.
	Funkce parního rázu byla používána příliš často během krátké doby.	Pokud používáte funkci parního rázu parní žehličky Philips příliš často během krátké doby, funkce parního rázu přestane na chvíli fungovat. V takovém případě počkejte několik minut, než funkci parního rázu opět použijete.
	Žehlička není připravena na vytváření páry.	Kontrolka zůstane trvale rozsvícená, když je žehlička připravena. Když není připravena, kontrolka bude pomalu pulzovat/blikat.
Během žehlení se na oděvu objevují kapky vody / průsaky.	První použití.	Pokud během prvního použití dojde k průsakům/prskání, proveďte jednu funkci Calc-Clean. Pokud se tím průsaky při dalším použití nevyřeší, doporučujeme nás kontaktovat.
	Funkce parního rázu byla používána příliš často během krátké doby.	Pokračujte v žehlení ve vodorovné poloze a určitou dobu počkejte, než znovu použijete funkci parního rázu.

<p>V žehličce se nahromadil vodní kámen / usazeniny vápníku.</p>	<p>Pokud ze žehličky vytéká hnědá voda nebo bílé vločky, může to znamenat nahromadění vodního kamene v žehličce. Odstranění proveďte spuštěním funkce Calc-Clean. Pokud žijete v oblasti s tvrdou vodou, doporučujeme používat destilovanou vodu (nebo 50 % destilované a 50 % vody z vodovodu) a jednou měsíčně provést funkci Calc-Clean, aby se prodloužila životnost žehličky.</p> <p>Poznámka: přítomnost bílých vloček při prvním použití žehličky je normální.</p>
<p>Přidali jste do nádržky na vodu jiné chemikálie nebo přísady.</p>	<p>Do nádržky na vodu by se nesmí přidávat vonné látky / oleje / chemikálie / přísady / roztoky na odstraňování vodního kamene, protože poškozují zařízení. Vypláchněte nádržku na vodu, naplňte ji vodou a odstraňte z žehličky vodní kámen.</p>
<p>Nezavřeli jste řádně víčko nádržky na vodu.</p>	<p>Po naplnění pevně zavřete víčko.</p>
<p>Na žehlicím prkně zkondenzovala pára.</p>	<p>Na krytu žehlicího prkna může kondenzovat pára, zejména při používání žehliček, které produkují silnou páru po delší dobu. Může to vypadat, že vám z žehlicí plochy uniká pára. Abyste tomu zabránili, můžete postupovat následovně:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Zvolte nižší stupeň páry, než jaký jste používali, nebo použijte páru během prvních tahů žehlení a poté dokončete tahy suchého žehlení. 2 Mezi žehlicí plochu a potah žehlicího prkna můžete také vložit další vrstvu látky, abyste minimalizovali kondenzaci. 3 Vyměňte potah žehlicího prkna, pokud je pěnový materiál opotřebovaný.
<p>Žehlička po žehlení prosakuje.</p>	<p>Před odpojením ze zásuvky nastavte volič páry na režim bez páry / suché žehlení . Vyprázdněte nádržku na vodu a žehličku při chladnutí/skladování umístěte do svislé polohy.</p>
<p>Žehlička nechává na oděvu lesklé stopy nebo otisky.</p>	<p>Žehličku je bezpečné používat na všech typech tkaniny. Potisk nebo zářivé efekty nejsou trvalé a při praní oblečení mizí. Nežehlete švy ani sklady. Na žehlenou tkaninu můžete položit bavlněnou látku, aby žehlička nezanechala stopy.</p>
<p>Kontrolka na žehličce bliká/pulzuje.</p>	<p>Žehlička se zahřívá. Kontrolka bude pomalu pulzovat/blikat, když se žehlička zahřívá. Jakmile bude žehlička připravená, kontrolka bude trvale svítit.</p>

Bylo aktivováno automatické vypnutí.		Kontrolka začne rychle blikat, když žehlička zůstane stát 2 minuty ve vodorovné poloze nebo 8 minut ve svislé poloze. Znamená to, že žehlička přešla do stavu automatického vypnutí. Během funkce automatického vypnutí se žehlička přestane zahřívat a začne se ochlazovat. Při pohybu žehličky začne kontrolka pomalu pulzovat/blikat, což znamená, že se opět zahřívá. Jakmile kontrolka přestane blikat a zůstane trvale svítit, je žehlicí plocha zahřátá a žehlička je připravena k použití.
Žehlička se přestala zahřívat.	Jde o problém s napájením.	Zkontrolujte síťový kabel, zástrčku a síťovou zásuvku. Zkontrolujte, zda je vše správně připojeno. Pokud používáte prodlužovací zástrčku, ujistěte se, že má pro žehličku vhodný výkon.
	Bylo aktivováno automatické vypnutí.	Kontrolka začne rychle blikat, když žehlička zůstane stát 2 minuty ve vodorovné poloze nebo 8 minut ve svislé poloze. Znamená to, že žehlička přešla do stavu automatického vypnutí. Během funkce automatického vypnutí se žehlička přestane zahřívat a začne se ochlazovat. Při pohybu žehličky začne kontrolka pomalu pulzovat/blikat, což znamená, že se opět zahřívá. Jakmile kontrolka přestane blikat a zůstane trvale svítit, je žehlicí plocha zahřátá a žehlička je připravena k použití.
	Žehlička se již nezapíná (po vyzkoušení výše uvedeného se žehlička stále nezahřívá).	V takovém případě se může jednat o problém s vaší žehličkou. Doporučujeme vám, abyste nás kontaktovali.
Z žehličky slyším zvuk čerpání nebo cítím mírné vibrace.		Je normální, že modely parních žehliček Philips DST8030, DST8040 a DST8050 vydávají během používání určitý zvuk a vibrace. Tyto modely používají čerpací systém k čerpání vody z nádržky, což může vydávat zřetelný zvuk. Zvuk a vibrace mohou být výraznější, když je nádržka na vodu téměř prázdná. Jedná se o očekávané chování, které není důvodem k obavám. Pokud stále máte podezření, že vaše žehlička nefunguje správně, obraťte se na nás a požádejte o další pomoc.

Indledning

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome. Læs denne brugervejledning, folderen med vigtige oplysninger og lynhåndbogen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug. Gem dem til senere brug.

Produktoversigt



- 1 Låg til vandtank
- 2 Dampvælgerknop
- 3 Indikatorlys
- 4 Dampskudløser
- 5 Ledningsvikling
- 6 Strygesål
- 7 Quick Calc Release-opsamler

Sådan bruges apparatet

Bemærk: Strygejernet kan afgive lidt damp, når det tages i brug første gang. Dette stopper efter kort tid.

Type af vand, der skal bruges

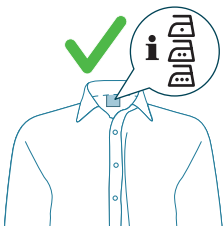
Apparatet er velegnet til brug med postevand. Hvis du bor i et område med hårdt vand, anbefaler vi dog, at du blander lige dele postevand og destilleret eller demineraliseret vand. Dette vil forhindre hurtig kalkaflejring og forlænge apparatets levetid.

Tilsæt ikke parfume, vand fra en tørretumbler, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel, kemisk afkalket vand eller andre kemikalier, da de kan medføre vandstænk, brune pletter eller skader på apparatet.

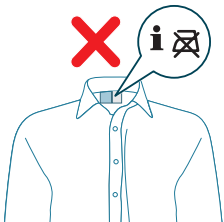
OptimalTemp-teknologi

OptimalTemp-teknologien gør det muligt at stryge alle strygbare tekstiler i vilkårlig rækkefølge uden at justere temperaturen.

Materialer med disse symboler er strygbare, f.eks. linned, bomuld, polyester, silke, uld, viskose og rayon.



Materialer med dette symbol kan ikke stryges. Disse materialer omfatter syntetiske stoffer som f.eks. spandex eller elastan, stoffer med spandex-blandinger og polyolefiner (f.eks. polypropylen) samt tøj med påtrykt mønster.



Påfyldning af vandtanken



1 Tilslut ikke strygejernet.



2 Åbn låget til vandtanken.



3 Fyld vand i vandtanken op til MAX-markeringen. Tilsæt ikke tilsætningsstoffer som parfume, dufte, sæbe eller eddike.



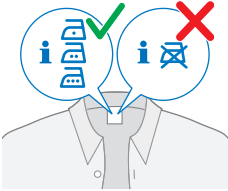
4 Luk vandtankens låg korrekt.



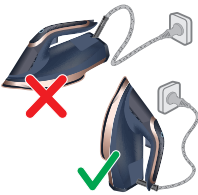
Klargøring

Røg kan være synlig ved første brug, og det er normalt. Dette ophører efter kort tid.

- 1 Se den rette strygetemperatur på tøjets vaskemærke.



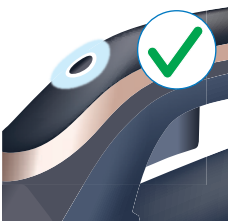
- 2 Sæt stikket i en stikkontakt med jord, og lad strygejernet stå på højkant. Hvis du bruger et forlængerstik, skal du sørge for, at forlængerstikkets effekt passer til strygejernet.



- 3 Vent, indtil strygejernet er varmet op. Indikatorlyset blinker langsomt, mens det opvarmes.



- 4 Når strygejernet er klar til brug, lyser indikatorlyset konstant.



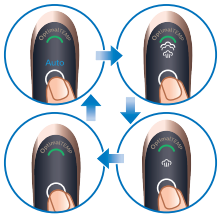
- 5 Hvis du vil ændre dampindstillingerne, skal du vippe strygejernet lidt (>20°) og trykke på dampvælgeren på håndtaget.



Ændring af dampindstillinger



Hvis du vil ændre dampindstillingerne, skal du vippe strygejernet lidt (>20°) og trykke på dampvælgeren på håndtaget.



Der er 4 dampindstillinger, der aktiveres i denne rækkefølge: AUTO, 3 skyer ☁☁☁, 1 sky ☁ og tørstrygning ☁☁.

Bemærk: Alle indstillinger kan bruges på alt tøj, der tåler strygning. Der kan høres en pumpelyd med vibrationer i håndtaget, mens strygejernet bevæges.



AUTO-indstilling: Der tilføres damp, mens strygejernet flyttes. Dampen stopper, når strygejernet står stille.




AUTO-indstilling*: I denne indstilling skal du trykke på knappen og dampskudsudløseren og holde dem nede for at frigive lidt mere damp i en kort periode.




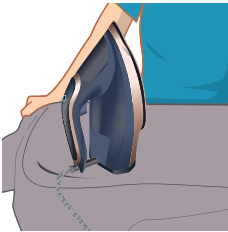
3 skyer ☁☁☁: Der leveres kontinuerligt maksimal damp til vanskelige folder. Der vil stadig blive udsendt damp, når strygejernet står stille i vandret position.



1 skyer : Der leveres kontinuerligt et minimum af damp til stoffer med færre folder. Der vil stadig blive udsendt damp, når strygejernets står stille i vandret position.



Indstilling for tørstrygning : Vælg denne indstilling for at stryge uden damp.



Bemærk: Dampproduktionen stopper, når strygejernets stilles i lodret position.

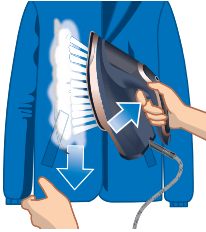
Vandret og lodret dampskud



1 Tryk på og slip udløseren til dampskud for at få et kraftigt dampskud, der fjerner vanskelige folder.



2 Tryk på og slip udløseren til dampskud i lodret position for at fjerne folder fra hængende tøj ved hjælp af dampskud. Hvis du holder udløseren til dampskud nede i lodret position, frigives der ikke konstant damp.



3 Træk og stræk dit hængende tøj, mens du anvender dampskud til at fjerne folder.

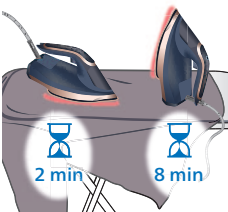


4 Brug ikke din bare hånd som støtteflade, når du stryger.

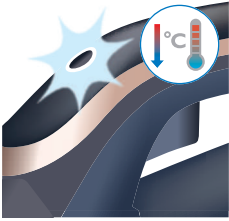


5 Placer ikke strygejernet mod dig selv eller andre.

Auto-sluk



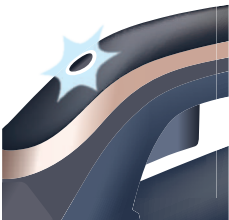
- 1 For at give dig ro i sinde kan apparatet køle ned af sig selv, hvis det efterlades uden opsyn i et stykke tid.
- 2 Når strygejernet ikke er i brug i mere end 2 minutter, når det står på strygesålen, eller 8 minutter, når det står oprejst, slukker det automatisk.



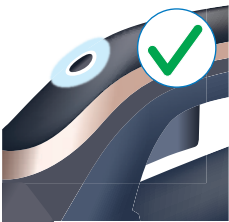
3 Auto-sluk-tilstanden angives ved, at indikatoren blinker hurtigt, og strygejernet begynder at køle af.



4 Opsamling eller flytning af strygejernet vil genaktivere det.

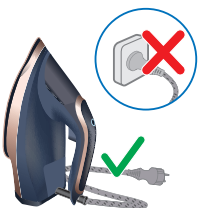


5 Indikatorlyset begynder at blinke langsomt, hvilket angiver, at strygejernet varmer op igen.

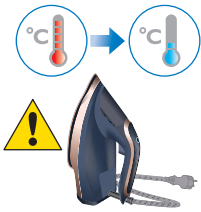


6 Når indikatorlyset lyser konstant, er strygejernet klar til brug.

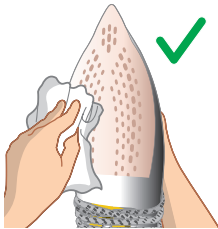
Rengøring og vedligeholdelse



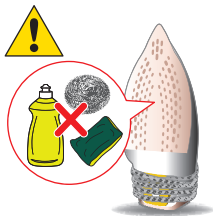
1 Kontrollér, at strygejernet ikke er sat i stikkontakten.



2 Kontrollér, at strygejernet er kølet af.

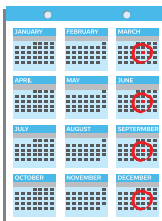


3 Tør strygesålen med en fugtig klud.



Bemærk: Undgå kontakt med metalgenstande, så strygesålen bevares glat. Anvend aldrig skuremidler, eddike eller andre kemikalier til at rengøre strygesålen.

Calc_Clean

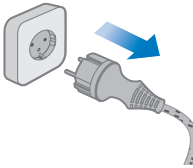


Tip: Quick Calc Release-funktionen kan bruges når som helst, når strygejernet er koldt. Hvis du bor i et område med hårdt vand, skal du bruge funktionen oftere.

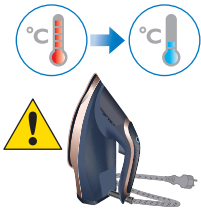
1 Det anbefales at afkalke strygejernet efter hver måned til tredje måned for at forlænge levetiden, eller når der observeres brune pletter/brunt vand.

VIGTIGT: Quick Calc Release opsamler automatisk løse kalkpartikler under strygningen.

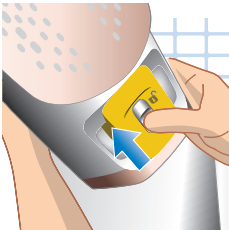
2 Kontrollér, at strygejernet ikke er sat i stikkontakten.



3 Kontrollér, at strygejernet er kølet af.



4 Skub dækslet til Quick Calc Release-opsamleren op.

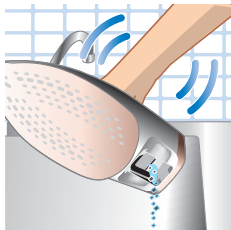


5 Træk dækslet til Quick Calc Release-opsamleren ud.



6 Rengør dækslet til Quick Calc Release-opsamleren med vand.

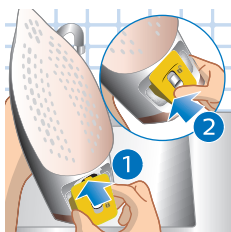




7 Ryst strygejernet for at tømme det for vand og kalkpartikler fra strygejernets åbning.



8 Lad ikke vand løbe ind i strygejernets åbning.



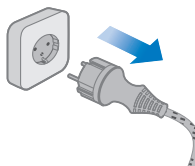
9 Ryst strygejernet for at tømme det for vand og kalkpartikler fra strygejernets åbning.



10 Tryk håndtaget ned for at låse Quick Calc Release-opsamleren. Der lyder et klik.

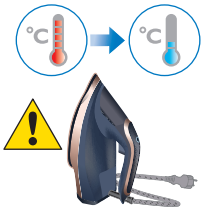
Opbevaring

1 Tag stikket ud af stikkontakten.

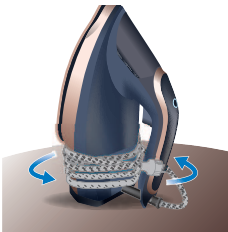




2 Hæld overskydende vand ud af vandtanken.



3 Lad strygejernet køle af.



4 Rul netledningen pænt sammen, før du lægger det væk.

Fejlfinding

I dette kapitel beskrives de mest almindelige problemer, der kan opstå med dit apparat. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af nedenstående oplysninger, kan du se en liste over ofte stillede spørgsmål på www.philips.com/support. Du er også altid velkommen til at kontakte dit lokale Philips Kundecenter.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Mit Philips-dampstrygejern laver røg, når det opvarmes.	Første brug	Under produktionen er nogle dele af strygejernet blevet smurt. Det betyder, at dit strygejern kan lave lidt røg, når det tændes de første par gange. Dette er normalt og bør forsvinde efter kort tid.
	Der er vand på strygesålen.	Nogle gange kan der stadig være vand tilbage på strygesålen efter forrige brug. Dette vand fordamper, når strygejernets strygesål varmes op, og dampen kan ligne røg. Dette er normalt og bør hurtigt forsvinde.

	Mit strygejern laver stadig røg, selv efter at have kontrolleret ovenstående.	Der kan være et problem med strygejernet. Vi anbefaler, at du kontakter os.
Mit Philips-dampstrygejern fjerner ikke folder.	Der anvendes ikke damp.	Sæt dampindstillingen til AUTO, 1 sky  eller 3 skyer  . Du kan få mere damp ved at skifte til en højere dampindstilling eller bruge dampskudsfunktionen til at fjerne vanskelige folder. Tryk på udløseren eller knappen til dampskud for at øge mængden af damp. Bemærk, at gentagen brug af dampskuddet på kort tid kan forårsage sprutten eller en reduktion i mængden af damp. Hvis dette sker, skal du vente et kort øjeblik, før du bruger dampskudsfunktionen igen.
Mit Philips dampstrygejern producerer ikke damp.	Der er ikke vand/tilstrækkeligt vand i vandtanken.	Hvis der ikke er vand i vandtanken på dit Philips-dampstrygejern, kan strygejernet ikke generere damp. Fyld vandtanken med vand. Derefter bør strygejernet producere damp igen.
	Dampskyderen er indstillet til ingen damp/tørstrygning  .	Sæt dampindstillingen til AUTO, 1 sky  eller 3 skyer  .
	Strygejernet er ikke klar til damp.	Strygejernet er klar til at producere damp, når indikatorlyset lyser konstant.
Dampskud på mit Philips-dampstrygejern virker ikke	Udløseren til dampskud er ikke blevet trykket ned og sluppet.	For at aktivere dampskud på dit Philips-dampstrygejern skal du trykke på knappen/udløseren til dampskud.
	Dampskudsfunktionen blev brugt for ofte inden for kort tid.	Når du bruger dampskudsfunktionen på dit Philips-dampstrygejern for ofte inden for en kort periode, holder dampskudsfunktionen op med at fungere i et stykke tid. I dette tilfælde skal du vente et par minutter, inden du bruger dampskud igen.
	Strygejernet er ikke klar til damp.	Indikatorlyset lyser konstant, når strygejernet er klar. Indikatorlyset blinker langsomt, når det ikke er klar.
Der er kommet vand på mit tøj under strygingen.	Første brug.	Hvis du oplever lækage/sprutten under første brug, skal du udføre Calc Clean-funktionen én gang. Hvis dette ikke løser problemet ved næste brug, anbefaler vi, at du kontakter os.
	Dampskudsfunktionen blev brugt for ofte inden for kort tid.	Fortsæt strygingen i vandret position, og vent lidt, før du bruger dampskudsfunktionen igen.

<p>Der er ophobning af kalk i strygejernet.</p>	<p>Hvis der kommer brunt vand eller hvide flager ud af strygejernet, kan det indikere, at der er ophobet kalk i strygejernet. Udfør Calc Clean-funktionen for at fjerne kalken. Hvis du bor i et område med hårdt vand, anbefaler vi, at du bruger destilleret vand (eller 50 % destilleret vand og 50 % postevand) og udfører Calc Clean-funktionen en gang om måneden for at forlænge strygejernets levetid.</p> <p>Bemærk: Tilstedeværelsen af hvide flager ved første brug af strygejernet er normalt.</p>
<p>Du har tilsat kemikalier eller tilsætningsstoffer i vandtanken.</p>	<p>Duftstoffer/olier/kemikalier/additiver/afkalkningsmidler må ikke tilsættes i vandtanken, da de er skadelige for enheden. Skyl vandtanken, fyld den op med vand, og afkalk strygejernet.</p>
<p>Vandtankens låg er ikke lukket ordentligt.</p>	<p>Luk låget helt til efter påfyldning.</p>
<p>Dampen har dannet kondens på strygebrættet.</p>	<p>Damp kan kondensere på beklædningen på strygebrættet, især når der anvendes strygejern, der producerer kraftige dampniveauer i en længere periode. Det kan se ud, som om strygejernet lækker fra strygesålen. Du kan forhindre dette ved at gøre følgende:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Vælg en lavere dampindstilling end den indstilling, du har brugt, eller brug damp under de første strygestrøg, og afslut derefter med tørstrygning. 2 Du kan også lægge en ekstra klud mellem strygebrættet og beklædningen på strygebrættet for at minimere dannelsen af kondens. 3 Udskift beklædningen på strygebrættet, hvis skumstoffet er slidt.
<p>Strygejernet lækker efter strygning.</p>	<p>Indstil dampvælgeren til ingen damp/tørstrygning , før du tager stikket ud af stikkontakten. Tøm vandtanken, og anbring strygejernet i lodret position, når det køles ned/opbevares.</p>
<p>Strygejernet efterlader glans eller mærker på stoffet.</p>	<p>Strygejernet er sikkert at bruge på alt tøj, der tåler stryging. Glansen eller mærket er ikke permanent og forsvinder, når du vasker tøjet. Undgå at stryge hen over sømme og folder. Du kan også anbringe et stykke bomuldsstof over området, der skal stryges, for at undgå mærker.</p>
<p>Indikatorlyset på strygejernet blinker.</p>	<p>Strygejernet varmer op. Indikatorlyset blinker for at angive, at strygejernet varmer op. Det lyser konstant, når det er klar til brug.</p>

	Auto-sluk er blevet aktiveret.	Indikatorlyset begynder at blinke hurtigt, når strygejernet står stille i 2 minutter i vandret position og 8 minutter i lodret position. Dette indikerer, at strygejernet er gået i Auto-sluk-tilstand (ASO). I ASO-tilstand stopper strygejernet med at varme op og begynder at køle af. Når strygejernet bevæges, begynder indikatorlyset blinke langsomt, hvilket angiver, at det varmer op igen. Når indikatorlyset stopper med at blinke og lyser konstant, er strygesålen opvarmet, og strygejernet er klar til brug.
Strygejernet er stoppet med at varme op.	Der kan være problemer med strømtilslutningen.	Kontrollér netledning, stik og stikkontakt. Sørg for, at alt er tilsluttet korrekt. Hvis du bruger et forlængerstik, skal du sørge for, at strømkapaciteten passer til strygejernet.
	Auto-sluk er blevet aktiveret.	Indikatorlyset begynder at blinke hurtigt, når strygejernet står stille i 2 minutter i vandret position og 8 minutter i lodret position. Dette indikerer, at strygejernet er gået i Auto-sluk-tilstand (ASO). I ASO-tilstand stopper strygejernet med at varme op og begynder at køle af. Når strygejernet bevæges, begynder indikatorlyset blinke langsomt, hvilket angiver, at det varmer op igen. Når indikatorlyset stopper med at blinke og lyser konstant, er strygesålen opvarmet, og strygejernet er klar til brug.
	Strygejernet tændes ikke længere (jeg har prøvet ovenstående, men mit strygejern varmer stadig ikke op).	Hvis det er tilfældet, kan der være et problem med dit strygejern. Vi anbefaler, at du kontakter os.
Jeg kan høre en pumpende lyd eller mærke en let vibration fra mit strygejern.		Det er normalt, at Philips-strygejernmodellerne DST8030, DST8040 og DST8050 frembringer lyd og vibrationer under brug. Disse modeller bruger et pumpe-system til at trække vand ud af tanken, hvilket kan skabe en mærkbar støj. Lyden og vibrationen kan blive mere udtalt, når vandtanken er næsten tom. Dette er en forventet adfærd og ikke en årsag til bekymring. Hvis du stadig har mistanke om, at dit strygejern ikke fungerer korrekt, bedes du kontakte os for at få yderligere hjælp.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren. Lesen Sie diese Betriebsanleitung, das wichtige Informationsblatt und die Schnellstartanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

Produktübersicht



- 1 Deckel des Wasserbehälters
- 2 Dampfgregler
- 3 Leuchtanzeige
- 4 Dampfstoßauslöser
- 5 Kabelaufwicklung
- 6 Bügelsohle
- 7 Quick Calc Release-Einsatz

Das Gerät benutzen

Hinweis: Beim ersten Gebrauch kann das Bügeleisen etwas Dampf entwickeln. Dies stellt sich jedoch nach kurzer Zeit ein.

Zu verwendende Wasserart

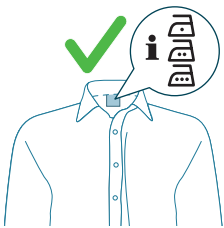
Das Gerät kann mit Leitungswasser verwendet werden. Wenn Sie jedoch in einem Bereich mit hartem Wasser leben, empfehlen wir Ihnen, eine gleiche Menge Leitungswasser mit destilliertem oder entmineralisiertem Wasser zu mischen. Dadurch wird eine schnelle Kalkablagerung verhindert und die Lebensdauer des Geräts verlängert.

Geben Sie kein Parfüm, Wasser aus dem Wäschetrockner, Essig, Stärke, Entkalkungsmittel, Bügelhilfsmittel, chemisch entkalktes Wasser oder andere Chemikalien hinzu, da dies zu Austreten von Wasser, braunen Flecken oder Schäden am Gerät führen kann.

OptimalTemp Technologie

Mit der OptimalTemp Technologie können Sie alle bügelechten Textilien ohne Einstellung der Bügeltemperatur bügeln.

Stoffe mit diesen Symbolen sind bügelecht, z. B. Leinen, Baumwolle, Polyester, Seide, Wolle, Viskose und Reyon.



Stoffe mit diesem Symbol sind nicht bügelecht. Dazu gehören Synthetikfasern wie zum Beispiel Lycra oder Elasthan, Lycra-Mischgewebe und Polyolefine (z. B. Polypropylen), aber auch Kleidungsstücke mit Aufdruck.



Füllen des Wasserbehälters



1 Schließen Sie das Bügeleisen nicht an.



2 Öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters.



3 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur MAX-Markierung mit Wasser. Fügen Sie keine Zusatzstoffe wie Parfüm, Duftstoffe, Seife oder Essig hinzu.



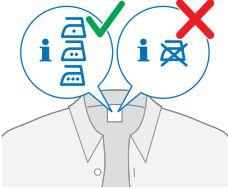
4 Schließen Sie den Deckel des Wasserbehälters fest.



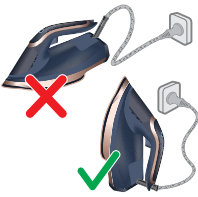
Für den Gebrauch vorbereiten

Beim Erstgebrauch könnte Rauch entstehen, und das ist ganz normal. Dieses Problem stellt sich jedoch nach kurzer Zeit ein.

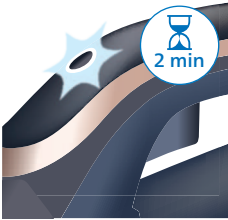
- 1 Überprüfen Sie das Etikett des Kleidungsstücks auf die Anweisungen zur Bügeltemperatur.



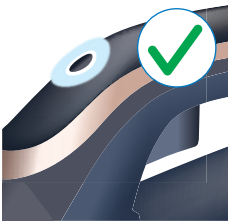
- 2 Stecken Sie den Stecker in eine geerdete Steckdose und stellen Sie das Bügeleisen aufrecht auf. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, stellen Sie sicher, dass die Leistungsabgabe für das Bügeleisen geeignet ist.



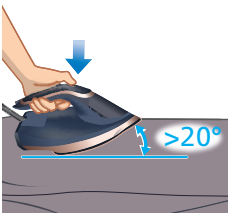
- 3 Warten Sie, bis das Bügeleisen aufgeheizt ist. Die Anzeige leuchtet langsam während der Aufheizphase.



- 4 Sobald das Bügeleisen einsatzbereit ist, leuchtet die Anzeige dauerhaft.



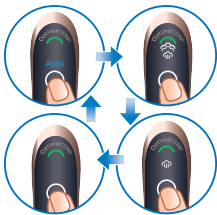
- 5 Neigen Sie das Bügeleisen leicht nach oben ($> 20^\circ$) und drücken Sie den Dampfregler am Griff, um die Dampfeinstellungen zu ändern.



Ändern der Dampfeinstellungen



Neigen Sie das Bügeleisen leicht nach oben (> 20°) und drücken Sie den Dampfgregler am Griff, um die Dampfeinstellungen zu ändern.



Es gibt 4 Dampfeinstellungen, die in dieser Reihenfolge aktiviert werden: AUTO-Einstellung, 3-Wolken-Einstellung ☁☁☁, 1-Wolke ☁ und Trockenbügeln ☹.

Hinweis: Alle Einstellungen können bedenkenlos für alle bügelbaren Stoffe verwendet werden. Beim Bewegen des Bügeleisens ist ein Pumpgeräusch zu hören und eine Vibration am Griff zu spüren.



AUTO-Einstellung: Während das Bügeleisen bewegt wird, wird Dampf abgegeben. Der Dampfstoß wird eingestellt, wenn sich das Bügeleisen in der stationären Position befindet.



AUTO-Einstellung *: Halten Sie in dieser Einstellung die Taste und den Dampfstoßauslöser gedrückt, um für einen kurzen Zeitraum etwas mehr Dampf zu erzeugen.



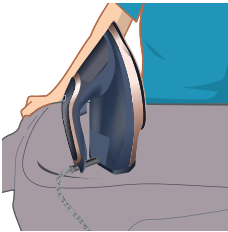
3-Wolken-Einstellung ☁☁☁: Es wird kontinuierlich die maximale Dampfmenge für sehr hartnäckige Falten ausgestoßen. Wenn sich das Bügeleisen in der horizontalen Position befindet, wird immer noch Dampf ausgegeben.



1-Wolken-Einstellung ☁️: Es wird kontinuierlich die minimale Dampfmenge für Kleidungsstücke mit wenig Falten ausgestoßen. Wenn sich das Bügeleisen in der horizontalen Position befindet, wird immer noch Dampf ausgegeben.



Einstellungen für Trockenbügeln ☒: Wählen Sie diese Einstellung, um ohne Dampf zu bügeln.



Hinweis: Der Dampf stoppt, wenn das Bügeleisen in die vertikale Position geneigt wird.

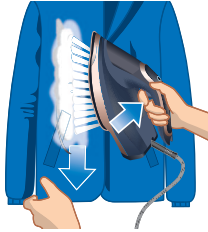
Horizontaler und vertikaler Dampfstoß



1 Drücken Sie den Dampfstoßauslöser und lassen Sie ihn wieder los, um mit dem kräftigen Dampfstoß hartnäckige Falten zu glätten.



2 Drücken Sie den Dampfstoßauslöser kurz in der senkrechten Position, um Falten von hängenden Kleidungsstücken mit dem Dampfstoß zu entfernen. Wenn Sie den Dampfstoßauslöser in senkrechter Position gedrückt halten, wird kein konstanter Dampf erzeugt.



- 3 Ziehen und straffen Sie das hängende Kleidungsstück, während sie Dampfstöße nutzen, um Falten zu entfernen.

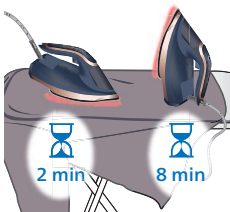


- 4 Verwenden Sie während des Bügelns Ihre bloße Hand nicht als stützende Unterlage.

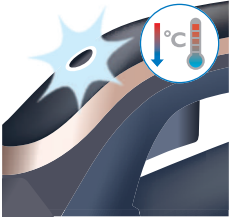


- 5 Richten Sie das Bügeleisen nicht auf sich selbst oder eine andere Person.

Automatische Abschaltung



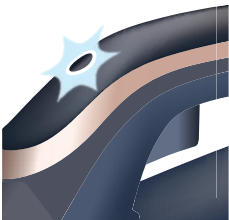
- 1 Um Sicherheit zu bieten, kühlt sich das Gerät selbst ab, wenn es für eine gewisse Zeit unbeaufsichtigt bleibt.
- 2 Wenn das Bügeleisen länger als 8 Sekunden auf der Bügelsohle oder 2 Minuten auf der Standfläche/Basis steht und nicht verwendet wird, wechselt es in die automatische Abschaltung.



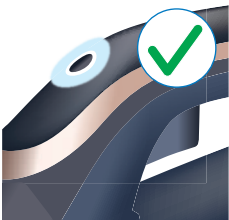
3 Der automatische Abschaltmodus wird durch ein schnelles Blinken der Anzeige angezeigt, und das Bügeleisen beginnt abzukühlen.



4 Wenn Sie das Bügeleisen anheben oder bewegen, wird es wieder aktiviert.

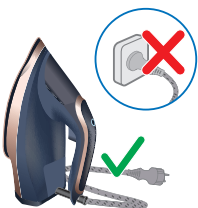


5 Die Anzeige beginnt langsam zu blinken, um anzuzeigen, dass sich das Bügeleisen wieder aufheizt.

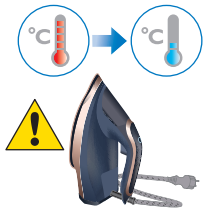


6 Sobald die Anzeige dauerhaft leuchtet, ist das Bügeleisen einsatzbereit.

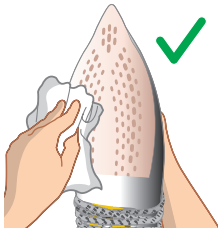
Reinigung und Wartung



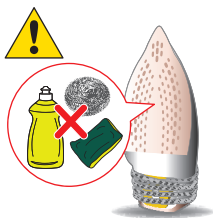
1 Stellen Sie sicher, dass das Bügeleisen nicht angeschlossen ist.



2 Stellen Sie sicher, dass das Bügeleisen abgekühlt ist.



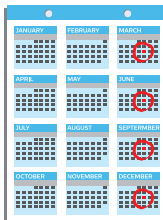
3 Wischen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch.



Hinweis: Damit die Bügelsohle glatt bleibt, sollte sie nicht mit Metallgegenständen in Berührung kommen. Verwenden Sie zur Reinigung der Bügelsohle niemals Scheuerschwämme, Essig oder andere Chemikalien.

Calc_Clean

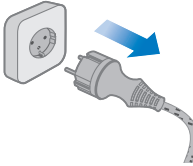
Tipp: Die Quick Calc Release-Funktion kann jederzeit verwendet werden, wenn das Bügeleisen kalt ist. Wenn Sie in einer Region mit hartem Wasser leben, sollten Sie die Funktion häufiger anwenden.



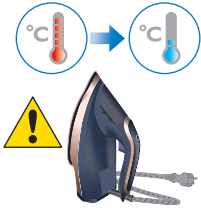
1 Um die Lebensdauer zu verlängern, wird empfohlen, das Bügeleisen alle 1 bis 3 Monate oder, wenn braune Flecken/braunes Wasser zu sehen sind, zu entkalken.

WICHTIG: Dank "Quick Calc Release" werden lose Kalkpartikel während des Bügelns automatisch aufgefangen.

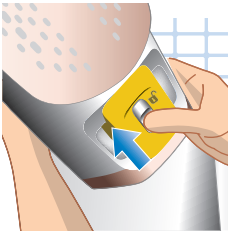
2 Stellen Sie sicher, dass das Bügeleisen nicht angeschlossen ist.



3 Stellen Sie sicher, dass das Bügeleisen abgekühlt ist.



4 Schieben Sie den Hebel des Quick Calc Release-Einsatzes hoch.

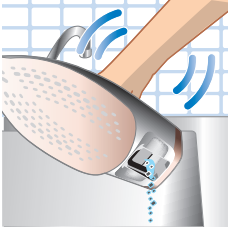


5 Ziehen Sie den Deckel des Quick Calc Release-Einsatzes heraus.



6 Reinigen Sie den Deckel des Quick Calc Release-Einsatzes mit Wasser.





7 Schütteln Sie das Bügeleisen, um das Wasser und die Kalkpartikel aus der Öffnung des Bügeleisens abzulassen.



8 Lassen Sie kein Wasser in die Öffnung des Bügeleisens laufen.



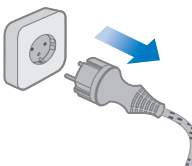
9 Schütteln Sie das Bügeleisen, um das Wasser und die Kalkpartikel aus der Öffnung des Bügeleisens abzulassen.



10 Drücken Sie den Hebel nach unten, um den Quick Calc Release-Einsatz zu verriegeln. Sie hören ein Klicken.

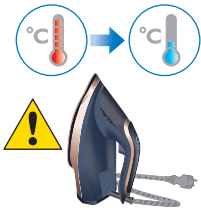
Aufbewahrung

1 Ziehen Sie den Netzstecker des Bügeleisens aus der Steckdose.

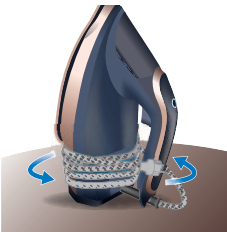




2 Gießen Sie verbleibendes Wasser aus dem Wasserbehälter.



3 Lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.



4 Wickeln Sie das Netzkabel sorgfältig auf, bevor Sie es verstauen.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch Ihres Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter www.philips.com/support, auf der Sie eine Liste mit häufig gestellten Fragen finden, oder wenden Sie sich an das Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Mein Philips Dampfbügeleisen erzeugt beim Aufheizen Rauch.	Erstmaliger Gebrauch	Während der Produktion wurden einige Teile des Bügeleisens leicht geschmiert. Infolgedessen kann Ihr Bügeleisen beim ersten Einschalten etwas Rauch erzeugen. Dies ist normal und sollte sich schnell verflüchtigt haben.

	Es befindet sich Wasser auf der Bügelsohle.	Manchmal befindet sich nach der letzten Verwendung noch etwas Wasser in der Bügelsohle Ihres Bügeleisens. Dieses Wasser verdampft, wenn sich die Bügelsohle Ihres Bügeleisens aufheizt, und der erzeugte Dampf kann wie Rauch aussehen. Dies ist normal und sollte sich in Kürze verflüchtigt haben.
	Mein Bügeleisen erzeugt auch nach Überprüfung der oben genannten Punkte noch Rauch.	Möglicherweise liegt ein Problem mit dem Bügeleisen vor. Wir empfehlen Ihnen, uns zu kontaktieren.
Das Philips Dampfbügeleisen entfernt keine Falten.	Es wird kein Dampf verwendet.	Stellen Sie die Dampfeinstellung auf die AUTO-Einstellung, 1-Wolken-Einstellung  oder 3-Wolken-Einstellung  . Sie können mehr Dampf erhalten, indem Sie auf eine stärkere Dampfeinstellung wechseln oder die Dampfstoßfunktion verwenden, um hartnäckige Falten zu entfernen. Drücken Sie den Dampfstoßauslöser oder die Dampfstoßtaste, um die Dampfleistung zu erhöhen. Beachten Sie, dass die wiederholte Verwendung des Dampfstoßes innerhalb eines kurzen Zeitraums zu einem unregelmäßigen Dampfstoß oder einer Verringerung der produzierten Dampfmenge führen kann. Warten Sie in diesem Fall eine Weile, bevor Sie die Dampfstoßfunktion erneut verwenden.
Mein Philips Dampfbügeleisen erzeugt keinen Dampf.	Es befindet sich kein oder nicht genug Wasser im Wasserbehälter.	Wenn sich kein Wasser im Wasserbehälter Ihres Philips Dampfbügeleisens befindet, kann Ihr Bügeleisen keinen Dampf erzeugen. Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser auf. Danach sollte Ihr Bügeleisen wieder Dampf erzeugen.
	Der Dampfschieberegler ist auf den Modus "Kein Dampf/Trockenbügeln"  eingestellt.	Stellen Sie die Dampfeinstellung auf die AUTO-Einstellung, 1-Wolken-Einstellung  oder 3-Wolken-Einstellung  .
	Das Bügeleisen ist nicht bereit, Dampf auszustoßen.	Ihr Bügeleisen ist für Dampfstöße bereit, wenn die Anzeige dauerhaft leuchtet.
Der Dampfstoß des Philips Dampfbügeleisens funktioniert nicht	Der Dampfstoßauslöser wurde nicht gedrückt und losgelassen.	Um den Dampfstoß in Ihrem Philips Dampfbügeleisen zu aktivieren, drücken Sie die Dampfstoßtaste/den Dampfstoßauslöser.


	<p>Die Dampfstoßfunktion wurde zu oft innerhalb kurzer Zeit verwendet.</p>	<p>Wenn Sie die Dampfstoßfunktion Ihres Philips Dampfbügeleisens innerhalb kurzer Zeit zu oft verwenden, funktioniert die Dampfstoßfunktion eine Weile nicht mehr. Warten Sie in diesem Fall einige Minuten, bis Sie den Dampfstoß erneut verwenden.</p>
	<p>Das Bügeleisen ist nicht bereit, Dampf auszustoßen.</p>	<p>Die Anzeige leuchtet kontinuierlich, wenn das Bügeleisen bereit ist. Die Kontrollleuchte blinkt langsam, wenn sie nicht bereit ist.</p>
<p>Während des Bügelns sind Wassertropfen/Wasser aus meinem Kleidungsstück ausgetreten.</p>	<p>Erstmaliger Gebrauch.</p>	<p>Wenn Sie während der ersten Verwendung undicht sind oder verschüttet wurden, führen Sie die Calc-Clean-Funktion einmal durch. Wenn sich die Undichtigkeit bei der nächsten Verwendung nicht beheben lässt, empfehlen wir Ihnen, uns zu kontaktieren.</p>
	<p>Die Dampfstoßfunktion wurde zu oft innerhalb kurzer Zeit verwendet.</p>	<p>Bügeln Sie eine Zeit lang mit waagrecht gehaltenem Bügeleisen weiter, bevor Sie die Dampfstoß-Funktion erneut betätigen.</p>
	<p>Im Bügeleisen hat sich Kalk abgelagert/das Bügeleisen ist verkalkt.</p>	<p>Wenn braunes Wasser oder weiße Flocken aus dem Bügeleisen austreten, kann dies auf eine Verkalkung des Bügeleisens hinweisen. Führen Sie die Calc-Clean-Funktion aus, um dies zu beheben. Wenn Sie in einem Gebiet mit hartem Wasser leben, empfehlen wir die Verwendung von destilliertem Wasser (oder 50 % destilliertem Wasser und 50 % Leitungswasser) und die Calc-Clean-Funktion einmal monatlich durchzuführen, um die Lebensdauer des Bügeleisens zu verlängern. Hinweis: Bei der ersten Verwendung des Bügeleisens sind weiße Flocken normal.</p>
	<p>Sie haben eine andere Chemikalie oder Zusatzstoffe in den Wasserbehälter gegeben.</p>	<p>Duftstoffe/Öle/Chemikalien/Zusatzstoffe/Entkalkungslösungen sollten nicht in den Wasserbehälter gegeben werden, da sie das Gerät beschädigen. Spülen Sie den Wasserbehälter aus, füllen Sie ihn mit Wasser, und entkalken Sie Ihr Bügeleisen.</p>
	<p>Sie haben den Deckel des Wasserbehälters nicht richtig geschlossen.</p>	<p>Schließen Sie den Deckel nach dem Befüllen fest.</p>

Dampf hat sich auf dem Bügelbrett kondensiert.

Der Dampf kann auf dem Bügelbrettbezug kondensieren, insbesondere bei der Verwendung von Bügeleisen, die über einen längeren Zeitraum starke Dampfmengen erzeugen. Dies kann den Anschein erwecken, als ob Wasser aus der Bügelsohle austritt. Um dies zu verhindern, können Sie Folgendes tun:

- 1 Wählen Sie eine niedrigere Dampfeinstellung als die von Ihnen verwendete Einstellung oder verwenden Sie während der ersten Bügelbewegungen Dampf und zum Abschluss die Trockenbügelfunktion.
- 2 Sie können auch eine zusätzliche Schicht Stoff zwischen das Bügelbrett und den Bügelbrettbezug legen, um die Kondensation zu minimieren.
- 3 Tauschen Sie den Bügelbrettbezug aus, wenn der Schaumstoff abgenutzt ist.

Aus dem Bügeleisen tritt nach dem Bügeln Wasser aus.

Stellen Sie den Dampfwähler auf den Modus "Kein Dampf/Trockenbügeln" , bevor Sie den Netzstecker ziehen. Leeren Sie den Wasserbehälter und stellen Sie das Bügeleisen in die senkrechte Position, wenn Sie es abkühlen bzw. lagern.

Das Bügeleisen hinterlässt auf dem Stoff glänzende Stellen oder einen Abdruck.

Die zu bügelnde Oberfläche war uneben.

Das Bügeleisen kann auf allen bügelechten Kleidungsstücken verwendet werden. Der Glanz bzw. der Abdruck ist nicht von Dauer und verschwindet beim Waschen. Bügeln Sie, wenn möglich, nicht über Nähte oder Falten. Legen Sie ein Baumwolltuch auf den Bügelbereich, um Abdrücke zu vermeiden.

Die Anzeige auf dem Bügeleisen blinkt.

Das Bügeleisen heizt sich auf.

Die Anzeige leuchtet langsam, wenn sich das Bügeleisen aufheizt. Sie leuchtet dauerhaft, um anzuzeigen, dass das Bügeleisen betriebsbereit ist.

Automatische Abschaltung wurde aktiviert.

Die Anzeige beginnt schnell zu blinken, wenn das Bügeleisen 2 Minuten lang in horizontaler oder 8 Minuten in vertikaler Position steht. Dies zeigt an, dass das Bügeleisen in die automatische Abschaltung (Auto Shut-off, ASO) übergegangen ist. Im ASO-Zustand hört das Bügeleisen auf zu heizen und kühlt ab. Wenn das Bügeleisen bewegt wird, beginnt die Anzeige langsam zu blinken, um anzuzeigen, dass es sich wieder aufheizt. Sobald die Anzeige aufhört zu blinken und dauerhaft leuchtet, ist die Bügelsohle aufgeheizt und das Bügeleisen ist einsatzbereit.

Das Bügeleisen heizt nicht mehr auf.	Es gibt ein Problem mit der Stromversorgung.	Überprüfen Sie das Netzkabel, den Stecker und die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle Geräte ordnungsgemäß angeschlossen sind. Wenn Sie einen Netzstecker verwenden, stellen Sie sicher, dass die Nennleistung für das Bügeleisen geeignet ist.
	Automatische Abschaltung wurde aktiviert.	Die Anzeige beginnt schnell zu blinken, wenn das Bügeleisen 2 Minuten lang in horizontaler oder 8 Minuten in vertikaler Position steht. Dies zeigt an, dass das Bügeleisen in die automatische Abschaltung (Auto Shut-off, ASO) übergegangen ist. Im ASO-Zustand hört das Bügeleisen auf zu heizen und kühlt ab. Wenn das Bügeleisen bewegt wird, beginnt die Anzeige langsam zu blinken, um anzuzeigen, dass es sich wieder aufheizt. Sobald die Anzeige aufhört zu blinken und dauerhaft leuchtet, ist die Bügelsole aufgeheizt und das Bügeleisen ist einsatzbereit.
	Das Bügeleisen lässt sich nicht mehr einschalten (ich habe das oben Genannte ausprobiert, aber mein Bügeleisen heizt sich immer noch nicht auf).	In diesem Fall liegt möglicherweise ein Problem mit Ihrem Bügeleisen vor. Wir empfehlen Ihnen, sich mit uns in Verbindung zu setzen.
Ich höre ein Pumpgeräusch oder spüre eine leichte Vibration meines Bügeleisens.		Es ist normal, dass die Modelle DST8030, DST8040 und DST8050 des Philips Dampfbügeleisens während des Gebrauchs Geräusche und Vibrationen erzeugen. Diese Modelle verwenden ein Pumpensystem, um Wasser aus dem Behälter zu entnehmen, was ein merkliches Geräusch erzeugen kann. Das Geräusch und die Vibration können stärker werden, wenn der Wasserbehälter fast leer ist. Dies ist ein erwartetes Verhalten und kein Grund zur Besorgnis. Wenn Sie immer noch vermuten, dass Ihr Bügeleisen nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an uns, um weitere Hilfe zu erhalten.

Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoote eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel www.philips.com/welcome. Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt käesolevat kasutusjuhendit, olulist teabelehte ja kiirkasutusjuhendit. Hoidke see edaspidiseks alles.

Toote ülevaade



- 1 Veenõu kaas
- 2 Aururegulaatori nupp
- 3 Märgutuli
- 4 Lisaauru nupp
- 5 Toitejuhtme kerija
- 6 Tald
- 7 Quick Calc Release'i kogur

Seadme kasutamine

Märkus. Triikraud võib välja anda auru, kui kasutate seda esimest korda. See kaob mõne aja möödudes.

Kasutatava vee tüüp

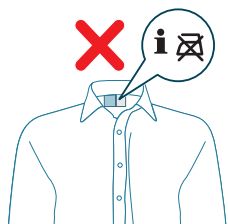
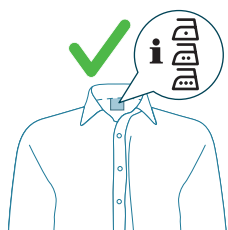
Seadmes võib kasutada kraanivett. Kui elate kareda veega piirkonnas, soovitame teil segada võrdses koguses kraanivett destilleeritud või demineraliseeritud veega. See hoiab ära katlakivi kiire moodustumise ja pikendab seadme tööiga.

Märkus: ärge kasutage veepaagis parfüümi, trummelkuivatist pärinevat vett, äädikat, tärklisi, katlakivieemaldusvahendit, triikimist hõlbustavaid vahendeid, keemiliselt katlakivist puhastatud vett ega muid kemikaale, kuna need võivad tekitada veepritsmeid, pruune plekke või seadet kahjustada.

Optimaalse temperatuuri tehnoloogia

OptimalTEMP-i tehnoloogia võimaldab triikida igat tüüpi triigitavaid materjale mis tahes järjestuses, ilma et triikraua temperatuuri tuleks reguleerida.

Triikida võib nende sümbolitega tähistatud materjale, nagu linane, puuvill, polüester, siid, vill, viskoos ja kunstiid.

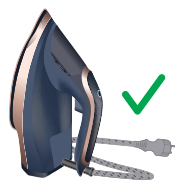


Selle sümboliga materjalid ei ole triigitavad. Nende hulka kuuluvad sünteetilised materjalid, nagu spandeks või elastaankiud, spandeksit sisaldavad materjalid ja polüolefiinid (nt polüpropüleen) ning ka trükitud piltidega riideesemed.

Veepaagi täitmine



1 Ärge ühendage triikrauda vooluvõrku.



2 Keerake veepaagi kaas lahti.



3 Täitke veepaak veega märgini MAX. Ärge lisage lisandeid, näiteks järgmist: parfüümi, lõhnaaineid, seepi ega äädikat.



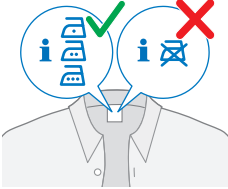
4 Sulgege veenõu kaas kindlalt.



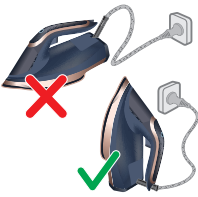
Kasutamiseks valmistumine

Esmakordsel kasutamisel võib eralduda suitsu, kuid see on normaalne. See kaob mõne aja möödudes.

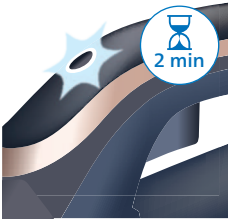
1 Kontrollige pesusildilt esemete nõutud triikimistemperatuure.



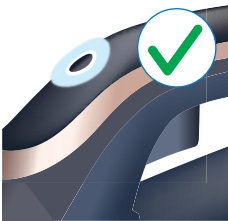
2 Ühendage pistik maandatud pistikupessa ja laske triikraual toetuda kannale. Pikendusjuhtme kasutamisel veenduge, et selle nimivõimsus sobib triikrauaga.



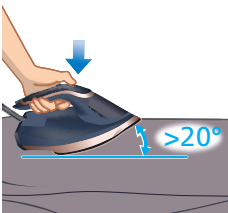
3 Oodake, kuni triikraud kuumeneb. Märgutuli hõõgub/vilgub kuumenemise ajal pidevalt.



4 Kui triikraud on kasutamiseks valmis, jääb märgutuli pidevalt põlema.



5 Auruseadistuste muutmiseks kallutage triikrauda veidi (>20°) ülespoole ja vajutage käepidemel olevat auru valimise nuppu.






Auruseadete muutmine



Auruseadistuste muutmiseks kallutage triikrauda veidi (>20°) ülespoole ja vajutage käepidemel olevat auru valimise nuppu.



Selles järjekorras aktiveeritakse neli auru seadistust: AUTOMAATNE seade, 3-pilve seade , 1-pilv  ja kuivatava triikraua seade .

Märkus. Kõiki seadeid saab ohutult kasutada kõikidel triigitavatel kangastel. Triikraua liigutamisel on kuulda pumpavat heli ja käepideme vibratsiooni.




AUTO-seade: Triikraua liigutamise ajal tuleb auru. Aur peatub, kui triikraud on paigal.




AUTO-seade *: Hoidke selle seadistuse puhul nuppu ja auru lisamise päästikut all, et lühikeseks ajaks veidi rohkem auru vabastada.



3-pilve seade : Maksimaalne püsiv aur väljutatakse pidevalt kangekaelse kortsude jaoks. Auru tuleb pidevalt ka siis, kui triikraud on horisontaalasendis.



1-pilve seade : Kergemate kortsude eemaldamiseks väljutatakse pidevalt minimaalset auru. Auru tuleb pidevalt ka siis, kui triikraud on horisontaalasendis.



Kuiva triikimise seade : Valige see seadistus ilma auruta triikimiseks.



Märkus. Kui triikraud kallutatakse vertikaalasendisse, siis auru genereerimine lõpetatakse.

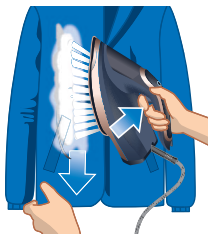
Horisontaalne ja vertikaalne lisaaur



1 Tõrskate kortsude eemaldamiseks vajaliku võimsa aurupahvaku jaoks vajutage lisaauru nuppu ja vabastage see.



2 Rippuvate rõivaste kortsude eemaldamiseks lisaauru abil vajutage lisaauru nuppu vertikaalses asendis ja vabastage see. Lisaauru nupu vertikaalses asendis all hoidmine ei anna pidevat auru.



3 Tõmmake ja venitage rippuvat rõivast, kasutades samal ajal lisaauru, et eemaldada kortsud.



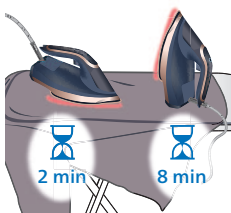
4 Ärge kasutage triikimise ajal tugipinnana paljast kätt.

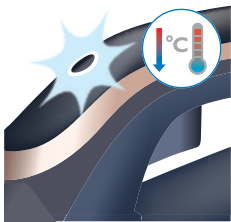


5 Ärge suunake triikrauda enda või teiste suunas.

Automaatne väljalülitamine

- 1 Andmaks teile meelerahu, on seade võimeline ise jahtuma, kui see jäetakse mõneks ajaks järelevalveta.
- 2 Kui triikrauda ei kasutata rohkem kui 2 minutit tallale toetudes või 2 minutit kannale/alusele toetudes, lülitub triikraud automaatsesse väljalülitusrežiimi.

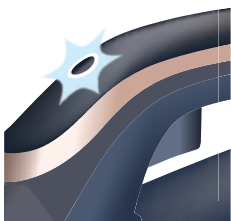




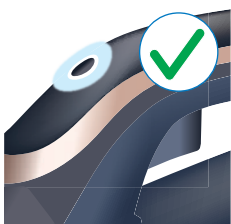
3 Automaatset väljalülitusrežiimi näitab märgutule kiire vilkumine ja triikraud hakkab jahtuma.



4 Triikraua tõstmine või liigutamine käivitab selle taas.

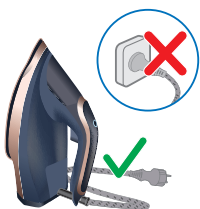


5 Märgutuli hakkab aeglaselt hõõguma/vilkuma, osutades, et triikraud kuumeneb taas.

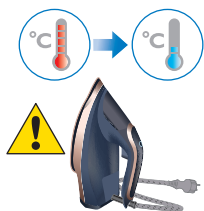


6 Kui märgutuli jääb püsivalt põlema, on triikraud kasutusvalmis.

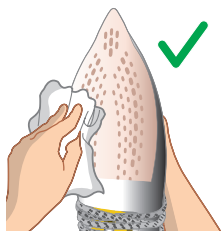
Puhastamine ja korrashoid



1 Veenduge, et triikraud ei oleks vooluvõrku ühendatud.



2 Veenduge, et triikraud oleks jahtunud.

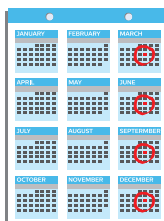


3 Pühkige talda niiske lapiga.



Märkus. Selleks, et hoida tald siledana, ärge puudutage seda metallesemetega! Ärge kunagi kasutage küürimiskäsna, äädikat või muid keemilisi vahendeid talla puhastamiseks.

Calc_Clean

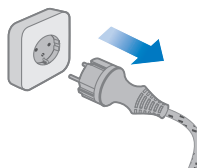


Nõuanne: Quick Calc Release'i katlakivi eemalduse funktsioon saab kasutada igal ajal. Kui elate kohas, kus vesi on kare, kasutage funktsiooni sagedamini.

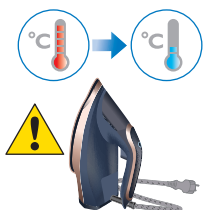
1 Triikraua kasutusea pikendamiseks on soovitatav seda katlakivist puhastada iga 1–3 kuu järel või siis, kui ilmnevad pruunid plekid/vesi.

OLULINE. Quick Calc Release kogub triikimise ajal automaatselt lahtisi katlakiviosakesi.

2 Veenduge, et triikraud ei oleks vooluvõrku ühendatud.



3 Veenduge, et triikraud oleks jahtunud.



4 Liigutage Quick Calc Release'i koguri hoob üles.

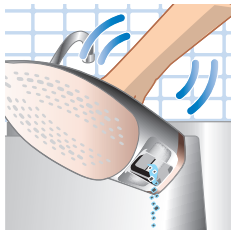


5 Tõmmake Quick Calc Release'i koguri kaas välja.



6 Puhastage Quick Calc Release'i koguri kaas veega.

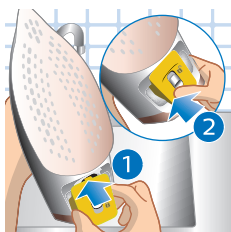




7 Raputage triikrauda, et vesi ja katlakiviosakesed triikraua avast välja tuleksid.



8 Ärge valage triikraua avasse vett.



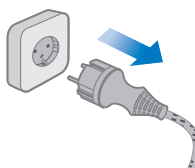
9 Raputage triikrauda, et vesi ja katlakiviosakesed triikraua avast välja tuleksid.



10 Lükake Quick Calc Release'i koguri hoob lukustamiseks alla. Kuulete klõpsatust.

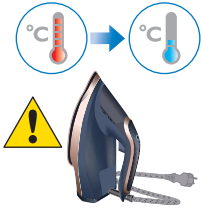
Hoiustamine

1 Võtke triikraud pistikust välja.

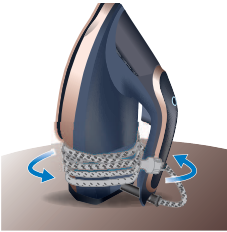




2 Valage veepaagis olev vesi välja.



3 Laske seadmel jahtuda.



4 Enne toitejuhtme hoivlepanekut kerige see korralikult kokku.

Veaotsing

See peatükk annab ülevaate üldistest probleemidest, mis võivad selle seadmega seoses tekkida. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemi lahendada, külastage veebilehte www.philips.com/support, kus on loetelu korduma kippuvatest küsimustest, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Probleemi põhjus	Lahendus
Minu Philipsi aurutriikrauast tuleb kuumenemisel suitsu.	Esmakordne kasutamine	Tootmise ajal määratakse mõnda triikraua osa kergelt. Seetõttu võib teie triikrauast tulla pisut suitsu, kui see mõnel esimesel korral sisse lülitatakse. See on normaalne ja peaks peagi hajuma.
	Tallas on vett.	Mõnikord võib teie triikraua tald pärast viimast kasutust jääda vett. See vesi aurustub, kui triikraua tald kuueneb, ja tekkinud aur võib välja näha nagu suits. See on normaalne ja peaks peagi hajuma.

	Minu triikraud suitseb pärast ülaltoodu kontrollimist ikka veel.	Triikrauaga võib olla probleem, soovime teil meiega ühendust võtta.
Minu Philipsi aurutriikraud ei eemalda kortse.	Auru pole kasutatud.	Seadke auru seadistus AUTOMAATNE seadistus, 1-pilve seadistus  või 3-pilve seadistus  . Rohkem auru saab, kui valida tugevam auruseadistus või kasutada tõrksate kortside eemaldamiseks lisaauru funktsiooni. Aurukoguse suurendamiseks vajutage lisaauru nuppu. Pidage meeles, et lisaauru korduv kasutamine lühikese aja jooksul võib põhjustada pritsimist või toodetava auru koguse vähenemist. Kui see juhtub, oodake pisut, enne kui uuesti lisaauru funktsiooni kasutate.
Minu Philipsi aurutriikraud ei tooda auru	Veepaagis ei ole vett või ei ole seda piisavalt.	Kui teie Philipsi aurutriikrauas ei ole vett, ei suuda triikraud auru toota. Täitke veepaak veega. Pärast seda peaks teie triikraud taas auru tootma.
	Auruvalija on liigutatud ilma auruta režiimile / kuivtriikimise režiimile  .	Seadke auru seadistus AUTOMAATNE seadistus, 1-pilve seadistus  või 3-pilve seadistus  .
	Triikraud ei ole valmis auru tootma.	Teie triikraud on valmis auru tootma, kui märgutuli jääb püsivalt põlema.
Minu Philipsi aurutriikraua lisaaur ei toimi.	Lisaauru nuppu ei ole vajutatud ja vabastatud.	Philipsi aurutriikrauas lisaauru aktiveerimiseks vajutage lisaauru nuppu/päästikut.
	Lisaauru funktsiooni kasutati lühikese aja jooksul liiga sageli.	Kui kasutate Philipsi aurutriikraua lisaauru funktsiooni lühikese aja jooksul liiga sageli, lakkab lisaaur mõneks ajaks toimimast. Sel juhul oodake paar minutit, enne kui lisaauru uuesti kasutate.
	Triikraud ei ole valmis auru tootma.	Märgutuli jääb püsivalt põlema, kui triikraud on kasutusvalmis. Märgutuli hõõgub/vilgub aeglaselt, kui see kasutusvalmis ei ole.
Minu rõivastel on triikimise ajal veetilgad/plekid.	Esmakordne kasutus.	Kui kogete esimesel kasutuskorral lekkimist/pritsimist, kasutage üks kord katlakivi eemaldamisfunktsiooni. Kui see lõpeta lekkimist järgmisel kasutamisel, soovime meiega ühendust võtta.
	Lisaauru funktsiooni kasutati lühikese aja jooksul liiga sageli.	Jätkake triikimist, hoides triikrauda horisontaalasendis ja oodake natuke aega, enne kui kasutate aurujoa funktsiooni uuesti.

	Triikrauas on katlakivi/lupjumine.	<p>Kui triikrauast tuleb pruuni vett või valgeid helbeid, võib see viidata katlakivi kogunemisele triikrauas. Kasutage selle eemaldamiseks katlakivi eemaldamisfunktsiooni. Kui elate kareda veega piirkonnas, soovitame triikraua kasutusea pikendamiseks kasutada destilleeritud vett (või 50% destilleeritud ja 50% kraanivett) ning kasutada katlakivi eemaldamisfunktsiooni kord kuus.</p> <p>Märkus! Valgete helveste olemasolu triikraua esmakordsel kasutamisel on normaalne.</p>
	Te olete veepaaki pannud muid kemikaale või lisandeid.	<p>Veepaaki ei tohiks lisada lõhnaaineid, õlisid, kemikaale, lisaineid või katlakivi eemaldusvahendeid, kuna need kahjustavad seadet. Loputage veepaaki, täitke see veega ja eemaldage triikrauast katlakivi.</p>
	Te pole veepaagi kaant korralikult sulgenud.	Sulgege kaas pärast täitmist kindlalt.
	Triikimislauale on kondenseerunud aur.	<p>Aur võib kondenseeruda laua katile, eriti kui kasutate pikka aega võimast auru tootvaid triikraudu. See võib jätta mulje, et teie triikraua tald lekib. Selle vältimiseks saate teha alljärgnevat.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Valige madalam auruseadistus kui seni kasutatud või kasutage auru esimeste triikimisliigutuste ajal ja lõpetage seejärel kuivtriikimisega. 2 Kondensatsiooni minimeerimiseks võite triikimislaua ja triikimislaua kate vahele panna ka täiendava riidekihi. 3 Vahetage triikimislaua kate, kui vahtmaterjal on kulunud.
Triikraud lekib pärast triikimist.		<p>Pange auruvälja enne vooluvõrgust lahti ühendamist auruta triikimise/kuivtriikimise  asendisse. Tühjendage veepaak ja asetage triikraud jahtumiseks/hoiustamiseks vertikaalsesse asendisse.</p>
Triikraud muudab riided läikivaks või jätab neile jälje.	Triigitav pind on ebaühtlane.	<p>Triikrauda on kõikide triigitavate rõivaesemete triikimiseks ohutu kasutada. Läige või jälg ei ole püsiv ning see läheb pesus välja. Ärge triikige õmbelusi ega volte. Samuti võite jälgede vältimiseks asetada triigitavale pinnale puuvillase riide.</p>
Triikraua märgutuli vilgub/hõõgub.	Triikraud hakkab soojenema.	<p>Märgutuli hõõgub/vilgub aeglaselt, kui triikraud kuumenema hakkab. See jääb püsivalt põlema, mis osutab, et triikraud on kasutusvalmis.</p>

Automaatne väljalülitus on aktiveeritud.		<p>Märgutuli hakkab kiiresti vilkuma, kui triikraud on 2 minutit kas horisontaalses või 8 minutit vertikaalses asendis paigal. See näitab, et triikraud on lülitunud automaatse väljalülituse (ASO) olekusse.</p> <p>ASO olekus lõpetab triikraud kuumenemise ja hakkab jahtuma. Kui triikrauda liigutada, hakkab märgutuli aeglaselt hõõguma/vilkuma, mis osutab, et see on taas kuumenemas. Kui märgutuli lõpetab vilkumise ja jääb pidevalt põlema, on tald kuumenenud ja triikraud kasutusvalmis.</p>
Triikraud lõpetas kuumenemise.	See on võrguühenduse viga.	<p>Palun kontrollige toitejuhet, pistikut ja pistikupesa. Veenduge, et kõik on õigesti ühendatud. Kui kasutate pikendusjuhet, veenduge, et selle võimsusklass sobib triikrauaga.</p>
Automaatne väljalülitus on aktiveeritud.		<p>Märgutuli hakkab kiiresti vilkuma, kui triikraud on 2 minutit kas horisontaalses või 8 minutit vertikaalses asendis paigal. See näitab, et triikraud on lülitunud automaatse väljalülituse (ASO) olekusse.</p> <p>ASO olekus lõpetab triikraud kuumenemise ja hakkab jahtuma. Kui triikrauda liigutada, hakkab märgutuli aeglaselt hõõguma/vilkuma, mis osutab, et see on taas kuumenemas. Kui märgutuli lõpetab vilkumise ja jääb pidevalt põlema, on tald kuumenenud ja triikraud kasutusvalmis.</p>
	Triikraud ei lülitu enam sisse (proovisin ülaltoodut, aga triikraud ikka ei kuumene).	<p>Sellisel juhul võib teie triikraual olla probleem. Soovitame meiega ühendust võtta.</p>
Ma kuulen triikrauast pumpavat heli või tunnen kergelt vibratsiooni.		<p>Philipsi aurutriikraudade mudelite DST8030, DST8040 ja DST8050 puhul on normaalne, et kasutamise ajal tekivad helid ja vibratsioon. Need mudelid kasutavad paagist vee väljapumpamiseks pumbasüsteemi, mis võib tekitada märgatavat müra. Heli ja vibratsioon võivad muutuda tugevamaks, kui veepaak on peaaegu tühi. See on ootuspärane käitumine ja ei ole murettekitav.</p> <p>Kui te kahtlustate endiselt, et teie triikraud ei tööta korralikult, võtke edasise abi saamiseks meiega ühendust.</p>

Introducción

Le damos la enhorabuena por su adquisición y la bienvenida a Philips. Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome. Lea con atención este manual de usuario, el folleto de información importante y la guía de inicio rápido antes de utilizar el aparato. Consérvelos por si necesitara consultarlos en el futuro.

Descripción del producto



- 1 Tapa del depósito de agua
- 2 Botón selector de vapor
- 3 Piloto indicador
- 4 Botón de supervapor
- 5 Recogecable
- 6 Suela
- 7 Colector de liberación rápida de la cal

Uso del aparato

Nota: Puede que salga un poco de humo de la plancha cuando la use por primera vez. Dejará de ocurrir al cabo de un rato.

Tipo de agua que puede utilizar

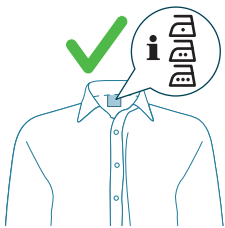
El aparato es adecuado para su uso con agua del grifo. Sin embargo, si vive en una zona con agua dura, le recomendamos que mezcle agua del grifo con agua destilada o desmineralizada a partes iguales. Esto evitará que se acumule cal rápidamente y prolongará la vida útil del aparato.

No añadas perfume, agua de la secadora, vinagre, almidón, productos descalcificadores ni otros productos químicos, ya que pueden provocar fugas de agua, manchas marrones o daños en el aparato.

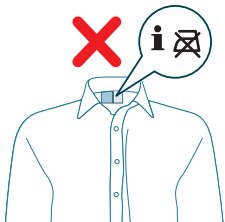
Tecnología OptimalTemp

La tecnología OptimalTemp le permite planchar toda clase de tejidos aptos para plancha, en cualquier orden, sin ajustar la temperatura de la plancha.

Los tejidos con estos símbolos se pueden planchar, por ejemplo, el lino, el algodón, el poliéster, la seda, la lana, la viscosa y el rayón.



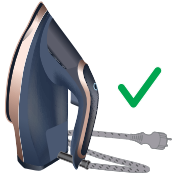
Los tejidos con este símbolo no se pueden planchar. Estos tejidos incluyen tejidos sintéticos como el Spandex o el elastano, tejidos mezclados con Spandex y poliolefina (por ejemplo, polipropileno) e impresiones en la ropa.



Llenado del depósito de agua



1 No enchufe la plancha.



2 Gire para abrir la tapa del depósito.



3 Llene el depósito de agua hasta la indicación MAX. No añada aditivos como perfumes, fragancias, jabón o vinagre.



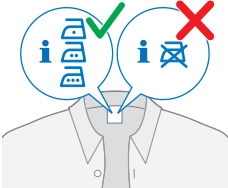
4 Cierre bien la tapa del depósito de agua.



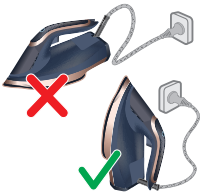
Preparación para su uso

Es normal ver humo durante el primer uso. Dejará de ocurrir al cabo de un rato.

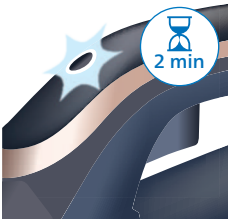
- 1 Compruebe la temperatura adecuada de planchado en la etiqueta de la prenda.



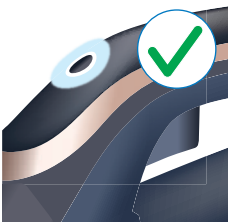
- 2 Inserte la clavija en un enchufe con toma de tierra y deje que la plancha descance sobre su base de apoyo. Si utiliza un enchufe de extensión, asegúrese de que la potencia nominal del enchufe de extensión es adecuada para la plancha.



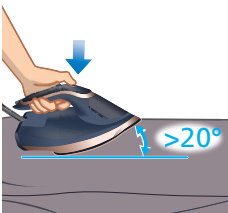
- 3 Espere a que la plancha se caliente. El piloto indicador parpadeará lentamente mientras se está calentando.



- 4 Cuando la plancha esté lista para usarse, el piloto indicador permanecerá encendido.



- 5 Para cambiar la posición de vapor, incline la plancha ligeramente hacia arriba (>20°) y pulse el botón selector de vapor del mango.

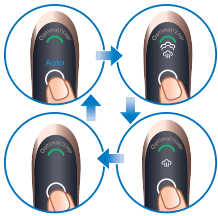


Cambio de las posiciones de vapor

Para cambiar la posición de vapor, incline la plancha ligeramente hacia arriba (>20°) y pulse el botón selector de vapor del mango.



Hay 4 posiciones de vapor que se activan en este orden: posición AUTO, posición de 3 nubes ☁, posición de 1 nube ☁ y posición de planchado en seco ☁.



Nota: Todas las posiciones se pueden usar de forma segura con todas las prendas aptas para planchado. Mientras mueve la plancha, es posible que oiga un sonido de bombeo con vibración en el mango.



Posición AUTO: se suministrará vapor mientras se mueve la plancha. El vapor dejará de salir cuando la plancha no se mueva.




Posición AUTO*: en esta posición, mantenga pulsado el botón y el botón de supervapor para liberar un poco más de vapor durante un breve periodo de tiempo.



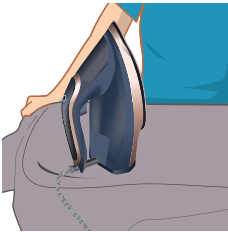
Posición de 3 nubes ☁: se suministra vapor constante de forma continuada para prendas con arrugas rebeldes. Seguirá emitiéndose vapor constantemente cuando la plancha esté inmóvil en posición horizontal.



Posición de 1 nube : se suministra vapor constante mínimo de forma continuada para prendas con menos arrugas. Seguirá emitiéndose vapor constantemente cuando la plancha esté inmóvil en posición horizontal.



Posición de planchado en seco : seleccione esta posición para planchar sin vapor.



Nota: El vapor deja de salir cuando la plancha se inclina en posición vertical.

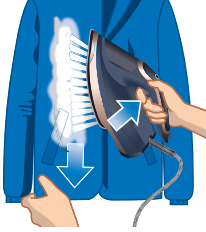
Golpe de vapor horizontal y vertical



1 Pulse y suelte el botón de supervapor para emitir un potente golpe de vapor y eliminar las arrugas más difíciles.



2 Pulse y suelte el botón de supervapor en posición vertical para eliminar las arrugas de prendas colgadas con ayuda de esta función. Si mantiene pulsado el botón de supervapor en posición vertical, no se producirá vapor constante.



3 Tire y estire la prenda colgada mientras utiliza el golpe de vapor para eliminar las arrugas.

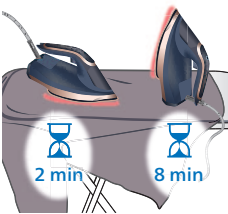


4 No apoye el aparato en sus manos al planchar.

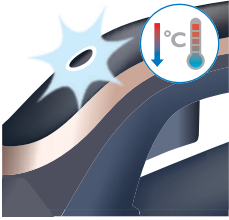


5 No apunte con la plancha hacia usted ni hacia otras personas.

Desconexión automática



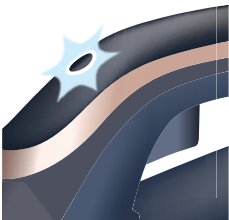
- 1 Para mayor tranquilidad, el aparato puede enfriarse por sí solo si se deja desatendido durante un período de tiempo.
- 2 Si la plancha no se utiliza durante más de 2 minutos y está apoyada sobre la suela u 8 minutos apoyada sobre el talón o la base, entrará en el modo de desconexión automática.



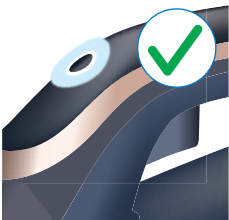
- 3 El piloto indicador parpadeará rápidamente para indicar que la plancha está en el modo de desconexión automática y la plancha comenzará a enfriarse.



- 4 Si levanta o mueve la plancha, esta se volverá a activar.

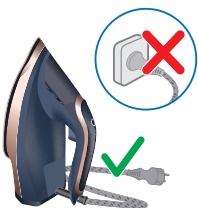


- 5 El piloto indicador comenzará a parpadear lentamente, lo que indica que la plancha se está calentando de nuevo.

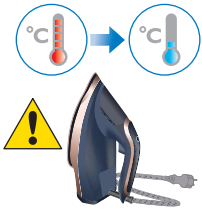


- 6 Cuando el piloto indicador permanezca encendido, la plancha estará lista para su uso.

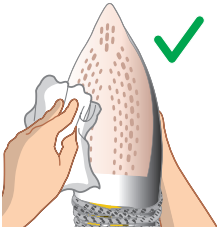
Limpeza y mantenimiento



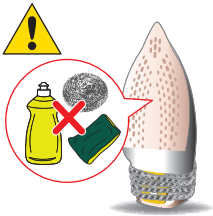
- 1 Asegúrese de que la plancha no esté enchufada.



2 Asegúrese de que la plancha se haya enfriado.



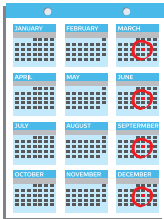
3 Limpie la suela con un paño húmedo.



Nota: Con el fin de mantener la suela lisa, evite un contacto fuerte con objetos metálicos. No utilice nunca estropajos, vinagre ni productos químicos para limpiar la suela.

Calc_Clean

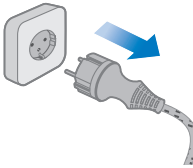
Consejo: La función de liberación rápida de la cal se puede utilizar en cualquier momento cuando la plancha está fría. Si vive en una zona con agua dura, utilice la función más a menudo.



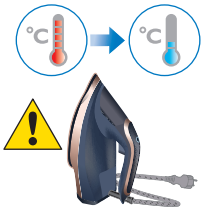
1 Se recomienda eliminar los depósitos de cal de la plancha después de entre 1 y 3 meses de uso para prolongar su vida útil o cuando se observen manchas marrones o agua.

IMPORTANTE: La liberación rápida de la cal recoge automáticamente las partículas de cal que se desprenden durante el planchado.

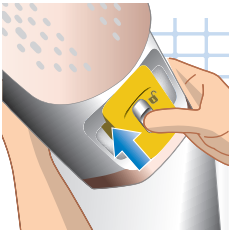
- 2 Asegúrese de que la plancha no esté enchufada.



- 3 Asegúrese de que la plancha se haya enfriado.



- 4 Deslice hacia arriba la palanca del colector de liberación rápida de la cal.



- 5 Extraiga la tapa del colector de liberación rápida de la cal.



- 6 Limpie la tapa del colector de liberación rápida de la cal con agua.





7 Sacuda la plancha para drenar el agua y las partículas de cal de la abertura de la plancha.



8 No vierta agua por la abertura de la plancha.



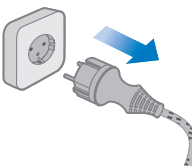
9 Sacuda la plancha para drenar el agua y las partículas de cal de la abertura de la plancha.



10 Empuje hacia abajo la palanca para bloquear el colector de liberación rápida de la cal. Escuchará un "clic".

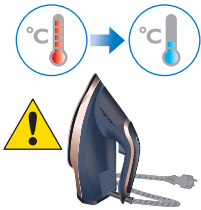
Almacenamiento

1 Desenchufe la plancha.

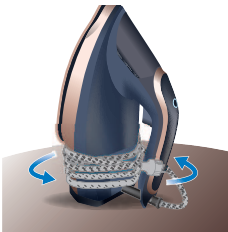




2 Vacíe el agua restante del depósito.



3 Deje enfriar la plancha.








4 Enrolle el cable de alimentación de forma ordenada antes de guardarla.

Resolución de problemas

Este capítulo resume los problemas más comunes que podría encontrarse con el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite www.philips.com/support para consultar una lista de preguntas más frecuentes, o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente en su país.

Problemas	Posible causa	Solución
La plancha de vapor Philips genera humo al calentarse	Primer uso	Durante la producción, es posible que algunas piezas de la plancha se hayan engrasado ligeramente. Como resultado, la plancha puede producir un poco de humo cuando se encienda las primeras veces. Esto es normal y se disipará al cabo de un rato.
	Hay agua en la suela.	A veces, puede que quede agua en la suela de la plancha tras el último uso. El agua se evaporará cuando la suela de la plancha comience a calentarse y el vapor generado puede que parezca humo. Esto es normal y debería disiparse en breve.

	La plancha sigue produciendo humo incluso después de comprobar lo anterior.	Podría haber un problema con la plancha. Le recomendamos que se ponga en contacto con nosotros.
La plancha de vapor Philips no elimina las arrugas.	No está planchando con vapor.	Ajuste la posición de vapor en AUTO, 1 nube  o 3 nubes  . Puede obtener más vapor cambiando a una posición de vapor más fuerte o utilizando la función de golpe de vapor para ayudar a eliminar las arrugas más rebeldes. Presione el botón de supervapor para aumentar el flujo de vapor. Tenga en cuenta que el uso repetido de la función de golpe de vapor en un corto período de tiempo puede provocar fugas o una reducción de la cantidad de vapor producido. Si esto ocurre, espere unos instantes antes de volver a utilizar la función golpe de vapor.
La plancha de vapor Philips no produce vapor.	No agua en el depósito o no hay una cantidad suficiente.	Si no hay agua en el depósito de agua de la plancha de vapor Philips, la plancha no puede generar vapor. Vuelva a llenar el depósito con agua. A continuación, la plancha debería producir vapor de nuevo.
	El control de vapor está ajustado en el modo sin vapor/modo de planchado en seco  .	Ajuste la posición de vapor en AUTO, 1 nube  o 3 nubes  .
	La plancha no está lista para producir vapor.	La plancha estará lista para producir vapor cuando el piloto indicador permanezca encendido.
No funciona el golpe de vapor de la plancha Philips	El botón de supervapor no se ha pulsado y soltado.	Para activar la función de golpe de vapor en la plancha de vapor Philips, pulse el botón de golpe de vapor.
	La función de golpe de vapor se ha utilizado con demasiada frecuencia en un período corto.	Si utiliza la función de golpe de vapor en la plancha de vapor Philips con demasiada frecuencia en un breve período, es posible que esta deje de funcionar durante un tiempo. En ese caso, espere un par de minutos para volver a usar la función de golpe de vapor.
	La plancha no está lista para producir vapor.	Cuando la plancha esté lista, el piloto indicador permanecerá encendido. El piloto indicador parpadeará lentamente cuando no esté lista.
Hay agua en la prenda durante el planchado.	Primer uso.	Si experimenta fugas o salpicaduras durante el primer uso, utilice la función Calc-Clean una vez. Si esto no resuelve la fuga la próxima vez que utilice la plancha, le recomendamos que se ponga en contacto con nosotros.

<p>La función de golpe de vapor se ha utilizado con demasiada frecuencia en un período corto.</p>	<p>Continúe planchando en posición horizontal y espere unos minutos antes de volver a utilizar la función de golpe de vapor.</p>
<p>Hay una acumulación de cal en la plancha.</p>	<p>Si sale agua marrón o partículas blancas de la plancha, esto puede indicar una acumulación de cal en la plancha. Use la función Calc-Clean para solucionar el problema. Si vive en una zona con agua dura, le recomendamos utilizar agua destilada (o 50 % agua destilada y 50 % agua del grifo) y utilizar la función Calc-Clean una vez al mes para prolongar la vida útil de la plancha.</p> <p>Nota: La presencia de partículas blancas la primera vez que se utiliza la plancha es normal.</p>
<p>Ha añadido productos químicos o aditivos al depósito de agua.</p>	<p>No se deben añadir fragancias, aceites, productos químicos, aditivos ni soluciones descalcificantes al depósito de agua, ya que dañan el aparato. Enjuague el depósito de agua, llénelo con agua y elimine los depósitos de cal de la plancha.</p>
<p>No ha cerrado la tapa del depósito de agua correctamente.</p>	<p>Cierre bien la tapa después de llenar el depósito.</p>
<p>Se ha condensado vapor en la tabla de planchar.</p>	<p>El vapor puede condensarse en la funda de la tabla, especialmente al utilizar planchas que producen una gran cantidad de vapor durante un período de tiempo prolongado. Cuando esto ocurre, puede parecer que la plancha gotea agua por la suela. Para evitar esto, le recomendamos que haga lo siguiente:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Seleccione un ajuste de vapor inferior al que ha utilizado o use el vapor para las primeras pasadas y luego acabe con pasadas en seco. 2 También puede poner una capa extra de tela entre la tabla y la funda para reducir la condensación. 3 Sustituya la funda de la tabla de planchar si el material de esponja está deteriorado.
<p>La plancha gotea después del planchado.</p>	<p>Coloque el selector de vapor en el modo sin vapor/modo de planchado en seco  antes de desenchufar la plancha. Vacíe el depósito de agua y coloque la plancha en posición vertical cuando se enfríe o para guardarla.</p>

La plancha deja brillo o una marca en la prenda.	La superficie que se ha planchado era irregular.	La plancha se puede usar de forma segura con todas las prendas aptas para planchado. El brillo o la marca no son permanentes y desaparecerán al lavar la prenda. Evite planchar sobre costuras o pliegues, o bien coloque un paño de algodón sobre el área que desea planchar para evitar marcas.
El piloto indicador de la plancha parpadea.	La plancha se está calentando.	El piloto indicador parpadeará lentamente para indicar que la plancha se está calentando. Se iluminará de forma fija para indicar que la plancha está lista para su uso.
	La desconexión automática se ha activado.	<p>El piloto indicador comenzará a parpadear rápidamente cuando la plancha permanezca inmóvil durante 2 minutos en posición horizontal y 8 minutos en posición vertical. Esto indica que la plancha ha entrado en el estado de desconexión automática (ASO).</p> <p>En el estado ASO, la plancha dejará de calentarse y comenzará a enfriarse. Cuando la plancha se mueva, el piloto indicador comenzará a parpadear lentamente, lo que indica que se está calentando de nuevo. Cuando el piloto indicador deje de parpadear y permanezca encendido, la suela se habrá calentado y la plancha estará lista para usarse.</p>
La plancha ha dejado de calentar.	Hay un problema de conexión a la alimentación.	Compruebe el cable de alimentación, la clavija y el enchufe. Asegúrese de que todo está conectado correctamente. Si utiliza un enchufe alargador, asegúrese de que la potencia nominal es adecuada para la plancha.
	La desconexión automática se ha activado.	<p>El piloto indicador comenzará a parpadear rápidamente cuando la plancha permanezca inmóvil durante 2 minutos en posición horizontal y 8 minutos en posición vertical. Esto indica que la plancha ha entrado en el estado de desconexión automática (ASO).</p> <p>En el estado ASO, la plancha dejará de calentarse y comenzará a enfriarse. Cuando la plancha se mueva, el piloto indicador comenzará a parpadear lentamente, lo que indica que se está calentando de nuevo. Cuando el piloto indicador deje de parpadear y permanezca encendido, la suela se habrá calentado y la plancha estará lista para usarse.</p>

La plancha ya no se enciende (he probado lo anterior, pero la plancha sigue sin calentarse).

Si este es el caso, puede que haya un problema con la plancha. Le recomendamos que se ponga en contacto con nosotros.

Oigo un sonido de bombeo o siento una ligera vibración en la plancha.

Es normal que los modelos de plancha de vapor DST8030, DST8040 y DST8050 de Philips emitan algo de sonido y vibración durante su uso. Estos modelos utilizan un sistema de bomba para extraer agua del depósito, lo que puede crear un ruido perceptible. El sonido y la vibración pueden notarse más cuando el depósito de agua está casi vacío. Este comportamiento es normal y no hay motivo para preocuparse.

Si sigue sospechando que la plancha no funciona correctamente, póngase en contacto con nosotros para obtener ayuda.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome. Lisez attentivement ce mode d'emploi, la brochure « Informations importantes » et le guide de démarrage rapide avant d'utiliser l'appareil. Conservez-les pour une consultation ultérieure.

Présentation du produit



- 1 Couvercle du réservoir d'eau
- 2 Sélecteur de vapeur
- 3 Voyant
- 4 Gâchette vapeur
- 5 Enroulement du cordon
- 6 Semelle
- 7 Réservoir Quick Calc Release

Utilisation de l'appareil

Remarque : Lors de la première utilisation, le fer à repasser peut dégager un peu de vapeur. Cela cesse après un bref instant.

Type d'eau à utiliser

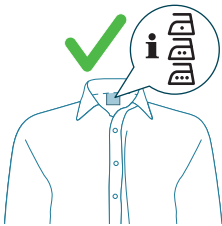
Cet appareil accepte l'eau du robinet. Cependant, si vous vivez dans une région où l'eau est dure, nous vous recommandons de mélanger une quantité égale d'eau du robinet et d'eau distillée ou déminéralisée. Cela permettra d'éviter l'accumulation rapide de calcaire et prolongera la durée de vie de l'appareil.

N'utilisez pas de parfum, d'eau provenant d'un sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou endommager votre appareil.

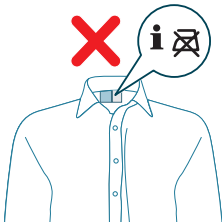
Technologie OptimalTEMP

La technologie OptimalTEMP vous permet de repasser tous types de tissus repassables, dans l'ordre de votre choix, sans avoir à régler la température du fer.

Les tissus avec les symboles suivants sont repassables. Par exemple, le lin, le coton, le polyester, la soie, la laine, la viscose et la rayonne (soie artificielle).



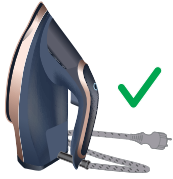
Les tissus indiquant le symbole suivant ne sont pas repassables. Ces tissus incluent les fibres synthétiques comme le Spandex ou l'élasthane, les tissus mélangés à base de Spandex et les polyoléfines (le polypropylène, par exemple), mais également les vêtements imprimés.



Remplissage du réservoir



1 Ne branchez pas le fer.



2 Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.



3 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à l'indication MAX. N'ajoutez pas d'additifs tels que du parfum, du savon ou du vinaigre.



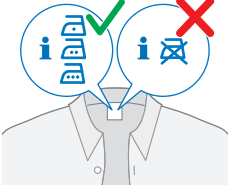
4 Fermez correctement le bouchon du réservoir d'eau.



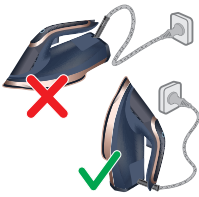
Avant utilisation

De la fumée peut être visible lors de la première utilisation. Il s'agit d'un phénomène normal. Cela cesse après un bref instant.

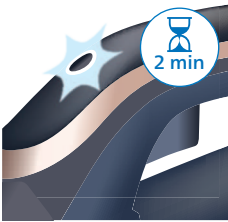
- 1 Consultez l'étiquette du vêtement pour connaître la température de repassage recommandée.



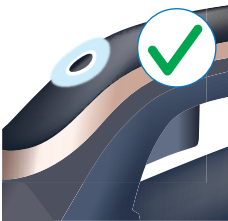
- 2 Branchez la fiche sur une prise reliée à la terre et posez le fer sur son talon. Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous que sa puissance nominale est adaptée au fer à repasser.



- 3 Attendez que le fer chauffe. Le voyant clignote lentement pendant la période de chauffe.



- 4 Quand le fer est prêt à être utilisé, le voyant s'allume en continu.



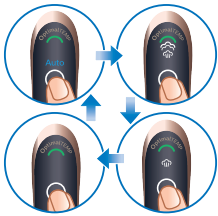
- 5 Pour changer de réglage de vapeur, soulevez légèrement le fer de manière à ce qu'il forme un angle de plus de 20°, puis appuyez sur le sélecteur de vapeur situé sur la poignée.



Changement du réglage de vapeur



Pour changer de réglage de vapeur, soulevez légèrement le fer de manière à ce qu'il forme un angle de plus de 20°, puis appuyez sur le sélecteur de vapeur situé sur la poignée.



Vous avez le choix entre 4 réglages de vapeur activés dans l'ordre suivant : AUTO, 3 nuages, 1 nuage et repassage à sec.

Remarque : Tous les réglages peuvent être utilisés en toute sécurité sur n'importe quel textile repassable. Un bruit de pompe et des vibrations au niveau de la poignée peuvent se produire lorsque vous déplacez le fer.



Réglage AUTO : De la vapeur est émise lorsque le fer est déplacé. La vapeur s'arrête lorsque le fer est stationnaire.



Réglage AUTO* : Lorsque ce réglage est sélectionné, maintenez le bouton Effet pressing ou la gâchette vapeur enfoncés pour augmenter légèrement la quantité de vapeur libérée pendant une courte période.



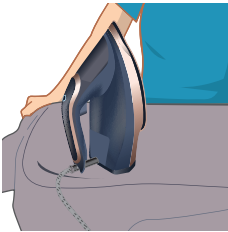
Réglage 3 nuages : Production maximale de vapeur constante pour éliminer les faux plis tenaces. De la vapeur est émise sans interruption lorsque le fer est stationnaire en position horizontale.



Réglage 1 nuage ☁️ : Production minimale de vapeur constante pour les tissus peu froissés. De la vapeur est émise sans interruption lorsque le fer est stationnaire en position horizontale.



Réglage de repassage à sec ☒ : Sélectionnez ce réglage pour repasser sans vapeur.



Remarque : La vapeur s'arrête lorsque le fer est placé en position verticale.

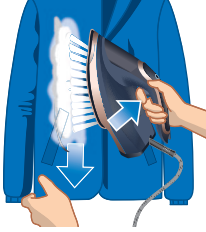
Effet pressing horizontal et vertical



1 Appuyez brièvement sur la gâchette vapeur pour libérer un jet de vapeur puissant afin d'éliminer les faux plis les plus tenaces.



2 Appuyez brièvement sur la gâchette vapeur avec le fer en position verticale pour éliminer les faux plis des vêtements suspendus à l'aide de l'effet pressing. Maintenir la gâchette vapeur enfoncée avec le fer en position verticale ne permet pas d'obtenir un débit de vapeur continu.



3 Tirez sur le vêtement suspendu tout en utilisant la fonction Effet pressing pour éliminer les faux plis.

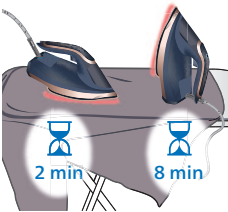


4 N'utilisez pas votre main nue comme surface de support lorsque vous repassez un vêtement.

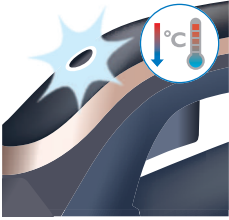


5 N'orientez pas le fer vers vous ou d'autres personnes.

Arrêt automatique



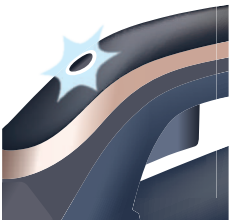
- 1 Pour une plus grande tranquillité d'esprit, l'appareil refroidit de lui-même s'il est laissé sans surveillance pendant un certain temps.
- 2 Si le fer est inutilisé pendant plus de 2 minutes lorsqu'il est posé sur la semelle, ou 8 minutes lorsqu'il est posé sur le talon ou la base, il passe en mode d'arrêt automatique.



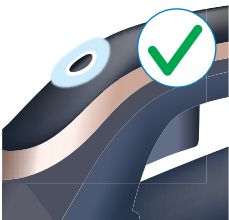
3 Le voyant clignote rapidement pour indiquer l'activation du mode d'arrêt automatique et le fer commence à refroidir.



4 Soulever ou déplacer le fer le réactive.

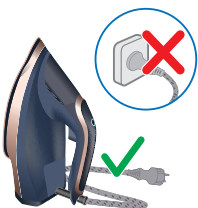


5 Le voyant commence à clignoter lentement, indiquant que le fer chauffe à nouveau.

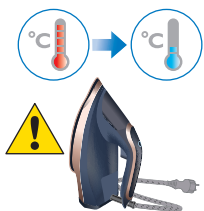


6 Lorsque le voyant est allumé en continu, le fer est prêt à être utilisé.

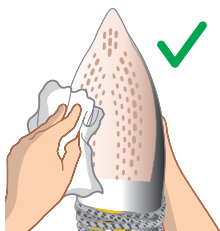
Nettoyage et entretien



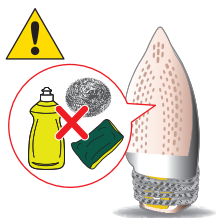
1 Assurez-vous que le fer n'est pas branché.



2 Assurez-vous que le fer a refroidi.



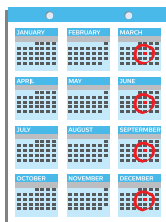
3 Essayez la semelle avec un chiffon humide.



Remarque : évitez le contact de la semelle avec tout objet métallique afin de ne pas l'endommager. N'utilisez jamais de tampons à récurer, vinaigre ou autres produits chimiques pour nettoyer la semelle.

Calc_Clean

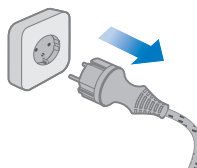
Conseil : La fonction Quick Calc Release peut être utilisée à tout moment lorsque le fer est froid. Si vous habitez dans une région où l'eau est calcaire, utilisez cette fonction plus fréquemment.



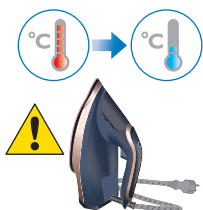
1 Pour prolonger sa durée de vie, il est recommandé de détartrer le fer au bout de 1 à 3 mois d'utilisation ou lorsque vous remarquez des taches ou de l'eau marron.

IMPORTANT : La fonction Quick Calc Release recueille automatiquement les particules de calcaire lors du repassage.

2 Assurez-vous que le fer n'est pas branché.



3 Assurez-vous que le fer a refroidi.



4 Faites glisser le levier du réservoir Quick Calc Release vers le haut.



5 Retirez le couvercle du réservoir Quick Calc Release.



6 Nettoyez le couvercle du réservoir Quick Calc Release à l'eau.





7 Secouez le fer pour évacuer l'eau et les particules de calcaire par l'ouverture de ce dernier.



8 Ne versez pas d'eau dans l'ouverture du fer.



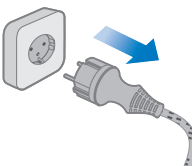
9 Secouez le fer pour évacuer l'eau et les particules de calcaire par l'ouverture de ce dernier.



10 Abaissez le levier pour verrouiller le réservoir Quick Calc Release. Vous devriez entendre un « clic ».

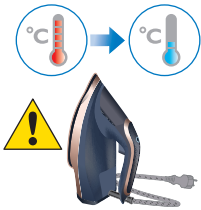
Rangement

1 Débranchez le fer à repasser.

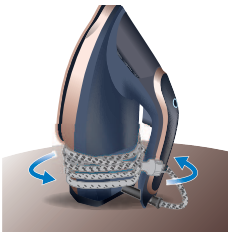




2 Videz l'eau restant dans le réservoir.



3 Laissez le fer refroidir.



4 Avant de le ranger, enroulez soigneusement le cordon d'alimentation.

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur www.philips.com/support pour consulter les questions fréquemment posées ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
Mon fer vapeur Philips dégage de la fumée en chauffant.	Première utilisation	Certaines parties du fer ont été légèrement graissées en phase de production. Par conséquent, votre fer peut dégager de la fumée lorsqu'il est mis en marche les premières fois. Ce phénomène est normal et se dissipe rapidement.
	Il y a de l'eau dans la semelle.	Parfois, il est possible qu'il reste de l'eau dans la semelle du fer après utilisation. Cette eau s'évapore lorsque la semelle du fer chauffe, et la vapeur produite peut ressembler à de la fumée. Ce phénomène est normal et se dissipe rapidement.

	Le fer continue de produire de la fumée même après vérification des points mentionnés ci-dessus.	Le fer est peut-être défectueux. Nous vous recommandons de nous contacter.
Le fer vapeur Philips n'élimine pas les faux plis.	La vapeur n'est pas utilisée.	Sélectionnez le réglage de vapeur AUTO, 1 nuage  ou 3 nuages  . Vous pouvez obtenir plus de vapeur en optant pour un réglage plus puissant ou en utilisant la fonction Effet pressing pour éliminer les faux plis les plus tenaces. Appuyez sur le bouton Effet pressing ou la gâchette vapeur pour augmenter le débit de vapeur. Notez que l'utilisation répétée de l'Effet pressing sur une courte période peut provoquer des projections ou réduire la quantité de vapeur produite. Si c'est le cas, patientez un instant avant d'utiliser de nouveau la fonction Effet pressing.
Mon fer vapeur Philips ne produit pas de vapeur.	Il n'y a pas ou pas assez d'eau dans le réservoir.	Si le réservoir d'eau du fer vapeur Philips est vide, il ne sera pas en capacité de produire de la vapeur. Remplissez le réservoir d'eau. Après cela, le fer devrait à nouveau produire de la vapeur.
	Le sélecteur de vapeur est réglé sur le mode Sans vapeur / Repassage à sec  .	Sélectionnez le réglage de vapeur AUTO, 1 nuage  ou 3 nuages  .
	Le fer n'est pas prêt à produire de la vapeur.	Le fer est prêt à produire de la vapeur lorsque le voyant est allumé en continu.
L'effet pressing de mon fer vapeur Philips ne fonctionne pas	La gâchette vapeur n'a pas été actionnée puis relâchée.	Pour activer l'effet pressing du fer vapeur Philips, appuyez sur le bouton Effet pressing ou la gâchette vapeur.
	La fonction Effet pressing a été utilisée trop souvent dans un délai court.	Lorsque vous utilisez la fonction Effet pressing du fer vapeur Philips trop souvent en peu de temps, elle cesse de fonctionner pendant un moment. Dans ce cas, patientez quelques minutes jusqu'à ce que vous puissiez utiliser la fonction Effet pressing à nouveau.
	Le fer n'est pas prêt à produire de la vapeur.	Le voyant s'allume en continu lorsque le fer est prêt. Le voyant clignote lentement lorsque le fer n'est pas prêt.
De l'eau goutte sur le vêtement pendant le repassage.	Première utilisation.	Si vous constatez des fuites ou des projections d'eau lors de votre première utilisation, exécutez la fonction anticalcaire Calc-Clean une fois. Si la fuite persiste lors de l'utilisation suivante, nous vous recommandons de nous contacter.

<p>La fonction Effet pressing a été utilisée trop souvent dans un délai court.</p>	<p>Continuez à utiliser le fer en position horizontale et patientez quelques instants avant d'utiliser de nouveau la fonction Effet pressing.</p>
<p>Du tartre/calcaire s'est accumulé dans le fer.</p>	<p>Si de l'eau marron ou des particules blanches s'échappent du fer, il est possible que du calcaire se soit accumulé à l'intérieur. Exécutez la fonction anticalcaire Calc-Clean pour le nettoyer. Si vous habitez dans une région où l'eau est calcaire, nous vous recommandons d'utiliser de l'eau distillée (ou 50 % d'eau distillée et 50 % d'eau du robinet) et d'exécuter la fonction anticalcaire Calc-Clean une fois par mois pour prolonger la durée de vie du fer.</p> <p>Remarque : la présence de particules blanches lors de la toute première utilisation du fer est normale.</p>
<p>Vous avez ajouté d'autres produits chimiques ou des additifs dans le réservoir d'eau.</p>	<p>N'ajoutez pas de parfums/huiles/produits chimiques/additifs/solutions de détartrage dans le réservoir d'eau car ils endommagent l'appareil. Rincez tout d'abord le réservoir d'eau, puis remplissez-le d'eau et détartrez le fer.</p>
<p>Vous n'avez pas fermé le couvercle du réservoir d'eau correctement.</p>	<p>Fermez correctement le couvercle après le remplissage.</p>
<p>La vapeur s'est condensée sur la table à repasser.</p>	<p>Il peut arriver que de la vapeur se condense sur la housse de la table à repasser, notamment lorsque le fer utilisé produit des niveaux de vapeur puissants pendant une période prolongée. Cela peut donner l'impression que la semelle du fer à repasser fuit. Pour éviter ce problème, procédez comme suit :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Sélectionnez un réglage vapeur inférieur à celui que vous utilisiez ou n'utilisez de la vapeur que lors des premiers passages de votre fer, puis terminez par un repassage à sec. 2 Vous pouvez disposer une couche de tissu supplémentaire entre la table à repasser et sa housse pour réduire la condensation. 3 Remplacez la housse de la table à repasser si la mousse est usée.
<p>Le fer fuit après une séance de repassage.</p>	<p>Réglez le sélecteur de vapeur sur le mode Sans vapeur/repassage à sec  avant de débrancher le fer. Videz le réservoir d'eau et placez le fer en position verticale pendant qu'il refroidit ou pour le ranger.</p>

Le fer lustre ou marque le vêtement.	La surface repassée était irrégulière.	Le fer à repasser peut être utilisé en toute sécurité sur tous les vêtements repassables. Les marques ou traces lustrées ne sont pas permanentes et disparaissent au lavage. Évitez de repasser sur les coutures ou les plis. Vous pouvez également placer un tissu en coton sur la zone à repasser pour éviter les marques.
Le voyant du fer clignote.	Le fer chauffe.	Le voyant clignote lentement pendant la période de chauffe. Il s'allume en continu pour indiquer que le fer est prêt à l'emploi.
	L'arrêt automatique a été activé.	Le voyant commence à clignoter rapidement lorsque le fer reste immobile pendant 2 minutes en position horizontale, et 8 minutes en position verticale. Cela indique que le fer est passé en mode d'arrêt automatique. Lorsque l'arrêt automatique s'est déclenché, le fer arrête de chauffer et commence à refroidir. Lorsque le fer est en mouvement, le voyant commence à clignoter lentement pour indiquer qu'il chauffe à nouveau. Une fois que le voyant cesse de clignoter pour s'allumer en continu, la semelle est chaude et le fer est prêt à être utilisé.
Le fer ne chauffe plus.	Il s'agit d'un problème d'alimentation.	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise secteur. Assurez-vous que chaque élément est correctement branché. Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous que sa puissance nominale est adaptée au fer à repasser.
	L'arrêt automatique a été activé.	Le voyant commence à clignoter rapidement lorsque le fer reste immobile pendant 2 minutes en position horizontale, et 8 minutes en position verticale. Cela indique que le fer est passé en mode d'arrêt automatique. Lorsque l'arrêt automatique s'est déclenché, le fer arrête de chauffer et commence à refroidir. Lorsque le fer est en mouvement, le voyant commence à clignoter lentement pour indiquer qu'il chauffe à nouveau. Une fois que le voyant cesse de clignoter pour s'allumer en continu, la semelle est chaude et le fer est prêt à être utilisé.

Le fer ne s'allume plus (j'ai essayé les solutions proposées ci-dessus, mais mon fer ne chauffe toujours pas).

Si c'est le cas, votre fer est peut-être défectueux. Nous vous recommandons de nous contacter.

J'entends un bruit de pompe ou je sens que le fer vibre légèrement.

Il est normal que les modèles de fer vapeur Philips DST8030, DST8040 et DST8050 produisent du bruit et des vibrations pendant l'utilisation. Ces modèles utilisent un système de pompe pour aspirer l'eau du réservoir, ce qui peut produire un peu de bruit. Le bruit et les vibrations peuvent devenir plus prononcés lorsque le réservoir d'eau est presque vide. Ce phénomène est normal et ne doit pas vous inquiéter.

Si vous pensez néanmoins que le fer dysfonctionne, contactez-nous pour obtenir de l'aide.

Uvod

Čestitamo Vam na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome. Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, letak s važnim informacijama i kratke upute. Spremite ih za buduće potrebe.

Pregled proizvoda



- 1 Poklopac spremnika za vodu
- 2 Gumb za odabir pare
- 3 Indikator
- 4 Okidač za dodatnu količinu pare
- 5 Namotavanje kabela
- 6 Grijaća ploča
- 7 Odjeljak Quick Calc Release

Uporaba aparata

Napomena: Prilikom prve uporabe glačala možda ćete primijetiti malo pare. To će ubrzo prestati.

Vrsta vode koju treba upotrebljavati

Aparat je prikladan za uporabu s vodom iz slavine. Međutim, ako živite u području s vrlo tvrdom vodom, preporučujemo da miješate jednaku količinu destilirane ili demineralizirane vode s vodom iz slavine. Time ćete spriječiti brzo nakupljanje kamenca te produžiti životni vijek svog aparata.

Nemojte dodavati parfem, vodu iz sušilice, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja, vodu koja je kemijski očišćena od kamenca ili druge kemikalije jer mogu uzrokovati naglo izbacivanje vode, smeđe mrlje ili oštećenje aparata.

Tehnologija OptimalTemp

Tehnologija OptimalTemp omogućuje glačanje svih vrsta tkanina koje se mogu glačati, bilo kojim redoslijedom, bez prilagođavanja postavke temperature glačala.

Tkanine s ovim simbolima mogu se glačati, npr. lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i umjetna svila.



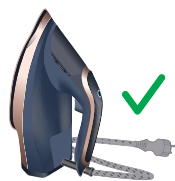
Tkanine s ovim simbolom ne mogu se glačati. Među tim tkaninama su sintetičke tkanine kao što je spandeks ili elasthan, tkanine koje sadrže spandeks i poliolefini (npr. polipropilen), ali i otisnute slike na odjevnim predmetima.



Punjenje spremnika za vodu



1 Nemojte ukopčavati glačalo.



2 Otvorite poklopac spremnika za vodu.



3 Napunite spremnik za vodu do oznake MAX. Nemojte dodavati parfeme, mirise, sapun ni ocat.



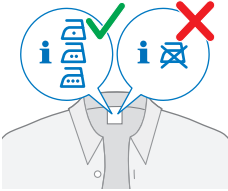
4 Čvrsto zatvorite poklopac spremnika za vodu.



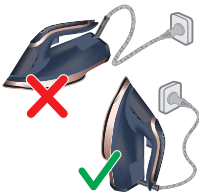
Priprema za uporabu

Prilikom prve uporabe može se primijetiti dim, što je normalno. To će ubrzo nestati.

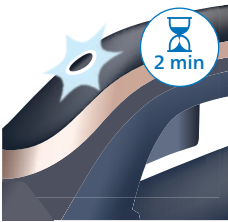
- 1 Dozvoljenu temperaturu glačanja pronadite na ušivenoj markici.



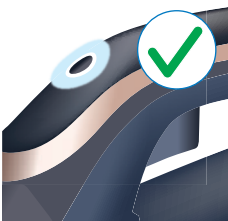
- 2 Utičać umetnite u uzemljenu utičnicu i postavite glačalo u uspravan položaj. Ako upotrebljavate produžni kabel, provjerite odgovaraju li njegove specifikacije glačalu.



- 3 Pričekajte da se glačalo zagrije. Indikator će sporo pulsirati/bljeskati dok se zagrijava.



- 4 Kada glačalo bude spremno za uporabu, indikator će početi svijetliti.



- 5 Kako biste promijenili postavke pare, lagano nagnite glačalo prema gore (> 20°) i pritisnite gumb za odabir pare na dršci.



Promjena postavki pare



Kako biste promijenili postavke pare, lagano nagnite glačalo prema gore (> 20°) i pritisnite gumb za odabir pare na dršci.

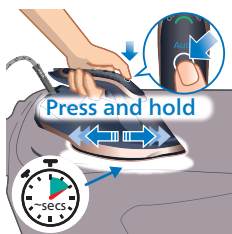


Četiri su postavke pare koje se aktiviraju ovim redoslijedom: postavka AUTO, postavka 3 oblaka ☁☁☁, 1 oblak ☁ i suho glačanje ☹.

Napomena: sve postavke sigurne su za uporabu na svim tkaninama koje se mogu glačati. Može se čuti zvuk pumpanja uz vibracije na dršci dok pomičete glačalo.



Postavka AUTO: para će izlaziti dok pomičete glačalo. Para neće izlaziti dok je glačalo nepomično.



Postavka AUTO*: u ovoj postavci pritisnite i držite gumb i okidač za dodatnu količinu pare kako biste otpustili nešto više pare u kraćem vremenu.



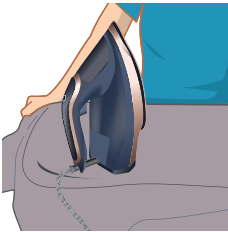
Postavka 3 oblaka ☁☁☁: Najveća moguća dosljedna količina pare kontinuirano se ispušta radi uklanjanja tvrdokornih nabora. Para će stalno izlaziti dok je glačalo nepomično u vodoravnom položaju.



Postavka 1 oblaka ☁️: Minimalna dosljedna količina pare kontinuirano se ispušta kako bi odjevni predmeti imali manje nabora. Para će stalno izlaziti dok je glačalo nepomično u vodoravnom položaju.



Postavka suhog glačanja ☀️: Odaberite ovu postavku za glačanje bez pare.



Napomena: para se zaustavlja kad se glačalo nagne u uspravan položaj.

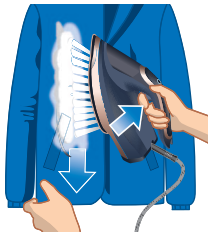
Dodatna količina pare u vodoravnom i okomitom položaju



1 Pritisnite i otpustite okidač za dodatnu količinu pare kako biste dobili snažan mlaz pare za uklanjanje tvrdokornih nabora.



2 Pritisnite i otpustite okidač za dodatnu količinu pare dok je glačalo u uspravnom položaju kako biste dodatnom količinom pare uklonili nabor s odjeće koja visi. Ako stalno držite okidač za dodatnu količinu pare dok je glačalo u uspravnom položaju, konstantna para neće se ispuštati.



3 Povucite i razvucite odjevni predmet koji visi dok upotrebljavate dodatnu količinu pare za uklanjanje nabora.

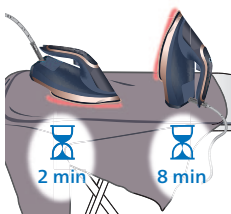


4 Nemojte golom šakom podržavati odjevni predmet prilikom glačanja.

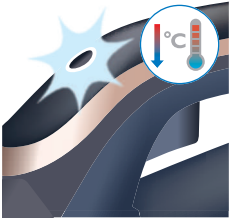


5 Glačalo nemojte okretati prema sebi ili drugima.

Automatsko isključivanje



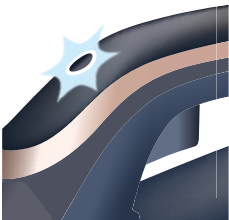
- 1 Kako biste bili mirniji, aparat ima mogućnost samostalnog hlađenja ako ga određeno vrijeme ostavite bez nadzora.
- 2 Ako se glačalo ne upotrebljava duže od 2 minute dok leži na grijaćoj ploči ili 8 minuta u uspravnom položaju, aktivirat će se način rada automatskog isključivanja.



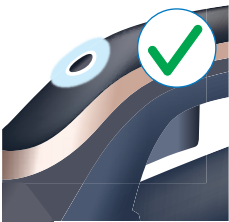
3 Način automatskog isključivanja bit će naznačen brzim treperenjem svjetla indikatora i glačalo će se početi hladiti.



4 Glačalo će se ponovo aktivirati ako ga podignete ili pomaknete.

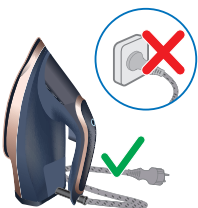


5 Indikator će početi sporo pulsirati/bljeskati, naznačujući da se glačalo ponovo zagrijava.

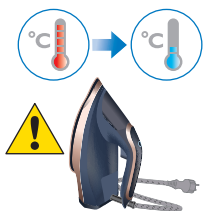


6 Kada indikator počne svijetliti, glačalo je spremno za uporabu.

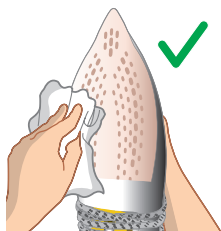
Čišćenje i održavanje



1 Provjerite da glačalo nije ukopčano u napajanje.



2 Provjerite je li se glačalo ohladilo.



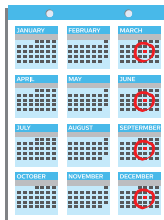
3 Grijaću ploču očistite vlažnom krpom.



Napomena: Grijaća ploča uvijek treba biti glatka pa izbjegavajte kontakt s metalnim predmetima. Za čišćenje grijaće ploče nikada nemojte upotrebljavati spužvicu za ribanje, ocat i druge kemikalije.

Calc_Clean

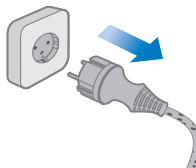
Savjet: funkciju brzog čišćenja kamenca možete upotrebljavati u bilo kojem trenutku dok je glačalo hladno. Ako stanujete u području s tvrdom vodom, češće upotrebljavajte funkciju.



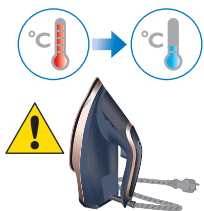
1 Preporučuje se uklanjati kamenac iz glačala svakih 1 – 3 mjeseca ili kad primijetite smeđe mrlje/vodu kako biste produžili njegov vijek trajanja.

VAŽNO: Quick Calc Release automatski prikuplja odvojene komadiće kamenca tijekom glačanja.

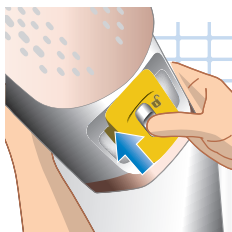
2 Provjerite da glačalo nije ukopčano u napajanje.



3 Provjerite je li se glačalo ohladilo.



4 Ručicu odjeljka Quick Calc Release povucite prema gore.

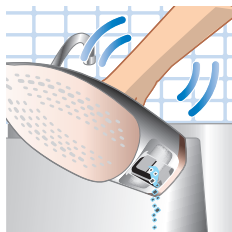


5 Izvucite poklopac odjeljka Quick Calc Release.



6 Poklopac odjeljka Quick Calc Release očistite vodom.

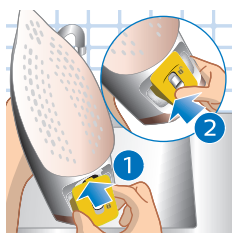




7 Protresite glačalo kako biste ispuštali vodu i čestice kamenca iz otvora glačala.



8 Ne ulijevajte vodu u otvor glačala.



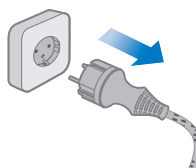
9 Protresite glačalo kako biste ispuštali vodu i čestice kamenca iz otvora glačala.



10 Gurnite ručicu prema dolje kako biste pričvrstili odjeljak Quick Calc Release. Čut ćete „klik“.

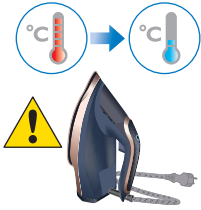
Pohrana

1 Iskopčajte glačalo iz utičnice.

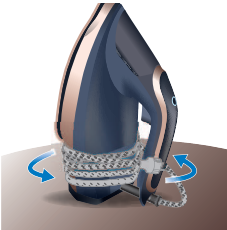




2 Ispraznite ostatak vode iz spremnika za vodu.



3 Pustite glačalo da se ohladi.






4 Uredno namotajte kabel za napajanje prije spremanja glačala.

Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su uobičajeni problemi vezani uz uporabu aparata. Ako problem ne možete riješiti s pomoću informacija u nastavku, posjetite www.philips.com/support kako biste pronašli popis čestih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Moje parno glačalo tvrtke Philips ispušta dim prilikom zagrijavanja.	Prva uporaba	Tijekom proizvodnje neki su dijelovi glačala blago podmazani. Kao rezultat toga, glačalo može stvarati malo dima kada se uključi prvih nekoliko puta, što je normalno, a dim bi ubrzo trebao nestati.
	U grijaćoj ploči ima vode.	Ponekad se u grijaćoj ploči glačala može zadržati malo vode nakon posljednje uporabe. Ta će voda ispariti kada se grijaća ploča glačala zagrije, a generirana para može izgledati kao dim. To je normalno i trebalo bi brzo nestati.

	Moje glačalo i dalje stvara dim čak i nakon provjere svega navedenog.	Možda postoji problem s glačalom, preporučujemo da nas kontaktirate.
Moje parno glačalo tvrtke Philips ne uklanja nabore.	Ne upotrebljava se para.	Postavku za paru postavite na postavku AUTO, 1 oblak  ili 3 oblaka  . Više pare možete dobiti ako postavite postavku snažnije pare ili upotrebljavate funkciju dodatne količine pare za uklanjanje tvrdokornih nabora. Pritisnite okidač ili gumb za dodatnu količinu pare kako biste povećali količinu pare. Imajte na umu da ponavljajuća uporaba dodatne količine pare u kratkom vremenskom razdoblju može uzrokovati prskanje ili smanjenje količine proizvedene pare. Ako se to dogodi, pričekajte malo prije ponovne uporabe funkcije za dodatnu količinu pare.
Moje parno glačalo tvrtke Philips ne proizvodi paru.	U spremniku nema vode / nema dovoljno vode.	Ako u spremniku za vodu parnog glačala tvrtke Philips nema vode, glačalo ne može proizvoditi paru. Napunite spremnik vodom. Nakon toga, glačalo bi trebalo ponovo proizvoditi paru.
	Klizni gumb za paru postavljen je na način rada bez pare / suho glačanje  .	Postavku za paru postavite na postavku AUTO, 1 oblak  ili 3 oblaka  .
	Glačalo nije spremno za paru.	Glačalo je spremno za proizvodnju pare kada indikator počne stalno svijetliti.
Dodatna količina pare na mom parnom glačalu tvrtke Philips ne radi	Okidač za dodatnu količinu pare nije pritisnut i otpušten.	Kako biste aktivirali dodatnu količinu pare na parnom glačalu tvrtke Philips, pritisnite gumb/okidač za dodatnu količinu pare.
	Funkcija dodatne količine pare prečesto upotrijebljena u kratkom vremenskom razdoblju.	Kada funkciju dodatne količine pare parnog glačala tvrtke Philips upotrebljavate prečesto u kratkom razdoblju, funkcija dodatne količine pare prestat će raditi na neko vrijeme. U tom slučaju, pričekajte nekoliko minuta prije ponovne uporabe dodatne količine pare.
	Glačalo nije spremno za paru.	Indikator će stalno svijetliti kada je glačalo spremno. Indikator će sporo pulsirati/bljeskati kada nije spremno.
Tijekom glačanja na odjeći se pojavljuju kapljice vode / curenje.	Prva uporaba.	Ako tijekom prve uporabe dođe do curenja/prskanja, jednom izvršite funkciju Calc Clean. Ako to ne riješi problem curenja prilikom sljedeće uporabe, preporučujemo da nas kontaktirate.

Funkcija dodatne količine pare prečesto upotrijebljena u kratkom vremenskom razdoblju.	Nastavite glačati u vodoravnom položaju i pričekajte malo prije ponovne uporabe funkcije dodatne količine pare.
U glačalu su nastale naslage kamenca/kalcifikacija.	Ako iz glačala izlazi smeđa voda ili bijeli komadići kamenca, to može upućivati na nakupljanje kalcifikacije u glačalu. Izvršite funkciju Calc Clean kako biste to očistili. Ako živite u području s tvrdom vodom, preporučujemo da upotrebljavate destiliranu vodu (ili 50 % destilirane i 50 % vode iz slavine) i da jednom mjesečno izvršite funkciju čišćenja kamenca kako biste produžili trajanje glačala. Napomena: prisutnost bijelih komadića kamenca prilikom prve uporabe glačala je normalna.
Dodali ste druge kemikalije ili aditive u spremnik za vodu.	Mirise / ulja / kemikalije / aditive / sredstva za uklanjanje kamenca ne treba dodavati u spremnik za vodu jer oštećuju uređaj. Isperite spremnik za vodu, napunite ga vodom i uklonite kamenac iz glačala.
Niste dobro zatvorili poklopac spremnika za vodu.	Čvrsto zatvorite poklopac nakon punjenja.
Para se kondenzirala na dasci za glačanje.	Para se može kondenzirati na navlaci daske, naročito kada se upotrebljavaju glačala koja proizvode snažne razine pare tijekom dužeg vremenskog razdoblja. To može izgledati kao da glačalo curi iz grijaće ploče. Kako biste to spriječili, možete učiniti sljedeće: 1 Odaberite nižu postavku pare od one koju ste upotrebljavali ili upotrebljavajte paru tijekom prvih poteza glačanja, a zatim završite potezima suhog glačanja. 2 Možete i staviti dodatni sloj tkanine između daske za glačanje i navlake daske kako biste maksimalno smanjili kondenzaciju. 3 Zamijenite navlaku za dasku ako se spužva istrošila.
Glačalo curi nakon glačanja.	Gumb za odabir pare postavite na glačanje bez pare / suho glačanje  prije iskopčavanja. Ispraznite spremnik za vodu i postavite glačalo u uspravni položaj dok se hladi / radi spremanja.
Glačalo ostavlja odsjaj ili otiske na odjevnim predmetima.	Glačalo se može sigurno upotrebljavati na svim odjevnim predmetima koji se mogu glačati. Odsjaj ili otisak nije trajan i nestat će kada operete odjevni predmet. Izbjegavajte glačanje preko šavova ili pregiba. Možete i preko područja za glačanje staviti pamučnu krpu kako bi se izbjeglo stvaranje otisaka.

Indikator na glačalu bljeska/pulsira.	Glačalo se zagrijava.	Indikator će sporo pulsirati/bljeskati kada se glačalo zagrijava. Počet će stalno svijetliti kako bi naznačio da je glačalo spremno za uporabu.
	Aktivirana je funkcija automatskog isključivanja.	Indikator će početi brzo bljeskati kada glačalo ostane nepomično 2 minute bilo u vodoravnom i 8 minuta u okomitom položaju. To naznačuje da je glačalo ušlo u stanje automatskog isključivanja (ASO). Dok je u stanju ASO, glačalo će se prestati zagrijevati i počet će se hladiti. Kada se glačalo pomakne, indikator će početi sporo pulsirati/bljeskati, naznačujući da se glačalo ponovo zagrijava. Kada indikator prestane bljeskati i počne stalno svijetliti, grijača ploča je zagrijana i glačalo je spremno za uporabu.
Glačalo se prestalo zagrijevati.	Postoji problem s napajanjem.	Provjerite kabel za napajanje, utikač i zidnu utičnicu. Provjerite je li sve pravilno priključeno. Ako upotrebljavate produžni kabel, provjerite odgovaraju li njegove specifikacije glačalu.
	Aktivirana je funkcija automatskog isključivanja.	Indikator će početi brzo bljeskati kada glačalo ostane nepomično 2 minute bilo u vodoravnom i 8 minuta u okomitom položaju. To naznačuje da je glačalo ušlo u stanje automatskog isključivanja (ASO). Dok je u stanju ASO, glačalo će se prestati zagrijevati i počet će se hladiti. Kada se glačalo pomakne, indikator će početi sporo pulsirati/bljeskati, naznačujući da se glačalo ponovo zagrijava. Kada indikator prestane bljeskati i počne stalno svijetliti, grijača ploča je zagrijana i glačalo je spremno za uporabu.
	Glačalo se više ne uključuje (pokušali ste sve navedeno, ali se glačalo i dalje ne zagrijava).	Ako je to slučaj, možda postoji problem s glačalom. Preporučujemo da nas kontaktirate.
Čujem zvuk pumpanja ili osjećam lagane vibracije iz glačala.		Normalno je da modeli glačala na paru tvrtke Philips DST8030, DST8040 i DST8050 proizvode zvuk i vibraciju tijekom uporabe. Ovi modeli upotrebljavaju sustav pumpe za izvlačenje vode iz spremnika, što može uzrokovati čujnu buku. Zvuk i vibracije mogu biti izraženiji ako je spremnik za vodu gotovo prazan. To je očekivano ponašanje i nije razlog za zabrinutost. Ako i dalje smatrate da vaše glačalo ne radi ispravno, obratite nam se za dodatnu pomoć.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto. Ti diamo il benvenuto in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: www.philips.com/welcome. Leggere attentamente il presente manuale utente, l'importante brochure informativa e la guida rapida prima di utilizzare l'apparecchio e conservarli per riferimenti futuri.

Panoramica del prodotto



- 1 Coperchio del serbatoio dell'acqua
- 2 Selettore del vapore
- 3 Spia luminosa
- 4 Pulsante colpo di vapore
- 5 Avvolgicavo
- 6 Piastra
- 7 Raccogliitore del sistema rapido di pulizia anticalcare

Utilizzo dell'apparecchio

Nota: al primo utilizzo, il ferro potrebbe emettere del vapore. Tale fenomeno è destinato a scomparire in breve tempo.

Tipo di acqua da utilizzare

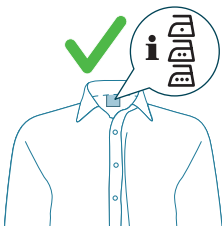
È possibile usare l'apparecchio con l'acqua del rubinetto. Tuttavia, se si vive in aree caratterizzate dalla presenza di acqua dura, si consiglia di mescolare l'acqua del rubinetto con la stessa quantità di acqua distillata o demineralizzata. Ciò consentirà di evitare la rapida formazione di calcare e di prolungare la vita dell'apparecchio.

Non aggiungere profumo, acqua proveniente dall'asciugatrice, aceto, amido, agenti decalcificanti, prodotti per la stiratura, acqua decalcificata chimicamente o altre sostanze chimiche, poiché potrebbero causare la fuoriuscita di acqua, la comparsa di macchie marroncine oppure danni all'apparecchio.

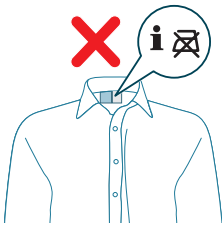
Tecnologia OptimalTEMP

La tecnologia OptimalTEMP consente di stirare tutti i tipi di tessuti stirabili, in qualunque ordine, senza dover regolare la temperatura del ferro.

I tessuti con questi simboli sono stirabili: ad esempio lino, cotone, poliestere, seta, lana, viscosa e acetato.



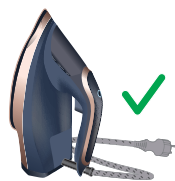
I tessuti con questo simbolo non sono stirabili. Sono inclusi tessuti sintetici come spandex o elastan, tessuti in misto spandex e poliolefine (ad esempio polipropilene), ma anche le stampe sugli indumenti.



Riempimento del serbatoio dell'acqua



1 Non collegare il ferro alla presa di corrente.



2 Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.



3 Riempire d'acqua il serbatoio fino al livello massimo. Non aggiungere additivi quali profumi, fragranze, sapone o aceto.



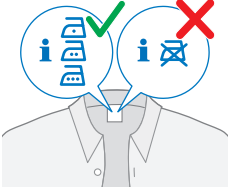
4 Chiudere saldamente il coperchio del serbatoio dell'acqua.



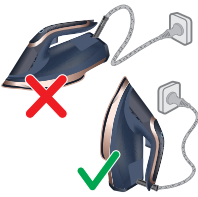
Preparazione per l'uso

Durante il primo utilizzo si potrebbe notare del fumo, è normale. Tale fenomeno è destinato a scomparire in poco tempo.

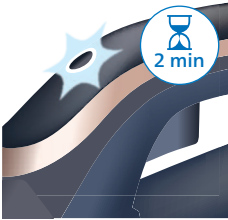
- 1 Controllare sull'etichetta dell'indumento per conoscere la temperatura di stiratura più appropriata.



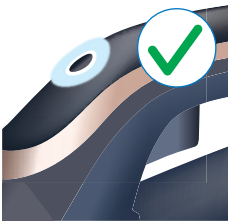
- 2 Inserire la spina in una presa con messa a terra e lasciare riposare il ferro in posizione verticale. Se si utilizza una prolunga, assicurarsi che la potenza nominale della prolunga sia adeguata al ferro.



- 3 Attendere che il ferro si riscaldi. La spia luminosa lampeggia lentamente durante il riscaldamento.



- 4 Quando il ferro è pronto per l'uso, la spia luminosa rimane accesa fissa.

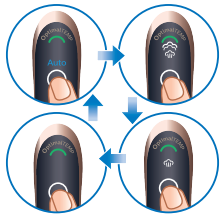


- 5 Per modificare le impostazioni del vapore, inclinare leggermente il ferro verso l'alto (>20°) e premere il selettore del vapore sull'impugnatura.



Modifica delle impostazioni del vapore

Per modificare le impostazioni del vapore, inclinare leggermente il ferro verso l'alto (>20°) e premere il selettore del vapore sull'impugnatura.



Sono disponibili 4 impostazioni del vapore che vengono attivate in questo ordine: AUTO, 3 nuvole ☁☁☁, 1 nuvola ☁ e stiratura a secco ☀.

Nota: le impostazioni possono essere usate in sicurezza su tutti i tessuti stirabili. Durante lo spostamento del ferro è possibile udire un rumore di pompaggio accompagnato da una vibrazione sull'impugnatura.



Impostazione AUTO: il vapore viene erogato spostando il ferro. Il vapore si interrompe quando il ferro è in posizione fissa.



Impostazione AUTO*: tenere premuto il selettore del vapore e il pulsante colpo di vapore per erogare una quantità di vapore leggermente maggiore per un breve periodo di tempo.



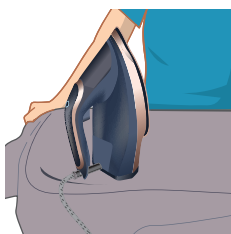
Impostazione 3 nuvole ☁☁☁: viene erogato maggiore vapore costante all'intensità massima per eliminare le pieghe più ostinate. Il ferro continua a erogare vapore quando è in posizione orizzontale fissa.



Impostazione 1 nuvole ☁️: viene erogato vapore costante all'intensità minima per indumenti con meno grinze. Il ferro continua a erogare vapore quando è in posizione orizzontale fissa.



Impostazione stiratura a secco ☀️: selezionare questa impostazione per stirare senza vapore.



Nota: il vapore si interrompe quando il ferro viene inclinato in posizione verticale.

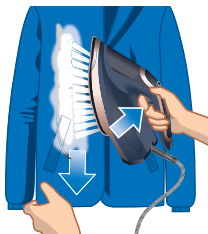
Colpo di vapore in orizzontale e verticale



1 Premere e rilasciare il tasto colpo di vapore per un getto di vapore potente perfetto per rimuovere le pieghe più ostinate.



2 Premere e rilasciare il pulsante colpo di vapore in posizione verticale per rimuovere le pieghe dai capi appesi. Tenendo premuto il pulsante colpo di vapore in posizione verticale non verrà erogato vapore costante.



- 3 Tirare e tendere l'indumento appeso mentre si applica il colpo di vapore per eliminare le grinze.

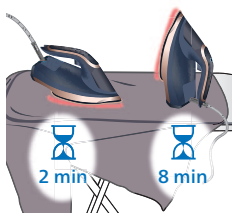


- 4 Non stirare usando le mani nude come superficie di appoggio.

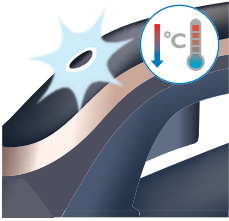


- 5 Non rivolgere il ferro verso se stessi o un'altra persona.

Modalità di spegnimento automatico



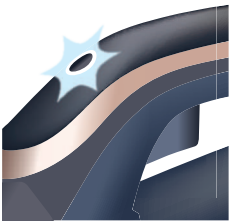
- 1 Per garantire la massima tranquillità, l'apparecchio è in grado di raffreddarsi da solo se viene lasciato incustodito per un certo periodo di tempo.
- 2 Quando il ferro non viene utilizzato per più di 2 secondi e viene lasciato in posizione orizzontale, o per 8 minuti e lasciato in posizione verticale, l'apparecchio entra in modalità di spegnimento automatico.



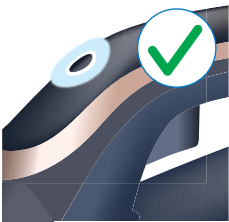
3 La modalità di spegnimento automatico viene segnalata dalla spia luminosa lampeggiante; dopodiché il ferro inizierà a raffreddarsi.



4 Per riattivare il ferro, sollevarlo o muoverlo.

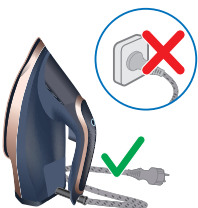


5 La spia luminosa inizierà lampeggiare lentamente a indicare che il ferro si sta riscaldando nuovamente.

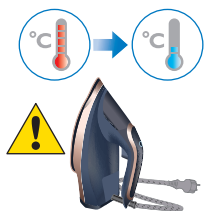


6 Quando questa rimane accesa fissa, il ferro è pronto per l'uso.

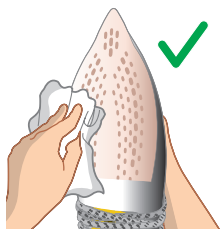
Pulizia e manutenzione



1 Assicurarsi che il ferro non sia collegato alla presa di corrente.



2 Assicurarsi che il ferro si sia raffreddato.



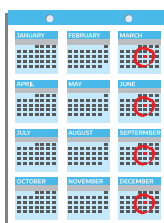
3 Pulire la piastra con un panno umido.



Nota: per mantenere la piastra perfettamente liscia, evitare il contatto con oggetti metallici. Non utilizzare mai spugne abrasive, aceto o altre sostanze chimiche per pulire la piastra.

Calc_Clean

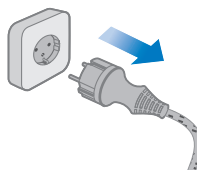
Suggerimento: il sistema rapido di pulizia anticalcare può essere utilizzato in qualsiasi momento quando il ferro è freddo. Se nella zona in cui si abita l'acqua è molto dura, utilizzare più spesso la funzione.



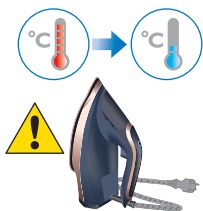
1 Per prolungarne la durata del ferro da stiro, si consiglia di eseguire la rimozione del calcare con cadenza mensile, o al massimo trimestrale, oppure quando si notano macchie marroncine/fuoriuscite d'acqua.

IMPORTANTE: il sistema rapido di pulizia anticalcare raccoglie automaticamente le particelle di calcare disperse durante la stiratura.

- 2 Assicurarsi che il ferro non sia collegato alla presa di corrente.



- 3 Assicurarsi che il ferro si sia raffreddato.



- 4 Far scorrere verso l'alto la leva del raccoglitore del sistema rapido di pulizia anticalcare.

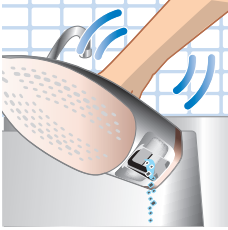


- 5 Estrarre il coperchio del raccoglitore del sistema rapido di pulizia anticalcare.



- 6 Pulire il coperchio del raccoglitore del sistema rapido di pulizia anticalcare con acqua.

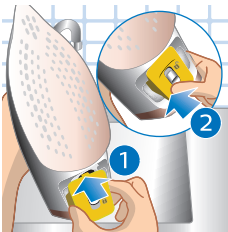




7 Scuotere il ferro per far fuoriuscire l'acqua e le particelle di calcare dall'apertura.



8 Non far scorrere acqua nell'apertura del ferro.



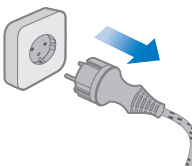
9 Scuotere il ferro per far fuoriuscire l'acqua e le particelle di calcare dall'apertura.



10 Spingere verso il basso la leva per bloccare il raccoglitore del sistema rapido di pulizia anticalcare. Viene emesso un "clic".

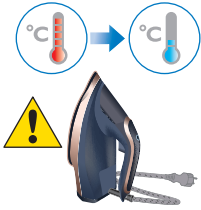
Conservazione

1 Scollegare il ferro.

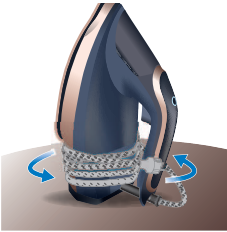




2 Eliminare l'acqua residua dal serbatoio.



3 Lasciare raffreddare il ferro.





4 Avvolgere accuratamente il cavo di alimentazione prima di riporre via l'apparecchio.

Risoluzione dei problemi

In questo capitolo vengono riportati i problemi più comuni legati all'uso dell'apparecchio. Se non è possibile risolvere il problema con le informazioni riportate di seguito, visitare il sito www.philips.com/support per un elenco di domande frequenti oppure contattare il centro assistenza clienti del proprio paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il ferro da stiro a vapore Philips emette fumo durante il riscaldamento.	Primo utilizzo	Durante la produzione, alcune parti del ferro sono state leggermente lubrificate. Di conseguenza, il ferro potrebbe emettere del fumo le prime volte che viene acceso. Si tratta di un fenomeno del tutto normale che dovrebbe scomparire in breve tempo.
	C'è acqua all'interno della piastra.	A volte, dopo l'ultimo utilizzo, all'interno della piastra del ferro potrebbe restare un po' di acqua residua. L'acqua evapora quando la piastra del ferro da stiro si riscalda e il vapore generato potrebbe sembrare fumo. Si tratta di un fenomeno del tutto normale che dovrebbe dissiparsi in breve tempo.

	Il ferro emette ancora fumo anche dopo aver verificato quanto riportato sopra.	Potrebbe esserci un problema con il ferro; si consiglia di contattare Philips.
Il ferro da stiro a vapore Philips non rimuove le grinze.	Il vapore non viene utilizzato.	Scegliere l'impostazione AUTO, 1 nuvola  o 3 nuvole  . È possibile ottenere più vapore passando a un'impostazione di vapore più intensa o utilizzando la funzione colpo di vapore per rimuovere le grinze più ostinate. Premere il pulsante colpo di vapore o il selettore per aumentare il getto di vapore. Tenere presente che l'uso ripetuto del colpo di vapore in un breve lasso di tempo può causare spruzzi o una riduzione della quantità di vapore erogato. In tal caso, attendere qualche istante prima di utilizzare nuovamente la funzione colpo di vapore.
Il ferro da stiro a vapore Philips non eroga vapore.	Non c'è acqua/abbastanza acqua nel serbatoio.	Se non c'è acqua nel serbatoio del ferro da stiro a vapore Philips, il ferro non può erogare vapore. Riempire il serbatoio di acqua. Dopodiché, il ferro dovrebbe erogare nuovamente vapore.
	Il selettore del vapore è regolato sulla modalità senza vapore/stiratura a secco  .	Scegliere l'impostazione AUTO, 1 nuvola  o 3 nuvole  .
	Il ferro non è pronto per erogare vapore.	Il ferro è pronto per erogare vapore quando la spia luminosa rimane accesa fissa.
Il colpo di vapore del ferro da stiro a vapore Philips non funziona	Il pulsante colpo di vapore non è stato premuto e rilasciato.	Per attivare il colpo di vapore con il ferro da stiro a vapore Philips, premere il pulsante colpo di vapore.
	La funzione colpo di vapore è stata utilizzata troppo spesso in un breve lasso di tempo.	Quando si utilizza troppo spesso la funzione colpo di vapore del ferro da stiro a vapore Philips in un breve lasso di tempo, questa smette di funzionare per un po'. In tal caso, attendere un paio di minuti prima di utilizzare nuovamente la funzione.
	Il ferro non è pronto per erogare vapore.	Quando il ferro è pronto, la spia luminosa rimane accesa fissa. La spia luminosa lampeggia lentamente se il ferro non è ancora pronto.
Mentre si stira, si verificano perdite di acqua e si formano delle goccioline sugli indumenti.	Primo utilizzo.	In caso di perdite/fuoriuscite di acqua durante il primo utilizzo, eseguire una volta la funzione Calc-Clean. Se questo non risolve il problema al successivo utilizzo, si consiglia di contattare Philips.

<p>La funzione colpo di vapore è stata utilizzata troppo spesso in un breve lasso di tempo.</p>	<p>Continuare a stirare in posizione orizzontale e attendere qualche minuto prima di utilizzare nuovamente il colpo di vapore.</p>
<p>Nel ferro è presente calcare.</p>	<p>Se dal ferro fuoriescono acqua marrone o residui bianchi, questo potrebbe indicare un accumulo di calcare. Eseguire la funzione Calc-Clean per risolvere il problema. Se nella zona in cui si abita l'acqua è molto dura, si consiglia di utilizzare acqua distillata (o 50% di acqua distillata e 50% di acqua di rubinetto) ed eseguire la funzione Calc-Clean una volta al mese per prolungare la durata del ferro.</p> <p>Nota: la presenza di residui bianchi al primo utilizzo del ferro è normale.</p>
<p>Sostanze chimiche o altri additivi sono stati aggiunti nel serbatoio dell'acqua.</p>	<p>Non aggiungere profumi/oli/sostanze chimiche/additivi/soluzioni anticalcare nel serbatoio dell'acqua, poiché danneggiano il dispositivo. Sciacquare il serbatoio dell'acqua, riempirlo di acqua ed eseguire la rimozione del calcare dal ferro da stiro.</p>
<p>Il coperchio del serbatoio dell'acqua non è stato chiuso correttamente.</p>	<p>Chiudere bene il coperchio dopo il riempimento.</p>
<p>Il vapore si è condensato sull'asse da stiro.</p>	<p>Il vapore potrebbe condensarsi sul rivestimento dell'asse da stiro, in particolare quando si utilizzano ferri che erogano elevati livelli di vapore per un periodo di tempo prolungato. Questo può dare l'impressione che il ferro da stiro perda dalla piastra. Per evitare che ciò accada, procedere come segue:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Selezionare un'impostazione del vapore più bassa rispetto a quella utilizzata o utilizzare il vapore durante le prime passate per poi continuare con la stiratura a secco. 2 È anche possibile posizionare un ulteriore strato di tessuto tra l'asse da stiro e il rivestimento dell'asse per ridurre al minimo la condensa. 3 Sostituire il rivestimento dell'asse da stiro se il materiale spugnoso è usurato.
<p>Il ferro perde acqua quando si finisce di stirare.</p>	<p>Impostare il selettore del vapore sulla modalità senza vapore/stiratura a secco  prima di scollegare l'apparecchio. Svuotare il serbatoio dell'acqua e posizionare il ferro in verticale durante il raffreddamento o quando è ora di riporlo.</p>

Il ferro lascia un'impronta o una traccia lucida sugli indumenti.	La superficie da stirare non era omogenea.	Il ferro può essere usato in modo sicuro su tutti gli indumenti che possono essere stirati. La traccia lucida o l'impronta non sono permanenti e scompaiono dopo il lavaggio dell'indumento. Evitare di passare il ferro su cuciture o pieghe. Per evitare le impronte si può posizionare un panno di cotone sull'area da stirare.
La spia luminosa del ferro lampeggia.	Il ferro si sta riscaldando.	La spia luminosa lampeggia a indicare che l'apparecchio si sta riscaldando. La spia rimane accesa fissa quando il ferro è pronto per l'uso.
	Si è attivato lo spegnimento automatico.	La spia luminosa inizia a lampeggiare rapidamente quando il ferro rimane fermo per 2 minuti in posizione orizzontale e per 8 minuti in posizione verticale. Ciò indica che il ferro è entrato in modalità di spegnimento automatico (ASO). In modalità di spegnimento automatico, il ferro smette di riscaldarsi e inizia a raffreddarsi. Quando il ferro viene spostato, la spia luminosa inizierà lampeggiare lentamente a indicare che il ferro si sta riscaldando nuovamente. Quando la spia luminosa smette di lampeggiare e rimane accesa fissa, la piastra è calda e il ferro è pronto per essere utilizzato.
Il ferro ha smesso di riscaldarsi.	Si è verificato un problema di collegamento all'alimentazione.	Controllare il cavo di alimentazione, la spina e la presa a muro. Assicurarsi che tutto sia collegato correttamente. Se si utilizza una prolunga, verificare che la potenza nominale sia adatta al ferro.
	Si è attivato lo spegnimento automatico.	La spia luminosa inizia a lampeggiare rapidamente quando il ferro rimane fermo per 2 minuti in posizione orizzontale e per 8 minuti in posizione verticale. Ciò indica che il ferro è entrato in modalità di spegnimento automatico (ASO). In modalità di spegnimento automatico, il ferro smette di riscaldarsi e inizia a raffreddarsi. Quando il ferro viene spostato, la spia luminosa inizierà lampeggiare lentamente a indicare che il ferro si sta riscaldando nuovamente. Quando la spia luminosa smette di lampeggiare e rimane accesa fissa, la piastra è calda e il ferro è pronto per essere utilizzato.

Il ferro non si accende più (dopo aver provato le soluzioni sopra riportate il ferro continua a non riscaldarsi).

In questo caso, potrebbe esserci un problema con il ferro. Contattare Philips.

Il ferro emette un rumore di pompaggio o una leggera vibrazione.

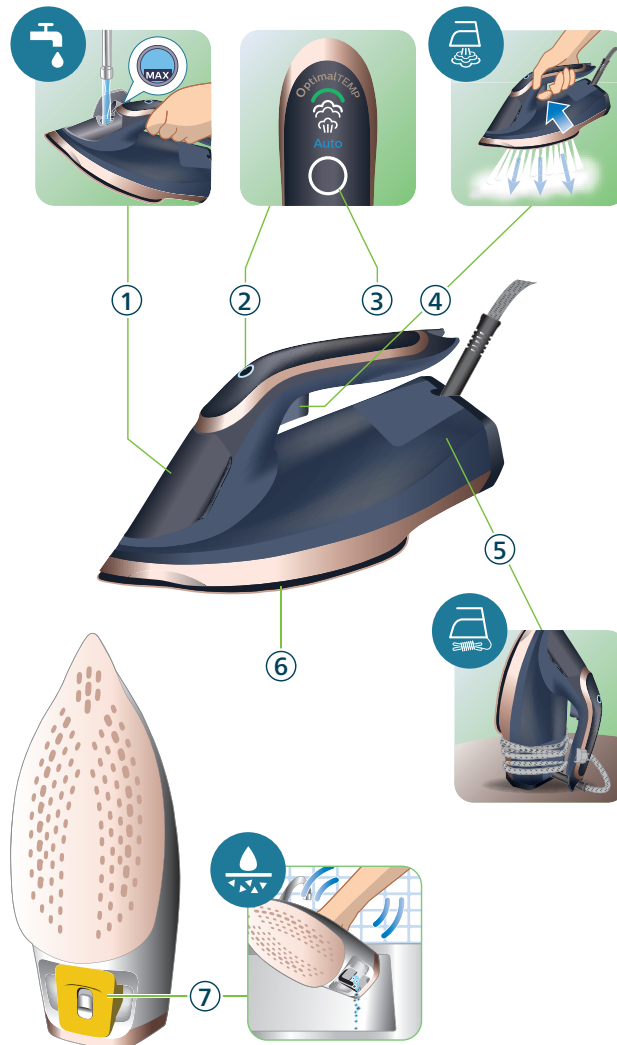
È normale che i modelli di ferro da stiro a vapore Philips DST8030, DST8040 e DST8050 emettano un rumore di pompaggio e una leggera vibrazione durante l'uso. Questi modelli utilizzano un sistema a pompa per aspirare l'acqua dal serbatoio, il che può causare un rumore percettibile. Il rumore e le vibrazioni possono diventare più intensi quando il serbatoio dell'acqua è quasi vuoto. Si tratta di un comportamento normale e non è motivo di preoccupazione.

Se si sospetta ancora che il ferro da stiro non funzioni correttamente, contattare Philips per ulteriore assistenza.

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē www.philips.com/welcome. Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, brošūru ar svarīgu informāciju un īso lietošanas pamācību. Saglabājiet šos dokumentus turpmākām uzziņām.

Produkta pārskats



- 1 Ūdens tvertnes vāks
- 2 Tvaika iestatījuma poga
- 3 Indikatora lampiņa
- 4 Papildu tvaika slēdzis
- 5 Vada uztišanas vieta
- 6 Gludināšanas virsma
- 7 Quick Calc Release savācējs

Ierīces lietošana

Piezīme. Lietojot gludekli pirmo reizi, tas var nedaudz kūpēt. Pēc neilga laika tas pārstās kūpēt.

Izmantojamais ūdens veids

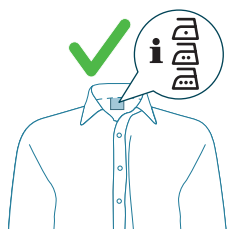
Ierīce ir piemērota lietošanai ar krāna ūdeni. Tomēr, ja dzīvojat apvidū ar cietu ūdeni, mēs iesakām sajaukt vienādu daudzumu krāna ūdens ar destilētu vai demineralizētu ūdeni. Tādējādi tiks novērsta ātra kaļķakmens nogulšņu veidošanās, un tiks pagarināts ierīces darbmūžs.

Neizmantojiet smaržas, ūdeni no žāvētāja, etiķi, cieti, atkaļķošanas līdzekļus, gludināšanas palīg līdzekļus, ķīmiski atkaļķotu ūdeni vai citas ķimikālijas, jo tās var izraisīt ūdens smidzināšanos, brūnus traipus vai ierīces bojājumus.

OptimalTemp tehnoloģija

OptimalTemp tehnoloģija sniedz iespēju gludināt visu veidu gludināmos audumus jebkādā secībā, neregulējot gludekļa temperatūras iestatījumu.

Audumi ar šādiem simboliem ir gludināmi, piemēram, lins, kokvilna, poliesteris, zīds, vilna, viskoze un mākslīgais zīds.



Audumus ar šādu simbolu nedrīkst gludināt. Šie audumi ietver sintētiskus audumus, piemēram, spandeksu vai elastānu, audumus ar spandeksa piemaisījumu un poliolefīnus (piem., polipropilēnu), kā arī apdrukas uz apģērba.



Ūdens tvertnes uzpildīšana



1 Nepievienojiet gludekli strāvas avotam.



2 Atveriet ūdens tvertnes vāku.



3 Piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni līdz līmeņa atzīmei MAX. Nepievienojiet papildu vielas, piemēram, smaržas, ziepes vai etiķi.



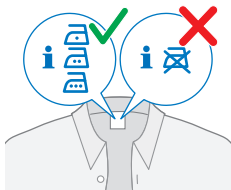
4 Cieši aizveriet ūdens tvertnes vāku.



Sagatavošana lietošanai

Pirmās lietošanas reizē var būt redzami dūmi, un tas ir normāli. Pēc neilga laika tas pārstās kūpēt.

- 1 Pārbaudiet apģērba kopšanas etiķeti, lai izvēlētos atbilstošo gludināšanas temperatūru.



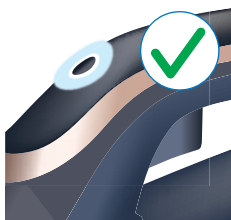
- 2 Iespraudiet kontaktdakšu sazemētā kontaktligzdā un novietojiet gludekli vertikāli. Ja izmantojat pagarinātāju, pārbaudiet, vai pagarinātāja elektrības rādītāji ir piemēroti gludeklim.



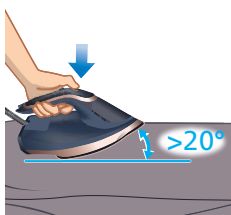
- 3 Pagaidiet, līdz gludeklis uzkarst. Kamēr gludeklis uzkarst, indikatora lampiņa pulsē/lēnām mirgo.



- 4 Kad gludeklis ir gatavs lietošanai, indikatora lampiņa deg nemirgojot.



- 5 Lai mainītu tvaika iestatījumus, nedaudz sasveriet gludekli uz augšu (> 20°) un nospiediet tvaika atlases pogu uz roktura.



Tvaika iestatījumu maiņa



Lai mainītu tvaika iestatījumus, nedaudz sasveriet gludekli uz augšu (> 20°) un nospiediet tvaika atlases pogu uz roktura.



Pieejami 4 tvaika iestatījumi, ko aktivizē šādā secībā: automātiskais iestatījums AUTO, 3 mākoņu iestatījums ☁☁☁, 1 mākonis ☁ un sausas gludināšanas iestatījums ☁.

Piezīme. Visus iestatījumus var droši izmantot visu veidu gludināmajiem audumiem. Kustinot gludekli, var būt dzirdama sūknēšanas skaņa un sajūtama roktura vibrācija.



AUTO iestatījums: Tvaiks tiks padots, izdarot gludināšanas kustības. Novietojot gludekli nekustīgā stāvoklī, tvaika padeve tiks pārtraukta.




AUTO iestatījums*: šajā iestatījumā nospiediet un turiet nospiestu pogu un papildu tvaika slēdzi, lai īslaicīgi padotu nedaudz vairāk tvaika.



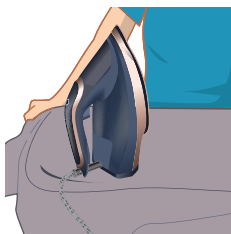
3 mākoņu iestatījums ☁☁☁: tiek padota maksimāla pastāvīga tvaika plūsma grūti likvidējamu burzījumu gludināšanai. Nekustīgi novietojot gludekli horizontāli, joprojām tiks padota pastāvīga tvaika plūsma.



1 mākoņa iestatījums : tiek padota minimāla pastāvīga tvaika plūsma mazāk saburzītu apģērbu gludināšanai. Nekustīgi novietojot gludekli horizontāli, joprojām tiks padota pastāvīga tvaika plūsma.



Sausas gludināšanas iestatījums : atlasiet šo iestatījumu, lai gludinātu bez tvaika.



Piezīme. Tvaika padeve tiek pārtraukta, paceļot gludekli vertikāli.

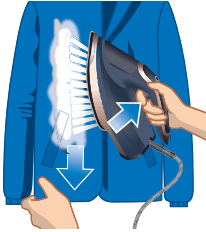
Horizontāla un vertikāla apstrāde ar papildu tvaiku



1 Nospiediet un atlaidiet papildu tvaika pogu, lai iegūtu spēcīgu tvaika strūklu un likvidētu grūti izgludināmus burzījumus.



2 Vertikālā pozīcijā nospiediet un atlaidiet papildu tvaika pogu, lai ar tvaika palīdzību likvidētu burzījumus no pakarinātiem apģērbiem. Ja vertikālā pozīcijā turēsiet nospiestu papildu tvaika pogu, netiks nodrošināta nepārtraukta tvaika padeve.



3 Lai izgludinātu burzījumus, papildu tvaika padeves laikā pavelciet un pastiepiet pakārto audumu.

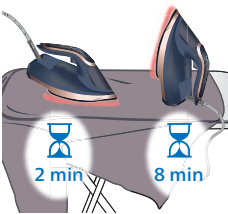


4 Neizmantojiet savu roku kā atbalsta virsmu gludināšanas laikā.

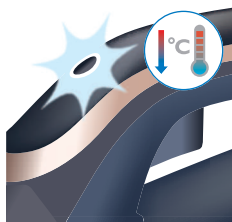


5 Nevērsiet gludekli pret sevi vai citiem cilvēkiem.

Automātiska izslēgšanās



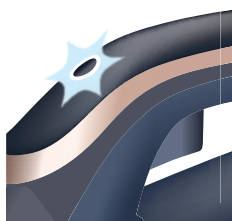
- 1 Lai jums nebūtu lieki jāsatraucas, ierīce spēj atdzist automātiski, ja tā noteiktu laika brīdi netiek izmantota.
- 2 Ja gludeklis netiek izmantots ilgāk par 2 minūtēm, kad tas ir novietots uz gludināšanas virsmas, vai 8 minūtes, kad tas ir novietots uz aizmugurējās daļas/bāzes, tas pārslēdzas automātiskās izslēgšanas režīmā.



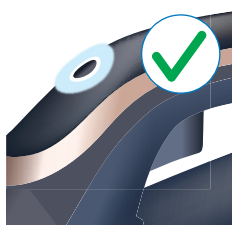
3 Automātiskās izslēgšanās režīmu norādīs ātra indikatora lampiņas mirgošana, un gludeklis sāks atdzist.



4 Paceļot vai pārvietojot gludekli, tas atkal tiek aktivizēts.

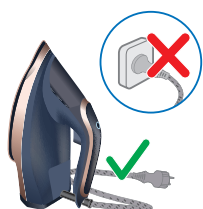


5 Indikatora lampiņa sāk lēni mirgot/pulsēt, norādot, ka gludeklis atkal uzkarst.

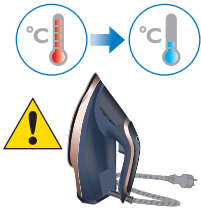


6 Kad indikatora lampiņa deg nemirgojot, gludeklis ir gatavs lietošanai.

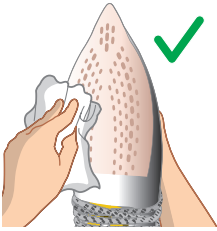
Tīrīšana un kopšana



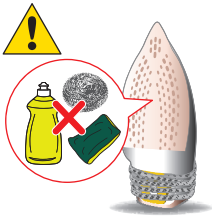
1 Pārliecinieties, ka gludeklis nav pievienots elektrotīklam.



2 Pārliecinieties, ka gludeklis ir atdzisis.

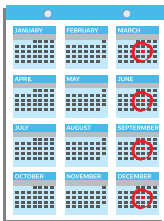


3 Noslaukiet gludināšanas virsmu ar mitru drāniņu.



Piezīme. Saglabājiet gludināšanas virsmu gludu, izvairoties no saskares ar metāla priekšmetiem. Nekad neizmantojot berzamo, etiķi vai citas ķīmikālijas darba virsmas tīrīšanai.

Calc_Clean

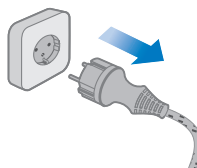


Padoms. Ātrās katlakmens notīrīšanas funkciju var izmantot jebkurā brīdī, kad gludeklis ir auksts. Ja dzīvojat reģionā, kur ir ciets ūdens, izmantojiet šo funkciju biežāk.

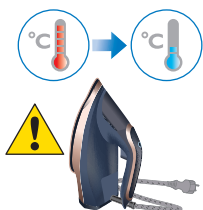
1 Lai paildinātu gludekļa darbмūžu, to ieteicams atkalņot ik pēc 1–3 mēnešiem vai tiklīdz parādās brūni traipi/ūdens.

SVARĪGI! Quick Calc Release funkcija gludināšanas laikā automātiski savāc brīvās katlakmens daļiņas.

2 Pārliecinieties, ka gludeklis nav pievienots elektrotīklam.



3 Pārliecinieties, ka gludeklis ir atdzisis.



4 Pabīdīet augšup Quick Calc Release savācēja slēdzi.

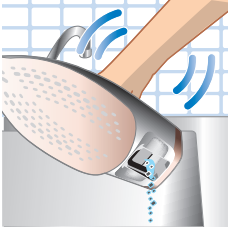


5 Izņemiet Quick Calc Release savācēja vāciņu.



6 Izskalojiet Quick Calc Release savācēju ar ūdeni.





7 Pakratiet gludekli, lai izlietu ūdeni un katlakmens daļiņas pa gludekļa atveri.



8 Nelejiet ūdeni gludekļa atverē.



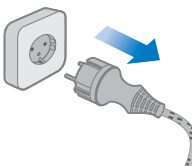
9 Pakratiet gludekli, lai izlietu ūdeni un katlakmens daļiņas pa gludekļa atveri.



10 Pabīdīet lejup Quick Calc Release savācēja slēdzi, lai to aizvērtu. Atskanēs klikšķis.

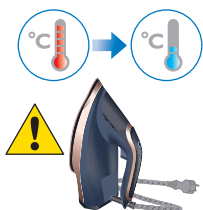
Glabāšana

1 Atvienojiet gludekļa kontaktdakšu.

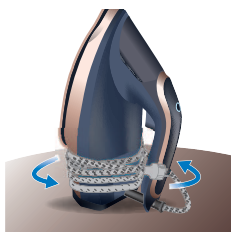




2 Izlejiet no ūdens tvertnes atlikušo ūdeni.



3 Ļaujiet gludeklim atdzist.




4 Pirms novietošanas glabāšanai rūpīgi aptiniet strāvas padeves vadu.

Problēmu novēršana

Šajā nodaļā apkopota informācija par izplatītām problēmām, kas var rasties ierīces darbībā. Ja nevarat novērst problēmu, izmantojot tālāk sniegto informāciju, apmeklējiet vietni www.philips.com/support, lai skatītu bieži uzdoto jautājumu sarakstu, vai arī sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Philips tvaika gludeklī uzkaršēšanas laikā veidojas dūmi.	Pirmā lietošanas reize	Ražošanas laikā dažas gludekļa detaļas tika nedaudz ieeļļotas. Tāpēc, ieslēdzot gludekli, dažās pirmajās reizēs gludeklī var veidoties dūmi; tas ir normāli, un drīzumā tam būtu jābeidzas.
	Gludināšanas virsmā ir ūdens.	Reizēm pēc pēdējās lietošanas reizes gludekļa gludināšanas virsmā varētu būt palicis nedaudz ūdens. Gludināšanas virsmas uzkaršēšanas laikā šis ūdens iztvaikos, un ūdens tvaiki varētu izskatīties kā dūmi. Tas ir normāli, un drīzumā tam būtu jābeidzas.

	Pat pēc iepriekšējo norādījumu pārbaudes gludeklī joprojām veidojas dūmi.	Iespējams, gludeklim ir kādas problēmas; iesakām sazināties ar mums.
Philips tvaika gludeklis neizlīdzina burzījumus.	Netiek izmantots tvaiks.	Tvaika iestatījumu iestatiet uz AUTO, 1 mākoņa iestatījumu  vai 3 mākoņu iestatījumu  . Varat iegūt lielāku tvaika padevi, pārslēdzot lielākas tvaika padeves iestatījumu, vai varat izmantot papildu tvaika funkciju, lai izgludinātu lielākus burzījumus. Nospiediet papildu tvaika slēdzi vai pogu, lai palielinātu tvaika apjomu. Atcerieties, ka, atkārtoti izmantojot papildu tvaika padeves funkciju īsā laika posmā, ir iespējama ūdens izšķakstīšanās vai padotā tvaika daudzuma samazināšanās. Ja tā notiek, nedaudz nogaidiet, pirms atkal izmantojat papildu tvaika funkciju.
Philips tvaika gludeklis neveido tvaiku.	Ūdens tvertnē nav ūdens/nav pietiekami daudz ūdens.	Ja Philips tvaika gludekļa ūdens tvertnē nav ūdens, nav iespējams veidot tvaiku. Iepildiet ūdens tvertnē ūdeni. Pēc tam gludeklim atkal vajadzētu veidot tvaiku.
	Tvaika slēdzis ir iestatīts beztvaika/sausās gludināšanas režīma pozīcijā  .	Tvaika iestatījumu iestatiet uz AUTO, 1 mākoņa iestatījumu  vai 3 mākoņu iestatījumu  .
	Gludeklis nav gatavs tvaika veidošanai.	Kad indikatora lampiņa deg nemirgojot, gludeklis ir gatavs veidot tvaiku.
Philips tvaika gludeklī nedarbojas papildu tvaika funkcija	Netika nospiesti un atlaists papildu tvaika slēdzis.	Lai aktivizētu Philips tvaika gludekļa papildu tvaika funkciju, nospiediet papildu tvaika pogu/slēdzi.
	Papildu tvaika funkcija tika izmantota pārāk bieži īsā laika periodā.	Ja pārāk bieži īsā laika periodā izmantojat Philips tvaika gludekļa papildu tvaika funkciju, papildu tvaika funkcija uz brīdi pārstās darboties. Tādā gadījumā dažas minūtes nogaidiet un tad atkal izmantojiet papildu tvaika funkciju.
	Gludeklis nav gatavs tvaika veidošanai.	Kad indikatora lampiņa sāk degt nemirgojot, gludeklis ir gatavs lietošanai. Kamēr gludeklis nav gatavs lietošanai, indikatora lampiņa pulsē/lēnām mirgo.
Gludināšanas laikā uz apģērbiem pil ūdens/ir ūdens noplūde.	Pirmā lietošanas reize.	Ja pirmajā izmantošanas reizē novērojat noplūdi/pilēšanu, vienu reizi palaidiet Calc Clean funkciju. Ja tādējādi neizdodas novērst noplūdi nākamajā izmantošanas reizē, iesakām sazināties ar mums.

	Papildu tvaika funkcija tika izmantota pārāk bieži īsā laika periodā.	Turpiniet gludināšanu horizontālā stāvoklī un pagaidiet, pirms atkal lietojat papildu tvaiku.
	Gludeklī ir izveidojušās kaļķakmens/katlakmens nogulsnes.	Ja no gludekļa izplūst brūns ūdens vai baltas plēksnes, tas varētu norādīt uz to, ka gludeklī ir izveidojies kaļķakmens. Palaidiet Calc Clean funkciju, lai to iztīrītu. Ja dzīvojat vietā ar augstu ūdens cietību, iesakām izmantot destilētu ūdeni (vai 50% destilēta ūdens un 50% krāna ūdens) un reizi mēnesī palaist Calc Clean funkciju, lai paildzinātu gludekļa darbību. Piezīme. Baltas plēksnes gludekļa pirmajā lietošanas reizē, ir normāla parādība.
	Ūdens tvertnē esat ielējis citas ķīmiskas vielas vai piedevas.	Ūdens tvertnē nedrīkst pievienot smaržvielas/eļļas/ķīmiskas vielas/piedevas/atkaļķošanas šķīdumus, jo tie varētu nodarīt bojājumus ierīcei. Izskalojiet ūdens tvertni, uzpildiet to ar ūdeni un atkaļķojiet gludekli.
	Ūdens tvertnes vāciņš nav pareizi aizvērts.	Pēc uzpildes cieši aizveriet vāciņu.
	Uz gludināšanas dēļa ir kondensējies tvaiks.	Uz dēļa pārklāja varētu kondensēties tvaiks, it īpaši, izmantojot gludekļus, kas ilgstoši veido spēcīgas tvaika plūsmas. Tad varētu izskatīties, ka no gludekļa gludināšanas virsmas noplūst ūdens. Lai tā nenotiktu, varat veikt tālāk norādītās darbības. 1 Izvēlieties zemāku tvaika iestatījumu nekā iepriekš vai arī izmantojiet tvaiku pirmajās gludināšanas kustībās un tad gludiniet bez tvaika. 2 Lai samazinātu kondensēšanos, varat uzklāt papildu audumu starp gludināšanas dēli un gludināšanas dēļa pārklāju. 3 Nomainiet gludināšanas dēļa pārklāju, ja putu materiāls ir nolietojies.
	Pēc gludināšanas no gludekļa pil ūdens.	Pirms gludekļa atvienošanas no elektrotīkla pārslēdziet tvaika slēdzi uz beztvaika/sausās gludināšanas režīmu  . Iztukšojiet ūdens tvertni un laikā, kad gludeklis atdziest/tiek novietots glabāšanai, novietojiet gludekli vertikālā pozīcijā.
	Gludeklis uz auduma veido spīdumu vai atstāj nospiedumus. Gludināmā virsma nebija līdzena.	Gludeklis ir drošs lietošanai visiem gludināmiem audumiem. Spīdums vai nospiedumi nav paliekoši un pēc apgērba izmazgāšanas izzudīs. Centieties negludināt pāri vilēm vai ielocēm. Varat arī gludināmās vietas pārklāt ar kokvilnas drānu, lai neveidotos nospiedumi.

Gludekļa indikatora lampiņa mirgo/pulsē.	Gludeklis uzkarst.	Indikatora lampiņa lēni mirgo/pulsē, kad gludeklis uzkarst. Tā sāks degt nemirgojot, lai norādītu, ka gludeklis ir gatavs lietošanai.
	Ir aktivizēta automātiskā izslēgšanās.	Indikatora lampiņa sāk ātri mirgot, kad gludeklis 2 minūtes netiek izmantots, atrodoties horizontālā pozīcijā, un 8 minūtes — vertikālā pozīcijā. Tas norāda, ka gludeklis ir pārslēdzies automātiskās izslēgšanās (Auto Shut-off — ASO) režīmā. Šajā stāvoklī gludeklis vairs neuzkarst un sāk atdzist. Kad gludeklis tiek pārvietots, indikatora lampiņa sāk lēni mirgot/pulsēt, norādot, ka gludeklis atkal uzkarst. Kad indikatora lampiņa pārstāj mirgot un deg nemirgojot, gludināšanas virsma ir uzkaršēta, un gludeklis ir gatavs lietošanai.
Gludeklis vairs neuzkarst.	Ir problēma ar elektroapgādes savienojumu.	Pārbaudiet elektrības vadu, kontakt dakšu un sienas kontaktligzdu. Pārliicinieties, ka viss ir pareizi pievienots. Ja izmantojat pagarinātāju, pārbaudiet, vai pagarinātāja jaudas parametri ir piemēroti gludeklim.
	Ir aktivizēta automātiskā izslēgšanās.	Indikatora lampiņa sāk ātri mirgot, kad gludeklis 2 minūtes netiek izmantots, atrodoties horizontālā pozīcijā, un 8 minūtes — vertikālā pozīcijā. Tas norāda, ka gludeklis ir pārslēdzies automātiskās izslēgšanās (Auto Shut-off — ASO) režīmā. Šajā stāvoklī gludeklis vairs neuzkarst un sāk atdzist. Kad gludeklis tiek pārvietots, indikatora lampiņa sāk lēni mirgot/pulsēt, norādot, ka gludeklis atkal uzkarst. Kad indikatora lampiņa pārstāj mirgot un deg nemirgojot, gludināšanas virsma ir uzkaršēta, un gludeklis ir gatavs lietošanai.
	Gludeklis vairs neieslēdzas (esmu izmēģinājis veikt visas iepriekš norādītās darbības, bet gludeklis neuzkarst).	Šādā gadījumā gludeklim varētu būt kāda problēma. Iesakām sazināties ar mums.
Dzirdams sūknēšanas troksnis vai sajūtama neliela gludekļa vibrācija.		Tas ir normāli, ka Philips tvaika gludekļu modeļu DST8030, DST8040 un DST8050 lietošanas laikā ir dzirdams troksnis un sajūtama vibrācija. Šajos modeļos ir iebūvēta sūknēšanas sistēma, kas padod ūdeni no tvertnes, tādējādi radot pamanāmu troksni. Kad ūdens tvertne ir gandrīz tukša, skaņa un vibrācija var pastiprināties. Tā ir sagaidāma darbība un par to nav jāraizējas. Ja jums joprojām šķiet, ka gludeklis nedarbojas pareizi, sazinieties ar mums, lai saņemtu turpmāku palīdzību.

Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome. Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, svarbios informacijos lapelį ir trumpąjį naudojimo pradžios vadovą. Saugokite juos, nes gali prireikti ateityje.

Gaminio apžvalga



- 1 Vandens bakelio dangtis
- 2 Garų pasirinkimo mygtukas
- 3 Indikatoriaus lemputė
- 4 Garų pliūpsnio jungiklis
- 5 Laido susukimas
- 6 Lygintuvo padas
- 7 „Quick Calc Release“ kolektorius

Prietaiso naudojimas

Pastaba: Naudojant pirmą kartą iš lygintuvo gali pasirodyti garų. Netrukus jie nustos sklisti.

Naudojamas vanduo

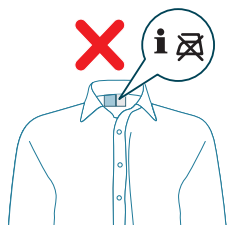
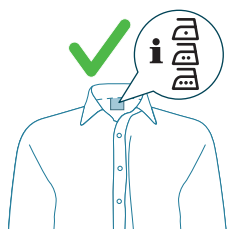
Prietaisas naudojamas su vandentiekio vandeniu. Tačiau, jei gyvenate vietovėje, kurioje vanduo yra kietas, rekomenduojame sumaišyti vienodą kiekį vandentiekio ir distiliuoto arba demineralizuoto vandens. Tokiu būdu kalkių nuosėdos susidarys lėčiau ir pailginsite prietaiso tarnavimo laiką.

Nenaudokite kvėpalų, vandens iš džiovyklės, acto, krakmolo, kalkių šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių, cheminiu būdu nuo kalkių išvalyto vandens ir kitų chemikalų, nes dėl jų vanduo gali imti taškytis, palikti rudų dėmių arba sugadinti prietaisą.

„OptimalTemp“ technologija

Dėl technologijos „OptimalTemp“ galima lyginti visų tipų lyginamus audinius bet kokia tvarka, nereguliuojant lygintuvo temperatūros nustatymo.

Šiais simboliais pažymėtus audinius, pvz., liną, medvilnę, poliesterį, šilką, vilną, viskozę ir dirbtinį šilką, galima lyginti.

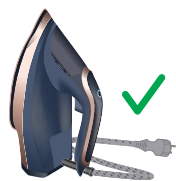


Šiuo simboliu pažymėti audiniai nelyginami. Šios medžiagos yra sintetinės medžiagos, pvz., spandeksas arba elastanas, medžiagos su spandeksu ir poliolefinais (pvz., polipropilenas), bei medžiagos su spauda.

Vandens bakelio pripildymas



1 Neprijunkite lygintuvo prie elektros lizdo.



2 Atidarykite vandens bakelio dangtį.



3 Pripildykite vandens bakelį iki „MAX“ žymos. Nedėkite jokių priedų, pavyzdžiui, kvepalų, kvapiųjų medžiagų, muilo ar acto.



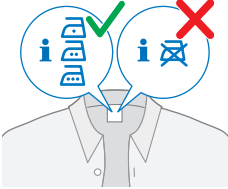
4 Sandariai uždarykite vandens bakelio dangtį.



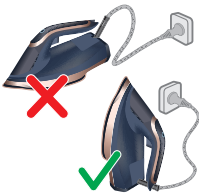
Paruošimas naudoti

Naudojant pirmą kartą gali pasirodyti dūmų. Tai yra normalu. Netrukus jie dingsta.

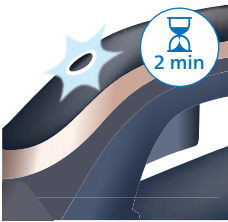
1 Rekomenduojamos lyginimo temperatūros ieškokite ant gaminio etiketės.



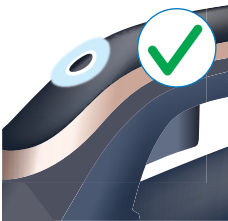
2 Įkiškite kištuką į žemintą kištukinį lizdą ir leiskite lygintuvui stovėti vertikaliai. Jei naudojate prailgintuvą, įsitinkite, kad prailgintuvo kištuko galia yra tinkama lygintuvui.



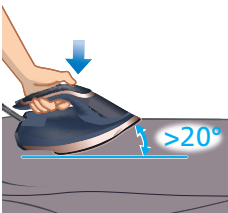
3 Palaukite, kol lygintuvas įkais. Kol jis kaista, indikatoriaus lemputė pradės lėtai pulsuoti / mirksėti.



4 Kai lygintuvas bus paruoštas naudoti, indikatoriaus lemputė degs nuolat.



5 Norėdami pakeisti garų nustatymus, šiek tiek pakreipkite lygintuvą (> 20°) ir paspauskite ant rankenos esantį garų pasirinkimo mygtuką.

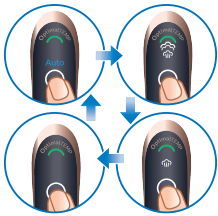


Garų nustatymų keitimas

Norėdami pakeisti garų nustatymus, šiek tiek pakreipkite lygintuvą (> 20°) ir paspauskite ant rankenos esantį garų pasirinkimo mygtuką.



Yra 4 garų nustatymai, kurie aktyvuojami šia tvarka: AUTO nustatymas, 3 debesėlių nustatymas ☁, 1 debesėlio ☁ ir lyginimo be garų nustatymas ☁.



Pastaba: visais nustatymais saugu lyginti visus lyginamus audinius. Judinant lygintuvą, rankenoje girdimas siurbimo garsas ir vibracija.



AUTO nustatymas: garai bus tiekiami judinant lygintuvą. Garai nustos tiekiami, kai lygintuvas bus nejudinamas.




AUTO nustatymas *: esant šiam nustatymui, paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką bei garų pliūpsnio jungiklį, kad trumpam išleistumėte šiek tiek daugiau garų.




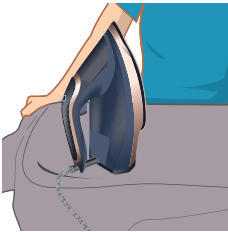
3 debesėlių nustatymas ☁: nuolatos leidžiamas didžiausias, pastovus garų kiekis, kai raukšlės sunkiai įveikiamos. Garai vis tiek bus nuolat išsiskiriami, kai lygintuvas stovi horizontalioje padėtyje.



1 debesėlių nustatymas : nuolatos leidžiamas mažiausias, pastovus garų kiekis, kai drabužiai mažiau suglamžyti. Garai vis tiek bus nuolat išsiskiriami, kai lygintuvas stovi horizontalioje padėtyje.



Lyginimo be garų nustatymai : Pasirinkite šį nustatymą, norėdami lyginti be garų.



Pastaba: Garų tiekimas sustabdomas, kai lygintuvas padedamas į vertikalią padėtį.

Horizontalus ir vertikalus papildomas garų srautas

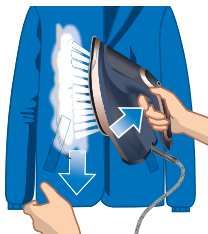


1 Paspauskite ir atleiskite garų pliūpsnio jungiklį, kad stipriu garų pliūpsniu pašalintumėte sunkiai įveikiamas raukšles.



2 Paspauskite ir atleiskite garų pliūpsnio jungiklį vertikalioje padėtyje, kad pašalintumėte pakabintų drabužių raukšles naudodami garų srovės funkciją. Laikant nuspaustą garų pliūpsnio jungiklį vertikalioje padėtyje, garai nebus gaminami nuolat.

210 Lietuviškai



3 Naudodami garų pliūpsnį, patraukite ir ištempkite kabantį drabužį, kad pašalintumėte sunkiai išlyginamas raukšles.



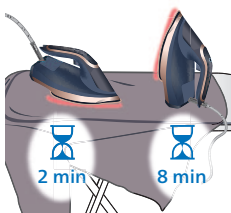
4 Lygindami nelaikykite plikomis rankomis.

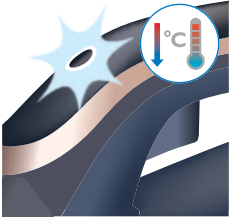


5 Nenukreipkite lygintuvo į save ar kitus žmones.

Automatinis išjungimas

- 1 Būkite ramūs, nes prietaisas atvėsta pats, jei jis tam tikrą laikotarpį paliekamas be priežiūros.
- 2 Jei lygintuvas nenaudojamas ir yra pastatytas ant lygintuvo pado ilgiau nei 2 minutes arba pastatytas ant atramos / pagrindo ilgiau nei 8 minutes, įjungiamas lygintuvo automatinio išsijungimo režimas.

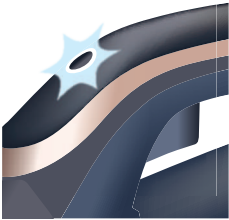




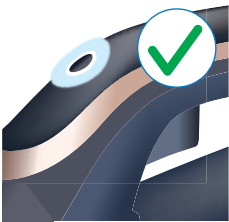
3 Automatinio išjungimo režimas bus nurodytas greitai mirksinčia indikatoriaus lempute, o lygintuvas pradės vėsti.



4 Pakėlus arba perkėlus lygintuvą, jis vėl bus aktyvuotas.

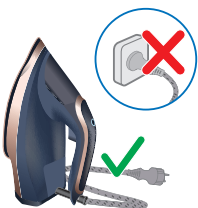


5 Indikatoriaus lemputė pradės lėtai pulsuoti / mirksėti – tai rodo, kad lygintuvas vėl kaista.

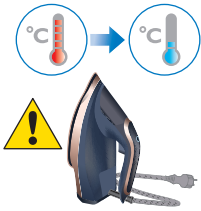


6 Kai indikatoriaus lemputė nuolat šviečia, lygintuvas paruoštas naudoti.

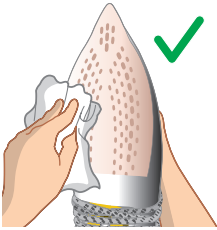
Valymas ir priežiūra



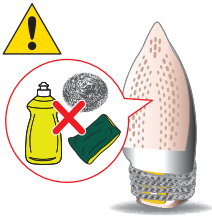
1 Įsitikinkite, kad lygintuvas nėra įjungtas į elektros tinklą.



2 Įsitikinkite, kad lygintuvas yra atvėšęs.



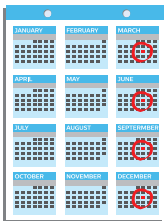
3 Valykite lygintuvo padą drėgna šluoste.



Pastaba: Norėdami apsaugoti padą, stenkitės, kad jis nesiliestų su metaliniais daiktais. Valydami padą niekada nenaudokite šiurkščių kempinių, acto ar kitų cheminių medžiagų.

Calc_Clean

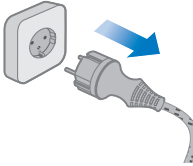
Patarimas. Greitojo kalkių šalinimo funkciją galima naudoti bet kada, kai lygintuvas yra šaltas. Jei gyvenate vietovėje, kurioje vanduo yra kietas, naudokite šią funkciją dažniau.



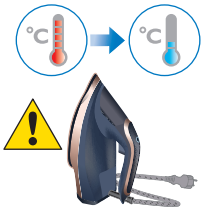
1 Rekomenduojama kalkes iš lygintuvo šalinti kas 1–3 naudojimo mėnesius, siekiant pailginti jo eksploataavimo trukmę, arba pastebėjus rudas dėmes / vandenį.

SVARBU. „Quick Calc Release“ funkcija lyginant automatiškai surenka atsilaisvinusias kalkių daleles.

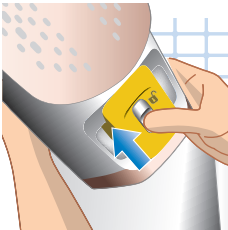
2 Įsitikinkite, kad lygintuvas nėra įjungtas į elektros tinklą.



3 Įsitikinkite, kad lygintuvas yra atvėšęs.



4 Pastumkite kalkių nuosėdų surinkiklio „Quick Calc Release“ svirtelę aukštyn.



5 Ištraukite kalkių nuosėdų surinkiklio „Quick Calc Release“ dangtelį.



6 Nuplaukite kalkių nuosėdų surinkiklio „Quick Calc Release“ dangtelį vandeniu.





7 Pakratykite lygintuvą, kad pro jo angą ištekėtų vanduo ir išbyrėtų kalkių dalelės.



8 Nepilkite vandens į lygintuvo angą.



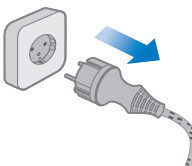
9 Pakratykite lygintuvą, kad pro jo angą ištekėtų vanduo ir išbyrėtų kalkių dalelės.



10 Paspauskite svirtelę žemyn, kad užfiksuotumėte kalkių nuosėdų surinkiklį „Quick Calc Release“. Išgirsite spragtelėjimą.

Laikymas

1 Atjunkite lygintuvą nuo el. lizdo.

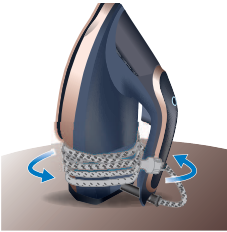




2 Iš vandens bakelio išpilkite likusį vandenį.



3 Palaukite, kol lygintuvas atvės.



4 Prieš sandėliuodami maitinimo laidą, jį tvarkingai susukite.

Trikčių diagnostika

Šiame skyriuje trumpai aprašomos dažniausios problemos, kurios kyla naudojant šį prietaisą. Jei toliau pateikta informacija nepadeda išspręsti problemos, apsilankykite adresu www.philips.com/support, ten rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Mano „Philips“ garų lygintuvas kaisdamas skleidžia dūmus.	Naudojimas pirmą kartą	Gamybos metu kai kurios lygintuvo dalys buvo šiek tiek suteptos tepalais. Dėl šios priežasties pirmą kartą įjungus lygintuvą gali atsirasti šiek tiek dūmų; tai normalu ir netrukus turėtų liautis.
	Lygintuvo pade yra vandens.	Kartais po paskutinio naudojimo lygintuvo pade gali būti likę vandens. Įkaitus lygintuvo padui, vanduo išgaruoja, o susidarę garai gali būti panašūs į dūmus. Tai normalu ir netrukus turėtų liautis.

	Mano lygintuvas vis dar skleidžia dūmus net ir po to, kai patikrinau, kas nurodyta pirmiau.	Tai gali būti lygintuvo problema, rekomenduojame kreiptis į mus.
Mano „Philips“ garų lygintuvas neišlygina raukšlių.	Nenaudojami garai.	Nustatykite garus į AUTO, 1 debesėlio  ar 3 debesėlių nustatymą  . Jei reikia daugiau garų, įjunkite didesnį garų nustatymą arba naudokite garų srovės funkciją, kad lengviau pašalintumėte didesnes raukšles. Paspauskite garų pliūpsnio jungiklį arba mygtuką, kad padidintumėte garų srautą. Atkreipkite dėmesį, kad pakartotinai per trumpą laiką naudojant garų srovės funkciją gali atsirasti pliūpsnių arba sumažėti gaminamų garų kiekis. Tokiu atveju, prieš vėl naudodami garų srovės funkciją, trumpai palaukite.
Mano „Philips“ garų lygintuvas negamina garų.	Vandens bakelyje nėra / nepakanka vandens.	Jei „Philips“ garų lygintuvo vandens bakelyje nėra vandens, lygintuvas negali gaminti garų. Pripildykite vandens bakelį. Po to lygintuvas vėl turėtų gaminti garus.
	Garų slankiklį nustatytas į lyginimo be garų / sausojo lyginimo režimą  .	Nustatykite garus į AUTO, 1 debesėlio  ar 3 debesėlių nustatymą  .
	Lygintuvas nėra paruoštas gaminti garus.	Jūsų lygintuvas yra paruoštas gaminti garus, kai indikatorius lemputė nuolat dega.
Mano „Philips“ garų lygintuve neveikia garų srovės funkcija	Garų pliūpsnio jungiklis nebuvo nuspaustas ir atleistas.	Norėdami įjungti „Philips“ garų lygintuvo garų pliūpsnio funkciją, paspauskite ir visiškai atleiskite garų pliūpsnio mygtuką / jungiklį.
	Garų srovės funkcija per trumpą laiką buvo naudojama per dažnai.	Kai per trumpą laiką per dažnai naudojate „Philips“ garų lygintuvo garų srovės funkciją, garų srovės funkcija kuriam laikui nustos veikti. Tokiu atveju palaukite kelias minutes ir vėl naudokite garų srovės funkciją.
	Lygintuvas nėra paruoštas gaminti garus.	Kai lygintuvas yra paruoštas, indikatorius lemputė pradės nuolat šviesti. Kai lygintuvas yra neparuoštas, indikatorius lemputė lėtai pulsuoja / mirksi.
Lyginant drabužį ant jo yra vandens lašelių / nutekėjusio vandens.	Naudojimas pirmą kartą.	Jei pirmą kartą naudodami lygintuvą pastebėjote nutekėjimą / lašėjimą, vieną kartą atlikite kalkinių nuosėdų šalinimo funkciją. Jei tai nepadeda pašalinti nutekėjimo kito naudojimo metu, rekomenduojame kreiptis į mus.
	Garų srovės funkcija per trumpą laiką buvo naudojama per dažnai.	Lyginkite toliau horizontalioje padėtyje ir truputį palaukite, kol vėl galėsite naudoti garų srovės funkciją.

	<p>Lygintuve susikaupė nuosėdų / kalkių.</p> <p>Jei iš lygintuvo teka rudas vanduo arba pasirodo baltos nuosėdos, gali būti, kad lygintuve susikaupė kalkių. Atlikite kalkinių nuosėdų šalinimo funkciją, kad išvalytumėte lygintuvą. Jei gyvenate vietovėje, kurioje vanduo yra kietas, rekomenduojame naudoti distiliuotą vandenį (arba 50 % distiliuoto ir 50 % vandentiekio vandens) ir kartą per mėnesį atlikti kalkinių nuosėdų šalinimo funkciją, kad lygintuvas ilgiau tarnautų.</p> <p>Pastaba: tai, kad pirmą kartą naudojant lygintuvą pasirodo baltų nuosėdų, yra normalu.</p>
<p>Į vandens bakelį įpylėte kitų cheminių medžiagų ar priedų.</p>	<p>Į vandens bakelį negalima pilti kvapiųjų medžiagų / aliejų / cheminių medžiagų / priedų / kalkių šalinimo tirpalų, nes jie kenkia prietaisui. Išplaukite vandens bakelį, pripilkite į jį vandens ir pašalinkite kalkes iš lygintuvo.</p>
<p>Netinkamai uždarėte vandens bakelio dangtį.</p>	<p>Pripildę tvirtai uždarykite dangtelį.</p>
<p>Garai susikondensavo ant lyginimo lentos.</p>	<p>Garai gali kondensuotis ant lentos dangos, ypač jei ilgą laiką naudojate lygintuvus, kurie skleidžia didelį garų kiekį. Gali atrodyti, kad iš lygintuvo pado teka garai. Kad taip nenutiktų, galite atlikti šiuos veiksmus:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Pasirinkite mažesnę garų nustatymą, nei naudojote, arba naudokite garus atlikdami pirmuosius lyginimo judesius, po to užbaikite lyginimą ne garų. 2 Tarp lyginimo lentos ir lyginimo lentos dangos taip pat galite įdėti papildomą audinio sluoksnį, kad sumažintumėte kondensato susidarymą. 3 Pakeiskite lyginimo lentos dangą, jei nusidėvėjo porolonas.
<p>Po lyginimo iš lygintuvo teka vanduo.</p>	<p>Prieš atjungdami lygintuvą nuo elektros tinklo, nustatykite garų režimą perjungiklių į lyginimo be garų / sausojo lyginimo režimą . Ištuštinkite vandens bakelį ir padėkite lygintuvą į vertikalią padėtį, kai jis aušinamas / laikomas.</p>
<p>Lygintuvas ant drabužių palieka blizgesį ar žymes.</p>	<p>Lyginamas paviršius buvo nelygus.</p> <p>Lygintuvą saugu naudoti visiems lyginamiems drabužiams. Blizgesys ar žymės nėra ilgalaikiai ir pradings išplovus drabužį. Venkite lyginti per siūles ar klostes. Taip pat ant lygintinos vietos galite uždėti medvilninį audinį, kad išvengtumėte įspaudų.</p>
<p>Lygintuvo indikatoriaus lemputė mirksi / pulsuoja.</p>	<p>Lygintuvas kaista.</p> <p>Kai lygintuvas kaista, indikatoriaus lemputė lėtai pulsuos / mirksės. Kai ji pradės nuolat šviesti, lygintuvas paruoštas naudoti.</p>

	Įjungtas automatinis išsijungimas.	<p>Indikatoriaus lemputė pradės greitai mirksėti, kai lygintuvas nejudės 2 minutes horizontalioje arba 8 minutes vertikaloje padėtyje. Tai rodo, kad lygintuvas perėjo į automatinio išjungimo (ASO) būseną.</p> <p>Automatinio išsijungimo būsenoje lygintuvas nustos kaisti ir pradės atvėsti. Pajudinus lygintuvą, indikatoriaus lemputė pradės lėtai pulsuoti / mirksėti – tai rodo, kad lygintuvas vėl kaista. Kai indikatoriaus lemputė nustoja mirksėti ir nuolat šviečia, lygintuvo padas yra įkaitęs ir lygintuvą galima naudoti.</p>
Lygintuvas nustoja kaisti.	Maitinimo jungties problema.	Patikrinkite maitinimo laidą, kištuką ir sieninį elektros lizdą. Įsitikinkite, kad viskas tinkamai prijungta. Jei naudojate ilgintuvą, įsitikinkite, kad jo galia yra tinkama lygintuvui.
	Įjungtas automatinis išsijungimas.	<p>Indikatoriaus lemputė pradės greitai mirksėti, kai lygintuvas nejudės 2 minutes horizontalioje arba 8 minutes vertikaloje padėtyje. Tai rodo, kad lygintuvas perėjo į automatinio išjungimo (ASO) būseną.</p> <p>Automatinio išsijungimo būsenoje lygintuvas nustos kaisti ir pradės atvėsti. Pajudinus lygintuvą, indikatoriaus lemputė pradės lėtai pulsuoti / mirksėti – tai rodo, kad lygintuvas vėl kaista. Kai indikatoriaus lemputė nustoja mirksėti ir nuolat šviečia, lygintuvo padas yra įkaitęs ir lygintuvą galima naudoti.</p>
	Lygintuvas neįsijungia (buvo išbandyti pirmiau nurodyti veiksmai, tačiau lygintuvas vis tiek neįkaista).	Tokiu atveju gali būti lygintuvo problema. Rekomenduojame kreiptis į mus.
Girdžiu siurbimo garsą arba jaučiu lengvą vibraciją iš lygintuvo.		<p>Tai yra įprasta, kad „Philips“ garinių lygintuvų modeliai DST8030, DST8040 ir DST8050 naudojimo metu gali skleisti tam tikrą garsą ir vibraciją. Šie modeliai naudoja siurblio sistemą vandeniui iš bakelio siurbti, todėl gali skleisti pastebimą triukšmą. Garsas ir vibracija gali tapti aiškesni, kai vandens bakelis beveik tuščias. Tai yra įprasta ir nėra priežastis nerimauti.</p> <p>Jei vis dar manote, kad lygintuvas veikia netinkamai, susisiekite su mumis, kad galėtume jums padėti.</p>

Bevezetés

A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon. Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, a Fontos tudnivalók című ismertetőt és a rövid üzembe helyezési útmutatót. Őrizze meg őket későbbi használatra.

A termék rövid bemutatása



- 1 A víztartály fedele
- 2 Gőzváltzó gomb
- 3 Jelzőfény
- 4 Gőzlövet gomb
- 5 Vezetékfeltekerés
- 6 Vasalótalp
- 7 Quick Calc Release gyűjtőtartály

A készülék használata

Megjegyzés: Elképzelhető, hogy a vasaló az első használatkor rövid ideig egy kis gőzt bocsát ki. Ez rövid idő alatt megszűnik.

A használandó víz típusa

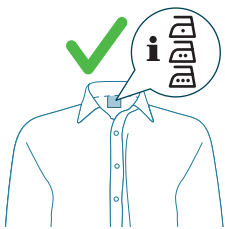
A készüléket csapvízzel való használatra tervezték. Ha azonban kemény vizet tartalmazó területen él, javasoljuk, hogy a csapvízhez adjon azonos mennyiségű desztillált vagy ioncserélt vizet. Ez megakadályozza a gyors vízkőlerakódást, és meghosszabbítja a készülék élettartamát.

Ne adjon hozzá parfümöt, szárítógépből származó vizet, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat, vegyileg vízkőmentesített vizet és más vegyi anyagokat, mivel ezek vízszivárgáshoz, barna foltok képződéséhez, illetve a készülék károsodásához vezethetnek.

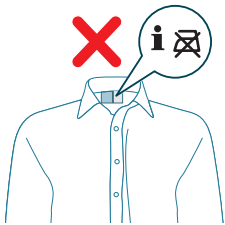
OptimalTemp technológia

Az OptimalTemp technológia lehetővé teszi, hogy a vasaló hőmérsékletének állítása nélkül, tetszés szerinti sorrendben vasalhasson minden vasalható anyagot.

Az ezzel a jellel ellátott anyagok vasalhatóak, például a vászon, a pamut, a poliészter, a selyem, a gyapjú, a viszkóz és a műselyem.



Az ezekkel a szimbólumokkal ellátott anyagok nem vasalhatók. Ezek az anyagok szintetikus anyagokat, (például spandex vagy elasztán), spandex-keveréket és poliolefíneket (pl. polipropilén) tartalmaznak, vagy akár nyomott mintát is.



A víztartály feltöltése



1 A vasaló ne csatlakozzon a hálózati áramforráshoz.



2 Nyissa fel a víztartály fedelét.



3 Töltse fel a víztartályt a MAX jelzésig. Ne adjon hozzá semmilyen adalékanyagot, például parfümöt, illatanyagot, szappant vagy ecetet.



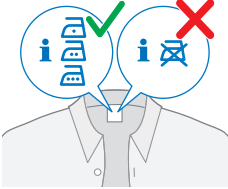
4 Zárja le szorosan a víztartály fedelét.



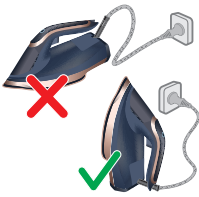
Előkészítés a használatra

Az első használat közben elképzelhető, hogy füst jelenik meg, ez normális jelenség. Ez a jelenség rövid idő alatt megszűnik.

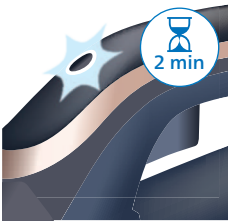
1 Ellenőrizze a ruhacímkén a megfelelő vasalási hőmérsékletet.



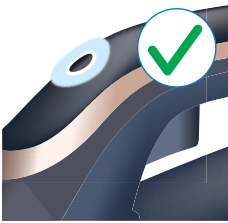
2 Csatlakoztassa a hálózati dugót egy földelt aljzatba, és állítsa a vasalót a sarkára. Hosszabbító csatlakozó használata esetén győződjön meg arról, hogy annak a névleges teljesítménye megfelelő a vasalóhoz.



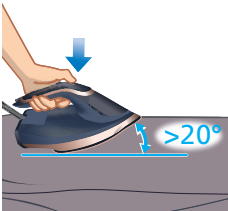
3 Várja meg, amíg a vasaló felmelegszik. A jelzőfény lassan pulzál/villog, miközben a készülék felmelegszik.



4 Amikor a vasaló használatra kész állapotba kerül, a jelzőfény folyamatosan világít.



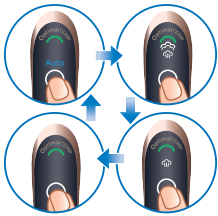
5 A gőzbeállítások módosításához enyhén döntse meg (>20°) a vasalót, és nyomja meg a fogantyún lévő gőzválasztó gombot.



A gőzbeállítások módosítása



A gőzbeállítások módosításához enyhén döntse meg (>20°) a vasalót, és nyomja meg a fogantyún lévő gőzváltzó gombot.



4 gőzbeállítás van, amelyek ebben a sorrendben aktiválódnak: AUTO fokozat, 3 felhő beállítás ☁, 1 felhő ☁ és száraz vasalás beállítás ☁.

Megjegyzés: Mindegyik beállítás biztonságosan használható minden vasalható anyagon. A vasoló mozgatása közben a fogantyú rezgése érzékelhető, és szivattyúzó hang hallható.



AUTO-fokozat: A vasoló mozgatása közben gőz áramlik ki. A gőzáramlás leáll, ha a vasoló mozdulatlanul áll.




AUTO fokozat*: Ezen a beállításon állva tartva lenyomva a gombot és a gőzlövet gombot némileg több gőz rövid ideig tartó kibocsátásához.




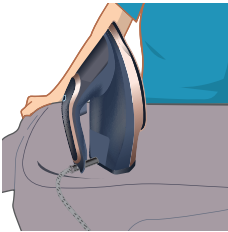
3 felhő beállítás ☁: A makacs gyűrődések eltávolításához a vasoló folyamatosan maximális mennyiségű gőzt bocsát ki. A folyamatos gőzkibocsátás akkor is folytatódik, amikor a vasoló vízszintes helyzetben mozdulatlanul áll.



1 felhő beállítás : Kevésbé gyűrött ruhadarabok esetén a vasaló folyamatosan minimális mennyiségű gőzt bocsát ki. A folyamatos gőzkibocsátás akkor is folytatódik, amikor a vasaló vízszintes helyzetben mozdulatlanul áll.



Száraz vasalás beállítás : Válassza ezt a beállítást a gőzölés nélküli vasaláshoz.



Megjegyzés: A gőzölés kikapcsol a vasaló függőleges helyzetbe állításakor.

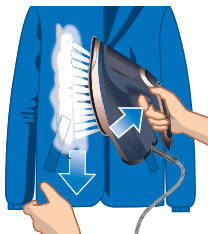
Vízszintes és függőleges gőzlövet



1 Nyomja meg, majd engedje fel a gőzlövet gombot egy erőteljes gőzlövet kibocsátáshoz, ami segít a makacs gyűrődések eltávolításában.



2 A vasalót függőlegesen tartva nyomja meg, majd engedje fel a gőzlövet gombot, hogy eltávolítsa a felakasztott textíliák gyűrődéseit a gőzlövet funkció segítségével. A vasaló függőleges helyzetében a gőzlövet gomb nyomva tartása nem biztosít folyamatos gőzkibocsátást.



3 A gyűrődések eltávolításához húzza meg és feszítse ki a felakasztott ruhát, miközben gőzlövetet használ.

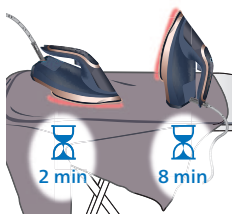


4 Vasalás közben ne használja támasztófelületként a kezét.

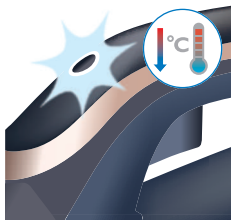


5 Ne tartsa a vasalót saját maga vagy más személyek irányába.

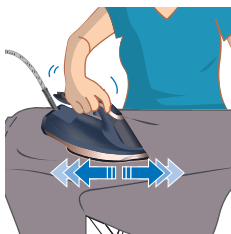
Automatikus kikapcsolás



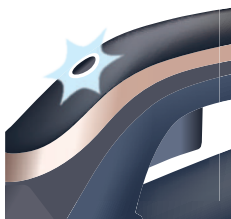
- 1 A biztonságos működés érdekében a készülék képes magától lehűlni, ha egy ideig felügyelet nélkül marad.
- 2 Ha nincs használatban a talpán állva 2 percnél hosszabb ideig, vagy a sarkán állva 8 percnél hosszabb ideig, a vasaló automatikus kikapcsolási üzemmódba lép.



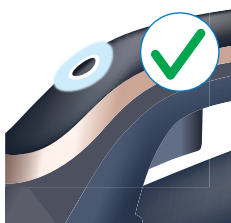
3 Az automatikus kikapcsolási üzemmódot a jelzőfény gyors villogása jelzi, és a vasaló elkezdi lehűlni.



4 Ha felveszi vagy megmozdítja a vasalót, azzal újból aktiválja azt.

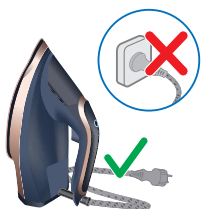


5 A jelzőfény lassú pulzálással/villogással jelzi, hogy a vasaló ismét felmelegszik.

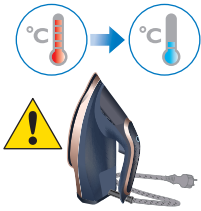


6 Amikor a jelzőfény folyamatosan világít, a vasaló készen áll a használatra.

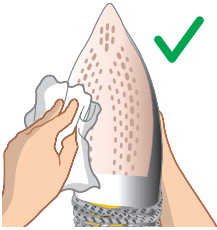
Tisztítás és karbantartás



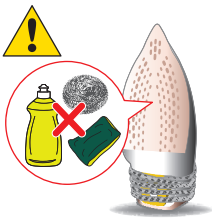
1 Gondoskodjon róla, hogy a készülék ne legyen csatlakoztatva.



2 Győződjön meg róla, hogy a vasaló lehűlt.

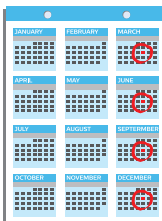


3 Nedves törülközővel törölje át a vasalótalpat.



Megjegyzés: A vasalótalpat épségének megóvása érdekében kerülje fémtárggyal való érintkezését. A vasalótalpat tisztításához ne használjon súrolószivacsot, ecetet vagy egyéb vegyszereket.

Calc_Clean

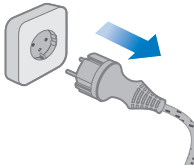


Tipp: A Quick Calc Release funkció bármikor használható, amikor a vasaló hideg. Ha kemény víz jellemezte területen él, használja gyakrabban a funkciót.

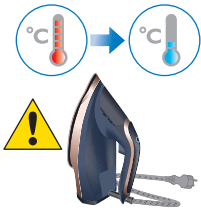
1 Javasoljuk, hogy minden 1-3 hónapnyi használat után vagy ha barna foltokat/vizet észlel, vízkőmentesítse a vasalót, hogy meghosszabbítsa annak élettartamát.

FONTOS! A Quick Calc Release funkció automatikusan összegyűjti a vízkőlerakódásokat vasalás közben.

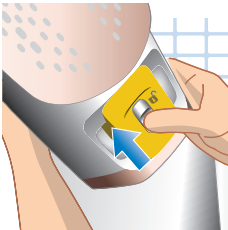
2 Gondoskodjon róla, hogy a készülék ne legyen csatlakoztatva.



3 Győződjön meg róla, hogy a vasaló lehűlt.



4 Csúsztassa felfelé a Quick Calc Release gyűjtőtartály csúszkáját.

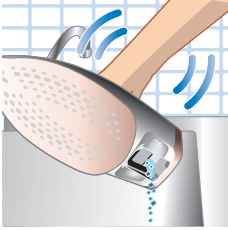


5 Húzza ki a Quick Calc Release gyűjtőtartályt.



6 Tisztítsa meg vízzel a Quick Calc Release gyűjtőtartály fedelét.





7 Rázza meg a vasalót, hogy a víz és a vízkőrészecskék távozzanak a vasaló nyílásán keresztül.



8 Ne öntsön vizet a vasaló nyílásába.



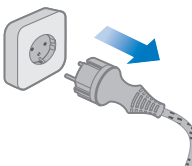
9 Rázza meg a vasalót, hogy a víz és a vízkőrészecskék távozzanak a vasaló nyílásán keresztül.



10 Nyomja le a csúszkát a Quick Calc Release gyűjtőtartály lezárásához. Egy kattantást hall majd.

Tárolás

1 Húzza ki a vasaló hálózati dugóját a fali aljzatból.

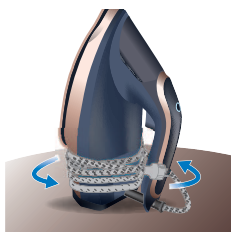




2 A maradék vizet öntse ki a víztartályból.



3 Hagyja lehűlni a vasalót.




4 Mielőtt elteszi a készüléket, tekerje fel a tápkábelt.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet részletesen foglalkozik a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani a hibát, látogasson el a www.philips.com/support weboldalra a gyakran ismétlődő kérdések listájáért, vagy forduljon az országában illetékes vevőszolgálathoz.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A Philips gőzölős vasalóm felmelegedéskor füstöl.	Első használat	A gyártás során a vasaló egyes alkatrészeire kis mennyiségű kenőanyagot vittek fel. Ennek eredményeként előfordulhat, hogy a vasaló az első néhány bekapcsoláskor némi füstöt bocsát ki, ami normális jelenség, és hamarosan meg kell szűnnie.
	Víz van a vasalótalpban.	Időnként előfordulhat, hogy a legutóbbi használat után némi víz marad a vasalótalpban. A víz elpárolog, amikor a vasalótalp felmelegszik, és az ekkor keletkező gőz füstnek látszódhat. Ez normális jelenség, és hamarosan meg kell szűnnie.

	A vasalóm a fentiek ellenőrzése után is füstöl.	Előfordulhat, hogy a vasaló hibás. Javasoljuk, hogy vegye fel velünk a kapcsolatot.
A Philips gőzölős vasalóm nem távolítja el a gyűrődéseket.	A készülék nem használ gőzt.	Állítsa a gőzbeállítást AUTO fokozatra, 1 felhő beállításra  vagy 3 felhő beállításra  . A vasaló több gőzt bocsát ki, ha erősebb gőzbeállításra vált, vagy ha a gőzlövet funkciót használja az erősebb gyűrődések eltávolításának elősegítéséhez. Nyomja meg a gőzlövet gombot a gőz kibocsátás mértékének növeléséhez. Vegye figyelembe, hogy a gőzlövet funkció rövid időn belüli ismétlődő használata vízszivárgáshoz vagy az előállított gőz mennyiségének csökkenéséhez vezethet. Ilyen esetben várjon egy rövid ideig, mielőtt ismét használná a gőzlövet funkciót.
A Philips gőzölős vasalóm nem állít elő gőzt.	Nincs víz/kevés víz van a tartályban.	Ha nincs víz a Philips gőzölős vasaló víztartályában, a vasaló nem tud gőzt előállítani. Töltse fel a víztartályt vízzel. Ezt követően a vasalónak ismét képesnek kell lennie gőzt előállítani.
	A gőzbeállító csúszka „nincs gőz” üzemmódra/száraz vasalás üzemmódra  van állítva.	Állítsa a gőzbeállítást AUTO fokozatra, 1 felhő beállításra  vagy 3 felhő beállításra  .
	A vasaló nem áll készen a gőzlésre.	A vasaló akkor áll készen a gőz kibocsátásra, amikor a jelzőfény folyamatosan világít.
A Philips gőzölős vasalóm gőzlövet funkciója nem működik.	A gőzlövet gombot nem megnyomva, majd felengedve működtette.	A Philips gőzölős vasaló gőzlövet funkciójának aktiválásához nyomja meg a gőzlövet gombot.
	A gőzlövet funkciót rövid időn belül túl gyakran használta.	Ha rövid időn belül túl gyakran használja a Philips gőzölős vasaló gőzlövet funkcióját, akkor a gőzlövet funkció egy ideig nem fog működni. Ebben az esetben várjon néhány percet, mielőtt újra használná a gőzlövet funkciót.
	A vasaló nem áll készen a gőzlésre.	A jelzőfény folyamatosan világít, amikor a vasaló készen áll a használatra. A jelzőfény lassan pulzál/villog, amikor a vasaló nem áll készen a használatra.
Vízcseppek/szivárgásnyomok jelennek meg a ruhán vasalás közben.	Első használat.	Ha az első használat után szivárgást/víznyomokat tapasztal, akkor futtassa le egyszer a vízkömentesítő funkciót. Ha a következő használat során is szivárgást tapasztal, javasoljuk, hogy vegye fel velünk a kapcsolatot.

A gőzlövet funkciót rövid időn belül túl gyakran használta.	Folytassa a vasalást vízszintes helyzetben és várjon egy kicsit, mielőtt ismét használja a gőzlövet funkciót.
Vízkölerakódás van a vasalóban.	Ha barna víz vagy fehér darabkák jönnek ki a vasalóból, az azt jelezheti, hogy vízkölerakódás van a vasaló belsejében. Ennek megszüntetéséhez futtassa le a vízkömentesítő funkciót. Ha a lakóhelyén kemény víz, javasoljuk, hogy használjon desztillált vizet (vagy desztillált víz és csapvíz fele-fele arányú keverékét), és havonta egyszer futtassa le a vízkömentesítő funkciót a vasaló élettartamának meghosszabbítása érdekében. Megjegyzés: a fehér darabkák jelenléte a vasaló legelső használatakor normális jelenségnek számít.
Egyéb vegyszereket vagy adalékanyagokat tett a víztartályba.	Tilos illatanyagokat/olajokat/vegyszereket/adalékanyagokat/vízkömentesítő oldatokat tölteni a víztartályba, mivel azok károsíthatják a készüléket. Öblítse ki a víztartályt, töltsen fel vízzel, majd vízkömentesítse a vasalót.
Nem megfelelően zárta le a tartály fedelét.	A feltöltés után szorosan zárja le a fedelet.
A gőz lecsapódást okozott a vasalódeszkán.	A gőz lecsapódhat a vasalódeszka-huzatra, különösen, ha olyan vasalót használ, amely huzamosabb ideig nagy mennyiségű gőzt bocsát ki. Ilyenkor úgy tűnhet, mintha víz szivárogná a vasalótálpból. Ennek elkerülése érdekében a következőket teheti: 1 Válasszon az előzőleg használt beállításnál alacsonyabb gőzfokozatot, vagy használjon gőzt az első vasalómozdulatok során, majd fejezze be a vasalást száraz vasalómozdulatokkal. 2 A gőzlecsapódás minimalizálása érdekében a vasalódeszka és a vasalódeszka-huzat közé behelyezhet egy további kendőt. 3 Cserélje ki a vasalódeszka-huzatot, ha a szivacs elhasználódott.
Vasalás után a vasaló szivárog.	Állítsa a gőzvázalasztót „nincs gőz” üzemmódra/száraz vasalás üzemmódra  mielőtt kihúzná a hálózati dugót a csatlakozóaljzatból. Ürítse ki a víztartályt, és állítsa a vasalót függőleges helyzetbe lehűléskor/tároláshoz.

A vasalótól kifényesedik a ruha, vagy lenyomat kerül rá.	A vasalandó felület egyenetlen volt.	A vasaló minden vasalható ruhán biztonsággal használható. A ruha kifényesedése vagy a rajta keletkezett lenyomatok nem maradnak a ruhán, mosással eltávolíthatók. Ne vasalja át a varrásokot és hajtásokat. Ha ezekre a területekre pamut anyagot helyez, elkerülheti, hogy lenyomatok keletkezzenek.
A vasaló jelzőfénye villog/pulzál.	A vasaló felmelegedése folyamatban van.	A jelzőfény lassan pulzál/villog, amikor a vasaló felmelegszik. A jelzőfény folyamatosan világítása jelzi, hogy a vasaló használatra kész.
	Az automatikus kikapcsolás funkció aktiválódott.	A jelzőfény gyorsan villog, amikor a vasaló 2 percig egy helyben marad vízszintes helyzetben vagy 8 percig függőleges helyzetben. Ez azt jelzi, hogy a vasaló Automatikus kikapcsolási (ASO) állapotba lépett. Amíg ASO állapotban van, a vasaló nem melegszik tovább, és elkezd lehűlni. A vasaló megmozdításakor a jelzőfény lassan pulzál/villog, jelezve, hogy a vasaló ismét felmelegszik. Amikor a jelzőfény abbahagyja a villogást, és folyamatosan világít, az azt jelenti, hogy a vasalótalp felmelegedett, és a vasaló készen áll a használatra.
A vasaló felmelegedése megszakadt.	Tápcsatlakozási hiba áll fenn.	Ellenőrizze a hálózati kábelt, a csatlakozódugót és a fali aljzatot. Ellenőrizze, hogy minden megfelelően van-e csatlakoztatva. Ha hosszabbító csatlakozót használ, győződjön meg arról, hogy a névleges teljesítménye megfelel-e a vasaló teljesítményigényének.
	Az automatikus kikapcsolás funkció aktiválódott.	A jelzőfény gyorsan villog, amikor a vasaló 2 percig egy helyben marad vízszintes helyzetben vagy 8 percig függőleges helyzetben. Ez azt jelzi, hogy a vasaló Automatikus kikapcsolási (ASO) állapotba lépett. Amíg ASO állapotban van, a vasaló nem melegszik tovább, és elkezd lehűlni. A vasaló megmozdításakor a jelzőfény lassan pulzál/villog, jelezve, hogy a vasaló ismét felmelegszik. Amikor a jelzőfény abbahagyja a villogást, és folyamatosan világít, az azt jelenti, hogy a vasalótalp felmelegedett, és a vasaló készen áll a használatra.

A vasaló nem kapcsol be (megpróbálkoztam a fenti megoldásokkal, de a vasalóm továbbra sem melegszik fel). Ebben az esetben előfordulhat, hogy a vasaló meghibásodott. Javasoljuk, hogy vegye fel velünk a kapcsolatot.

Szivattyúzó hangot hallok, vagy azt érzem, hogy enyhén rezeg a vasaló.

A DST8030, DST8040 és DST8050 típusú Philips gőzölős vasalók használat közben hangot bocsáthatnak ki és rezeghetnek, ami normális jelenség. Ezek a típusok szivattyúrendszerrel szívják fel a vizet a tartályból, ami érzékelhető zajt kelthet. A hang és a rezgés erősebbé válhat, ha a víztartály majdnem üres. Ez várható viselkedés, és nem ok az aggodalomra.

Ha továbbra is azt gyanítja, hogy a vasaló nem működik megfelelően, további segítségért forduljon hozzánk.

Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning. Lees deze gebruiksaanwijzing, het boekje met belangrijke informatie en de snelstartgids zorgvuldig door voor u het apparaat gebruikt. Bewaar ze om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.

Productoverzicht



- 1 Deksel van het waterreservoir
- 2 Stoomselectieknop
- 3 Indicatielampje
- 4 Stoomstootknop
- 5 Oprolbaar koord
- 6 Zoolplaat
- 7 Quick Calc Release-opvangbak

Het apparaat gebruiken

Opmerking: Er kan wat stoom uit het strijkijzer komen wanneer u het voor de eerste keer gebruikt. Dit zal vrij snel verdwijnen.

Te gebruiken watersoort

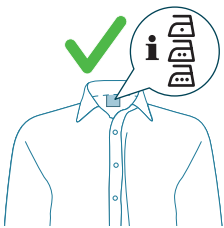
Het apparaat is geschikt voor gebruik met kraanwater. Als u echter in een gebied met hard water woont, raden wij u aan kraanwater te mengen met een gelijke hoeveelheid gedestilleerd of gedemineraliseerd water. Dit voorkomt snelle vorming van kalkaanslag en verlengt de levensduur van het apparaat.

Voeg geen parfum, water uit de wasdroger, azijn, stijfsel, ontkalkingsmiddelen, strijkconcentraat, chemisch ontkalkt water of andere chemicaliën toe. Hierdoor kan het apparaat water gaan spetteren, bruine vlekken veroorzaken of beschadigd raken.

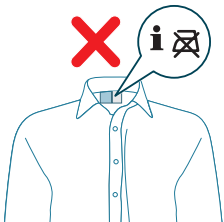
OptimalTemp-technologie

Dankzij de OptimalTemp-technologie kunt u alle soorten strijkbare stoffen in willekeurige volgorde strijken zonder de strijkt temperatuur aan te passen.

Stoffen met deze symbolen kunnen worden gestreken. Voorbeelden zijn linnen, katoen, polyester, zijde, wol, viscose en rayon.



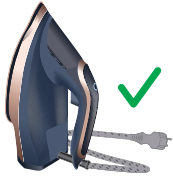
Stoffen met dit symbool kunnen niet worden gestreken. Dit zijn bijvoorbeeld synthetische stoffen zoals elastaan, stoffen waarin elastaan is verwerkt, en polyolefinen (zoals polypropyleen), maar ook bedrukking op kledingstukken.



Het waterreservoir vullen



1 Sluit het strijkijzer niet aan op een stopcontact.



2 Maak de deksel van het waterreservoir open.



3 Vul het waterreservoir met water tot aan de MAX-aanduiding. Voeg geen toevoegingen, zoals parfum, geurstoffen, zeep of azijn toe.



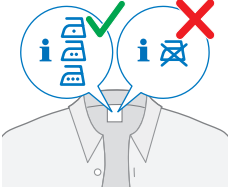
4 Sluit het deksel van het waterreservoir goed.



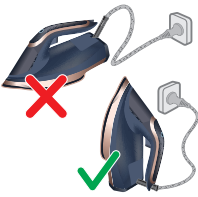
Klaarmaken voor gebruik

Bij het eerste gebruik kan er rook ontstaan. Dit is normaal. Dit zal vrij snel verdwijnen.

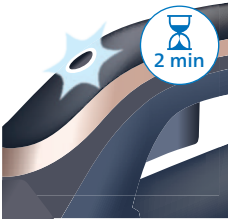
- 1 Kijk op het waslabel voor de vereiste strijktemperatuur.



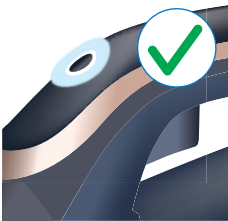
- 2 Doe de stekker in een geaard stopcontact en zet het strijkijzer op zijn achterkant. Als u een stekkerdoos gebruikt, zorg er dan voor dat het vermogen ervan geschikt is voor het strijkijzer.



- 3 Wacht totdat het strijkijzer is opgewarmd. Het indicatielampje blijft langzaam knipperen terwijl het strijkijzer opwarmt.



- 4 Als het strijkijzer klaar is voor gebruik, blijft het indicatielampje continu branden.



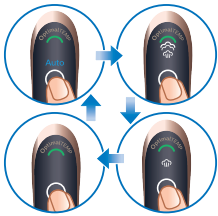
- 5 Als u de stoominstellingen wilt wijzigen, kantelt u het strijkijzer iets omhoog (>20°) en drukt u op de stoomknop op het handvat.



De stoominstellingen wijzigen



Als u de stoominstellingen wilt wijzigen, kantelt u het strijkijzer iets omhoog (>20°) en drukt u op de stoomknop op het handvat.



Er zijn 4 stoominstellingen die in deze volgorde worden geactiveerd: AUTO, 3 wolkjes, 1 wolkje en droog strijken.

Opmerking: Alle instellingen kunnen veilig worden gebruikt voor alle strijkbare stoffen. Bij het bewegen van het strijkijzer kan een pompend geluid te horen zijn met een trilling in het handvat.



AUTO-stand: Er wordt stoom afgegeven bij het bewegen van het strijkijzer. De stoomafgifte stopt zodra het strijkijzer stilstaat.




AUTO-stand *: Houd in deze stand de knop en de stoomstootregelaar ingedrukt voor een hogere stoomafgifte gedurende een korte tijd.




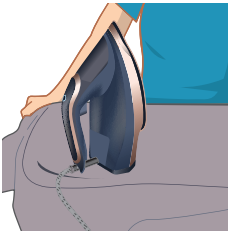
3 wolkjes: Er wordt continu maximale constante stoom geleverd voor hardnekkige kreuren. Er wordt nog steeds stoom afgegeven als het strijkijzer horizontaal stilstaat.



1 wolkjes : Er wordt continu minimale constante stoom geleverd voor kledingstukken die minder kreuken. Er wordt nog steeds stoom afgegeven als het strijkijzer horizontaal stilstaat.



Droog strijken : Kies deze stand om zonder stoom te strijken.



Opmerking: De stoomafgifte stopt zodra het strijkijzer rechtop wordt gezet.

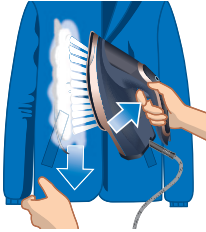
Horizontale en verticale stoomstoot



1 Druk op de stoomstootknop en laat deze weer los voor een krachtige stoomstoot waarmee u hardnekkige kreuken verwijdert.



2 Druk op de stoomstootknop in de verticale positie en laat deze weer los voor een stoomstoot waarmee u kreuken verwijdert uit hangende kledingstukken. Door de stoomstootknop in de verticale positie ingedrukt te houden komt er geen constante stoom vrij.



- 3 Trek en rek uw opgehangen kledingstuk uit terwijl u een stoomstoot geeft om kreuken te verwijderen.



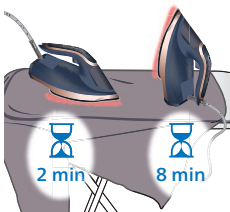
- 4 Gebruik uw blote hand niet als ondersteuning wanneer u stoomt.

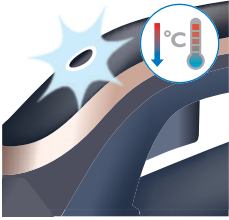


- 5 Plaats het strijkijzer niet in de richting van uzelf of anderen.

Automatische uitschakeling

- 1 Maak u geen zorgen. Het apparaat kan zelf afkoelen als het een tijdje onbeheerd wordt achtergelaten.
- 2 Wanneer het strijkijzer niet langer dan 2 minuten op de zoolplaat of 8 minuten op de hiel/voet rust, schakelt het automatisch uit.

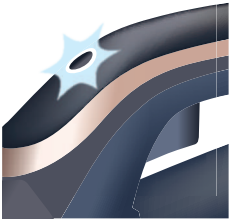




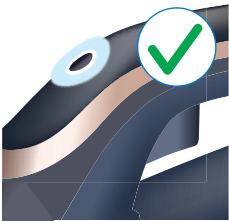
3 De automatische uitschakelmodus wordt aangegeven doordat het indicatielampje snel knippert. Het strijkijzer begint met afkoelen.



4 Als u het strijkijzer oppakt of beweegt, wordt het weer geactiveerd.

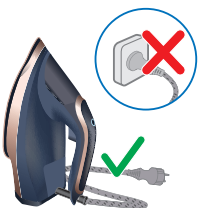


5 Het indicatielampje begint langzaam te knipperen om aan te geven dat het strijkijzer weer opwarmt.

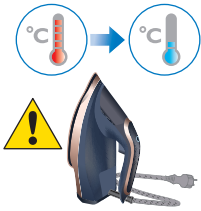


6 Als het strijkijzer klaar is voor gebruik, blijft het indicatielampje continu branden.

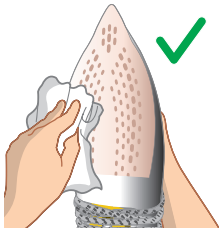
Schoonmaken en onderhoud



1 Zorg dat de stekker van het strijkijzer niet in het stopcontact zit.



2 Zorg dat het strijkijzer is afgekoeld.

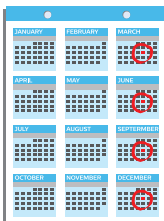


3 Veeg de zoolplaat schoon met een vochtige doek.



Opmerking: Vermijd contact met metalen voorwerpen om de zool glad te houden. Gebruik nooit een schuursponsje, azijn of andere chemicaliën om de zoolplaat schoon te maken.

Calc_Clean

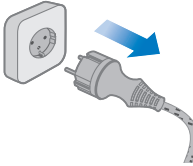


Tip: U kunt de Quick Calc Release-functie altijd gebruiken wanneer het strijkijzer koud is. Als u in een gebied met hard water woont, gebruik de functie dan vaker.

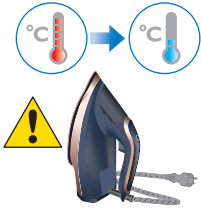
1 Het wordt aangeraden om uw strijkijzer elke 1 tot 3 maanden, of wanneer u bruine vlekken/bruin water ziet, te ontkalken om de levensduur te verlengen.

BELANGRIJK: De Quick Calc Release verzamelt automatisch losse kalkdeeltjes tijdens het strijken.

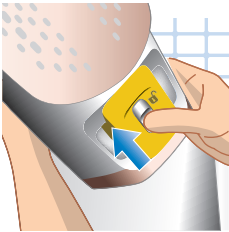
2 Zorg dat de stekker van het strijkijzer niet in het stopcontact zit.



3 Zorg dat het strijkijzer is afgekoeld.



4 Schuif de hendel van de Quick Calc Release-opvangbak omhoog.

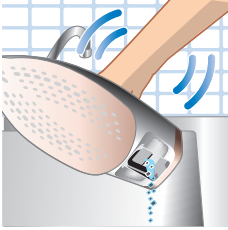


5 Trek het deksel van de Quick Calc Release-opvangbak naar buiten.



6 Maak het deksel van de Quick Calc Release-opvangbak schoon met water.





7 Schud het strijkijzer om het water en de kalkdeeltjes uit de opening van het strijkijzer te laten lopen.



8 Laat geen water in de opening van het strijkijzer lopen.



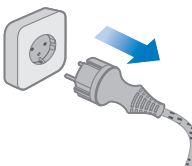
9 Schud het strijkijzer om het water en de kalkdeeltjes uit de opening van het strijkijzer te laten lopen.



10 Duw de hendel omlaag om de Quick Calc Release-opvangbak te vergrendelen. U hoort een klikgeluid.

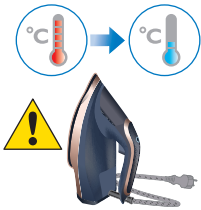
Opbergen

1 Haal de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact.

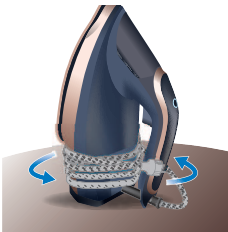




2 Giet overtollig water uit het waterreservoir.



3 Laat het strijkijzer afkoelen.



4 Rol het netsnoer netjes op voor het opbergen.

Probleemoplossing

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van uw apparaat. Als u het probleem niet met de onderstaande informatie kunt oplossen, gaat u naar www.philips.com/support voor een lijst met veelgestelde vragen of neemt u contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er komt rook uit mijn Philips-stoomstrijkijzer tijdens het opwarmen.	Eerste gebruik	Tijdens de productie zijn sommige delen van het ijzer licht ingevet. Als gevolg hiervan kan het strijkijzer wat rook produceren wanneer het de eerste paar keer wordt aangezet, dit is normaal en zal snel verdwijnen.
	Er zit water in de zoolplaat.	Soms kan er na het laatste gebruik nog wat water in de zoolplaat achterblijven. Dit water verdampt wanneer de zoolplaat van het strijkijzer opwarmt; de stoom die ontstaat kan eruitzien als rook. Dit is normaal en zou snel moeten verdwijnen.

	Mijn strijkijzer produceert nog steeds rook, zelfs nadat ik het bovenstaande heb gecontroleerd.	Er kan een probleem zijn met het strijkijzer. We raden u aan contact met ons op te nemen.
Mijn Philips-stoomstrijkijzer verwijdert geen kreuken.	Er wordt geen stoom gebruikt.	Zet de stoomstand op AUTO, 1 wolkje  of 3 wolkjes  . U kunt meer stoom krijgen door over te schakelen op een sterkere stoomstand of door de stoomstootfunctie te gebruiken om hardnekkige kreukels aan te pakken. Druk op de stoomstootknop om de stoomsnelheid te verhogen. Houd er rekening mee dat herhaald gebruik van de stoomstootfunctie in korte tijd ervoor kan zorgen dat er water gaat spetteren of dat de hoeveelheid geproduceerde stoom minder wordt. Als dit gebeurt, wacht dan even voordat u de stoomstootfunctie opnieuw gebruikt.
Mijn Philips-stoomstrijkijzer produceert geen stoom.	Er zit geen/niet genoeg water in het waterreservoir.	Als er geen water in het waterreservoir van uw Philips-stoomstrijkijzer zit, kan uw strijkijzer geen stoom produceren. Vul het waterreservoir met water. Hierna moet uw strijkijzer weer stoom produceren.
	De stoomkeuzeknop is ingesteld op de modus geen stoom/droog strijken  .	Zet de stoomstand op AUTO, 1 wolkje  of 3 wolkjes  .
	Het strijkijzer kan nog geen stoom produceren.	Uw strijkijzer is klaar om stoom te produceren als het indicatielampje constant blijft branden.
De stoomstootfunctie van mijn Philips-stoomstrijkijzer werkt niet	De stoomstootknop is niet ingedrukt en losgelaten.	U activeert de stoomstootfunctie van uw Philips-stoomstrijkijzer door de stoomstootknop in te drukken.
	De stoomstootfunctie is in korte tijd te vaak gebruikt.	Als u de stoomstootfunctie van uw Philips-stoomstrijkijzer binnen een korte periode te vaak gebruikt, werkt de stoomstootfunctie een tijdje niet. Wacht in dit geval een paar minuten tot u de stoomstootfunctie opnieuw gebruikt.
	Het strijkijzer kan nog geen stoom produceren.	Als het indicatielampje continu brandt, dan is het strijkijzer klaar voor gebruik. Het indicatielampje blijft langzaam knipperen als het strijkijzer nog niet klaar is voor gebruik.

<p>Er lekt water op mijn kledingstuk tijdens het strijken.</p>	<p>Eerste gebruik.</p>	<p>Als er tijdens het eerste gebruik waterdruppels/spetters op uw kleding komen, voer dan de Calc Clean-functie een keer uit. Als het lekken bij het volgende gebruik niet is verholpen, raden we u aan contact met ons op te nemen.</p>
	<p>De stoomstootfunctie is in korte tijd te vaak gebruikt.</p>	<p>Ga verder met horizontaal strijken en wacht even voordat u de stoomstootfunctie weer gebruikt.</p>
	<p>Er zit kalkaanslag in het strijkijzer.</p>	<p>Als er bruin water of witte schilfers uit het strijkijzer komen, kan dit duiden op kalkaanslag. Gebruik de Calc Clean-functie om dit te verhelpen. Als u in een gebied met hard water woont, raden wij u aan gedestilleerd water (of 50% gedestilleerd water en 50% kraanwater) te gebruiken en de Calc Clean-functie één keer per maand uit te voeren om de levensduur van het strijkijzer te verlengen. Let op: de witte schilfers bij het eerste gebruik van het strijkijzer zijn normaal.</p>
	<p>U hebt andere chemicaliën of additieven in het waterreservoir gedaan.</p>	<p>Geur/olie/chemicaliën/additieven/ontkalkingsmiddelen mogen niet worden toegevoegd aan het waterreservoir, omdat ze schadelijk zijn voor het apparaat. Spoel het waterreservoir om, vul het met water en ontkalk het strijkijzer.</p>
	<p>U hebt het waterreservoir niet goed gesloten.</p>	<p>Sluit het deksel stevig nadat u het reservoir gevuld heeft.</p>
	<p>Er is stoom op de strijkplank gecondenseerd.</p>	<p>Stoom kan condenseren op de strijkplankhoes, vooral wanneer u strijkijzers gebruikt die gedurende langere tijd krachtige stoom produceren. Dit kan eruit zien alsof uw strijkijzer lekt uit de zoolplaat. Om dit te voorkomen kunt u het volgende doen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Kies een lagere stoomstand dan de stand die u hebt gebruikt of gebruik stoom tijdens de eerste strijkbewegingen en eindig daarna met de droogstrijkbewegingen. 2 U kunt ook een extra laag stof tussen de strijkplank en de strijkplankhoes leggen om condensatie te minimaliseren. 3 Vervang de strijkplankhoes als het schuimmateriaal versleten is.
<p>Het strijkijzer lekt na het strijken.</p>		<p>Stel de stoomkeuzeknop in op de modus geen stoom/droog strijken  voordat u de stekker uit het stopcontact haalt. Leeg het waterreservoir en plaats het strijkijzer in verticale positie om af te koelen of op te bergen.</p>

Het strijkijzer laat een glans of een afdruk op het kledingstuk achter.	Het te strijken oppervlak was oneffen.	Het strijkijzer is veilig te gebruiken op alle strijkbare kledingstukken. De glans of afdruk is niet blijvend en verdwijnt zodra u het kledingstuk wast. Voorkom dat u over een naad of vouw strijkt. U kunt ook een katoenen doek over het deel dat u wilt strijken leggen om afdrukken te voorkomen.
Het indicatielampje op het strijkijzer knippert (langzaam).	Het strijkijzer warmt op.	Het indicatielampje brandt/knippert langzaam om aan te geven dat het apparaat opwarmt. Het blijft branden om aan te geven dat het strijkijzer klaar is voor gebruik.
	Automatische uitschakeling is geactiveerd.	<p>Het indicatielampje begint snel te knippen als het strijkijzer 2 minuten stilstaat in horizontale positie of 8 minuten in verticale positie. Dit geeft aan dat het strijkijzer in de automatische uitschakelmodus (ASO) staat.</p> <p>Als het strijkijzer in de automatische uitschakelmodus (ASO) staat, stopt het strijkijzer met opwarmen en begint het af te koelen. Als het strijkijzer wordt verplaatst, begint het indicatielampje langzaam te knippen om aan te geven dat het weer opwarmt. Zodra het indicatielampje stopt met knippen en constant blijft branden, is de zoolplaat opgewarmd en is het strijkijzer klaar voor gebruik.</p>
Het strijkijzer warmt niet meer op.	Er is een probleem met de stroomaansluiting.	Controleer het netsnoer, de stekker en het stopcontact. Zorg ervoor dat alles goed is aangesloten. Als u een verlengkabel gebruikt, controleer dan of deze geschikt is voor het strijkijzer.
	Automatische uitschakeling is geactiveerd.	<p>Het indicatielampje begint snel te knippen als het strijkijzer 2 minuten stilstaat in horizontale positie of 8 minuten in verticale positie. Dit geeft aan dat het strijkijzer in de automatische uitschakelmodus (ASO) staat.</p> <p>Als het strijkijzer in de automatische uitschakelmodus (ASO) staat, stopt het strijkijzer met opwarmen en begint het af te koelen. Als het strijkijzer wordt verplaatst, begint het indicatielampje langzaam te knippen om aan te geven dat het weer opwarmt. Zodra het indicatielampje stopt met knippen en constant blijft branden, is de zoolplaat opgewarmd en is het strijkijzer klaar voor gebruik.</p>

Het strijkijzer gaat niet meer aan (ik heb het bovenstaande geprobeerd, maar mijn strijkijzer wordt nog steeds niet warm).

In dat geval kan er een probleem zijn met uw strijkijzer. We raden u aan om contact met ons op te nemen.

Ik hoor een pompend geluid of voel een lichte trilling in mijn strijkijzer.

Bij de Philips-stoomstrijkijzermodellen DST8030, DST8040 en DST8050 is het normaal dat ze tijdens gebruik wat geluid maken en licht trillen. Deze modellen gebruiken een pompsysteem om water uit het reservoir te trekken en dat kan een hoorbaar geluid veroorzaken. Het geluid en de trilling kunnen wat meer aanwezig zijn wanneer het waterreservoir bijna leeg is. Dit is normaal gedrag en geen reden voor zorg.

Als u nog steeds denkt dat uw strijkijzer niet naar behoren werkt, neem dan contact met ons op voor verdere ondersteuning.

Innledning

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips! Hvis du vil dra full nytte av brukerstøtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på www.philips.com/welcome. Les denne brukerhåndboken, det viktige informasjonsheftet og hurtigstartveiledningen nøye før du bruker apparatet. Ta vare på disse for fremtidig bruk.

Produktoversikt



- 1 Lokk til vannbeholder
- 2 Dampvalg Bryter
- 3 Indikatorlys
- 4 Dampstøtutløser
- 5 Ledningsvikling
- 6 Strykesåle
- 7 Oppsamler for rask kalkfjerning

Bruke apparatet

Merk: Strykejernet kan avgi litt damp når du bruker det for første gang. Dette slutter etter en liten stund.

Vanntypen som skal brukes

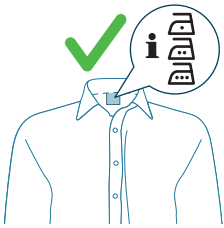
Dette apparatet er egnet for bruk med springvann. Hvis du bor i et område med hardt vann, anbefales det at du blander en like stor mengde springvann med destillert eller demineralisert vann. Dette hindrer rask dannelse av kalkavleiringer, samtidig som apparatet får forlenget levetiden.

Ikke tilfør parfyme, vann fra tørketrommel, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler, kjemisk avkalket vann eller andre kjemikalier, ettersom dette kan føre til vannsprut, brune flekker eller skade på apparatet.

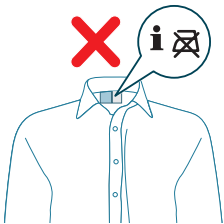
OptimalTemp-teknologi

OptimalTemp-teknologien gjør at du kan stryke alle slags strykbare stoffer i en hvilken som helst rekkefølge, uten å justere strykejernet temperatur.

Du kan stryke stoffer med disse symbolene, for eksempel lin, bomull, polyester, silke, ull, viskose og rayon.



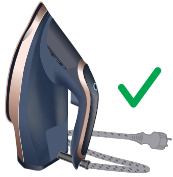
Du kan ikke stryke stoffer med dette symbolet. Dette gjelder syntetiske stoffer som spandex eller elastan, stoffer med spandex og polyolefiner (f.eks. polypropylen) samt plagg med trykk på.



Fylle vannbeholderen



1 Ikke koble til strykejernet.



2 Vend opp lokket til vannbeholderen.



3 Fyll vannbeholderen opp til MAX-merket. Ikke tilsett ting som parfyme, duft, såpe eller eddik.



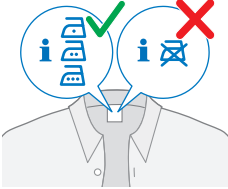
4 Lukk lokket til vannbeholderen godt.



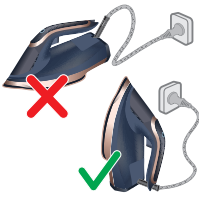
Klargjøring for bruk

Ved første gangs bruk, kan det hende at du ser røyk. Dette er vanlig. Dette gir seg etter en liten stund.

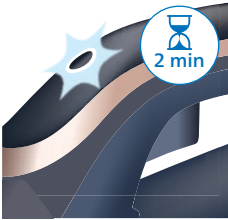
- 1 Sjekk merkingen på plagget for nødvendig stryketemperatur.



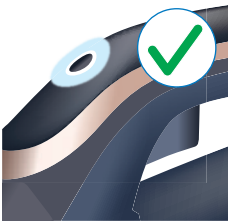
- 2 Koble stikkontakten til en jordet sokkel og la strykejernet hvile i oppreist posisjon. Hvis du bruker en skjøteledning, må du sørge for at strømspenningen passer strykejernet.



- 3 Vent til strykejernet er varmet opp. Indikatorlyset vil pulsere / blinke sakte når den varmer opp.



- 4 Indikatorlyset vil lyse jevnt når strykejernet er klar til bruk.



- 5 Hvis du vil endre dampinnstillingene, vipper du strykejernet litt opp (>20°) og trykker på dampvalgknappen på håndtaket.



Endre dampinnstillinger



Hvis du vil endre dampinnstillingene, vipper du strykejernet litt opp (>20°) og trykker på dampvalgknappen på håndtaket.



Det er 4 dampinnstillinger som aktiveres i denne rekkefølgen: AUTO-innstilling, 3 skyer-innstilling ☁, 1 sky ☁ og tørstryking-innstilling 🧊.

Merk: Alle innstillingene kan brukes på alle strykbare plagg. Du kan høre en pumpelyd med vibrasjon på håndtaket når du beveger på strykejernet.



AUTO-innstilling: Det slippes ut damp når du beveger på strykejernet. Dampen stopper når strykejernet står stille.




AUTO-innstilling *: Mens du er på denne innstillingen, trykker du på og holder inne knappen og dampstøtutløseren for å slippe ut litt mer damp i en kort periode.




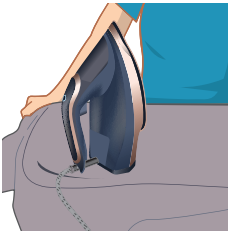
3 skyer-innstilling ☁: Maksimum konstant damp tilføres kontinuerlig for plagg med vanskelige skrucker. Det vil fortsatt komme konstant damp når strykejernet står horisontalt.



1 skyer-innstilling : Minimum konstant damp tilføres kontinuerlig for plagg med lite skrukker. Det vil fortsatt komme konstant damp når strykejernet står horisontalt.



Tørstryking-innstilling : Velg denne innstillingen for å stryke uten damp.



Merk: Damp stopper når strykejernet settes i vertikal posisjon.

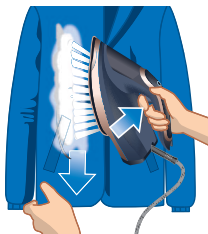
Horisontal og vertikal dampstøt



1 Trykk på og slipp dampstøtutløseren for å slippe ut et kraftig støt med damp for å fjerne vanskelige skrukker.



2 Trykk på og slipp dampstøtutløseren i vertikal posisjon for å fjerne rynker fra opphengte klesplagg med dampstøt. Du får ikke konstant damp ved å holde inne dampstøtutløseren i vertikal posisjon.



3 Dra og strekk i plagget som henger mens du påfører dampstøt for å fjerne skrukker.

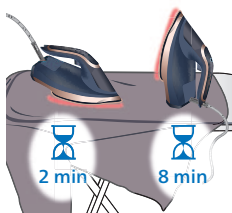


4 Ikke bruk bare hender som underlag for plagget mens du stryker.

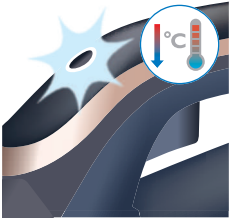


5 Ikke rett strykejernet mot deg selv eller andre.

Slår seg automatisk av



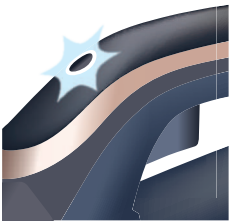
- 1 Apparatet er i stand til å kjøle ned av seg selv hvis det blir stående uten tilsyn i en periode, slik at du slipper å bekymre deg.
- 2 Når strykejernet ikke brukes på over 2 minutter mens det står på strykeplaten, eller 8 minutter mens det står på bakstykket eller i basen, vil strykejernet gå inn i modus for automatisk avslåing.



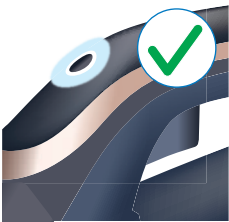
3 Automatisk avstengingsmodus indikeres av en rask blinking av indikatorlampen, og strykejernet vil begynne å kjøle seg ned.



4 Strykejernet reaktiveres når du plukker det opp eller flytter på det.

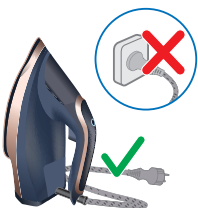


5 Indikatorlyset vil begynne å pulsere / blinke sakte, som indikerer at strykejernet varmes opp igjen.

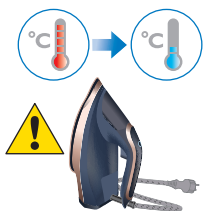


6 Når indikatorlyset lyser jevnt, er strykejernet klar til bruk.

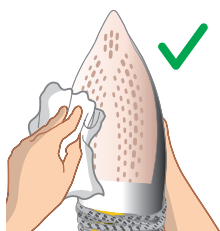
Rengjøring og vedlikehold



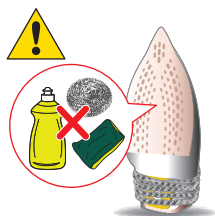
1 Forsikre deg om at strykejernet ikke er koblet til.



2 Forsikre deg om at strykejernet er avkjølt.



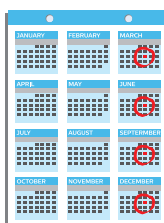
3 Tørk strykesålen med en fuktig klut.



Merk: Sørg for at strykesålen holdes jevn ved å unngå hard kontakt med metallgjenstander. Aldri bruk en skurebørste, eddik eller andre kjemikalier til å rengjøre strykesålen.

Calc_Clean

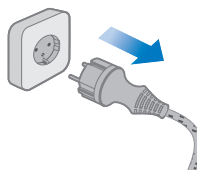
Tips: Funksjonen for rask kalkfjerning kan brukes når som helst når strykejernet er avkjølt. Hvis du bor i et område med hardt vann, bør du bruke funksjonen oftere.



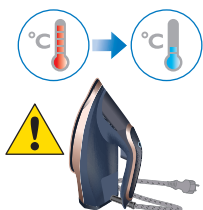
1 Det anbefales å avkalke strykejernet hver 1.–3. måned for å forlenge levetiden, eller når du ser brune striper eller vann.

VIKTIG: Funksjonen for rask kalkfjerning samler automatisk opp løse kalkpartikler under stryking.

2 Forsikre deg om at strykejernet ikke er koblet til.



3 Forsikre deg om at strykejernet er avkjølt.



4 Skyv opp oppsamlingsspaken for rask kalkfjerning.

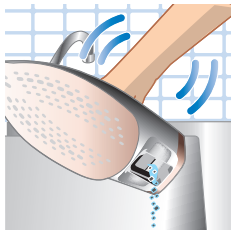


5 Dra ut oppsamlingslokket for rask kalkfjerning.



6 Vask oppsamlingslokket for rask kalkfjerning med vann.

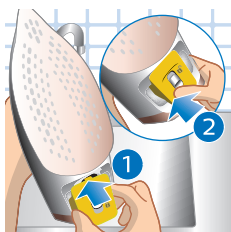




7 Rist på strykejernet for å drenere vann og kalkpartikler fra åpningen av strykejernet.



8 Ikke hell vann inn i åpningen av strykejernet.



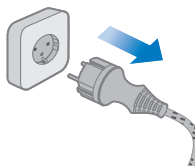
9 Rist på strykejernet for å drenere vann og kalkpartikler fra åpningen av strykejernet.



10 Skyv ned spaken for å låse oppsamleren for rask kalkfjerning. Du vil høre et klikk.

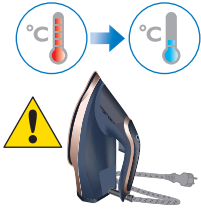
Oppbevaring

1 Koble fra strykejernet.

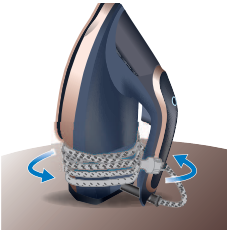




2 Hell ut vannet som er igjen i vanntanken.



3 La strykejernet kjøle seg ned.




4 Rull strømledningen pent sammen før du legger den bort.

Feilsøking

Dette kapittelet oppsummerer de vanligste problemene du kan oppleve med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du gå til www.philips.com/support for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan kontakte forbrukerstøtten i landet der du bor.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Det kommer røyk fra Philips-dampstrykejernet når det varmes opp.	Førstegangsbruk	Noen deler av strykejernet ble smurt under produksjon. Strykejernet ditt kan produsere litt røyk når det slås på de første par gangene på grunn av dette. Dette er normalt, og bør stoppe snart.
	Det er vann i strykesålen.	Noen ganger kan det fortsatt ligge igjen litt vann i strykesålen etter forrige bruk. Dette vannet fordamper når strykesålen varmes opp, og dampen kan ligne på røyk. Dette er normalt, og bør stoppe snart.

	Det kommer fortsatt røyk fra strykejernet, selv etter å ha sjekket det ovenfor.	Det kan være en feil med strykejernet. Vi anbefaler at du tar kontakt med oss.
Philips-dampstrykejernet fjerner ikke skrukker.	Du bruker ikke damp.	Angi dampinnstillingen til AUTO-innstilling, 1 skyer-innstilling  eller 3 skyer-innstilling  . Du kan få mer damp ved å bytte til en høyere dampinnstilling, eller ved å bruke dampstøtfunksjonen for å fjerne vanskelige skrukker. Trykk på dampstøtutløseren eller -knappen for å øke mengden damp. Merk at gjentatt bruk av dampstøt innen kort tid kan gjøre at strykejernet spruter vann, eller at den produserer mindre damp. Vent litt før du bruker dampstøtfunksjonen igjen hvis dette skjer.
Philips-dampstrykejernet produserer ikke damp.	Det er ikke noe / nok vann i beholderen.	Strykejernet kan ikke lage damp hvis det ikke er vann i beholderen til Philips-dampstrykejernet. Fyll vannbeholderen med vann. Når det er vann i beholderen bør strykejernet produsere damp igjen.
	Dampvalget er satt på ingen damp-modus/tørstrykingsmodus  .	Angi dampinnstillingen til AUTO-innstilling, 1 skyer-innstilling  eller 3 skyer-innstilling  .
	Strykejernet er ikke klar til å produsere damp.	Strykejernet er klar til å produsere damp når indikatorlyset lyser jevnt.
Dampstøtfunksjonen på Philips-dampstrykejernet fungerer ikke	Dampstøtutløseren har ikke blitt trykket på og sluppet opp.	Trykk på dampstøtknappen / -utløseren og slipp helt for å aktivere dampstøt på Philips-dampstrykejernet.
	Dampstøtfunksjonen har blitt brukt for ofte innen for kort tid.	Dampstøtfunksjonen slutter å funke en stund hvis du bruker den for ofte på Philips-dampstrykejernet. Vent et par minutter før du bruker dampstøtet igjen.
	Strykejernet er ikke klar til å produsere damp.	Indikatorlyset lyser jevnt når strykejernet er klart. Indikatorlyset vil pulsere / blinke sakte når det ikke er klart.
Det kommer vandrdåper / lekkasje på klesplagget under stryking.	Førstegangsbruk.	Utfør kalkrensfunksjonen én gang hvis du opplever lekkasje / vannsprut ved førstegangsbruk. Hvis dette ikke løser lekkasjen ved neste bruk anbefaler vi at du tar kontakt med oss.
	Dampstøtfunksjonen har blitt brukt for ofte innen for kort tid.	Fortsett å stryke i horisontal stilling, og vent litt før du bruker dampstøtfunksjonen igjen.

	Det er kalkdannelse i strykejernet.	Hvis det kommer brunt vann eller hvite flak ut av strykejernet kan dette indikere kalkdannelse i strykejernet. Utfør kalkrensfunksjonen for å fjerne dette. Hvis du bor i et område med hardt vann, anbefaler vi at du bruker destillert vann (eller 50 % destillert og 50 % springvann) og utfører kalkrensfunksjonen én gang i måneden for å forlenge levetiden til strykejernet. Merk: Det er helt normalt at du ser hvite flak ved førstegangsbruk av strykejernet.
	Du har hatt kjemikalier eller noe annet enn vann i vannbeholderen.	Parfyer / oljer / tillegg / avkalkningsløsninger bør ikke tilsettes beholderen, da dette er skadelig for enheten. Skyll beholderen, fyll den opp med vann og avkalk strykejernet.
	Du har ikke lukket lokket på vannbeholderen ordentlig.	Lukk lokket ordentlig etter påfylling.
	Damp kondenseres på strykebrettet.	Damp kan kondenseres på trekket, spesielt ved bruk av strykejern som produserer mye damp over lengre tid. Dette kan se ut som om strykejernet lekker fra strykeplaten. For å forhindre dette, kan du gjøre følgende: 1 Velg en lavere dampinnstilling enn innstillingen du har brukt, eller bruk damp kun på de første strøkene og avslutt med tørtstryking. 2 Du kan også legge et ekstra lag med stoff mellom strykebrettet og trekket for å minimere kondens. 3 Skift ut trekket på strykebrettet hvis svammaterialet er utslitt.
Strykejernet lekker etter stryking.		Angi dampvalget til ingen dampmodus/tørtstrykingsmodus  før du kobler fra strykejernet. Tøm vannbeholderen og sett strykejernet i vertikal posisjon når det kjøles ned / skal settes vekk.
Jernet etterlater seg et spor eller et avtrykk på plagget.	Stoffet som ble strøket var ujevnt.	Strykejernet kan brukes på alle strykbare plagg. Glansen eller avtrykket er ikke permanent og forsvinner når du vasker plagget. Unngå å stryke over sømmer eller bretter. Du kan også legge en bomullsklut over området som skal strykes for å unngå avtrykk.
Indikatorlyset på strykejernet blinker / pulserer.	Strykejernet varmes opp.	Indikatorlyset pulserer / blinker sakte når strykejernet varmes opp. Det vil lyse jevnt for å indikere at strykejernet er klar til bruk.

	<p>Funksjonen for automatisk avslåing er aktivert.</p>	<p>Indikatorlyset vil blinke raskt når strykejernet har stått stille i 2 minutter i horisontal posisjon, og 8 minutter i vertikal posisjon. Dette indikerer at strykejernet er i modus for automatisk avslåing (ASO).</p> <p>Strykejernet slutter å varmes opp og begynner å kjøle seg ned når det er i ASO-modus. Når strykejernet blir flyttet på, vil indikatorlyset begynner å pulsere / blinke sakte. Dette indikerer at det varmes opp igjen. Når indikatorlyset slutter å blinke og lyser jevnt er strykeplaten varmet opp, og strykejernet er klar til bruk.</p>
<p>Strykejernet sluttet å varme opp.</p>	<p>Det er et problem med strømtilkoblingen.</p>	<p>Kontroller strømledningen, støpselet og veggkontakten. Sørg for at alt er koblet ordentlig til. Hvis du bruker en skjøteledning, må du sørge for at strømspenningen passer strykejernet.</p>
	<p>Funksjonen for automatisk avslåing er aktivert.</p>	<p>Indikatorlyset vil blinke raskt når strykejernet har stått stille i 2 minutter i horisontal posisjon, og 8 minutter i vertikal posisjon. Dette indikerer at strykejernet er i modus for automatisk avslåing (ASO).</p> <p>Strykejernet slutter å varmes opp og begynner å kjøle seg ned når det er i ASO-modus. Når strykejernet blir flyttet på, vil indikatorlyset begynner å pulsere / blinke sakte. Dette indikerer at det varmes opp igjen. Når indikatorlyset slutter å blinke og lyser jevnt er strykeplaten varmet opp, og strykejernet er klar til bruk.</p>
	<p>Strykejernet slår seg ikke på lengre (jeg har prøvd alt ovenfor, men strykejernet varmes fortsatt ikke opp).</p>	<p>Hvis dette er tilfellet, kan det være et problem med strykejernet. Vi anbefaler at du tar kontakt med oss.</p>
<p>Jeg hører en pumpelyd, eller kjenner en svak vibrasjon fra strykejernet.</p>		<p>Det er normalt for Philips-dampstrykejernmodellene DST8030, DST8040 og DST8050 å produsere litt lyd og vibrasjon under bruk. Disse modellene bruker et pumpesystem for å trekke vann fra tanken, noe som kan skape en merkbar lyd. Lyden og vibrasjonen kan være tydeligere når vanntanken er nesten tom. Dette er forventet, og ikke grunn til bekymring.</p> <p>Hvis du fortsatt tror at strykejernet ikke fungerer som det skal, ta kontakt med oss for mer hjelp.</p>

Kirish

Xaridingiz muborak bo'lsin va Philips'ga xush kelibsiz! Philips taklif qiladigan qo'llab-quvvatlash xizmatidan foydalanish uchun jihozingizni www.philips.com/welcome saytida ro'yxatdan o'tkazing. Qurilmani ishlatishdan oldin ushbu qo'llanmani, muhim ma'lumot risolasini va tez ishga tushirish bo'yicha ko'rsatmalarni diqqat bilan o'qib chiqing. Ularni kelgusida ma'lumot uchun saqlab qo'ying.

Mahsulot haqida qisqacha



- 1 Suv baki qopqog'i
- 2 Bug'ni tanlagich tugmasi
- 3 Indikator chirog'i
- 4 Bug' kuchaytirgich triggeri
- 5 Shnurni o'rash
- 6 Asos plita
- 7 Cho'kmani tezkor tozalash kollektori

Jihozdan foydalanish

Eslatma: Dazmolni birinchi marta ishlatsangiz, undan biroz bug' chiqishi mumkin. Bu biroz vaqtdan keyin yo'qoladi.

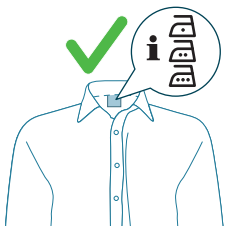
Ishlatiladigan suv turi

Jihozga vodoprovod suvini ham ishlatish mumkin. Biroq, agar siz suvi qattiq hududlarda yashasangiz, teng miqdordagi distillangan yoki demineralizatsiyalangan suv bilan aralashtirishni tavsiya qilamiz. Bu cho'kmaning tez to'planishining oldini oladi va jihazning xizmat muddatini oshiradi.

Xushbo'y, quritish mashinasining suvi, sirka, kraxmal, cho'kmalarni tozalash vositalari, dazmol qilish vositalari, kimyoviy cho'kmalardan tozalangan suv yoki boshqa kimyoviy moddalarni quymang, chunki ular sizib chiqishi, jigarrang dog'lar hosil qilishi yoki jihazingizga shikast yetishiga sabab bo'lishi mumkin.

OptimalTEMP texnologiyasi

OptimalTemp texnologiyasi dazmol qilinadigan barcha mato turlarini har qanday tartibda dazmol haroratini sozlamay turib ham dazmollashga imkon beradi. Shunday belgili matolarni, masalan zig'ir, paxta, poliester, ipak, jun, viskoza va rayonni dazmollash mumkin.

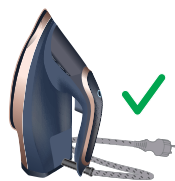


Bu belgili matolarni dazmollab bo'lmaydi. Bunday matolar spandeks yoki elastan, spandeks aralashgan matolar va poliolefin kabi matolarni (masalan, poliolefin), shuningdek kiyimlardagi bosmalarni ham o'z ichiga oladi.

Suv bakini to'ldirish



1 Dazmolni ulamang.



2 Suv baki qopqog'ini chertib oching.



3 Suv bakini MAX belgisigacha to'ldiring. Atir, hid taratuvchi vosita, sovun yoki sirkaga o'xshash qo'shimchalarni qo'shmang.



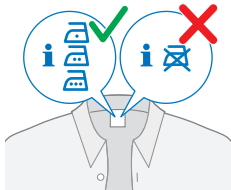
4 Suv baki qopqog'ini mahkam yoping.



Ishlatishga tayyorlash

Ilk marta ishlatganda tutun chiqishini ko'rish mumkin va bu normal holat. Biroz vaqtdan keyin tutun yo'qoladi.

1 Kerakli dazmollash harorati uchun kiyim yorlig'ini tekshiring.



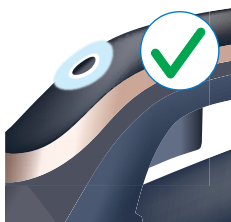
2 Shtekerni yerlantirilgan rozetkaga kiriting va dazmolni o'z tirgagiga qo'yib turing. Agar siz uzaytirgichdan foydalanayotgan bo'lsangiz, uning elektr tok ko'rsatkichi dazmolga mos kelishiga amin bo'ling.



3 Dazmol qizishini kuting. U isiyotgan paytda ko'rsatkich chirog'i sekin miltillab turadi.



4 Dazmol qo'llashga tayyor bo'lishi bilan oq, ko'rsatkich chirog'i barqaror yoniq qoladi.



5 Bug' sozlamalarini o'zgartirish uchun dazmolni biroz yuqoriga eging (>20°) va tutqichdagi bug' tanlash tugmasini bosing.



Bug' sozlamalarini o'zgartirish



Bug' sozlamalarini o'zgartirish uchun dazmolni biroz yuqoriga eging (>20°) va tutqichdagi bug' tanlash tugmasini bosing.

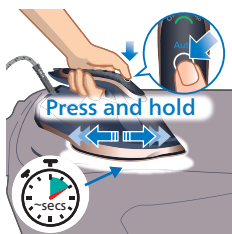


Ushbu tartibda faollashtirilgan 4 ta bug' sozlamasi mavjud: AUTO sozlamasi, 3 bulut sozlamasi ☁️, 1 bulut ☁️ va quruq dazmollash sozlamasi ☹️.

Eslatma: Barcha sozlamalar dazmollashga imkon beradigan barcha matolarda foydalanish uchun xavfsizdir. Dazmolni harakatga keltirganda, nasosning ovozi va tutqichdagi tebranish eshinishi mumkin.



AUTO sozlamasi: Dazmolni harakatga keltirishda bug' beriladi. Dazmol statsionar holatda bo'lganda bug' to'xtaydi.



AUTO sozlamasi *: Ushbu rejimda qisqa vaqt ichida biroz ko'proq bug' chiqarish uchun bug' zarbasi tugmachasini va triggerini bosib turing.



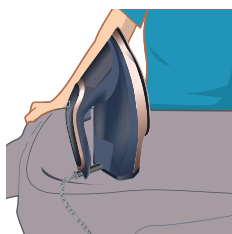
3 bulut sozlamasi ☁️: Qattiq burmalar uchun maksimal o'zgarmas bug' muntazam ta'minlab turiladi. Dazmol harakatsiz va gorizontal holatda bo'lsa ham, bug' doimiy ravishda chiqib turadi.



1 bulut sozlamasi ☑: Burmalari kamroq bo'lgan kiyimlar uchun minimal o'zgarmas bug' ajratiladi. Dazmol harakatsiz va gorizontol holatda bo'lsa ham, bug' doimiy ravishda chiqib turadi.



Quruq dazmollash sozlamasi ☒: Bug'siz dazmollash uchun ushbu sozlamani tanlang.



Eslatma: Dazmol vertikal holatga qo'yilsa, bug' berish to'xtaydi.

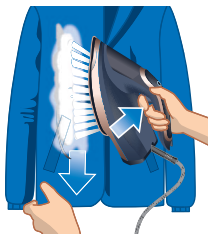
Bug'ning gorizontol va vertikal chiqarilishi



1 Qattiq burmalarni ketkazish uchun kuchli bug' chiqaradigan bug'ni kuchaytirish ilgagini bosing va qo'yib yuboring.



2 Osiq turgan kiyim-kechakdagi burmalarni kuchli bug' oqimi bilan bartaraf qilish uchun bug' chiqarish ilgagini vertikal holatda bosing va qo'yib yuboring. Vertikal holatda bug' chiqarish ilgagini bosib turish doimiy bug' chiqarilishini ta'minlamaydi.



3 Burmalarni ketkazish uchun bug'li zarba funksiyasidan foydalanish paytida osilgan kiyimlarni cho'zib tekislang.

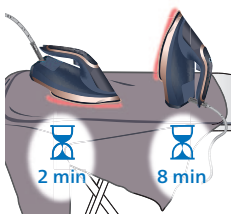


4 Dazmollayotgan paytda tirkak sohani ochiq qo'lingiz bilan ushlamang.

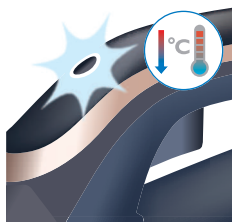


5 Dazmolni o'zingizga/boshqa shaxsga qaratib ushlamang.

Avtomatik o'chish



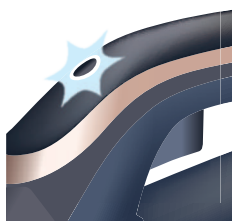
- 1 Sizing xotirjamligingiz uchun, jihoz biroz vaqt ichida e'tiborsiz qoldirilganda, mustaqil ravishda soviy oladi.
- 2 Jihoz 2 daqiqadan ortiq ishlatilmagan holda o'z tagligida tursa yoki 8 daqiqa davomida o'z tayanchiga/asosiga qo'yib qo'yilgan bo'lsa, u avtomatik o'chish rejimiga o'tadi.



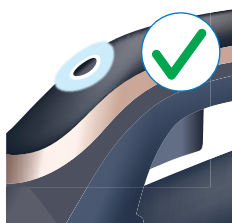
3 Avtomatik o'chirish rejimi indikator chirog'ining tez miltillashi bilan ko'rsatiladi va dazmol soviy boshlaydi.



4 Dazmolni ko'tarish yoki siljitish uni qayta ishga tushiradi.

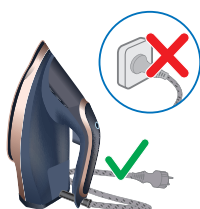


5 Indikator chirog'i dazmol yana isiy boshlaganini bildirib, sekin miltillashni boshlaydi.

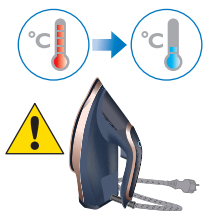


6 Bu indikator chirog'i barqaror yoniq tursa, dazmol ishlatishga tayyor bo'ladi.

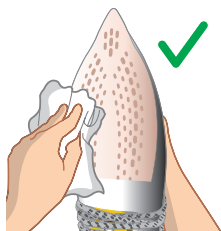
Tozalash va texnik xizmat ko'rsatish



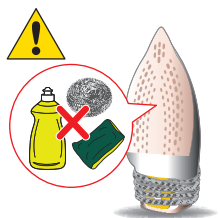
1 Dazmol tarmoqqa ulanmaganiga amin bo'ling.



2 Dazmol soviganiga amin bo'ling.



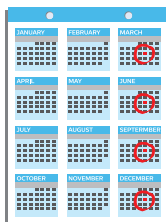
3 Asos plitasini nam mato bilan arting.



Eslatma: Dazmol plitasi silliq bo'lishini ta'minlash uchun metall obyektlarga tekkizmang. Idish yuvish matosi, sirka yoki boshqa kimyoviy moddalardan dazmol plitasini tozalash uchun foydalanmang.

Calc_Clean

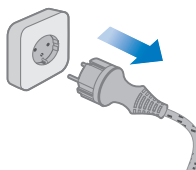
Maslahat: Cho'kmani tezkor tozalash funksiyasi dazmol sovuq bo'lgan har qanday vaqtda qo'llanilishi mumkin. Suvi qattiq mintaqada yashasangiz, ushbu funksiyadan tez-tez foydalaning.



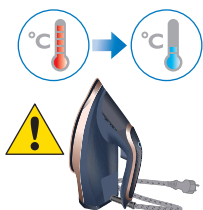
1 Dazmolning yaroqlilik muddatini uzaytirish maqsadida yoki jigar rang dog'lar/suv hosil bo'lganida dazmolni ishlatish davomida har 1 oydan 3 oygacha bir qasmoqlardan tozalash tavsiya etiladi.

MUHIM: Cho'kmalarni tezkor tozalash funksiyasi dazmollash vaqtida bo'sh cho'kma zarralarini avtomatik yig'ib oladi.

2 Dazmol tarmoqqa ulanmaganiga amin bo'ling.



3 Dazmol soviganiga amin bo'ling.



4 Cho'kmani tezkor tozalash kollektori richagini yuqoriga suring.

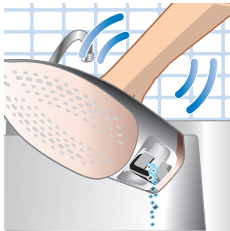


5 Cho'kmani tezkor tozalash kollektori qopqog'ini chiqaring.



6 Cho'kmani tezkor tozalash kollektori qopqog'ini suv bilan tozalang.





7 Suvni oqizish uchun dazmolni silkiting va dazmolning teshigidan zarrachalarni chiqarib tashlang.



8 Dazmolning teshigiga suv quyvang.



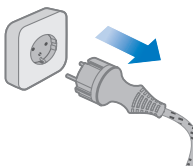
9 Suvni oqizish uchun dazmolni silkiting va dazmolning teshigidan zarrachalarni chiqarib tashlang.



10 Cho'kmani tezkor tozalash kollektorini qulflash uchun richagni pastga suring. Siz "tiq" etgan tovushni eshitasiz.

Saqlash

1 Dazmolni rozetkadan uzing.

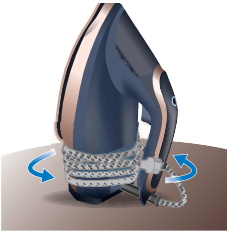




2 Suv bakidagi qolgan suvni to'kib tashlang.



3 Dazmol sovishini kuting.



4 Saqlashdan oldin quvvat simini ehtiyotkorlik bilan o'rang.

Nosozliklarni aniqlash

Bu bobda jihozda uchraydigan eng keng tarqalgan muammolar umumlashtirilgan. Agar quyidagi ma'lumotga asoslanib muammoni hal qila olmasangiz, savol-javoblar ro'yxati uchun www.philips.com/support manziliga kiring yoki mamlakatingizdagi mijozlarga xizmat ko'rsatish markazi bilan bog'laning.

Muammo	Ehtimoliy sabab	Yechim
Mening Filips bug'li dazmolim isiyotgan vaqtda tutun chiqaradi.	Birinchi foydalanish	Dazmolning ba'zi qismlari ishlab chiqarish jarayonida biroz moylangan. Buning natijasida dazmolingiz birinchi martalarda, yoqilgan paytida biroz tutun chiqarishi mumkin, bu normal holat va u qisqa vaqt ichida tarqalib ketishi lozim.
	Asos ichida suv bor.	Ba'zan dazmolingizning asosida oxirgi marta ishlatilgandan keyin suv qolib ketgan bo'ladi. Bu suv dazmolingiz asosi isiganida bug'lanib o'z-o'zidan yo'qoladi va bunda hosil bo'lgan bug' tutunga o'xshashi mumkin. Bu normal holat va u qisqa vaqt ichida tarqalib ketishi lozim.

	Yuqoridagilarni tekshirganimdan keyin ham dazmol baribir tutun chiqarmoqda.	Dazmolda biror muammo bo'lishi mumkin, bizga murojaat qilishingizni tavsiya qilamiz.
Mening Filips bug'li dazmolim burmalarni ketkazmaydi.	Bug' qo'llanilmayapti.	Bug' sozlamasini AUTO sozlamasiga, 1 bulut sozlamasiga  yoki 3 bulut sozlamasiga o'tkazing  . Kuchliroq bug' sozlamasiga o'tish orqali yoki bug'ni kuchaytirish funksiyasidan foydalanib, siz ko'proq bug' chiqartirasiz va bu qattiq burmalarni bartaraf qilishda yordam beradi. Bug'lantirish tezligini oshirish uchun bug'ni kuchaytirish ilgagini yoki tugmasini bosing. Shuni yodda tuting-ki, bug'li zarbani qisqa muddat ichida qayta-qayta ishlatish namlikning otilib chiqishiga yoki ajratib beriladigan bug' miqdorining kamayishiga sabab bo'lishi mumkin. Agar bunday vaziyat yuzaga kelsa, bug'li zarba funksiyasidan qayta foydalanish uchun biroz vaqt kutib turing.
Mening Filips bug'li dazmolim bug' chiqarmaydi.	Suv bakida umuman/yetarlicha suv yo'q.	Agar Filips bug'li dazmolingiz suv bakida umuman suv bo'lmasa, dazmolingiz bug' chiqara olmaydi. Suv bakini suvga to'ldiring. Shundan so'ng dazmolingiz yana bug' chiqarishi lozim.
	Bug' slayderi bug'siz rejim/quruq dazmollash rejimi  holatiga qo'yilgan.	Bug' sozlamasini AUTO sozlamasiga, 1 bulut sozlamasiga  yoki 3 bulut sozlamasiga o'tkazing  .
	Dazmol bug'lantirishga tayyor emas.	Dazmolingiz indikator chirog'i barqaror yoniq bo'lgandagina bug' chiqarishga tayyor bo'ladi.
Mening Filips bug'li dazmolimning bug'li zarbasi ishlamayapti	Bug' kuchaytirgich ilgagi bosilmadi va qo'yib yuborilmadi.	Philips bug'li dazmolingizda bug'li zarbani faollashtirish uchun bug'li zarba tugmasini/triggerini bosing.
	Bug'li zarba funksiyasi qisqa muddat ichida qayta-qayta ishlatilgan.	Qisqa muddat ichida Filips bug'li dazmolingizning bug' zarbasi funksiyasini ko'p marta ishlatsangiz, bu funksiya biroz vaqt ishlamay qoladi. Bunday vaziyatda bug'li zarbadan takroran foydalanish uchun bir necha daqiqqa kutib turing.
	Dazmol bug'lantirishga tayyor emas.	Dazmol tayyor bo'lganida indikator chirog'i barqaror ravishda yoniq qoladi. U tayyor bo'lmaganida esa indikator chirog'i sekin miltilladi.

Dazmollash vaqtida kiyimlarimda suv tomchilari/suv sizilmalari qolib ketyapti.	Birinchi marta foydalanish.	Agar siz dazmolni birinchi bor qo'llayotgan vaqtingizda sizilish/namlkning otilib chiqishiga guvoh bo'lsangiz, cho'kmadan tozalash funksiyasini sinab ko'ring. Agar bu keyingi bor ishlatganingizda sizilishni bartaraf qilmasa, bizga murojaat qilishingizni tavsiya etamiz.
	Bug'li zarba funksiyasi qisqa muddat ichida qayta-qayta ishlatilgan.	Gorizontal holatda dazmollashni davom ettiring va bug'ni kuchaytirish funksiyasini qayta ishlatish uchun biroz kuting.
	Dazmolda qasmoqlar/kalsiy toshlari yuzaga kelgan.	Agar dazmoldan jigar rang suv chiqsa yoki oq parchalar ajralsa, bu dazmolda tosh qatlami yuzaga kelganini bildiradi. Uni tozalash uchun cho'kmadan tozalash funksiyasini ishga tushiring. Agar siz suvi qattiq bo'lgan hududda yashasangiz, dazmolning yaroqlilik muddatini uzaytirish uchun distillangan suvdan (yoki 50% distillangan suv va 50% vodoprovod suvi) foydalanishni va cho'kmalardan tozalash funksiyasini oyiga bir marta ishlatishni tavsiya qilamiz. Eslatma: dazmolning birinchi qo'llanilishida oq parchalar yuzaga kelishi - normal holat.
	Suv bakiga kimyoviy va qo'shimcha vositalar quygansiz.	Yoqimli hid taratuvchi vositalar/moylar/kimyoviy qo'shimchalar/qo'shimcha vositalar/qasmoqni ketkazuvchi eritmalar suv bakiga qo'shilmaligi kerak, chunki ular jihozni shikastlashi mumkin. Iltimos, suv bakini chaying, uni suvga to'ldiring va dazmolni qasmoqlardan tozalang.
	Suv baki qopqog'ini yaxshi yopmagansiz.	Suvga to'ldirgach qopqoqni mahkam yoping.
	Bug' suvga aylanib, dazmollash doskasiga tushgan.	Bug' suvga aylanib, doska qoplamasiga tushishi mumkin. Bunday vaziyat asosan uzoq vaqt davomida kuchli darajadagi bug' ajratuvchi dazmoldan foydalanishda kuzatiladi. Bunda dazmolingiz asosidan suv sizilib chiqayotgandek ko'rinadi. Buning oldini olish uchun quyidagilarni amalga oshirish lozim: 1 Foydalanayotgan bug' sozlamangizdan pastrog'ini tanlang yoki dazmol bilan birinchi yurishlarda bug'dan foydalanib, keyin quruq dazmollash bilan yakunlang. 2 Siz shuningdek dazmollash doskasi va dazmollash doskasi qoplamasi orasiga qo'shimcha mato qatlamini qo'yib, kondensatsiyani minimallashtirishingiz mumkin. 3 Agar shimgich material yeyilsa, dazmollash doskasi qoplamasini almashtiring.

Jihoz kiyim dazmollagandan keyin siziladi.

Dazmolni rozetkadan uzishdan oldin bug' tanlagichni bug'siz/quruq dazmollash rejimiga o'tkazing. Suv bakini bo'shating va dazmolni sovutish yoki saranjom qilib olib qo'yish uchun uni vertikal holatga qo'yib qo'ying.

Dazmol kiyimda yaltirash yoki iz qoldiradi.	Dazmollanishi kerak bo'lgan yuza notekis edi.	Dazmolni barcha dazmol qilinadigan kiyimlarda ishlatish xavfsiz. Yaltirash yoki iz doimiy emas va kiyim yuvilganida yo'qoladi. Chok yoki burmalarning ustida dazmollamang. Izlardan saqlanish uchun dazmol qilinadigan joyga paxta mato qo'yishingiz mumkin.
Dazmolning indikator chirog'i miltillamoqda.	Dazmol isib ketyapti.	Indikator chirog'i sekin miltillab, dazmol isiyotganligini ko'rsatib turadi. Bu chiroq barqaror yonib turib, dazmol qo'llashga tayyor ekanligini bildiradi.
	Avtomatik o'chirish faollashtirildi.	Dazmol gorizontal holatda 2 daqiqa davomida statsionar qolib ketsa yoki vertikal holatda 8 daqiqa qo'zg'almas qoldirilsa, indikator chirog'i tez-tez miltillashni boshlaydi. Bu esa dazmol avtomatik o'chirish (AO') holatiga o'tganligini bildiradi. AO' holatidagida dazmol isishdan to'xtaydi va sovushni boshlaydi. Dazmol harakatlantirilganda indikator chirog'i sekin miltillashni boshlaydi va bu dazmol yana isishni boshlaganini bildiradi. Indikator chirog'i miltillashdan to'xtab, barqaror qolsa, dazmol asosi isigan bo'ladi va dazmol ishlatishga tayyor bo'ladi.
Dazmol isishdan to'xtadi.	Elektr tarmog'iga ulanishda muammo bor.	Iltimos, tarmoq shnurini, shtekerni va devordagi rozetkani tekshiring. Hamma narsa to'g'ri ulanganligiga amin bo'ling. Agar siz uzaytirgichdan foydalayotgan bo'lsangiz, quvvat darajasi dazmolga mos kelishiga amin bo'ling.
	Avtomatik o'chirish faollashtirildi.	Dazmol gorizontal holatda 2 daqiqa davomida statsionar qolib ketsa yoki vertikal holatda 8 daqiqa qo'zg'almas qoldirilsa, indikator chirog'i tez-tez miltillashni boshlaydi. Bu esa dazmol avtomatik o'chirish (AO') holatiga o'tganligini bildiradi. AO' holatidagida dazmol isishdan to'xtaydi va sovushni boshlaydi. Dazmol harakatlantirilganda indikator chirog'i sekin miltillashni boshlaydi va bu dazmol yana isishni boshlaganini bildiradi. Indikator chirog'i miltillashdan to'xtab, barqaror qolsa, dazmol asosi isigan bo'ladi va dazmol ishlatishga tayyor bo'ladi.

Dazmolni yoqilmayapti (men yuqoridagilarni sinab ko'rdim, ammo dazmolim baribir isimayapti).

Agar bunday vaziyat kuzatilsa, dazmolingizda muammo bo'lishi mumkin. Sizga bizga murojaat qilishni tavsiya etamiz.

Men dazmolimda nasos ovozini eshitaman yoki yengil tebranishni his qilaman.

Philips bug'li dazmolning DST8030, DST8040 va DST8050 rusumlarida foydalanish paytida biroz tovush va tebranish paydo bo'lishi odatiy holdir. Ushbu rusumlarda idishdan suv olish uchun nasos tizimidan foydalaniladi, bu esa sezilarli shovqinni keltirib chiqarishi mumkin. Suv idishi deyarli bo'sh bo'lsa, tovush va tebranish yanada sezilarli bo'lishi mumkin. Bu kutilgan holat bo'lib, tashvishlanish uchun sabab emas.

Agar siz hali ham dazmolingiz noto'g'ri ishlayotganiga shubha qilsangiz, qo'shimcha yordam uchun biz bilan bog'laning.

Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy wśród klientów firmy Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome. Przed użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi, ulotką informacyjną oraz skróconą instrukcją obsługi. Zachowaj te dokumenty na przyszłość.

Opis produktu



- 1 Pokrywka zbiornika wody
- 2 Przycisk wybrania pary
- 3 Kontrolka
- 4 Przycisk silnego uderzenia pary
- 5 Nawijanie przewodu
- 6 Stopa żelazka
- 7 Kolektor Quick Calc Release

Zasady używania urządzenia

Uwaga: podczas pierwszego użycia z żelazka może wydostawać się niewielka ilość pary. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

Rodzaj używanej wody

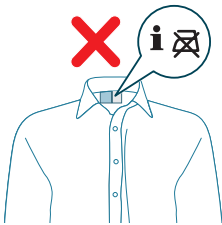
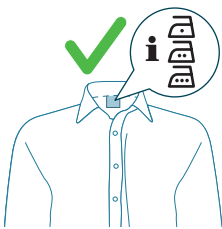
Urządzenie jest przystosowane do wody z kranu. Jeśli jednak mieszkasz w miejscu, w którym występuje twarda woda, zalecamy wymieszanie wody z kranu z taką samą ilością wody destylowanej lub demineralizowanej. Zapobiegnie to osadzaniu się kamienia i wydłuży żywotność urządzenia.

Nie należy dodawać perfum, wody z suszarek bębnowych, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia lub ułatwiających prasowanie, wody odwapnionej chemicznie ani żadnych innych środków chemicznych, gdyż może to spowodować wyciek wody, powstawanie brązowych plam lub uszkodzenie urządzenia.

Technologia OptimalTemp

Technologia OptimalTemp umożliwia prasowanie wszelkich tkanin nadających się do prasowania w dowolnej kolejności bez konieczności regulowania temperatury żelazka.

Możliwe jest prasowanie tkanin oznaczonych tymi symbolami, na przykład lnianych, bawełnianych, poliestrowych, jedwabnych, wełnianych, wiskozowych i wykonanych ze sztucznego jedwabiu.

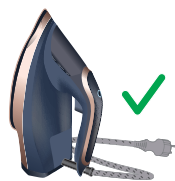


Tkanin oznaczonych tym symbolem nie można prasować. Są to tkaniny syntetyczne, takie jak spandeks, elastan, tkaniny z domieszką spandeksu i poliolefiny (np. polipropylen), ale także nadruki na odzieży.

Napełnianie zbiornika wody



1 Nie podłączaj żelazka.



2 Otwórz pokrywę zbiornika wody.



3 Napełnij zbiornik wodą do poziomu oznaczonego symbolem „MAX”. Nie wlewaj do wody żadnych dodatków, takich jak perfumy, aromaty, mydło ani ocet.



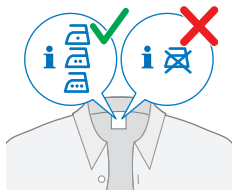
4 Dokładnie zamknij pokrywę zbiornika wody.



Przygotowanie do użycia

Podczas pierwszego użycia może być widoczny dym. Jest to zjawisko normalne. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

- 1 Sprawdź metkę odzieży, aby znaleźć informacje dotyczące temperatury prasowania.



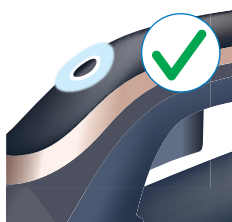
- 2 Podłącz wtyczkę do uziemionego gniazda elektrycznego i postaw żelazko w pozycji pionowej. W przypadku używania wtyczki z przedłużaczem należy upewnić się, że moc znamionowa wtyczki jest odpowiednia dla żelazka.



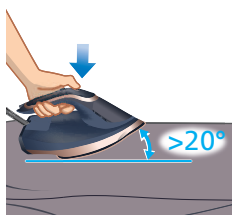
- 3 Oczekaj, aż żelazko się rozgrzeje. Podczas nagrzewania kontrolka będzie powoli migać.



- 4 Gdy żelazko będzie gotowe do użycia, kontrolka będzie świecić.



- 5 Aby zmienić ustawienia pary, należy lekko unieść żelazko (>20°) i nacisnąć przycisk wyboru pary na uchwycie.






Zmiana ustawień pary



Aby zmienić ustawienia pary, należy lekko unieść żelazko (>20°) i nacisnąć przycisk wyboru pary na uchwycie.



Istnieją 4 ustawienia pary, które są aktywowane w następującej kolejności: Ustawienie AUTO, ustawienie potrójnej mocy pary , ustawienie pojedynczej mocy pary oraz  ustawienie suszenia i prasowania .

Uwaga: Wszystkie ustawienia są bezpieczne w użyciu na wszystkich tkaninach nadających się do prasowania. Podczas przesuwania żelazka słychać odgłos pompowania i wyczuwalne są wibracje na uchwycie.




Ustawienia AUTO: Para będzie dostarczana podczas przesuwania żelazka. Para przestanie wydobywać się, gdy żelazko znajdzie się w pozycji stacjonarnej.



Ustawienie AUTO *: W tym ustawieniu naciśnij i przytrzymaj przycisk oraz spust funkcji zwiększenia wydajności pary, aby przez krótki czas uwolnić nieco więcej pary.



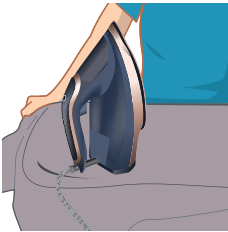
Ustawienie potrójnej mocy pary : Maksymalna ilość pary jest uwalniana w sposób ciągły w przypadku uporczywych zagnieceń. Para będzie nadal wydobywać się, gdy żelazko znajduje się w pozycji poziomej.



1-chmurowe ustawienie ☁️: Minimalny stały strumień pary jest uwalniany w sposób ciągły w przypadku ubrań z mniejszą ilością zagnieceń. Para będzie nadal wydobywać się, gdy żelazko znajduje się w pozycji poziomej.



Ustawienie prasowania na sucho ☒: Wybierz to ustawienie, aby prasować bez użycia pary.



Uwaga: Para przestaje się wydobywać, gdy żelazko zostanie ustawione w pozycji pionowej.

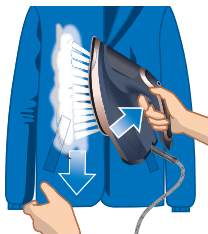
Uderzenie pary w poziomie i w pionie



1 Aby uzyskać uderzenie pary umożliwiające usunięcie uporczywych zagnieceń, naciśnij i zwolnij przycisk silnego uderzenia pary.



2 Aby za pomocą tej funkcji usunąć zagniecenia z wiszących ubrań, naciśnij i zwolnij przycisk silnego uderzenia pary w pozycji pionowej. Przytrzymanie przycisku silnego uderzenia pary w pozycji pionowej nie zapewni stałego uwalniania pary.



3 Rozciągnij i wyprostuj wiszącą odzież, używając funkcji pary, aby usunąć zagniecenia.

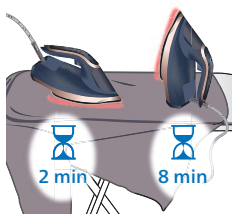


4 Nie opieraj się niezabezpieczoną ręką podczas prasowania parowego.



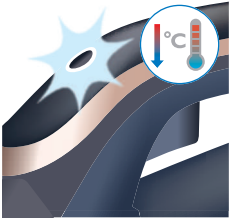
5 Nie trzymaj żelazka zwróconego w swoją stronę ani w stronę innych osób.

Automatyczne wyłączenie



1 Ze względów bezpieczeństwa urządzenie samo się schładza, gdy zostanie pozostawione bez nadzoru przez określony czas.

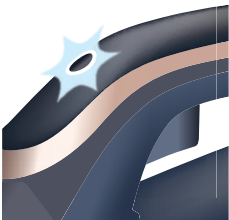
2 Jeśli żelazko nie jest używane przez ponad 2 minuty w pozycji leżącej na stopie żelazka lub przez 8 minut w pozycji pionowej, przejdzie w tryb automatycznego wyłączenia.



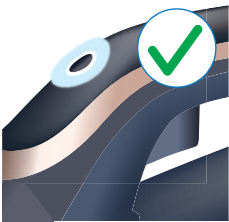
- 3 Tryb automatycznego wyłączenia zostanie zasygnalizowany szybkim miganie lampki kontrolnej, a żelazko zacznie się ochładzać.



- 4 Podniesienie żelazka lub poruszanie nim spowoduje jego ponowne włączenie.

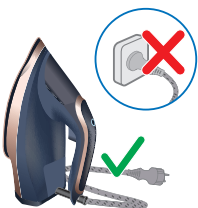


- 5 Kontrolka zacznie powoli migać, sygnalizując, że żelazko znów się nagrzewa.

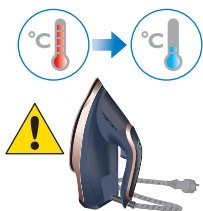


- 6 Gdy kontrolka zacznie świecić, żelazko będzie gotowe do użycia.

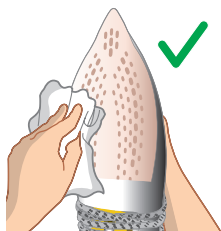
Czyszczenie i konserwacja



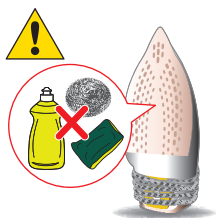
- 1 Upewnij się, że żelazko nie jest podłączone do zasilania.



2 Upewnij się, że żelazko ostygło.



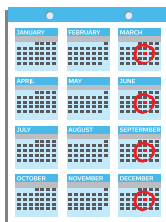
3 Wytrzyj stopę żelazka wilgotną szmatką.



Uwaga: aby stopa żelazka była gładka, należy unikać kontaktu z metalowymi przedmiotami. Nigdy nie używaj ostrych ściereczek, octu ani innych środków chemicznych do czyszczenia stopy żelazka.

Calc_Clean

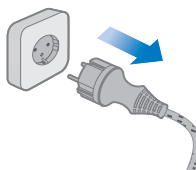
Wskazówka: Funkcji Quick Calc Release można używać w dowolnym momencie, gdy żelazko jest zimne. Jeśli mieszkasz w miejscu, w którym występuje twarda woda, używaj tej funkcji częściej.



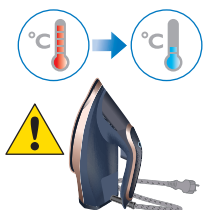
1 W celu przedłużenia żywotności żelazka zaleca się odkamienianie go co 1–3 miesiące użytkowania lub gdy pojawi się brązowe zabarwienie wody albo brązowe plamy na tkaninach.

WAŻNE: Quick Calc Release automatycznie zbiera luźne cząsteczki kamienia podczas prasowania.

2 Upewnij się, że żelazko nie jest podłączone do zasilania.



3 Upewnij się, że żelazko ostygło.



4 Przesuń dźwignię kolektora Quick Calc Release w górę.

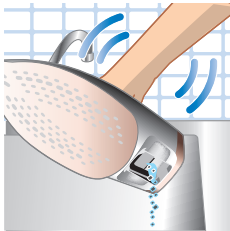


5 Wyciągnij pokrywę kolektora Quick Calc Release.



6 Wyczyść pokrywę kolektora Quick Calc Release wodą.

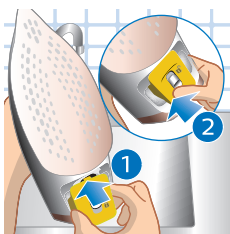




7 Potrząśnij żelazkiem, aby usunąć wodę i cząsteczki osadu z otworu żelazka.



8 Nie wlewaj wody do otworu żelazka.



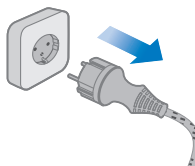
9 Potrząśnij żelazkiem, aby usunąć wodę i cząsteczki osadu z otworu żelazka.



10 Naciśnij dźwignię, aby zablokować kolektor Quick Calc Release. Słychać będzie charakterystyczne kliknięcie.

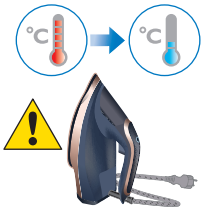
Przechowywanie

1 Odłącz żelazko.

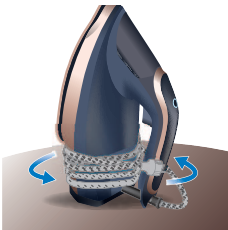




2 Wylej resztę wody ze zbiornika.



3 Pozostaw żelazko do ostygnięcia.



4 Przed przechowywaniem należy starannie zwinąć przewód zasilający.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę www.philips.com/support, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Moje żelazko parowe Philips wydziela dym, gdy się nagrzewa.	Pierwsze użycie	W trakcie produkcji niektóre elementy żelazka zostały delikatnie pokryte smarem. W efekcie żelazko może wydzielać trochę dymu przy kilku pierwszych włączeniach. Jest to normalne zjawisko, które powinno wkrótce ustąpić.
	W stopie żelazka znajduje się woda.	Czasami w stopie żelazka może pozostać trochę wody po ostatnim użyciu. Wyparuje ona, gdy stopa żelazka się nagrzeje. Powstająca przy okazji para może wyglądać jak dym. Jest to normalne zjawisko, które powinno wkrótce ustąpić.

	Moje żelazko nadal wydziela dym nawet po sprawdzeniu powyższych kwestii.	Być może występuje jakiś problem z żelazkiem. Zalecamy skontaktowanie się z nami.
Moje żelazko parowe Philips nie usuwa zagniecień.	Para nie jest używana.	Ustaw tryb parowania na AUTO, ustawienie pojedynczej mocy pary  lub ustawienie potrójnej mocy pary  . Aby usunąć uporczywe zagniecenia, możesz zastosować mocniejsze ustawienie pary lub użyć funkcji silnego uderzenia pary. Aby zwiększyć ilość pary, naciśnij przycisk silnego uderzenia pary. Pamiętaj, że wielokrotne powtarzanie silnego uderzenia pary w krótkich odstępach czasu może spowodować strzykanie wodą lub zmniejszenie ilości wytwarzanej pary. Jeśli to nastąpi, odczekaj chwilę przed ponownym użyciem funkcji silnego uderzenia pary.
Moje żelazko parowe Philips nie wydziela pary.	W zbiorniku nie ma wody lub jest jej za mało.	Jeśli w zbiorniku na wodę w żelazku parowym Philips nie ma wody, nie może ono wydzielać pary. Napełnij zbiornik wodą. Gdy to zrobisz, żelazko powinno znów wydzielać parę.
	Suwak pary jest ustawiony w trybie bez pary / prasowania na sucho  .	Ustaw tryb parowania na AUTO, ustawienie pojedynczej mocy pary  lub ustawienie potrójnej mocy pary  .
	Żelazko nie jest gotowe do wydzielania pary.	Żelazko jest gotowe do wydzielania pary, gdy kontrolka świeci.
W moim żelazku parowym Philips nie działa silne uderzenie pary	Nie nastąpiło naciśnięcie i zwolnienie przycisku silnego uderzenia pary.	Aby włączyć w żelazku parowym Philips silne uderzenie pary, naciśnij przycisk silnego uderzenia pary.
	Funkcja silnego uderzenia pary była używana zbyt często w krótkich odstępach czasu.	Gdy zbyt często używasz w żelazku parowym Philips funkcji silnego uderzenia pary w krótkich odstępach czasu, funkcja ta przestanie na chwilę działać. Jeśli to nastąpi, odczekaj kilka minut przed ponownym użyciem funkcji silnego uderzenia pary.
	Żelazko nie jest gotowe do wydzielania pary.	Gdy żelazko jest gotowe, kontrolka świeci. Gdy żelazko nie jest gotowe, kontrolka powoli miga.
Podczas prasowania na moich ubraniach pojawiają się kropelki wody lub zacieki.	Pierwsze użycie.	Jeśli podczas pierwszego użycia żelazko przecieka lub strzyka wodą, zastosuj jeden raz funkcję Calc Clean. Jeśli podczas następnego użycia żelazko znów będzie przeciekać, zalecamy skontaktowanie się z nami.

<p>Funkcja silnego uderzenia pary była używana zbyt często w krótkich odstępach czasu.</p>	<p>Kontynuuj prasowanie w pozycji poziomej. Odczekaj chwilę przed ponownym użyciem funkcji silnego uderzenia pary.</p>
<p>Na żelazku zbiera się osad wapienny.</p>	<p>Jeśli żelazko wydziela brązową wodę lub białe płatki, może to wskazywać na zbieranie się w nim osadu wapiennego. Aby go usunąć, zastosuj funkcję Calc Clean. Jeśli mieszkasz w rejonie, w którym występuje twarda woda, zalecamy używanie wody destylowanej (lub roztworu złożonego w połowie z wody destylowanej i w połowie z wody z kranu) oraz używanie raz w miesiącu funkcji Calc Clean w celu przedłużenia żywotności żelazka.</p> <p>Uwaga: występowanie białych płatków przy pierwszym użyciu żelazka jest normalnym zjawiskiem.</p>
<p>Do zbiornika wody wlano środki chemiczne lub inne dodatki.</p>	<p>Do zbiornika wody nie należy wlewać perfum, olejów, środków chemicznych, dodatków ani preparatów do usuwania kamienia, ponieważ mogą uszkodzić urządzenie. Wypłucz zbiornik wody, napełnij go wodą i użyj funkcji usuwania kamienia.</p>
<p>Pokrywka zbiornika wody nie jest prawidłowo zamknięta.</p>	<p>Po napełnieniu zbiornika zamknij szczelnie jego pokrywkę.</p>
<p>Na desce do prasowania skropiła się para.</p>	<p>Para może się skraplać na desce do prasowania zwłaszcza w przypadku używania żelazek, które przez dłuższy czas wydzielają silne strumienie pary. Może to wyglądać, jak gdyby przeciekała stopa żelazka. Aby temu zapobiec, możesz wykonać następujące czynności:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Wybierz niższe ustawienie pary od używanego do tej pory lub używaj pary podczas pierwszych pociągnięć żelazkiem, a potem dokończ prasowanie bez użycia pary (prasowanie na sucho). 2 Możesz też umieścić między deską do prasowania a jej pokrowcem dodatkową warstwę tkaniny w celu minimalizacji skraplania się pary. 3 Wymień pokrowiec deski do prasowania, jeśli znajdująca się wewnątrz niego gąbka już się zużyła.
<p>Żelazko przecieka po prasowaniu.</p>	<p>Przed odłączeniem żelazka od gniazdka elektrycznego ustaw przełącznik pary w tryb bez pary / prasowania na sucho . Opróżnij zbiornik wody i pozostaw żelazko w pozycji pionowej na czas stygnięcia lub przechowywania.</p>

Żelazko pozostawia na odzieży połyskliwy ślad lub odcisk.	Prasowana powierzchnia była nierówna.	Żelazkiem można bezpiecznie prasować wszystkie ubrania nadające się do prasowania. Połysk lub odcisk nie jest trwały i zniknie z odzieży po praniu. Unikaj prasowania na szwach i fałdach materiału. Aby nie dopuścić do powstawania odcisków, można także położyć na prasowanym miejscu bawełnianą szmatkę.
Kontrolka na żelazku miga.	Żelazko się nagrzewa.	Podczas nagrzewania się żelazka kontrolka będzie powoli migać. Gdy będzie ono gotowe do użycia, zacznie świecić.
	Uaktywnił się tryb automatycznego wyłączenia.	Kontrolka zacznie szybko migać, gdy żelazko pozostanie nieruchome przez 2 minuty w pozycji poziomej i 8 minut w pozycji pionowej. Oznacza to, że żelazko przeszło w stan automatycznego wyłączenia. W tym stanie żelazko przestanie się nagrzewać i zacznie stygnąć. Gdy żelazko zostanie przemieszczone, kontrolka zacznie powoli migać, sygnalizując, że znów się ono nagrzewa. Gdy kontrolka przestanie migać i zacznie świecić, oznacza to, że stopa żelazka jest nagrzana i jest ono gotowe do użycia.
Żelazko przestało się nagrzewać.	Występuje problem z podłączeniem do zasilania.	Sprawdź przewód zasilający, wtyczkę i gniazdko elektryczne. Upewnij się, że wszystko jest prawidłowo podłączone. Jeśli używasz wtyczki z przedłużaczem, upewnij się, że jego moc znamionowa jest wystarczająca dla żelazka.
	Uaktywnił się tryb automatycznego wyłączenia.	Kontrolka zacznie szybko migać, gdy żelazko pozostanie nieruchome przez 2 minuty w pozycji poziomej i 8 minut w pozycji pionowej. Oznacza to, że żelazko przeszło w stan automatycznego wyłączenia. W tym stanie żelazko przestanie się nagrzewać i zacznie stygnąć. Gdy żelazko zostanie przemieszczone, kontrolka zacznie powoli migać, sygnalizując, że znów się ono nagrzewa. Gdy kontrolka przestanie migać i zacznie świecić, oznacza to, że stopa żelazka jest nagrzana i jest ono gotowe do użycia.

Żelazko przestało się włączać (zostały już przeze mnie wypróbowane powyższe wskazówki, ale żelazko nadal się nie nagrzewa).

Jeśli tak się zdarzy, może występować problem z żelazkiem. Zalecamy skontaktowanie się z nami.

Słyszę odgłos pompowania lub czuję lekkie wibracje żelazka.

W przypadku modeli żelazek parowych Philips DST8030, DST8040 i DST8050 normalnym zjawiskiem jest wydawanie pewnych dźwięków i wibracji podczas użytkowania. Modele te wykorzystują system pompowy do pobierania wody ze zbiornika, co może powodować zauważalny hałas. Dźwięk i wibracje mogą stać się bardziej wyraźne, gdy zbiornik na wodę jest prawie pusty. Jest to oczekiwane zachowanie i nie stanowi powodu do niepokoju.

Jeśli nadal podejrzewasz, że Twoje żelazko nie działa prawidłowo, skontaktuj się z nami w celu uzyskania dalszej pomocy.

Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome. Leia cuidadosamente este manual do utilizador, o folheto informativo importante e o guia de início rápido antes de utilizar o aparelho. Guarde-os para referência futura.

Descrição do produto



- 1 Tampa do depósito de água
- 2 Botão de seleção do vapor
- 3 Luz indicadora
- 4 Botão do jato de vapor
- 5 Enrolador do cabo
- 6 Base
- 7 Coletor de libertação rápida de calcário

Utilizar o aparelho

Nota: O ferro pode libertar algum vapor quando o utiliza pela primeira vez. Isto deixa de acontecer passado pouco tempo.

Tipo de água a utilizar

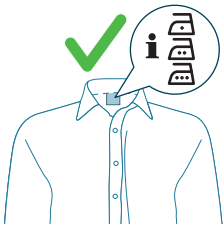
O aparelho pode ser utilizado com água canalizada. No entanto, se viver numa área com água dura, recomendamos que misture água canalizada e água destilada ou desmineralizada em partes iguais. Isso evita a acumulação rápida de calcário e prolonga a vida útil do aparelho.

Não adicione perfume, água de uma máquina de secar, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem outros químicos, pois estes podem causar expelição de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.

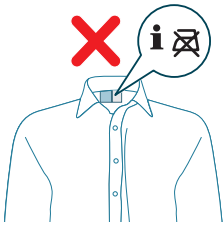
Tecnologia OptimalTemp

A tecnologia OptimalTEMP permite-lhe engomar todos os tipos de tecidos engomáveis, sem precisar de ajustar a regulação de temperatura do ferro.

Os tecidos com estes símbolos podem ser engomados. Por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose e rayon.



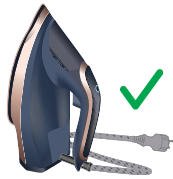
Os tecidos com este símbolo não podem ser engomados. Estes tecidos incluem tecidos sintéticos como Spandex ou elastano, tecidos com uma percentagem de Spandex e poliolefinas (por exemplo, polipropileno), mas também os estampados nas roupas.



Encher o depósito de água



1 Não ligue o ferro.



2 Abra a tampa do depósito de água.



3 Encha o depósito com água até à indicação MAX. Não adicione aditivos como perfumes, fragrâncias, sabão ou vinagre.



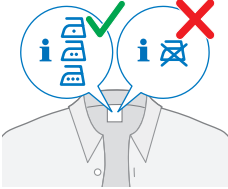
4 Feche a tampa do depósito de água firmemente.



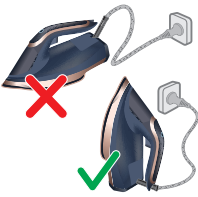
Preparar para a utilização

É possível que veja fumo durante a primeira utilização. Isto é normal. Isto deixa de acontecer passado pouco tempo.

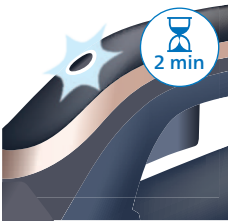
- 1 Consulte a etiqueta da peça de roupa para verificar a temperatura pretendida para engomar.



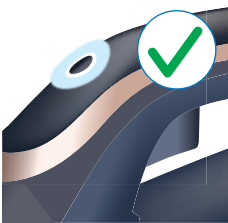
- 2 Introduza a ficha numa tomada com ligação à terra e deixe o ferro na posição de descanso. Se utilizar uma extensão elétrica, certifique-se de que a classificação elétrica da extensão elétrica é adequada para o ferro.



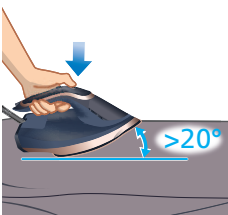
- 3 Espere que o ferro aqueça. A luz indicadora irá piscar lentamente enquanto o ferro estiver a aquecer.



- 4 Quando o ferro estiver pronto para ser utilizado, a luz indicadora permanece acesa.



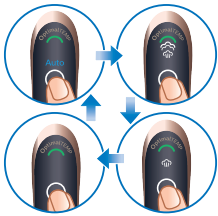
- 5 Para alterar as regulações de vapor, incline o ferro ligeiramente para cima (> 20°) e prima o botão de seleção do vapor na pega.



Alterar as regulações de vapor



Para alterar as regulações de vapor, incline o ferro ligeiramente para cima (> 20°) e prima o botão de seleção do vapor na pega.



Existem 4 regulações de vapor, ativadas pela seguinte ordem: Regulação AUTO, definição de 3 nuvens ☁☁☁, de 1 nuvem ☁ e definição de engomar a seco ☹.

Nota: todas as regulações são seguras para utilizar em todos os tecidos passíveis de ser engomados. Ouve-se um som de bombeamento e a pega vibra enquanto move o ferro.



Regulação AUTO: será produzido vapor enquanto move o ferro. O vapor irá parar quando o ferro estiver parado.




Regulação AUTO*: enquanto estiver nesta regulação, mantenha premido o botão e o botão do jato de vapor para libertar um pouco mais de vapor por um curto período de tempo.




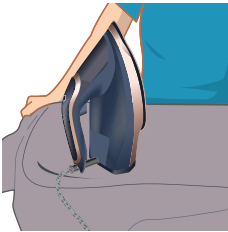
Definição de 3 nuvens ☁☁☁: é produzido continuamente o máximo de vapor constante para os vincos mais resistentes. O vapor continua a ser emitido quando o ferro está parado na posição horizontal.



Definição de 1 nuvens : é produzido continuamente o mínimo de vapor constante para peças com menos vincos. O vapor continua a ser emitido quando o ferro está parado na posição horizontal.



Definição para engomar a seco : selecione esta definição para engomar sem vapor.



Nota: o vapor para quando o ferro é inclinado para uma posição vertical.

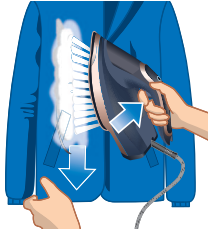
Jato de vapor vertical e horizontal



1 Prima e solte o botão do jato de vapor para um jato potente de vapor para eliminar vincos mais resistentes.



2 Prima e solte o botão do jato de vapor na posição vertical para remover os vincos das peças de roupa penduradas utilizando o jato de vapor. Manter premido o botão do jato de vapor na posição vertical não produz vapor constante.



3 Puxe e estique a peça de roupa pendurada enquanto usa o jato de vapor para remover os vincos.

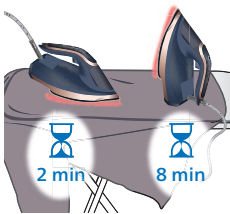


4 Não utilize as mãos desprotegidas como superfície de suporte quando engomar.

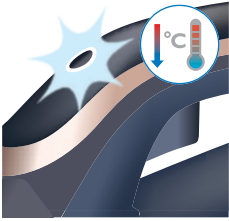


5 Não vire o ferro para si ou para outra pessoa.

Desligar automático



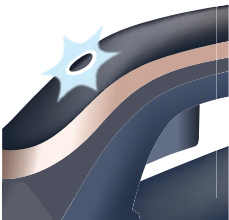
- 1 Para lhe proporcionar tranquilidade, o aparelho arrefece autonomamente se for deixado sem vigilância durante um período de tempo.
- 2 Quando o ferro não é utilizado durante mais de 2 minutos após ser pousado sobre a base ou durante 8 minutos após ser colocado na sua posição de descanso, entra no modo de desligar automático.



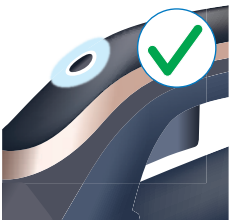
3 O modo de desligar automático é indicado por uma rápida intermitência da luz indicadora e o ferro começará a arrefecer.



4 Levantar ou mover o ferro irá reativá-lo.

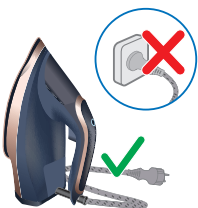


5 A luz indicadora irá piscar lentamente, indicando que o ferro está a aquecer novamente.

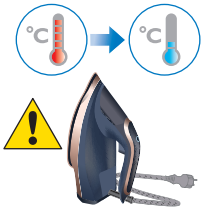


6 Quando a luz indicadora permanecer acesa, o ferro está pronto para ser utilizado.

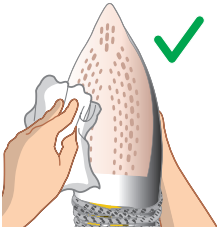
Limpeza e manutenção



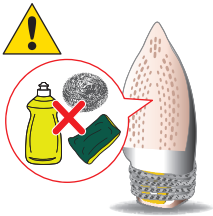
1 Certifique-se de que o ferro não está ligado à corrente.



2 Certifique-se de que o ferro já arrefeceu.



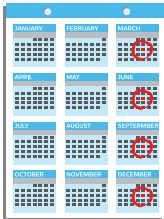
3 Limpe a base com um pano húmido.



Nota: Para manter a base do ferro lisa, evite o contacto directo com objetos metálicos. Nunca utilize esfregões, vinagre ou outros produtos químicos para limpar a base do ferro.

Calc Clean

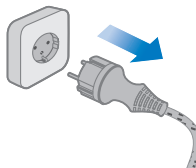
Sugestão: a função de libertação rápida de calcário pode ser utilizada em qualquer altura quando o ferro estiver frio. Caso viva numa zona com água dura, utilize a função com mais regularidade.



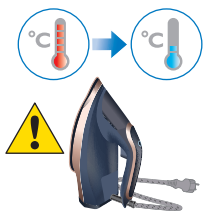
1 Recomenda-se que descalcifique o seu ferro a cada 1 a 3 meses de utilização para prolongar a sua vida útil ou quando este apresentar manchas/água castanhas.

IMPORTANTE: a libertação rápida de calcário recolhe automaticamente as partículas de calcário soltas enquanto passa a ferro.

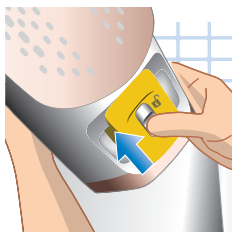
2 Certifique-se de que o ferro não está ligado à corrente.



3 Certifique-se de que o ferro já arrefeceu.



4 Deslize o manípulo do coletor de libertação rápida de calcário para cima.

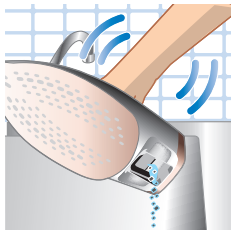


5 Retire a tampa do coletor de libertação rápida de calcário.



6 Limpe a tampa do coletor de libertação rápida de calcário com água.

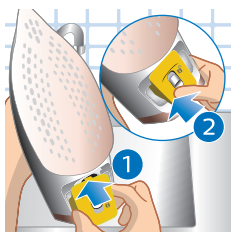




7 Agite o ferro para drenar a água e as partículas de calcário da abertura do ferro.



8 Não introduza água na abertura do ferro.



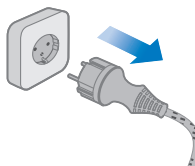
9 Agite o ferro para drenar a água e as partículas de calcário da abertura do ferro.



10 Pressione o manípulo para bloquear o coletor de liberação rápida de calcário. Ouvirá um estalido.

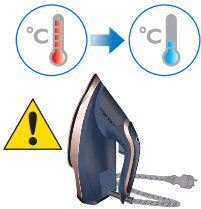
Armazenamento

1 Desligue a ficha do ferro.

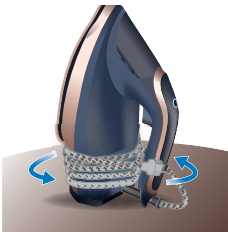




2 Esvazie a água que restar no depósito de água.



3 Deixe o aparelho arrefecer.




4 Enrole bem o cabo de alimentação antes de o guardar.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas abaixo, visite www.philips.com/support para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Possível causa	Solução
O meu ferro a vapor Philips produz fumo durante o aquecimento.	Primeira utilização	Durante a produção, algumas peças do ferro são ligeiramente lubrificadas. Como resultado, o seu ferro pode produzir algum fumo nas primeiras utilizações. Isto é normal e deve parar de acontecer em breve.
	Há água na base.	Por vezes, poderá ainda haver água restante na base do ferro após a última utilização. Esta água irá evaporar quando a base do ferro aquecer e o vapor gerado pode parecer fumo. Isto é normal e deve parar de acontecer em breve.

	O meu ferro continua a produzir fumo, mesmo depois de ter verificado as informações acima.	Pode haver um problema com o ferro. Recomendamos que nos contacte.
O meu ferro a vapor Philips não remove vincos.	O vapor não é utilizado.	Defina a regulação de vapor para a regulação AUTO, definição de 1 nuvem  ou definição de 3 nuvens  . Pode obter mais vapor mudando para uma regulação de vapor mais forte ou utilizando a função do jato de vapor para ajudar a eliminar vincos mais persistentes. Prima o botão do jato de vapor para aumentar o fluxo de vapor. Tenha em atenção que a utilização repetida do jato de vapor num curto período de tempo pode provocar a saída de água ou a redução da quantidade de vapor produzido. Se isto acontecer, aguarde um pouco antes de utilizar novamente a função do jato de vapor.
O meu ferro a vapor Philips não produz vapor.	Não existe água/água suficiente no depósito de água.	Se não existir água no depósito de água do ferro a vapor Philips, o seu ferro não consegue produzir vapor. Encha o depósito de água com água. Depois disso, o ferro deverá produzir vapor novamente.
	O seletor de vapor está definida para o modo sem vapor/passar a ferro a seco  .	Defina a regulação de vapor para a regulação AUTO, definição de 1 nuvem  ou definição de 3 nuvens  .
	O ferro não está pronto para produzir vapor.	O seu ferro está pronto para produzir vapor quando a luz indicadora permanecer acesa.
O jato de vapor do ferro a vapor Philips não está a funcionar	O botão do jato de vapor não foi premido e solto.	Para ativar o jato de vapor no seu ferro a vapor Philips, prima o botão do jato de vapor.
	A função do jato de vapor foi utilizada com demasiada frequência num curto período de tempo.	Quando utiliza a função do jato de vapor do seu ferro a vapor Philips com demasiada frequência num curto período de tempo, esta para de funcionar durante algum tempo. Neste caso, aguarde alguns minutos até utilizar novamente o jato de vapor.
	O ferro não está pronto para produzir vapor.	A luz indicadora permanece acesa quando o ferro estiver pronto. A luz indicadora pisca lentamente quando não estiver pronto.
Surge água de gotas/fugas nas peças de roupa enquanto engomo.	Primeira utilização.	Se observar fugas durante a primeira utilização, execute a função Calc Clean uma vez. Se isto não resolver a fuga na próxima utilização, recomendamos que nos contacte.

A função do jato de vapor foi utilizada com demasiada frequência num curto período de tempo.	Continue a engomar na horizontal e aguarde um pouco antes de voltar a utilizar a função de jato de vapor.
Existe uma acumulação de calcário/calcificação no ferro.	Se sair água castanha ou partículas brancas do ferro, isto pode indicar uma acumulação de calcificação no ferro. Execute a função Calc Clean para resolver este problema. Se viver numa área com água dura, recomendamos a utilização de água destilada (ou 50% de água destilada e 50% de água canalizada) e a execução da função Calc Clean uma vez por mês para prolongar a vida útil do ferro. Nota: a presença de partículas brancas na primeira utilização do ferro é normal.
Colocou outros químicos ou aditivos no depósito de água.	As fragrâncias/óleos/químicos/aditivos/soluções de descalcificação não devem ser adicionadas ao depósito de água, uma vez que danificam o dispositivo. Enxague o depósito de água, encha-o com água e descalcifique o seu ferro.
A tampa do depósito da água não está fechada corretamente.	Feche a tampa firmemente após encher.
O vapor condensou-se na tábua de engomar.	O vapor pode condensar-se na proteção da tábua, especialmente com ferros que produzem níveis potentes de vapor durante um período de tempo prolongado. Pode parecer que o seu ferro tem uma fuga na base. Para evitar esta situação, pode fazer o seguinte: 1 Selecione uma regulação de vapor mais baixa do que a que está a utilizar ou utilize vapor durante as primeiras passagens e, em seguida, termine com passagens a seco. 2 Também pode colocar uma camada extra de pano entre a tábua de engomar e a proteção desta para minimizar a condensação na tábua. 3 Substitua a proteção da tábua se o material em esponja estiver gasto.
O ferro apresenta uma fuga depois de engomar.	Regule o seletor de vapor para o modo sem vapor/passar a ferro a seco  antes de desligar a ficha da tomada. Esvazie o depósito de água e coloque o ferro na posição vertical durante o arrefecimento/para armazenamento.

O ferro deixa brilho ou marcas na peça de roupa.	A superfície a engomar era irregular.	O ferro é seguro para utilizar em todas as peças de roupa que possam ser engomadas. O brilho ou a marca não são permanentes e desaparecem quando lava a peça de roupa. Evite passar o ferro sobre costuras ou dobras. Também pode colocar um pano de algodão sobre a área a engomar para evitar marcas.
A luz indicadora no ferro está a piscar.	O ferro está a aquecer.	A luz indicadora irá piscar lentamente quando o ferro está a aquecer. Permanece acesa para indicar que o ferro está pronto para ser utilizado.
	O modo de desativação automática foi ativado.	A luz indicadora irá começar a piscar rapidamente quando o ferro permanecer parado durante 2 minutos na posição horizontal e 8 minutos na posição vertical. Isto indica que o ferro entrou no modo de desligar automático (ASO). No estado ASO, o ferro para de aquecer e começa a arrefecer. Quando mexe o ferro, a luz indicadora começa a piscar lentamente, indicando que está a aquecer novamente. Quando a luz indicadora deixar de piscar e permanecer acesa, a base está quente e o ferro está pronto para ser utilizado.
O ferro parou de aquecer.	Existe um problema de ligação.	Verifique o cabo de alimentação, a ficha e a tomada de parede. Certifique-se de que tudo está devidamente ligado. Se utilizar uma extensão elétrica, certifique-se de que a classificação elétrica da extensão é adequada para o ferro.
	O modo de desativação automática foi ativado.	A luz indicadora irá começar a piscar rapidamente quando o ferro permanecer parado durante 2 minutos na posição horizontal e 8 minutos na posição vertical. Isto indica que o ferro entrou no modo de desligar automático (ASO). No estado ASO, o ferro para de aquecer e começa a arrefecer. Quando mexe o ferro, a luz indicadora começa a piscar lentamente, indicando que está a aquecer novamente. Quando a luz indicadora deixar de piscar e permanecer acesa, a base está quente e o ferro está pronto para ser utilizado.

O ferro já não se liga (já experimentei o procedimento acima, mas o meu ferro continua a não aquecer).

Se for este o caso, é possível que haja um problema elétrico no interior do ferro. Recomendamos que nos contacte.

Ouço um som de bombeamento ou sinto uma ligeira vibração no meu ferro.

É normal que os modelos de ferro a vapor DST8030, DST8040 e DST8050 Philips produzam algum som e vibração durante a utilização. Estes modelos utilizam um sistema de bomba para retirar água do depósito, o que pode gerar um ruído perceptível. O som e a vibração podem tornar-se mais acentuados quando o depósito de água estiver quase vazio. Este comportamento é normal e não é motivo para preocupação.

Se continuar a suspeitar de que o seu ferro não está a funcionar corretamente, contacte-nos para obter mais assistência.

Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para aproveitar ao máximo o suporte oferecido pela Philips, registre seu produto em www.philips.com/welcome. Leia atentamente este manual do usuário, o folheto de informações importantes e o guia de início rápido antes de usar o aparelho. Guarde-os para consultas futuras.

Visão geral do produto



- 1 Tampa do reservatório de água
- 2 Botão seletor de vapor
- 3 Luz indicativa
- 4 Acionador de vapor extra
- 5 Suporte para o fio
- 6 Base
- 7 Coletor do Quick Calc Release

Utilização do aparelho

Nota: O ferro pode produzir uma pequena quantidade de vapor quando usado pela primeira vez. Em pouco tempo, isso não ocorrerá mais.

Tipo de água usado

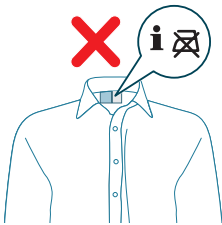
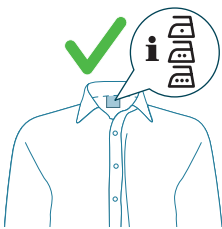
O aparelho é adequado para uso com água corrente. No entanto, se você mora em uma área com água dura, recomendamos misturar uma quantidade igual de água da torneira com água destilada ou desmineralizada. Isso evitará o acúmulo rápido de impurezas e prolongará a vida útil do aparelho.

Não adicione perfume, água da secadora, vinagre, amido, agentes removedores de impurezas, produtos para passar roupas, água quimicamente descalcificada ou outros produtos químicos, pois podem causar jatos de água, manchas escuras ou danos ao aparelho.

Tecnologia OptimalTemp

A tecnologia OptimalTEMP possibilita que você passe todos os tipos de tecido que podem ser passados a ferro em qualquer ordem, sem a necessidade de ajustar a temperatura do ferro.

Os tecidos com estes símbolos podem ser passados, por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose e raíom.

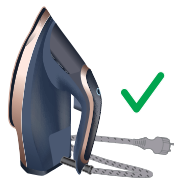


Tecidos com este símbolo não podem ser passados. Esses tecidos incluem tecidos sintéticos, como Spandex ou elastano, ou tecidos mistos de Spandex e poliolefina (por exemplo, polipropileno), bem como impressões nas roupas.

Abastecimento do reservatório de água



1 Não conecte o ferro na tomada.



2 Abra a tampa do reservatório de água.



3 Encha o reservatório de água até a marca de indicação MAX. Não adicione aditivos como perfume, fragrâncias, sabão ou vinagre.



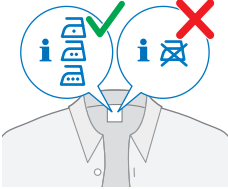
4 Feche bem a tampa do reservatório de água.



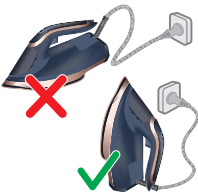
Preparação para o uso

É possível que saia fumaça durante o primeiro uso, e isso é normal. Isso não ocorrerá mais.

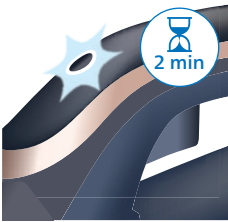
- 1 Verifique a etiqueta da roupa para saber a temperatura necessária para passá-la.



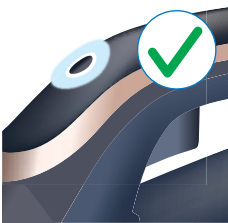
- 2 Insira o plugue em uma tomada de parede aterrada e deixe que o ferro descanse na posição vertical. Se estiver usando uma extensão, certifique-se de que sua potência seja adequada para o ferro.



- 3 Aguarde até que o ferro aqueça. A luz indicadora oscilará/piscará lentamente durante o aquecimento.



- 4 Quando o ferro estiver pronto para ser usado, a luz indicadora permanecerá acesa.



- 5 Para alterar os ajustes de vapor, incline o ferro levemente para cima (>20°) e pressione o botão seletor de vapor na alça.



Alteração dos ajustes de vapor

Para alterar os ajustes de vapor, incline o ferro levemente para cima ($>20^\circ$) e pressione o botão seletor de vapor na alça.



Há quatro ajustes de vapor que são ativados na seguinte ordem: Ajuste automático, ajuste de 3 nuvens ☁☁☁, ajuste de 1 nuvem ☁ e ajuste "passar a seco" ☁☁☁.

Nota: Todos os ajustes são seguros de usar em todos os tecidos que podem ser passados a ferro. Você poderá ouvir um som de bombeamento e sentir uma vibração na alça ao mover o ferro.



Ajuste AUTO: O vapor será liberado ao mover o ferro. A liberação de vapor será interrompida quando o ferro estiver estático.




Ajuste automático*: Ao usar este ajuste, mantenha pressionados o botão e o acionador de vapor extra para liberar um pouco mais de vapor por um curto intervalo de tempo.



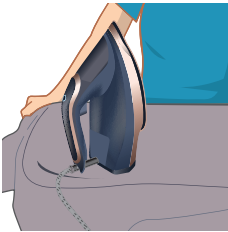
Ajuste de 3 nuvens ☁☁☁: Vapor máximo e constante fornecido continuamente para eliminar os vincos mais difíceis. O vapor será liberado continuamente quando o ferro estiver estático na posição horizontal.



Ajuste de 1 nuvem : Vapor mínimo e constante fornecido continuamente para roupas com menos vincos. O vapor será liberado continuamente quando o ferro estiver estático na posição horizontal.



Ajuste "passar a seco" : Selecione este ajuste para passar roupas sem vapor.



Nota: O vapor para quando o ferro é inclinado na posição vertical.

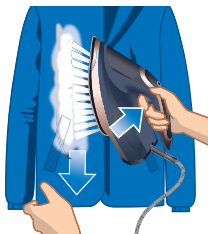
Jato de vapor horizontal e vertical



1 Pressione e solte o acionador de vapor extra para disparar um poderoso jato de vapor para remover os vincos persistentes.



2 Pressione e solte o acionador de vapor extra na posição vertical para remover vincos de roupas penduradas usando o jato de vapor. Manter o acionador de vapor extra pressionado na posição vertical não liberará vapor contínuo.



3 Puxe e estique a peça pendurada enquanto estiver usando o vapor extra para remover vincos.

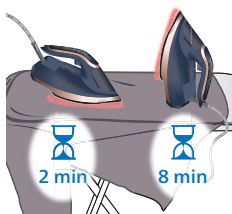


4 Não use a mão nua como superfície de apoio ao usar o ferro.

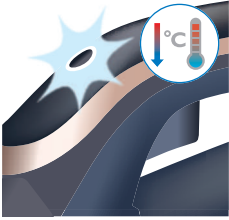


5 Não posicione o ferro na sua direção ou de outras pessoas.

Desligamento automático



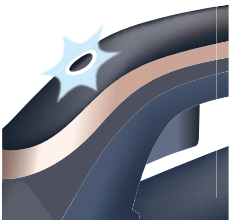
- 1 Para a sua tranquilidade, o aparelho é capaz de resfriar-se sozinho se não for supervisionado por um tempo.
- 2 Quando o ferro não for usado por mais de 2 minutos apoiado na base ou 8 minutos apoiado na posição de descanso, o ferro entrará no modo de desligamento automático.



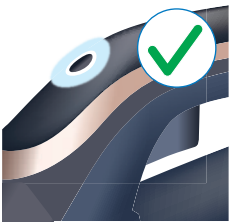
3 O modo de desligamento automático será indicado por um piscar rápido da luz indicadora e o ferro começará a esfriar.



4 Erguer o ferro ou movê-lo o reativará.

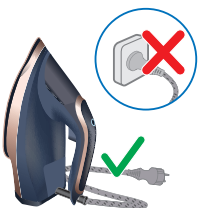


5 A luz indicadora começará a oscilar/piscar lentamente, indicando que o ferro está aquecendo novamente.

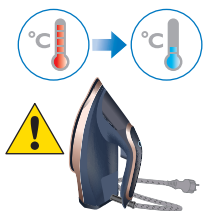


6 Assim que a luz indicadora permanecer acesa, o ferro estará pronto para uso.

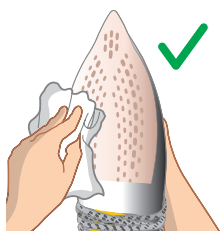
Limpeza e manutenção



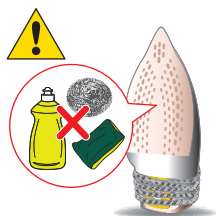
1 Certifique-se de que o ferro não está conectado à tomada elétrica.



2 Certifique-se de que o ferro esteja frio.



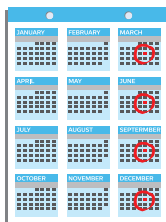
3 Limpe a base com um pano úmido.



Nota: Mantenha a base lisa e evite o contato direto com objetos metálicos. Nunca use palha de aço, vinagre ou outras substâncias químicas para limpar a base.

Calc_Clean

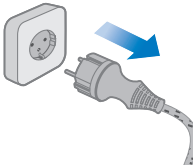
Dica: A função Quick Calc Release pode ser usada a qualquer momento quando o ferro estiver frio. Se você mora em uma região de água dura, use a função com mais frequência.



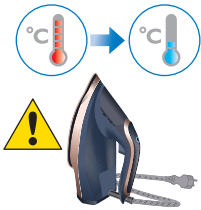
1 Recomenda-se remover as impurezas do ferro a cada 1 a 3 meses de uso para prolongar sua vida útil ou quando manchas marrons/de água forem observadas.

IMPORTANTE: O Quick Calc Release coleta automaticamente impurezas soltas durante o uso do ferro de passar.

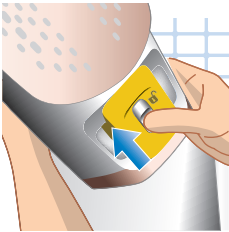
- 2 Certifique-se de que o ferro não está conectado à tomada elétrica.



- 3 Certifique-se de que o ferro esteja frio.



- 4 Deslize para cima a alavanca do coletor do Quick Calc Release.

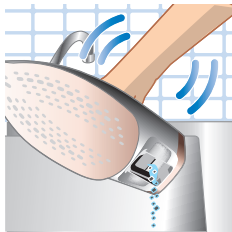


- 5 Retire a tampa do coletor do Quick Calc Release.



- 6 Limpe a tampa do coletor do Quick Calc Release com água.

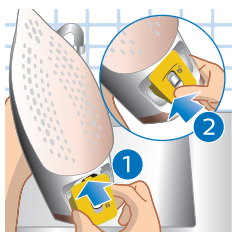




7 Agite o ferro para drenar a água e partículas de impurezas da abertura do ferro.



8 Não enxágue a abertura do ferro com água.



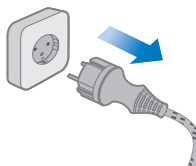
9 Agite o ferro para drenar a água e partículas de impurezas da abertura do ferro.



10 Empurre a alavanca para baixo para travar o coletor do Quick Calc Release. Você ouvirá um "clique".

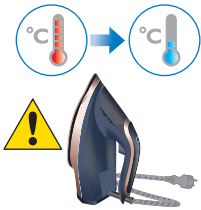
Armazenamento

1 Desconecte o ferro.

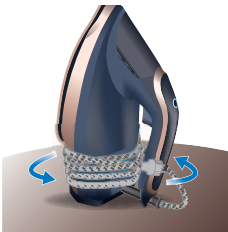




2 Retire toda a água restante no reservatório de água.



3 Deixe o ferro esfriar.




4 Enrole o cabo de alimentação de forma organizada antes de guardar o aparelho.

Solução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que você pode entrar no aparelho. Caso você não consiga solucionar o problema com as informações abaixo, acesse www.philips.com/support para obter uma lista de perguntas frequentes ou entre em contato com a Central de Atendimento ao Cliente do seu país.

Problema	Possível causa	Solução
Meu ferro a vapor Philips produz fumaça ao aquecer.	Primeiro uso	Durante a produção, algumas peças do ferro foram levemente lubrificadas. Como resultado, o ferro pode produzir alguma fumaça nas primeiras vezes em que é ligado. Isso é normal e deve parar de acontecer em breve.
	Há água na base.	Às vezes, ainda pode haver alguma água residual na base do ferro após o último uso. Essa água evapora quando a base do ferro aquece e o vapor gerado pode parecer fumaça. Isso é normal e deve parar de acontecer em breve.

	Mesmo após verificar as situações acima, meu ferro ainda está produzindo fumaça.	Pode haver algum problema com o ferro, recomendamos entrar em contato conosco.
Meu ferro a vapor Philips não remove vincos.	Vapor não usado.	Defina o ajuste de vapor para ajuste automático, ajuste de 1 nuvem  ou ajuste de 3 nuvens  Você pode obter mais vapor mudando para um ajuste de vapor mais forte ou usando a função de vapor extra para ajudar a remover vincos difíceis. Pressione o botão ou acionador de vapor extra para aumentar o fluxo de vapor. Observe que o uso repetido do vapor extra em um curto intervalo de tempo pode causar um gotejamento ou uma redução da quantidade de vapor produzido. Se isso acontecer, aguarde um pouco antes de usar a função de vapor extra novamente.
Meu ferro a vapor Philips não produz vapor.	O reservatório não contém água ou não há água suficiente.	Se não houver água no reservatório de água do ferro a vapor Philips, o ferro não será capaz de gerar vapor. Encha o reservatório de água com água. O ferro deve produzir vapor novamente em seguida.
	O controle deslizante de vapor está definido para o modo sem vapor/modo passar a seco  .	Defina o ajuste de vapor para ajuste automático, ajuste de 1 nuvem  ou ajuste de 3 nuvens  .
	O ferro não está pronto para produzir vapor.	O ferro está pronto para produzir vapor quando a luz indicadora permanece acesa.
O vapor extra no meu ferro a vapor Philips não está funcionando	O acionador de vapor extra não foi pressionado e liberado.	Para ativar o vapor extra no ferro a vapor Philips, pressione o botão/acionador de vapor extra.
	A função de vapor extra foi usada com muita frequência dentro de um curto intervalo de tempo.	Quando você usa a função de vapor extra do ferro a vapor Philips com muita frequência dentro de um curto intervalo de tempo, essa função para de funcionar por um tempo. Neste caso, aguarde alguns minutos para usar o vapor extra novamente.
	O ferro não está pronto para produzir vapor.	A luz indicadora permanecerá acesa quando o ferro estiver pronto. A luz indicadora oscilará/piscará lentamente enquanto ele não estiver pronto.
Há gotas de água/vazamento na roupa quando a estou passando.	Usar pela primeira vez.	Se ocorrer vazamento/gotejamento durante o primeiro uso, execute a função Calc Clean uma vez. Se isso não resolver o vazamento no próximo uso, recomendamos que você entre em contato conosco.

<p>A função de vapor extra foi usada com muita frequência dentro de um curto intervalo de tempo.</p>	<p>Continue passando na posição horizontal e aguarde um pouco antes de usar novamente a função do sistema de vapor.</p>
<p>Há um acúmulo de incrustações/impurezas no ferro.</p>	<p>Se há água marrom ou flocos brancos saindo do ferro, isso pode indicar um acúmulo de impurezas no ferro. Execute a função de Calc Clean para limpar. Se você vive em uma área com água dura, recomendamos usar água destilada (ou 50% de água destilada e 50% de água da torneira) e executar a função Calc Clean uma vez por mês para prolongar a vida útil do ferro.</p> <p>Observação: a presença de flocos brancos no primeiro uso do ferro é normal.</p>
<p>Você adicionou outras substâncias químicas ou aditivos no reservatório de água.</p>	<p>Fragrâncias/óleos/substâncias químicas/aditivos/soluções para remoção de impurezas não devem ser adicionados no reservatório de água, pois são prejudiciais para o aparelho. Lave o reservatório de água, encha-o com água e remova as impurezas do ferro.</p>
<p>Você não fechou corretamente a tampa do reservatório de água.</p>	<p>Fechete a tampa firmemente após encher.</p>
<p>O vapor condensou sobre a tábua de passar.</p>	<p>O vapor pode condensar sobre a capa da tábua, particularmente ao usar ferros que produzem níveis potentes de vapor por um intervalo de tempo prolongado. Isso pode fazer parecer que o ferro está vazando pela base. Para evitar esse problema, faça o seguinte:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Selecione um ajuste de vapor mais baixo do que o ajuste que você utilizou ou use vapor durante os primeiros movimentos de passar e, em seguida, termine passando a seco. 2 Você também pode colocar uma camada extra de tecido entre a tábua de passar e a capa da tábua para minimizar a condensação. 3 Substitua a capa da tábua de passar se o material de esponja estiver desgastado.
<p>O ferro vaza depois de passar roupa.</p>	<p>Defina o seletor de vapor para o modo sem vapor/modo passar a seco  antes de desconectar o ferro da tomada. Esvazie o reservatório de água e coloque o ferro na posição vertical durante o resfriamento/quando for guardá-lo.</p>

328 Português do Brasil

O ferro deixa brilho ou uma marca na peça de roupa.	A superfície a ser passada estava irregular.	O ferro pode ser utilizado com segurança em todas as peças de roupa. O brilho ou a marca não é permanente e desaparecerá ao lavar a peça de roupa. Evite passar o ferro por cima de costuras ou dobras. Você também pode colocar um pano de algodão sobre a área na qual o ferro será passado para evitar marcas.
A luz indicadora do ferro está piscando/oscilando.	O ferro está aquecendo.	A luz indicadora oscilará/piscará lentamente quando o ferro estiver aquecendo. Ela ficará estável para indicar que o ferro está pronto para uso.
	O desligamento automático foi ativado.	A luz indicadora começará a piscar rapidamente quando o ferro ficar estático por 2 minutos na posição horizontal ou por 8 minutos na vertical. Isso indica que o ferro entrou no estado de desligamento automático (ASO). Durante o estado ASO, o ferro parará de aquecer e começará a esfriar. Quando o ferro for movido, a luz indicadora começará a oscilar/piscar lentamente, indicando que o ferro está aquecendo novamente. Quando a luz indicadora parar de piscar e permanecer acesa, a base estará aquecida e o ferro estará pronto para ser usado.
O ferro parou de aquecer.	Há algum problema na conexão da energia.	Verifique o cabo de energia, o plugue e a tomada de parede. Certifique-se de que tudo esteja conectado adequadamente. Se você estiver usando um plugue de extensão, certifique-se de que a potência nominal seja adequada para o ferro.
	O desligamento automático foi ativado.	A luz indicadora começará a piscar rapidamente quando o ferro ficar estático por 2 minutos na posição horizontal ou por 8 minutos na vertical. Isso indica que o ferro entrou no estado de desligamento automático (ASO). Durante o estado ASO, o ferro parará de aquecer e começará a esfriar. Quando o ferro for movido, a luz indicadora começará a oscilar/piscar lentamente, indicando que o ferro está aquecendo novamente. Quando a luz indicadora parar de piscar e permanecer acesa, a base estará aquecida e o ferro estará pronto para ser usado.

O ferro não liga mais (já tentei as soluções acima, mas ainda assim, meu ferro não aquece).

Se este for o caso, poderá haver algum problema com o seu ferro. Recomendamos que você entre em contato conosco.

Eu ouço o ferro emitir um som de bombeamento ou sinto o ferro produzir uma leve vibração.

É normal que os modelos de ferro a vapor Philips DST8030, DST8040 e DST8050 produzam som e vibração durante o uso. Esses modelos têm um sistema de bombeamento para puxar água do reservatório, o que pode gerar um som perceptível. O som e a vibração poderão se tornar mais pronunciados quando o reservatório de água estiver quase vazio. É um comportamento esperado e não deve ser motivo de preocupação.

Se, ainda assim, suspeitar de que o ferro não esteja funcionando adequadamente, entre em contato conosco para obter assistência.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la www.philips.com/welcome. Citește cu atenție acest manual de utilizare, pagina cu informații importante și ghidul de inițiere rapidă înainte de a utiliza aparatul. Păstrează-le pentru consultare ulterioară.

Prezentare generală a produsului



- 1 Capacul rezervorului de apă
- 2 Buton de selectare a aburului
- 3 Indicator luminos
- 4 Declanșator pentru jet de abur
- 5 Înfășurarea cablului
- 6 Talpă
- 7 Colector Quick Calc Release

Utilizarea aparatului

Notă: La prima utilizare, este posibil ca fierul de călcat să producă puțin abur. Acest fenomen încetează în scurt timp.

Tipul de apă de utilizat

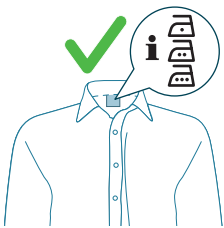
Aparatul poate fi folosit cu apă de la robinet. Totuși, dacă locuiești într-o zonă cu apă dură, îți recomandăm să amesteci o cantitate egală de apă de la robinet cu apă distilată sau demineralizată. Acest lucru va preveni acumularea rapidă a calcarului și va prelungi durata de viață a aparatului.

Nu adăuga parfum, apă din mașina de uscat prin centrifugare, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare, apă dedurizată chimic sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot provoca vărsarea apei, colorarea în maro sau deteriorarea aparatul tău.

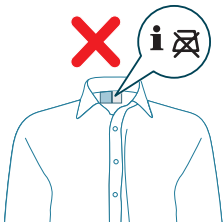
Tehnologia OptimalTemp

Cu tehnologia OptimalTEMP poți să calci toate tipurile de materiale care pot fi călcate, în orice ordine, fără a regla temperatura fierului de călcat.

Materialele cu aceste simboluri pot fi călcate, de exemplu in, bumbac, poliester, mătase, lână, vâscoză, mătase artificială.



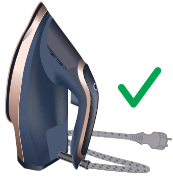
Materialele cu acest simbol nu se calcă. Aceste materiale includ materiale sintetice precum Spandex sau elastan, materiale cu conținut de Spandex și poliolefine (de ex., polipropilenă), dar și imprimeurile de pe articolele de îmbrăcăminte.



Umplerea rezervorului de apă



1 Nu conecta fierul de călcat la priză.



2 Deschide capacul rezervorului de apă.



3 Umple rezervorul de apă până la indicatorul MAX. Nu adăuga aditivi cum ar fi parfum, arome, săpun sau oțet.



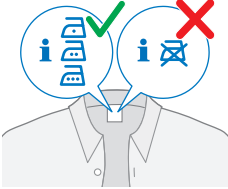
4 Închide bine capacul rezervorului de apă.



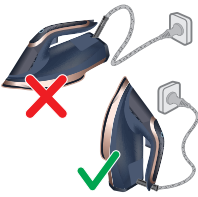
Pregătirea pentru utilizare

În timpul primei utilizări poate să apară fum. Acest lucru este normal. Acest fenomen încetează în scurt timp.

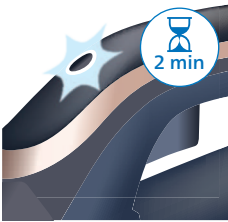
- 1 Verifică eticheta articolului vestimentar pentru temperatura de călcare necesară.



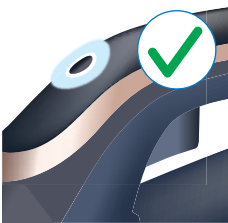
- 2 Introdu ștecărul într-o priză cu împământare și lasă fierul în poziție verticală. Dacă utilizezi un prelungitor, asigură-te că puterea nominală acestuia este adecvată pentru fierul de călcat.



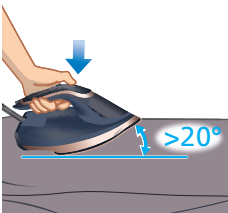
- 3 Așteaptă ca fierul de călcat să se încălzească. Indicatorul luminos va pulsa/lumina intermitent cu frecvență redusă în timp ce fierul de călcat se încălzește.



- 4 Odată ce fierul de călcat este gata de utilizare, indicatorul luminos va rămâne aprins continuu.



- 5 Pentru a modifica setările pentru abur, înclină fierul ușor în sus (>20°) și apasă butonul pentru abur de pe mâner.



Modificarea setărilor de abur



Pentru a modifica setările pentru abur, înclină fierul ușor în sus (>20°) și apasă butonul pentru abur de pe mâner.



Există 4 setări pentru abur care sunt activate în această ordine: Setarea AUTO, setarea cu 3 nori ☁☁☁, setarea cu 1 nor ☁ și călcarea uscată ☁.

Notă: Toate setările sunt sigure pentru utilizare pe toate materialele care pot fi călțate. Un sunet de pompă poate fi auzit cu vibrații pe mâner în timpul mișcării fierului de călțat.



Setarea AUTO: Aburul va fi livrat în timpul mișcării fierului de călțat. Aburul se va opri când fierul de călțat este în poziție staționară.




Setarea AUTO*: În timpul acestei setări, apasă și menține apăsat butonul și declanșatorul jetului de abur pentru a elibera puțin mai mult abur o perioadă scurtă de timp.



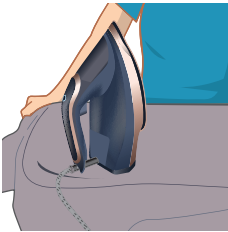
Setarea cu 3 nori ☁☁☁: este eliberată continuu o cantitate maximă și constantă de abur pentru îndepărtarea cutelor persistente. Aburul va fi în continuare emis în mod constant atunci când fierul de călțat staționează în poziție orizontală.



Setarea cu 1 nor  este eliberată continuu o cantitate minimă și constantă de abur pentru articole de îmbrăcăminte cu mai puține cute. Aburul va fi în continuare emis în mod constant atunci când fierul de călcat staționează în poziție orizontală.



Setarea pentru călcare uscată : Selectează această setare pentru a călca fără abur.



Notă: Aburul se oprește când fierul de călcat este așezat în poziție verticală.

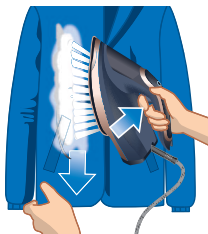
Jet de abur orizontal și vertical



1 Apasă și eliberează butonul de declanșare jet de abur pentru un jet puternic de abur pentru a îndepărta cutele persistente.



2 Apasă și eliberează declanșatorul pentru jet de abur în poziție verticală pentru a îndepărta cutele de pe articolele de îmbrăcăminte agățate utilizând jetul de abur. Apăsarea declanșatorului pentru jet de abur în poziție verticală nu va furniza abur constant.



3 Trage și întinde articolul vestimentar în timp ce aplici jet de abur pentru a îndepărta cutele persistente.



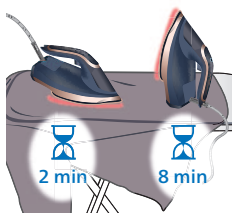
4 Nu folosi mâna goală ca suprafață de sprijin când calci.

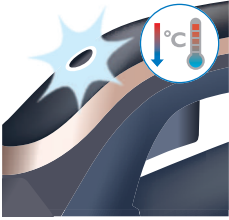


5 Nu poziționa aparatul spre tine sau spre altă persoană.

Oprire automată de siguranță

- 1 Pentru comoditate, aparatul se poate răci singur dacă este lăsat nesupravegheat o perioadă de timp.
- 2 Atunci când fierul de călcat stă pe talpă și nu a fost utilizat de mai mult de 2 minute sau este așezat pe călcâi/bază și nu a fost utilizat de mai mult de 2 minute, acesta va intra în modul de oprire automată.

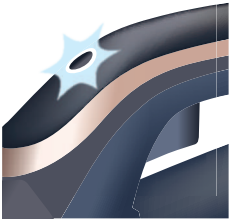




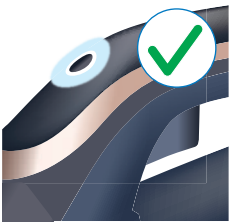
3 Modul de oprire automată va fi indicat prin aprinderea intermitentă a indicatorului luminos, iar fierul va începe să se răcească.



4 Ridicarea sau mișcarea fierului de călcat îl va reactiva.

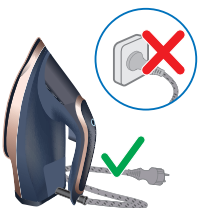


5 Indicatorul luminos va pulsa/lumina intermitent încet, indicând faptul că fierul de călcat se încălzește din nou.

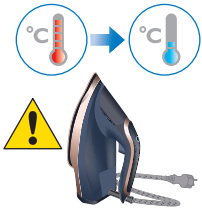


6 Odată ce indicatorul luminos rămâne aprins constant, fierul de călcat este gata de utilizare.

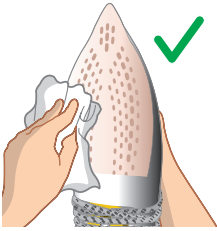
Curățare și întreținere



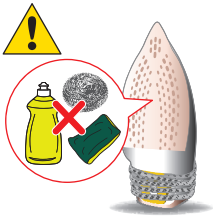
1 Fierul nu este conectat la priză.



2 Asigură-te că fierul de călcat s-a răcit.

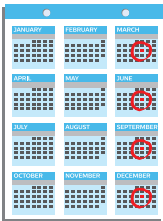


3 Șterge talpa cu o cârpă umedă.



Notă: pentru a menține talpa netedă, evită contactul dur cu obiecte metalice. Nu folosi niciodată bureți de sârmă, oțet sau alte substanțe chimice pentru a curăța talpa.

Calc_Clean

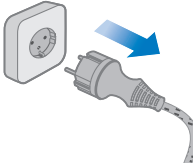


Sugestie: Funcția Quick Calc Release poate fi utilizată în orice moment când fierul este rece. Dacă locuiești într-o zonă cu apă dură, folosește funcția mai frecvent.

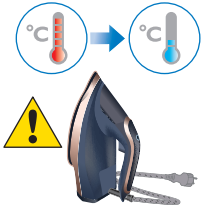
1 Se recomandă detartarea fierului de călcat la 1-3 luni de utilizare pentru a-i prelungi durata de viață sau atunci când se observă pete/apă maro.

IMPORTANT: Colectorul Quick Calc Release colectează automat particulele de calcar desprinse în timpul călcatului.

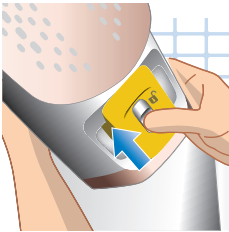
2 Fierul nu este conectat la priză.



3 Asigură-te că fierul de călcat s-a răcit.



4 Glisează în sus maneta colectorului Quick Calc Release.

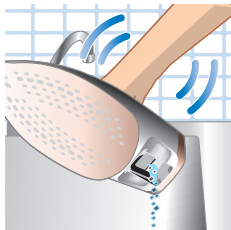


5 Scoate capacul colectorului Quick Calc Release.



6 Curăță capacul colectorului Quick Calc Release cu apă.

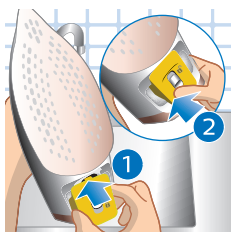




7 Agită fierul de călcat pentru a scurge apa și particulele de calcar din deschiderea fierului.



8 Nu introdu apă în orificiul fierului de călcat.



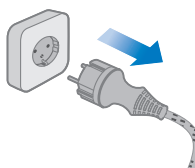
9 Agită fierul de călcat pentru a scurge apa și particulele de calcar din deschiderea fierului.



10 Apasă maneta pentru a bloca colectorul Quick Calc Release. Vei auzi un clic.

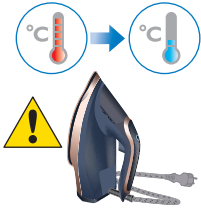
Depozitarea

1 Scoate fierul din priză.

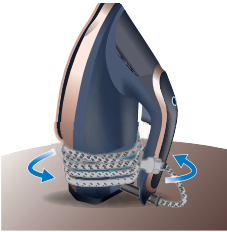




2 Golește apa rămasă din rezervorul de apă.



3 Lasă fierul să se răcească.



4 Înfășoară bine cablul de alimentare înainte de a-l depozita.

Depanare

Acest capitol descrie cele mai frecvente probleme pe care le poți avea la utilizarea aparatului. Dacă nu poți rezolva problema cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesează www.philips.com/support, unde vei găsi o listă de întrebări frecvente, sau contactează Centrul de asistență pentru clienți din țara ta.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Fierul meu de călcat cu abur Philips produce fum la încălzire.	Prima utilizare	În timpul producției, unele părți ale fierului de călcat au fost ușor unse. Ca urmare a acestui lucru, fierul de călcat poate produce fum la primele porniri, iar acest lucru este normal și ar trebui să se disipeze în scurt timp.
	Există apă în talpă.	Uneori, s-ar putea să mai rămână puțină apă în talpa fierului de călcat după ultima utilizare. Această apă se va evapora atunci când talpa fierului de călcat se încălzește, iar aburul generat poate părea fum. Acest lucru este normal și ar trebui să se disipeze în scurt timp.

	Fierul meu de călcat încă mai produce fum chiar și după ce am verificat cele de mai sus.	Ar putea exista o problemă cu fierul de călcat, îți recomandăm să ne contactezi.
Fierul de călcat cu abur Philips nu îndepărtează cutele.	Aburul nu este utilizat.	Reglează setarea pentru abur la AUTOMAT, la setarea 1 nor  sau la setarea 3 nori  . Poți obține mai mult abur prin trecerea la o setare mai puternică a aburului sau prin utilizarea funcției de jet de abur pentru a ajuta la îndepărtarea cutilor dure. Apasă declanșatorul sau butonul pentru jet de abur pentru a mări rata aburului. Reține că utilizarea repetată a jetului de abur într-o perioadă scurtă de timp poate cauza scurgeri de apă sau reducerea cantității de abur produse. Dacă se întâmplă acest lucru, așteaptă puțin înainte de a utiliza din nou funcția de jet de abur.
Fierul meu de călcat cu abur Philips nu produce abur	Nu este apă/suficientă apă în rezervor.	Dacă nu există apă în rezervorul de apă al fierului de călcat cu abur Philips, fierul de călcat nu poate genera abur. Reumple rezervorul cu apă. După aceasta, fierul de călcat ar trebui să producă abur din nou.
	Setarea pentru abur este reglată la modul fără abur/călcare uscată  .	Reglează setarea pentru abur la AUTOMAT, la setarea 1 nor  sau la setarea 3 nori  .
	Fierul de călcat nu este gata pentru a genera abur.	Fierul tău de călcat este pregătit să producă abur atunci când indicatorul luminos rămâne aprins continuu.
Jetul de abur din fierul meu de călcat cu abur Philips nu funcționează	Declanșatorul pentru jet de abur nu a fost apăsat și eliberat.	Pentru a activa jetul de abur din fierul tău de călcat cu abur Philips, apasă și eliberează butonul/declanșatorul pentru jet de abur.
	Funcția cu jet de abur a fost utilizată prea des într-o perioadă scurtă de timp.	Atunci când folosești prea des funcția cu jet de abur a fierului de călcat cu abur Philips într-o perioadă scurtă de timp, aceasta nu va mai funcționa pentru o vreme. În acest caz, așteaptă câteva minute până să utilizezi din nou jetul de abur.
	Fierul de călcat nu este gata pentru a genera abur.	Indicatorul luminos rămâne aprins continuu când fierul de călcat este pregătit. Indicatorul luminos va pulsa/lumina intermitent cu frecvență redusă când nu este pregătit.
Există picături de apă/scurgeri pe îmbrăcăminte în timpul călcării.	Prima utilizare.	Dacă ai scurgeri/eliminare de apă în timpul primei utilizări, efectuează o dată funcția de detartrare. Dacă acest lucru nu rezolvă scurgerile la următoarea utilizare, îți recomandăm să ne contactezi.

<p>Funcția cu jet de abur a fost utilizată prea des într-o perioadă scurtă de timp.</p>	<p>Continuă călcarea în poziție orizontală și așteaptă puțin înainte de a folosi din nou funcția jet de abur.</p>
<p>Există o acumulare de calcifiere în fier.</p>	<p>Dacă din fier iese apă maro sau fulgi albi, acest lucru poate indica o depunere de calcar în fier. Efectuează funcția Calc Clean pentru a șterge acest lucru. Dacă locuiești într-o zonă cu apă dură, îți recomandăm să utilizezi apă distilată (sau 50% distilată și 50% apă de la robinet) și să efectuezi funcția de detartrare o dată pe lună pentru a prelungi durata de viață a fierului de călcat.</p> <p>Notă: Prezența fulgilor albi la prima utilizare a fierului de călcat este normală.</p>
<p>Ai adăugat substanțe chimice sau aditivi în rezervorul de apă.</p>	<p>Parfumurile/uleiurile/substanțele chimice/aditivii/soluțiile de detartrare nu trebuie adăugate în rezervorul de apă, deoarece sunt dăunătoare dispozitivului. Clătește rezervorul de apă, umple-l cu apă și detartrează fierul de călcat.</p>
<p>Nu ai închis bine capacul rezervorului de apă.</p>	<p>Închide bine capacul după umplere.</p>
<p>Aburul s-a condensat pe masa de călcat.</p>	<p>Aburul se poate condensa pe capacul plăcii, în special atunci când se utilizează fiare de călcat care produc niveluri puternice de abur pentru o perioadă prelungită de timp. Acest lucru poate părea că fierul tău e călcat se scurge din talpă. Pentru a preveni acest lucru, poți face următoarele:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Selectează o setare pentru abur mai mică decât setarea pe care ai utilizat-o sau utilizează aburul în timpul primelor aplicări ale fierului, apoi finalizează mișcări de călcare uscată. 2 De asemenea, poți pune un strat suplimentar de pânză între masa de călcat și husa mesei de călcat pentru a reduce la minimum condensul. 3 Înlocuiește husa mesei de călcat dacă buretele s-a uzat.
<p>Fierul de călcat are scurgeri după călcare.</p>	<p>Setează selectorul de abur la modul fără abur/călcare uscată  înainte de deconectare. Golește rezervorul de apă și așează fierul în poziție verticală atunci când se răcește/pentru depozitare.</p>
<p>Fierul de călcat lasă o urmă lucioasă sau o amprentă pe articolul de îmbrăcăminte.</p>	<p>Fierul poate fi utilizat în siguranță pe toate articolele vestimentare care pot fi călcate. Urmă lucioasă sau amprenta nu este permanentă și dispare când speli articolul vestimentar. Evită să calci peste cusături și cute. Pentru a evita amprente, poți așeza o bucată de bumbac peste zona care trebuie călcată.</p>

Indicatorul luminos de pe fierul de călcat pulsează/luminează intermitent.	Fierul de călcat se încălzește.	Indicatorul luminos va pulsa/lumina intermitent încet când fierul de călcat se încălzește. Acesta va lumina continuu atunci când fierul de călcat este gata de utilizare.
	Oprirea automată a fost activată.	Indicatorul luminos va începe să clipească rapid atunci când fierul de călcat rămâne staționar timp de 2 minute în poziție orizontală și 8 minute în poziție verticală. Aceasta indică faptul că fierul de călcat a intrat în starea de oprire automată (ASO). În starea ASO, fierul de călcat se va opri din încălzire și va începe să se răcească. Când fierul de călcat este mișcat, indicatorul luminos va începe să pulseze/lumineze intermitent încet, indicând faptul că se încălzește din nou. După ce indicatorul luminos nu mai luminează intermitent și rămâne aprins, talpa este încălzită și fierul de călcat este gata de utilizare.
Fierul de călcat a încetat să se încălzească.	Există o problemă de conectare la sursa de alimentare.	Inspectează cablul de alimentare, ștecărul și priza de perete. Asigură-te că totul este conectat în mod corespunzător. Dacă utilizezi un conector prelungitor, asigură-te că puterea nominală este potrivită pentru fier.
	Oprirea automată a fost activată.	Indicatorul luminos va începe să clipească rapid atunci când fierul de călcat rămâne staționar timp de 2 minute în poziție orizontală și 8 minute în poziție verticală. Aceasta indică faptul că fierul de călcat a intrat în starea de oprire automată (ASO). În starea ASO, fierul de călcat se va opri din încălzire și va începe să se răcească. Când fierul de călcat este mișcat, indicatorul luminos va începe să pulseze/lumineze intermitent încet, indicând faptul că se încălzește din nou. După ce indicatorul luminos nu mai luminează intermitent și rămâne aprins, talpa este încălzită și fierul de călcat este gata de utilizare.

Fierul de călcat nu mai pornește (am încercat cele de mai sus, dar fierul meu tot nu se încălzește).

În acest caz, ar putea exista o problemă cu fierul de călcat. Își recomandăm să ne contactezi.

Aud un sunet de pompare sau simt o ușoară vibrație din fierul meu de călcat.

Este normal ca modelele de fier de călcat cu abur Philips DST8030, DST8040 și DST8050 să producă sunet și vibrații în timpul utilizării. Aceste modele utilizează un sistem de pompare pentru a extrage apă din rezervor, ceea ce poate crea un zgomot observabil. Sunetul și vibrațiile pot deveni mai pronunțate atunci când rezervorul de apă este aproape gol. Acesta este un comportament așteptat și nu este un motiv de îngrijorare.

Dacă încă mai suspectezi că fierul tău de călcat nu funcționează corect, contactează-ne pentru asistență suplimentară.

Hyrje

Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips! Për të përfituar plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistroni produktin në faqen www.philips.com/welcome. Lexojini me kujdes manualin e përdorimi, fletëpalosjen e informacionit të rëndësishëm dhe manualin e shpejtë përpara se ta përdorni pajisjen. Ruajini për referencë në të ardhmen.

Përmbledhje e produktit



- 1 Kapaku i depozitës së ujit
- 2 Butoni i zgjedhjes së avullit
- 3 Drita treguese
- 4 Këmbëza e përforcimit të avullit
- 5 Mbështjellja e kordonit
- 6 Pllaka e poshtme
- 7 Kolektori Quick Calc Release

Përdorimi i pajisjes

Shënim: Hekuri mund të lëshojë pak avull kur e përdorni për herë të parë. Ky pushon pas pak çastesh.

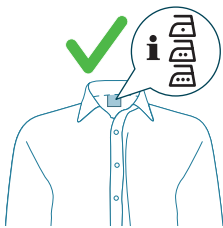
Lloji i ujit për përdorim

Pajisja është e përshtatshme për përdorim me ujë rubineti. Por megjithatë, nëse banoni në zona me ujë të fortë, ne rekomandojmë të përzieni një sasi të barabartë uji nga çezma me ujë të distiluar ose të çmineralizuar. Kjo parandalon formimin e shpejtë të bigorrit dhe rrit jetëgjatësinë e pajisjes.

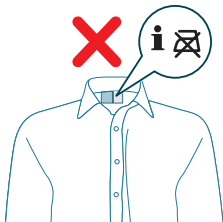
Mos shtoni parfum, ujë nga tharësja e rrobave, uthull, niseshte, solucione zhgëlqerëzimi, solucione për hekurosje, ujë të pastruar nga gëlqerja me procese kimike, pasi këto mund të shkaktojnë dalje të ujit, njollosjen apo dëmtimin e pajisjes suaj.

Teknologjia OptimalTemp

Teknologjia OptimalTemp ju mundëson të hekurosni të gjitha llojet e tekstileve të hekuroshme, në çfarëdo radhe, pa e rregulluar temperaturën e hekurit. Tekstilet me këto simbole janë të hekuroshme, p.sh. linoja, pambuku, poliesteri, mëndafshi, leshi, viskoza dhe rajoni.



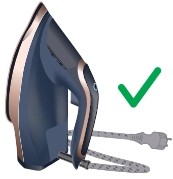
Tekstilet me këtë simbol nuk janë të hekuroshme. Këto tekstile përfshijnë tekstilet sintetike si p.sh. spandeks ose elastan, tekstilet e ndërthurura me spandeks dhe poliolefina (p.sh. polipropilen), por edhe stampimet mbi rroba.



Mbushja e depozitës së ujit



1 Mos e futni hekurin në prizë.



2 Hapni kapakun e depozitës së ujit.



3 Mbushni depozitën e ujit deri në shenjën treguese MAX. Mos shtoni aditivë si parfum, aroma, sapun apo uthull.



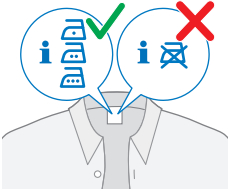
4 Mbylleni mirë kapakun e depozitës së ujit.



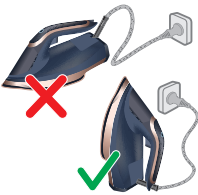
Përgatitja për përdorim

Mund të shfaqet tym gjatë përdorimit të parë dhe diçka e tillë është normale. Kjo pushon pas pak çastesh.

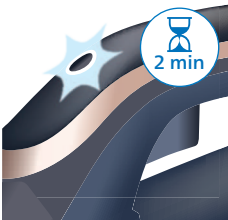
- 1 Kontrolloni etiketën e rrobës për temperaturën e kërkuar të hekurosjes.



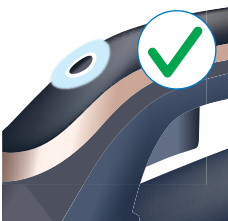
- 2 Fusni spinën në një prizë të tokëzuar dhe lëreni hekurin të mbështetur vertikalisht. Nëse përdorni një spinë zgjatuese, sigurohuni që kapaciteti i spinës zgjatuese të jetë i përshtatshëm për hekurin.



- 3 Prisni sa hekuri të ngrohet. Drita treguese do të pulsojë ngadalë ndërsa ngrohet.



- 4 Pasi hekuri të jetë gati për t'u përdorur, drita treguese do të mbetet e ndezur konstante.



- 5 Për të ndryshuar cilësimet e avullit, anojeni hekurin pak lart (>20°) dhe shtypni butonin e përzgjedhjes së avullit në dorezë.






Ndryshimi i cilësimeve të avullit



Për të ndryshuar cilësimet e avullit, anojeni hekurin pak lart (>20°) dhe shtypni butonin e përzgjedhjes së avullit në dorezë.



Ka 4 cilësimet e avullit që aktivizohen në këtë renditje: Cilësimi AUTO, cilësimi me 3 re , 1 re  dhe cilësimi për hekurorje me tharje .

Shënim: Të gjitha cilësimet janë të sigurta për t'u përdorur në të gjitha pëlhurat që hekurosen. Një tingull pompimi mund të dëgjohet me dridhje në dorezë gjatë lëvizjes së hekurit.




Cilësimi AUTO: Do të dalë avull gjatë lëvizjes së hekurit. Avulli do të ndalet kur hekuri të jetë në një pozicion të palëvizshëm.




Cilësimi AUTO *: Ndërsa jeni në këtë cilësim, shtypni e mbani butonin dhe butonin e përforcimit të avullit për të lëshuar pak më shumë avull për një periudhë të shkurtër.




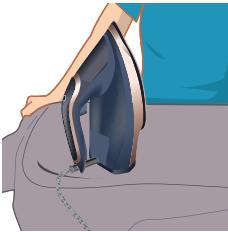
Cilësimi me 3 re : Nxirret vazhdimisht një sasi maksimale avulli për rrudhat e vështira. Avulli do të vazhdojë të nxirret vazhdimisht kur hekuri është i palëvizshëm në pozicionin horizontal.



Cilësimi me 1 re : Nxirret vazhdimisht një sasi minimale avulli për veshjet me pak rrudha. Avulli do të vazhdojë të nxirret vazhdimisht kur hekuri është i palëvizshëm në pozicionin horizontal.



Cilësimi i hekurosjes së thatë : Zgjidhni këtë cilësim për të hekurosur pa avull.



Shënim: Avulli ndalet kur hekuri anohet në pozicion vertikal.

Përforcim horizontal dhe vertikal i avullit

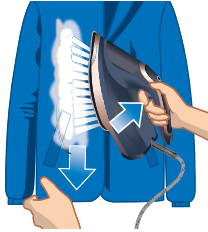


- 1 Shtypni e lëshoni këmbëzën e përforcuesit të avullit për një shkulum të fuqishëm avulli për të hequr rrudhat e forta.



- 2 Shtypni e lëshoni këmbëzën e përforcuesit të avullit në pozicionin vertikal për të hequr rrudhat nga rrobat e varura duke përdorur përforcuesin e avullit. Mbajtja e këmbëzës së përforcuesit të avullit në pozicionin vertikal nuk do të nxjerrë avull konstant.

352 Shqip



3 Tërhiqeni dhe shtriqeni rrobën e varur ndërsa përdorni përforcimin e avullit për të hequr rrudhat.

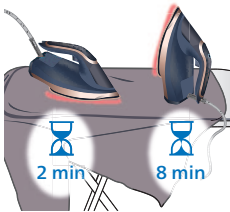


4 Mos përdorni duart tuaja (pa një shtresë mbrojtëse) si sipërfaqe mbështetëse gjatë hekurosjes.

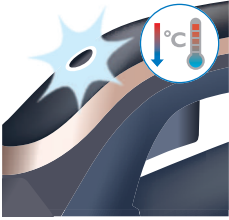


5 Mos e poziciononi hekurin drejt vetes apo të tjerëve.

Fikja automatike



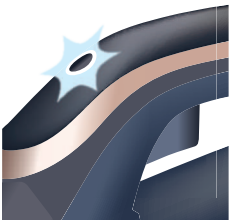
- 1 Në mënyrë që ju të jeni më të qetë, pajisja mund të ftohet vetë nëse nuk preket për një periudhë të caktuar kohore.
- 2 Kur hekuri nuk është në përdorim për më shumë se 2 minuta, i pushuar në pllakën e vet ose 8 minuta i mbështetur në thembrën/bazën e vet, hekuri do të hyjë në modalitetin e fikjes automatike.



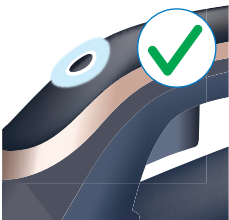
- 3 Modaliteti i fikjes automatike do të tregohet nga një puls i shpejtë i dritës treguese dhe hekuri do të fillojë të ftohet.



- 4 Marrja ose lëvizja e hekurit do ta riaktivizojë.

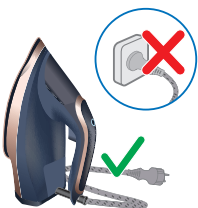


- 5 Drita treguese do të fillojë të pulsojë ngadalë, duke treguar se hekuri po nxehet përsëri.

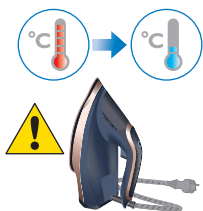


- 6 Pasi drita treguese të mbetet e ndezur konstante, hekuri është gati për përdorim.

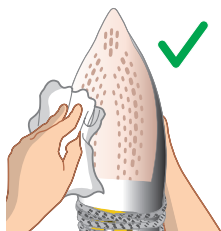
Pastrimi dhe mirëmbajtja



- 1 Sigurohuni që hekuri nuk është në prizë.



2 Sigurohuni që hekuri është ftohur.



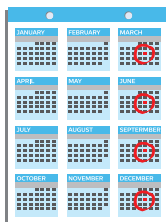
3 Fshijeni pllakën e poshtme me një leckë të njomë.



Shënim: Për ta mbajtur pllakën e poshtme të lëmuar, evitoni kontaktin e fortë me sende metalike. Mos përdorni kurrë tel, uthull apo kimikate të tjera për pastrimin e pllakës së poshtme.

Calc_Clean

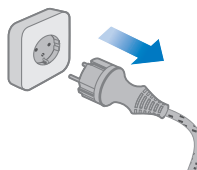
Këshillë: Funkzioni Quick Calc Release mund të përdoret në çdo kohë kur hekuri është i ftohtë. Nëse banoni në zonë me ujë të rëndë, përdoreni më shpesh si funksion.



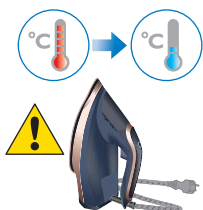
1 Rekomandohet ta zhgëlqeroni hekurin pas çdo 1–3 muajsh përdorimi për të rritur jetëgjatësinë e tij ose kur vërehen njolla kafe/ujë.

E RËNDËSISHME: Funkzioni Quick Calc Release mbledh automatikisht grimcat e lirshme të çmërsit gjatë hekurosjes.

2 Sigurohuni që hekuri nuk është në prizë.



3 Sigurohuni që hekuri është ftohur.



4 Rrëshqisni lart levën e kolektorit Quick Calc Release.



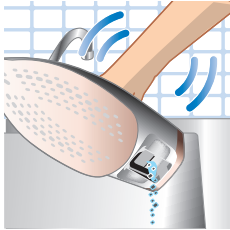
5 Tërhiqni kapakun e kolektorit Quick Calc Release.



6 Pastroni kapakun e kolektorit Quick Calc Release me ujë.



356 Shqip



7 Tundeni hekurin për të kulluar ujin dhe grimcat e gëlqeres nga hapja e hekurit.



8 Mos e derdhni ujë në vrimën e hekurit.



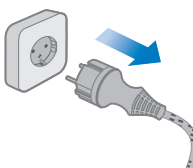
9 Tundeni hekurin për të kulluar ujin dhe grimcat e gëlqeres nga hapja e hekurit.



10 Shtypni levën poshtë për të bllokuar kolektorin Quick Calc Release. Do të dëgjoni një tingull "klik".

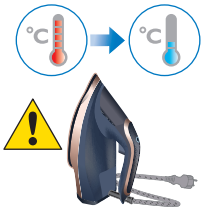
Vendruajtja

1 Hiqni hekurin nga priza.

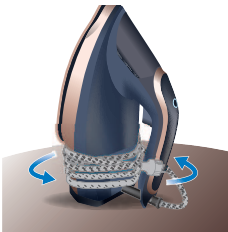




2 Derdhni ujin e mbetur nga depozita e ujit.



3 Lëreni hekurin të ftohet.








4 Mbështilleni kordonin elektrik me kujdes përpara se ta ruani.

Diagnostikimi

Ky kapitull përmbledh problemet më të shpeshta që mund të hasni me pajisjen. Nëse nuk keni mundësi ta zgjidhni problemin me informacionin e mëposhtëm, vizitoni www.philips.com/support për një listë të pyetjeve të shpeshta ose kontaktoni me qendrën e shërbimit të klientit për shtetin tuaj.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
My Philips Steam Iron lëshon tym kur nxehet.	Përdorimi i parë	Gjatë prodhimit, disa pjesë të hekurit janë grasatuar pak. Si rezultat i kësaj, hekuri mund të lëshojë pak tym kur ndizet për herë të parë, kjo është normale dhe duhet të shpërhapet shpejt.
	Ka ujë në pllakë.	Ndonjëherë, mund të ketë ende pak ujë të mbetur në pllakën e hekurit pas përdorimit të fundit. Ky ujë do të avullohet kur pllaka e hekurit nxehet dhe avulli i krijuar mund të duket si tym. Kjo është normale dhe duhet të shpërhapet shpejt.

	Hekuri është ende duke lëshuar tym edhe pas kontrollit të mësipërm.	Mund të ketë një problem me hekurin, ju rekomandojmë të na kontaktoni.
My Philips Steam Iron nuk i heq rrudhat.	Avulli nuk përdoret.	Vendosni cilësimin e avullit në cilësimin AUTO, cilësimin me 1 re  ose cilësimin me 3 re  . Mund të merrni më shumë avull duke kaluar në një cilësim më të fortë të avullit ose duke përdorur funksionin e përforcimit të avullit për të ndihmuar në heqjen e rrudhave të forta. Shtypni këmbëzën e përforcimit të avullit ose butonin për të rritur shpejtësinë e avullit. Vini re se përdorimi i përsëritur i përforcimit të avullit në një periudhë të shkurtër mund të shkaktojë pikime ose reduktim në sasinë e avullit të lëshuar. Nëso ndodh diçka e tillë, prisni për pak kohë përpara se të përdorni sërish funksionin e përforcimit të avullit.
My Philips Steam Iron nuk lëshon avull.	Nuk ka ujë të mjaftueshëm/fare në depozitë.	Nëse nuk ka ujë në depozitën e Philips Steam Iron, hekuri nuk është në gjendje të gjenerojë avull. Rimbushni depozitën me ujë. Pas kësaj, hekuri duhet të lëshojë sërish avull.
	Nivëluesi i avullit është vendosur në modalitetin pa avull/modalitetin e hekurosjes së thatë  .	Vendosni cilësimin e avullit në cilësimin AUTO, cilësimin me 1 re  ose cilësimin me 3 re  .
	Hekuri nuk është gati për të lëshuar avull.	Hekuri është gati për të lëshuar avull kur drita treguese qëndron konstante e ndezur.
Përforcimi i avullit në My Philips Steam Iron nuk po funksionon	Këmbëza e përforcimit të avullit nuk është shtypur e lëshuar.	Për të aktivizuar përforcimin e avullit në hekurin tuaj me avull Philips, shtypni butonin/këmbëzën e përforcimit të avullit.
	Funksioni i përforcimit të avullit u përdor shumë shpesh brenda një periudhe të shkurtër.	Kur përdorni funksionin e përforcimit të avullit të Philips Steam Iron shumë shpesh brenda një periudhe të shkurtër, funksioni i përforcimit të avullit do të ndalojë punën për njëfarë kohe. Në këtë rast, prisni disa minuta derisa të përdorni sërish përforcimin e avullit.
	Hekuri nuk është gati për të lëshuar avull.	Drita treguese do të qëndrojë e ndezur konstante kur hekuri të jetë gati. Drita treguese do të pulsojë ngadalë kur nuk është gati.
Ka pika uji/rrjedhje në rrobën time gjatë hekurosjes.	Përdorimi për herë të parë.	Nëse keni rrjedhje/pikime gjatë përdorimit të parë, kryeni një herë funksionin Calc Clean. Nëse kjo nuk e zgjidh rrjedhjen në përdorimin e ardhshëm, ju rekomandojmë të na kontaktoni.

Funksioni i përforcimit të avullit u përdor shumë shpesh brenda një periudhe të shkurtër.	Vazhdoni hekurosjen në pozicionin horizontal dhe prisni ca përpara se të përdorni sërish funksionin e përforcimit të avullit.
Ka formim çmërsi/gëlqerimi në hekur.	Nëse ka ujë të murrmë ose cifla të bardha që dalin nga hekuri, kjo mund të tregojë formim çmërsi në hekur. Kryeni funksionin Calc Clean për ta pastruar. Nëse jeni në një zonë me ujë të rëndë, ne rekomandojmë të përdorni ujë të distiluar (ose 50% ujë të distiluar dhe 50% të rubinetit) dhe të kryeni funksionin e zhgëlqerimit një herë në muaj për të rritur jetëgjatësinë e hekurit. Shënim: prania e ciflave të bardha në përdorimin e parë të hekurit është normale.
Keni shtuar kimikate ose aditivë të tjera në depozitë.	Në depozitën e ujit nuk duhet të shtohen aroma/vajra/kimikate/aditivë/solucionet zhgëlqerimi, pasi e dëmtojnë pajisjen. Shpëlajeni depozitën, mbusheni me ujë dhe zhgëlqerjeni hekurin.
Nuk e keni mbyllur siç duhet kapakun e depozitës së ujit.	Mbyllni mirë kapakun pas mbushjes.
Kondensohet avull në tavolinën e hekurit.	Avulli mund të kondensohet në kapakun e tavolinës, veçanërisht kur përdorni hekura që lëshojnë nivele të fuqishme avulli për një periudhë të gjatë. Kjo mund të duket sikur hekuri po rrjedh nga pllaka. Për ta parandaluar këtë, mund të bëni sa më poshtë: 1 Zgjidhni një cilësim më të ulët të avullit sesa cilësimi që keni përdorur ose përdorni avull gjatë kalimeve të para të hekurit dhe më pas përfundoni me kalime me tharje. 2 Gjithashtu mund të vendosni një shtresë tjetër prej lecke midis tavolinës së hekurit dhe mbulesës së tavolinës së hekurosjes për të minimizuar kondensimin. 3 Zëvendësoni mbulesën e tavolinës së hekurit nëse materiali i sfungjerit është konsumuar.
Hekuri rrjedh pas hekurosjes.	Caktoni përzgjedhësin e avullit në modalitetin pa avull/të hekurosjes së thatë përpara se ta hiqni nga priza. Zbrazeni depozitën dhe vendoseni hekurin në pozicionin vertikal kur ftohet/për ruajtje.

360 Shqip

Hekuri lë një shkëlqim ose një gjurmë në rrobat.	Sipërfaqja që do të hekuroset ishte e pabarabartë.	Hekuri mund të përdoret në mënyrë të sigurt në të gjitha rrobat e hekurosshme. Shkëlqimi ose vija e hekurit nuk janë të përhershme dhe ikin nëse lani rrobën. Evitoni hekurosjen mbi tegela apo pala. Mund dhe të vendosni një pëlthurë pambuku mbi zonën e hekurosjes për të shmangur gjurmët e hekurit.
Drita treguese në hekur pulson.	Hekuri po nxehet.	Drita treguese do të pulsojë ngadalë kur hekuri është duke u ngrohur. Do të bëhet konstante për të treguar se hekuri është gati për përdorim.
	Fikja automatike është aktivizuar.	Drita treguese do të fillojë të pulsojë shpejt kur hekuri qëndron i palëvizshëm për 2 minuta në pozicion horizontal dhe 8 minuta në pozicion vertikal. Kjo tregon se hekuri ka hyrë në gjendjen e fikjes automatike (ASO). Kur është në gjendje ASO, hekuri do të ndalojë ngrohjen dhe do të fillojë të ftohet. Kur hekuri lëvizet, drita treguese do të fillojë të pulsojë ngadalë, duke treguar se po nxehet sërish. Pasi drita treguese të ndalojë së pulsuarit dhe të mbetet e ndezur konstante, pllaka nxehet dhe hekuri është gati për t'u përdorur.
Hekuri ka ndaluar nxehjen.	Ka një problem lidhjeje me energjinë.	Kontrolloni kordonin kryesor, spinën dhe prizën. Sigurohuni që gjithçka të jetë e lidhur siç duhet. Nëse përdorni një spinë zgjatuese, sigurohuni që vlerësimi i energjisë të jetë i përshtatshëm për hekurin.
	Fikja automatike është aktivizuar.	Drita treguese do të fillojë të pulsojë shpejt kur hekuri qëndron i palëvizshëm për 2 minuta në pozicion horizontal dhe 8 minuta në pozicion vertikal. Kjo tregon se hekuri ka hyrë në gjendjen e fikjes automatike (ASO). Kur është në gjendje ASO, hekuri do të ndalojë ngrohjen dhe do të fillojë të ftohet. Kur hekuri lëvizet, drita treguese do të fillojë të pulsojë ngadalë, duke treguar se po nxehet sërish. Pasi drita treguese të ndalojë së pulsuarit dhe të mbetet e ndezur konstante, pllaka nxehet dhe hekuri është gati për t'u përdorur.

Hekuri nuk ndizet më (kam provuar sa më lart, por hekuri im ende nuk nxehet).

Nëse është kështu, mund të ketë një problem me hekurin. Rekomandojmë të na kontaktoni.

Dëgjoj një tingull pompimi ose ndiej një dridhje të lehtë nga hekuri im.

Është normale që modelet e hekurit me avull Philips DST8030, DST8040 dhe DST8050 të prodhojnë zhurmë dhe dridhje gjatë përdorimit. Këto modele përdorin një sistem pompash për të nxjerrë ujë nga depozita, gjë që mund të krijojë një zhurmë të dukshme. Zhurma dhe dridhja mund të bëhen më të theksuara kur depozita e ujit është pothuajse bosh. Kjo është sjellje e pritshme dhe jo shkak për shqetësim.

Nëse ende dyshoni se hekuri juaj nuk po funksionon siç duhet, na kontaktoni për ndihmë të mëtejshme.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Da bi v celoti izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome. Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik, letak s pomembnimi informacijami in vodnik za hiter začetek. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Pregled izdelka



- 1 Pokrov posode za vodo
- 2 Gumb za izbiro pare
- 3 Indikator
- 4 Sprožilnik dodatne pare
- 5 Del za navijanje kabla
- 6 Likalna plošča
- 7 Zbiralnik za hitro odstranjevanje vodnega kamna

Uporaba aparata

Opomba: pri prvi uporabi se lahko iz likalnika odvede nekaj pare. Ta pojav čez nekaj časa izgine.

Vrsta vode, ki jo morate uporabiti

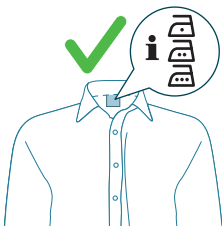
Aparat je primeren za uporabo z vodo iz pipe. Če živite na območju s trdo vodo, vam priporočamo, da zmešate enako količino vode iz pipe in destilirane ali demineralizirane vode. S tem preprečite hitro nabiranje vodnega kamna in podaljšate življenjsko dobo aparata.

Ne dodajajte dišav, vode iz sušilnika, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje, kemično omeščane vode ali drugih kemikalij, ker to lahko povzroči uhajanje vode, pojav rjavih madežev ali poškodbo aparata.

Tehnologija OptimalTemp

Tehnologija OptimalTemp omogoča likanje vseh vrst tkanin, primernih za likanje, v poljubnem vrstnem redu brez prilagajanja temperature likalnika.

Tkanine s tem simbolom so primerne za likanje, na primer lan, bombaž, poliester, svila, volna, viskoza in umetna svila.



Tkanine s tem simbolom niso primerne za likanje. Mednje sodijo sintetične tkanine, kot so spandeks ali elasthan, tkanine z vsebnostjo spandeksa in poliolefinov (npr. polipropilena), pa tudi oblačila s potiskom.



Polnjenje posode za vodo



1 Likalnika ne priključujte v električno omrežje.



2 Odprite pokrov posode za vodo.



3 Posodo za vodo napolnite do oznake MAX. Ne uporabljajte dodatkov, kot so parfumi, dišave, milo ali kis.



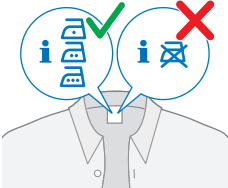
4 Trdno zaprite pokrov posode za vodo.



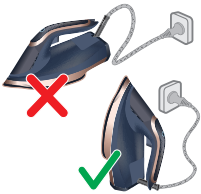
Priprava pred uporabo

Pri prvi uporabi se lahko vidi dim, kar je običajno. Ta pojav čez nekaj časa izgine.

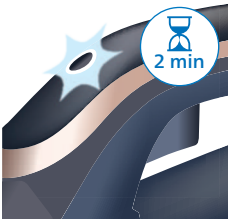
- 1 Na etiketi oblačila preverite ustrezno temperaturo za likanje.



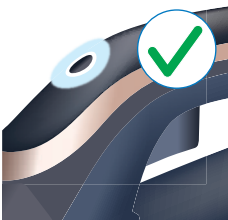
- 2 Priključite vtič v ozemljeno vtičnico in likalnik postavite na njegovo peto. Če uporabljate podaljšek, se prepričajte, da je njegova nazivna moč primerna za likalnik.



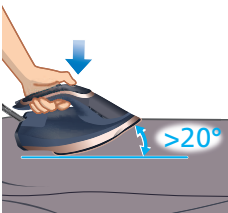
- 3 Počakajte, da se likalnik segreje. Med segrevanjem bo počasi utripal indikator.



- 4 Ko bo likalnik pripravljen za uporabo, bo indikator svetil neprekinjeno.



- 5 Za spreminjanje nastavitve pare nagnite likalnik malce navzgor (> 20 °) in pritisnite gumb za izbiro pare na ročaju.



Spreminjanje nastavitev pare



Za spreminjanje nastavitev pare nagnite likalnik malce navzgor (> 20 °) in pritisnite gumb za izbiro pare na ročaju.



Na voljo so 4 nastavitve pare, ki se aktivirajo v tem vrstnem redu: nastavev AUTO, nastavev 3 oblakov ☁☁☁, nastavev 1 oblaka ☁ in nastavev suhega likanja ☀.

Opomba: vse nastavitve so varne za uporabo na vseh tkaninah, primernih za likanje. Med premikanjem likalnika lahko slišite zvok črpanja in občutite vibriranje ročaja.



Nastavev AUTO: med premikanjem likalnika se dovaja para. Para se neha dovajati, ko likalnik obmiruje.




Nastavev AUTO*: ko je izbrana ta nastavev, pridržite gumb in sprožilnik dodatne pare, da kratek čas dovajate malce več pare.



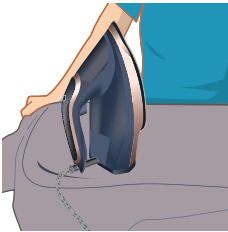
Nastavev 3 oblakov ☁☁☁: neprekinjeno dovajanje največje količine pare za trdovratne gube. Ko bo likalnik miroval v vodoravnem položaju, se bo para še vedno dovajala.



Nastavitev 1 oblačka : neprekinjeno dovajanje najmanjše količine pare za oblačila z manj gubami. Ko bo likalnik miroval v vodoravnem položaju, se bo para še vedno dovajala.



Nastavitev suhega likanja : to nastavitev izberite, če želite likati brez pare.



Opomba: para se neha dovajati, ko likalnik postavite navpično.

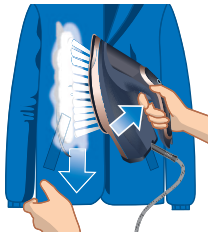
Dodatni izpust pare v vodoravnem in navpičnem položaju



1 Pritisnite in sprostite sprožilnik za izpust pare, da likalnik sprosti močan izpust pare za odstranjevanje trdovratnih gub.



2 Pritisnite in sprostite sprožilnik za dodatni izpust pare v navpičnem položaju, da z dodatnim izpustom pare odstranite gube z visečih oblačil. Če boste sprožilnik za dodatni izpust pare držali neprekinjeno pritisnjen v navpičnem položaju, se para ne bo neprekinjeno sproščala.



3 Za odstranjevanje gub med uporabo izpusta pare obešeno oblačilo raztegnite.

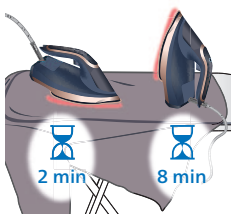


4 Pri likanju za oporo ne uporabljajte gole roke.

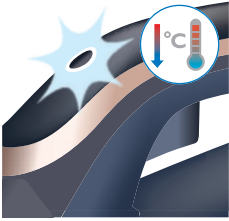


5 Likalnika ne usmerjajte vase ali v druge osebe.

Samodejni izklop



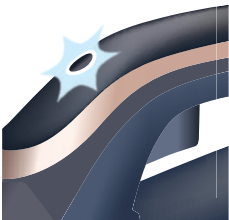
- 1 Aparat se lahko sam ohladi, če ga določen čas pustite brez nadzora, tako da ste lahko brez skrbi.
- 2 Če likalnika ne uporabljate več kot 2 minuti, ko je na likalni plošči, ali 8 minut, ko je pokonci na svoji peti, se preklopi v način samodejnega izklopa.



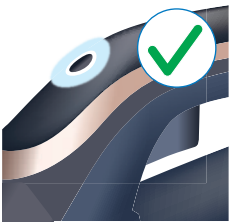
3 Način samodejnega izklopa označuje hitro utripanje indikatorja in likalnik se začne ohlajati.



4 Če likalnik dvignete ali premaknete, se bo ponovno vklopil.

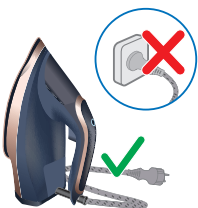


5 Indikator bo začel počasi utripati, kar pomeni, da se likalnik ponovno segreva.

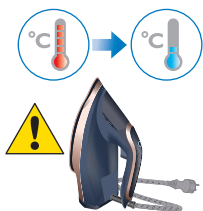


6 Likalnik je pripravljen za uporabo, ko indikator sveti neprekinjeno.

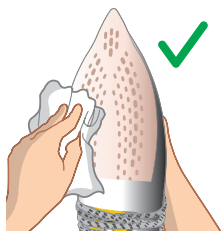
Čiščenje in vzdrževanje



1 Prepričajte se, da likalnik ni priključen v električno omrežje.



2 Prepričajte se, da se je likalnik ohladil.



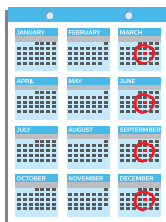
3 Likalno ploščo obrišite z vlažno krpo.



Opomba: da ohranite likalno ploščo gladko, se izogibajte stiku te s kovinskimi predmeti. Za čiščenje likalne plošče ne uporabljajte grobih čistilnih gobic, kisa ali drugih kemikalij.

Calc_Clean

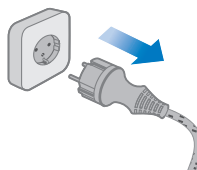
Namig: funkcijo za hitro odstranjevanje vodnega kamna lahko uporabite, kadarkoli je likalnik hladen. Če živite na območju s trdo vodo, funkcijo uporabite pogosteje.



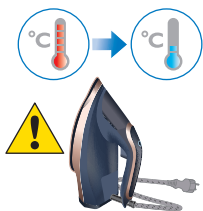
1 Priporočamo, da iz likalnika vsakih 1 do 3 mesece uporabe odstranite vodni kamen, da podaljšate njegovo življenjsko dobo, ali ko opazite rjave madeže/vodo.

POMEMBNO: hitro odstranjevanje vodnega kamna med likanjem samodejno zbira delce vodnega kamna.

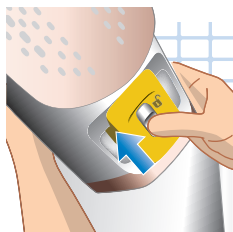
2 Prepričajte se, da likalnik ni priključen v električno omrežje.



3 Prepričajte se, da se je likalnik ohladil.



4 Navzgor potisnite vzvod zbiralnika za hitro odstranjevanje vodnega kamna.

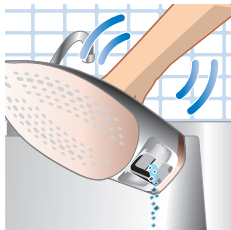


5 Izvlecite pokrov zbiralnika za hitro odstranjevanje vodnega kamna.



6 Pokrov zbiralnika za hitro odstranjevanje vodnega kamna sperite z vodo.

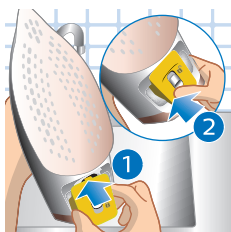




7 Potresite likalnik, da iz odprtine odcedite vodo in delce vodnega kamna.



8 V odprtino likalnika ne vlivajte vode.



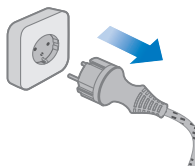
9 Potresite likalnik, da iz odprtine odcedite vodo in delce vodnega kamna.



10 Vzvod potisnite navzdol, da zaklenete zbiralnik za hitro odstranjevanje vodnega kamna. Zaslišali boste klik.

Shranjevanje

1 Likalnik izključite iz električnega omrežja.

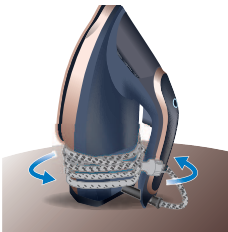




2 Iz posode za vodo izlijte preostalo vodo.



3 Pustite likalnik, da se ohladi.




4 Preden likalnik shranite, okoli njega skrbno navijte napajalni kabel.

Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, na strani www.philips.com/support poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Parni likalnik Philips med segrevanjem proizvaja dim.	Prva uporaba	Med proizvodnjo so bili nekateri deli likalnika rahlo namazani z mazivom. Zaradi tega lahko vaš likalnik ob prvih nekaj vklopih proizvaja nekaj dima, kar je normalno in ne bi smelo dolgo trajati.
	V likalni plošči je voda.	Včasih lahko po zadnji uporabi v likalni plošči ostane nekaj vode. Ta voda bo izparela, ko se bo likalna plošča likalnika segrela, nastala para pa bo morda videti kot dim. To je normalno in ne bi smelo dolgo trajati.

	Likalnik še vedno proizvaja dim, čeprav sem preveril zgoraj navedeno.	Lahko je prišlo do težave z likalnikom, zato vam priporočamo, da stopite v stik z nami.
Parni likalnik Philips ne odstrani gub.	Para se ne uporablja.	Nastavitev pare nastavite na nastavitev AUTO, nastavitev 1 oblačka  ali nastavitev 3 oblačkov  . Več pare lahko dobite z nastavitvijo na močnejši izpust pare ali s funkcijo za dodaten izpust pare, ki pomaga odstraniti trdovratne gube. Pritisnite sprožilnik ali gumb za dodatni izpust pare, da povečate količino izpusta pare. Upoštevajte, da lahko ponavljajoča uporaba dodatnega izpusta pare v kratkem času povzroči uhajanje ali zmanjšanje količine proizvedene pare. Če se to zgodi, počakajte kratek čas, preden ponovno uporabite funkcijo dodatnega izpusta pare.
Parni likalnik Philips ne proizvaja pare.	V posodi ni vode/ni dovolj vode.	Če v posodi za vodo parnega likalnika Philips ni vode, likalnik ne more proizvajati pare. Posodo za vodo ponovno napolnite z vodo. Po tem bi moral likalnik ponovno proizvajati paro.
	Drsnik za paro je nastavljen na način brez pare/način za suho likanje  .	Nastavitev pare nastavite na nastavitev AUTO, nastavitev 1 oblačka  ali nastavitev 3 oblačkov  .
	Likalnik še ni pripravljen za proizvodnjo pare.	Likalnik je pripravljen za proizvodnjo pare, ko indikator sveti neprekinjeno.
Dodatni izpust pare v parnem likalniku Philips ne deluje.	Niste pritisnili in spustili sprožilnika za dodatni izpust pare.	Za aktiviranje dodatnega izpusta pare v parnem likalniku Philips pritisnite gumb/sprožilnik za dodatni izpust pare.
	Funkcija dodatnega izpusta pare je bila uporabljena prevečkrat v kratkem času.	Če v kratkem času prevečkrat uporabite funkcijo dodatnega izpusta pare parnega likalnika Philips, se funkcija za nekaj časa izklopi. V tem primeru počakajte nekaj minut, preden ponovno uporabite funkcijo dodatnega izpusta pare.
	Likalnik še ni pripravljen za proizvodnjo pare.	Ko je likalnik pripravljen, indikator sveti neprekinjeno. Če likalnik še ni pripravljen, indikator počasi utripa.
Med likanjem se na mojih oblačilih pojavljajo kapljice vode/puščanje.	Prva uporaba.	Če med prvo uporabo opazite puščanje/uhajanje, enkrat uporabite funkcijo za odstranjevanje vodnega kamna. Če to ne odpravi puščanja pri naslednji uporabi, vam priporočamo, da stopite v stik z nami.
	Funkcija dodatnega izpusta pare je bila uporabljena prevečkrat v kratkem času.	Nadaljujte z likanjem v vodoravnem položaju in pred ponovno uporabo funkcije za dodatni izpust pare nekoliko počakajte.

<p>V likalniku se nabira vodni kamen/kalcifikacija.</p>	<p>Če iz likalnika izhaja rjava voda ali beli delci, lahko to pomeni, da se je v likalniku nabral vodni kamen. To lahko počistite s funkcijo za odstranjevanje vodnega kamna. Če živite na območju s trdo vodo, priporočamo uporabo destilirane vode (ali 50 % destilirane vode in 50 % vode iz pipe) in enkrat mesečno izvedbo funkcije za odstranjevanje vodnega kamna, da podaljšate življenjsko dobo likalnika.</p> <p>Opomba: prisotnost belih delcev ob prvi uporabi likalnika je normalna.</p>
<p>V posodo za vodo ste dodali druge kemikalije ali dodatke.</p>	<p>V posodo za vodo ne dodajajte dišav, olj, kemikalij, dodatkov ali raztopin za odstranjevanje vodnega kamna, saj lahko poškodujejo napravo. Izpraznite posodo za vodo, jo napolnite z vodo in odstranite vodni kamen iz likalnika.</p>
<p>Pokrova posode za vodo niste pravilno zaprli.</p>	<p>Po polnjenju pokrov trdno zaprite.</p>
<p>Para je kondenzirala na likalni deski.</p>	<p>Na pokrovu likalne deske se lahko kondenzira para, zlasti pri uporabi likalnikov, ki dalj časa proizvajajo velike količine pare. To je lahko videti, kot da iz likalne plošče pušča voda. Da bi to preprečili, lahko storite naslednje:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Izberite nižjo nastavitev izpusta pare, kot ste jo uporabljali doslej, ali uporabite paro med prvimi potezami, nato pa dokončajte s suhim likanjem. 2 Za zmanjšanje kondenzacije lahko med likalno desko in prevleko za likalno desko položite dodatno plast blaga. 3 Če je pena na likalni deski obrabljena, zamenjajte prevleko za likalno desko.
<p>Likalnik pušča po likanju.</p>	<p>Nastavite gumb za izbiro pare na način brez pare/način za suho likanje , preden likalnik izključite iz električnega omrežja. Izpraznite posodo za vodo in likalnik med ohlajanjem/pred shranjevanjem postavite v navpični položaj.</p>
<p>Po likanju je na oblačilu viden sijaj ali odtis likalnika.</p>	<p>Površina za likanje ni bila ravna.</p> <p>Z likalnikom lahko varno likate vsa oblačila, ki so primerna za likanje. Sijaj ali odtis ni trajen in bo izginil po pranju oblačila. Ne likajte čez šive ali pregibe. Na površino za likanje lahko tudi položite bombažno krpo in tako preprečite odtise.</p>
<p>Indikator na likalniku utripa.</p>	<p>Likalnik se segreva.</p> <p>Indikator počasi utripa, ker se likalnik segreva. Ko bo indikator svetil neprekinjeno, je likalnik pripravljen za uporabo.</p>

	<p>Vklopljen je samodejni izklop.</p>	<p>Ko likalnik ostane 2 minuti v vodoravnem in 8 minut v navpičnem položaju, začne indikator hitro utripati. To pomeni, da je likalnik prešel v stanje samodejnega izklopa.</p> <p>V stanju samodejnega izklopa se likalnik ne segreva več in se začne ohlajati. Ko premaknete likalnik, bo indikator začel počasi utripati, kar pomeni, da se likalnik ponovno segreva. Ko indikator preneha utripati in sveti neprekinjeno, je likalna plošča segreta in likalnik je pripravljen za uporabo.</p>
<p>Likalnik se ne segreva več.</p>	<p>Prišlo je do težave z električnim napajanjem.</p>	<p>Preverite omrežni kabel, vtič in stensko vtičnico. Prepričajte se, da je vse pravilno priključeno. Če uporabljate podaljšek, se prepričajte, da je nazivna moč primerna za likalnik.</p>
	<p>Vklopljen je samodejni izklop.</p>	<p>Ko likalnik ostane 2 minuti v vodoravnem in 8 minut v navpičnem položaju, začne indikator hitro utripati. To pomeni, da je likalnik prešel v stanje samodejnega izklopa.</p> <p>V stanju samodejnega izklopa se likalnik ne segreva več in se začne ohlajati. Ko premaknete likalnik, bo indikator začel počasi utripati, kar pomeni, da se likalnik ponovno segreva. Ko indikator preneha utripati in sveti neprekinjeno, je likalna plošča segreta in likalnik je pripravljen za uporabo.</p>
	<p>Likalnik se ne vklopi več (poskusil sem zgoraj navedene rešitve, vendar se likalnik še vedno ne segreje).</p>	<p>V tem primeru je morda prišlo do težave z vašim likalnikom. Priporočamo vam, da stopite v stik z nami.</p>
<p>Likalnik oddaja zvok črpanja ali rahlo vibrira.</p>		<p>Modeli parnih likalnikov Philips DST8030, DST8040 in DST8050 pri normalni uporabi oddajajo rahel zvok in malce vibrirajo. Ti modeli s črpalko dovajajo vodo iz posode, pri čemer lahko nastaja slišen zvok. Zvok in vibriranje sta močnejša, ko je posoda za vodo skoraj prazna. To je običajno, zato ni razloga za skrb.</p> <p>Če še vedno menite, da likalnik ne deluje pravilno, stopite v stik z nami za nadaljnjo pomoč.</p>

Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips! Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome. Pred použitím zariadenia si prečítajte tento návod na použitie, leták s dôležitými informáciami a stručný návod pri spustení. Odložte si ich na neskoršie použitie. Odložte si ich na neskoršie použitie.

Prehľad produktu



- 1 Veko zásobníka na vodu
- 2 Tlačidlo regulátora pary
- 3 Svetelný indikátor
- 4 Aktivátor prídavného prúdu pary
- 5 Navíjanie kábla
- 6 Žehliaca plocha
- 7 Zberač funkcie Quick Calc Release

Používanie zariadenia

Poznámka: Počas prvého použitia môže zo žehličky vychádzať para. Po chvíli to však prestane.

Typ vody, ktorý sa má používať

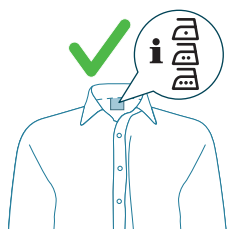
Zariadenie je vhodné na použitie s vodou z vodovodu. Ak však žijete v oblasti s tvrdou vodou, odporúčame vám zmiešať vodu z vodovodu s rovnakým množstvom destilovanej alebo demineralizovanej vody. Predídete tak rýchlemu usadzovaniu vodného kameňa a predĺžite životnosť zariadenia.

Neprikladajte parfum, vodu zo sušičky, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia, chemicky zmäkčenú vodu ani žiadne iné chemické látky, pretože môžu spôsobiť prskanie vody, hnedé sfarbenie alebo poškodenie spotrebiča.

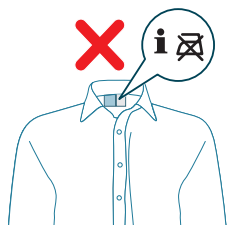
Technológia OptimalTemp

Technológia OptimalTEMP vám umožňuje vyžehliť všetky druhy látok vhodných na žehlenie v ľubovoľnom poradí bez zmeny teploty žehličky.

Látky s týmito symbolmi sú vhodné na žehlenie, napríklad lán, bavlna, polyester, hodváb, vlna, viskóza a umelý hodváb.



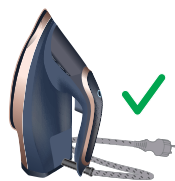
Látky s týmto symbolom nie sú vhodné na žehlenie. Patria sem syntetické látky, ako spandex či elastan, látky obsahujúce spandex a polyolefíny (napr. polypropylén), ale takisto aj potlače na oblečení.



Plnenie zásobníka na vodu



1 Nepripájajte žehličku do siete.



2 Otvorte veko zásobníka na vodu.



3 Zásobník na vodu naplňte po značku MAX. Nepridávajte žiadne prísady, ako sú parfumy, vône, mydlo alebo ocot.



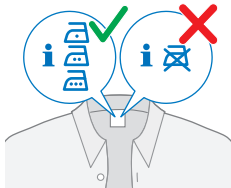
4 Veko zásobníka na vodu pevne zatvorte.



Príprava na použitie

Počas prvého použitia môže byť viditeľný dym, ale ide o normálny jav. Po krátkom čase to však prestane.

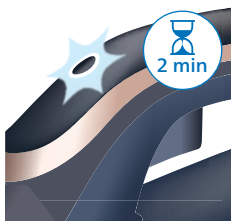
1 Požadovanú teplotu žehlenia si pozrite na štítku na odevu.



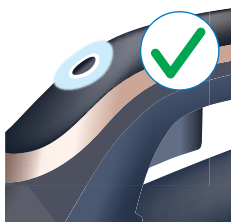
2 Zasuňte zástrčku do uzemnenej zásuvky a žehličku postavte na pätu. Ak používate predlžovačku, uistite sa, že nominálny výkon predlžovačky je pre žehličku vhodný.



3 Počkajte, kým sa žehlička zahreje. Keď sa žehlička zahrieva, svetelný indikátor pomaly pulzuje/bliká.



4 Keď je žehlička pripravená na použitie, svetelný indikátor zostane svietiť natrvalo.



5 Ak chcete zmeniť nastavenie naparovania, jemne nakloňte žehličku nahor (>20°) a stlačte tlačidlo regulátora pary na rukoväti.



Zmena nastavenia naparovania



Ak chcete zmeniť nastavenie naparovania, jemne nakloňte žehličku nahor (>20°) a stlačte tlačidlo regulátora pary na rukoväti.



K dispozícii sú 4 nastavenia naparovania, ktoré sa aktivujú v tomto poradí: Nastavenie AUTO, nastavenie 3 obláčikov ☁, 1 obláčika ☁ a nastavenie suchého žehlenia ☀.

Poznámka: Všetky nastavenia sú bezpečné na použitie na všetkých žehliteľných tkaninách. Počas posúvania žehličky je možné počuť zvuk čerpania a cítiť vibrácie na rukoväti.



Nastavenie AUTO: Para sa bude uvoľňovať počas posúvania žehličky. Para sa zastaví, keď je žehlička v nehybnej polohe.




Nastavenie AUTO*: Pri tomto nastavení stlačte a podržte tlačidlo a aktivátor prídavného prúdu pary na uvoľnenie väčšieho množstva pary v krátkej dobe.



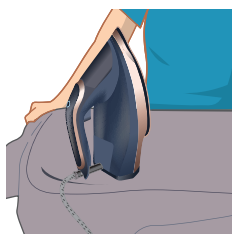
Nastavenie 3 obláčikov ☁: Nepretržite sa produkuje maximálna konštantná para pre nepoddajné záhyby. Para sa bude neustále uvoľňovať, keď bude žehlička nehybne stáť vo vodorovnej polohe.



Nastavenie 1 obláčika : Nepreržite sa produkuje minimálna konštantná para pre menej pokrčené odevy. Para sa bude neustále uvoľňovať, keď bude žehlička nehybne stáť vo vodorovnej polohe.



Nastavenie suchého žehlenia : Toto nastavenie vyberte pre žehlenie bez pary.



Poznámka: Para sa zastaví, keď sa žehlička nakloní do zvislej polohy.

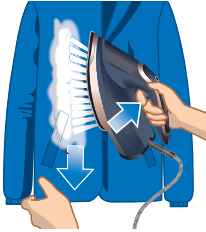
Vodorovný a zvislý parný ráz



1 Stlačením a uvoľnením aktivátora prídavného prúdu pary sa vytvorí silný prúd pary na odstránenie nepoddajných záhybov.



2 Stlačením a uvoľnením aktivátora prídavného prúdu pary vo zvislej polohe odstránite záhyby zo zaveseného oblečenia pomocou prídavného prúdu pary. Podržaním aktivátora prídavného prúdu pary vo zvislej polohe sa nevytvorí konštantná para.



3 Pri používaní prídavného prúdu pary odev natáhuje a vystierajte, aby sa odstránili záhyby.



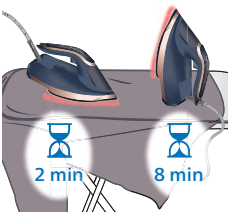
4 Pri žehlení nepoužívajte ako opornú plochu holú ruku.

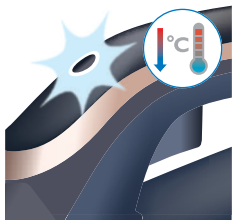


5 Žehličku nesmerujte na seba alebo inú osobu.

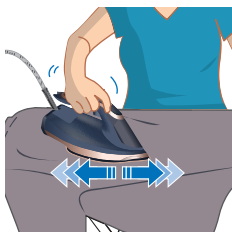
Automatické vypnutie

- 1 Pre váš pocit istoty sa zariadenie dokáže samostatne ochladiť, ak ho necháte určitý čas v nečinnosti.
- 2 Ak žehličku nepoužívate dlhšie ako 2 minúty v nečinnosti na žehliacej ploche alebo 8 minút v nečinnosti na podstavci/základni, prepne sa do režimu automatického vypnutia.

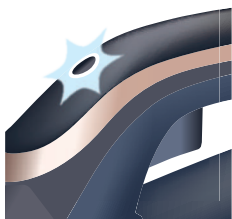




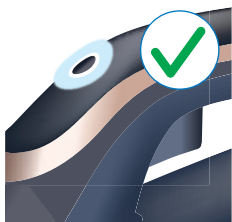
3 Režim automatického vypnutia bude signalizovaný rýchlym blikaním svetelného indikátora a žehlička sa začne ochladzovať.



4 Žehlička sa znovu aktivuje, keď ju zdvihnete alebo ňou pohnete.

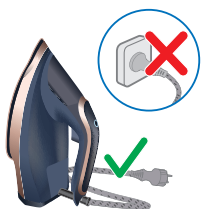


5 Svetelný indikátor začne pomaly pulzovať/blikať, čím indikuje opätovné zahrievanie žehličky.

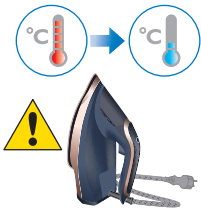


6 Keď svetelný indikátor zostane trvalo svietiť, žehlička je pripravená na použitie.

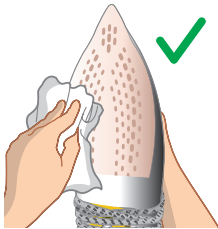
Čistenie a údržba



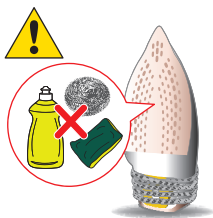
1 Uistite sa, že žehlička nie je zapojená do siete.



2 Uistite sa, že žehlička vychladla.



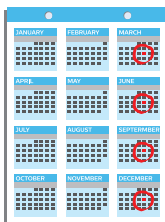
3 Žehliacu plochu utrite navlhčenou handričkou.



Poznámka: Aby bola žehliaca plocha hladká, vyhýbajte sa prudkému kontaktu s kovovými predmetmi. Na čistenie žehliacej plochy nikdy nepoužívajte drôtenku, ocot ani iné chemikálie.

Calc_Clean

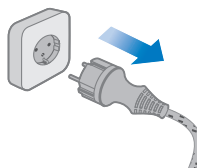
Tip: Funkciu rýchleho uvoľnenia vodného kameňa Quick Calc Release môžete použiť kedykoľvek, keď je žehlička vychladnutá. Ak žijete v oblasti s tvrdou vodou, funkciu používajte častejšie.



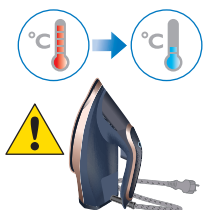
1 Vodný kameň odporúčame odstraňovať každé 1 až 3 mesiace používania, aby sa predĺžila životnosť žehličky alebo vtedy, keď si všimnete hnedé škvrny/vodu.

DŮLEŽITÉ: Funkcia Quick Calc Release automaticky zbiera voľné častice vodného kameňa počas žehlenia.

2 Uistite sa, že žehlička nie je zapojená do siete.



3 Uistite sa, že žehlička vychladla.



4 Páčku zberača funkcie Quick Calc Release posuňte nahor.

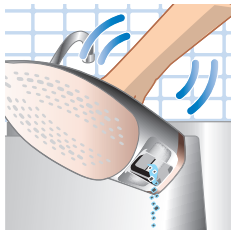


5 Vytiahnite veko zberača funkcie Quick Calc Release.



6 Veko zberača funkcie Quick Calc Release očistite vodou.

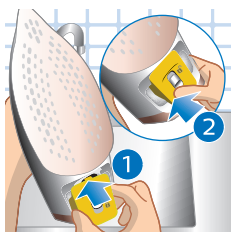




7 Potraste žehličkou, aby ste z otvoru žehličky vypustili vodu a usadeniny.



8 Vodu nenechajte vtekať do otvoru žehličky.



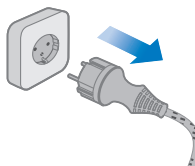
9 Potraste žehličkou, aby ste z otvoru žehličky vypustili vodu a usadeniny.



10 Stlačte páčku, aby ste zaistili zberač funkcie Quick Calc Release. Budete počuť kliknutie.

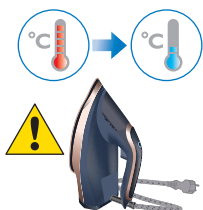
Odkladanie

1 Žehličku odpojte zo siete.

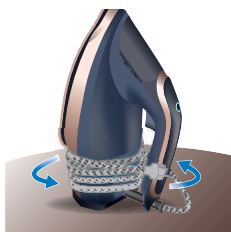




2 Zo zásobníka na vodu vylejte zvyšnú vodu.



3 Žehličku nechajte vychladnúť.



4 Pred uskladnením naviňte napájací kábel.

Riešenie problémov

Táto kapitola uvádza najbežnejšie problémy, s ktorými by ste sa pri používaní spotrebiča mohli stretnúť. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, navštívte webovú stránku www.philips.com/support, na ktorej nájdete zoznam často kladených otázok, alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Naparovacia žehlička Philips dymí počas zohrievania.	Prvé použitie	Počas výroby sa niektoré časti žehličky mierne namazali. V dôsledku toho môže žehlička vytvárať trochu dymu, keď sa zapne pri prvých niekoľkých použitíach. Je to normálne a po krátkom čase sa dym rozptýli.
	Na žehliacej ploche je voda.	Niekedy sa stane, že na žehliacej ploche žehličky zostane trochu vody po poslednom použití. Táto voda sa odparí, keď sa žehliaca plocha žehličky zohreje, a vytvorenú paru môžete vnímať ako dym. Je to normálne a po krátkom čase sa para rozptýli.

	Žehlička stále vytvára dym aj po kontrole vyššie uvedených pokynov.	Mohlo dôjsť k problému so žehličkou. Odporúčame, aby ste nás kontaktovali.
Naparovacia žehlička Philips neodstraňuje záhyby.	Nepoužíva sa para.	Paru nastavte na AUTO, nastavenie 1 obláčika  alebo 3 obláčikov  . Viac pary môžete získať prepnutím na silnejšie naparovanie alebo použitím funkcie prídavného prúdu pary, čo pomôže odstrániť nepoddajné záhyby. Stlačte aktivátor prídavného prúdu pary alebo tlačidlo na zvýšenie množstva pary. Upozorňujeme na to, že opakované použitie prídavného prúdu pary v krátkej dobe môže spôsobiť prskanie vody alebo zníženie množstva vytvorenej pary. V danom prípade chvíľu počkajte pred opätovným použitím funkcie prídavného prúdu pary.
Naparovacia žehlička Philips nevytvára žiadnu paru.	V zásobníku nie je žiadna voda alebo je v ňom nedostatok vody.	Ak v zásobníku na vodu naparovacej žehličky Philips nie je žiadna voda, žehlička nedokáže vytvárať paru. Do zásobníka na vodu dolejte vodu. Následne by žehlička mala znovu vytvárať paru.
	Prepínač naparovania je nastavený na režim bez naparovania/suché žehlenie  .	Paru nastavte na AUTO, nastavenie 1 obláčika  alebo 3 obláčikov  .
	Žehlička nie je pripravená na naparovanie.	Žehlička je pripravená na vytváranie pary, keď svetelný indikátor svieti trvalo.
Funkcia prídavného prúdu pary naparovacej žehličky Philips nefunguje.	Nestlačili ste aktivátor prídavného prúdu pary a neuvoľnili ste ho.	Na aktiváciu prídavného prúdu pary na naparovacej žehličke Philips stlačte tlačidlo/aktivátor prídavného prúdu pary.
	Funkcia prídavného prúdu pary sa používala príliš často v krátkom období.	Keď použijete funkciu prídavného prúdu pary naparovacej žehličky Philips príliš často v krátkom období, funkcia sa na chvíľu deaktivuje. V danom prípade počkajte niekoľko minút pred opätovným použitím funkcie prídavného prúdu pary.
	Žehlička nie je pripravená na naparovanie.	Svetelný indikátor svieti trvalo, keď je žehlička pripravená. Svetelný indikátor bude pomaly pulzovať/blikať, keď žehlička nie je pripravená.
Na oblečení sú kvapky vody/unikajúca voda počas žehlenia.	Prvé použitie.	Ak dôjde k úniku/prskaniu vody počas prvého použitia žehličky, použite jedenkrát funkciu Calc Clean na odstraňovanie vodného kameňa. Ak sa únik týmto neodstráni pri ďalšom použití, odporúčame, aby ste nás kontaktovali.

<p>Funkcia prídavného prúdu pary sa používala príliš často v krátkom období.</p>	<p>Žehlite naďalej v horizontálnej polohe a pred opätovným použitím funkcie parného rázu chvíľu počkajte.</p>
<p>V žehličke dochádza k usadzovaniu vodného kameňa/kalcifikácii.</p>	<p>Ak zo žehličky vychádza hnedá voda alebo biele vločky, môže to indikovať tvorbu vodného kameňa v žehličke. Na jeho odstránenie použite funkciu Calc Clean. Ak žijete v oblasti s tvrdou vodou, odporúčame používať destilovanú vodu (alebo 50 % destilovanej a 50% vody z vodovodu) a jedenkrát za mesiac použiť funkciu Calc Clean na predĺženie životnosti žehličky.</p> <p>Upozornenie: Prítomnosť bielych vločiek pri úplne prvom použití žehličky je normálna.</p>
<p>Pridali ste do zásobníka na vodu chemikálie alebo iné prídavné látky.</p>	<p>Vône/oleje/chemikálie/prídavné látky/odvápňovacie roztoky sa nesmú pridávať do zásobníka na vodu, pretože poškodzujú zariadenie. Zásobník na vodu vypláchnite, naplňte vodou a žehličku odvápňte.</p>
<p>Nezavreli ste veko zásobníka na vodu správne.</p>	<p>Po naplnení pevne zatvorte veko.</p>
<p>Na žehliacej doske sa kondenzuje para.</p>	<p>Na poťahu dosky sa môže kondenzovať para, obzvlášť vtedy, ak používate žehličky, ktoré dlhú dobu vytvárajú silné prúdy pary. Môže to vyzerať tak, že zo žehliacej plochy žehličky vyteká voda. Ak chcete tejto situácii predísť, môžete urobiť nasledovné:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Zvoľte nižšie nastavenie naparovania, ako používate, alebo použite paru počas prvých ťahov žehlenia a potom dokončite ťahmi so suchým žehlením. 2 Medzi žehliacu dosku a poťah žehliacej dosky môžete tiež vložiť ďalšiu vrstvu textílie, aby ste minimalizovali kondenzáciu. 3 Ak je penový materiál opotrebovaný, vymeňte poťah žehliacej dosky.
<p>Zo žehličky po žehlení vyteká voda.</p>	<p>Pred odpojením žehličky z elektrickej siete nastavte regulátor pary na režim bez naparovania/suché žehlenie . Vyprázdňte zásobník na vodu a žehličku dajte do zvislej polohy, keď chladne/počas skladovania.</p>
<p>Žehlička zanecháva na odevě lesklé plochy alebo iné stopy.</p>	<p>Žehličku môžete používať na všetkých odevoch, ktoré sa môžu žehliť. Lesk a stopy po žehlení nie sú trvalé a zmiznú po vypratí odevu. Nežehlite švy a záhyby. Aby ste sa vyhli odtlačkom, položte na oblasť, ktorú idete žehliť bavlnenú handričku.</p>

Svetelný indikátor na žehličke bliká/pulzuje.	Žehlička sa zahrieva.	Keď sa žehlička zahrieva, svetelný indikátor pomaly pulzuje/bliká. Keď indikátor trvalo svieti, indikuje, že žehlička je pripravená na použitie.
	Bolo aktivované automatické vypínanie.	Svetelný indikátor začne rýchlo blikáť, keď sa žehlička nehýbe 2 minúty vo vodorovnej polohe a 8 minút vo zvislej polohe. Indikuje to, že žehlička prešla do stavu automatického vypínania (ASO). Žehlička sa v stave ASO prestane zahrievať a začne chladnúť. Keď žehličkou pohnete, svetelný indikátor začne pomaly pulzovať/blikáť, čím indikuje opätovné zahrievanie. Keď svetelný indikátor prestane blikáť a zostane trvalo svietiť, žehliacia plocha je zohriata a žehlička je pripravená na použitie.
Žehlička sa prestala zahrievať.	Pravdepodobne je prerušené sieťové napájanie.	Skontrolujte sieťový kábel, zástrčku a zásuvku na stene. Uistite sa, že je všetko riadne pripojené. Ak používate predlžovací konektor, uistite sa, že nominálny výkon je vhodný pre žehličku.
	Bolo aktivované automatické vypínanie.	Svetelný indikátor začne rýchlo blikáť, keď sa žehlička nehýbe 2 minúty vo vodorovnej polohe a 8 minút vo zvislej polohe. Indikuje to, že žehlička prešla do stavu automatického vypínania (ASO). Žehlička sa v stave ASO prestane zahrievať a začne chladnúť. Keď žehličkou pohnete, svetelný indikátor začne pomaly pulzovať/blikáť, čím indikuje opätovné zahrievanie. Keď svetelný indikátor prestane blikáť a zostane trvalo svietiť, žehliacia plocha je zohriata a žehlička je pripravená na použitie.
	Žehlička sa viac nedokáže zapnúť (Vyskúšali sme vyššie uvedené opatrenia, ale žehlička sa napriek tomu nezahrieva).	V danom prípade môže byť problém so žehličkou. Odporúčame, aby ste nás kontaktovali.
Počujem zvuk čerpania alebo cítim mierne vibrácie žehličky.		Modely naparovacích žehličiek Philips DST8030, DST8040 a DST8050 môžu počas používania vydávať zvuk a vytvárať vibrácie, ide o normálny jav. Tieto modely používajú čerpací systém na čerpanie vody zo zásobníka, čo môže vytvoriť zreteľný hluk. Zvuk a vibrácie môžu byť zreteľnejšie, ak je zásobník na vodu takmer prázdny. Ide o očakávané správanie a nie je dôvod na obavy. Ak máte aj tak podozrenie, že vaša žehlička nefunguje správne, kontaktujte nás pre ďalšiu pomoc.

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na www.philips.com/welcome. Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, brošuru sa važnim informacijama i vodič za brzi početak pre upotrebe aparata. Sačuvajte ih kao referencu za ubuduće.

Pregled proizvoda



- 1 Poklopac posude za vodu
- 2 Dugme za izbor pare
- 3 Indikator
- 4 Okidač za dodatnu količinu pare
- 5 Namotavanje kabla
- 6 Grejna ploča
- 7 Quick Calc Release sakupljač

Upotreba aparata

Napomena: Pri prvoj upotrebi, pegla može da izbaci malo pare. To će ubrzo prestati.

Tip vode koji bi trebalo koristiti

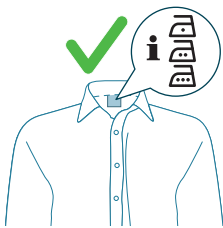
Ovaj aparat je prikladan za korišćenje sa vodom iz česme. Međutim, ako živite u oblasti sa tvrdom vodom, preporučujemo da pomešate jednake količine vode sa česme i destilovane ili demineralizovane vode. To će sprečiti brzo stvaranje naslaga kamenca i produžiti radni vek aparata.

Nemojte da dodajete parfem, vodu iz mašine za sušenje veša, sirće, štirak, sredstva za uklanjanje kamenca, aditive za peglanje, vodu čiji je sadržaj kamenca smanjen hemijskim putem niti druge hemikalije zato što to može da dovede do prskanja vode, pojave braon fleka ili oštećenja aparata.

Tehnologija OptimalTemp

Tehnologija OptimalTemp omogućava peglanje svih vrsta tkanina koje mogu da se peglaju, bilo kojim redosledom, bez podešavanja temperature pegle.

Tkanine sa ovim simbolima se mogu peglati, na primer lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i veštačka svila.

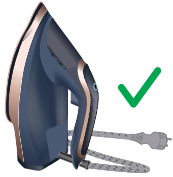


Tkanine sa ovim simbolom se ne mogu peglati. U te tkanine spadaju sintetičke tkanine, kao što je spandeks ili elastin, tkanine sa sadržajem spandeksa i poliolefina (npr. polipropilen), ali i odštampani motivi na odevnim predmetima.

Punjenje rezervoara za vodu



1 Nemojte da priključujete peglu.



2 Otvorite poklopac rezervoara za vodu.



3 Napunite rezervoar vodom do oznake MAX. Ne dodajte nikakve dodatke kao što su parfem, mirisi, sapun ili sirće.



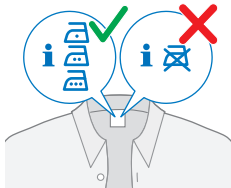
4 Čvrsto zatvorite poklopac rezervoara za vodu.



Pre upotrebe

Tokom prve upotrebe možda ćete videti dim, to je normalna pojava. To će ubrzo nestati.

- 1 Pogledajte etiketu na odelu i proverite odgovarajuću temperaturu peglanja.



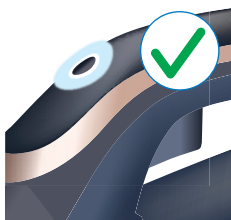
- 2 Uključite utikač u uzemljenu utičnicu i ostavite peglu da stoji na postolju. Ako koristite produžni kabl, postarajte se da nominalna snaga produžnog kabla odgovara pegli.



- 3 Sačekajte da se pegla zagreje. Indikator će sporo pulsirati/treperiti dok se zagreva.



- 4 Kada pegla bude spremna za upotrebu, indikator će početi stalno da svetli.



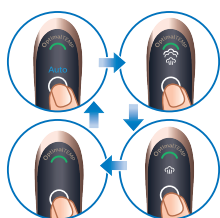
- 5 Da biste promenili podešavanja pare, blago nagnite peglu nagore (> 20°) i pritisnite birač postavke pare na dršci.



Menjanje postavki pare



Da biste promenili podešavanja pare, blago nagnite peglu nagore (> 20°) i pritisnite birač postavke pare na dršci.



Postoje 4 podešavanja pare koja se aktiviraju ovim redosledom: Podešavanje AUTO, podešavanje sa 3 oblaka ☁☁☁, podešavanje sa 1 oblakom ☁ i podešavanje za suvo peglanje ☀.

Napomena: Sva podešavanja su bezbedna za upotrebu na svim tkaninama koje se mogu peglati. Zvuk pumpanja se može čuti uz vibracije na dršci dok pomerate peglu.



Postavka AUTO: Para će se ispuštati dok pomerate peglu. Para će prestati da se ispušta kada je pegla u nepomičnom položaju.



Podešavanje AUTO*: Dok ste na ovom podešavanju, pritisnite i držite dugme i okidač za dodatnu količinu pare da biste na kratko ispuštali malo više pare.



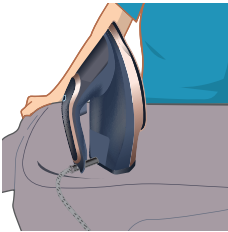
Podešavanje sa 3 oblaka ☁☁☁: Uzastopno se primenjuje maksimalna količina pare, za nabore koji se teško uklanjaju. Para će se i dalje konstantno ispuštati kada je pegla nepomična u horizontalnom položaju.



Podešavanje sa 1 oblakom ☁: Uzastopno se primenjuje minimalna količina pare, za odevne predmete sa manje nabora. Para će se i dalje konstantno ispuštati kada je pegla nepomična u horizontalnom položaju.



Podešavanje za suvo peglanje ☁☁: Izaberite ovo podešavanje za peglanje bez pare.



Napomena: Para prestaje da se ispušta kada je pegla nagnuta u vertikalni položaj.

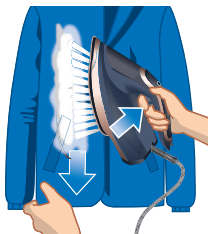
Horizontalni i vertikalni mlaz pare



1 Pritisnite i otpustite okidač za dodatnu količinu pare da biste dobili snažan mlaz pare i uklonili uporne nabore.



2 Pritisnite i otpustite okidač za dodatnu količinu pare dok je pegla u vertikalnom položaju da biste uklonili nabore sa odeće koja visi koristeći dodatnu količinu pare. Držanje okidača za dodatnu količinu pare dok je pegla u vertikalnom položaju neće ispuštati neprekidnu paru.



3 Zategnite viseći komad odeće dok koristite mlaz pare da biste uklonili nabore.

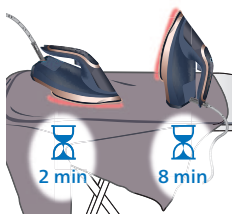


4 Nemojte da koristite golu šaku kao površinu za podršku prilikom peglanja.

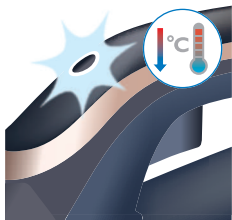


5 Nemojte da okrećete peglu prema sebi / drugim osobama.

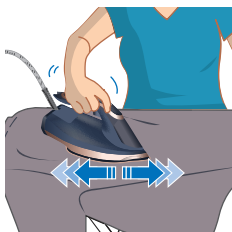
Automatsko isključivanje



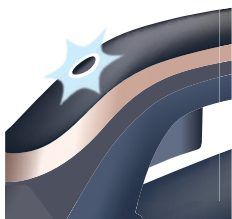
- 1 Da biste bili bezbrižni, aparat može da se ohladi samostalno ako ga određeni period ostavite bez nadzora.
- 2 Kada se pegla ne koristi duže od 2 minuta dok leži na grejnoj ploči ili 8 minuta u uspravnom položaju / na postolju, ona će preći u režim automatskog isključivanja.



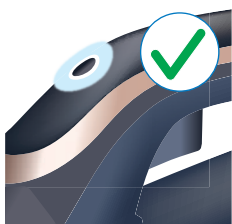
3 Režim automatskog isključivanja biće označen brzim treptanjem indikatorske lampice, a pegla će početi da se hladi.



4 Podizanje i pomeranje pegle će je ponovo aktivirati.

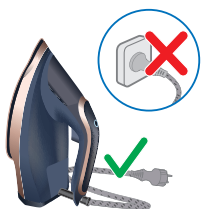


5 Indikator će početi sporo da treperi, što ukazuje na to da se pegla ponovo zagreva.

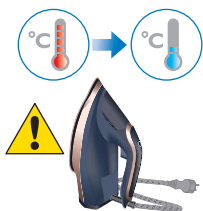


6 Kada indikator počne stalno da svetli, pegla je spremna za upotrebu.

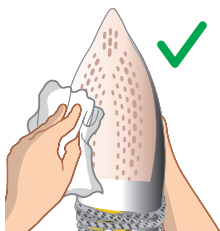
Čišćenje i održavanje



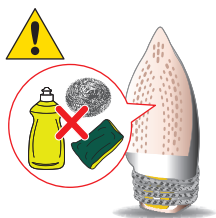
1 Uverite se da pegla nije uključena u zidnu utičnicu.



2 Uverite se da se pegla ohladila.



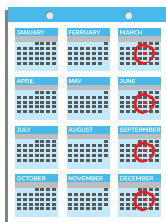
3 Očistite grejnu ploču vlažnom krpom.



Napomena: Da bi grejna ploča uvek bila glatka, izbegavajte kontakt sa metalnim predmetima. Za čišćenje grejne ploče nemojte da koristite žicu za ribanje, sirće ili druge hemikalije.

Calc_Clean

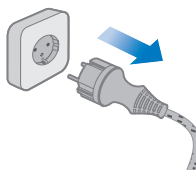
Koristan savet: Funkcija Quick Calc Release može da se koristi u bilo kom trenutku kada je pegla hladna. Ako živite u oblasti gde je voda tvrda, ovu funkciju koristite češće.



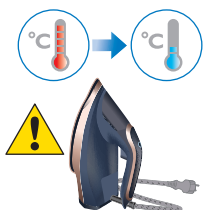
1 Preporučuje se da uklonite kamenac iz pegle nakon 1–3 meseca korišćenja kako biste joj produžili radni vek ili kada primetite smeđe mrlje/vodu.

VAŽNO: Quick Calc Release automatski prikuplja slobodne čestice kamenca tokom pegljanja.

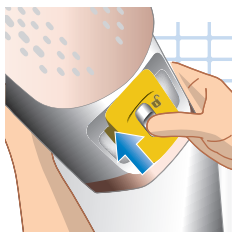
2 Uverite se da pegla nije uključena u zidnu utičnicu.



3 Uverite se da se pegla ohladila.



4 Gurnite nagore ručicu Quick Calc Release sakupljača.



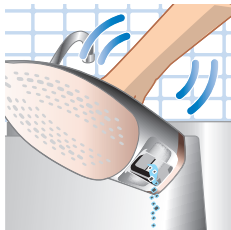
5 Izvucite poklopac Quick Calc Release sakupljača.



6 Očistite poklopac Quick Calc Release sakupljača vodom.



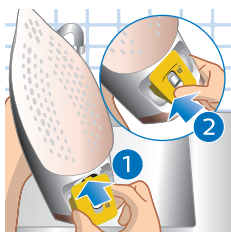
402 Srpski



7 Protresite peglu da biste ispraznili vodu i čestice kamenca iz otvora.



8 Ne sipajte vodu u otvor pegle.



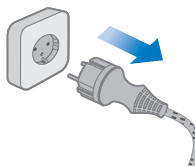
9 Protresite peglu da biste ispraznili vodu i čestice kamenca iz otvora.



10 Gurnite ručicu nadole da biste zaključali Quick Calc Release sakupljač. Čućete zvuk „klik“.

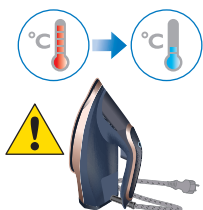
Odlaganje

1 Isključite peglu iz zidne utičnice.

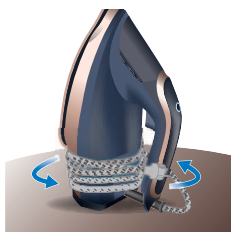




2 Prospite preostalu vodu iz rezervoara za vodu.



3 Ostavite peglu da se ohladi.






4 Uredno namotajte kabl za napajanje pre odlaganja.

Rešavanje problema

U ovom poglavlju kratko su navedeni najčešći problemi do kojih može da dode sa aparatom. Ako ne uspete da rešite problem pomoću informacija navedenih u nastavku, posetite www.philips.com/support da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Moja Philips pegla na paru ispušta dim prilikom zagrevanja.	Prva upotreba	Tokom proizvodnje, neki delovi pegle su blago podmazani. Kao rezultat toga, pegla može ispustiti malo dima kada se uključi prvih nekoliko puta; to je normalno i dim bi trebalo brzo da nestane.
	Ima vode u grejnoj ploči.	Ponekad se može desiti da u grejnoj ploči pegle ostane malo vode nakon poslednje upotrebe. Ova voda će ispariti kada se grejna ploča pegle zagreje, a stvorena para može izgledati kao dim. To je normalno i trebalo bi brzo da nestane.

	Moja pegla i dalje ispušta dim čak i nakon provjere gorenavedenog.	Možda postoji problem sa peglom, preporučujemo da nam se obratite.
Moja Philips pegla na paru ne uklanja nabore.	Ne koristi se para.	Podesite postavku pare na podešavanje AUTO, podešavanje sa 1 oblakom  ili podešavanje sa 3 oblaka  Više pare možete dobiti promenom na jače podešavanje pare ili korišćenjem funkcije dodatne količine pare za uklanjanje tvrdokornih nabora. Pritisnite okidač ili dugme za dodatnu količinu pare da biste povećali količinu pare. Imajte u vidu da ponovljena upotreba dodatne količine pare u kratkom vremenskom periodu može izazvati prskanje ili smanjenje količine proizvedene pare. Ako se to dogodi, sačekajte kratko pre ponovnog korišćenja funkcije dodatne količine pare.
Moja Philips pegla na paru ne proizvodi paru.	Nema vode / nema dovoljno vode u rezervoaru.	Ako u rezervoaru za vodu Philips pegle na paru nema vode, pegla ne može da proizvodi paru. Dopunite rezervoar vodom. Nakon toga, pegla bi trebalo ponovo da proizvodi paru.
	Prekidač za paru je postavljen na režim bez pare / suvo peglanje  .	Podesite postavku pare na podešavanje AUTO, podešavanje sa 1 oblakom  ili podešavanje sa 3 oblaka  .
	Pegla nije spremna za paru.	Pegla je spremna da proizvodi paru kada indikator neprekidno svetli.
Dodatna količina pare na mojoj Philips pegli na paru ne radi	Okidač za dodatnu količinu pare nije pritisnut i otpušten.	Da biste aktivirali dodatnu količinu pare na Philips pegli na paru, pritisnite dugme/okidač.
	Funkcija dodatne količine pare je korišćena prečesto u kratkom vremenskom periodu.	Kada funkciju dodatne količine pare Philips pegle na paru koristite prečesto u kratkom periodu, funkcija dodatne količine pare će prestati da radi na neko vreme. U tom slučaju, sačekajte nekoliko minuta pre nego što ponovo upotrebite dodatnu količinu pare.
	Pegla nije spremna za paru.	Indikator će neprekidno svetleti kada je pegla spremna. Indikator će sporo pulsirati/treperiti kada nije spremna.
Pojavljaju se kapljice vode / curenje na odeći tokom peglanja.	Prva upotreba.	Ako doživite curenje/prskanje tokom prve upotrebe, jednom izvršite funkciju Calc Clean. Ako ovo ne reši curenje prilikom sledeće upotrebe, preporučujemo da nam se obratite.

Funkcija dodatne količine pare je korišćena prečesto u kratkom vremenskom periodu.	Nastavite da peglate u horizontalnom položaju i sačekajte neko vreme pre nego što ponovo upotrebite funkciju mlaza pare.
U pegli su se stvorile naslage kamenca/kalcifikacija.	Ako iz pegle izlazi smeđa voda ili bele ljuspice, to može ukazivati na stvaranje kalcifikacije u pegli. Izvršite funkciju Calc Clean da biste ovo očistili. Ako živite u području sa tvrdom vodom, preporučujemo da koristite destilovanu vodu (ili 50% destilovane i 50% vode sa česme) i da jednom mesečno izvršite funkciju čišćenja kamenca kako biste produžili radni vek pegle. Napomena: pojava belih ljuspica prilikom prve upotrebe pegle je normalna.
Dodali ste druge hemikalije ili aditive u rezervoar za vodu.	Mirise/ulja/hemikalije/aditive/sredstva za uklanjanje kamenca ne treba dodavati u rezervoar za vodu jer oštećuju uređaj. Isperite rezervoar za vodu, napunite ga vodom i uklonite kamenac iz pegle.
Niste pravilno zatvorili poklopac rezervoara za vodu.	Čvrsto zatvorite poklopac nakon punjenja.
Para se kondenzovala na dasci za peglanje.	Para se može kondenzovati na navlaci daske, posebno kada se koriste pegle koje proizvode snažne nivoe pare tokom dužeg vremenskog perioda. To može izgledati kao da pegla curi iz grejne ploče. Da biste ovo sprečili, možete uraditi sledeće: 1 Izaberite niže podešavanje pare od onog koje ste koristili ili koristite paru tokom prvih poteza peglanja, a zatim završite potezima suvog peglanja. 2 Takođe možete staviti dodatni sloj tkanine između daske za peglanje i navlake daske kako biste maksimalno smanjili kondenzaciju. 3 Zamenite navlaku za dasku za peglanje ako se penasti materijal pohabao.
Pegla curi nakon peglanja.	Postavite birač postavke pare na režim bez pare / suvo peglanje  pre isključivanja iz struje. Ispraznite rezervoar za vodu i postavite peglu u vertikalni položaj prilikom hlađenja / za odlaganje.
Pegla uglašava odevne predmete ili ostavlja otiske na njima.	Pegla je bezbedna za upotrebu na svim odevnim predmetima koji mogu da se peglaju. Uglašnost ili otisak nije trajan i nestaje nakon pranja odevnog predmeta. Izbegavajte peglanje preko šavova ili preklopa. Možete i da stavite pamučnu tkaninu preko površine koju peglate kako biste sprečili pojavu otisaka.

Indikator na pegli treperi/pulsira.	Pegla se zagreva.	Indikator će sporo pulsirati/trepereti kada se pegla zagreva. Svetleće neprekidno da označi da je pegla spremna za upotrebu.
	Funkcija automatskog isključivanja je aktivirana.	Indikator će početi brzo da treperi kada pegla ostane nepomična 2 minuta u horizontalnom položaju i 8 minuta u vertikalnom položaju. Ovo ukazuje na to da je pegla ušla u stanje automatskog isključivanja (ASO). Dok je u ASO stanju, pegla će prestati da se zagreva i počće da se hladi. Kada se pegla pomeri, indikator će početi sporo da pulsira/treperi, što ukazuje na to da se ponovo zagreva. Kada indikator prestane da treperi i počne neprekidno da svetli, grejna ploča je zagrejana i pegla je spremna za upotrebu.
Pegla je prestala da se zagreva.	Postoji problem sa napajanjem.	Proverite kabl za napajanje, utikač i zidnu utičnicu. Uverite se da je sve pravilno povezano. Ako koristite produžni kabl, uverite se da je njegova snaga odgovarajuća za peglu.
	Funkcija automatskog isključivanja je aktivirana.	Indikator će početi brzo da treperi kada pegla ostane nepomična 2 minuta u horizontalnom položaju i 8 minuta u vertikalnom položaju. Ovo ukazuje na to da je pegla ušla u stanje automatskog isključivanja (ASO). Dok je u ASO stanju, pegla će prestati da se zagreva i počće da se hladi. Kada se pegla pomeri, indikator će početi sporo da pulsira/treperi, što ukazuje na to da se ponovo zagreva. Kada indikator prestane da treperi i počne neprekidno da svetli, grejna ploča je zagrejana i pegla je spremna za upotrebu.
	Pegla se više ne uključuje (pokušali ste sve navedeno, ali se pegla i dalje ne zagreva).	Ako je to slučaj, možda postoji problem sa peglom. Preporučujemo da nam se obratite.
Čujem zvuk pumpanja ili osećam blage vibracije iz pegle.		Normalno je da modeli Philips pegli na paru DST8030, DST8040 i DST8050 proizvode zvuk i vibracije tokom upotrebe. Ovi modeli koriste sistem pumpe za povlačenje vode iz rezervoara, što može stvoriti primetan zvuk. Zvuk i vibracije mogu postati izraženiji kada je rezervoar za vodu skoro prazan. Ovo je očekivano ponašanje i nije razlog za brigu. Ako i dalje sumnjate da vaša pegla ne radi ispravno, obratite nam se za dalju pomoć.

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tukipalveluita rekisteröimällä tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome. Lue tämä käyttöopas, Tärkeitä tietoja -lehtinen ja pikaopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

Tuotteen yleiskuvaus



- 1 Vesisäiliön kansi
- 2 Höyryvalitsinpainike
- 3 Merkkivalo
- 4 Höyrysuihkausliipaisin
- 5 Johdon kiertäminen
- 6 Pohja
- 7 Quick Calc Release -kalkinpoistosäiliö

Käyttö

Huomautus: Ensimmäisellä käyttökerralla silitysrauta saattaa hieman höyrytä. Tämä loppuu jonkin ajan kuluttua.

Käytettävä vesityyppi

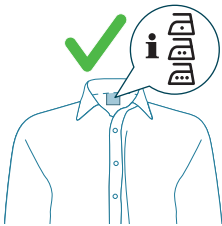
Laite soveltuu vesijohtoveden käyttöön. Jos asut kovan veden alueella, suosittelemme sekoittamaan vesijohtoveteen saman verran tislattua tai suoloista puhdistettua vettä. Tämä estää kalkin nopeaa kertymistä ja pidentää laitteen käyttöikää.

Älä käytä hajustettua vettä, kuivausrummun vettä tai vettä, johon on lisätty etikkaa, tärkkiä, kalkinpoistoaineita, silitysaineita, kemiallisesti puhdistettua vettä tai muita kemikaaleja, koska se voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa veden pirskahtelua ja ruskeita tahroja silitettävään kankaaseen.

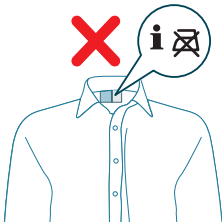
OptimalTemp-tekniikka

OptimalTemp-tekniikan ansiosta voit silitää kaikkia silitystä kestäviä kangastyyppöjä säätämättä silityslämpötilaa itse.

Kankaat, joissa on tämä merkintä, kestävät silitystä. Tällaisia kankaita ovat mm. pellava, puuvilla, polyesteri, silkki, villa, viskoosi ja raion.



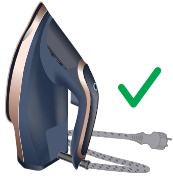
Kankaat, joissa on tämä merkintä, eivät kestä silitystä. Nämä kankaat sisältävät tekokuituja, kuten elastaania, elastaanisekoitteita tai polyolefiinejä (esim. polypropeeni), tai vaatteissa on painokuvioita.



Vesisäiliön täyttäminen



1 Älä kytke silitysrauta virtalähteeseen.



2 Avaa vesisäiliön kansi.



3 Täytä vesisäiliö vedellä MAX-merkkiin asti. Älä käytä lisäaineita, kuten parfyymiä, tuoksuja, saippuaa tai etikkaa.



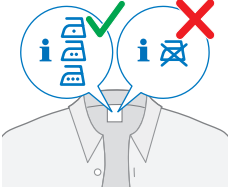
4 Sulje vesisäiliön kansi tiiviisti.



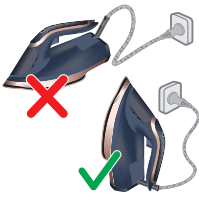
Käyttöönoton valmistelu

Ensimmäisen käytön aikana voi näkyä savua, mikä on normaalia. Tämä loppuu vähän ajan kuluttua.

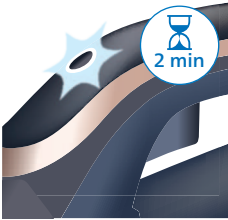
1 Tarkista silityslämpötila vaateen merkinnästä.



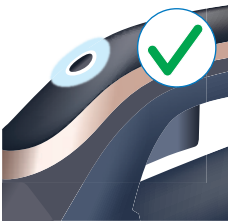
2 Liitä pistoke maadoitettuun pistorasiaan. Silitysraudan on oltava alustalla pystyasennossa. Jos käytät jatkoliitintä, varmista, että sen teholuokitus on yhteensopiva silitysraudan kanssa.



3 Odota laitteen kuumenemista. Merkkivalo vilkkuu hitaasti, kun silitysrauta kuumenee.



4 Merkkivalo palaa kiinteästi, kun silitysrauta on käyttövalmis.



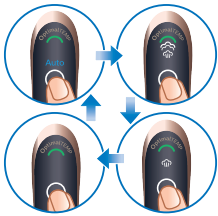
5 Jos haluat vaihtaa höyryasetusta, kallista silitysrauta hieman ylöspäin (vähintään 20 astetta) ja paina kädensijan höyrynvalitsinpainiketta.



Höyryasetusten muuttaminen



Jos haluat vaihtaa höyryasetusta, kallista silitysrautaa hieman ylöspäin (vähintään 20 astetta) ja paina kädensijan höyryvalitsinpainiketta.



Höyryasetuksia on neljä ja ne aktivoidaan seuraavassa järjestyksessä: AUTO-asetus, 3 pilven asetus ☁️, 1 pilven asetus ☁️ ja kuivasilitysasetus ☁️.

Huomautus: Kaikki asetukset sopivat kaikille silitettäville kankaille. Kun liikutat silitysrautaa, saatat kuulla pumppaavan äänen ja tuntea värinää kädensijassa.



AUTO-asetus: Höyryä tuotetaan, kun silitysrautaa liikutetaan. Höyryntuotto loppuu, kun silitysrauta jätetään paikalleen.




AUTO-asetus*: Kun tämä asetus on käytössä, paina pitkään painiketta ja höyrysuihkausliipaisinta, jotta höyryä tuotetaan hetkellisesti hieman enemmän.




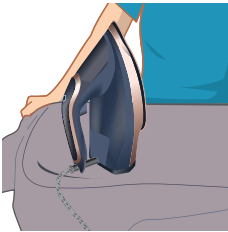
3 pilven asetus ☁️: Laitte tuottaa höyryä enimmäisteholla sitkeimpien rypyjen poistamiseen. Höyryä tuotetaan jatkuvasti, kun silitysrauta on paikallaan vaakasennossa.



1 pilven asetus : Laitte tuottaa höyryä vähimmäisteholla helposti siliävien kankaiden silittämiseen. Höyryä tuotetaan jatkuvasti, kun silitysrauta on paikallaan vaakasuorassa asennossa.



Kuivasilitysasetus : Valitse tämä asetus, jos haluat käyttää silitysrautaa ilman höyryä.



Huomautus: Höyryntuotto loppuu, kun silitysrauta nostetaan pystyasentoon.

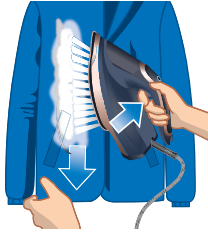
Höyrysuihkaus vaak- ja pystyasennossa



1 Poista sitkeät rypyt painamalla höyrysuihkauspainiketta.



2 Paina höyrysuihkauspainiketta pystyasennossa, jotta voit poistaa rypyt riippuvista kankaista höyrysuihkauksella. Höyryä ei tuoteta yhtäjaksoisesti, vaikka höyrysuihkauspainiketta pidettäisiin painettuna pystyasennossa.



3 Poista rypyt vetämällä ja venyttämällä roikkuvaa vaatetta samalla, kun käytät höyrysuihkaustoimintaa.



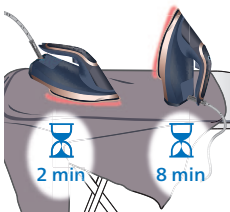
4 Älä tue laitetta paljaalla kädellä silytyksen aikana.

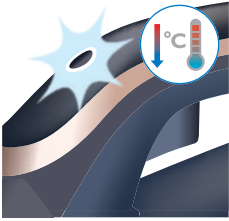


5 Älä osoita laitteella itseäsi tai muita.

Automaattinen virrankatkaisu

- 1 Laite alkaa jäähtyä itsestään, jos se on käyttämättömänä riittävän pitkään, joten voit olla rauhallisin mielin.
- 2 Laite siirtyy automaattisen virrankatkaisun tilaan, jos se on käyttämättömänä 2 minuutin ajan pohja alaspäin tai 8 minuutin ajan pystyasennossa.

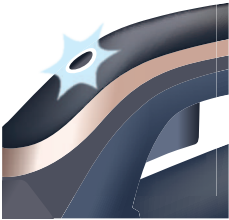




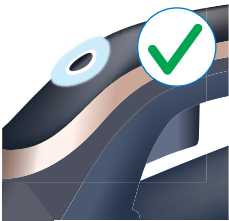
3 Kun laite siirtyy automaattisen virrankatkaisun tilaan, näet nopeasti vilkkuvan merkkivalon ja silitysrauta alkaa jäähtyä.



4 Laite aktivoituu uudelleen, kun sitä nostetaan tai liikutetaan.

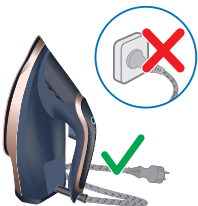


5 Merkkivalo alkaa vilkkua hitaasti, kun silitysrauta kuumenee uudelleen.

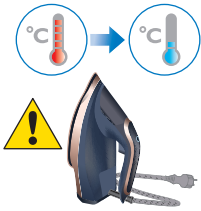


6 Kun merkkivalo palaa kiinteästi, silitysrauta on käyttövalmis.

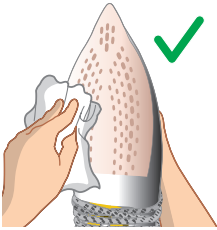
Puhdistus ja huolto



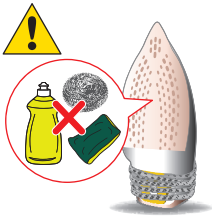
1 Varmista, että silitysrautaa ei ole liitetty verkkovirtaan.



2 Varmista, että silitysrauta on jäähtynyt.

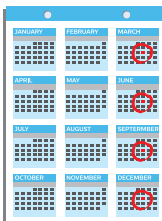


3 Pyyhi pohja kostealla liinalla.



Huomautus: Varo ettei pohja kosketa metallia, jotta se pysyy sileänä. Älä puhdista pohjaa hankaustyynyillä, etikalla tai muilla kemikaaleilla.

Calc_Clean

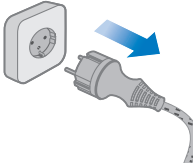


Vihje: Quick Calc Release -toimintoa voi käyttää silloin, kun silitysrauta on jäähtynyt. Jos asut kovan veden alueella, käytä toimintoa useammin.

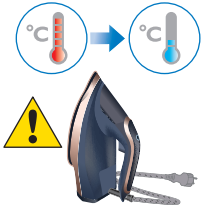
1 Silitysraudan käyttöiän pidentämiseksi suosittelemme tekemään sille kalkinpoiston 1–3 kuukauden välein tai aina ruskeiden tahrojen / ruskean veden ilmetessä.

TÄRKEÄÄ: Quick Calc Release -toiminto kerää kalkkihiukkaset automaattisesti silityksen aikana.

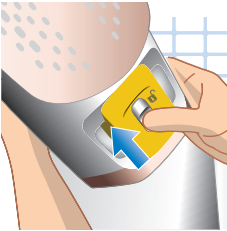
2 Varmista, että silitysrautaa ei ole liitetty verkkovirtaan.



3 Varmista, että silitysrauta on jäähtynyt.



4 Liu'uta Quick Calc Release -poistosäiliön kytkin ylös.

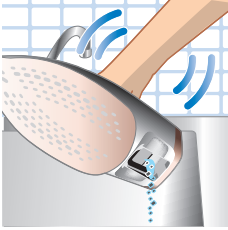


5 Vedä Quick Calc Release -poistosäiliön kansi ulos.



6 Puhdista Quick Calc Release -poistosäiliön kansi vedellä.

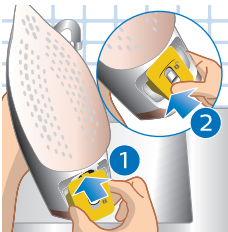




7 Tyhjennä vesi ja kalkkihiukkaset säiliön aukosta ravistamalla silitysrautaa.



8 Älä valuta vettä silitysraudan säiliön aukkoon.



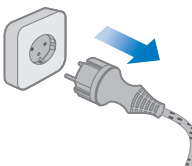
9 Tyhjennä vesi ja kalkkihiukkaset säiliön aukosta ravistamalla silitysrautaa.



10 Lukitse Quick Calc Release -poistosäiliö painamalla kytin alas. Kuulet napsahdusäänen.

Säilytys

1 Irrota silitysraudan pistoke pistorasiasta.

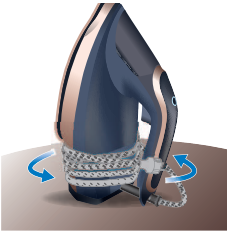




2 Kaada jäljelle jäänyt vesi pois vesisäiliöstä.



3 Anna silitysraudan jäähtyä.



4 Kierrä virtajohto siististi laitteen ympärille, ennen kuin laitat sen säilöön.

Vianmääritys

Tämä osio esittää lyhyesti yleisimmät ongelmat, joita saatat kohdata käyttäessäsi laitetta. Jos et löydä ongelmaasi ratkaisua seuraavista tiedoista, lue osoitteesta www.philips.com/support vastauksia usein kysytyihin kysymyksiin tai ota yhteys paikalliseen kuluttajapalvelukeskukseen.

Ongelma

Philips-höyrysilitysrauta savuaa lämmitessään.

Mahdollinen syy

Ensimmäinen käyttökerta

Pohjassa on vettä.

Ratkaisu

Jotkin silitysraudan osat on rasvattu kevyesti valmistuksen yhteydessä. Tämän takia silitysraudasta saattaa tulla hieman savua muutaman ensimmäisen käyttökerran aikana. Tämä on normaalia ja sen pitäisi loppua pian.

Joskus silitysraudan pohjaan on saattanut jäädä vettä edellisen käyttökerran jäljiltä. Vesi haihtuu, kun silitysraudan pohja kuumenee, minkä vuoksi höyry voi näyttää savulta. Tämä on normaalia ja sen pitäisi loppua pian.

	Silitysraudasta tulee edelleen savua, vaikka olen tarkistanut edellä mainitut.	Silitysraudassa saattaa olla vikaa. Ota yhteys asiakaspalveluumme.
Philips-höyrysilitysrauta ei poista ryppyä.	Höyrytoiminto ei ole käytössä.	Aseta höyryasetukseksi AUTO-asetus, 1 pilven asetus  tai 3 pilven asetus  . Saat enemmän höyryä vaihtamalla voimakkaampaan höyryasetukseen tai käyttämällä höyrysuihkaustoimintoa hankalien ryppyjen silittämiseen. Lisää höyryn määrää käyttämällä höyrysuihkauspainiketta. Huomaa, että jos höyrysuihkausta käytetään toistuvasti lyhyessä ajassa, seurauksena voi olla roiskumista tai tuotetun höyryn määrän väheneminen. Tässä tapauksessa odota hetki, ennen kuin käytät höyrysuihkaustoimintoa uudelleen.
Philips-höyrysilitysrauta ei tuota höyryä.	Vesisäiliö on tyhjä tai siellä ei ole tarpeeksi vettä.	Jos Philips-höyrysilitysraudan vesisäiliössä ei ole vettä, silitysrauta ei pysty tuottamaan höyryä. Täytä vesisäiliö uudelleen vedellä. Tämän jälkeen silitysraudan pitäisi taas tuottaa höyryä.
	Höyryn liukusäätimen asetuksena on Ei höyryä / kuivasilitys  .	Aseta höyryasetukseksi AUTO-asetus, 1 pilven asetus  tai 3 pilven asetus  .
	Silitysrauta ei ole valmis höyryntuotantoa varten.	Silitysrauta on valmis tuottamaan höyryä, kun merkkivalo palaa tasaisesti.
Philips-höyrysilitysraudan höyrysuihkaus ei toimi.	Höyrysuihkauspainiketta ei ole painettu ja vapautettu.	Aktivoi Philips-höyrysilitysraudan höyrysuihkaus painamalla höyrysuihkauspainiketta.
	Höyrysuihkaustoimintoa on käytetty liian usein lyhyen ajan kuluessa.	Jos Philips-höyrysilitysraudan höyrysuihkaustoimintoa on käytetty liian usein lyhyen ajan kuluessa, se lakkaa toimimasta hetkeksi. Tässä tapauksessa odota muutama minuutti, ennen kuin käytät höyrysuihkaustoimintoa uudelleen.
	Silitysrauta ei ole valmis höyryntuotantoa varten.	Merkkivalo palaa tasaisesti, kun silitysrauta on käyttövalmis. Merkkivalo vilkkuu hitaasti, kun silitysrauta ei ole valmis.
Silitettävään vaatteeseen tulee vesiroiskeita silityksen aikana.	Ensimmäinen käyttökerta.	Jos havaitset vuotoa/roiskumista ensimmäisen käyttökerran aikana, suorita Calc Clean -kalkinpoisto kerran. Jos tämä ei ratkaise vuotoa seuraavalla käyttökerralla, ota yhteys asiakaspalveluumme.
	Höyrysuihkaustoimintoa on käytetty liian usein lyhyen ajan kuluessa.	Jatka silittämistä vaaka-asenossa ja odota hetki, ennen kuin käytät höyrysuihkausta uudelleen.

Silitysraudaan on kertynyt kalkkia.	Jos silitysraudasta tulee ruskeaa vettä tai valkoisia hiutaleita, se saattaa olla merkki laitteeseen kertyneestä kalkista. Ratkaise tämä suorittamalla Calc Clean -kalkinpoisto. Jos asuinalueesi vesijohtovesi on kovaa, suosittelemme käyttämään tislattua vettä (tai sekoitusta, jossa on puolet tislattua vettä ja puolet vesijohtovettä) ja suorittamaan Calc Clean -kalkinpoiston kerran kuussa pidentääksesi laitteen käyttöikä.
Olet lisännyt vesisäiliöön muita kemikaaleja tai lisäaineita.	Vesisäiliöön ei saa lisätä tuoksujia, öljyjä, kemikaaleja, lisäaineita tai kalkinpoistoaineita, koska ne vahingoittavat laitetta. Huuhtelee vesisäiliö, täytä se vedellä ja tee kalkinpoisto.
Vesisäiliön kantta ei ole suljettu oikein.	Sulje kansi tiiviisti täytön jälkeen.
Silitysraudalle on tiivistänyt höyryä.	Höyry voi tiivistyä silitysraudan pintaan erityisesti käytettäessä tehokkaita höyrysilitysrautoja pitkiä aikoja. Se saattaa vaikuttaa siltä, että silitysraudan pohja vuotaa. Voit estää tämän seuraavasti: <ol style="list-style-type: none"> 1 Valitse pienempi höyryasetus tai käytä höyryä vain silityksen alkuvaiheessa ja silitä sen jälkeen ilman höyryä. 2 Voit myös estää tiivistymistä asettamalla ylimääräisen kankaan silitysraudan ja päällisen väliin. 3 Vaihda silitysraudan päällinen, jos sen sisällä oleva vaahtomuovi on kulunut.
Silitysrauta vuotaa silityksen jälkeen.	Aseta höyrynvalitsin asentoon Ei höyryä / kuivasilitystila  , ennen kuin irrotat virtajohdon pistorasiasta. Tyhjennä vesisäiliö ja aseta silitysrauta pystyasentoon jäähtymisen/varastoinnin ajaksi.
Silitysraudasta jää vaatteeseen kiiltoa tai jälkiä.	Silitysrauta voi käyttää turvallisesti kaikille silitettäville kankaille. Kiilto tai jälki eivät ole pysyviä vaan häviävät, kun peset vaatteen seuraavan kerran. Vältä silitystä saumojen tai taitosten päältä. Voit myös asettaa silityskohdan päälle puuvillakankaan, jotta vaatteeseen ei jäisi jälkiä.
Silitysraudan merkkivalo vilkkuu.	Silitysrauta kuumenee. Merkkivalo vilkkuu hitaasti, kun silitysrauta kuumenee. Silitysrauta on käyttövalmis, kun valo palaa yhtäjaksoisesti.

	Automaattinen virrankatkaisu on käynnistynyt.	<p>Merkkivalo alkaa vilkkua nopeasti, kun silitysrauta on paikallaan vaaka-asennossa 2 minuutin ajan tai pystyasennossa 8 minuutin ajan. Tämä on merkki siitä, että silitysrauta on siirtynyt automaattisen virrankatkaisun tilaan.</p> <p>Kun automaattinen virrankatkaisu on käytössä, silitysrauta lakkaa kuumenemasta ja alkaa jäähtyä. Kun silitysrauta liikutetaan, merkkivalo alkaa vilkkua hitaasti merkinä siitä, että silitysrauta kuumenee uudelleen. Kun merkkivalo lakkaa vilkkumasta ja alkaa palaa tasaisesti, pohja on kuuma ja silitysrauta on käyttövalmis.</p>
Silitysrauta ei enää kuumene.	Virransyötössä on ongelma.	Tarkista virtajohto, pistoke ja pistorasia. Varmista, että kaikki on liitetty oikein. Jos käytät jatkojohtoa, varmista, että sen teholuokitus on yhteensopiva silitysraudan kanssa.
	Automaattinen virrankatkaisu on käynnistynyt.	<p>Merkkivalo alkaa vilkkua nopeasti, kun silitysrauta on paikallaan vaaka-asennossa 2 minuutin ajan tai pystyasennossa 8 minuutin ajan. Tämä on merkki siitä, että silitysrauta on siirtynyt automaattisen virrankatkaisun tilaan.</p> <p>Kun automaattinen virrankatkaisu on käytössä, silitysrauta lakkaa kuumenemasta ja alkaa jäähtyä. Kun silitysrauta liikutetaan, merkkivalo alkaa vilkkua hitaasti merkinä siitä, että silitysrauta kuumenee uudelleen. Kun merkkivalo lakkaa vilkkumasta ja alkaa palaa tasaisesti, pohja on kuuma ja silitysrauta on käyttövalmis.</p>
	Silitysrautaan ei voi enää kytkeä virtaa (olen kokeillut edellä mainittuja ohjeita, mutta silitysrauta ei silti kuumene).	Tässä tapauksessa silitysraudassa saattaa olla vikaa. Suosittelemme ottamaan meihin yhteyttä.
Kuulen pumppaavan äänen tai tunnen silitysraudan värisevän.		<p>On normaalia, että Philips-höyrysilitysrautamallit DST8030, DST8040 ja DST8050 pitävät hieman ääntä ja värisevät käytön aikana. Näissä malleissa on pumppausjärjestelmä, joka kuljettaa vettä säiliöstä. Tästä voi kuulua ääntä. Ääni ja värinä voivat muuttua voimakkaammiksi, kun vesisäiliö on lähes tyhjä. Tämä on normaalia, eikä siitä pidä huolestua.</p> <p>Jos silti epäilet, että silitysrautasi ei toimi kunnolla, ota meihin yhteyttä.</p>

Introduktion

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips! Genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome kan du dra nytta av Philips support. Läs noggrant igenom den här användarhandboken, den viktiga informationsbroschyren och snabbstartshandboken innan du använder apparaten. Spara dem för framtida bruk.

Produktöversikt



- 1 Vattenbehållarlock
- 2 Ångvalsknapp
- 3 Indikatorlampa
- 4 Ångpuffsaktivator
- 5 Linda sladden
- 6 Stryksula
- 7 Quick Calc Release-uppsamlare

Använda apparaten

Obs! Strykjärnet kan avge lite ånga första gången du använder det. Det upphör efter en kort stund.

Typ av vatten som kan användas

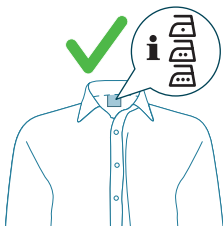
Apparaten kan användas med kranvatten. Om du bor i ett område med hårt vatten rekommenderar vi dock att du blandar en lika stor mängd kranvatten med destillerat eller demineraliserat vatten. Detta förhindrar att kalkavlagringar snabbt bildas och förlänger apparatens livslängd.

Använd inte parfym, vatten från torktumlare, ättika, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpmiddel, kemiskt avkalkat vatten eller andra kemikalier eftersom det kan orsaka vattenstänk, bruna fläckar eller skada på apparaten.

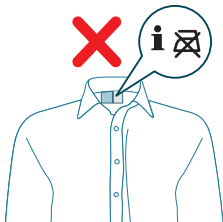
OptimalTemp-teknik

Tack vare OptimalTemp-tekniken kan du stryka alla typer av tyger som tål strykning i valfri ordning utan att du behöver justera stryktemperaturen.

Tyg med de här symbolerna är strykbara och omfattar material som linne, bomull, polyester, siden, ull, viskos och rayon.



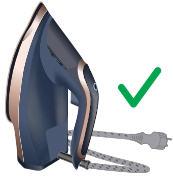
Tyg med den här symbolen är inte strykbara. Dessa tyger omfattar syntetmaterial, till exempel spandex eller elastan, blandat spandextyg och polyolefin (t.ex. polypropylen), men även kläder med tryck.



Fylla vattenbehållaren



1 Anslut inte strykjärnet.



2 Öppna vattenbehållarlocket.



3 Fyll vattenbehållaren med vatten upp till MAX-markeringen. Håll inte i några tillsatser som parfym, doftämnen, tvål eller vinäger.



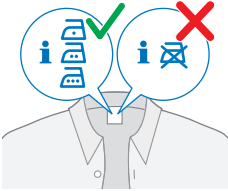
4 Stäng vattenbehållarlocket ordentligt.



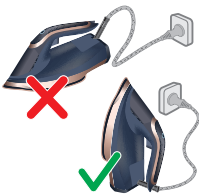
Förberedelser inför användning

Rök kan synas under den första användningen. Det är normalt. Det upphör efter en kort stund.

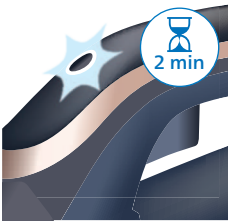
- 1 Läs strykinstruktionerna på plagget för korrekt stryktemperatur.



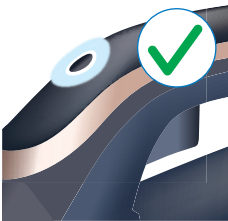
- 2 Sätt i kontakten i ett jordat uttag och låt strykjärnet stå på högkant. Om du använder ett grenuttag ska du kontrollera att det har en effekt som är lämplig för strykjärnet.



- 3 Vänta tills strykjärnet värms upp. Indikatorlampan andas/blinkar långsamt när strykjärnet värms upp.



- 4 När strykjärnet är klart att användas lyser indikatorlampan med fast sken.



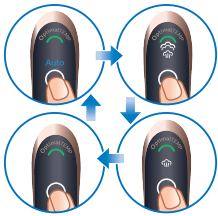
- 5 Om du vill ändra ånginställningarna lutar du strykjärnet något uppåt (> 20°) och trycker på ångvalsknappen på handtaget.



Ändra ånginställningar



Om du vill ändra ånginställningarna lutar du strykjärnet något uppåt (> 20°) och trycker på ångvals-knappen på handtaget.



Det finns fyra ånginställningar som aktiveras i följande ordning: AUTO, 3 moln ☁, 1 moln ☁ och torr strykning ☁.

Obs! Alla inställningar kan användas på alla strykbara plagg. Ett pumpljud hörs och handtaget vibrerar när strykjärnet flyttas.



AUTO: Ånga avges när strykjärnet flyttas. Ångan stoppar när strykjärnet är stilla.



AUTO*: I den här inställningen håller du knappen och ångpuffsaktivatorn intryckta för att avge lite mer ånga under en kort period.



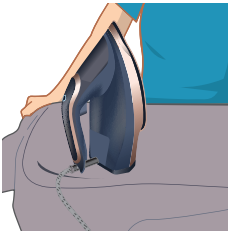
3 moln ☁: Maximal mängd konstant ånga avges för att få bort envisa veck. Ånga avges konstant när strykjärnet är stillastående i vågrätt läge.



1 moln ☁️: Minsta möjliga mängd konstant ånga avges för plagg med färre veck. Ånga avges konstant när strykjärnet är stillastående i vågrätt läge.



Inställning för torr strykning ☀️: Välj den här inställningen om du vill stryka utan ånga.



Obs! Ångan slutar när strykjärnet lutas i ett lodrätt läge.

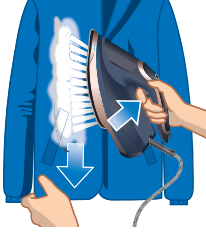
Horisontal och vertikal ångpuff



1 Tryck på ångpuffsaktivatorn och släpp den sedan för att få en kraftig ångpuff som tar bort envisa veck.



2 Tryck in och släpp upp ångpuffsaktivatorn i vertikalt läge för att ta bort veck från hängande plagg med hjälp av ångpuffsfunktionen. Konstant ånga avges inte om du håller ångpuffsaktivatorn intryckt i vertikalt läge.



3 Dra och sträck det upphängda plagget medan du använder ångpuffar för att ta bort envisa veck.

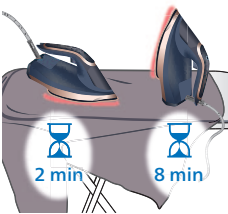


4 Använd inte din oskyddade hand som stödyta när du stryker.

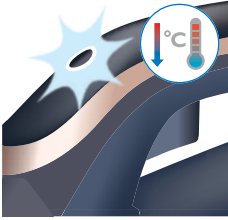


5 Placera inte strykjärnet vänt mot dig själv eller andra.

Automatisk avstängning



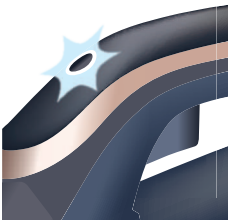
- 1 För att ge dig sinnesro kan apparaten svalna på egen hand om den lämnas obevakad under en viss tid.
- 2 Om strykjärnet inte har använts på två minuter när det vilar på stryksulan eller åtta minuter när det vilar på hälen/basen aktiveras läget för automatisk avstängning.



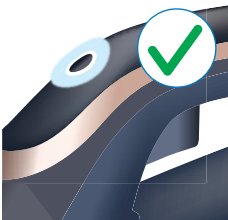
- 3 Läget för automatisk avstängning indikeras genom att indikatorlampan blinkar snabbt och strykjärnet börjar svalna.



- 4 Strykjärnet återaktiveras om du lyfter upp eller flyttar det.

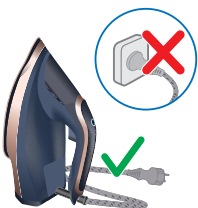


- 5 Indikatorlampan börjar andas/blinka långsamt, vilket betyder att strykjärnet håller på att värmas upp igen.

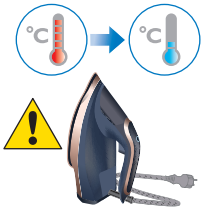


- 6 Strykjärnet är klart att användas när indikatorlampan lyser med fast sken.

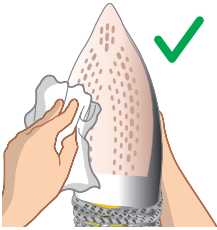
Rengöring och underhåll



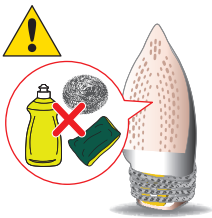
- 1 Kontrollera att strykjärnet är inte anslutet till elnätet.



2 Kontrollera att strykjärnet har svalnat.

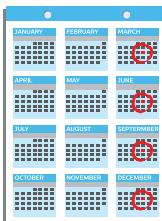


3 Torka av stryksulan med en fuktig trasa.



Obs! Håll stryksulan slät genom att inte låta den komma i kontakt med metallföremål. Använd aldrig en kökssvamp, ättika eller andra kemikalier för att rengöra stryksulan.

Calc_Clean

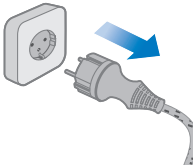


Tips: Quick Calc Release-funktionen kan användas när som helst när strykjärnet är kallt. Använd funktionen oftare om du bor i ett område med hårt vatten.

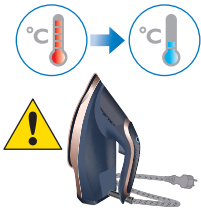
1 Vi rekommenderar att du avkalkar strykjärnet med en till tre månaders mellanrum för att förlänga dess livslängd, eller när du ser bruna fläckar/brunt vatten.

VIKTIGT: Quick Calc Release samlar automatiskt upp lösa kalkpartiklar under strykningen.

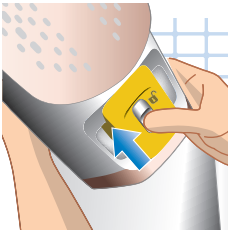
2 Kontrollera att strykjärnet är inte anslutet till elnätet.



3 Kontrollera att strykjärnet har svalnat.



4 För Quick Calc Release-uppsamlarreglaget uppåt.

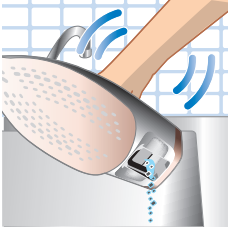


5 Dra ut Quick Calc Release-uppsamlarens lock.



6 Rengör Quick Calc Release-uppsamlarens lock med vatten.





7 Skaka strykjärnet för att tömma ut vattnet och kalkpartiklarna från strykjärnets öppning.



8 Håll inte i vatten i strykjärnets öppning.



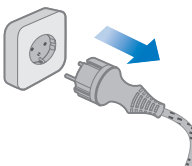
9 Skaka strykjärnet för att tömma ut vattnet och kalkpartiklarna från strykjärnets öppning.



10 Tryck ned reglaget för att låsa Quick Calc Release-uppsamlaren. Ett klickljud hörs.

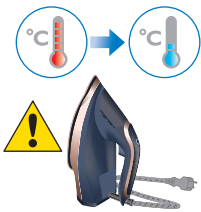
Förvaring

1 Koppla ur strykjärnet.

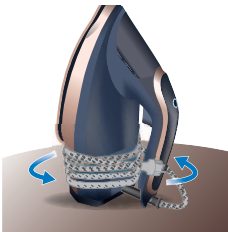




2 Häll ut kvarvarande vatten ur vattenbehållaren.



3 Låt strykjärnet svalna.



4 Linda nätsladden prydligt innan du förvarar strykjärnet.

Felsökning

I det här kapitlet sammanfattas de vanligaste problemen som du kan råka ut för med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av informationen nedan kan du gå till www.philips.com/support där det finns en lista med vanliga frågor. Du kan även kontakta kundtjänst i ditt land.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Mitt Philips-ångstrykjärn producerar rök när det värms upp.	Första användningstillfället	Vid tillverkningen har vissa av strykjärnets delar oljats in. Det innebär att strykjärnet kan avge lite rök när det slås på de första gångerna. Detta är normalt och bör försvinna efter en kort stund.
	Det finns vatten i stryksulan.	Ibland kan det finnas lite vatten kvar i strykjärnets stryksula efter det senaste användningstillfället. Det här vattnet dunstar när strykjärnets stryksula värms upp och ångan som avges kan se ut som rök. Detta är normalt och försvinner inom kort.

	Strykjärnet avger fortfarande rök även efter att jag har kontrollerat ovanstående.	Vi rekommenderar då att du kontaktar oss då det kan vara fel på strykjärnet.
Mitt Philips-ångstrykjärn tar inte bort veck.	Ånga används inte.	Ställ in ånginställningen på AUTO, 1 moln  eller 3 moln  . Du kan få mer ånga genom att välja en högre ånginställning eller använda ångpuffsfunktionen för att ta bort svåra veck. Tryck på ångpuffsaktivatorn eller -knappen för att öka ångflödet. Observera att upprepad användning av ångpuffen under en kort tidsperiod kan leda till att vatten stänker ut eller minskad ångproduktion. Vänta i så fall en stund innan du använder ångpuffsfunktionen igen.
Mitt Philips-ångstrykjärn avger ingen ånga.	Det finns inget eller inte tillräckligt med vatten i behållaren.	Om det inte finns något vatten i vattenbehållaren på Philips-ångstrykjärnet kan strykjärnet inte generera ånga. Fyll på vattenbehållaren med vatten. Efter detta bör strykjärnet avge ånga igen.
	Ångreglaget är inställt på läget för ingen ånga/torr strykning  .	Ställ in ånginställningen på AUTO, 1 moln  eller 3 moln  .
	Strykjärnet är inte redo att avge ånga.	Strykjärnet är redo att avge ånga när indikatorlampan lyser med fast sken.
Ångpuffen på mitt Philips-ångstrykjärn fungerar inte.	Du har inte tryckt in och släppt ångpuffsaktivatorn.	Aktivera ångpuffen på ditt Philips-ångstrykjärn genom att trycka på ångpuffsknappen/-aktivatorn.
	Ångpuffsfunktionen har använts för ofta under en kort period.	Om du använder ångpuffsfunktionen på ditt Philips-ångstrykjärn för ofta under en kort period slutar ångpuffsfunktionen att fungera en stund. Vänta i så fall några minuter innan du använder ångpuffen igen.
	Strykjärnet är inte redo att avge ånga.	Indikatorlampan lyser med fast sken när strykjärnet är klart att användas. Indikatorlampan andas/blinkar långsamt när det inte är klart att användas.
Det finns vattendroppar/vatten läcker på plagget när jag stryker.	Första användningstillfället.	Utför avkalkningsfunktionen en gång om strykjärnet läcker eller stänker vatten under det första användningstillfället. Om detta inte åtgärdar läckaget vid nästa användningstillfälle rekommenderar vi att du kontaktar oss.
	Ångpuffsfunktionen har använts för ofta under en kort period.	Fortsätt att stryka i horisontellt läge och vänta en stund innan du använder ångpuffsfunktionen igen.

Kalkansamlingar har uppstått på strykjärnet.	Om det kommer brunt vatten eller vita flingor ur strykjärnet kan det tyda på kalkavlagringar i strykjärnet. Utför avkalkningsfunktionen för att åtgärda detta. Om du bor i ett område med hårt vatten rekommenderar vi att du använder destillerat vatten (eller 50 % destillerat vatten och 50 % kranvatten) och utför avkalkningsfunktionen en gång i månaden för att förlänga strykjärnets livslängd. Obs! Det är normalt att vita flingor kommer ut vid första användningen av strykjärnet.
Du har tillsatt andra kemikalier eller andra tillsatser i vattenbehållaren.	Doftämnen/oljor/kemikalier/tillsatser/avkalkningsmedel får inte tillsättas i vattenbehållaren eftersom de kan skada apparaten. Skölj vattenbehållaren, fyll den med vatten och avkalka strykjärnet.
Du har inte stängt locket till vattenbehållaren ordentligt.	Stäng locket ordentligt efter påfyllningen.
Ånga har kondenserat på strykbrädan.	Ånga kan kondensera på bräddöverdraget, särskilt när strykjärn som producerar mycket ånga används under längre tidsperioder. Det gör att det kan se ut som om ditt strykjärn läcker från stryksulan. Du kan göra följande för att förhindra detta: 1 Välj en lägre ånginställning än den inställning du har använt eller använd ånga under de första dragen och avsluta sedan med torrstrykning. 2 Du kan även lägga till ett extra tyglager mellan strykbrädan och strykbrädans överdrag för att minimera kondensering. 3 Byt ut strykbrädans överdrag om materialet är utslitet.
Strykjärnet läcker efter strykning.	Ställ in ångväljaren på läget för ingen ånga/torr strykning  innan du kopplar ur strykjärnet. Töm vattenbehållaren och placera strykjärnet i vertikalt läge när det svalnar/förvaras.
Strykjärnet lämnar glans eller avtryck på plagget.	Ytan som skulle strykas var ojämn. Strykjärnet kan användas på alla strykbara plagg. Glansen eller avtrycket som strykjärnet efterlämnar är inte permanent utan försvinner när du tvättar plagget. Undvik att stryka över sömmar och veck. Du kan även lägga en tygbit av bomull över området som ska strykas om du vill undvika avtryck.
Indikatorlampan på strykjärnet blinkar/andas.	Strykjärnet värms upp. Indikatorlampan andas/blinkar långsamt när strykjärnet värms upp. Den lyser med fast sken när strykjärnet är klart att användas.

	<p>Automatisk avstängning har aktiverats.</p>	<p>Indikatorlampan börjar blinka snabbt när strykjärnet förblir stilla i två minuter i vågrätt läge eller åtta minuter i lodrätt läge. Detta betyder att strykjärnet har aktiverat läget för automatisk avstängning (ASO).</p> <p>I ASO-läget slutar strykjärnet att värmas upp och börjar svalna. När strykjärnet flyttas börjar indikatorlampan andas/blinka långsamt, vilket betyder att det håller på att värmas upp igen. När indikatorlampan slutar blinka och lyser med fast sken är stryksulan uppvärmd och strykjärnet kan användas.</p>
<p>Strykjärnet har slutat att värmas upp.</p>	<p>Det finns ett problem med strömanslutningen.</p>	<p>Kontrollera nätsladden, kontakten och vägguttaget. Se till att allt är ordentligt anslutet. Om du använder en förlängningssladd ska du se till att märkströmmen är lämplig för strykjärnet.</p>
	<p>Automatisk avstängning har aktiverats.</p>	<p>Indikatorlampan börjar blinka snabbt när strykjärnet förblir stilla i två minuter i vågrätt läge eller åtta minuter i lodrätt läge. Detta betyder att strykjärnet har aktiverat läget för automatisk avstängning (ASO).</p> <p>I ASO-läget slutar strykjärnet att värmas upp och börjar svalna. När strykjärnet flyttas börjar indikatorlampan andas/blinka långsamt, vilket betyder att det håller på att värmas upp igen. När indikatorlampan slutar blinka och lyser med fast sken är stryksulan uppvärmd och strykjärnet kan användas.</p>
	<p>Strykjärnet slås inte på längre (jag har försökt ovanstående men strykjärnet värms fortfarande inte upp).</p>	<p>Om så är fallet kan det vara fel på strykjärnet. Vi rekommenderar att du kontaktar oss.</p>
<p>Jag hör ett pumppljud eller känner lätt vibration från strykjärnet.</p>		<p>Det är normalt att Philips ångstrykjärnsmodeller DST8030, DST8040 och DST8050 avger ljud och vibrationer under användning. De här modellerna använder ett pumpsystem för att pumpa upp vatten från behållaren, vilket kan avge ett märkbart ljud. Ljudet och vibrationerna kan bli kraftigare om vattenbehållaren är nästan tom. Detta är förväntat och inget att oroa sig för.</p> <p>Om du fortfarande misstänker att strykjärnet inte fungerar som det ska kontaktar du oss för att få ytterligare hjälp.</p>

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome. Hãy đọc kỹ sách hướng dẫn sử dụng này, tờ rơi thông tin quan trọng và hướng dẫn sử dụng nhanh trước khi bạn sử dụng thiết bị. Hãy cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Tổng quan về sản phẩm



- 1 Nắp ngăn chứa nước
- 2 Nút chọn chế độ hơi phun
- 3 Đèn báo
- 4 Nút bấm tăng cường hơi phun
- 5 Ngăn quần dây điện
- 6 Mặt đế
- 7 Khay Xả vôi hóa nhanh

Sử dụng thiết bị

Lưu ý: Bàn ủi có thể tỏa ra hơi nước khi bạn sử dụng lần đầu tiên. Hiện tượng này sẽ dừng sau một khoảng thời gian ngắn.

Loại nước được sử dụng

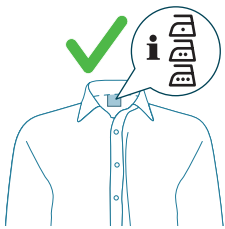
Thiết bị thích hợp để sử dụng với nước máy. Tuy nhiên, nếu bạn sống ở khu vực có nước cứng, bạn nên hòa một lượng bằng nhau nước máy và nước cất hoặc nước đã khử khoáng. Việc này sẽ ngăn tích tụ cặn nhanh và giúp kéo dài tuổi thọ của thiết bị.

Không thêm nước hoa, nước từ máy sấy đảo, giấm, hồ vải, chất làm sạch cặn, chất phụ trợ ủi, nước đã được tẩy sạch bằng hóa chất hoặc các hóa chất khác, do các chất này có thể gây tình trạng phun nước, ổ vàng hoặc làm hỏng thiết bị của bạn.

Công nghệ nhiệt độ tối ưu OptimalTemp

Công nghệ nhiệt độ tối ưu OptimalTemp cho phép bạn ủi tất cả các loại vải có thể ủi được, theo bất kỳ trình tự nào, mà không cần điều chỉnh cài đặt nhiệt độ của bàn ủi.

Các loại vải có ký hiệu này là có thể ủi được, ví dụ như vải lanh, bông, polyester, lụa, len, sợi visco và sợi rayon.



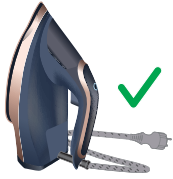
Các loại vải có ký hiệu này là không thể ủi được. Chúng bao gồm các loại vải tổng hợp như Spandex hoặc elastane, vải pha Spandex và các loại vải polyolefin (như polypropylene) cũng như các chất liệu in trên quần áo.



Châm nước vào ngăn chứa nước



1 Không cắm điện bàn ủi.



2 Lật mở nắp ngăn chứa nước.



3 Châm nước vào ngăn chứa nước đến chỉ báo MAX (Tối đa). Không thêm bất kỳ chất phụ gia nào như nước hoa, hương liệu, xà phòng hoặc giấm.



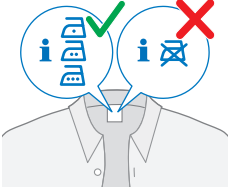
4 Đậy chặt nắp ngăn chứa nước.



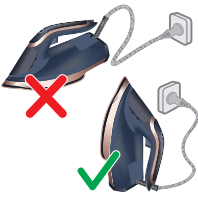
Chuẩn bị sử dụng

Bạn có thể thấy một ít khói bốc ra khi sử dụng lần đầu. Đây là hiện tượng bình thường. Hiện tượng này sẽ dừng sau một khoảng thời gian ngắn.

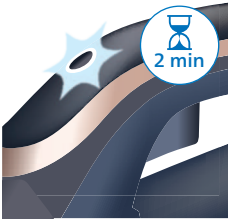
1 Kiểm tra nhãn quần áo để biết nhiệt độ ủi cần thiết.



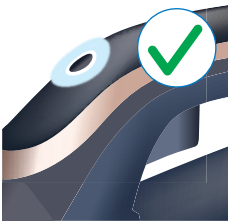
2 Cắm phích cắm vào ổ cắm có nối đất và dựng đứng bàn ủi. Nếu sử dụng phích cắm nối dài, hãy đảm bảo rằng công suất định mức của phích cắm nối dài phù hợp với bàn ủi.



3 Đợi bàn ủi nóng lên. Đèn báo sẽ nhấp nháy chậm trong khi bàn ủi đang nóng lên.



4 Khi bàn ủi đã sẵn sàng để sử dụng, đèn báo sẽ sáng liên tục.



5 Để thay đổi cài đặt hơi phun, hãy nghiêng bàn ủi lên một chút ($>20^\circ$) và nhấn nút chọn chế độ hơi phun trên tay cầm.



Thay đổi các cài đặt hơi nước

Để thay đổi cài đặt hơi phun, hãy nghiêng bàn ủi lên một chút ($>20^\circ$) và nhấn nút chọn chế độ hơi phun trên tay cầm.



Có 4 cài đặt hơi nước được kích hoạt theo thứ tự này: Cài đặt AUTO (TỰ ĐỘNG), cài đặt 3 đám mây ☁☁☁, 1 đám mây ☁☁ và cài đặt ỉi khô ☁☁.

Lưu ý: Tất cả các cài đặt đều an toàn khi sử dụng trên mọi loại vải có thể ỉi được. Có thể nghe được tiếng bồm khi tay cầm rung lên khi di chuyển bàn ủi.



Cài đặt AUTO (TỰ ĐỘNG): Hơi nước sẽ được phun ra khi bàn ủi di chuyển. Hơi nước sẽ ngừng phun khi bàn ủi đứng yên.



Cài đặt AUTO (TỰ ĐỘNG) *: Khi đang ở cài đặt này, nhấn và giữ nút và nút bấm tăng cường hơi phun để phun ra nhiều hơi nước hơn trong một khoảng thời gian ngắn.



Cài đặt 3 đám mây ☁☁☁: Liên tục cung cấp hơi phun tối đa để ỉi các nếp nhăn khó ỉi nhất. Hơi nước vẫn liên tục thoát ra khi bàn ủi đứng yên ở tư thế nằm ngang.

442 Tiếng Việt



Cài đặt 1 đám mây ☁️: Liên tục cung cấp hơi phun ổn định ở mức tối thiểu để ủi quần áo ít nếp nhăn hơn. Hơi nước vẫn liên tục thoát ra khi bàn ủi đứng yên ở tư thế nằm ngang.



Cài đặt ủi khô ☀️: Chọn cài đặt này để ủi không dùng hơi nước.



Lưu ý: Hơi nước sẽ dừng lại khi bàn ủi nghiêng theo chiều thẳng đứng.

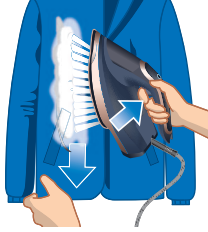
Hơi phun tăng cường theo chiều ngang và chiều dọc



1 Nhấn nút bấm tăng cường hơi phun rồi thả ngón tay ra để tạo ra đợt phun hơi nước mạnh giúp ủi phẳng các nếp nhăn khó ủi nhất.



2 Nhấn nút bấm tăng cường hơi phun rồi thả ngón tay ra ở tư thế thẳng đứng để ủi phẳng các nếp nhăn trên quần áo treo bằng cách sử dụng hơi phun tăng cường. Nhấn giữ nút bấm tăng cường hơi phun ở tư thế thẳng đứng sẽ không cung cấp hơi phun liên tục.



3 Kéo căng quần áo trong khi áp dụng chế độ tăng cường hơi phun để ủi phẳng các nếp nhăn.



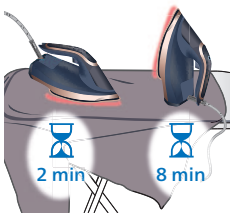
4 Không được sử dụng tay trần làm bề mặt đỡ khi ủi.



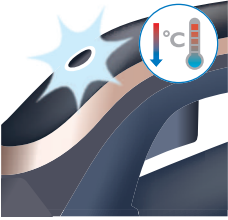
5 Không đặt bàn ủi hướng về phía bạn hoặc người khác.

Tự động ngắt điện

- 1 Để đảm bảo an toàn, thiết bị có thể tự hạ nhiệt nếu không được giám sát trong một khoảng thời gian.
- 2 Khi bàn ủi không được dùng trong hơn 2 phút khi đặt nằm ngang hoặc 8 phút khi dựng đứng, bàn ủi sẽ chuyển sang chế độ tự động ngắt điện.



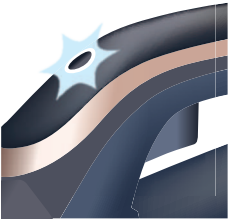
444 Tiếng Việt



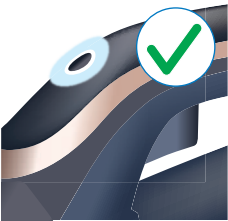
3 Chế độ tự động ngắt điện sẽ được báo hiệu bằng đèn báo nhấp nháy nhanh và bàn ủi sẽ bắt đầu nguội.



4 Nhấc hoặc di chuyển bàn ủi sẽ kích hoạt lại bàn ủi.

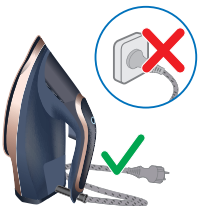


5 Đèn báo sẽ bắt đầu nhấp nháy chậm, cho biết bàn ủi đang nóng trở lại.

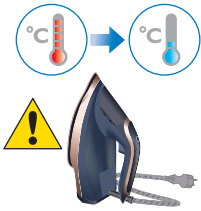


6 Khi đèn báo sáng liên tục thì tức là bàn ủi đã sẵn sàng để sử dụng.

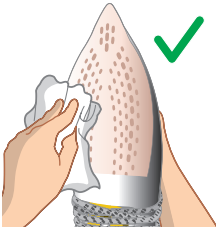
Vệ sinh và bảo dưỡng



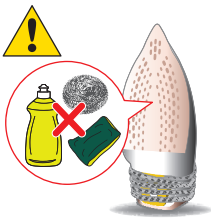
1 Đảm bảo bàn ủi chưa cắm điện.



2 Đảm bảo bàn ủi đã nguội.



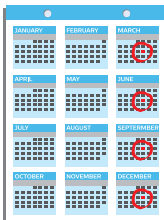
3 Lau mặt đế bàn ủi bằng vải ẩm.



Lưu ý: Để giữ mặt đế bàn ủi trơn nhẵn, tránh va chạm mạnh với các đồ vật kim loại. Tuyệt đối không sử dụng miếng cọ rửa, giấm hoặc các hóa chất khác để làm sạch mặt đế.

Calc_Clean

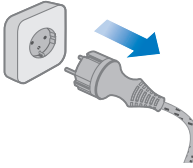
Mẹo: Có thể sử dụng chức năng Xả vôi hóa nhanh bất kỳ lúc nào khi bàn ủi nguội. Hãy sử dụng chức năng này thường xuyên hơn nếu bạn sống ở khu vực có nước cứng.



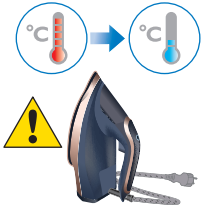
1 Nên tẩy cặn bàn ủi sau mỗi 1 đến 3 tháng sử dụng để kéo dài tuổi thọ của bàn ủi, hoặc khi phát hiện các vết ố nâu/nước.

QUAN TRỌNG: Chức năng Xả vôi hóa nhanh sẽ tự động thu gom các cặn bẩn trong quá trình ủi.

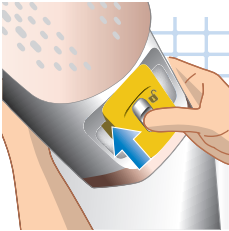
2 Đảm bảo bàn ủi chưa cắm điện.



3 Đảm bảo bàn ủi đã nguội.



4 Trượt cần gạt khay Xả vôi hóa nhanh lên.

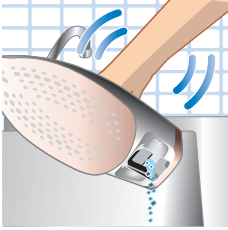


5 Kéo nắp khay Xả vôi hóa nhanh ra.



6 Rửa sạch nắp khay Xả vôi hóa nhanh bằng nước.





7 Lắc bàn ủi để xả hết nước và cặn bám ra khỏi miệng bàn ủi.



8 Không xả nước vào miệng bàn ủi.



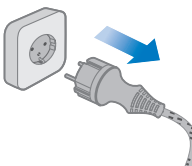
9 Lắc bàn ủi để xả hết nước và cặn bám ra khỏi miệng bàn ủi.



10 Đẩy cần gạt xuống để khóa khay Xả vôi hóa nhanh. Bạn sẽ nghe tiếng "tách".

Bảo quản

1 Rút phích cắm bàn ủi.

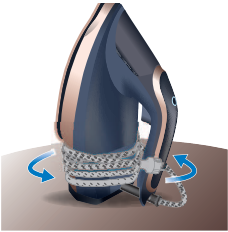




2 Đổ hết nước còn dư ra khỏi ngăn chứa nước.



3 Để bàn ủi nguội.



4 Cuộn dây điện gọn gàng trước khi cất giữ.

Khắc phục sự cố

Chương này tóm tắt các sự cố thường gặp phải với thiết bị này. Nếu bạn không thể xử lý vấn đề bằng các thông tin bên dưới, hãy truy cập www.philips.com/support để xem danh sách các câu hỏi thường gặp hoặc liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng tại quốc gia bạn.

Sự cố

Nguyên nhân có thể Giải pháp

Bàn ủi hơi nước Philips của tôi bốc khói khi làm nóng.

Lần đầu tiên sử dụng

Trong quá trình sản xuất, một số bộ phận của bàn ủi đã được bôi mỡ nhẹ. Do đó, bàn ủi của bạn có thể bốc khói khi bật lần đầu tiên, đây là hiện tượng bình thường và sẽ nhanh chóng biến mất.

Cơ nước trong mặt đế.

Đôi khi, vẫn có thể còn một ít nước trong mặt đế bàn ủi sau lần sử dụng trước đó. Nước này sẽ bốc hơi khi mặt đế bàn ủi nóng lên và hơi nước bốc ra có thể trông giống như khói. Đây là hiện tượng bình thường và sẽ nhanh chóng biến mất.

	Bàn ủi của tôi vẫn bốc khói ngay cả sau khi đã kiểm tra những điều trên.	Có thể bàn ủi có vấn đề, chúng tôi khuyên bạn nên liên hệ với chúng tôi.
Bàn ủi hơi nước Philips của tôi không ủi phẳng được các nếp nhăn.	Không sử dụng hơi nước.	Đặt cài đặt hơi nước ở cài đặt AUTO (TỰ ĐỘNG), cài đặt 1 đám mây ☁️ hoặc cài đặt 3 đám mây ☁️☁️. Bạn có thể tạo ra nhiều hơi phun hơn bằng cách chuyển sang cài đặt hơi phun mạnh hơn hoặc sử dụng chức năng tăng cường hơi phun để giúp ủi phẳng các nếp nhăn khó xử lý. Nhấn nút hoặc nút bấm tăng cường hơi phun để tăng tốc độ hơi phun. Lưu ý rằng việc sử dụng chức năng tăng cường hơi phun nhiều lần trong thời gian ngắn có thể khiến hơi nước phun ra hoặc giảm lượng hơi nước tạo ra. Trong trường hợp này, hãy đợi một lúc trước khi sử dụng lại chức năng tăng cường hơi phun.
Bàn ủi hơi nước Philips của tôi không tạo ra hơi nước.	Không có nước/không đủ nước trong ngăn chứa nước.	Nếu không có nước trong ngăn chứa nước của Bàn ủi hơi nước Philips thì bàn ủi của bạn không thể tạo ra hơi nước. Hãy châm đầy nước vào ngăn chứa nước. Sau đó, bàn ủi của bạn sẽ tạo ra hơi nước trở lại.
	Nút trượt hơi nước được cài đặt ở chế độ không tạo hơi phun / chế độ ủi khô ☁️.	Đặt cài đặt hơi nước ở cài đặt AUTO (TỰ ĐỘNG), cài đặt 1 đám mây ☁️ hoặc cài đặt 3 đám mây ☁️☁️.
	Bàn ủi chưa sẵn sàng để phun hơi nước.	Khi đèn báo sáng liên tục thì tức là bàn ủi của bạn đã sẵn sàng để phun hơi nước.
Chức năng tăng cường hơi phun trong Bàn ủi hơi nước Philips của tôi không hoạt động	Bạn chưa nhấn và nhả nút bấm tăng cường hơi phun.	Để kích hoạt chức năng tăng cường hơi phun trong Bàn ủi hơi nước Philips, hãy nhấn nút/nút bấm tăng cường hơi phun.
	Chức năng tăng cường hơi phun đã được sử dụng quá thường xuyên trong một khoảng thời gian ngắn.	Khi bạn sử dụng chức năng tăng cường hơi phun của Bàn ủi hơi nước Philips quá thường xuyên trong một khoảng thời gian ngắn, chức năng tăng cường hơi phun sẽ ngừng hoạt động trong một thời gian. Trong trường hợp này, vui lòng đợi vài phút cho đến khi bạn sử dụng lại chức năng tăng cường hơi phun.
	Bàn ủi chưa sẵn sàng để phun hơi nước.	Đèn báo sẽ sáng liên tục khi bàn ủi đã sẵn sàng. Đèn báo sẽ nhấp nháy chậm khi bàn ủi chưa sẵn sàng.
Có giọt nước/rò rỉ nước trên quần áo của tôi trong khi ủi.	Sử dụng lần đầu.	Nếu bạn gặp phải tình trạng rò rỉ/phun nước trong lần sử dụng đầu tiên, hãy thực hiện chức năng tẩy cặn Calc Clean một lần. Nếu cách này không giải quyết được tình trạng rò rỉ trong lần sử dụng tiếp theo, chúng tôi khuyên bạn nên liên hệ với chúng tôi.

<p>Chức năng tăng cường hơi phun đã được sử dụng quá thường xuyên trong một khoảng thời gian ngắn.</p>	<p>Tiếp tục ủi theo chiều ngang và đợi một lúc trước khi sử dụng lại chức năng tăng cường hơi phun.</p>
<p>Có cặn vôi tích tụ trong bàn ủi.</p>	<p>Nếu có nước màu nâu hoặc vảy trắng chảy ra từ bàn ủi, thì có thể là cặn vôi tích tụ trong bàn ủi. Thực hiện chức năng Calc Clean để tẩy cặn. Nếu bạn sống ở khu vực có nước cứng, chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng nước cất (hoặc 50% nước cất và 50% nước máy) và thực hiện chức năng Calc Clean một lần một tháng để kéo dài tuổi thọ của bàn ủi.</p> <p>Lưu ý: xuất hiện vảy trắng ngay lần đầu sử dụng bàn ủi là điều bình thường.</p>
<p>Bạn đã thêm hóa chất hoặc chất phụ gia khác vào ngăn chứa nước.</p>	<p>Không nên cho hương liệu/dầu/hóa chất/phụ gia/dung dịch tẩy cặn vào ngăn chứa nước vì chúng sẽ làm hỏng thiết bị. Hãy rửa sạch ngăn chứa nước, châm đầy nước vào và tẩy cặn bàn ủi.</p>
<p>Bạn chưa đóng nắp ngăn chứa nước đúng cách.</p>	<p>Đậy chặt nắp sau khi châm đầy nước.</p>
<p>Có hơi nước ngưng tụ trên ván ủi.</p>	<p>Hơi nước có thể ngưng tụ trên vỏ bọc, đặc biệt là khi sử dụng bàn ủi tạo ra lượng hơi phun mạnh trong thời gian dài. Hiện tượng này có thể trông giống như bàn ủi của bạn bị rò rỉ từ mặt đế bàn ủi. Để ngăn ngừa ngưng tụ hơi nước, bạn có thể thực hiện như sau:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Chọn một cài đặt hơi phun thấp hơn chế độ bạn đã sử dụng hoặc sử dụng hơi nước trong những lần ủi đầu tiên và sau đó kết thúc bằng những lần ủi khô. 2 Bạn cũng có thể lót thêm một lớp vải giữa ván ủi và vỏ bọc ván ủi để giảm thiểu hiện tượng ngưng tụ. 3 Thay vỏ bọc ván ủi nếu chất liệu xấp xỉ mòn.
<p>Bàn ủi bị rò rỉ nước sau khi ủi.</p>	<p>Giặt cần gạt chọn chế độ hơi nước sang chế độ không tạo hơi phun / chế độ ủi khô trước khi rút phích cắm. Đổ hết nước trong ngăn chứa nước và dựng đứng bàn ủi khi làm mát/để cất giữ.</p>
<p>Bàn ủi để lại vết bóng hoặc vết hằn trên quần áo.</p>	<p>Bề mặt cần ủi không bằng phẳng.</p> <p>Bàn ủi an toàn khi sử dụng trên tất cả các loại vải có thể ủi được. Vết bóng hoặc vết hằn không lưu lại vĩnh viễn và sẽ mất đi khi bạn giặt quần áo. Tránh ủi lên các đường may hoặc nếp gấp. Bạn cũng có thể đặt một miếng vải cotton lên khu vực cần ủi để tránh để lại vết hằn.</p>

Đèn báo trên bàn ủi nhấp nháy.	Bàn ủi đang nóng lên.	Đèn báo sẽ nhấp nháy chậm khi bàn ủi đang nóng lên. Đèn sẽ sáng liên tục để báo hiệu bàn ủi đã sẵn sàng sử dụng.
Chế độ Tự động ngắt điện đã được kích hoạt.	Đèn báo sẽ bắt đầu nhấp nháy nhanh khi bàn ủi đứng yên trong 2 phút ở tư thế nằm ngang và 8 phút ở tư thế thẳng đứng. Điều này báo hiệu bàn ủi đã vào trạng thái Tự động ngắt điện (ASO). Khi ở trạng thái ASO, bàn ủi sẽ ngừng làm nóng và bắt đầu nguội. Khi bạn di chuyển bàn ủi, đèn báo sẽ bắt đầu nhấp nháy chậm, cho biết bàn ủi đang nóng trở lại. Khi đèn báo ngừng nhấp nháy và sáng liên tục, mặt đế đã được làm nóng và bàn ủi đã sẵn sàng để sử dụng.	
Bàn ủi đã ngừng làm nóng.	Có sự cố về kết nối nguồn điện.	Hãy kiểm tra dây điện, phích cắm và ổ cắm trên tường. Đảm bảo rằng mọi linh kiện được kết nối đúng cách. Nếu bạn đang sử dụng phích cắm nối dài, vui lòng đảm bảo rằng công suất định mức phù hợp với bàn ủi.
Chế độ Tự động ngắt điện đã được kích hoạt.	Đèn báo sẽ bắt đầu nhấp nháy nhanh khi bàn ủi đứng yên trong 2 phút ở tư thế nằm ngang và 8 phút ở tư thế thẳng đứng. Điều này báo hiệu bàn ủi đã vào trạng thái Tự động ngắt điện (ASO). Khi ở trạng thái ASO, bàn ủi sẽ ngừng làm nóng và bắt đầu nguội. Khi bạn di chuyển bàn ủi, đèn báo sẽ bắt đầu nhấp nháy chậm, cho biết bàn ủi đang nóng trở lại. Khi đèn báo ngừng nhấp nháy và sáng liên tục, mặt đế đã được làm nóng và bàn ủi đã sẵn sàng để sử dụng.	
Bàn ủi không bật nữa (tôi đã thử cách trên nhưng bàn ủi của tôi vẫn không nóng lên).	Trong trường hợp này, có thể bàn ủi của bạn có vấn đề. Chúng tôi khuyên bạn nên liên hệ với chúng tôi.	
Tôi nghe được tiếng bơm hoặc cảm thấy bàn ủi hơi rung.	Việc bàn ủi hơi nước Philips các mẫu DST8030, DST8040 và DST8050 phát ra tiếng ồn và rung trong quá trình sử dụng là hiện tượng bình thường. Các mẫu này sử dụng hệ thống bơm để hút nước từ ngăn chứa nước và có thể tạo ra tiếng ồn lớn. Âm thanh lớn hơn và rung nhiều hơn khi ngăn chứa nước gần cạn. Đây là hiện tượng bình thường và không đáng lo ngại. Nếu bạn vẫn nghi ngờ bàn ủi của bạn hoạt động không bình thường, vui lòng liên hệ với chúng tôi để được hỗ trợ thêm.	

Giriş

Satın alma tercihiniz için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü www.philips.com/welcome adresinde kaydettirin. Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu, önemli bilgi broşürünü ve hızlı başlangıç kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bunları gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Ürün hakkında genel bilgiler



- 1 Su haznesi kapağı
- 2 Buhar seçme düğmesi
- 3 Gösterge ışığı
- 4 Buhar püskürtme tetiği
- 5 Kablo sarma
- 6 Ütü tabanı
- 7 Hızlı Kireç Çözme toplayıcı

Cihazı kullanma

Not: İlk kullanımında ütünün bir miktar buhar çıkarması normaldir. Bu, kısa bir süre sonra duracaktır.

Kullanılabilir su türleri

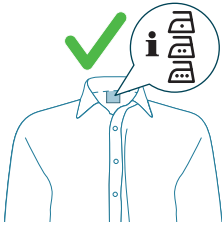
Cihaz musluk suyuyla kullanıma uygundur. Ancak su sertliği yüksek olan bir bölgede yaşıyorsanız musluk suyunu eşit miktarda damıtılmış veya demineralize suyla karıştırmanızı öneririz. Bu, hızlı kireç birikmesini önleyerek cihazın ömrünü uzatacaktır.

Suyun sızmasına veya kahverengi lekelerle sebep olabileceğinden ve cihazınıza zarar verebileceğinden parfüm, kurutma makinesinde biriken su, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütümeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar eklemeyin.

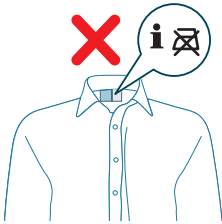
OptimalTemp teknolojisi

OptimalTemp teknolojisi, sıcaklık ayarını değiştirmenize gerek kalmadan ütülenebilir her tür kumaşı istediğiniz sırayla ütüyebileceğinizi sağlar.

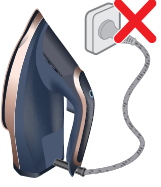
Bu simgeleri taşıyan kumaşlar ütülenebilir. Örneğin; keten, pamuk, polyester, ipek, yün, viskoz ve suni ipek.



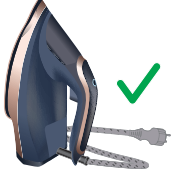
Bu simgeyi taşıyan kumaşlar ütülenmez. Bu kumaşlara Spandeks veya elastan, Spandeks karışımı kumaşlar ve poliolefinler (ör. polipropilen) ve kumaşların üzerindeki baskılar dahildir.



Su haznesinin doldurulması



1 Ütünün fişini prize takmayın.



2 Su haznesi kapağını çevirerek açın.



3 Su haznesini MAX seviyesine kadar doldurun. Parfüm, koku, sabun veya sirke gibi katkı maddeleri eklemeyin.



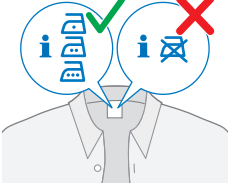
4 Su haznesi kapağını sıkıca kapatın.



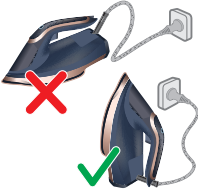
Cihazın kullanıma hazırlanması

İlk kullanım sırasında duman görülmesi normaldir. Bu, kısa bir süre sonra duracaktır.

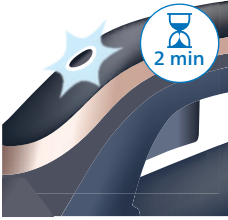
1 Gerekli ütöleme sıcaklığı için giysi etiketini kontrol edin.



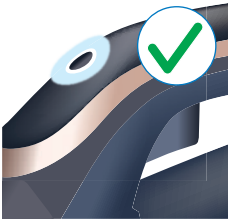
2 Fişi topraklı bir prize takın ve ütüyü dayanağının üzerine yerleştirin. Uzatma kablosu kullanıyorsanız uzatma kablosunun güç değerinin ütüye uygun olduğundan emin olun.



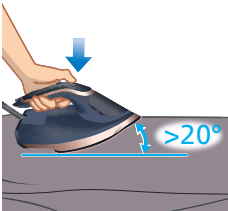
3 Ütünün ısınmasını bekleyin. Ütü ısınırken gösterge ışığı yavaşça yanıp söner.



4 Ütü kullanıma hazır olduğunda gösterge ışığı sabit yanar.



5 Buhar ayarlarını değiştirmek için ütüyü hafifçe yukarı doğru kaldırın (>20°) ve saptaki buhar seçme düğmesine basın.



Buhar ayarlarını deęiřtirme

Buhar ayarlarını deęiřtirmek için ütüyü hafifçe yukarı doęru kaldırın (>20°) ve saptaki buhar seçme düęmesine basın.



Burada verilen sıraya göre etkinleřtirilen 4 buhar ayarı vardır: AUTO ayarı, 3 bulut ayarı ☁☁☁, 1 bulut ☁ ve kuru ütöleme ayarı ☁.

Not: Her ayar, tüm ütölenebilir kumařlarda güvenle kullanılabilir. Ütüyü hareket ettirirken sapta titreřim hissedebilir ve bir pompalama sesi duyabilirsiniz.



AUTO ayarı: Ütü hareket ettirilirken buhar verilir. Ütü sabit konumdayken buhar durur.




AUTO ayarı*: Bu ayardayken, kısa süreliğine biraz daha fazla buhar vermek için düęmeyi ve buhar püskürtme tetięini basılı tutun.



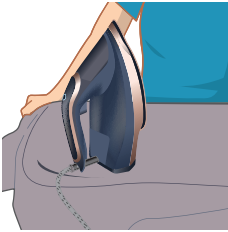
3 bulut ayarı ☁☁☁: İnatçı kırışıklıklar için maksimum kesintisiz buhar sunar. Ütü yatay konumda sabit olduęunda sürekli olarak buhar verilir.



1 bulut ayarı : Daha az kırışık giysiler için minimum kesintisiz buhar sunar. Ütü yatay konumda sabit olduğunda sürekli olarak buhar verilir.



Kuru ütöleme ayarı : Buharsız ütö yapmak için bu ayarı seçin.



Not: Ütü dikey konuma getirildiğinde buhar durur.

Yatay ve dikey buhar püskürtme



1 İnatçı kırışıklıkları gidermek için güçlü şekilde buhar püskürtmek üzere buhar püskürtme tetiğine basıp bırakın.



2 Buhar püskürtmeyi kullanarak asılı giysilerdeki kırışıklıkları gidermek için buhar püskürtme tetiğine dikey konumda basıp bırakın. Dikey konumdayken buhar püskürtme tetiğini basılı tutmak kesintisiz buhar sağlamaz.



3 Kırışıklıkları gidermek için buhar püskürtürken askıdaki giysinizi çekip gerin.

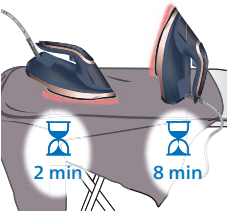


4 Ütü yaparken çıplak elinizi destek yüzeyi olarak kullanmayın.

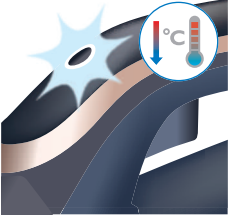


5 Ütüyü kendinize veya başkalarına doğrultmayın.

Otomatik kapanma



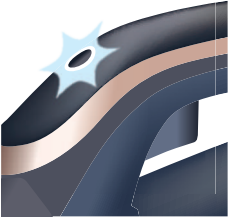
- 1 İçinizi rahatlatmak için cihazda, belirli bir süre boyunca gözetimsiz bırakıldığında kendi kendine soğuma özelliği bulunur.
- 2 Ütü, 2 dakikadan uzun süre tabanı üzerinde veya 8 dakika boyunca dayanağı/arka kısmı üzerinde kullanılmadan durduğunda otomatik kapanma moduna girer.



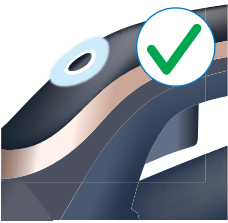
3 Otomatik kapanma modü, gösterge ışığının hızlı bir şekilde yanıp sönmesiyle gösterilir ve ütü soğumaya başlar.



4 Ütüyü kaldırmak veya hareket ettirmek ütüyü yeniden etkinleştirir.

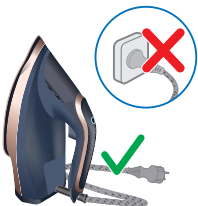


5 Gösterge ışığı yavaşça yanıp sönmeye başlayarak ütünün tekrar ısındığını gösterir.



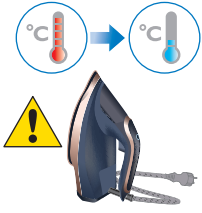
6 Gösterge ışığı sabit yandığında ütü kullanıma hazırdır.

Temizlik ve bakım

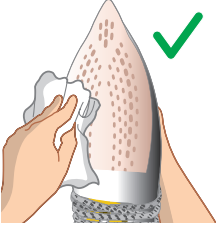


1 Ütünün fişinin prize takılı olmadığından emin olun.

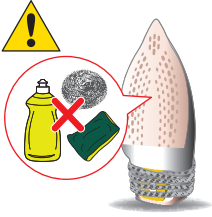
460 Türkçe



2 Ütünün soğuduğundan emin olun.



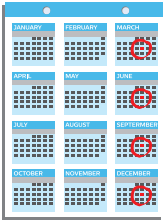
3 Tabanı nemli bir bezle silin.



Not: Tabanın pürüzsüz kalmasını sağlamak için metal cisimlerle temas ettirmeyin. Tabanı temizlemek için bulaşık süngeri, sirke veya başka kimyasallar kullanmayın.

Calc_Clean

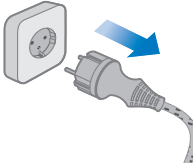
İpucu: Hızlı Kireç Çözme işlevi, ütünün soğuk olduğu herhangi bir zaman kullanılabilir. Suyun sert olduğu bir bölgede yaşıyorsanız bu işlevi daha sık kullanın.



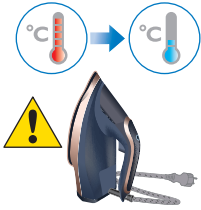
1 Ütünüzün kullanım ömrünü uzatmak için her 1-3 aylık kullanımdan sonra veya kahverengi lekeler/su gözlendiğinde kirecinin temizlenmesi önerilir.

ÖNEMLİ: Hızlı Kireç Çözme, ütüleme sırasında boştaki kireç parçacıklarını otomatik olarak toplar.

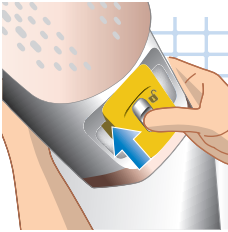
2 Ütünün fişinin prize takılı olmadığından emin olun.



3 Ütünün soğuduğundan emin olun.



4 Hızlı Kireç Çözme toplayıcı kolunu yukarı kaydırın.



5 Hızlı Kireç Çözme toplayıcı kapağını çekerek çıkarın.



6 Hızlı Kireç Çözme toplayıcı kapağını suyla temizleyin.





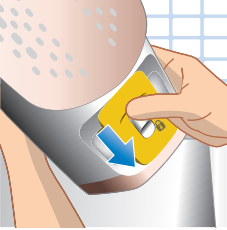
7 Ütünün deliğindeki suyu ve kireç parçacıklarını boşaltmak için ütüyü sallayın.



8 Ütünün deliğine su dökmeyin.



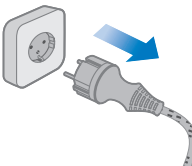
9 Ütünün deliğindeki suyu ve kireç parçacıklarını boşaltmak için ütüyü sallayın.



10 Hızlı Kireç Çözme toplayıcıyı kilitlemek için kolu aşağı doğru bastırın. Bir "klik" sesi duyacaksınız.

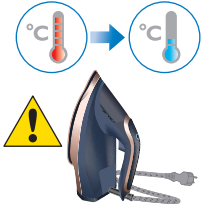
Saklama

1 Ütünün fişini çekin.

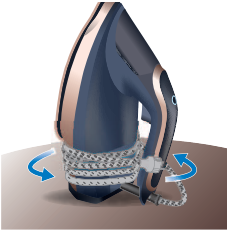




2 Su haznesinde kalan suyu boşaltın.



3 Ütünün soğumasını bekleyin.



4 Ütüyü saklamadan önce güç kablosunu düzgün bir şekilde sarın.

Sorun giderme

Bu bölümde cihaz ile ilgili en sık karşılaşılan sorunlar özetlenmiştir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız sık sorulan sorular listesi için www.philips.com/support adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Tüketici Destek Merkezi ile iletişime geçin.

Sorun	Olası nedeni	Çözüm
Philips Buharlı Ütüm ısınırken duman çıkarıyor.	İlk kullanım	Üretim sırasında, ütünün bazı kısımları hafifçe yağlanmış. Bunun sonucunda, ütüyü açtığınız ilk birkaç seferde ütüden bir miktar duman çıkabilir. Bu normaldir ve kısa sürede dağılacaktır.
	Tabanda su vardır.	Bazen ütünüzün tabanında son kullanımdan kalan su mevcut olabilir. Ütünüzün tabanı ısındığında bu su buharlaşır ve oluşan buhar duman gibi görünebilir. Bu normaldir, buhar kısa sürede dağılacaktır.
	Ütü, yukarıdakileri kontrol ettikten sonra bile hala duman çıkarıyor.	Ütü ile ilgili bir sorun olabilir, bizimle iletişime geçmenizi öneririz.

Philips Buharlı Ütüm kırışıklıkları gidermiyor.

Buhar kullanılmıyordur.


Buhar ayarını AUTO, 1 bulut  veya 3 bulut ayarına  getirin.

Daha güçlü bir buhar ayarına geçerek veya sert kırışıklıkları gidermek için buhar püskürtme işlevini kullanarak daha fazla buhar elde edebilirsiniz. Buhar miktarını artırmak için buhar püskürtme tetiğine veya düğmesine basın. Buhar püskürtmenin kısa bir süre içinde tekrarlı kullanımı tükürmeye veya üretilen buhar miktarında azalmaya neden olabilir. Bu durumda, buhar püskürtme işlevini tekrar kullanmadan önce kısa bir süre bekleyin.

Philips Buharlı Ütüm buhar üretmiyor.

Haznede hiç su yoktur veya yeterli miktarda su bulunmamaktadır.

Philips Buharlı Ütünüzün su haznesinde su yoksa ütünüz buhar üretmez. Su haznesini suyla doldurun. Bunun ardından ütünüzün tekrar buhar üretmesi gerekir.

Buhar düğmesi, buharsız moduna/kuru ütöleme moduna  ayarlanmıştır.

Buhar ayarını AUTO, 1 bulut  veya 3 bulut ayarına  getirin.

Ütü buhar üretmeye hazır değildir.

Gösterge ışığı sabit yandığında ütünüz buhar üretmeye hazırdır.

Philips Buharlı Ütümün buhar püskürtme özelliği çalışmıyor

Buhar püskürtme tetiği basılıp bırakılmamıştır.

Philips Buharlı Ütünüzdeki buhar püskürtme özelliğini etkinleştirmek için buhar püskürtme düğmesine/tetiğine basın.

Buhar püskürtme işlevi kısa bir süre içinde çok sık kullanılmıştır.

Philips Buharlı Ütünüzün buhar püskürtme işlevini kısa bir süre içinde çok sık kullandığınızda buhar püskürtme işlevi bir süre çalışmayı durdurur. Bu durumda, lütfen buhar püskürtmeyi tekrar kullanmadan önce birkaç dakika bekleyin.

Ütü buhar üretmeye hazır değildir.

Ütü hazır olduğunda gösterge ışığı sabit yanar. Gösterge lambası, ütü hazır olmadığında yavaşça yanıp söner.


Ütöleme sırasında giysilerimde su damlacıkları/sızıntı var.

İlk kez kullanım.

İlk kullanımınız sırasında sızıntı/tükürme ile karşılaşırsanız Kireç Temizleme işlevini bir kez gerçekleştirin. Bu, bir sonraki kullanımınızda sızıntı sorununu çözmezse bizimle iletişime geçmenizi öneririz.

Buhar püskürtme işlevi kısa bir süre içinde çok sık kullanılmıştır.

Yatay konumda ütölemeye devam edin ve buhar püskürtme işlevini tekrar kullanmadan önce bir süre bekleyin.

Ütüde kireç birikmesi/kireçlenme vardır.	Ütüden kahverengi su veya beyaz tortu geliyorsa bu, ütüde kireçlenme olduğuna işaret edebilir. Bunu temizlemek için Kireç Temizleme işlevini gerçekleştirin. Suyun kireçli olduğu bir bölgede yaşıyorsanız damıtılmış su (veya %50 damıtılmış ve %50 musluk suyu) kullanmanızı ve ütünün ömrünü uzatmak için ayda bir kez kireç temizleme işlemini gerçekleştirmenizi öneririz.
Su haznesine başka kimyasallar veya katkı maddeleri eklemişsinizdir.	Kokular/yağlar/kimyasallar/katkı maddeleri/kireç çözücüler, cihaza zarar verdiği için su haznesine eklenmemelidir. Lütfen su haznesini durulayın, suyla doldurun ve ütünüzün kirecini temizleyin.
Su haznesi kapağı düzgün şekilde kapatılmamıştır.	Doldurduktan sonra kapağı sıkıca kapatın.
Ütü masasında buhar yoğunlaştı.	Buhar, özellikle uzun bir süre boyunca güçlü seviyelerde buhar üreten ütüler kullanıldığında, ütü masası örtüsünde yoğunlaşabilir. Bu durumda ütünüz tabandan sızdırmış gibi görünebilir. Bunu önlemek için aşağıdakileri yapabilirsiniz: <ol style="list-style-type: none"> 1 Hep kullandığınız ayardan daha düşük bir buhar ayarı seçin veya ilk ütümeye buhar kullanın ve ardından kuru ütümeye ile tamamlayın. 2 Yoğuşmayı en aza indirmek için ütü masası ve ütü masası örtüsü arasında ekstra bir bez katmanı da koyabilirsiniz. 3 Sünger malzeme yıprandığında ütü masası örtüsünü değiştirin.
Ütüleme sonrasında ütü sızdırıyor.	Fişi prizden çekmeden önce buhar seçme düğmesini buharsız moduna/kuru ütümeye moduna  getirin. Su haznesini boşaltın ve soğurken ya da saklamak için ütüyü dikey konuma getirin.
Ütü, kumaş üzerinde parlaklık veya iz bırakıyor.	Ütü, tüm ütülenebilir kumaşlarda güvenle kullanılabilir. Kumaş üzerindeki parlaklık veya iz geçicidir ve kumaş yıkandığında kaybolur. Dikişleri veya katları ütümeyin. Ütünün iz bırakmasını önlemek için ütülenecek kısmın üzerine pamuklu bir bez koyabilirsiniz.
Ütüdeki gösterge ışığı yanıp sönüyor.	Ütü ısınıyordur. Ütü ısınırken gösterge ışığı yavaşça yanıp söner. Ütünün kullanıma hazır olduğunu göstermek için ise sabit yanar.

	Otomatik kapanma etkinleştirilmiştir.	<p>Ütü yatay konumda 2 dakika ve dikey konumda 8 dakika boyunca sabit kaldığında gösterge ışığı hızla yanıp sönmeye başlar. Bu, ütünün Otomatik kapanma (ASO) durumuna girdiğini gösterir.</p> <p>ASO durumundayken ütü ısınmayı durdurur ve soğumaya başlar. Ütü hareket ettirildiğinde gösterge ışığı yavaşça yanıp sönmeye başlar ve bu da ütünün tekrar ısındığını gösterir. Gösterge ışığının yanıp sönmeyi durdurarak sabit yanması, tabanın ısındığı ve ütünün kullanıma hazır olduğu anlamına gelir.</p>
Ütü ısınmayı durdurdu.	Güç bağlantısı sorunu vardır.	Lütfen elektrik kablosunu, fişi ve duvar prizini kontrol edin. Her şeyin düzgün bir şekilde bağlandığından emin olun. Uzatma kablosu kullanıyorsanız lütfen güç değerinin ütü için uygun olduğundan emin olun.
	Otomatik kapanma etkinleştirilmiştir.	<p>Ütü yatay konumda 2 dakika ve dikey konumda 8 dakika boyunca sabit kaldığında gösterge ışığı hızla yanıp sönmeye başlar. Bu, ütünün Otomatik kapanma (ASO) durumuna girdiğini gösterir.</p> <p>ASO durumundayken ütü ısınmayı durdurur ve soğumaya başlar. Ütü hareket ettirildiğinde gösterge ışığı yavaşça yanıp sönmeye başlar ve bu da ütünün tekrar ısındığını gösterir. Gösterge ışığının yanıp sönmeyi durdurarak sabit yanması, tabanın ısındığı ve ütünün kullanıma hazır olduğu anlamına gelir.</p>
	Ütü artık açılmıyor (Yukarıdakileri denedim ama ütü hala ısınmıyor).	Bu durumda ütünüzle ilgili bir sorun olabilir. Bizimle iletişime geçmenizi tavsiye ederiz.
Pompalama sesi duyuyorum veya ütümünden hafif bir titreşim geldiğini hissediyorum.		<p>Philips DST8030, DST8040 ve DST8050 Buharlı Ütü modellerinde kullanım sırasında ses duyulması ve titreşim hissedilmesi normaldir. Bu modellerde haznedeki su çekmek için bir pompa sistemi kullanılır ve bu da fark edilebilir bir ses çıkarabilir. Su haznesi boşalmak üzereyken ses ve titreşim daha belirgin hale gelebilir. Bu beklenen bir davranıştır ve endişe edilecek bir durum değildir.</p> <p>Hala ütünüzün düzgün çalışmadığından şüpheleniyorsanız daha fazla yardım için lütfen bizimle iletişime geçin.</p>

Giriş

Satyn almagyňyz bilen gutlaýarys we Philips dünýäsine hoş geldiňiz! Philips tarapyndan hödürüleniň goldawdan doly peýdalanmak üçin önümiňizi www.philips.com/welcome salgysynda bellige aldyryň. Enjamy ulanmazdan ozal şu ulanyjy gollanmasyny, möhüm maglumat kagyzyňy we çalt başlangyç ýolbeledini üns bilen okaň. Olary geljekde gollanmak üçin saklaň.

Önüme umumy syn



- 1 Suw gabynyň gapagy
- 2 Bugy saýlaýyş düwmesi
- 3 Görkeziji çyrasy
- 4 Güýçli bug goýberiji
- 5 Kabeli saramak
- 6 Ütügiň dabany
- 7 Çökündileri çalt aýyran ýygnaýjy

Enjamy ulanmak

Bellik: Birinji gezek ulananyňyzda ütükdän birneme bug çykmagy mümkin. Bu gysga wagtdan soň ýitirim bolar.

Ulanylmalý suwuň görnüşi

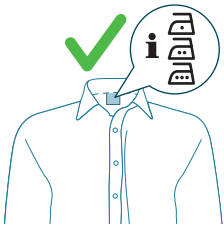
Enjamy agyz suw üpjünçiligi arkaly gelýän suw bilen ulanmak ýerlikli bolar. Emma, ýaşayan ýeriňizde gaty suw bar bolsa, şäheriň suw ulgamyndan gelýän suw bilen distillirlenen ýa-da mineralsyzlaşdyrylan suwy deň möçberde goşmagyňyzy maslahat berýäris. Şeýtmek enjamda galyndylaryň çalt emele gelmeginiň önüni alar we enjamyň ömrüni uzaldar.

Ys beriji, guradyjy enjamdan çykan suw, sirke, krahmal, galyndyny aýyran serişdeler, ütük etmekde kömekçi serişdeler, himiki taýdan galyndysy aýrylan suw ýa-da başga himikatlary ulanmaň, sebäbi olar suwuň dammagyna, goňur tegmillere ýa-da enjamyňyza zeper ýetmegine sebäp bolup biler.

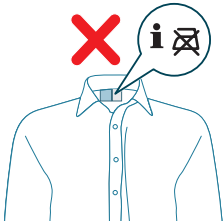
OptimalTemp tehnologiýasy

OptimalTemp tehnologiýasy ütügiň temperaturasyny düzmezden islendik görnüşli matalary islendik tertipde ütüklämäge mümkinçilik berýär.

Şu nyşanlar bar bolan matalar ütüklänmäge degişli bolup durýar, mysal üçin, çit, pagta, polýester, ýüpek, ýüň, wiskoza we emeli ýüpek.



Şu nyşan bar bolan matalar ütüklänmäge degişli däl. Bu matalara spandeks ýa-da elastan, spandeks goşulan matalar we poliolefinler (mysal üçin, polipropilen) ýaly sintetik matalar, şeýle hem üstüne çap edilen geýimler degişli.



Suw gabyny doldurmak



1 Ütügi toga dakmaň.



2 Suw gabynyň gapagyny dikläp açyň.



3 Suw gabyny MAX görkezijisine çenli dolduryň. Atyr, ys beriji, sabyn ýa-da sirke ýaly goşundylary goşmaň.



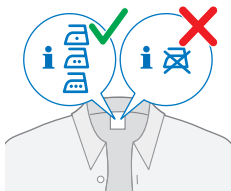
4 Suw gabynyň gapagyny berk ýapyň.



Ulanýşa taýýarlamak

Birinji ulanyşda tüsse döräp biler we bu adaty zat. Bu gysga wagtdan soň öçer.

- 1 Ütüklenende talap edilýän temperaturany görmek üçin geýimiň tagmasyny barlaň.



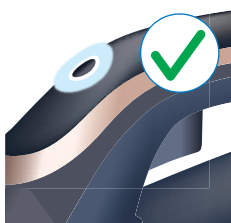
- 2 Ütügi topraga çatylan rozetka dakýň we ütügiň öz paşmagynyň üstünde durmagyna ýol beriň. Iuzatma kabelli dürtgüç ulanýan bolsaňyz, uzatma kabelli dütgüjiň nominal togunyň ütük üçin ýerliklidigine göz ýetiriň.



- 3 Ütük gyzýança garaşyň. Gyzyp durka görkeziji çyra birsyhly ýanyp durar.



- 4 Ütük ulanmak üçin taýýar bolanda, görkezijiniň çyrasy zyzgiderli ýanyp durar.



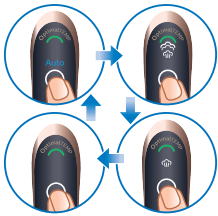
- 5 Bug sazlamalaryny üýtgetmek üçin ütügi biraz ýokary dikläň (>20°) we tutawaçdaky bug saýlaýjy düwmesini basyň.



Bug sazlamalaryny üýtgetmek



Bug sazlamalaryny üýtgetmek üçin ütügi biraz ýokary dikläň (>20°) we tutawaçdaky bug saýlaýjy düwmesini basyň.



Şu tertipde işjeňleşýän 4 bug sazlamasy bar: AUTO sazlamasy, 3 bulut sazlamasy ☁️, 1 bulut ☁️ we gurulygyna ütükleme sazlamasy ⚡️.

Bellik: Hemme sazlamalary hemme ütükläp bolýan matalarda ulanmak howpsuz bolup durýar. Ütük hereket etdirilýärkä tutawajyň sandyramagy bilen nasosyň işleýän sesi eşidilip biler.



AUTO sazlamasy: Ütük hereket etdirilýärkä bug berler. Bug hereketsiz ýagdaýda wagty buguň berilmegi kesiler.




AUTO sazlamasy *: Bu sazlamada wagty gysga wagtlyk sähelçe köpräk bug goýbermek üçin düwmäni we güýçli bug goýberijini basyp saklaň.




3 bulut sazlamasy ☁️☁️☁️: Aýrylmasy kyn ýygirtlar üçin aňryçäk möçberde bug üznüksiz berilýär. Ütük keseligine hereketsiz ýagdaýda wagty bug üznüksiz görnüşde çykar.

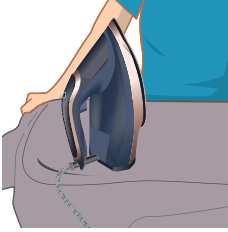
472 Türkmençe



1 bulut sazlamasy : Az ýygrytly geýmiler üçin iň pes möçberde bug üznüksiz berilýär. Ütük keseligine hereketsiz ýagdaýda wagty bug üznüksiz görnüşde çykar.



Gurulygyna ütükleme sazlamasy : Bugsuz ütüklemek üçin şu sazlamany saýlaň.



Bellik: Ütük dik ýagdaýda ýerleşdirileninde buguň berilmegi kesilýär.

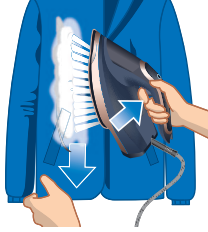
Keseligine we dikligine güýçli bug



1 Aýrylmasy kyn ýygrytlary aýrmak maksady bilen güýçli bug bermek üçin güýçli bug beriş düwmesine basyp goýberiş.



2 Asylygy duran geýmilerden güýçli bugy ulanmak arkaly ýygrytlary aýrmak üçin dikligine ýagdaýda wagty güýçli bug düwmesini basyp goýberiş. Dikligine ýagdaýda wagty güýçli bug düwmesi basylyp saklanylsa, üznüksiz bug berilmez.



3 Ýgyrtlary aýyrmak üçin güýçli bug berilýärkä asylygy duran geýimiňizi çekiň we sozuň.



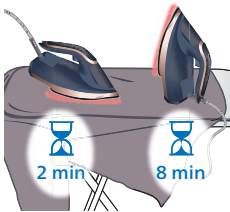
4 Bugy ulanýan wagtyňyz ýakaňaç eliňizi söýget tekizligi hökmünde ulanmaň.



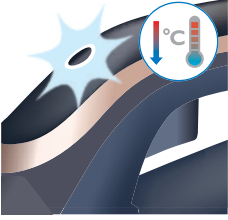
5 Enjamy özüňize ýa-da başga birine ýakyn ýerleşdirmäň.

Awto öçürmek

- 1 Rahatlygyňyz üçin enjamyňyz belli bir wagt gözegçiliksiz galdyrylan ýagdaýynda öz-özünden sowap bilýär.
- 2 Enjam özüniň dabanynda durka 2 minutdan köp ulanylmasa ýa-da ökjesinde/esasynda durka 8 minutdan köp ulanylmasa, enjam awto-öçürmek tertibine geçýär.



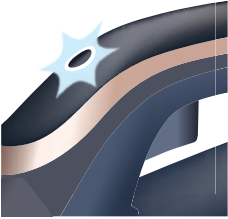
474 Türkmençe



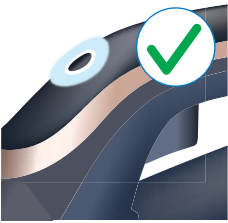
3 Awto öçürmek tertibi görkeziji çyranýň çalt ýanyp-öçmegi bilen görkeziler we ütük sowap başlar.



4 Ütügi galdyrmak ýa-da herekete getirmek ony gaýtadan işjeňleşdirer.

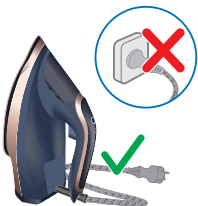


5 Görkeziji çyrasy ýuwaşlyk bilen ýanyp-öçüp başlar, bu ütügiň gaýtadan gyzyp başlandygyny görkezýär.

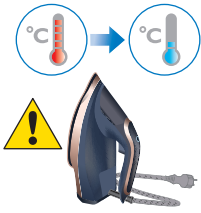


6 Görkeziji çyra öçeninde ütük ulanyşa taýýar bolýar.

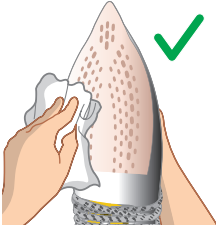
Arassalamak we abatlamak



1 Ütügiň toga dakylmandygyna göz ýetiriň.



2 Ütügiň sowandygyna göz ýetiriň.

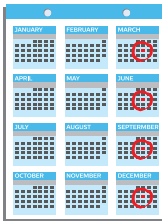


3 Ütügiň dabanyňy çygly mata bilen arassalaň.



Bellik: Ütügiň dabanyňy tekiz saklamak üçin onuň gaty metal närseler bilen galtaşmagyňyň önüni alyň. Ütügiň dabanyňy arassalamak üçin hiç haçan gazaw, sirke ýa-da beýleki himikatlary ulanmaň.

Calc_Clean

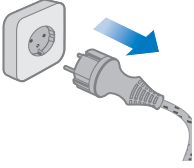


Maslahat: Çökündileri çalt aýrmak funksiýasyny ütük sowuk wagty islendik wagt ulanyp bolýar. Ýaşayan sebitiňizdäki suw talh bolsa, funksiýany has ýygý ulanyň.

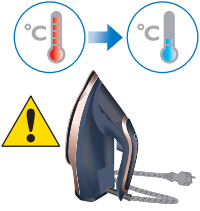
1 Ütügiň hyzmat ömrüni uzatmak üçin ony her 1-3 aý ulananyňyzdan soň ýa-da goňur tegmilleri/suwuň yzyny galdyryandygyny göreniňizde onuň çökündilerini aýrmak maslahat berilýär.

MÖHÜM: Çökündileri çalt aýrmak ütük edilýän wagty gowşak çöküňdi bölejiklerini awtomatik usulda ýygnaýar.

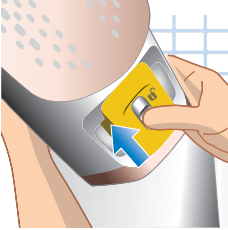
2 Ütügiň toga dakylmandygyna göz ýetiriň.



3 Ütügiň sowandygyna göz ýetiriň.



4 Çökündileri çalt aýyrýan ýygnaýjynyň ryçagyny ýokary süýşüriň.

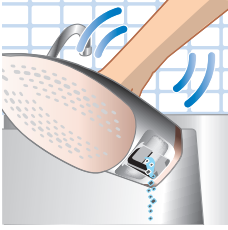


5 Çökündileri çalt aýyrýan ýygnaýjyny çekip çykaryň.



6 Çökündileri çalt aýyrýan ýygnaýjynyň gapagyny suw bilen arassalaň.





7 Suwuň we çökündiniň bölejikleriniň ütügiň deşiginden dökülmegi üçin ütügi silkeläň.



8 Ütügiň deşigine suw goýbermäň.



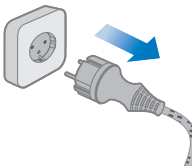
9 Suwuň we çökündiniň bölejikleriniň ütügiň deşiginden dökülmegi üçin ütügi silkeläň.



10 Çökündileri çalt aýyrýan ýygnaýjyny ýerine ildirmek üçin ryçagy aşak itiň. Şyrkyldy sesini eşidersiňiz.

Ammarda saklamak

1 Ütügi tokdan aýryň.

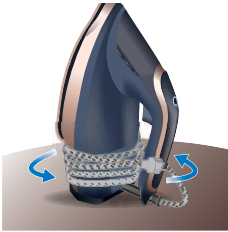




2 Suw gabynda galan suwy döküň.



3 Ütügiň sowamagyna maý beriň.



4 Ammarda saklamazdan öň elektrik kabelini ykjam edip saraň.

Näsazlyklary anyklaýyş

Bu bölümde enjamda öňüňize çykyp biljek umumy meseleler barada gysgaça maglumat berilýär. Aşakda berlen maglumatlar bilen meseläni çözüp bilmeseňiz, köp soralyan soraglaryň sanawyny görmek üçin www.philips.com/support salgysyna giriň ýa-da ýurduňyzdaky Müşderiler bilen işleşmek boýunça merkeze ýüz tutuň.

Näsazlyk	Ähtimal sebäbi	Çözügüt
Meniň Philips bugly ütügim gyzýan wagty tüsse çykarýar.	Ilkinji ulanyş	Işläp düzülende, ütügiň käbir böleklerine azajyk ýag sürülendir. Şu sebäpli, ütügiňizi ilkinji gezek açanyňyzda käbir tüsseler çykyp biler, bu adaty ýagdaýdyr we tiz wagtda geçer.
	Dabanyň içinde suw bar.	Käwagt, soňky gezek ulanylandan soň ütügiň dabanynda galan suwlar bolup biler. Ütügiňiziň dabany gyzanda, bu suw bugarar we emele gelen bug tüsse ýaly bolup biler. Bu adaty ýagdaýdyr we tiz wagtda geçer.

	Meniň ütügim ýokardakylary barlanymdan soňra hem tüsse çykarýar.	Ütük bilen baglanyşykly bir mesele bolup biler, bize yüz tutmagyňyzy maslahat berýäris.
Meniň Philips bugly ütügim ýygirtlary aýyрмаýar.	Bug ulanylmaýar.	Bug sazlamasyny AUTO sazlamasyna, 1 bulut sazlamasyna  ýa-da 3 bulut sazlamasyna  düzüň. Has güýçli bug sazlamasyna üýtgetmek ýa-da aýrylmasy kyn ýygirtlary aýyrmak üçin bugy güýçlendirmek funksiýasyny ulanmak arkaly has köp bug alyp bilersiňiz. Bug derejesini artdyrmak üçin bug güýçlendirme düwmesini ýa-da triggeryny basyň. Gysga wagtyň içinde bugy güýçlendirmegiň pürkilmegine ýa-da öndürilen bug mukdarynyň azalmagyna sebäp bolup biljekdigine üns beriň. Şeýle ýagdaý ýüze çyksa, bugy güýçlendirmek funksiýasyny gaýtadan ulanmazdan ozal garaşyň.
Meniň Philips bug ütügim bug çykarmaýar.	Suw gabynda suw/ýeterlik suw ýok.	Philips bugly ütügeniň suw gabynda suw ýok bolsa, ütügeniz bug çykaryp bilmez. Suw gabyňy suw bilen dolduryň. Ondan soň ütügeniz ýene bug çykarar.
	Bug geçirgiji bugsuz tertibe/gurulygyna ütükleme tertibine  düzülen.	Bug sazlamasyny AUTO sazlamasyna, 1 bulut sazlamasyna  ýa-da 3 bulut sazlamasyna  düzüň.
	Ütük bug etmäge taýyn däl.	Görkezijiniň çyrasy zygiderli ýakylanda ütügeniz bug öndürmäge taýyn.
Philips bugly ütügindäki bug güýçlendirmesi işlemeýär	Bug güýçlendiriji trigger basylmady we goýberilmedi.	Philips bugly ütügenizdäki güýçli bugy işjeňleşdirmek üçin güýçli bug düwmesini/goýberijisini basyň.
	Bugy güýçlendirmek funksiýasy gysga wagtyň içinde ýygy-ýygydan ulanyldy.	Philips bugly ütügeniz bugy güýçlendirmek funksiýasyny gysga wagtyň içinde ýygy-ýygydan ulansaňyz, bugy güýçlendirmek funksiýasy biraz wagtlap işlemegini bes eder. Bu ýagdaýda, bugy güýçlendirmezden birnäçe minut garaşyň.
	Ütük bug etmäge taýyn däl.	Ütük taýýar bolanda görkezijiniň çyrasy zygiderli ýakylýar. Görkeziji çyrasy taýýar bolmadyk wagty ýuwaş-ýuwaşdan ýanyp-öçer.
Ütüklenilende eşigimde suw damjalary/syzşlar bar.	Ilkinji ulnaýş.	Ilkinji ulanyşyňyzda syzmak/pürkmek bilen yüzbe-ýüz bolsaňyz, Calc Clean funksiýasyny bir gezek ýerine ýetiriň. Eger bu indiki ulanyşyňyzda syzmagyň önüni almasa, bize yüz tutmagyňyzy maslahat berýäris.

Buggy güýçlendirmek funksiýasy gysga wagtyň içinde ýygy-ýygýdan ulanyldy.	Kese ýagdaýda ütüklemege dowam ediň we güýçli buggy bermegi gaýtadan ulanmazdan ozal biraz garaşyň.
Ütügiň içinde gatlak/kesmek galyndylary ýygnanypdyr.	Eger ütügiň içinden goňur reňkli suw ýa-da ak bölejikler çykýan bolsa, bu ütügiň içinde kesmek galyndylarynyň ýygandygyny görkezýär. Muny arassalamak üçin Calc Clean funksiýasyny ýerine ýetiriň. Gaty suwly sebitde ýaşayan bolsaňyz, distillendirilen suwy (ýa-da 50% distillendirilen we 50% kran suwuny) ulanmagy maslahat berýäris we ütügiň ömrünü uzaltmak üçin aýda bir gezek hasaplaşyş arassa funksiýasyny ýerine ýetirmegi maslahat berýäris. Bellik: ütügi ilkinji gezek ulanaňyzda ak bölejikleriň peýda bolmagy adaty ýagdaýdyr.
Suw gabyna başga himikatlary ýa-da goşundylary goşupsyňyz.	Hoşboý yslar/ýaglar/himiki maddalar/goşundylar / peseldiji erginler enjama zeper ýetirýändigini üçin suw gabyna goşulmaly däldir. Suw çüýşesini ýuwuň, suwdan dolduryň we ütügiňizi aşak düşüriň.
Suw gabynyň gapagyny talabalaýyk ýapmansyňyz.	Doldurylandan soň gapagy berk ýapyň.
Buggy ütülemek tagtasyna ýygandy.	Dabanyň örtüğünde buggy, esasanam uzak wagtlaý güýçli buggy öndürýän ütükler ulanylanda ýygjamlaşyp biler. Bu ütügiňiziň dabanyndan syzýan ýaly görnüp biler. Munuň önüni almak üçin aşakdakylary edip bilersiňiz: 1 Ilkinji ütü edýän wagtyňyzda ulanylan ýa-da buggy ulanylan sazlamadan has pes buggy sazlamasyny saýlaň we gury ütülemek bilen tamamlan. 2 Şeýle hem kondensasiýany azaltmak üçin ütülemek tagtasy bilen ütülemek üçin örtük arasynda goşmaça mata gatlagyny goýup bilersiňiz. 3 Gubka materialy könelen bolsa, ütü tagtasynyň örtüğini çalşyň.
Ütü ütülenenden soň syzýar.	Tokdan sogurmazdan öň buggy saýlaýjyny bugsuz tertibe/gurulygyna ütüleme tertibine  düzüň. Suw gabyny boşadyň we sowadylanda/saklamak üçin ütü dikligine goýuň.

<p>Ütük geýimiň üstünde ýalpyldy ýa-da yz galdyrýar.</p>	<p>Ütüklenmeli ýer düz däl.</p>	<p>Ütügi ütüklenmäge degişli ähli matalarda ulanmak howpsuz bolup durýar. Ýalpyldy ýa-da yz hemişelik bolman, olar, geýimi ýuwanyňyzda ýitýär. Tikinleri ýa-da epinleri ütüklemekden gaça duruň. Yz galmagynyň önüni almak üçin ütüklenjek ýeriň üstüne pagta mata goýup bilersiňiz.</p>
<p>Ütügiň üstündäki görkeziji çyrasy ýanyp-öçüp başlaýar.</p>	<p>Ütük gyzýar.</p>	<p>Görkeziji çyra ýanmak bilen ütügiň gyzýandygyny görkezýär. Ütügiň ulanmaga taýýardygyny görkezmek üçin yzygiderli öwrüler.</p>
	<p>Awto-öçürmek işjeňleşdirildi.</p>	<p>Ütük keseligine 2 minutlap ýa-da dikligine 8 minutlap gymyldysyz dursa, görkeziji çyrasy çalt ýanyp-öçüp başlar. Bu, ütügiň Awtomatiki Öçürme (ASO) ýagdaýyna girendigini görkezýär. ASO ýagdaýynda, ütük gyzmagyny bes eder we sowap başlar. Ütük hereketlendirilende, görkeziji çyrasy ýuwaş-ýuwaşdan ýanyp-öçüp başlar, bu onuň gaýtadan gyzyp başlandygyny görkezýär. Görkeziji çyrasy ýanyp-öçüp başlasa we durnukly ýansa, dabany gyzyp, ütük ulanmaga taýýar bolýar.</p>
<p>Ütük gyzmagy bes etdi.</p>	<p>Elektrik birikmesinde mesele bar.</p>	<p>Set şnuruny, wilkany we diwar rozetkasyny barlaň. Hemme zadyň dogry birikdirilendigine göz ýetiriň. Giňeldiş wilkasyny ulanýan bolsaňyz, güýç derejesiniň ütük üçin laýykdygyny anyklaň.</p>
	<p>Awto-öçürmek işjeňleşdirildi.</p>	<p>Ütük keseligine 2 minutlap ýa-da dikligine 8 minutlap gymyldysyz dursa, görkeziji çyrasy çalt ýanyp-öçüp başlar. Bu, ütügiň Awtomatiki Öçürme (ASO) ýagdaýyna girendigini görkezýär. ASO ýagdaýynda, ütük gyzmagyny bes eder we sowap başlar. Ütük hereketlendirilende, görkeziji çyrasy ýuwaş-ýuwaşdan ýanyp-öçüp başlar, bu onuň gaýtadan gyzyp başlandygyny görkezýär. Görkeziji çyrasy ýanyp-öçüp başlasa we durnukly ýansa, dabany gyzyp, ütük ulanmaga taýýar bolýar.</p>

Ütük indi ýakylmaýar
(ýokardakylary synap
gördüm, ýöne ütügim
henizem gyzmaýar).

Eger şeýle bolsa, ütügiňizde näsazlyk bolup biler. Biz
bilen habarlaşmagyňyzy maslahat berýäris.

Ütügimden nasosyň
işleýän sesini eşidýäriň ýa-
da onuň çalaja
sandyraýandygyny
duýýaryň.

DST8030, DST8040 we DST8050 model Philips bugly
ütükleri ulanylýan wagty birneme ses çykmagy we
olaryň sandyramagy adaty ýagdaý bolup durýar. Bu
modeller suw gabyndan suw çekmek üçin nasos
ulgamyndan peýdalanýar, bu bolsa mese-mälim
gohy emele getirip bilýär. Suw gaby boşap barýarka
ses we sandyrama has duýulýan bolar. Bu garaşylýan
ýagdaý bolup, onuň üçin aladalanmak gerek däl.
Şonda-da ütügiňiz talabalaýyk işleýä däldir öýtseňiz,
goşmaça kömek üçin bize ýüz tutuň.

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, το φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και τον οδηγό γρήγορης έναρξης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε τα για μελλοντική αναφορά.

Επισκόπηση προϊόντος



- 1 Καπάκι δοχείου νερού
- 2 Κουμπί επιλογής ατμού
- 3 Ενδεικτική λυχνία
- 4 Σκανδάλη βολής ατμού
- 5 Σύστημα περιτύλιξης καλωδίου
- 6 Πλάκα
- 7 Δοχείο συλλογής συστήματος γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων

Χρήση της συσκευής

Σημείωση: Το σίδερο μπορεί να βγάλει λίγο ατμό όταν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Αυτό σταματά μετά από λίγο.

Τύπος νερού για χρήση

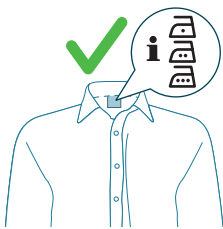
Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση με νερό βρύσης. Ωστόσο, αν ζείτε σε μια περιοχή με σκληρό νερό, σας συνιστούμε να αναμείξετε ίση ποσότητα νερού βρύσης με αποσταγμένο ή απιονισμένο νερό. Αυτό θα αποτρέψει την ταχεία συσσώρευση αλάτων και θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Μην χρησιμοποιείτε άρωμα, το νερό από το στεγνωτήριο, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή.

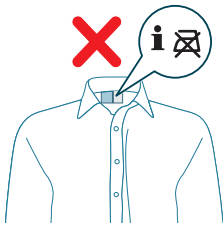
Τεχνολογία OptimalTemp

Η τεχνολογία OptimalTemp σας επιτρέπει να σιδερώνετε όλους τους τύπους υφασμάτων που σιδερώνονται, με όποια σειρά θέλετε, χωρίς να ρυθμίζετε τη θερμοκρασία του σίδερου.

Τα υφάσματα με αυτά τα σύμβολα μπορούν να σιδερωθούν. Τέτοια υφάσματα είναι τα λινά, τα βαμβακερά, τα πολυεστερικά, τα μεταξωτά, τα μάλλινα, τα βισκόζ και το ρεγιόν.



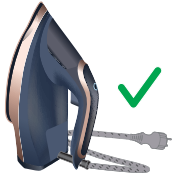
Τα υφάσματα με αυτό το σύμβολο δεν μπορούν να σιδερωθούν. Σε αυτά τα υφάσματα περιλαμβάνονται τα συνθετικά υφάσματα, όπως σπάντεξ ή ελαστάνη, υφάσματα με συνδυασμό σπάντεξ και πολυολεφίνες (π.χ. πολυπροπυλένιο), αλλά και ρούχα με στάμπες.



Γέμισμα του δοχείου νερού



1 Μην συνδέετε το σίδερο στην πρίζα.



2 Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου νερού.



3 Γεμίστε το δοχείο νερού έως την ένδειξη MAX. Μην προσθέτετε πρόσθετα, όπως άρωμα, κολόνιες, σαπούνι ή ξύδι.



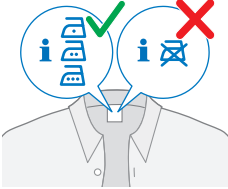
4 Κλείστε καλά το καπάκι του δοχείου νερού.



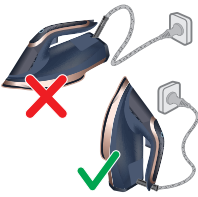
Προετοιμασία για χρήση

Μπορεί να εμφανιστεί καπνός κατά την πρώτη χρήση. Αυτό είναι φυσιολογικό. Αυτό το φαινόμενο σταματά μετά από λίγο.

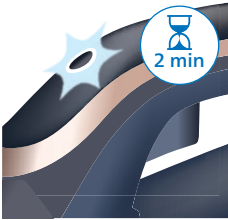
- 1 Ελέγξτε την ετικέτα του ρούχου για να δείτε την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος.



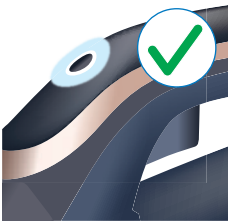
- 2 Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε γειωμένη πρίζα και αφήστε το σίδερο να σταθεί κάθετα. Εάν χρησιμοποιείτε βύσμα επέκτασης, βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική ισχύς του βύσματος επέκτασης είναι κατάλληλη για το σίδερο.



- 3 Περιμένετε μέχρι να ζεσταθεί το σίδερο. Η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει/αναβοσβήνει αργά ενώ θερμαίνεται.



- 4 Μόλις το σίδερο είναι έτοιμο για χρήση, η ενδεικτική λυχνία θα παραμείνει σταθερά αναμμένη.



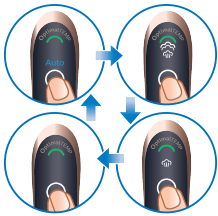
- 5 Για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις ατμού, γείρετε το σίδερο ελαφρώς προς τα πάνω (>20°) και πατήστε το κουμπί επιλογής ατμού στη λαβή.



Αλλαγή των ρυθμίσεων ατμού



Για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις ατμού, γείρετε το σίδερο ελαφρώς προς τα πάνω (>20°) και πατήστε το κουμπί επιλογής ατμού στη λαβή.



Υπάρχουν 4 ρυθμίσεις ατμού, οι οποίες ενεργοποιούνται με αυτήν τη σειρά: Ρύθμιση ΑΥΤΟ, ρύθμιση 3 σύννεφων ☁☁☁, ρύθμιση 1 σύννεφου ☁☁ και ρύθμιση στεγνού σιδερώματος ☁☁☁☁.

Σημείωση: Όλες οι ρυθμίσεις μπορούν να χρησιμοποιηθούν με ασφάλεια σε όλα τα υφάσματα που σιδερώνονται. Όταν κινείτε το σίδερο, ακούγεται ένας ήχος άντλησης και η λαβή δονείται.



Ρύθμιση ΑΥΤΟ: Παράγεται ατμός όταν κινείτε το σίδερο. Ο ατμός σταματάει όταν το σίδερο βρίσκεται σε στατική θέση.



Ρύθμιση ΑΥΤΟ*: Σε αυτήν τη ρύθμιση, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί και τη σκανδάλη βολής ατμού για να απελευθερωθεί περισσότερος ατμός σε σύντομες ριπές.



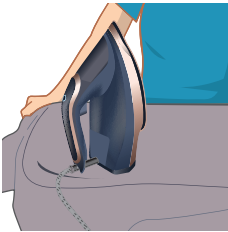
Ρύθμιση 3 σύννεφων ☁☁☁: Παρέχεται συνεχώς η μέγιστη ποσότητα ατμού για τις επίμονες τσακίσεις. Παράγεται ατμός ακόμα και όταν το σίδερο είναι στατικό σε οριζόντια θέση.



Ρύθμιση 1 σύννεφου ☁️: Παρέχεται συνεχώς η ελάχιστη σταθερή ποσότητα ατμού για υφάσματα με λιγότερες τσακίσεις. Παράγεται ατμός ακόμα και όταν το σίδερο είναι στατικό σε οριζόντια θέση.



Ρύθμιση στεγνού σιδερώματος ☀️: Επιλέξτε αυτήν τη ρύθμιση για να σιδερώσετε χωρίς ατμό.



Σημείωση: Ο ατμός σταματάει όταν γυρίζετε το σίδερο σε κάθετη θέση.

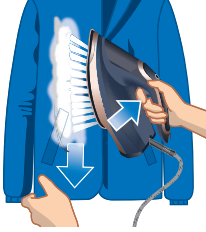
Οριζόντια και κάθετη βολή ατμού



1 Πατήστε στιγμιαία τη σκανδάλη βολής ατμού, για να εξαφανίσετε τις επίμονες τσακίσεις με μια ισχυρή βολή ατμού.



2 Πατήστε και αφήστε τη σκανδάλη βολής ατμού σε κάθετη θέση, για να αφαιρέσετε τις τσακίσεις από κρεμασμένα ρούχα χρησιμοποιώντας τη βολή ατμού. Αν κρατάτε πατημένη τη σκανδάλη βολής ατμού στην κάθετη θέση, ο ατμός δεν θα είναι σταθερός.



3 Τραβήξτε και τεντώστε το ρούχο που κρέμεται ενώ χρησιμοποιείτε τη βολή ατμού για να αφαιρέσετε τις τσακίσεις.



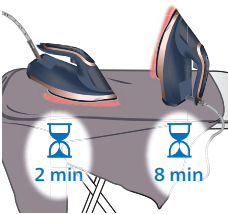
4 Μην στηρίζετε το ρούχο πάνω στο γυμνό σας χέρι όταν σιδερώνετε.

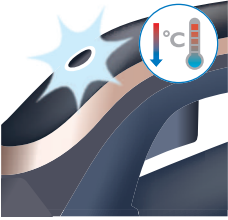


5 Μην τοποθετείτε το σίδερο προς το μέρος σας ή προς άλλα άτομα.

Αυτόματος τερματισμός λειτουργίας

- 1 Για να είστε ήσυχoi, η συσκευή μπορεί να κρυώσει μόνη της αν την αφήσετε χωρίς επίβλεψη για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- 2 Όταν το σίδερο δεν χρησιμοποιείται για περισσότερα από 2 λεπτά όταν είναι ακουμπισμένο με την πλάκα κάτω ή για 8 λεπτά αφού τοποθετηθεί στη βάση ή σε όρθια θέση, μεταβαίνει στη λειτουργία αυτόματου τερματισμού λειτουργίας.

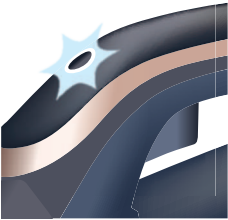




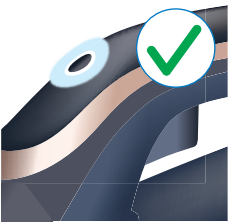
3 Η ενδεικτική λυχνία ξεκινάει να αναβοσβήνει γρήγορα και το σίδερο αρχίζει να κρυώνει.



4 Αν σηκώσετε ή μετακινήσετε το σίδερο, θα ενεργοποιηθεί ξανά.

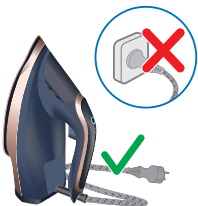


5 Η ενδεικτική λυχνία θα αρχίσει να αναβοσβήνει/αναβοσβήνει αργά, υποδεικνύοντας ότι το σίδερο θερμαίνεται ξανά.

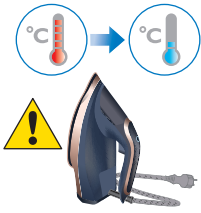


6 Μόλις η ενδεικτική λυχνία παραμένει σταθερά αναμμένη, το σίδερο είναι έτοιμο για χρήση.

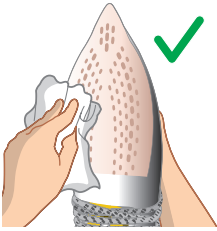
Καθαρισμός και συντήρηση



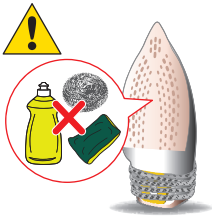
1 Βεβαιωθείτε ότι το σίδερο δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.



2 Βεβαιωθείτε ότι το σίδερο έχει κρυώσει.



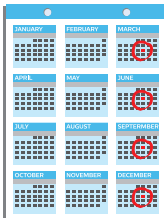
3 Σκουπίστε την πλάκα με ένα υγρό πανί.



Σημείωση: Για να διατηρήσετε την πλάκα λεία, αποφύγετε την έντονη επαφή με μεταλλικά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, ξύδι ή άλλα χημικά για να καθαρίσετε την πλάκα της συσκευής.

Calc_Clean

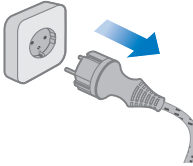
Συμβουλή: Η λειτουργία Γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων μπορεί να χρησιμοποιηθεί οποιαδήποτε στιγμή όταν το σίδερο είναι κρύο. Αν ζείτε σε περιοχή με σκληρό νερό, πρέπει να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ακόμη πιο συχνά.



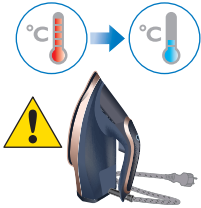
1 Συνιστάται να αφαιρείτε το σίδερό σας κάθε 1 έως 3 μήνες χρήσης για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του ή όταν παρατηρήσετε καφέ κηλίδες/νερό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το σύστημα γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων Quick Calc Release συλλέγει αυτόματα χαλαρά σωματίδια αλάτων κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.

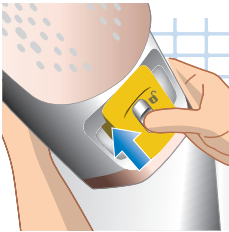
- 2 Βεβαιωθείτε ότι το σίδερο δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.



- 3 Βεβαιωθείτε ότι το σίδερο έχει κρυώσει.



- 4 Σύρετε προς τα επάνω τον μοχλό του δοχείου συλλογής του συστήματος γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων.

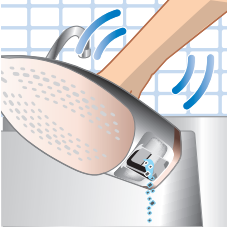


- 5 Τραβήξτε προς τα έξω το καπάκι του δοχείου συλλογής του συστήματος γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων.



- 6 Καθαρίστε το καπάκι του δοχείου συλλογής του συστήματος γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων με νερό.





7 Κουνήστε το σίδερο για να στραγγίσετε το νερό και να απομακρυνθούν τα σωματίδια των αλάτων από το άνοιγμα του σίδερου.



8 Μην ρίχνετε νερό στο άνοιγμα του σίδερου.



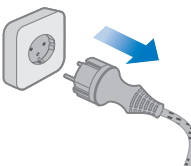
9 Κουνήστε το σίδερο για να στραγγίσετε το νερό και να απομακρυνθούν τα σωματίδια των αλάτων από το άνοιγμα του σίδερου.



10 Πιέστε προς τα κάτω τον μοχλό για να ασφαλίσετε το δοχείο συλλογής του συστήματος γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων. Θα ακούσετε έναν ήχο "κλικ".

Αποθήκευση

1 Αποσυνδέστε το σίδερο από την πρίζα.

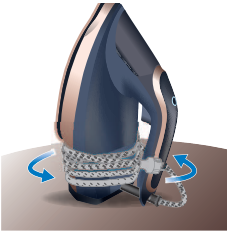




2 Αδειάστε το νερό που έχει απομείνει στο δοχείο νερού.



3 Αφήστε το σίδερο να κρυώσει.



4 Τυλίξτε προσεκτικά το καλώδιο ρεύματος πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή.

Αντιμετώπιση προβλημάτων


Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνήθη προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Αν δεν μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση www.philips.com/support ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το σίδερο ατμού της Philips που διαθέτω βγάζει καπνό όταν θερμαίνεται.	Πρώτη χρήση	Κατά την παραγωγή, ορισμένα μέρη του σιδήρου έχουν γρασαριστεί ελαφρά. Ως αποτέλεσμα, το σίδερο μπορεί να βγάλει λίγο καπνό όταν τεθεί σε λειτουργία τις πρώτες φορές. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα πρέπει να εξαφανιστεί σύντομα.
	Υπάρχει νερό στην πλάκα.	Μερικές φορές, ενδέχεται να έχει απομείνει ακόμα λίγο νερό στην πλάκα του σιδήρου μετά την τελευταία χρήση. Το νερό αυτό θα εξατμιστεί όταν η πλάκα του σιδήρου ζεσταθεί και ο ατμός που παράγεται μπορεί να μοιάζει με καπνό. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα πρέπει να εξαφανιστεί σύντομα.

	Το σίδερό μου εξακολουθεί να βγάζει καπνό, ακόμα και αφού έλεγξα τα παραπάνω.	Μπορεί να υπάρχει κάποιο πρόβλημα με το σίδερο. Συνιστούμε να επικοινωνήσετε μαζί μας.
Το σίδερο ατμού της Philips δεν αφαιρεί τις τσακίσεις.	Δεν χρησιμοποιείται ατμός.	Ρυθμίστε τον ατμό στη ρύθμιση AUTO, 1 σύννεφου ☁ ή 3 σύννεφων ☁☁. Μπορείτε να έχετε περισσότερο ατμό, αλλάζοντας τη ρύθμιση ατμού σε πιο ισχυρή ή χρησιμοποιώντας τη λειτουργία βολής ατμού, για να αφαιρέσετε επίμονες τσακίσεις. Πιέστε τη σκανδάλη ή το κουμπί βολής ατμού, για να αυξήσετε την παροχή ατμού. Λάβετε υπόψη ότι η επανειλημμένη χρήση της βολής ατμού σε σύντομο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει διαρροή ή μείωση της παραγόμενης ποσότητας ατμού. Εάν συμβεί αυτό, περιμένετε λίγο πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη λειτουργία βολής ατμού.
Το σίδερο ατμού της Philips δεν παράγει ατμό.	Δεν υπάρχει (αρκετό) νερό στο δοχείο.	Αν δεν υπάρχει νερό στο δοχείο νερού του σίδηρου ατμού της Philips, το σίδερο δεν μπορεί να παραγάγει ατμό. Ξαναγεμίστε το δοχείο νερού με νερό. Στη συνέχεια, το σίδερο θα πρέπει να παράγει ξανά ατμό.
	Ο διακόπτης ατμού έχει ρυθμιστεί στη λειτουργία χωρίς ατμό/στεγνού σιδερώματος ☁☁.	Ρυθμίστε τον ατμό στη ρύθμιση AUTO, 1 σύννεφου ☁ ή 3 σύννεφων ☁☁.
	Το σίδερο δεν είναι έτοιμο για χρήση ατμού.	Το σίδερο είναι έτοιμο για χρήση ατμού, όταν η ενδεικτική λυχνία παραμένει σταθερά αναμμένη.
Η βολή ατμού στο σίδερο ατμού Philips δεν λειτουργεί	Η σκανδάλη βολής ατμού δεν έχει πιεστεί και αφεθεί.	Για να ενεργοποιήσετε τη βολή ατμού στο σίδερο ατμού Philips, πιέστε το κουμπί/τη σκανδάλη βολής ατμού.
	Η λειτουργία βολής ατμού χρησιμοποιήθηκε πολύ συχνά μέσα σε μικρό χρονικό διάστημα.	Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία βολής ατμού του σίδηρου ατμού της Philips πολύ συχνά μέσα σε σύντομο χρονικό διάστημα, η λειτουργία βολής ατμού θα σταματήσει να λειτουργεί για λίγο. Σε αυτήν την περίπτωση, περιμένετε μερικά λεπτά μέχρι να χρησιμοποιήσετε ξανά τη βολή ατμού.
	Το σίδερο δεν είναι έτοιμο για χρήση ατμού.	Η ενδεικτική λυχνία θα παραμείνει σταθερά αναμμένη, όταν το σίδερο είναι έτοιμο. Η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει/αναβοσβήνει αργά, όταν δεν είναι έτοιμο.

Υπάρχουν σταγόνες νερού/διαρροή στα ρούχα μου κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.	Χρήση για πρώτη φορά.	Εάν παρουσιαστεί διαρροή/εξαγωγή νερού κατά την πρώτη χρήση, εκτελέστε μία φορά τη λειτουργία Calc Clean (Αφαλάτωση). Αν αυτό δεν επιλύσει τη διαρροή κατά την επόμενη χρήση, συνιστούμε να επικοινωνήσετε μαζί μας.
	Η λειτουργία βολής ατμού χρησιμοποιήθηκε πολύ συχνά μέσα σε μικρό χρονικό διάστημα.	Συνεχίστε το σιδέρωμα σε οριζόντια θέση και περιμένετε λίγο πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη λειτουργία βολής ατμού.
	Υπάρχει συσσώρευση αλάτων/ασβεστοποίηση στο σίδερο.	Εάν βγαίνει καφέ νερό ή λευκές νιφάδες από το σίδερο, αυτό μπορεί να υποδεικνύει συσσώρευση αλάτων στο σίδερο. Εκτελέστε τη λειτουργία Calc Clean (Αφαλάτωση), για να το καθαρίσετε. Εάν ζείτε σε περιοχή με σκληρό νερό, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε αποσταγμένο νερό (ή 50% αποσταγμένο νερό και 50% νερό βρύσης), και να εκτελείτε τη λειτουργία αφαλάτωσης μία φορά τον μήνα, προκειμένου να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σίδηρου. Σημείωση: Η παρουσία λευκών νιφάδων κατά την πρώτη χρήση του σίδηρου είναι φυσιολογική.
	Έχετε προσθέσει άλλα χημικά ή πρόσθετα στο δοχείο νερού.	Δεν θα πρέπει να προστίθενται αρωματικές ουσίες/έλαια/χημικά/πρόσθετα/διαλύματα αφαλάτωσης στο δοχείο νερού, καθώς είναι επιβλαβή για τη συσκευή. Ξεπλύνετε το δοχείο νερού, γεμίστε το με νερό και αφαλατώστε το σίδερό σας.
	Δεν έχετε κλείσει σωστά το καπάκι του δοχείου νερού.	Κλείστε καλά το καπάκι μετά την πλήρωση.
	Υπάρχει συμπυκνωμένος ατμός στο κάλυμμα της σιδερώστρας.	Ενδέχεται να συμπυκνωθεί ατμός στο κάλυμμα της σιδερώστρας, ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε σίδερα που παράγουν ισχυρά επίπεδα ατμού για παρατεταμένο χρονικό διάστημα. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα, να φαίνεται ότι το σίδερο παρουσιάζει διαρροή από την πλάκα. Για να το αποφύγετε αυτό, μπορείτε να κάνετε τα εξής: 1 Επιλέξτε μια χαμηλότερη ρύθμιση ατμού από αυτήν που χρησιμοποιείτε, ή χρησιμοποιήστε ατμό κατά τις πρώτες κινήσεις σιδερώματος και ολοκληρώστε με κινήσεις στεγνού σιδερώματος. 2 Μπορείτε επίσης να τοποθετήσετε ένα επιπλέον στρώμα υφάσματος ανάμεσα στη σιδερώστρα και το κάλυμμα της σιδερώστρας, για να ελαχιστοποιήσετε τη συμπύκνωση. 3 Αντικαταστήστε το κάλυμμα της σιδερώστρας, εάν το αφρολέξ έχει φθαρεί.

Το σίδηρο παρουσιάζει διαρροή μετά το σιδέρωμα.

Ρυθμίστε τον επιλογέα ατμού στη λειτουργία χωρίς ατμό/στεγνού σιδερώματος  πριν απουσιάζσετε το σίδηρο από την πρίζα. Αδειάστε το δοχείο νερού και τοποθετήστε το σίδηρο σε κατακόρυφη θέση, όταν το αφήνετε να κρυώσει/για αποθήκευση.

Το σίδηρο αφήνει γυαλάδα ή σημάδια επάνω στο ρούχο.

Η επιφάνεια για σιδέρωμα ήταν ανομοιόμορφη.

Το σίδηρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια σε όλα τα υφάσματα που σιδερώνονται. Οι γυαλάδες και τα σημάδια δεν μένουν μόνιμα και θα εξαφανιστούν όταν πλύνετε το ύφασμα. Αποφεύγετε να σιδερώνετε πάνω από ραφές ή πτυχές. Εναλλακτικά, μπορείτε να τοποθετήσετε ένα βαμβακερό πανί πάνω στην περιοχή που θα σιδερωθεί, ώστε να μην δημιουργηθούν σημάδια.

Η ενδεικτική λυχνία στο σίδηρο αναβοσβήνει/αναβοσβήνει αργά.

Το σίδηρο θερμαίνεται.

Η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει/αναβοσβήνει αργά, υποδεικνύοντας ότι το σίδηρο θερμαίνεται. Θα ανάψει σταθερά, υποδεικνύοντας ότι το σίδηρο είναι έτοιμο για χρήση.

Έχει ενεργοποιηθεί η αυτόματη απενεργοποίηση.

Η ενδεικτική λυχνία θα αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα, όταν το σίδηρο παραμείνει ακινητοποιημένο για 2 λεπτά σε οριζόντια θέση και 8 λεπτά σε κάθετη θέση. Αυτό υποδεικνύει ότι το σίδηρο έχει μεταβεί στην κατάσταση αυτόματης απενεργοποίησης (ASO).
Ενώ βρίσκεται σε κατάσταση ASO, το σίδηρο θα σταματήσει να θερμαίνεται και θα αρχίσει να κρυώνει. Όταν το σίδηρο μετακινηθεί, η ενδεικτική λυχνία θα αρχίσει να αναβοσβήνει/αναβοσβήνει αργά, υποδεικνύοντας ότι θερμαίνεται ξανά. Μόλις η ενδεικτική λυχνία σταματήσει να αναβοσβήνει και παραμείνει σταθερά αναμμένη, η πλάκα θερμαίνεται και το σίδηρο είναι έτοιμο για χρήση.

Το σίδηρο έχει σταματήσει να θερμαίνεται.

Υπάρχει πρόβλημα στην τροφοδοσία ρεύματος.

Ελέγξτε το καλώδιο ρεύματος, το φις και την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι όλα είναι σωστά συνδεδεμένα. Εάν χρησιμοποιείτε βύσμα επέκτασης, βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική ισχύς του είναι κατάλληλη για το σίδηρο.

Έχει ενεργοποιηθεί η αυτόματη απενεργοποίηση.

Η ενδεικτική λυχνία θα αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα, όταν το σίδερο παραμείνει ακινητοποιημένο για 2 λεπτά σε οριζόντια θέση και 8 λεπτά σε κάθετη θέση. Αυτό υποδεικνύει ότι το σίδερο έχει μεταβεί στην κατάσταση αυτόματης απενεργοποίησης (ASO).

Ενώ βρίσκεται σε κατάσταση ASO, το σίδερο θα σταματήσει να θερμαίνεται και θα αρχίσει να κρυώνει. Όταν το σίδερο μετακινηθεί, η ενδεικτική λυχνία θα αρχίσει να αναβοσβήνει/αναβοσβήνει αργά, υποδεικνύοντας ότι θερμαίνεται ξανά. Μόλις η ενδεικτική λυχνία σταματήσει να αναβοσβήνει και παραμείνει σταθερά αναμμένη, η πλάκα θερμαίνεται και το σίδερο είναι έτοιμο για χρήση.

Το σίδερο δεν ενεργοποιείται πλέον (έχω δοκιμάσει τα παραπάνω, αλλά το σίδερό μου εξακολουθεί να μην θερμαίνεται).

Σε αυτήν την περίπτωση, ενδέχεται να υπάρχει πρόβλημα με το σίδερό σας. Συνιστούμε να επικοινωνήσετε μαζί μας.

Ακούω έναν ήχο άντλησης ή νιώθω το σίδερο να δονείται ελαφρά.

Τα ατμοσίδερα Philips DST8030, DST8040 και DST8050 παράγουν ήχους και δονήσεις κατά τη χρήση. Τα μοντέλα αυτά χρησιμοποιούν ένα σύστημα άντλησης για να τραβούν νερό από το δοχείο, με αποτέλεσμα να παράγονται αυτοί οι θόρυβοι. Ο ήχος και η δόνηση μπορεί να γίνουν πιο εμφανείς όταν το δοχείο νερού κοντεύει να αδειάσει. Η συμπεριφορά αυτή είναι αναμενόμενη και δεν αποτελεί λόγο ανησυχίας.

Αν παρόλα αυτά υποψιάζεστε ότι το σίδερο δεν λειτουργεί σωστά, επικοινωνήστε μαζί μας για περαιτέρω βοήθεια.

Въведение

Поздравления за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome. Прочетете това ръководство за потребителя, листовката с важна информация и ръководство за бърз старт внимателно, преди да използвате уреда. Запазете ги за бъдеща справка.

Общ преглед на продукта



- 1 Капак на водния резервоар
- 2 Бутон за регулиране на парата
- 3 Светлинен индикатор
- 4 Бутон за усилване на парата
- 5 Място за навиване на кабела
- 6 Гладеща повърхност
- 7 Колектор Quick Calc Release

Използване на уреда

Забележка: От ютията може да излезе малко пара, когато я използвате за първи път. Това спира след кратко време.

Тип вода за използване

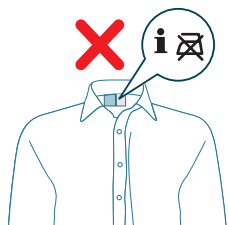
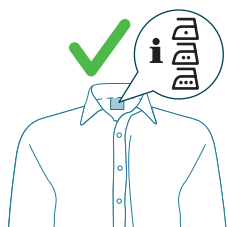
Уредът е подходящ за използване с чешмяна вода. Ако обаче живеете в зона с твърда вода, препоръчваме да смесите равно количество чешмяна вода с дестилирана или деминерализирана вода. Това ще предотврати бързото натрупване на накип и ще удължи живота на уреда.

Не добавяйте парфюм, вода от сушилна машина, оцет, нишесте, препарати за отстраняване на котлен камък, помощни препарати за гладене, химически декалцирана вода или други химикали, тъй като те могат да причинят изхвърляне на вода, кафяво оцветяване или повреда на вашия уред.

Технология OptimalTemp

Технологията OptimalTemp ви позволява да гладите всички видове подходящи за гладене тъкани, във всякакъв ред, без да регулирате настройката за температурата на ютията.

Тъканите с тези символи са подходящи за гладене, например лен, памук, полиестер, коприна, вълна, вискоза и изкуствена коприна.



Тъканите с този символ не могат да се гладят. Тези тъкани включват синтетични тъкани, като ликра или еластан, смесени тъкани с ликра и полиолефини (напр. полипропилен), но също и печати върху облекла.

Пълнене на водния резервоар



1 Не включвайте щепсела на ютията в контакта.



2 Отворете капачето на водния резервоар.



3 Напълнете водния резервоар с вода до знака MAX. Не добавяйте никакви добавки, като парфюм, ароматизатори, сапун или оцет.



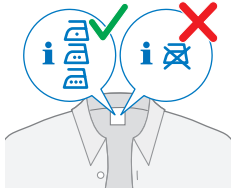
4 Затворете плътно капачето на водния резервоар.



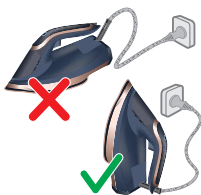
Подготовка за употреба

Възможно е да се забележи дим по време на първата употреба и това е нормално. Това ще спре след кратък период от време.

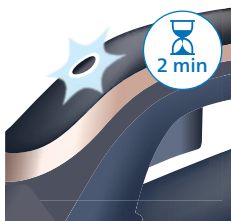
- 1 Проверете на етикета на дрехата за необходимата температура на гладене.



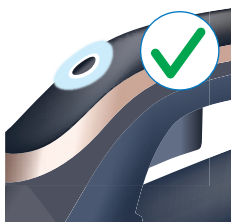
- 2 Поставете щепсела в заземен контакт и оставете ютията да лежи на петата си. Ако използвате удължител, уверете се, че мощността на удължителя е подходяща за ютията.



- 3 Изчакайте ютията да се нагрее. Светлинният индикатор ще мига бавно, докато се нагрява.



- 4 След като ютията е готова за използване, светлинният индикатор ще излъчва постоянна светлина.



- 5 За да промените настройките за парата, наклонете леко ютията (>20°) и натиснете бутон за регулиране на парата върху дръжката.



Промяна на настройките за пара



За да промените настройките за парата, наклонете леко ютията (>20°) и натиснете бутона за регулиране на парата върху дръжката.



Има 4 настройки за пара, които се активират в следния ред: Настройка AUTO, настройка с 3 облачета ☁☁☁, 1 облаче ☁ и настройка за сухо гладене ☁☁☁.

Забележка: Всички настройки са безопасни за употреба върху всички материали, които могат да се гладят. При движение на ютията може да се чуе звук от изпомпване, съпроводен с вибрации на дръжката.



AUTO настройка: Парата ще се подава, докато движите ютията. Парата ще спре, когато ютията е в неподвижно положение.



Настройка AUTO*: Докато използвате тази настройка, натиснете и задръжте бутона и спусъка за усилване на парата, за да освободите малко повече пара за кратък период от време.



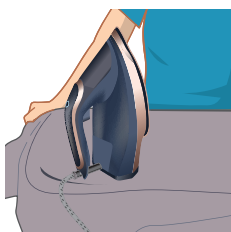
Настройка с 3 облачета ☁☁☁: Максимална постоянна пара се доставя непрекъснато за най-упоритите гънки. Парата ще продължава да се отдава постоянно, когато ютията е в неподвижно хоризонтално положение.



Настройка с 1 облаче ☁️: Минимална постоянна пара се доставя непрекъснато за дрехи с по-малко гънки. Парата ще продължава да се отдава постоянно, когато ютията е в неподвижно хоризонтално положение.



Настройка за сухо гладене ☒: Изберете тази настройка, за да гладите без пара.



Забележка: Парата спира, когато ютията е наклонена във вертикално положение.

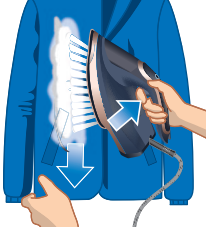
Хоризонтално и вертикално усилване на парата



1 Натиснете и освободете бутона за усилване на парата, за да генерирате мощна пара, която премахва упоритите гънки.



2 Натиснете и отпуснете бутона за усилване на парата във вертикално положение, за да премахнете гънките от висящите дрехи с помощта на усилване на парата. Задържането на бутона за усилване на парата във вертикално положение няма да осигури постоянна пара.



3 Издърпвайте и разтягайте висящата дреха, докато прилагате усилване на пара, за да премахнете гънки.

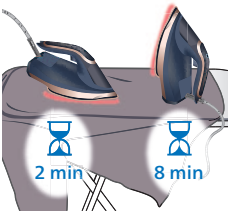


4 Не използвайте голата си ръка за опора, когато гладите.

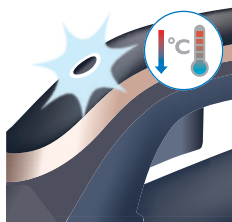


5 Не насочвайте ютията към себе си или към други хора.

Автоматично изключване



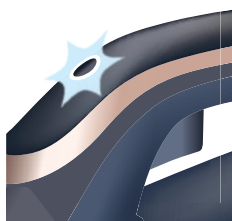
- 1 За да сте спокойни, уредът може да се охлади сам, ако е оставен без надзор за определен период от време.
- 2 Когато ютията не се използва за повече от 2 минути, когато е поставена върху гладещата повърхност, или за 8 минути, когато е поставена върху петата/основата, ютията ще влезе в режим на автоматично изключване.



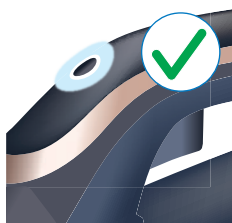
3 Режимът на автоматично изключване ще бъде индикиран от бързо мигане на индикаторното осветление, а ютията ще започне да се охлажда.



4 Вдигането или преместването на ютията ще я активира отново.

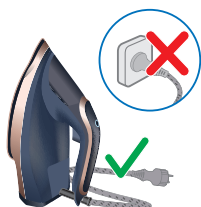


5 Светлинният индикатор ще започне да мига бавно, което показва, че ютията отново се нагрява.

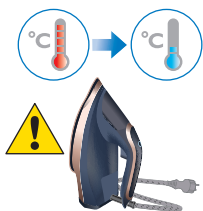


6 След като светлинният индикатор продължи да свети постоянно, ютията е готова за употреба.

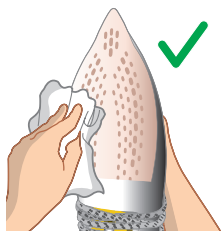
Почистване и поддръжка



1 Уверете се, че ютията не е включена в контакта.



2 Уверете се, че ютията се е охладила.

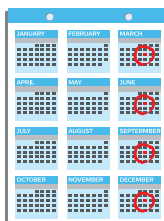


3 Забършете гладещата повърхност с влажна кърпа.



Забележка: За да запазите гладещата повърхност от издраскване, избягвайте груб допир до метални предмети. Никога не използвайте тел, оцет или други химикали за почистване на гладещата повърхност.

Calc_Clean

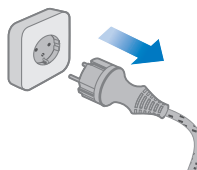


Съвет: Функцията Quick Calc Release може да се използва по всяко време. В случай че живеете в област с твърда вода, използвайте функцията по-често.

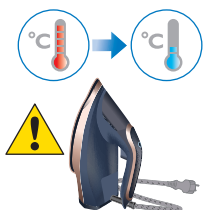
1 Препоръчително е да отстранявате котления камък от ютията си след всеки 1 до 3 месеца употреба, за да удължите нейния живот, или когато се появят кафяви петна/вода.

ВАЖНО: Quick Calc Release автоматично събира отлепени частици накип по време на гладене.

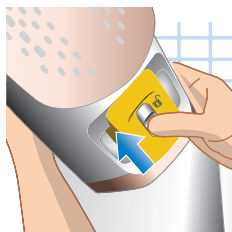
2 Уверете се, че ютията не е включена в контакта.



3 Уверете се, че ютията се е охладила.



4 Плъзнете нагоре лостчето на колектора Quick Calc Release.

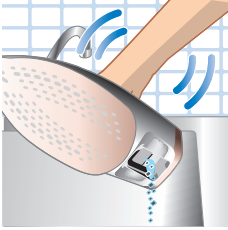


5 Извадете капачето на колектора Quick Calc Release.



6 Почистете с вода капачето на колектора Quick Calc Release.





7 Разклатете ютията, за да изтече водата и да се отстранят частиците от отвора на ютията.



8 Не пускайте вода в отвора на ютията.



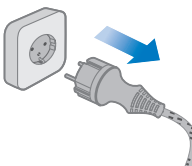
9 Разклатете ютията, за да изтече водата и да се отстранят частиците от отвора на ютията.



10 Натиснете лостчето, за да заключите колектора Quick Calc Release. Ще чуете щракващ звук.

Съхранение

1 Изключете ютията от електрическия контакт.





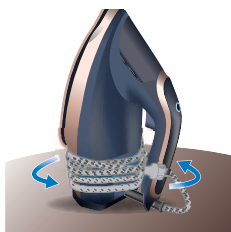
2 Излейте останалата вода от водния резервоар.



3 Оставете ютията да се охлади.



4 Навийте захранващия кабел внимателно, преди да го съхраните.



Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, посетете www.philips.com/support за списък с често задавани въпроси или се свържете с центъра за обслужване на потребители във вашата държава.






Проблем

Моята парна ютия Philips отделя дим при нагряване.

Възможна причина Решение

Първо използване

По време на производството някои части на ютията са били леко смазвани. В резултат на това вашата ютия може да отдели малко дим, когато се включи първите няколко пъти, това е нормално и трябва да изчезне скоро.

	Има вода в гладещата повърхност.	Понякога се случва да има останала вода в гладещата повърхност на вашата ютия след последното използване. Тази вода ще се изпари, когато гладещата повърхност на вашата ютия се нагрее, и генерираната пара може да изглежда като дим. Това е нормално и трябва да изчезне скоро.
	Ютията ми все още изпуска дим дори след като проверих горните съвети.	Може да има проблем с ютията, препоръчваме ви да се свържете с нас.
Моята парна ютия Philips не премахва гънките.	Не използвате пара.	Задайте настройката за пара на AUTO, настройка с 1 облаче  или настройка с 3 облачета  . Можете да получите повече пара, като промените настройката на по-силна пара или използвате функцията за усилване на парата, за да премахнете упоритите гънки. Натиснете спуська или бутона за усилване на парата, за да увеличите скоростта на парата. Обърнете внимание, че многократното използване на усилване на парата за кратък период от време може да причини изхвърляне на вода или намаляване на количеството произведена пара. Ако това се случи, изчакайте малко, преди да използвате отново функцията за усилване на парата.
Моята парна ютия Philips не произвежда пара.	Няма вода/няма достатъчно вода в резервоара.	Ако няма вода във водния резервоар на вашата парна ютия Philips, то тя не може да генерира пара. Моля, напълнете водния резервоар с вода. След това вашата ютия трябва отново да може да произвежда пара.
	Плъзгачът за пара е зададен на режим без пара/сухо гладене  .	Задайте настройката за пара на AUTO, настройка с 1 облаче  или настройка с 3 облачета  .
	Ютията не е готова за гладене с пара.	Вашата ютия е готова да произвежда пара, когато светлинният индикатор свети постоянно.
Усилването на парата на моята парна ютия Philips не работи	Бутонът за усилване на парата не е натиснат и освободен.	За да активирате усилването на парата на вашата парна ютия Philips, натиснете бутона/спуська за усилване на парата.


	Функцията за усилване на пара е използвана твърде често за кратък период от време.	Когато използвате функцията за усилване на парата на вашата парна ютия Philips твърде често за кратък период от време, функцията за усилване на парата ще спре да работи за известно време. В този случай, моля, изчакайте няколко минути, преди да използвате усилване на парата отново.
	Ютията не е готова за гладене с пара.	Светлинният индикатор ще продължи да свети постоянно, когато ютията е готова. Светлинният индикатор ще мига бавно, когато не е готов.
Има капчици/изтичане на вода по дрехите по време на гладене.	Използване за първи път.	Ако се появи изтичане/изхвърляне на вода по време на първата употреба, изпълнете функцията Calc Clean (Премахване на накип) веднъж. Ако това не разреши изтичането при следваща употреба, препоръчваме ви да се свържете с нас.
	Функцията за усилване на пара е използвана твърде често за кратък период от време.	Продължете гладенето в хоризонтално положение и изчакайте малко, преди да използвате отново функцията за усилване на парата.
	В ютията има натрупване на котлен камък/накип.	Ако от ютията излиза кафява вода или бели люспи, това може да означава натрупване на накип в ютията. Изпълнете функцията Calc Clean (Премахване на накип), за да отстраните проблема. Ако живеете в район с твърда вода, препоръчваме да използвате дестилирана вода (или 50% дестилирана и 50% чешмяна вода) и да изпълнявате функцията Calc Clean (Премахване на накип) веднъж месечно, за да удължите експлоатационния живот на ютията. Забележка: наличието на бели люспи при първото използване на ютията е нормално.
	Добавили сте други химикали или добавки във водния.	Аромати/масла/химикали/добавки/разтвори за отстраняване на накип не трябва да се добавят във водния резервоар, тъй като те увреждат уреда. Моля, изплакнете водния резервоар, напълнете го с вода и почистете накипа от ютията.
	Не сте затворили добре капака на водния резервоар.	Затворете плътно капака, след като сте напълнили с вода.

Има кондензация на пара върху дъската за гладене.

Парата може да кондензира върху покритието на дъската, особено когато използвате ютии, които произвеждат мощни нива на пара за продължителен период от време. Това може да изглежда така, сякаш ютията ви изтича от гладещата повърхност. За да предотвратите това, можете да направите следното:

- 1 Изберете по-ниска настройка на парата от настройката, която сте използвали, или използвайте пара по време на първите няколко гънки и след това завършете гладенето с функцията за сухо гладене.
- 2 Можете също да поставите допълнителен слой плат между дъската за гладене и покритието на дъската за гладене, за да минимизирате конденза.
- 3 Сменете покритието на дъската за гладене, ако материалът от гъба е износен.

От ютията изтича вода след гладене.

Поставете селектора за настройка на парата на без пара/сухо гладене , преди да я изключите. Изпразнете водния резервоар и поставете ютията във вертикално положение при охлаждане/за съхранение.

Ютията оставя лъскави места и отпечатащи от шевове върху дрехата.

Повърхността за гладене беше неравна.

Ютията е безопасна за използване на всички подходящи за гладене дрехи. Блясъкът или отпечатакът не е постоянен и изчезва, когато изперете дрехата. Избягвайте гладене над шевовете или плисетата. Можете също да поставите памучна кърпа върху зоната, която ще гладите, за да се избегнат отпечатащи.

Светлинният индикатор на ютията мига.

Ютията се нагрива.

Светлинният индикатор ще мига бавно, когато ютията се нагрива. Той ще свети постоянно, за да покаже, че ютията е готова за употреба.

Автоматичното изключване е активирано.

Светлинният индикатор ще започне да мига бързо, когато ютията остане неподвижна за 2 минути в хоризонтално положение и 8 минути във вертикално положение. Това показва, че ютията е в състояние на автоматично изключване (ASO).

Докато е в състояние ASO (автоматично изключване), ютията ще спре да се нагрива и ще започне да изстива. Когато ютията се премести, светлинният индикатор ще започне да мига бавно, което показва, че тя отново се нагрива. След като светлинният индикатор спре да мига и остане да свети постоянно, гладещата повърхност се нагрива и ютията е готова за използване.

Ютията е спряла да се нагрива.	Има проблем със захранването.	Моля, проверете захранващия кабел, щепсела и контакта. Уверете се, че всичко е правилно свързано. Ако използвате удължител, моля, уверете се, че мощността е подходяща за ютията.
	Автоматичното изключване е активирано.	Светлинният индикатор ще започне да мига бързо, когато ютията остане неподвижна за 2 минути в хоризонтално положение и 8 минути във вертикално положение. Това показва, че ютията е в състояние на автоматично изключване (ASO). Докато е в състояние ASO (автоматично изключване), ютията ще спре да се нагрива и ще започне да изстива. Когато ютията се премести, светлинният индикатор ще започне да мига бавно, което показва, че тя отново се нагрива. След като светлинният индикатор спре да мига и остане да свети постоянно, гладещата повърхност се нагрива и ютията е готова за използване.
	Ютията вече не се включва (следвах горните съвети, но ютията ми все още не загрива).	Ако случаят е такъв, може да има проблем с вашата ютия. Препоръчваме ви да се свържете с нас.
Чувам звук на изпомпване или усещам лека вибрация от ютията си.		Нормално е моделите парна ютия Philips DST8030, DST8040 и DST8050 да издават известен шум и вибрации по време на употреба. Тези модели използват помпена система за извличане на вода от резервоара, което може да създаде забележим шум. Звукът и вибрациите могат да станат по-изразени, когато резервоарът за вода е почти празен. Това е очаквано поведение и не е повод за безпокойство. Ако все още подозирате, че ютията ви не работи правилно, моля, свържете се с нас за допълнителна помощ.

Киришүү

Сатып алганыңыз үчүн куттуктайбыз жана Philips'ке кош келиңиз! Philips сунуштаган колдоону толук пайдалануу үчүн өнүмүңүздү www.philips.com/welcome баракчасынан каттоодон өткөрүңүз. Шайманды колдонуудан мурун, колдонуучунун нускамасын, маанилүү маалымат китепчесин жана тез баштоо көрсөтмөсүн кунт коюп окуп чыгыңыз. Аларды келечекте колдонуу үчүн сактап коюңуз.

Өнүмдүн кыскача сүрөттөлүшү



- 1 Суу челегинин капкагы
- 2 Бууну тандоо баскычы
- 3 Көрсөткүч жарыгы
- 4 Буу көбөйтүү машасы
- 5 Шнур оромун
- 6 Үтүк таманы
- 7 Бат кебээр тазалоо топтогучу

Шайманды колдонуу

Эскертүү: Үтүктү биринчи жолу колдонуп жатканда андан бир аз буу чыгышы мүмкүн. Ал бир аздан кийин жоголуп кетет.

Колдонула турган суунун түрү

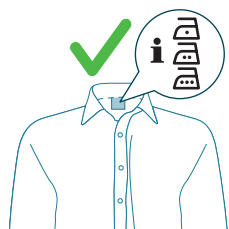
Шайманды крандагы суу менен колдонууга болот. Ошентсе да, эгер катуу суу аккан аймакта жашасаңыз, кран суусу менен тузсуздандырылган же деминералдаштырылган сууну бирдей өлчөмдө аралаштырууну сунуштайбыз. Бул таштын уюп калышынан сактап, шаймандын иштөө мөөнөтүн узартат.

Атыр, кургаткычтан сыгылган суу, уксус, крахмал, кебээр кетирүүчү каражат, үтүктөө каражаттары, химиялык жол менен тазаланган суу же башка химикаттарды колдонбоңуз. Анткени алар суунун тамчылашына, күрөң тактын калышына же шаймандын бузулушуна алып келиши мүмкүн.

OptimalTemp технологиясы

OptimalTemp технологиясы бардык үтүктөөгө боло турган кездемелерди каалаган тартипте, үтүктүн температура жөндөөсүн тууралабастан эле үтүктөөгө мүмкүнчүлүк берет.

Бул белгилер бар кездемелерди үтүктөсө болот, мисалы, чыт, пахта, полиэстер, жибек, жүн, вискоза жана жасалма жибек.



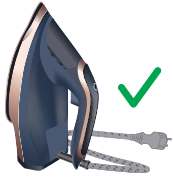
Бул белги коюлган кездемелерди үтүктөөгө болбойт. Бул кездемелерге спандекс же эластан сыяктуу синтетикалык кездемелер, спандекс аралаштырылган кездемелер жана полиолефиндер (мис. полипропилен), ошондой эле кийимдердеги жазуулар жана сүрөттөр кирет.



Суу челегин толтуруу



1 Үтүктү розеткага сайбаңыз.



2 Суу челегинин капкагын ачыңыз.



3 Суу челегин MAX белгисине чейин толтуруңуз. Атыр, жыпар жыттуу заттар, самын же уксус сыяктуу кошумчаларды кошпоңуз.



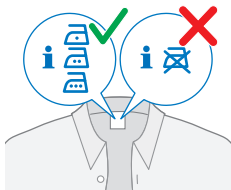
4 Суу челегинин капкагын бекем жабыңыз.



Колдонууга даярдоо

Биринчи колдонууда түтүн көрүнүшү мүмкүн, бул кадимки көрүнүш. Ал бир аздан кийин жоголуп кетет.

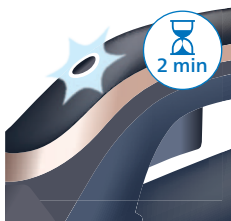
1 Үтүктөө температурасын көрүү үчүн кийимдин энбелгисин текшерипиз.



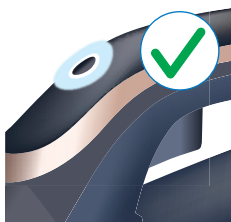
2 Сайгычты жердештирилген розеткага сайып, үтүктү тике коюңуз. Эгер узартуучу сайгычты колдонуп жатсаңыз, узартуучу сайгычтын кубаттуулугу үтүккө ылайыктуу экенин текшерипиз.



3 Үтүк ысыгыча күтүп туруңуз. Ысып жатканда, көрсөткүч жарыгы буу чыгарып/ өчүп-күйүп турат.



4 Үтүк колдонууга даяр болгондон кийин, индикатор жарыгы үзгүлтүксүз күйүп турат.



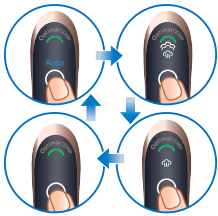
5 Буу жөндөөлөрүн өзгөртүү үчүн үтүктү бир аз өйдө көтөрүп (>20°), туткасындагы буу режиминин баскычын басыңыз.






Буу жөндөөлөрүн өзгөртүү



Буу жөндөөлөрүн өзгөртүү үчүн үтүктү бир аз өйдө көтөрүп (>20°), туткасындагы буу режиминин баскычын басыңыз.



Бул тартипте иштетилген 4 буу жөндөөлөрү бар: Автоматтык жөндөөсү, 3 буу жөндөөсү , 1 буу  жана кургак үтүктөө жөндөөсү .

Эскертүү: Бардык жөндөөлөр кездеменин бардык түрлөрүн колдонуу үчүн коопсуз. Үтүктү кыймылдатып жатканда туткадагы титирөө менен насостун үнү угулуп турат.




AUTO жөндөөсү: Үтүктү жылдырганда буу берилет. Үтүк кыймылсыз абалда болгондо буу токтойт.




Автоматтык жөндөөсү *: Бул жөндөөдө турганда, буу күчөткүч баскычын басып, кармап туруңуз жана кыска убакытка бир аз көбүрөөк буу чыгаруу үчүн иштетиңиз.



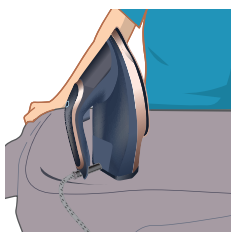
3 буу жөндөөсү : Өтө катуу бырыштарды кетирүүдө максималдуу, токтоосуз буу үзгүлтүксүз түрдө чыгат. Үтүктү туурасынан турганда дагы эле буу үзгүлтүксүз чыга берет.



1 буу жөндөөсү : Бырыштары аз кийимдер үчүн минималдуу, туруктуу буу үзгүлтүксүз берилет. Үтүктү туурасынан турганда дагы эле буу үзгүлтүксүз чыга берет.



Кургак үтүктөө жөндөөсү : Буусуз үтүктөө үчүн бул жөндөөнү тандаңыз.



Эскертүү: Үтүк тик абалга коюлганда буу токтойт.

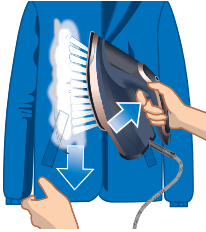
Горизонталдуу жана тик абалда бууну күчөтүү



1 Өтө катуу бырыштарды кетирүү үчүн күчтүү бууну чыгаруу үчүн бууну күчөтүү баскычын басып, кое бериңиз.



2 Илинип турган кийимдердеги бырыштарды кетирүү үчүн, буу күчөтүү баскычын вертикалдуу абалда басып, кайра кое бериңиз. Бууну күчөтүү баскычын вертикалдуу абалда кармап туруу туруктуу буу чыгарууну камсыз кылбайт.



3 Бырыштарды кетируу үчүн, күчөтүлгөн бууну колдонууда илинген кийимиңизди тартып, түздөп туруңуз.



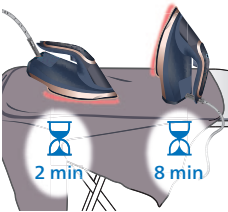
4 Үтүктөп жатканда эч качан ачык колунузду таяныч жер катары колдонбоңуз.



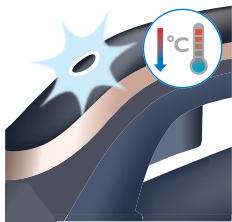
5 Үтүктү өзүңүзгө же башка адамга каратпаңыз.

Автоматтык түрдө өчүү

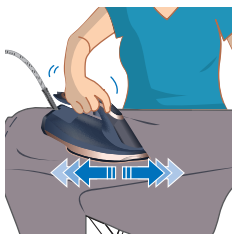
- 1 Көңүлүңүзгө бейпилдик берүү үчүн, үтүк бир нече убакытка чейин кароосуз калса, өзүнөн-өзү муздай баштайт.
- 2 Эгерде, үтүк 2 мүнөттөн ашык табанынын үстүндө же 8 мүнөттөн ашык тик абалда колдонулбаса, ал автоматтык түрдө өчүрүлүү режимине өтөт.



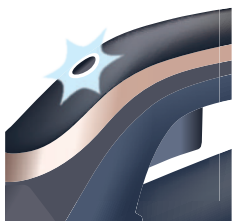
522 Кыргызча



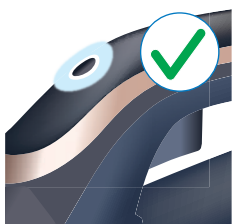
3 Авто өчүрүү режими көрсөткүч жарыктын тез өчүп-өчүшү менен көрсөтүлөт жана үтүк муздай баштайт.



4 Үтүктү көтөрүп же жылдырсаңыз, ал кайра иштеп баштайт.

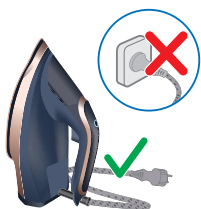


5 Көрсөткүч жарыгы буу чыгарып/ жай өчүп-күйүп баштайт, бул үтүк кайра ысып жатканын билдирет.

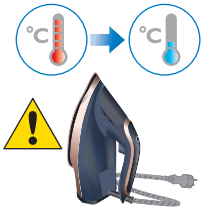


6 Көрсөткүч жарыгы туруктуу күйүп тургандан кийин, үтүк колдонууга даяр.

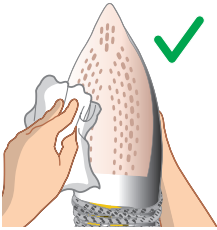
Тазалоо жана тейлөө



1 Үтүктүн розеткага сайылбаганын текшерчиңиз.



2 Үтүктүн муздаганын текшерипиз.



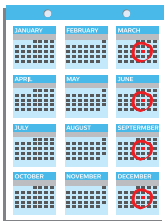
3 Үтүктүн бетин ным чүпүрөк менен тазалаңыз.



Эскертүү: Үтүктүн таманы дайыма жылмакай болуусу үчүн, ал металлдан жасалган нерселерге катуу урулуусуна жол бербейиз. Үтүктүн таманын тазалоо үчүн эч качан жышкычты, уксушту же башка химикаттарды колдонбоңуз.

Кебээр Тазалоо

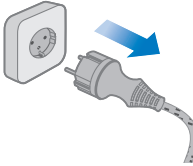
Кеңеш: "Бат Кебээр Тазалоо" функциясын үтүк муздак абалда болгондо каалаган убакта колдонсо болот. Эгерде сиз суунун шордуулугу жогору аймакта жашасаңыз, бул функцияны тез-тез колдонуп туруңуз.



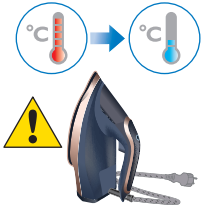
1 Үтүктүн колдонуу мөөнөтүн узартуу үчүн, же күрөң тактар/суунун агуусу байкалса, аны ар бир 1-3 ай сайын кебээрдөн тазалап туруу сунушталат.

МАНИЛҮҮ: Бат кебээр тазалоо функциясы үтүктөө учурунда кебээр бөлүкчөлөрүн автоматтык түрдө чогултат.

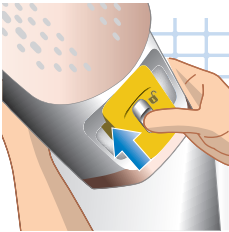
2 Үтүктүн розеткага сайылбаганын текшерипиз.



3 Үтүктүн муздаганын текшерипиз.



4 Бат кебээр тазалоо топтогуч рычагын өйдө жылдырыңыз.

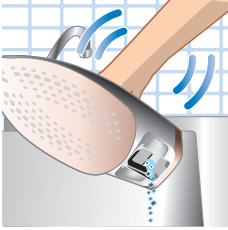


5 Бат кебээр тазалоо топтогучунун капкагын чыгарыңыз.



6 Бат кебээр тазалоо топтогучунун капкагын суу менен тазалаңыз.





7 Сууну төгүп жана үтүктүн тешигинен кебээр бөлүкчөлөрүн чыгаруу үчүн үтүктү чайкаңыз.



8 Үтүктүн тешигине суу куйбаңыз.



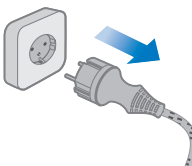
9 Сууну төгүп жана үтүктүн тешигинен кебээр бөлүкчөлөрүн чыгаруу үчүн үтүктү чайкаңыз.



10 Бат кебээр тазалоо топтогуч рычагын ылдый жылдырыңыз. Сиз “чыкылдаган” үндү угасыз.

Сактоо

1 Үтүктү розеткадан сууруңуз.

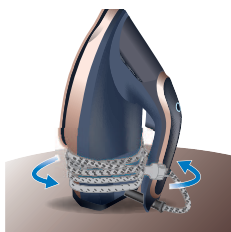




2 Суу челегинде калган сууну төгүп таштаңыз.



3 Үтүктү толук муздатыңыз.



4 Сактоодон мурун электр шнурун тыкан ороп коюңуз.

Көйгөйлөрдү жоюу

Бул бөлүм сиз шайманды иштетүүдө кез келген жалпы көйгөйлөрдү камтыйт. Эгер маселени төмөндөгү маалымат менен чече албасаңыз, www.philips.com/support баракчасынан көп берилүүчү суроолорду караңыз же өз өлкөңүздөгү Кардарларды тейлөө борборуна кайрылыңыз.

Көйгөй	Болжолдуу себеп	Көйгөйдү чечүү
Менин Philips Steam үтүгүм ысыганда түтүн чыгарып жатат.	Алгачкы колдонмо	Өндүрүш учурунда үтүктүн айрым бөлүктөрү бир аз майланган. Натыйжада, үтүктү биринчи бир нече жолу күйгүзгөндө, ал бир аз түтүн чыгарышы мүмкүн, бул нормалдуу көрүнүш жана тез арада тарап кетиши керек.
	Бетинде суу бар.	Кээде үтүктү акыркы жолу колдонгондон кийин бетинде бир аз суу калышы мүмкүн. Бул суу үтүктүн бети ысыганда бууланып кетет жана пайда болгон буу түтүнгө окшош болушу мүмкүн. Бул нормалдуу көрүнүш жана бир аздан кийин тарап кетиши керек.

	Менин үтүгүм жогорудагыларды текшергенден кийин деле түтүн чыгарып жатат.	Үтүктө көйгөй болушу мүмкүн, биз менен байланышууну сунуштайбыз.
Менин Philips Steam үтүгүм бырыштарды кетирбей жатат.	Буу колдонулбай жатат.	Буу жөндөөсүн Автоматтык жөндөөсүнө, 1 буу жөндөөсүнө  же 3 буу жөндөөсүнө коюңуз  . Күчтүү буу жөндөөсүнө өтүү же катуу бырыштарды кетирүүгө жардам берүү үчүн бууну күчөтүү функциясын колдонуу менен көбүрөөк буу чыгарсаңыз болот. Буу чыгарууну көбөйтүү үчүн бууну күчөтүү баскычын басыңыз. Кыска убакыттын ичинде буу күчөткүчтү кайра-кайра колдонуу суунун чачырашына же өндүрүлгөн буу көлөмүнүн азайышына алып келиши мүмкүн экенин эске алыңыз. Эгер мындай болсо, кайра буу күчөтүү функциясын колдонуудан мурун бир аз күтүңүз.
Менин Philips Steam үтүгүм буу чыгарбай жатат.	Суу челегинде суу жок/суу жетишсиз.	Philips Steam үтүгүңүздүн суу челегинде суу жок болсо, үтүгүңүз буу чыгара албайт. Сураныч, суу челегин сууга толтуруңуз. Андан кийин үтүгүңүз кайра буу чыгарышы керек.
	Буу жөндөөсү буусуз режимине/кургак үтүктөө режимине коюлган  .	Буу жөндөөсүн Автоматтык жөндөөсүнө, 1 буу жөндөөсүнө  же 3 буу жөндөөсүнө коюңуз  .
	Үтүк буу чыгарууга даяр эмес.	Көрсөткүч жарыгы туруктуу күйүп турганда, үтүгүңүз буу чыгарууга даяр.
Менин Philips Steam үтүгүмдө бууну күчөтүү иштебей жатат	Бууну күчөтүүчү баскычын басып, кайра коё берген эмессиз.	Philips Steam үтүгүнүн буу күчөткүчүн иштетүү үчүн, буу күчөтүү баскычын/машаны басыңыз.
	Буу күчөткүч функциясы кыска убакыттын ичинде өтө көп колдонулган.	Philips Steam үтүгүңүздүн буу күчөтүү функциясын кыска мөөнөттүн ичинде өтө көп колдонгонуңузда, буу күчөтүү функциясы бир аз убакытка иштебей калат. Бул учурда, буу күчөткүчтү кайра колдонуудан мурун бир нече мүнөт күтө туруңуз.
	Үтүк буу чыгарууга даяр эмес.	Үтүк даяр болгондо, көрсөткүч жарыгы туруктуу күйүп турат. Көрсөткүч жарыгы даяр болбогондо жай буу чыгып/өчүп-күйөт.

<p>Үтүктөө учурунда кийимимде суу тамчылары/агып жатат.</p>	<p>Биринчи жолу колдонуу.</p>	<p>Эгерде сиз биринчи колдонуу учурунда суу агып/чачыроону сезсеңиз, Кебээр тазалоо функциясын бир жолу аткарыңыз. Эгерде бул сиздин кийинки колдонууңуздагы агып кетүүнү чечпесе, анда биз менен байланышууну сунуштайбыз.</p>
	<p>Буу күчөткүч функциясы кыска убакыттын ичинде өтө көп колдонулган.</p>	<p>Горизонталдуу абалда үтүктөөнү улантып, бууну күчөтүү функциясын кайра колдонуу үчүн бир аз күтө туруңуз.</p>
	<p>Үтүктө кебээрдin/кальцинациянын топтолушу бар.</p>	<p>Эгерде үтүктөн күрөң суу же ак кабырчыктар чыгып жатса, бул үтүктө кальцинациянын топтолушун билдириши мүмкүн. Муну тазалоо үчүн Кебээр тазалоо функциясын колдонуңуз. Эгерде сиз суунун катуулугу жогору аймакта жашасаңыз, биз дистилденген сууну (же 50% дистилденген жана 50% крандагы сууну) колдонууну жана үтүктүн иштөө мөөнөтүн узартуу үчүн айына бир жолу кебээр тазалоо функциясын колдонууну сунуштайбыз.</p> <p>Эскертүү: үтүктү биринчи жолу колдонгондо ак кабырчыктардын болушу нормалдуу көрүнүш.</p>
	<p>Суу челегине химиялык заттарды же кошумча каражаттарды кошконсуз.</p>	<p>Жыпар жыттуу заттар/майлар/химикаттар/кошумчалар/кебээр тазалоочу эритмелерди суу челегине кошууга болбойт, анткени алар шайманга зыян келтирет. Сураныч, суу челегин чайкап, аны сууга толтуруңуз жана үтүгүңүздү кебээрдin тазалаңыз.</p>
	<p>Суу челегинин капкагын туура жапкан эмессиз.</p>	<p>Толтургандан кийин капкакты бекем жаап коюңуз.</p>
	<p>Буу үтүктөө тактасында конденсацияланып калды.</p>	<p>Өзгөчө узак убакыт бою күчтүү буу чыгарган үтүктөрдү колдонгондо, тактанын кабында буу конденсацияланышы мүмкүн. Бул сиздин үтүгүңүздүн бетинен агып жаткандай көрүнүшү мүмкүн. Мунун алдын алуу үчүн, сиз төмөнкүлөрдү кыла аласыз:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Сиз колдонуп жаткан жөндөөгө караганда төмөнкү буу жөндөөсүн тандаңыз же биринчи үтүктөө учурунда буу колдонуңуз, андан кийин кургак үтүктөө режими менен бүтүрүңуз. 2 Ошондой эле, конденсацияны азайтуу үчүн үтүктөө тактасы менен үтүктөө тактасынын кабынын ортосуна кошумча чүпүрөк катмарын койсоңуз болот. 3 Эгер тактанын кабы эскирип калган болсо, аны алмаштырыңыз.

Үтүктөгөндөн кийин
үтүктөн суу агып жатат.

Электр розеткасынан ажыратуудан мурун, буу
жөндөөсүнөн буусуз/куркак үтүктөө ~~жана~~ абалына
коюңуз. Суу челегин бошотуңуз жана
муздатуу/сактоо үчүн үтүктү вертикалдуу абалга
коюңуз.

Үтүк кийимге жалтырак
же үтүктүн тагын
калтырып жатат.

Үтүктөй турган бет тегиз
эмес.

Үтүктү бардык үтүктөөгө боло турган кийимдерге
колдонуу коопсуз. Жалтырак же үтүктүн тагы
биротоло калып калбайт, алар кийимди жууганда
кетет. Кийимдин тигишинин же бүктөлгөн
жерлеринин үстүнөн үтүктөбөңүз. Тактар
калбоосу үчүн, үтүктөлө турган жерге кебез
чүпүрөк коюп койсоңуз дагы болот.

Үтүктүн көрсөткүч
жарыгы өчүп-күйүп
турат/буу чыгып жатат.

Үтүк ысып жатат.

Үтүк ысып жатканда көрсөткүч жарыгы буу
чыгарат/ жай өчүп-күйөт. Үтүктүн колдонууга
даяр экенин көрсөтүү үчүн ал үзгүлтүксүз күйүп
турат.

Автоматтык түрдө
өчүрүү иштеп баштады.

Үтүк горизонталдуу абалда 2 мүнөт же тик абалда
8 мүнөт кыймылдабай турганда, көрсөткүч
жарыгы тез өчүп-күйүп баштайт. Бул үтүктүн
Автоматтык түрдө өчүү (ASO) абалына өткөнүн
көрсөтөт.

ASO абалында үтүк ысыганын токтотуп, муздай
баштайт. Үтүктү жылдырганда көрсөткүч жарыгы
жай буу чыгара баштайт/өчүп-күйүп баштайт, бул
анын кайра ысып жатканын көрсөтөт. Көрсөткүч
жарыгы өчүп, туруктуу күйүп тургандан кийин,
бети ысып жана үтүк колдонууга даяр болот.

Үтүк ысыбай калды.

Электр тармагында
көйгөй бар.

Сураныч, электр зымдарын, сайгычты жана
дубалдын розеткасын текшерчиңиз. Баары туура
туташканын текшерчиңиз. Эгер узартуучу шнурду
колдонуп жатсаңыз, анын кубаттуулугу үтүккө
ылайыктуу экенин текшерчиңиз.

Автоматтык түрдө
өчүрүү иштеп баштады.

Үтүк горизонталдуу абалда 2 мүнөт же тик абалда
8 мүнөт кыймылдабай турганда, көрсөткүч
жарыгы тез өчүп-күйүп баштайт. Бул үтүктүн
Автоматтык түрдө өчүү (ASO) абалына өткөнүн
көрсөтөт.

ASO абалында үтүк ысыганын токтотуп, муздай
баштайт. Үтүктү жылдырганда көрсөткүч жарыгы
жай буу чыгара баштайт/өчүп-күйүп баштайт, бул
анын кайра ысып жатканын көрсөтөт. Көрсөткүч
жарыгы өчүп, туруктуу күйүп тургандан кийин,
бети ысып жана үтүк колдонууга даяр болот.

Үтүк дагы эле күйбөй жатат (мен жогорудагыларды сынап көрдүм, бирок үтүк дагы деле ысыбай жатат).

Эгер ушундай болсо, үтүгүңүздө көйгөй болушу мүмкүн. Биз менен байланышууну сунуштайбыз.

Мен насостун үнүн угуп жатам же үтүктөн бир аз титирөөнү сезип жатам.

Philips Steam Үтүгүнүн DST8030, DST8040 жана DST8050 моделдери үчүн колдонуу учурунда үн жана титирөө пайда болушу кадыресе көрүнүш. Бул моделдер байкаларлык ызы-чуу жаратышы мүмкүн болгон суу челегинен суу алуу үчүн насостук системаны колдонушат. Үн жана титирөө суу челегинен дээрлик бош болгондо айкыныраак болушу мүмкүн. Бул күтүлгөн жүрүм-турум жана тынчсызданууга себеп эмес.

Эгерде сиз дагы эле үтүк туура иштебей жатат деп шектенсеңиз, кошумча жардам алуу үчүн биз менен байланышыңыз.

Вовед

Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips! За да ја искористите целосната поддршка што ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на www.philips.com/welcome. Внимателно прочитајте го ова упатство за користење, брошурата со важни информации и водичот за брз почеток пред да го користите апаратот. Зачувајте ги за идни потреби.

Преглед на производот



- 1 Капак на резервоарот за вода
- 2 Копче за избор на пареа
- 3 Светлосен индикатор
- 4 Копче за дополнителна количина на пареа
- 5 Намотување на кабелот
- 6 Грејна плоча
- 7 Сад за Quick Calc Release

Користење на апаратот

Забелешка: при првото користење, пеглата може да испушти малку пареа. Тоа ќе престане за кратко време.

Тип вода што треба да ја користите

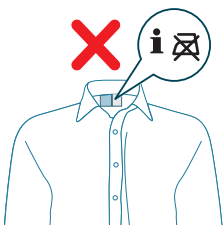
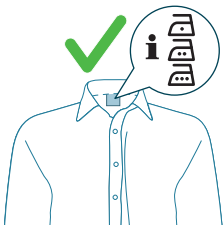
Апаратот може да се користи со вода од чешма. Меѓутоа, ако живеете во подрачје со тврда вода, ви препорачуваме да измешате еднаква количина вода од чешма со дестилирана или деминерализирана вода. Ова ќе спречи брзо таложење на бигор и ќе го продолжи работниот век на апаратот.

Не додавајте парфимирана вода, вода од машина за сушење алишта, оцет, штирак, средства за отстранување бигор, адитиви за пеглање, вода што е хемиски исчистена од бигор или други хемикалии, затоа што можат да предизвикаат нагло исфрлување на вода, појава на кафени дамки или оштетување на апаратот.

Технологија OptimalTemp

Технологијата OptimalTemp ви овозможува да ги пеглате сите видови на ткаенина кои може да се пеглаат, во кој било редослед, без приспособување на поставката за температура на пеглата.

Ткаенините со овие симболи може да се пеглаат, на пример лен, памук, полиестер, свила, волна, вискоза и вештачка свила.

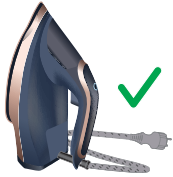


Ткаенините со овој симбол не може да се пеглаат. Такви ткаенини се синтетичките ткаенини, како што е спандекс или еластан, ткаенините што содржат спандекс и полиолефини (на пр. полипропилен), но и отпечатените слики на облеката.

Полнење на резервоарот за вода



1 Немојте да ја приклучувате пеглата.



2 Отворете го капакот на резервоарот за вода.



3 Наполнете го резервоарот за вода до ознаката MAX. Не додавајте адитиви како парфем, мириси, сапун или оцет.



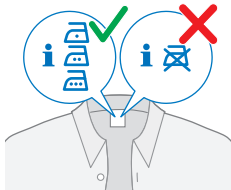
4 Цврсто затворете го капакот на резервоарот за вода.



Подготовка за употреба

При првата употреба може да се забележи чад, но тоа е нормално. Чадот исчезнува по краток период.

- 1 Погледнете ја етикетата на облеката за потребната температура на пеглање.



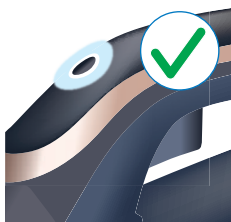
- 2 Вметнете го приклучокот во заземјен штекер и исправете ја пеглата на долниот дел. Ако користите продолжителен кабел, проверете дали номиналната моќност на продолжителниот кабел е соодветна за пеглата.



- 3 Почекајте да се загрее пеглата. Светлосниот индикатор бавно ќе се вклучува и исклучува/трепка при загревањето.



- 4 Кога пеглата ќе биде подготвена за употреба, светлосниот индикатор ќе свети постојано.



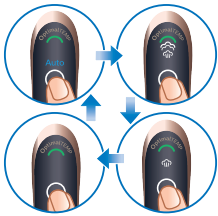
- 5 За да ги промените поставките за пареа, навалете ја пеглата малку нагоре (>20°) и притиснете го копчето за избор на пареа на рачката.



Промена на поставките за пареа



За да ги промените поставките за пареа, навалете ја пеглата малку нагоре (>20°) и притиснете го копчето за избор на пареа на рачката.



Има 4 поставки за пареа што се активираат по овој редослед: поставка AUTO, поставка со 3 облаци ☁☁☁, 1 облак ☁ и поставка за суво пеглање ☁.

Забелешка: сите поставки може безбедно да се користат на сите ткаенини што може да се пеглаат. Може да се слушне звук на пумпање со вибрации на рачката додека ја движите пеглата.



Поставка AUTO: ќе се испушта пареа додека ја движите пеглата. Пареата ќе престане кога ќе престанете да ја движите пеглата.




Поставка AUTO *: кога ја користите оваа поставка, притиснете и задржете ги копчето и копчето за дополнителна количина на пареа за да испуштите малку повеќе пареа во краток временски период.



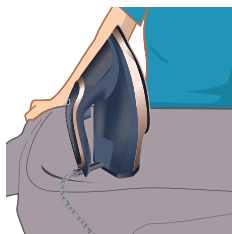
Поставка со 3 облаци ☁☁☁: континуирано се испушта максимална константна количина на пареа за отстранување на тврдокорните набори. Пареата ќе се испушта континуирано кога пеглата е неподвижна во хоризонтална положба.



Поставка со 1 облак : континуирано се испушта минимална константна количина на пареа за облека со помалку набори. Пареата ќе се испушта континуирано кога пеглата е неподвижна во хоризонтална положба.



Поставка за суво пеглање : изберете ја оваа поставка за да пеглате без пареа.



Забелешка: пареата престанува кога пеглата ќе се постави во вертикална положба.

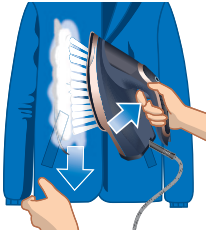
Хоризонтална и вертикална дополнителна количина на пареа



- 1 Притиснете и отпуштете го копчето за дополнителна количина на пареа за да генерирате мокна пареа што ќе ги отстрани тврдокорните набори.



- 2 Притиснете го и отпуштете го копчето за дополнителна количина на пареа во вертикална положба за отстранување набори на закачена облека со дополнителната количина на пареа. Задржувањето на копчето за дополнителна количина на пареа во вертикална положба нема да испушта константна количина на пареа.



- 3 Повлечете и растегнете ја закачената облека додека користите дополнителна количина на пареа за да ги отстраните наборите.



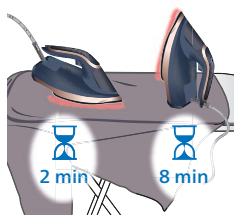
- 4 Немојте со гола дланка да ја потпирате облеката кога пеглате.



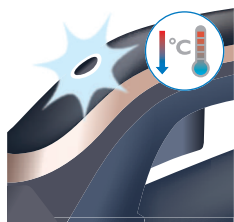
- 5 Немојте да ја насочувате пеглата кон себе или други лица.

Автоматско исклучување

- 1 За да бидете безгрижни, апаратот може самостојно да се олади ако го оставите без надзор одредено време.



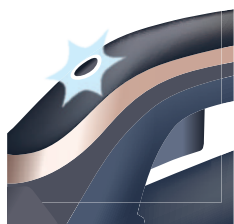
- 2 Ако пеглата не се користи повеќе од 2 минути кога ќе се остави на грејната плоча или 8 минути кога ќе се остави во вертикална положба, пеглата ќе влезе во режимот на автоматско исклучување.



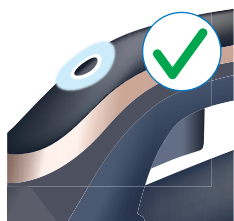
- 3 Режимот на автоматско исклучување ќе биде означен со брзо трепкање на светлосниот индикатор и пеглата ќе почне да се лади.



- 4 Пеглата повторно ќе се активира ако ја подигнете или поместите.

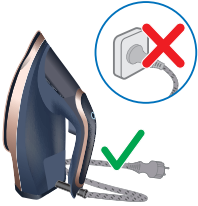


- 5 Светлосниот индикатор ќе почне бавно да се вклучува и исклучува/трепка што значи дека пеглата повторно се загрева.

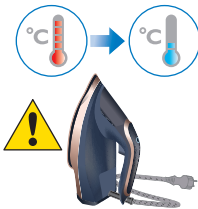


- 6 Кога светлосниот индикатор свети постојано, пеглата е подготвена за користење.

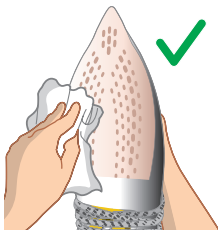
Чистење и одржување



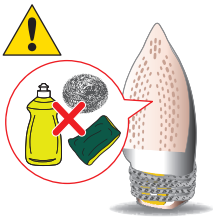
1 Уверете се дека пеглата не е приклучена во штекер.



2 Проверете дали се оладила пеглата.



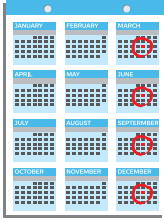
3 Избришете ја грејната плоча со влажна крпа.



Забелешка: грејната плоча секогаш треба да биде мазна, па затоа избегнувајте контакт со метални предмети. Никогаш немојте да ја чистите грејната плоча со сунѓерчиња за триење, оцет или други хемикалии.

Calc-Clean

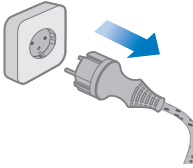
Совет: функцијата Quick Calc Release може да се користи во секое време кога пеглата е ладна. Ако живеете во подрачје со тврда вода, користете ја функцијата почесто.



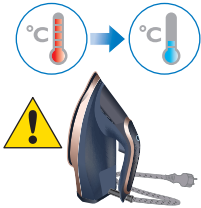
- 1 Препорачуваме да го отстранувате бигорот од пеглата секои 1-3 месеци за да го продолжите нејзиниот работен век или кога ќе видите кафеави дамки/вода.

ВАЖНО: функцијата Quick Calc Release автоматски ги собира одвоените парчиња бигор во текот на пеглањето.

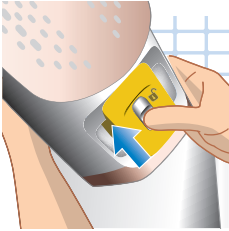
- 2 Уверете се дека пеглата не е приклучена во штекер.



- 3 Проверете дали се оладила пеглата.



- 4 Лизгајте ја рачката на садот за Quick Calc Release нагоре.



- 5 Извлечете го капакот на садот за Quick Calc Release.





6 Исчистете го капакот на садот за Quick Calc Release со вода.



7 Истресете ја пеглата за да ја исцедите водата и честичките бигор од отворањето на пеглата.



8 Не ставајте вода во отворот на пеглата.



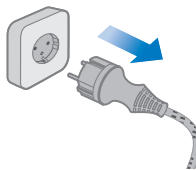
9 Истресете ја пеглата за да ја исцедите водата и честичките бигор од отворањето на пеглата.



10 Притиснете ја рачката за да го заклучите садот за Quick Calc Release. Ќе слушнете кликнување.

Складирање

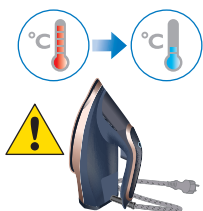
- 1 Исклучете ја пеглата од штекер.



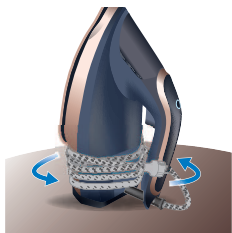
- 2 Истурете го остатокот вода од резервоарот за вода.



- 3 Почекајте да се олади пеглата.



- 4 Намотајте го кабелот за напојување уредно пред да го складирате.




Решавање проблеми

Во ова поглавје се опишани најчестите проблеми со кои може да се соочите при користење на апаратот. Ако не можете да го решите проблемот со помош на информациите наведени подолу, посетете ја веб-страницата www.philips.com/support за да најдете листа на најчести прашања или контактирајте со центарот за корисничка поддршка во вашата земја.

Проблем

Можна причина

Решение

Мојата пегла на пареа од Philips испушта чад кога се загрева.	Прво користење	За време на работењето, некои делови на пеглата се малку подмачкани. Како резултат на ова, пеглата може да испушта чад кога ќе се вклучи првите неколку пати, што е нормално и треба брзо да престане.
	Нема вода во грејната плоча.	Понекогаш, може да остане вода во грејната плоча на пеглата по последното користење. Оваа вода ќе испари кога грејната плоча на пеглата ќе се загрее, а генерираната пареа може да изгледа како чад. Тоа е нормално и треба брзо да престане.
	Мојата пегла сè уште испушта чад и покрај горенаведените решенија.	Може да има проблем со пеглата, ви препорачуваме да не контактирате.
Мојата пегла на пареа од Philips не ги отстранува наборите.	Не користите пареа.	<p>Поставете ја поставката за пареа на AUTO, поставката со 1 облак  или поставката со 3 облаци .</p> <p>Повеќе пареа може да добиете со избор на поставка за посилен млаз на пареа или со користење на функцијата за дополнителна количина на пареа за отстранување на тврдокорните набори. Притиснете го копчето за дополнителна количина на пареа за да ја зголемите количината на пареа. Имајте предвид дека повеќекратното користење на функцијата за дополнителна количина на пареа во краток временски период може да предизвика нагло исфрлување на вода или намалување на количината на генерирана пареа. Ако се случи тоа, почекајте кратко пред повторно да ја користите функцијата за дополнителна количина на пареа.</p>
Мојата пегла на пареа од Philips не создава пареа.	Во резервоарот нема вода/нема доволно вода.	Ако нема вода во резервоарот за вода на пеглата на пареа од Philips, таа не може да генерира пареа. Наполнете го резервоарот со вода. Потоа, пеглата треба повторно да создава пареа.
	Лизгачкото копче за пареа е поставено на режимот без пареа/суво пеглање  .	Поставете ја поставката за пареа на AUTO, поставката со 1 облак  или поставката со 3 облаци  .
	Пеглата не е подготвена за примена на пареа.	Пеглата е подготвена за создавање пареа кога светлосниот индикатор свети постојано.

Функцијата за дополнителна количина на пареа на мојата пегла на пареа од Philips не работи	Не сте го притиснале и отпуштиле копчето за дополнителна количина на пареа.	За да ја активирате функцијата за дополнителна количина на пареа на вашата пегла на пареа од Philips, притиснете го копчето за дополнителна количина на пареа.
	Функцијата за дополнителна количина на пареа била користена премногу често во краток временски период.	Кога ја користите функцијата за дополнителна количина на пареа на вашата пегла на пареа од Philips премногу често во краток временски период, функцијата за дополнителна количина на пареа ќе престане да работи одредено време. Во тој случај, почекајте неколку минути пред повторно да ја користите функцијата за дополнителна количина на пареа.
	Пеглата не е подготвена за примена на пареа.	Светлосниот индикатор ќе свети постојано кога пеглата е подготвена за употреба. Светлосниот индикатор бавно ќе се вклучува и исклучува/трепка кога пеглата не е подготвена за употреба.
Има капки вода/протекува вода на мојата облека за време на пеглањето.	Прво користење.	Доколку забележите протекување/нагло исфрлување вода за време на првата употреба, извршете ја функцијата Calc-Clean еднаш. Ако ова не го реши протекувањето при следната употреба, ви препорачуваме да нè контактирате.
	Функцијата за дополнителна количина на пареа била користена премногу често во краток временски период.	Продолжете да пеглате во хоризонтална положба и почекајте малку пред повторно да ја користите функцијата за дополнителна количина на пареа.
	Во пеглата се наталожил бигор.	Ако од пеглата излегува кафеава вода или бели парчиња бигор, тоа може да значи дека во пеглата се наталожил бигор. Извршете ја функцијата Calc-Clean за да го исчистите бигорот. Доколку живеете во подрачје со тврда вода, ви препорачуваме да користите дестилирана вода (или 50 % дестилирана вода и 50 % вода од чешма) и да ја извршувате функцијата Calc-Clean еднаш месечно за да го продолжите работниот век на пеглата. Забелешка: присуството на бели парчиња бигор при првата употреба на пеглата е нормално.
	Сте додале други хемикалии или адитиви во резервоарот за вода.	Во резервоарот за вода не треба да се додаваат парфемии/масла/хемикалии/адитиви/раствори за отстранување бигор бидејќи се штетни за уредот. Исплакнете го резервоарот за вода, наполнете го со вода и отстранете го бигорот од пеглата.

Не сте го затвориле добро капакот на резервоарот за вода.		Цврсто затворете го капакот по полнењето.
Се кондензирала пареа на штицата за пеглање.		<p>На навлаката на штицата за пеглање може да се кондензира пареа, особено кога се користат пегли што генерираат моќни млазови на пареа подолг временски период. Може да изгледа како да протекнува вода од грејната плоча на пеглата. За да го спречите ова, можете да го направите следното:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Изберете поставка за послаб млаз на пареа или применувајте пареа за време на првите потези на пеглање, а потоа завршете со суво пеглање. 2 Можете да ставите и дополнителен слој ткаенина помеѓу штицата за пеглање и навлаката на штицата за пеглање за да ја минимизирате кондензацијата. 3 Заменете ја навлаката на штицата за пеглање ако се истрошил сунѓерестиот материјал.
Протекува вода од пеглата по пеглањето.		Поставете го копчето за избор на пареа во режимот без пареа/суво пеглање  пред да ја исклучите пеглата од штекер. Испразнете го резервоарот за вода и поставете ја пеглата во вертикална положба кога се лади/за складирање.
Пеглата остава сјајни дамки или отпечатоци на облеката.	Површината за пеглање била нерамна.	Пеглата може безбедно да се користи на секаква облека што може да се пегла. Сјајните дамки или отпечатоците не се трајни и ќе се отстранат со перење на облеката. Избегнувајте пеглање преку шевови или набори. Можете да ставите и памучна крпа врз површината за пеглање за да избегнете појава на отпечатоци.
Светлосниот индикатор на пеглата трепка/се вклучува и исклучува.	Пеглата се загрева.	Светлосниот индикатор бавно ќе се вклучува и исклучува/трепка кога пеглата се загрева. Индикаторот ќе свети постојано што значи дека пеглата е подготвена за употреба.

Автоматското
исклучување е
активирано.

Светлосниот индикатор ќе почне брзо да трепка кога пеглата ќе остане неподвижна 2 минути во хоризонтална положба и 8 минути во вертикална положба. Тоа значи дека пеглата преминала во состојба на Автоматско исклучување (ASO).

Додека е во состојба на ASO, пеглата ќе престане да се загрева и ќе почне да се лади. Кога ќе ја поместите пеглата, светлосниот индикатор ќе почне бавно да се вклучува и исклучува/трепка што значи дека пеглата повторно се загрева. Кога светлосниот индикатор ќе престане да трепка и ќе почне постојано да свети, грејната плоча е загреана и пеглата е подготвена за употреба.

Пеглата престанува да
се загрева.

Има проблем со
напојувањето.

Проверете го кабелот за напојување, приклучокот и ѕидниот штекер. Проверете дали сè е правилно поврзано. Доколку користите продолжителен кабел, проверете дали номиналната моќност е соодветна за пеглата.

Автоматското
исклучување е
активирано.

Светлосниот индикатор ќе почне брзо да трепка кога пеглата ќе остане неподвижна 2 минути во хоризонтална положба и 8 минути во вертикална положба. Тоа значи дека пеглата преминала во состојба на Автоматско исклучување (ASO).

Додека е во состојба на ASO, пеглата ќе престане да се загрева и ќе почне да се лади. Кога ќе ја поместите пеглата, светлосниот индикатор ќе почне бавно да се вклучува и исклучува/трепка што значи дека пеглата повторно се загрева. Кога светлосниот индикатор ќе престане да трепка и ќе почне постојано да свети, грејната плоча е загреана и пеглата е подготвена за употреба.

Пеглата повеќе не се вклучува (го пробав горенаведеното, но пеглата сè уште не се загрева).

Во тој случај, можеби има проблем со вашата пегла. Ви препорачуваме да нè контактирате.

Слушам звук на пумпање или чувствувам слаби вибрации од пеглата.

За моделите на пегли на пареа DST8030, DST8040 и DST8050 од Philips е нормално да испуштаат одреден звук и вибрации при употреба. Овие модели користат систем на пумпа за да извлечат вода од резервоарот, што може да создаде забележлив шум. Звукот и вибрациите може да бидат поизразени кога резервоарот за вода е речиси празен. Ова е очекувано однесување и не е причина за загриженост.

Ако сè уште се сомневате дека пеглата не работи правилно, контактирајте нè за дополнителна помош.

Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на сайте www.philips.com/welcome. Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации, важной информацией в буклете и с кратким руководством пользователя. Сохраните их для дальнейшего использования.

Обзор изделия



- 1 Крышка резервуара для воды
- 2 Кнопка выбора режима пара
- 3 Световой индикатор
- 4 Кнопка парового удара
- 5 Подмотка шнура
- 6 Подошва
- 7 Контейнер для сбора Quick Calc Release

Использование прибора

Примечание. При первом использовании утюга может появляться небольшое количество дыма. Вскоре явление исчезнет.

Тип используемой воды

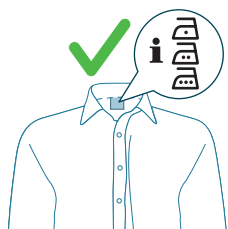
Прибор пригоден для использования с водопроводной водой. Однако если вы живете в регионе с жесткой водой, рекомендуется смешивать водопроводную воду с деминерализованной водой в равных пропорциях. Это поможет избежать быстрого образования накипи и продлит срок службы прибора.

Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения прибора не используйте духи, воду из сушильной машины, уксус, крахмал, средства очистки от накипи, добавки для глажения, химические вещества и воду, подвергшуюся очистке от накипи с использованием химических средств.

Технология OptimalTemp

Технология OptimalTemp позволяет гладить все типы тканей, допускающих глажение, в любом порядке и без необходимости регулировки температуры.

Ткани, на которых имеются эти обозначения, можно гладить (например, лен, хлопок, полиэстер, шелк, шерсть, вискоза, искусственный шелк).



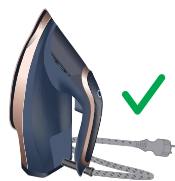
Ткани, на которых имеется такое обозначение, гладить нельзя. Сюда относятся синтетические ткани, такие как спандекс, эластан, ткани с содержанием спандекса или ткани из полиолефиновых волокон (например, полипропиленовая ткань), а также ткани с принтами.



Заполнение резервуара для воды



1 Не подключайте утюг к электросети.



2 Откройте крышку резервуара для воды.



3 Заполните резервуар водой до отметки MAX. Не добавляйте парфюм, отдушки, мыло или уксус.



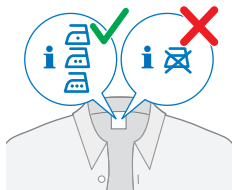
4 Плотно закройте крышку резервуара для воды.



Подготовка к использованию прибора

Во время первого использования вы можете увидеть дым; не волнуйтесь, это нормально. Вскоре явление исчезнет.

- 1 Проверьте, какая рекомендуемая температура глажения указана на ярлыке текстильного изделия.



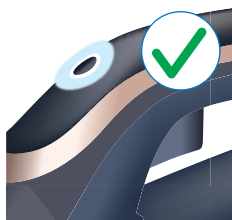
- 2 Вставьте штекер в заземленную розетку и оставьте утюг, установив его на заднюю часть. Если вы используете удлинитель, убедитесь, что класс питания удлинителя совместим с характеристиками утюга.



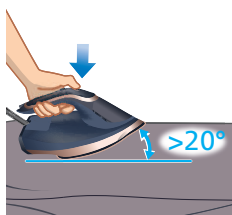
- 3 Подождите, пока утюг нагревается. Световой индикатор будет медленно пульсировать или мигать, пока идет нагрев.



- 4 Когда утюг нагреется, индикатор загорится ровным светом.



- 5 Для изменения настроек подачи пара немного наклоните утюг ($>20^\circ$) и нажмите кнопку подачи пара на ручке прибора.



Изменение настроек подачи пара



Для изменения настроек подачи пара немного наклоните утюг (>20°) и нажмите кнопку подачи пара на ручке прибора.

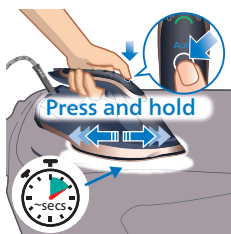


Доступно 4 режима подачи пара, которые активируются в следующем порядке: AUTO, 3 облачка ☁☁☁, 1 облачко ☁ и глажение без пара (сухое) ☁☁.

Примечание. Все настройки безопасны для любых тканей, допускающих глажение. При перемещении утюга вы можете услышать звук подкачки воды и почувствовать вибрацию в ручке прибора.



Режим AUTO: Пар подается, когда утюг включен. Подача пара приостанавливается, когда утюг находится в статичном положении.




Режим AUTO*: В этом режиме нажмите и удерживайте кнопку и отдельную кнопку парового удара, чтобы увеличить мощность подачи пара на некоторое время.



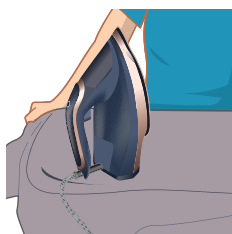
Режим "3 облачка" ☁☁☁: Стабильная подача максимального количества пара для самых серьезных складок. Пар будет равномерно подаваться, пока утюг находится в статичном положении на горизонтальной поверхности.



Режим "1 облачко" : Непрерывная подача минимального количества пара для обработки вещей с менее серьезными складками. Пар будет равномерно подаваться, пока утюг находится в статичном положении на горизонтальной поверхности.



Режим сухого глажения : Выберите эту настройку для глажения без пара.



Примечание. Подача пара прекратится, если наклонить утюг в вертикальное положение.

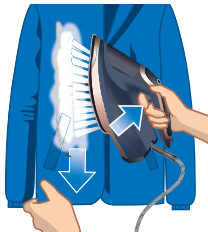
Горизонтальный и вертикальный паровой удар



1 Для удаления глубоких складок с помощью мощного выброса пара нажмите и отпустите кнопку парового удара.



2 Нажимайте и отпускайте кнопку парового удара в вертикальном положении, чтобы разгладить складки на висящей одежде с помощью парового удара. Если удерживать кнопку парового удара нажатой, когда утюг находится в вертикальном положении, постоянная подача пара невозможна.



3 Растяните висящую одежду во время использования парового удара, чтобы удалить складки.

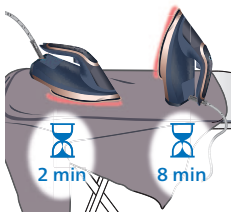


4 Не подкладывайте руку под ткань во время глажения.

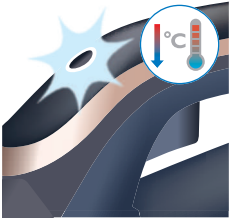


5 Не направляйте утюг на себя и других людей.

Автоматическое выключение



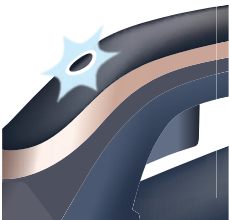
- 1 Для вашего спокойствия прибор автоматически начнет остывать, если оставить его без присмотра на определенный период времени.
- 2 Если утюг не используется в течение более чем 2 минут, находясь на подошве, или более 2 минут в вертикальном положении (на подставке/основании), он перейдет в режим автоматического выключения.



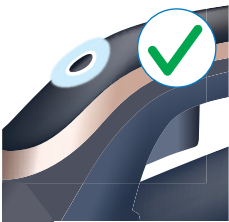
3 Режим автоотключения будет обозначаться быстрым миганием индикатора и характеризоваться остыванием утюга.



4 Если поднять или передвинуть утюг, он повторно включится.

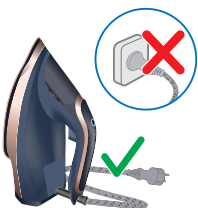


5 Индикатор начнет медленно пульсировать/мигать, обозначая повторный нагрев утюга.

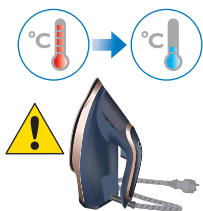


6 Когда индикатор загорится ровным светом, это будет означать, что утюг готов к работе.

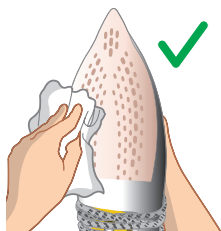
Очистка и уход



1 Убедитесь, что утюг не подключен к электросети.



2 Убедитесь, что утюг остыл.



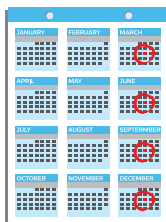
3 Очистите подошву с помощью влажной ткани.



Примечание. Для поддержания гладкой поверхности подошвы избегайте контакта жестких вещей с металлическими объектами. Не используйте металлическую губку, уксус и другие химикаты для очистки подошвы.

Calc_Clean

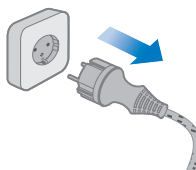
Совет. Функция Quick Calc Release доступна для активации в любое время, если утюг остыл. Если вы живете в регионе с жесткой водой, используйте ее чаще.



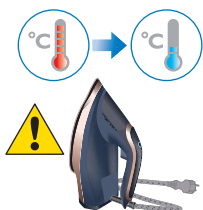
1 Для продления срока службы утюга рекомендуется удалять с него накипь каждые 1–3 месяца использования либо когда вы заметили на нем воду/пятна коричневого оттенка.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! Функция Quick Calc Release автоматически собирает частицы накипи во время глажения.

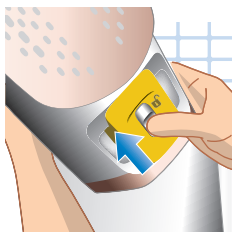
2 Убедитесь, что утюг не подключен к электросети.



3 Убедитесь, что утюг остыл.



4 Сдвиньте вверх рычаг сбора Quick Calc Release.

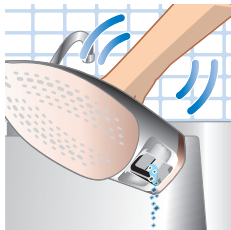


5 Извлеките крышку контейнера Quick Calc Release.



6 Промойте крышку контейнера Quick Calc Release водой.

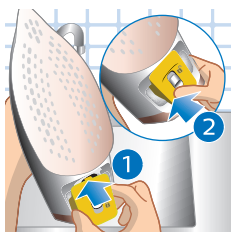




7 Встряхните утюг, чтобы при его открывании избежать вытекания воды с частицами накипи.



8 Не наливайте воду через отверстия утюга.



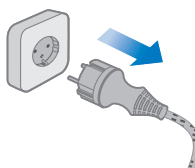
9 Встряхните утюг, чтобы при его открывании избежать вытекания воды с частицами накипи.



10 Надавите вниз на рычаг, чтобы зафиксировать контейнер Quick Calc Release. Вы услышите щелчок.

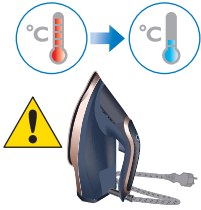
Хранение

1 Отключите утюг от электросети.

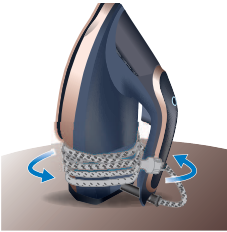




2 Вылейте остатки воды из резервуара.



3 Дайте утюгу остыть.








4 Аккуратно смотайте шнур питания перед тем, как убрать прибор на хранение.

Устранение неисправностей

В данной главе приведены проблемы, которые наиболее часто возникают при эксплуатации прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Решение
Мой паровой утюг Philips при нагреве дымится.	Первое использование	Во время производства некоторые компоненты утюга немного смазываются. В результате утюг может испускать немного дыма после первых нескольких включений — это нормально, и дым через некоторое время пропадет.
	На подошве осталась вода.	Иногда после предыдущего сеанса на подошве утюга остаются капли воды. Эта вода испаряется по мере нагрева подошвы утюга, и такой пар может выглядеть похожим на дым. Это нормальное явление, и оно через некоторое время прекратится.

	Мой утюг все еще дымится даже после проверки предыдущих пунктов.	Возможно, с утюгом имеется какая-то проблема — рекомендуем связаться с нами.
Мой паровой утюг Philips не удаляет складки.	Не используется подача пара.	Установите режим подачи пара AUTO, "1 облачко"  или "3 облачка"  . Вы можете усилить подачу пара, выбрав более мощный режим или включив функцию парового удара, — это поможет устранить неподатливые складки. Нажмите кнопку парового удара, чтобы увеличить мощность отпаривания. Обратите внимание, что многократное использование парового удара за короткий период времени может привести к разбрызгиванию воды или уменьшению количества пара. В таком случае следует немного подождать, прежде чем повторно активировать паровой удар.
Мой паровой утюг Philips не подает пар.	В резервуаре недостаточно или совсем нет воды.	Если в резервуаре парового утюга Philips нет воды, утюг не может генерировать пар. Налейте воду в резервуар для воды. После этого утюг снова сможет подавать пар.
	На ползунке режима отпаривания выбран режим без пара (сухое глажение)  .	Установите режим подачи пара AUTO, "1 облачко"  или "3 облачка"  .
	Утюг еще не готов подавать пар.	Утюг будет готов подавать пар, когда индикатор загорится ровным светом.
Паровой удар на паровом утюге Philips не работает	Кнопку парового удара следует нажать, а затем отпустить.	Чтобы активировать функцию парового удара в паровом утюге Philips, нажмите и удерживайте кнопку парового удара.
	Функция парового удара использовалась слишком часто за короткий период времени.	Если функцию парового удара на паровом утюге Philips использовать слишком часто в течение короткого периода времени, эта функция ненадолго перестанет работать. В таком случае подождите пару минут, прежде чем повторно использовать паровой удар.
	Утюг еще не готов подавать пар.	Световой индикатор на утюге будет гореть ровным светом, когда утюг готов к работе. Световой индикатор будет медленно пульсировать или мигать, пока утюг не готов к работе.


Во время глажения на ткань попадают капли воды.	Использование в первый раз.	Если во время первого использования вы заметили протечку воды, однократно запустите процедуру Calc Clean. Если это не поможет устранить проблему с протеканием в следующий раз, рекомендуем связаться с нами.
	Функция парового удара использовалась слишком часто за короткий период времени.	Продолжайте гладить в горизонтальном положении и немного подождите, прежде чем повторно использовать функцию парового удара.
	В утюге могла скопиться накипь или известковый налет.	Если из утюга подается коричневая вода или белые хлопья, это может значить, что внутри прибора скопился известковый налет. Выполните процедуру Calc Clean, чтобы убрать его. Если вы живете в регионе с очень жесткой водой, рекомендуем использовать дистиллированную воду (или 50 % дистиллированной и 50 % проточной воды) и не реже, чем раз в месяц, запускать цикл удаления накипи (Calc Clean), чтобы продлить срок службы утюга. Примечание. Наличие белых хлопьев во время первого использования утюга — это нормально.
	Вы добавили к воде в резервуаре отдушки или химикаты.	Парфюм, эфирные масла, химикаты, отдушки и средства для удаления накипи не допускается добавлять в резервуар для воды, поскольку они повреждают устройство. Промойте резервуар для воды, наполните его водой и запустите цикл удаления накипи.
	Крышка резервуара для воды не закрыта должным образом.	Плотно закройте крышку после налива воды.

Пар конденсировался на гладильную доску.

Пар может конденсироваться на чехол гладильной доски, если утюг с большой мощностью подачи пара используется в течение длительного периода времени. Вам может показаться, что утюг протекает через подошву. Чтобы избежать этого, можно сделать следующее:

- 1** Выберите меньшую мощность пара, чем раньше, или используйте пар во время первых разглаживающих движений, после чего сделайте пару дополнительных проходов без подачи пара.
- 2** Вы также можете проложить еще одну ткань между гладильной доской и чехлом для нее, чтобы она впитала лишнюю влагу.
- 3** Замените чехол гладильной доски, если вспененный материал износился.

Утюг протекает после глажения.

Выберите на утюге режим без пара (сухое глажение) , прежде чем отключить его от сети. Вылейте воду из резервуара и расположите утюг вертикально для остывания или хранения.

После использования утюга на ткани остается блеск или след от глажения.

Глажение происходило на неровной поверхности.

Утюг можно использовать для глажения любых тканей, допускающих глажение. Блеск или след исчезнет после стирки. Не выполняйте глажение поверх шва или складки на одежде. Чтобы избежать появления следов на одежде, можно поместить хлопчатобумажную ткань на разглаживаемую поверхность.

Индикатор на утюге мигает/пульсирует.

Утюг нагревается.

Световой индикатор будет медленно пульсировать или мигать, пока идет нагрев. Он загорится ровным светом, когда утюг будет готов к использованию.

Активирована функция автовывключения.

Индикатор начнет быстро мигать, если утюг не перемещать горизонтально в течение 2 минут или вертикально в течение 8 минут. Это означает, что утюг перешел в состояние автовывключения (ASO).

В этом состоянии он перестанет нагреваться и начнет остывать. Если переместить утюг, индикатор начнет медленно пульсировать/мигать, обозначая повторный нагрев утюга. Когда индикатор перестанет мигать и загорится ровным светом, это означает, что подошва нагрелась, и утюг готов к использованию.

Утюг перестал нагреваться.

Проблема заключается в подключении.

Проверьте сетевой шнур, штекер и розетку электросети. Убедитесь, что все подключено должным образом. Если вы используете удлинитель, убедитесь, что его мощность соответствует мощности утюга.

Активирована функция автовыключения.

Индикатор начнет быстро мигать, если утюг не перемещать горизонтально в течение 2 минут или вертикально в течение 8 минут. Это означает, что утюг перешел в состояние автовыключения (ASO).

В этом состоянии он перестанет нагреваться и начнет остывать. Если переместить утюг, индикатор начнет медленно пульсировать/мигать, обозначая повторный нагрев утюга. Когда индикатор перестанет мигать и загорится ровным светом, это означает, что подошва нагрелась, и утюг готов к использованию.

Утюг перестал включаться (я пробовал(а) решения выше, но утюг все еще не нагревается).

В таком случае возможно, что утюг неисправен. Рекомендуем связаться с нами.

Слышен звук подкачки воды или чувствуется небольшая вибрация от утюга.

Это нормально, если паровой утюг Philips DST8030, DST8040 или DST8050 издает шум или вибрирует во время использования. Эти модели используют систему с помпой, которая отвечает за подкачку воды из резервуара, что может быть причиной заметного шума. Звук и вибрации могут быть более заметны, если резервуар для воды практически пуст. Это нормальное явление, и вам не стоит беспокоиться.

Если вы все еще считаете, что утюг может работать некорректно, свяжитесь с нами для получения дальнейшей поддержки.

Муқаддима

Шуморо барои харид табрик меғӯем ва ба Philips хуш омадед! Барои пурра истифода бурдан аз дастгирие, ки Philips пешниҳод мекунад, маҳсулоти худро дар он сабти ном кунед www.philips.com/welcome. Пеш аз истифода бурдани дастгоҳ ин дастури қорбар, варақаи иттилооти муҳим ва дастури оғози зудро бодикқат хонед. Онҳоро барои истинод дар оянда захира кунед.

Шарҳи маҳсулот



- 1 Сарпӯши зарфи об
- 2 Тугмаи интихобкунандаи буғ
- 3 Нишондиҳандаи чароғак
- 4 Триггери тақвияти буғ
- 5 Ҷойгоҳи сим
- 6 Лавҳаи металлӣ
- 7 Контейнер барои ҷамъкунии карахш Quick Calc Release

Истифодаи дастгоҳ

Шарҳ: Ҳангоми бори аввал истифода бурдан дарзмол метавонад каме дуд барорад. Ин пас аз муддати кӯтоҳ қатъ мешавад.

Навъи об барои истифода

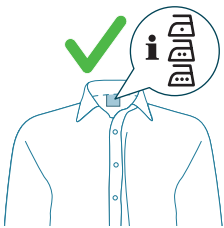
Дастгоҳ барои истифода бо оби лӯла мувофиқ аст. Аммо, агар шумо дар як минтақаи оби сахт зиндагӣ кунед, мо ба шумо тавсия медиҳем, ки миқдори баробари оби лӯларо бо оби софшуда ё деминерализатсияшуда омехта кунед. Ин имкон медиҳад, ки зуд ҷамъшавии оҳаксанг пешгирӣ карда шавад ва мӯҳлати хизмати дастгоҳ дароз карда шавад.

Оби хушбӯй, об аз мошини хушккунак, сирко, крахмал, маводҳо барои тозакунии аз карахш, асбобҳои дарзмолкунӣ, оби кимиёвӣ ва дигар моддаҳои кимиёвиро истифода набаред, зеро ин метавонад боиси рехтани об, доғи қаҳваранг ё вайрон шудани дастгоҳи шумо гардад.

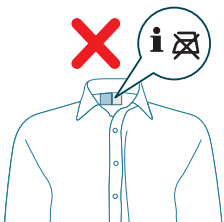
Технологияи OptimalTemp

Технологияи OptimalTemp ба шумо имкон медиҳад, ки ҳама гуна матоҳои дарзмолшавандаро бо тартиби дилхоҳ бидуни танзим кардани ҳарорати дарзмол, дарзмол кунед.

Матоҳои ин рамзҳои дарзмолкунанда ҳастанд, ба монанди катон, пахта, полиэстер, абрешим, пашм, вискоза ва абрешими сунъӣ.



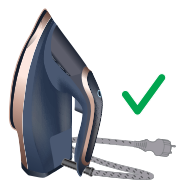
Матоҳои ин рамзҳои дарзмолнашавандаанд. Ба ин матоҳои синтетикӣ ба монанди Спандекс ё эластан, матоҳои омехтаи Спандекс ва полиолефинҳо (масалан, полипропилен), балки инчунин навиштаҷот дар либос дохил мешаванд.



Пур кардани зарфи об



1 Дарзмолро дар васлаки барқӣ нагузored.



2 Сарпӯши зарфи обро кушоед.



3 Зарфи обро то аломати МАКС пур кунед. Ҳеҷ гуна иловагиро ба монанди атр, хушбӯйкунанда, собун ё сиркоро илова нақунед.



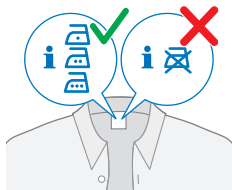
4 Сарпӯши зарфи обро саҳт пӯшед.



Омодагӣ ба истифода

Ҳангоми истифодаи аввал мумкин аст, ки дуд дида шавад ва ин муқаррарӣ аст. Ин пас аз як муддати кӯтоҳ қатъ мешавад.

1 Тамғаи либосро барои ҳарорати зарурии дарзмол тафтиш кунед.



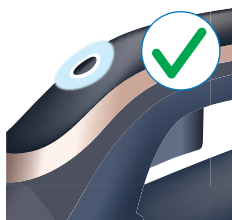
2 Васлакро ба розеткаи заминӣ гузоред ва дарзмолро дар пушташ бимонед. Ҳангоми истифодаи сими дароз, боварӣ ҳосил кунед, ки қувваи он барои дарзмол мувофиқ аст.



3 Интизор бошед, то дарзмол гарм шавад. Ҳангоми гарм шудан, чароғчаи нишондиҳанда бо сӯстӣ мижа мезанад ё бо сӯстӣ фурузон ва хомӯш мешавад.



4 Вақте ки дастгоҳ барои истифода омода мешавад, чароғчаи нишондиҳанда пайваста фурузон мемонад.



5 Барои тағир додани танзими буғ, дарзмолро каме болотар кунед (>20°) ва тугмаи буғи дастакро пахш кунед.






Иваз кардани танзимоти буғ



Барои тағир додани танзимоти буғ, дарзмолро каме болотар кунед (>20°) ва тугмаи буғи дастакро пахш кунед.

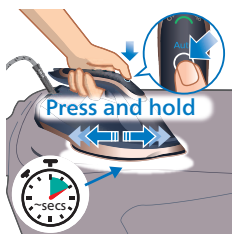


4 танзимоти буғӣ мавҷуданд, ки бо ин тартиб фаъол карда мешаванд: Танзимоти АВТО, танзимоти 3-абр , 1-абр  ва танзимоти дарзмолкунии хушк .

Шарҳ: Ҳамаи танзимот барои истифода дар ҳама гуна матоъҳое, ки дарзмолшаванда ҳастанд, беҳатар мебошанд. Ҳангоми ҳаракат додани дарзмол, садои насос шунида мешавад ва дастак ларзиш мекунад.




Танзимоти АВТО: Ҳангоми ҳаракат додани дарзмол буғ хориҷ мешавад. Ҳангоми дар ҳолати беҳаракат будани дарзмол, буғ қатъ мегардад.




Танзимоти АВТО *: Ҳангоми дар ин танзимот будан, тугмаро пахш намуда нигоҳ доред ва триггери буғи иловагиро фаъол созед, то барои муддати кӯтоҳ миқдори бештар буғ хориҷ гардад.




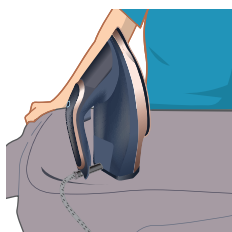
Танзимоти «3-абр» : Буғи максималии доимӣ пайваста барои қатҳои яқрав расонида мешавад. Ҳатто вақте ки дарзмол дар ҳолати уфуқӣ беҳаракат аст, буғ пайваста хориҷ мешавад.



Танзимоти «1-абр» : Буғи ҳадди ақали доимӣ барои либосҳое, ки қатҳои камтар доранд, пайваста дода мешавад. Ҳатто вақте ки дарзмол дар ҳолати уфуқӣ беҳаракат аст, буғ пайваста хориҷ мешавад.



Танзимоти дарзмолкунии хушк : Ин танзимро интихоб кунед, то бе буғ дарзмол кунед.



Шарҳ: Вақте ки дарзмол ба ҳолати амудӣ гузошта мешавад, буғ қатъ мешавад.

Тақвият додани буғи уфуқӣ ва амудӣ

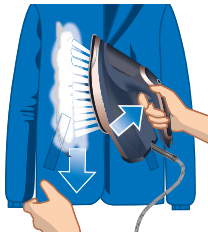


1 Барои бартараф намудани қатъҳои калон триггери тақвияти буғро пахш кунед ва озод кунед.



2 Триггери тақвияти буғро дар ҳолати амудӣ пахш кунед ва раҳо кунед, то ки бо истифода аз тақвияти буғ чинҳоро аз либосҳои овезон нест кунед. Дар ҳолати амудӣ нигоҳ доштани триггери тақвияти буғ буғи доимиро намедихад.

570 Тоҷикӣ



3 Ҳангоми истифодаи таквияти буғ либоси овезонро кашида ва рост кунед, то ки қатҳо бартараф шаванд.

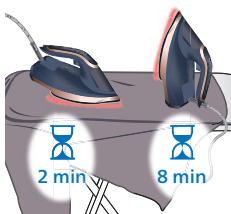


4 Ҳангоми дарзмол кардан дасти лучро ҳамчун сатҳ истифода набаред.

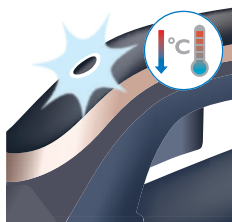


5 Дарзмолро ба худ ё шахси дигар равона накунад.

Хомӯшкунии худкор



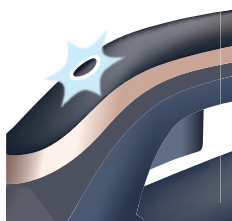
- 1 Барои оромии шумо, агар дарзмол ба муддати тӯлонӣ беҳаракат нигоҳ дошта шавад, он метавонад ба таври худкор хунук мешавад.
- 2 Вақте ки дарзмол дар тӯли зиёда аз 2 дақиқа дар рӯи пояи худ ё 8 дақиқа дар пошна/пояш нигоҳ дошта шавад, дастгоҳ ба ҳолати хомӯшкунӣ худкор ворид мешавад.



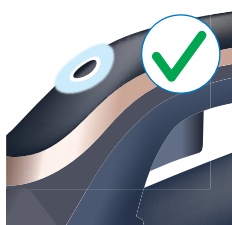
3 Ҳолати худҳомӯшшавӣ тавассути чароғчаи нишондиҳанда, ки зуд-зуд миҷа мезанад, ишора мегардад ва дарзмол оғоз ба хунук шудан шуруъ мекунад.



4 Бардоштан ё ҳаракат додани дарзмол онро дубора фаъол мекунад.

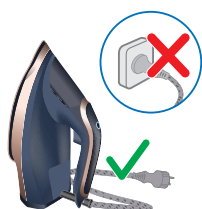


5 Чароғи нишондиҳанда оҳишта миҷа мезанад/медурахшад, ки нишон медиҳад дарзмол боз гарм мешавад.



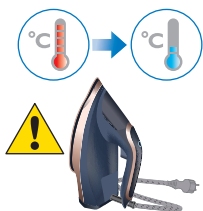
6 Вақте нишондиҳандаи чароғак устувор фурузон шуд, дарзмол барои истифода омода аст.

Тозакунӣ ва нигоҳдорӣ

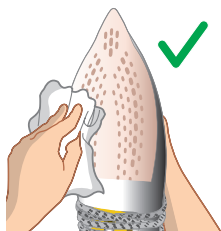


1 Боварӣ ҳосил кунед, ки дарзмол ба васлаки барқӣ пайваст нашудааст.

572 Тоҷикӣ



2 Боварӣ ҳосил кунед, ки дарзмол хунук шудааст.

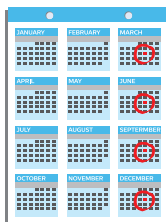


3 Табақаи поёнии дарзмолро бо латтаи намнок пок кунед.



Шарҳ: Барои ҳамвор нигоҳ доштани сатҳи поёни тахта, нагузored, ки он бо ашёҳои металлӣ тамос гирад. Барои тоза кардани зери поя исфанҷҳои абразивӣ, сирко ва дигар маводи кимиёвиро истифода набаред.

Calc_Clean

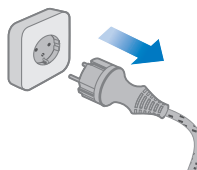


Маслиҳат: Функцияи Quick Calc Release-ро дар дилхоҳ вақт, ҳангоми хунук будани дарзмол истифода бурдан мумкин аст. Агар шумо дар як минтақаи бо оби саҳт зиндагӣ кунед, ин функцияро зуд-зуд истифода баред.

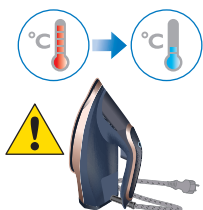
1 Тавсия дода мешавад, ки дарзмолро пас аз ҳар 1 то 3 моҳи истифода барои дароз кардани мӯҳлати истифодааш аз карахш ё ҳангоми мушоҳидаи доғҳои қаҳваранг/об тоза кунед.

МУҲИМ: Quick Calc Release ҳангоми дарзмолкунӣ зарраҳои карахшро ба таври худкор ҷамъ мекунад.

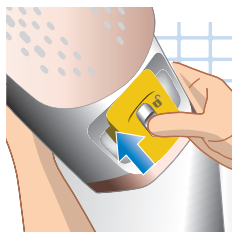
2 Боварӣ ҳосил кунед, ки дарзмол ба васлаки барқӣ пайваст нашудааст.



3 Боварӣ ҳосил кунед, ки дарзмол хунук шудааст.



4 Меҳвари Контейнер барои ҷамъкунии карахш Quick Calc Release -ро ба боло кашед.



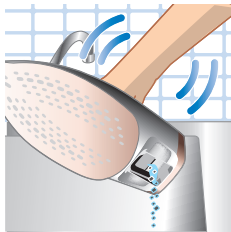
5 Сарпуши Контейнер барои ҷамъкунии карахш Quick Calc Release-ро хориҷ кунед.



6 Сарпуши Контейнер барои ҷамъкунии карахш Quick Calc Release-ро бо об тоза кунед.



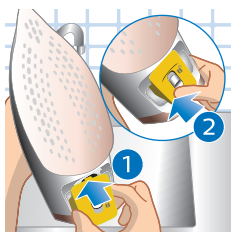
574 Тоҷикӣ



7 Дарзмолро каме такон диҳед, то об ва зарраҳои карахш аз суроҳии дарзмол хориҷ шаванд.



8 Обро ба суроҳии дарзмол равона накунед.



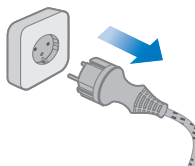
9 Дарзмолро каме такон диҳед, то об ва зарраҳои карахш аз суроҳии дарзмол хориҷ шаванд.



10 Меҳварро поён пахш кунед, то Контейнер барои ҷамъкунии карахш Quick Calc Release баста шавад. Шумо садои «клик» хоҳед шунид.

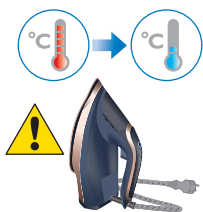
Захира

1 Дарзмолро аз васлак ҷудо кунед.

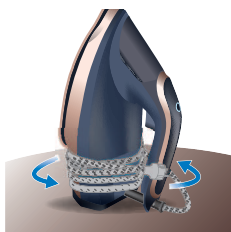




2 Оби боқимондаро аз зарфи об резед.



3 Бигзоред дарзмол хунук шавад.



4 Сими барқро пеш аз ниғаҳдорӣ бо тартиб печонед.

Бартараф кардани мушкилот

Ин боб мушкилоти маъмултаринеро, ки шумо бо дастгоҳ дучор меоед, чамъбаст мекунад. Агар шумо наметавонед масъаларо бо маълумоти зерин ҳал кунед, ба www.philips.com/support ташриф оваред, барои рӯйхати саволҳои зуд-зуд додешаванда ё бо Маркази Нигоҳубини Истеъмолкунандагон дар кишвари худ тамос гиред.

Мушкилот	Сабоби эҳтимолӣ	Роҳи ҳал
Ҳангоми гарм шудан, дарзмоли Philips буғии ман дуд мебарорад.	Истифодаи аввал	Дар ҷараёни истеҳсол, баъзе қисмҳои дарзмол каме рағанкорӣ шудаанд. Аз ҳамин сабаб, мумкин аст дарзмол ҳангоми фаъолсозии аввал каме дуд кунад — ин як ҳолати муқаррарист ва бояд баъд аз муддате қатъ гардад.

	Дар табақи поёни об нест.	Гоҳе мумкин аст, ки баъд аз истифодаи охирин дар табақаи поёнии дарзмол об боқӣ монда бошад. Ин об ҳангоми гарм шудани табақаи поёни бухор мегардад ва буғе, ки ҳосил мешавад, метавонад ба дуд монанд намояд. Ин ҳолат низ муқаррарист ва бояд баъд аз муддате қатъ гардад.
	Бо вучуди санчиши ҳамаи гуфтаҳои боло, дарзмоли ман то ҳол дуд мебарорад.	Эҳтимол, дар дарзмол мушкиле вучуд дорад. Мо тавсия медиҳем, ки бо мо дар тамос шавед.
Дарзмоли буғии Philips-и ман қатҳоро ҳамвоп намекунад.	Буғ истифода намешавад.	Танзими буғро ба ҳолати АВТО, 1-абри  ё 3-абри  гузоред. Шумо метавонед бо гузаштан ба танзимоти қавитари буғ ё истифодаи функцияи буғдиҳӣ бо фишор барои нест кардани қатҳои саҳт, миқдори бештар буғ ба даст оред. Триггер ё тугмаи тақвияти буғро пахш кунед, то сатҳи буғ зиёд шавад. Дар хотир доред, ки истифодаи пайдарпайи функцияи Тақвияти буғ дар давоми муддати кӯтоҳ метавонад боиси пошидашавии об ё кам шудани миқдори буғи ҳосилшуда гардад. Агар ин рӯй диҳад, каме интизор шавед ва сипас функцияи тақвияти буғро боз истифода баред.
Дарзмоли буғии Philips-и ман буғро ҳосил намекунад.	Дар зарфи об нест/оби кам мавҷуд аст.	Агар дар зарфи оби Дарзмоли буғии Philips-и шумо об набошад, дарзмоли шумо буғ тавлид карда наметавонад. Лутфан, зарфи обро бо об пур кунед. Пас аз ин, дарзмоли шумо бояд дубора буғ тавлид кунад.
	Танзими буғ ба ҳолати буғӣ/дарзмолкунии хушк муқаррар карда шудааст  .	Танзими буғро ба ҳолати АВТО, 1-абри  ё 3-абри  гузоред.
	Дарзмол барои буғ омода нест.	Дарзмоли шумо барои истеҳсоли буғ омода аст, вақте ки чароғи нишондиҳанда пайваста фурузон мемонад.
Функцияи тақвияти буғ дар дарзмоли буғии Philips-и ман қор намекунад.	Триггери тақвияти буғ пахш ва пурра раҳо карда нашудааст.	Барои фаъол кардани буғдиҳии иловагӣ дар дарзмоли буғии Philips-и худ, тугма ё триггери тақвияти буғро пахш намоед.


Функцияи тақвияти буғ дар муддати кӯтоҳ хеле зиёд истифода шудааст.		Ҳангоми истифодаи такрорӣ функцияи тақвияти буғ дар муддати кӯтоҳ дар дарзмоли буғии Philips-и шумо, он метавонад муваққатан фаъол нашавад. Дар ин ҳолат, лутфан чанд дақиқа интизор шавед ва сипас функцияро дубора истифода баред.
	Дарзмол барои буғ омода нест.	Вақте ки дарзмол омода аст, нишондиҳандаи чароғак пайваста фурузон мемонад. Нишондиҳандаи чароғак оҳиста мижа мезанад/медурахшад, вақте ки дарзмол ҳанӯз омода нест.
Ҳангоми дарзмолкунӣ дар либос қатраҳои об пайдо мешаванд / об мечакад.	Истифодаи аввал.	Агар ҳангоми истифодаи аввал бо резиши об ё пош хӯрдани он рӯ ба рӯ шавед, як маротиба функцияи Calc Clean-ро иҷро намоед. Агар ин мушкил ҳангоми истифодаи навбатӣ бартараф нашавад, мо тавсия медиҳем, ки бо мо дар тамос шавед.
Функцияи тақвияти буғ дар муддати кӯтоҳ хеле зиёд истифода шудааст.		Дарзмол кардани уфуқро дар ҳолати уфуқӣ идома диҳед ва пеш аз дубора истифода бурдани функцияи тақвияти буғ каме интизор шавед.
	Дар дохили дарзмол чамъшавии карахш/қабати оҳак ба вучуд омадааст.	Агар аз дарзмол оби қаҳваранг ё порачаҳои сафед берун бароянд, ин метавонад нишон диҳад, ки дар дохили он оҳак чамъ шудааст. Функцияи Calc Clean-ро иҷро намоед, то дарзмолро аз ин таҳшинҳо тоза кунед. Агар шумо дар минтақае зиндагӣ мекунед, ки оби саҳт дорад, тавсия дода мешавад, ки аз оби дистиллятшуда (ё 50% оби дистиллятшуда ва 50% оби лӯла) истифода баред ва як бор дар як моҳ функцияи Calc Clean-ро барои дароз кардани муҳлати хизмати дарзмол иҷро намоед. Эзоҳ: пайдо шудани порачаҳои сафед ҳангоми истифодаи аввал муқаррарӣ аст.
	Шумо ба зарфи об моддаҳо ё иловаҳои дигар илова кардед.	Хушбуйкунандаҳо, равғанҳо, маводи кимиёвӣ, иловаҳо ё маҳлулҳои бартарафкунандаи карахшро набояд ба зарфи оби дарзмол илова кард, зеро онҳо ба дастгоҳ зарар мерасонанд. Лутфан зарфи обро шуста, онро бо об пур кунед ва дарзмолро аз карахш тоза кунед.
	Шумо сарпӯши зарфи обро дуруст напӯшидед.	Баъд аз пур кардани зарфи об, сарпӯшро маҳкам пӯшед.

Буғ ба рӯйпӯши тахтаи дарзмол чамъ шудааст.

Буғ метавонад дар рӯйпӯши тахтаи дарзмол чамъ шавад, махсусан ҳангоми истифодаи дарзмолҳое, ки миқдори зиёди буғ истеҳсол мекунанд ва муддати дароз истифода мешаванд. Ин метавонад ба назар чунин расад, ки гуё аз табақаи поёнии дарзмол об мечакад. Барои пешгирӣ аз ин ҳолат, шумо метавонед амалҳои зеринро анҷом диҳед:

- 1 Танзимоти буғро нисбат ба танзимоти қаблӣ пасттар интиҳоб намоед, ё танҳо дар зарбаҳои аввали дарзмолкунӣ буғро истифода бурда, бо дарзмоли хушк (бидуни буғ) анҷом диҳед.
- 2 Шумо ҳамчунин метавонед як қабати иловагии матоъро байни тахтаи дарзмол ва рӯйпӯши он гузоред, то чамъшаваии обро камтар кунед.
- 3 Агар маводи исфанҷии рӯйпӯши тахта фарсуда шуда бошад, рӯйпӯшро иваз намоед.

Аз дарзмол пас аз анҷоми дарзмолкунӣ об мечакад.

Пеш аз ҷудо кардани сими барқ, танзимгари буғро ба ҳолати бе буғ / дарзмолкунии хушк  гузоред. Зарфи обро ҳолӣ кунед ва дарзмолро дар ҳолати амудӣ (рост) гузоред, то сард шавад ва барои нигоҳдорӣ омода гардад.

Дарзмол дар либос чило ё изи худро мегузорад.

Сатҳи дарзмолшаванда ҳамвор нест.

Дарзмолро дар ҳама либосҳои дарзмолшаванда бехатар аст. Равшанӣ ё изи доимӣ нест ва ҳангоми шустани либос аз байн меравад. Аз дарзмол кардан дар болои дарзҳо ё қатҳо худдорӣ намоед. Шумо инчунин метавонед сатҳи худро бо матои пахта пӯшед, то нишона гузошта нашавад.

Нишондиҳандаи чароғак дарзмол миҷа мезанад/оҳишта медурахшад.

Дарзмол дар ҳолати гарм шудан қарор дорад.

Чароғи нишондиҳанда ҳангоми гарм шудани дарзмол оҳишта миҷа мезанад/медурахшад. Вақте ки дарзмол омода мешавад, чароғ пайваста фурузон мемонад.

Хомӯшкунии худкор фаъол карда шудааст.

Чароғаки нишондиҳанда бо суръати баланд оғоз ба чашмакзанӣ мекунад, вақте ки дарзмол дар ҳолати уфуқӣ 2 дақиқа ва дар ҳолати амудӣ 8 дақиқа бетағйир мемонад. Ин нишон медиҳад, ки дарзмол ба ҳолати Хомӯшкунии худкор (ASO) гузаштааст.

Дар ин ҳолат, дарзмол гарм намешавад ва ба хунук шудан оғоз мекунад. Ҳангоми ҳаракат додани дарзмол, чароғи нишондиҳанда боз оҳишта миҷа мезанад, ки нишон медиҳад он дубора гарм мешавад. Ҳамин ки чароғи нишондиҳанда миҷа заданро қатъ мекунад ва пайваста фурузон мемонад, табақаи поёни гарм шудааст ва дарзмол омодаи истифода мебошад.

Дарзмол дигар гарм намешавад.

Эҳтимол мушкилии пайвасти барқӣ вучуд дорад.

Лутфан сим, васлак ва розеткаро тафтиш кунед. Бовар ҳосил намоед, ки ҳама чиз дуруст пайваст шудааст. Агар шумо аз сими дарозкунанда истифода мекунад, мутмаин шавед, ки иқтидори он барои дарзмол мувофиқ аст.

Хомӯшкунии худкор фаъол карда шудааст.

Чароғаки нишондиҳанда бо суръати баланд оғоз ба чашмакзанӣ мекунад, вақте ки дарзмол дар ҳолати уфуқӣ 2 дақиқа ва дар ҳолати амудӣ 8 дақиқа бетағйир мемонад. Ин нишон медиҳад, ки дарзмол ба ҳолати Хомӯшкунии худкор (ASO) гузаштааст.

Дар ин ҳолат, дарзмол гарм намешавад ва ба хунук шудан оғоз мекунад. Ҳангоми ҳаракат додани дарзмол, чароғи нишондиҳанда боз оҳиста миҷа мезанад, ки нишон медиҳад он дубора гарм мешавад. Ҳамин ки чароғи нишондиҳанда миҷа заданро қатъ мекунад ва пайваста фурузон мемонад, табақаи поёни гарм шудааст ва дарзмол омодаи истифода мебошад.

Дарзмол дигар тамоман фаъол намешавад (ман ҳамаи маслиҳатҳои болоро санҷидаам, вале дарзмол боз ҳам гарм намешавад).

Агар чунин бошад, эҳтимол мушкиле дар худӣ дарзмол вучуд дорад. We recommend you to contact us.

Ман садои насос мешунавам ё ларзиши сабукро аз дарзмол ҳис мекунам.

Барои моделҳои Дарзмоли буғии Philips DST8030, DST8040 ва DST8050 ҳангоми истифода садо ва ларзиш пайдо шудан муқаррарӣ аст. Ин моделҳо системаи насосро барои кашидани об аз зарфи об истифода мебаранд, ки метавонад садои муайяне эҷод кунад. Садо ва ларзиш метавонанд вақте ки зарфи об наздик ба ҳолӣ шудан аст, бештар шаванд. Ин рафтор муқаррарӣ аст ва ягон сабаби нигаронӣ нест.

Агар шумо ҳанӯз гумон доред, ки дарзмол дуруст кор намекунад, лутфан барои гирифтани кӯмаки иловагӣ бо мо тамос гиред.

Вступ

Вітаємо з придбанням виробу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на вебсайті www.philips.com/welcome. Уважно прочитайте цей посібник користувача, інформаційний буклет і короткий посібник, перш ніж користуватися пристроєм. Зберігайте їх для майбутньої довідки.

Огляд виробу



- 1 Кришка резервуара для води
- 2 Кнопка регулятора пари
- 3 Сигнальний індикатор
- 4 Кнопка парового удару
- 5 Область для намотування шнура
- 6 Підшова
- 7 Збирач видаленого накипу

Використання пристрою

Примітка. Під час першого використання з праски може виходити пара. Це незабаром припиниться.

Тип води, яку слід використовувати

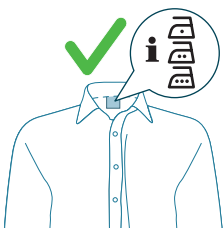
Для пристрою можна використовувати воду з-під крана. Однак якщо ви живете в області з жорсткою водою, ми рекомендуємо вам змішувати в рівних пропорціях воду з-під крана та дистильовану або демінералізовану воду. Це запобігатиме швидкому утворенню накипу та подовжить строк служби пристрою.

Не додавайте парфуми, воду із сушильної машини, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування, воду після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини, оскільки вони можуть спричинити розбризування води, появу коричневих плям чи пошкодження пристрою.

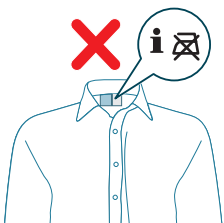
Технологія OptimalTemp

Технологія OptimalTemp дозволяє прасувати всі типи тканин, які можна прасувати, у будь-якому порядку, не вибираючи налаштування температури прасування.

Тканини, позначені цими символами, можна прасувати. До них належить льон, бавовна, поліестер, шовк, шерсть, віскоза та штучний шовк.



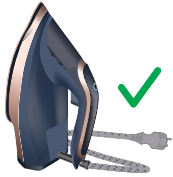
Тканини з таким символом не можна прасувати. До них належать такі синтетичні матеріали, як спандекс, еластан, тканини, до складу яких входить спандекс, поліолефін (наприклад, поліпропілен), а також принти на одязі.



Наповнення резервуара для води



1 Не під'єднуйте праску до мережі.



2 Відкрийте кришку резервуара для води.



3 Наповніть резервуар для води до позначки "MAX". Не додавайте жодних домішків, наприклад парфумів, ароматизаторів, мила чи оцту.



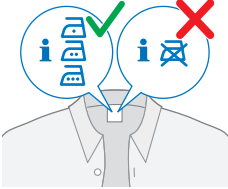
4 Щільно закрийте кришку резервуара для води.



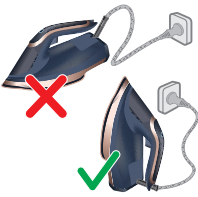
Підготовка до використання

Під час першого використання може бути помітний дим, і це нормально. Це незабаром припиниться.

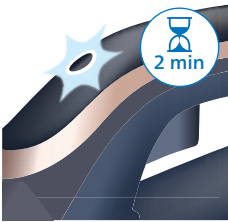
- 1 Перевірте значення допустимої температури прасування одяжі на етикетці.



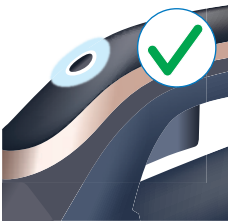
- 2 Вставте вилку в заземлену розетку й поставте праску на п'яту. Якщо ви використовуєте подовжувач, переконайтеся, що номінальна потужність подовжувача відповідає потужності праски.



- 3 Зачекайте, поки праска нагріється. Під час нагрівання індикатор буде повільно блимати.



- 4 Коли праска буде готова до використання, індикатор буде світитися без блимання.



- 5 Щоб змінити налаштування пари, трохи підніміть носик праски догори (щоб праска була під кутом $>20^\circ$) і натисніть кнопку регулятора пари на ручці.



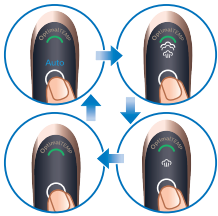
Зміна налаштувань пари

Щоб змінити налаштування пари, трохи підніміть носик праски догори (щоб праска була під кутом $>20^\circ$) і натисніть кнопку регулятора пари на ручці.



Є 4 налаштування пари, які активуються в такому порядку: налаштування AUTO, 3 хмари ☁, 1 хмара ☁ і сухе прасування ☀.

Примітка. Усі налаштування безпечні для усіх тканин, які можна прасувати. Під час руху праски чути звук помпи й вібрацію на ручці.



Налаштування AUTO: пара подаватиметься під час руху праски. Пара припинить подаватися, коли праска буде в нерухомому стані.




Налаштування AUTO*: вибравши це налаштування, натискайте й утримуйте кнопку парового удару, щоб подавати трохи більше пари протягом короткого періоду часу.



Налаштування 3 хмар ☁: максимальна постійна подача пари без перерви для прасування надважких складок. Пара подаватиметься постійно, навіть коли праска перебуватиме в нерухомому стані в горизонтальному положенні.

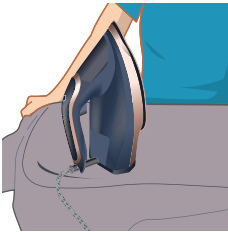




Налаштування 1 хмари : мінімальна постійна подача пари без перерви для прасування одягу з невеликою кількістю складок. Пара подаватиметься постійно, навіть коли праска перебуватиме в нерухомому стані в горизонтальному положенні.



Налаштування сухого прасування : виберіть це налаштування для прасування без пари.



Примітка. Пара перестає подаватися, коли праску нахилено в вертикальному положенні.

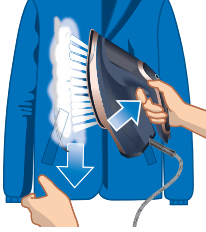
Горизонтальний і вертикальний паровий удар



1 Натисніть і відпустіть кнопку парового удару, щоб отримати потужний паровий струмінь для прасування важких складок.



2 Натисніть і відпустіть кнопку парового удару в вертикальному положенні, щоб усунути складки з одягу, що висить, за допомогою парового удару. Якщо утримувати кнопку парового удару в вертикальному положенні, постійної подачі пари не буде.



3 Щоб розпрасувати складки, потягніть і розпрямте одяг, що висить, подаючи паровий удар.

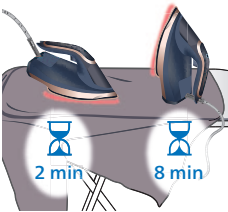


4 Не використовуйте голу руку як опорну поверхню під час прасування.

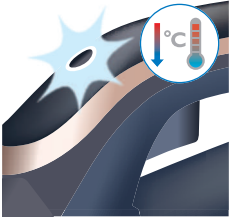


5 Не спрямовуйте праску на себе або інших людей.

Автовимкнення



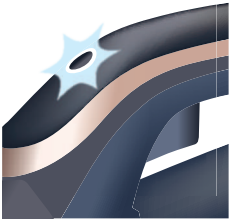
- 1 Щоб ви були спокійні, пристрій сам охолоджується, якщо його залишити без нагляду на певний час.
- 2 Якщо праскою не користуватися більше 2 хвилин, коли вона стоїть на підшві, або 8 хвилин, коли вона на п'яті/підставці, то вона перейде в режим автоматичного вимкнення.



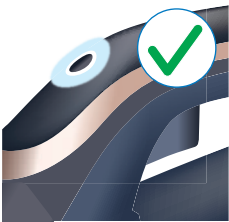
3 Режим автоматичного вимкнення позначатиметься швидким блиманням сигнального індикатора, а праска почне охолоджуватися.



4 Якщо праску підняти чи перемістити, вона ввімкнеться знову.

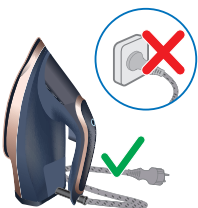


5 Індикатор почне блимати повільно, повідомляючи про повторне нагрівання праски.

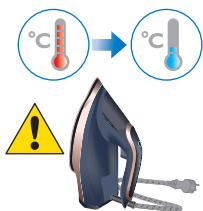


6 Коли індикатор почне світитися постійно, праска готова до роботи.

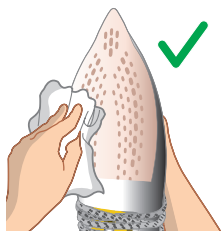
Чищення та догляд



1 Переконайтеся, що праску не під'єднано до мережі.



2 Перевірте, чи праска охолонула.



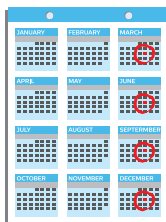
3 Витріть підшову вологою ганчіркою.



Примітка. Щоб підшва залишалася гладкою, уникайте жорсткого контакту з металевими предметами. Ніколи не використовуйте шліфувальні подушечки, оцет чи інші хімічні речовини для чищення підшови.

Calc_Clean

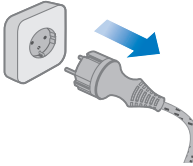
Підказка. Функцією швидкого видалення накипу можна користуватися в будь-який час, коли праска холодна. Якщо у вашому регіоні жорстка вода, використовуйте функцію частіше.



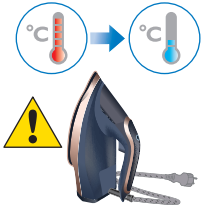
1 Щоб продовжити термін служби праски, рекомендується видаляти накип із праски раз на 1–3 міс. використання або коли з'являються коричневі плями/вода.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ! Пристосування для швидкого видалення накипу автоматично збирає вільні частинки накипу під час прасування.

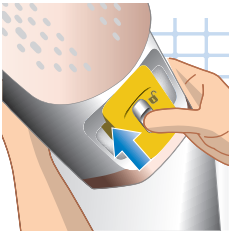
2 Переконайтеся, що праску не під'єднано до мережі.



3 Перевірте, чи праска охолонула.



4 Посуньте вгору важіль збирача видаленого накипу.

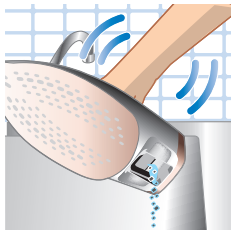


5 Зніміть кришку збирача видаленого накипу.



6 Помийте кришку збирача видаленого накипу водою.

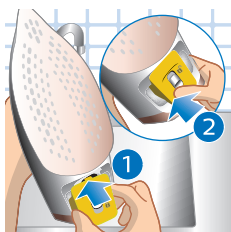




7 Потрусіть праскою, щоб вилити воду й частки накипу через отвір у прасці.



8 Не наливайте воду в отвір у прасці.



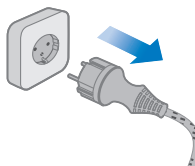
9 Потрусіть праскою, щоб вилити воду й частки накипу через отвір у прасці.



10 Опустіть важіль, щоб зафіксувати збирач видаленого накипу. Пролунає звук клацання.

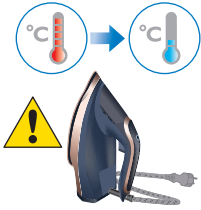
Зберігання

1 Від'єднайте праску від мережі.

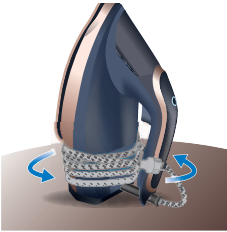




2 Вилийте залишки води з резервуара.



3 Дайте прасці охолонути.



4 Обережно скрутіть шнур живлення, перш ніж відкласти пристрій на зберігання.

Усунення несправностей

У цьому розділі подано основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте вебсайт www.philips.com/support для перегляду списку поширених запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
З парової праски Philips йде дим під час нагрівання.	Перше використання	Під час виробництва деякі частини праски трохи змастили. Тому можлива поява запаху після перших кількох разів використання. Це нормальне явище, яке незабаром зникне.
	У подошві є вода.	Іноколи після останнього використання у подошві праски може залишатися вода. Ця вода випарується, коли праска нагріється, а пара може виглядати як дим. Це нормальне явище, яке незабаром має зникнути.

	Праска все ще димить навіть після перевірки поданого вище.	Можливо, виникла проблема з праскою. Радимо звернутися до нас.
Парова праска Philips не усуває складки.	Пара не використовується.	Виберіть для пари налаштування AUTO, 1 хмара  або 3 хмари  . Ви можете отримати більше пари, вибравши більше налаштування пари або використовуючи функцію парового удару для усунення важких складок. Натисніть кнопку парового удару, що збільшить налаштування пари. Зауважте, що повторне використання функції парового удару протягом короткого періоду часу може спричинити викид або зменшення кількості пари, яка утворюється. Якщо це станеться, трохи зачекайте, а потім знову використовуйте функцію парового удару.
Парова праска Philips не утворює пару.	У резервуарі немає/недостатньо води.	Якщо в резервуарі для води парової праски Philips немає води, вона не може утворювати пару. Наповніть резервуар для води. Після цього праска має знову утворювати пару.
	Регулятором пари вибрано режим "без пари"/сухе прасування  .	Виберіть для пари налаштування AUTO, 1 хмара  або 3 хмари  .
	Праска готова до подачі пари.	Праска готова до подачі пари, коли індикатор світиться без блимання.
Функція парового удару парової праски Philips не працює.	Ви не натиснули й не відпустили кнопку парового удару.	Щоб увімкнути функцію парового удару на паровій прасці Philips, натисніть кнопку парового удару.
	Ви надто часто використовували функцію парового удару протягом короткого періоду часу.	Коли ви будете використовувати функцію парового удару на паровій прасці Philips надто часто протягом короткого періоду часу, функція парового удару перестане працювати деякий час. У такому разі зачекайте кілька хвилин, поки ви знову не будете використовувати паровий удар.
	Праска готова до подачі пари.	Індикатор світитиметься без блимання, коли праска готова до роботи. Індикатор повільно блиматиме, коли праска не готова до роботи.
Під час прасування на одязі з'являються краплі води.	Перше використання.	Якщо під час першого використання ви помітили витікання води, скористайтеся один раз функцією очищення від накипу Calc Clean. Якщо проблема виникатиме й під час наступного використання, рекомендуємо звернутися до нас.

Ви надто часто використовували функцію парового удару протягом короткого періоду часу.

Продовжуйте прасувати у горизонтальному положенні та почекайте перед тим, як повторно використовувати функцію парового удару.

У прасці накопичився накип.

Якщо з праски виходить коричнева вода чи білі пластівці, це може вказувати на накопичення в ній накипу. Для його видалення скористайтеся функцією Calc Clean. Якщо ви живете в регіоні із жорсткою водою, радимо використовувати дистильовану воду (або 50% дистильованої води та 50% води з-під крана) і видаляти накип раз на місяць для подовження терміну експлуатації праски.

Примітка. Поява білих пластівців під час першого використання праски – це нормальне явище.

Ви наповнили резервуар для води хімічними речовинами чи домішками.

Не можна додавати в резервуар для води аромати, олійки, хімічні речовини, добавки, засоби для видалення накипу, оскільки вони можуть пошкодити пристрій. Сполосніть резервуар для води, наповніть його водою й видаліть накип із праски.

Кришку резервуара для води не закрито належним чином.


Міцно закрийте кришку після наповнення.

На прасувальній дошці сконденсувалася пара.

На прасувальній дошці може конденсуватися пара, особливо в разі використання прасок, які утворюють потужні рівні пари тривалий час. Це може виглядати так, наче з підшови тікає вода. Щоб запобігти цьому, можна виконати подані далі кроки.

- 1** Виберіть менше налаштування пари, ніж те, яке ви використовуєте, або використовуйте пару під час перших рухів прасування, а потім завершіть прасуванням без пари.
- 2** Також можна покласти додатковий шар тканини між прасувальною дошкою й покриттям дошки, щоб мінімізувати конденсацію.
- 3** Якщо пористий матеріал зносився, замініть покриття дошки для прасування.

Праска протікає після прасування.

Встановіть регулятор пари в режим "без пари"/сухе прасування , а потім від'єднайте праску від мережі. Спорожніть резервуар для води і встановіть праску у вертикальне положення під час охолодження/для зберігання.

Праска залишає блиск або відбитки на одязі.	Поверхня, яку потрібно випрасувати, нерівна.	Праску безпечно використовувати на будь-якому одязі, який можна прасувати. Блиск або відбитки не залишаться назавжди, а зникнуть після прання одягу. Уникайте прасування по швах або складках. Щоб уникнути відбитків, можна також розмістити бавовняну тканину над ділянкою, яку потрібно випрасувати.
Індикатор на прасці блимає.	Праска нагрівається.	Почне повільно блимати індикатор, повідомляючи про нагрівання праски. Він світлитиметься постійно, коли праска буде готова до використання.
	Увімкнено функцію автоматичного вимкнення.	Індикатор почне швидко блимати, якщо праска буде нерухомою протягом 2 хвилин у горизонтальному чи 8 хвилин у вертикальному положенні. Це вказує на те, що праска перейшла в режим автоматичного вимкнення. У режимі автоматичного вимкнення праска перестане нагріватися й почне охолоджуватися. Коли ви перемістите праску, індикатор почне повільно блимати, повідомляючи про нагрівання праски. Щойно індикатор перестане блимати й буде постійно світлитися, підошва нагрілася, а праска готова до використання.
Праска перестала нагріватися.	Виникла проблема зі з'єднанням.	Перевірте шнур живлення, штепсель і розетку. Перевірте, чи все під'єднано належним чином. Якщо ви використовуєте подовжувач, перевірте, чи значення потужності підходить для праски.
	Увімкнено функцію автоматичного вимкнення.	Індикатор почне швидко блимати, якщо праска буде нерухомою протягом 2 хвилин у горизонтальному чи 8 хвилин у вертикальному положенні. Це вказує на те, що праска перейшла в режим автоматичного вимкнення. У режимі автоматичного вимкнення праска перестане нагріватися й почне охолоджуватися. Коли ви перемістите праску, індикатор почне повільно блимати, повідомляючи про нагрівання праски. Щойно індикатор перестане блимати й буде постійно світлитися, підошва нагрілася, а праска готова до використання.

Праска більше не вмикається (Я спробував(ла) подане вище, але праска не нагрівається).

У такому разі, можливо, виникла проблема з праскою. Рекомендуємо звернутися до нас.

Чути звук помпи або відчуття легкої вібрації з моєї праски.

Це нормальне явище для моделей парових прасок Philips DST8030, DST8040 та DST8050, адже вони створюють незначний шум і вібрують під час використання. Ці моделі використовують систему помпи для подачі води з резервуара, що може спричиняти помітний шум. Звук і вібрація можуть стати більш гучними, якщо резервуар для води майже порожній. Це очікувано й не становить проблеми.

Якщо ви надалі підозрюєте, що праска може не працювати належним чином, зверніться до нас для отримання подальшої підтримки.

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome веб-сайтында тіркеңіз. Құрылғыны пайдаланбастан бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын, маңызды ақпарат парақшасын және жылдам бастау нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Келешекте қарау үшін оларды сақтап қойыңыз.

Өнімге шолу



- 1 Су ыдысының қақпағы
- 2 Бу таңдау түймесі
- 3 Көрсеткіш шам
- 4 Бұды күшейту триггері
- 5 Қуат сымын орау
- 6 Астыңғы табан
- 7 Жылдам қақ тазалау коллекторы

Құрылғыны қолдану

Ескертпе: Алғаш пайдаланған кезде, үтіктен шамалы бу шығуы мүмкін. Бұл аз уақыттан кейін тоқтайды.

Пайдаланылатын су түрі

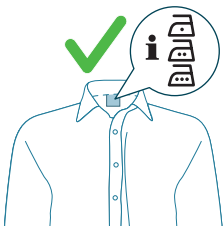
Аспапты құбыр суымен бірге қолдануға болады. Алайда, егер сіздің ауданыңызда кермек су болса, біз құбыр суын тазартылған немесе минералсызданған сумен тең мөлшерде араластыруды ұсынамыз. Бұл қақтың тез жиналуының алдын алады және аспаптың қызмет ету мерзімін ұзартады.

Иіссуды, кептіргіш барабаннан алынған суды, сірке суын, үтіктеуге көмектесетін сұйықтарды, химиялық жолмен қақ кетіретін суды немесе басқа химиялық заттарды қоспаңыз, себебі олар судың отыруына, қоңыр дақтардың қалуына себеп болуы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін.

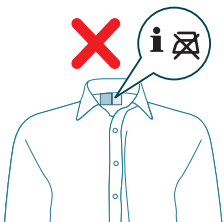
OptimalTemp технологиясы

OptimalTemp технологиясы үтіктеуге болатын бүкіл мата түрлерін үтік температурасы параметрін реттеместен кез келген ретпен үтіктеуге мүмкіндік береді.

Мына белгілері бар маталарды, мысалы, зығыр, мақта-мата, полиэстер, жібек, жүн, вискоза және жасанды жібекті үтіктеуге болады.



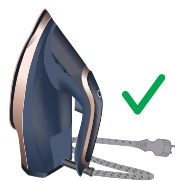
Төмендегідей белгісі бар маталарды үтіктеуге болмайды. Бұл маталарда спандекс және эластан, спандекс аралас маталар және полиолефин (мысалы, полипропилен) сияқты синтетикалық маталар, сондай-ақ киімдерде өрнектер бар.



Су ыдысын толтыру



1 Үтікті розеткаға қоспаңыз.



2 Су ыдысының қақпағын аударып ашыңыз.



3 Су ыдысын MAX көрсеткішіне дейін толтырыңыз. Иісу, хош иісті заттар, сабын немесе сірке суы сияқты қоспалар қоспаңыз.



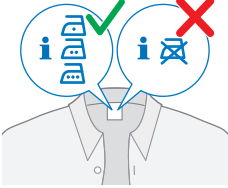
4 Су ыдысы қақпағын мықтап жабыңыз.



Пайдалануға дайындау

Үтікті алғаш рет пайдаланған кезде шамалы түтін шығуы мүмкін. Бұл аз уақыттан кейін жоғалады.

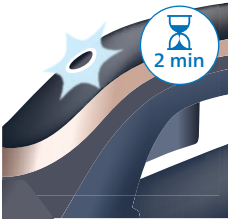
- 1 Киімнің этикеткасынан, қандай температурада үтіктеуге болатындығын анықтаңыз.



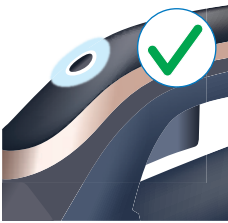
- 2 Штепсель ұшын розеткаға жалғап, үтікті өкшесіне тұрғызып қойыңыз. Ұзартқыш штепсель ұшын пайдаланып жатсаңыз, ұзартқыш штепсель ұшы үтікке жарамды екенін тексеріңіз.



- 3 Үтіктің қызғанын күтіңіз. Ол қызып жатқан кезде, көрсеткіш шам жарығын өзгертеді/жыпылықтайды.



- 4 Үтік пайдалануға дайын болғаннан кейін, көрсеткіш шам тұрақты жанып тұрады.



- 5 Бу параметрлерін өзгерту үшін үтікті сәл жоғары шалқайтып (>20°), тұтқадағы бу таңдау түймесін басыңыз.



Бу параметрлерін өзгерту



Бу параметрлерін өзгерту үшін үтікті сәл жоғары шалқайтып (>20°), тұтқадағы бу таңдау түймесін басыңыз.



Осы ретпен іске қосылған 4 бу параметрі бар: AUTO параметрі, 3 бұлт параметрі , 1 бұлт параметрі  және құрғақ үтіктеу параметрі .

Ескертпе. Барлық параметр үтіктеуге болатын барлық матада қолдануға қауіпсіз. Үтікті жылжитқан кезде тұтқада діріл сезіліп, сорғы дыбысы естіледі.




AUTO параметрі: үтікті жылжитқанда бу шығады. Үтікті қозғалтпай ұстап тұрғанда бу тоқтайды.




AUTO параметрі*: бұл параметрде қысқа уақыт ішінде аздап көбірек бу шығару үшін түймені және бұды күшейту триггерін басып тұрыңыз.



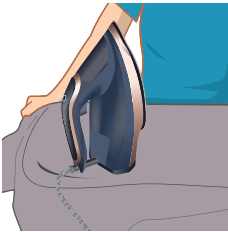
3 бұлт параметрі  қатты қыртыстарға ең көп тұрақты бу мөлшері жеткізіледі. Үтікті көлденең күйде қозғалтпай ұстап тұрғанда, бу үздіксіз шығады.



1 бұлт параметрі : аз қыртысты киімдерге ең аз тұрақты бу мөлшері жеткізіледі. Үтікті көлденең күйде қозғалтпай ұстап тұрғанда, бу үздіксіз шығады.



Құрғақ үтіктеу параметрі: : Бусыз үтіктеу үшін осы параметрді таңдаңыз.



Ескертпе. Үтікті тігінен қойғанда, бу тоқтайды.

Көлденең және тік буды күшейту

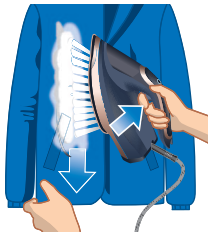


1 Қатты қыртыстарды кетіру үшін бу шығаруға арналған буды күшейту триггерін басып, жібере салыңыз.



2 Ілініп тұрған киімнің қыртыстарын буды күшейту функциясының көмегімен кетіру үшін буды күшейту триггерін басыңыз да, жіберіңіз. Тік қалыпта буды күшейту триггерін басып тұрсаңыз, бу үздіксіз берілмейді.

602 Қазақша



3 Қыртыстарды кетіру үшін бу күшейтуді қолданған кезде ілініп тұрған киімді тартып, созыңыз.

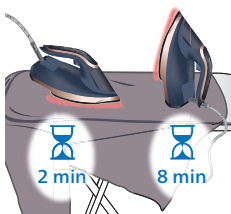


4 Үтіктеген кезде жалаңаш қолыңызбен ұстап тұрмаңыз.

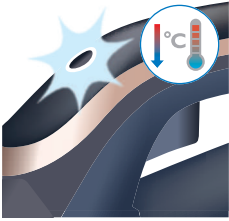


5 Үтікті өзіңізге немесе басқа адамға қаратпаңыз.

Автоматты түрде өшіру



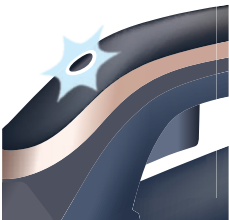
- 1 Сіз алаңдамау үшін құрылғы белгілі бір уақыт бойы қадағалаусыз қалса, өздігінен суи алады.
- 2 Үтік табынымен қойғанда 2 минуттан артық немесе негізіне қойғанда 8 минуттан артық пайдаланылмаса, үтік автоматты түрде өшіру режиміне өтеді.



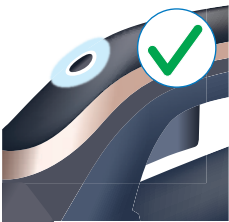
3 Автоматты түрде өшіру режимінде көрсеткіш шам жылдам жыпылықтайды да, үтік салқындай бастайды.



4 Үтікті көтерсеңіз немесе жылжытсаңыз, ол қайта іске қосылады.

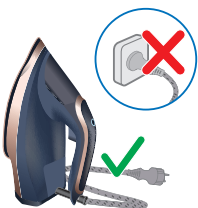


5 Көрсеткіш шам жарығын өзгерте/баяу жыпылықтай бастайды, бұл үтіктің қайтадан қызып жатқанын көрсетеді.

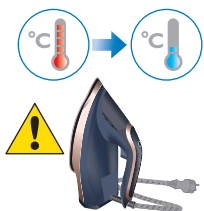


6 Көрсеткіш шам тұрақты жанғанда, үтікті пайдалануға болады.

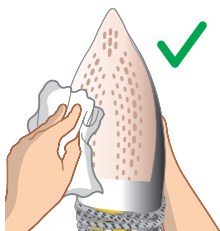
Тазалау және күту



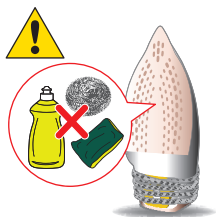
1 Үтіктің штепсель ұшы қосылмағанын тексеріңіз.



2 Үтік суығанына көз жеткізіп алыңыз.



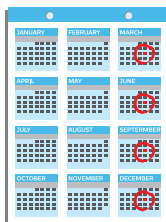
3 Үтіктің табанын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.



Ескертпе. Үтіктің астыңғы табанын тегіс етіп сақтау үшін, оны металды заттарға қатты соғудан сақ болу керек. Үтіктің астыңғы табанын тазалау үшін қыратын шүберек, сірке суын немесе басқа химиялық заттарды қолдануға болмайды.

Calc_Clean

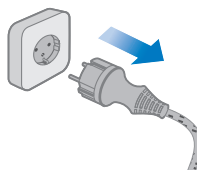
Keңес. Үтік суыған кезде жылдам қақтан босату функциясын кез келген уақытта пайдалануға болады. Егер суы кермек аймақта тұрсаңыз, функцияны жиі пайдаланыңыз.



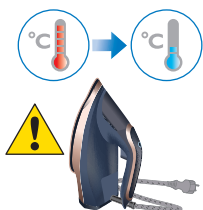
1 Үтіктің қызмет мерзімін ұзарту үшін оны 1-3 ай пайдаланған сайын немесе қоңыр дақтар/су байқалған кезде, қағын кетіріп тұрған жөн.

МАҢЫЗДЫ! Жылдам қақ тазалау мүмкіндігі үтіктеу кезінде бос қақ бөлшектерін автоматты түрде жинайды.

2 Үтіктің штепсель ұшы қосылмағанын тексеріңіз.



3 Үтік суығанына көз жеткізіп алыңыз.



4 Жылдам қақ тазалау коллекторының тетігін жоғары сырғытыңыз.

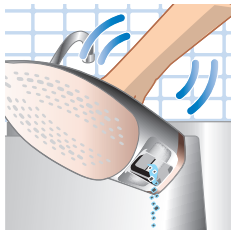


5 Жылдам қақ тазалау коллекторының қақпағын алыңыз.



6 Жылдам қақ тазалау коллекторының қақпағын сумен тазалаңыз.

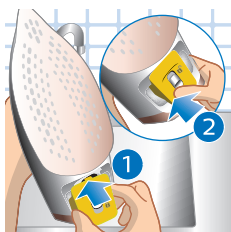




7 Суды төгу үшін үтікті шайқап, үтіктің саңылауындағы қақ бөлшектерін кетіріңіз.



8 Үтіктің саңылауына су құймаңыз.



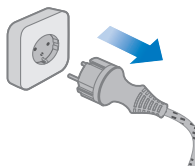
9 Суды төгу үшін үтікті шайқап, үтіктің саңылауындағы қақ бөлшектерін кетіріңіз.



10 Жылдам қақ тазалау коллекторын құлыптау үшін тетікті төмен басыңыз. «Сырт» еткен дыбыс естисіз.

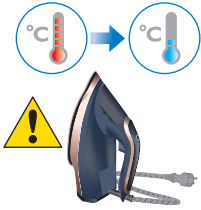
Сақтау

1 Үтіккі розеткадан ажыратыңыз.

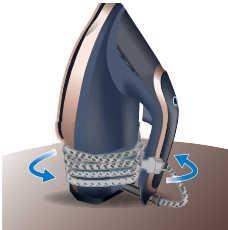




2 Су ыдысынан кез келген қалған суды төгіңіз.



3 Үтікті суытып алыңыз.









4 Сақтау алдында қуат сымын жақсылап орап алыңыз.

Ақауларды жою

Бұл тарауда құрылғыда орын алуы мүмкін ең көп кездесетін ақаулар жинақталған. Егер төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, www.philips.com/support торабына кіріп, жиі қойылатын сұрақтар тізімін қараңыз немесе еліңіздегі Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Мәселе	Ықтимал себебі	Шешімі
Менің Philips бу үтігім қызған кезде түтін шығарады.	Бірінші пайдалану	Жасаған кезде, үтіктің кейбір бөліктері аздап майланған. Осының нәтижесінде үтікті алғаш бірнеше рет қосқанда біраз түтін шығуы мүмкін, бұл – қалыпты жағдай және тез арада жойылуы керек.
	Үтік табанында су бар.	Кейде соңғы қолданғаннан кейін үтіктің табанында біраз су қалуы мүмкін. Осы су үтіктің табаны қызған кезде буланады да, пайда болатын бу түтінге ұқсауы мүмкін. Бұл – қалыпты жағдай және тез арада жойылуы керек.

	Жоғарыдағыларды тексергеннен кейін де менің үтігімнен түтін шығып тұр.	Үтікте ақау болуы мүмкін, бізге хабарласыңыз.
Менің Philips бу үтігім қыртыстарды кетірмейді.	Бу пайдаланылмаған.	Бу параметрін AUTO параметріне, 1 бұлт параметріне  немесе 3 бұлт параметріне  орнатыңыз. Күшті бу параметріне өзгерту арқылы немесе қатты қыртыстарды кетіруге көмектесу үшін буды күшейту функциясын пайдалану арқылы көбірек бу шығаруға болады. Бу жылдамдығын арттыру үшін буды күшейту триггерін немесе түймесін басыңыз. Қысқа уақыт ішінде буды күшейту функциясын қайталап пайдаланса, су шашырауы немесе шығарылатын бу мөлшері азаюы мүмкін екенін ескеріңіз. Мұндай жағдай орын алса, буды күшейту функциясын қайта қолданар алдында біраз күтіңіз.
Менің Philips бу үтігімнен бу шықпайды.	Су ыдысында су жеткіліксіз.	Philips бу үтігінің су ыдысында су болмаса, үтік бу шығара алмайды. Су ыдысына су құйыңыз. Осыдан кейін үтік қайтадан бу шығаруы керек.
	Бу жүгірткісі бусыз/құрғақ үтіктеу режиміне  орнатылған.	Бу параметрін AUTO параметріне, 1 бұлт параметріне  немесе 3 бұлт параметріне  орнатыңыз.
	Үтік бу шығаруға дайын емес.	Көрсеткіш шам тұрақты жанып тұрғанда, үтік бу шығаруға дайын болады.
Philips бу үтігімдегі буды күшейту функциясы жұмыс істемейді	Буды күшейту триггері басылмаған және босатылмаған.	Philips бу үтігіндегі буды күшейтуді белсендіру үшін буды күшейту түймесін/триггерін басыңыз.
	Буды күшейту функциясы қысқа уақыт ішінде тым жиі пайдаланылды.	Philips бу үтігінің буды күшейту функциясын қысқа уақыт ішінде тым жиі пайдалансаңыз, буды күшейту функциясы біраз уақытқа жұмысын тоқтатады. Мұндай жағдайда буды күшейту функциясын қайта пайдаланғанша бірнеше минут күтіңіз.
	Үтік бу шығаруға дайын емес.	Үтік дайын болған кезде көрсеткіш шам тұрақты жанып тұрады. Көрсеткіш шам дайын емес кезде жарығын өзгертеді/баяу жыпылықтайды.
Үтіктеу кезінде киімімде су тамшылайды/су ағады.	Бірінші рет пайдалану.	Бірінші рет пайдалану кезінде су ақса/су шашыраса, Calc Clean функциясын бір рет орындаңыз. Егер бұл келесі пайдалану кезінде ағып кету мәселесін шешпесе, бізге хабарласыңыз.

Буды күшейту функциясы қысқа уақыт ішінде тым жиі пайдаланылды.	Көлденеңінен қойып, үтіктеуді жалғастыра беріңіз, ал буды күшейту функциясын қайтадан қолданардан бұрын кішкене кідіре тұрыңыз.
Үтікте қақ жиналған.	Егер үтіктен қоңыр су немесе ақ үлпек шығып жатса, бұл үтікте қақтың жиналуын көрсетуі мүмкін. Мұны тазалау үшін Calc Clean функциясын орындаңыз. Егер сіз кермек суы бар аймақта тұрсаңыз, үтіктің қызмет мерзімін ұзарту үшін тазартылған суды (немесе 50% дистильденген және 50% ағын суды) пайдалануды және айына бір рет қақты тазалау функциясын орындауды ұсынамыз. Ескертпе. Үтікті бірінші рет қолданғанда ақ үлпектердің болуы – қалыпты жағдай.
Су ыдысына химиялық заттарды немесе қоспаларды құйғансыз.	Хош иістендіргіштер/майлар/химиялық заттар/қоспалар/қақ түсіретін ерітінділерді су ыдысына қосуға болмайды, себебі олар құрылғыны зақымдайды. Су ыдысын шайып, оны сумен толтырыңыз да, үтікті қақтан тазалаңыз.
Сіз су ыдысының қақпағын дұрыстап жаппаған боларсыз.	Толтырғаннан кейін қақпақты мықтап жабыңыз.
Бу үтіктеу тақтасына сіңіп, суға айналады.	Тақта тысында, әсіресе ұзақ уақыт бойы күшті бу шығаратын үтіктерді пайдаланғанда, бу конденсатқа айналуы мүмкін. Бұл үтіктің табанынан ағып жатқан сияқты көрінуі мүмкін. Бұған жол бермеу үшін мына әрекеттерді орындауға болады: 1 Пайдаланылған параметрге қарағанда азырақ бу шығару параметрін таңдаңыз немесе үтіктеп бастаған кезде буды пайдаланыңыз, одан кейін құрғақ үтіктеңіз. 2 Сондай-ақ конденсацияны азайту үшін үтіктеу тақтасы мен үтіктеу тақтасының тысы арасына қосымша мата қоюға болады. 3 Кеуекті материал тозып кеткен болса, үтіктеу тақтасының тысын алмастырыңыз.
Үтіктегеннен кейін үтіктен су ағады.	Электр желісінен ажырату алдында бу таңдағышын бусыз/құрғақ үтіктеу  күйіне қойыңыз. Су ыдысын босатыңыз және үтікті салқындату/сақтау үшін тігінен қойыңыз.

610 Қазақша

Үтік киімде жылтыр із немесе белгі қалдырады.	Үтіктелетін бет тегіс болмаған.	Үтікті барлық үтіктеуге болатын киімдерде қауіпсіз пайдалануға болады. Жылтыр тұрақты емес және киімді жуғанда жоғалады. Тігістер немесе бүктелген жерлер үстінен үтіктемеңіз. Сондай-ақ, жылтыр белгі қалдырмау үшін ол аумаққа мақта шүберек қоюға болады.
Үтіктегі көрсеткіш шам жыпылықтап/жарығын өзгертіп тұр.	Үтік қызып жатыр.	Үтік қызып жатқанда, көрсеткіш шам жарығын өзгертеді/баяу жыпылықтайды. Үтіктің пайдалануға дайын екенін көрсету үшін шам тұрақты түрде жанады.
	Автоматты түрде өшіру іске қосылды.	Үтік көлденең 2 минут немесе тігінен 8 минут бойы қозғалмай тұрғанда, көрсеткіш шам жылдам жыпылықтай бастайды. Бұл үтіктің автоматты түрде өшіру (ASO) күйіне өткенін көрсетеді. Автоматты түрде өшіру (ASO) күйінде болғанда, үтік қызуын тоқтатып, суи бастайды. Үтік қозғалған кезде көрсеткіш шам жарығын өзгерте/баяу жыпылықтай бастайды, бұл оның қайтадан қызып жатқанын көрсетеді. Көрсеткіш шам жыпылықтауын тоқтатып, тұрақты жанып тұрғанда, үтік табаны қызады да, оны пайдалануға болады.
Үтік қызуды тоқтатты.	Электр қуатына қосылу мәселесі бар.	Ток сымын, ашаны және қабырғадағы розетканы тексеріңіз. Барлығы дұрыс қосылғанына көз жеткізіңіз. Ұзартқыш ашаны пайдалансаңыз, қуат көрсеткіші үтікке сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
	Автоматты түрде өшіру іске қосылды.	Үтік көлденең 2 минут немесе тігінен 8 минут бойы қозғалмай тұрғанда, көрсеткіш шам жылдам жыпылықтай бастайды. Бұл үтіктің автоматты түрде өшіру (ASO) күйіне өткенін көрсетеді. Автоматты түрде өшіру (ASO) күйінде болғанда, үтік қызуын тоқтатып, суи бастайды. Үтік қозғалған кезде көрсеткіш шам жарығын өзгерте/баяу жыпылықтай бастайды, бұл оның қайтадан қызып жатқанын көрсетеді. Көрсеткіш шам жыпылықтауын тоқтатып, тұрақты жанып тұрғанда, үтік табаны қызады да, оны пайдалануға болады.

Үтік енді қосылмайды (жоғарыдағыларды қолданып көрдім, бірақ үтік әлі қызбайды).

Мұндай жағдайда үтікте ақау бар болуы мүмкін. Бізбен хабарласыңыз.

Мен сорғы дыбысын естимін немесе үтіктен аздап дірілді сеземін.

Philips бу үтіктерінің DST8030, DST8040 және DST8050 үлгілері үшін пайдалану кезінде дыбыс пен діріл шығуы қалыпты жағдай саналады. Бұл үлгілер ыдыстан суды алу үшін сорғы жүйесін пайдаланады, бұл жағдайда айтарлықтай шу естілуі мүмкін. Дыбыс пен діріл су ыдысы таусылғанда айқынырақ болуы мүмкін. Бұл — қалыпты жағдай және алаңдаушылық туғызбайды.

Егер сіз әлі де үтік дұрыс жұмыс істемейді деп күдіктенсеңіз, қосымша көмек алу үшін бізге хабарласыңыз.

Ներածություն

Շնորհավորում ենք գնման կապակցությամբ և բարի գալուստ Philips: Philips-ի առաջարկած աջակցությունից լիարժեք օգտվելու համար գրանցեք ձեր ապրանքն այստեղ՝ www.philips.com/welcome: Սարքն օգտագործելուց առաջ կարդացեք այս ձեռնարկը, կարևոր տեղեկություններ պարունակող բուկլետը և համառոտ ուղեցույցը: Պահեք դրանք՝ հետագայում օգտվելու համար:

Ապրանքի ընդհանուր բնութագիրը



- 1 Ջրի տարայի կափարիչ
- 2 Գոլորշու մատակարարման ռեժիմի ընտրության կոճակ
- 3 Ցուցիչի լույս
- 4 Գոլորշու ուժեղ մղման կոճակ
- 5 Լարի խցիկ
- 6 Տակի հատված
- 7 Կրաքարի արագ հավաքիչ

Սարքի օգտագործումը

Նշում. Արդյուն ամաչին անգամ օգտագործելիս հնարավոր է փոքր քանակությամբ գոլորշի արձակվի: Կարձ ժամանակ անց այն վերանում է:

Ինչ տեսակի ջուր պետք է օգտագործել

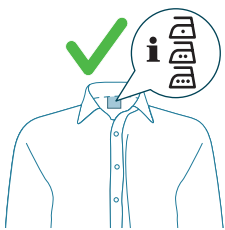
Սարքը հարմար է ծորակի ջրով օգտագործման համար: Սակայն, եթե դուք ապրում եք այնպիսի տարածքում, որտեղ ջրի կոշտության աստիճանը բարձր է, խորհուրդ ենք տալիս ծորակի ջուրը խառնել թորած կամ դեմիներալիզացված ջրի հետ հավասար քանակությամբ: Դա կկանխի նստվածքի կուտակումը և կերկարացնի սարքի կյանքը:

Մի ավելացրեք օժանելիք, չորանոցի ջուր, քացախ, օսլա, նստվածքի մաքրման, արդուկման օժանդակ միջոցներ, քիմիական միջոցներով մաքրված ջուր կամ քիմիական այլ նյութեր, քանի որ դրանք կարող են առաջացնել ջրի ցայտեր, շագանակագույն բծեր կամ վնասել ձեր սարքը:

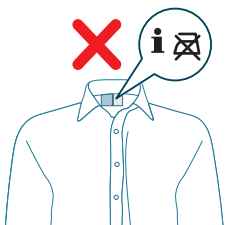
OptimalTEMP տեխնոլոգիա

OptimalTemp տեխնոլոգիան հնարավորություն է տալիս արդուկել բոլոր տեսակի արդուկվող գործվածքները ցանկացած հերթականությամբ՝ առանց արդուկի ջերմաստիճանի կարգավորման:

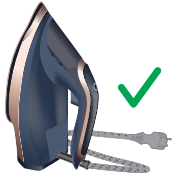
Այս նշանով գործվածքները կարելի է արդուկել, օրինակ՝ վուլե գործվածքը, բամբակը, պոլիէսթերը, մետաքսը, բուրդը, վիսկոզը և արհեստական մետաքսը:



Այս նշանով գործվածքները չի կարելի արդուկել: Այստեղ ներառված են սինթետիկ գործվածքները, օրինակ՝ սպանդեքսը, էլաստանը, սպանդեքս կամ պոլիլեֆինային մանրաթելեր պարունակող գործվածքները (օր.՝ պոլիպրոպիլեն), ինչպես նաև հագուստի վրայի նկարները:



Ջրի խցիկի լցնումը



1 Մի միացրեք արդուկը:



2 Շրջելով բացեք ջրի խցիկի կափարիչը:



3 Ջրի խցիկը լցրեք մինչև MAX նշագիծը: Մի ավելացրեք որևէ հավելանյութ, ինչպիսիք են օծանելիքը, բուրավետիչները, օձառը կամ քացախը:

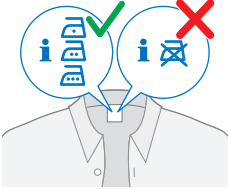


4 Անուր փակեք ջրի տարայի կափարիչը:

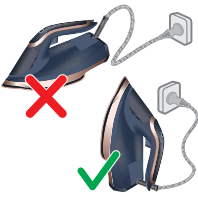
Նախապատրաստում

Առաջին իսկ օգտագործման ժամանակ կարող է ծուխ առաջանալ, և դա նորմալ է: Կարձ ժամանակ անց դա անցնում է:

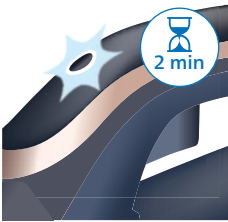
- 1 Ստուգեք հագուստի պիտակը՝ արդուկման անհրաժեշտ ջերմաստիճան կիրառելու համար:



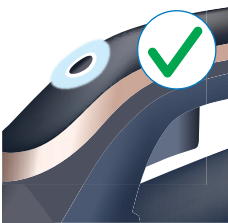
- 2 Միացրեք խրոցը հողանցված վարդակից և արդուկը դրեք իր ոտնակի վրա: Երկարացման լար օգտագործելիս, համոզվեք, որ երկարացման լարի հզորությունը համապատասխանի արդուկին:



- 3 Սպասեք, մինչև արդուկը տաքանա: Ցուցիչի լույսը դանդաղ կթարթի տաքացման ընթացքում:



- 4 Երբ արդուկը պատրաստ լինի օգտագործման, ցուցիչի լույսը կվառվի կայուն:



- 5 Գոլորշու կարգավորումները փոխելու համար արդուկը մի փոքր թեքեք դեպի վեր (>20°) և սեղմեք բռնակի վրայի գոլորշու կոճակը:



Գոլորշու կարգավորումների փոփոխություն

Գոլորշու կարգավորումները փոխելու համար արդուկը մի փոքր թեքեք դեպի վեր (>20°) և սեղմեք բռնակի վրայի գոլորշու կոճակը:



Գոլորշու 4 կարգավորում կա, որոնք ակտիվացվում են այս հերթականությամբ. AUTO կարգավորում, 3-գոլորշով կարգավորում ☁, 1-գոլորշով ☁ և չոր արդուկման կարգավորում ☁:



Նշում. Բոլոր կարգավորումները անվտանգ են բոլոր արդուկվող գործվածքների վրա կիրառելու համար: Արդուկը շարժելիս բռնակի վրայից կարող եք լսել պոմպի ձայն թրթռումով:

AUTO ռեժիմ. Արդուկը շարժելիս գոլորշի դուրս կգա: Երբ արդուկը մնա անշարժ, գոլորշին կդադարի:



AUTO ռեժիմ*. Այս կարգավորման ժամանակ սեղմեք և պահեք կոճակը և գոլորշու ուժեղացման ձգանը՝ կարճ ժամանակով մի փոքր ավելի շատ գոլորշի արձակելու համար:



3-գոլորշով կարգավորում ☁. Գոլորշու առավելագույն քանակի անընդմեջ մատակարարում՝ չափազանց խորը ծալքերը հարթեցնելու համար: Երբ արդուկն անշարժ լինի հորիզոնական դիրքում, գոլորշին կշարունակի անընդհատ արձակվել:

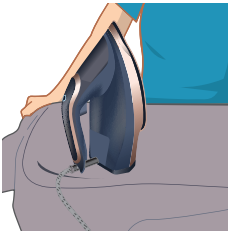




1-գոլորշով կարգավորում . Գոլորշու նվազագույն քանակի անընդմեջ մատակարարում՝ քիչ ծալքեր ունեցող հագուստն արդուկելու համար: Երբ արդուկն անշարժ լինի հորիզոնական դիրքում, գոլորշին կշարունակի անընդհատ արձակվել:



Չոր արդուկման կարգավորում . Ընտրեք այս կարգավորումը՝ առանց գոլորշու արդուկելու համար:



Նշում. Գոլորշու մատակարարումը դադարում է, երբ արդուկը թեքվում է դեպի ուղղահայաց դիրք:

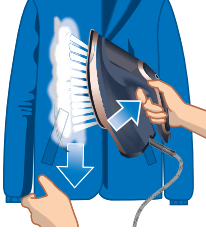
Հորիզոնական և ուղղահայաց դիրքում գոլորշու ուժեղացում



1 Ուժեղ գոլորշիով ամենաբարդ ծալքերը հարթեցնելու համար սեղմեք և բաց թողեք գոլորշու մղման կոճակը:



2 Սեղմեք և բաց թողեք ուժեղ գոլորշու մղման կոճակը ուղղահայաց դիրքում՝ ուժեղ գոլորշիով կախված հագուստի ծալքերը հարթեցնելու համար: Ուժեղ գոլորշու մղման կոճակը ուղղահայաց դիրքով պահելը գոլորշու անընդհատ մատակարարում չի ապահովում:



3 Քաշեք և ձգեք կախված հագուստը՝ միաժամանակ օգտագործելով գոլորշու ուժեղացուցիչը՝ ծալքերը հարթեցնելու համար:

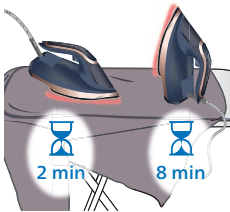


4 Արդուկելիս ձեր մերկ ձեռքը որպես հենման մակերես մի օգտագործեք:

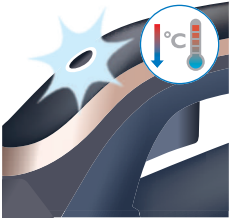


5 Մի պահեք արդուկը ձեր կամ այլ մարդկանց վրա:

Ինքնաշխատ անջատում



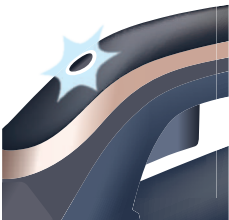
- 1 Որոշ ժամանակ առանց հսկողության մնալու դեպքում արդուկն ինքնուրույն սառչում է՝ ապահովելով ձեր հանգստությունը:
- 2 Արդուկն ավտոմատ կերպով անցնում է անջատման ռեժիմի, եթե այն չի օգտագործվում՝ արդուկման մակերեսի վրա դրված վիճակում ավելի քան 2 րոպե կամ իր ոտնակի/հիմքի վրա՝ 8 րոպե:



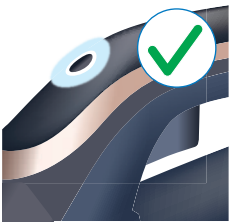
3 Ավտոմատ անջատման ռեժիմի դեպքում ցուցիչ լույսն արագ կթարթի, և արդյունք կսկսի սառչել:



4 Արդյունք վերցնելու կամ տեղափոխելու դեպքում այն կրկին կակտիվանա:

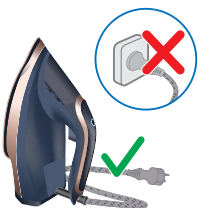


5 Ցուցիչի լույսը կսկսի դանդաղ թարթել՝ ցույց տալով, որ արդյունք տաքանում է կրկին:



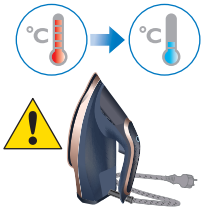
6 Արդյունք պատրաստ է օգտագործման, երբ ցուցիչի լույսը կայուն է վառվում:

Մաքրում և տեխնիկական սպասարկում

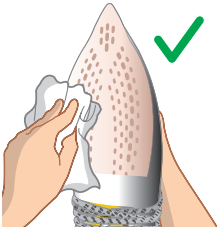


1 Հանձնվեք, որ արդյունք միացված չլինի վարդակից:

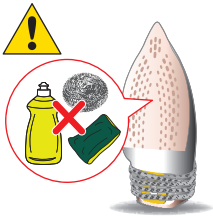
620 Հայերեն



2 Հանովեք, որ արդուկը սառչել է:



3 Արդուկի տակի հատվածը սրբեք խոնավ շորով:



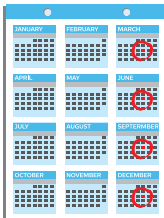
Նշում. Արդուկող մակերեսը հարթ պահելու համար խորհուրդ է տրվում խուսափել մետաղական առարկաների հետ կոշտ շփումից: Արդուկի տակի հատվածի մաքրման համար երբեք մի օգտագործեք մետաղական պարույրով սպունգ, քացախ կամ այլ քիմիական նյութեր:

Calc_Clean

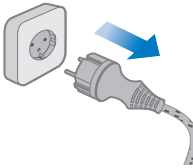
Խորհուրդ. Արագ Calc Release նստվածքի մաքրման գործառնությունը կարող է օգտագործվել ցանկացած պահի, երբ արդուկը սառն է: Եթե ապրում եք այնպիսի տարածքում, որտեղ ջուրը կոշտ է, այս գործառնությունը ավելի հաճախ օգտագործեք:

1 Խորհուրդ է տրվում մաքրել արդուկի կրաքարը յուրաքանչյուր 1-3 ամիս օգտագործելուց հետո՝ դրա կյանքը երկարացնելու համար, կամ երբ նկատվում են շագանակագույն բծեր/ջուր:

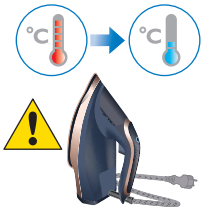
ՈՒՇԱՂՈՒԹՅՈՒՆ. The Quick Calc Release-ը ավտոմատ կերպով հավաքում է թուլացած կրաքարի մասնիկները արդուկման ընթացքում:



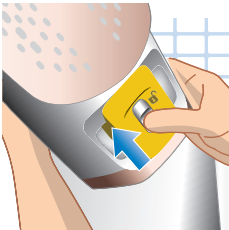
2 Հանովելք, որ արդուկը միացված չլինի վարդակից:



3 Հանովելք, որ արդուկը սառչել է:



4 Վերև սահեցրեք Quick Calc Release հավաքիչի լծակը:



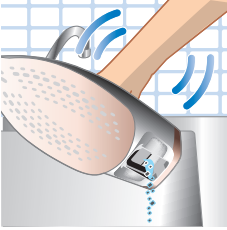
5 Հանեք Quick Calc Release հավաքիչի կափարիչը:



6 Մաքրեք Quick Calc Release հավաքիչի կափարիչը ջրով:



622 Հայերեն



7 Թափահարեք արդուկը՝ ջուրը և կրաքարի մասնիկները արդուկի անցքից դուրս թափելու համար:



8 Ջուր մի լցրեք արդուկի անցքի մեջ:



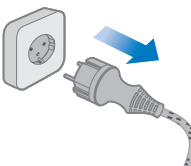
9 Թափահարեք արդուկը՝ ջուրը և կրաքարի մասնիկները արդուկի անցքից դուրս թափելու համար:



10 Ներքև սեղմեք լծակը՝ Quick Calc Release հավաքիչը փակելու համար: Դուք կլսեք «կտտոցի» ձայն:

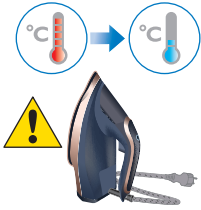
Պահումը

1 Արդուկն անջատեք:

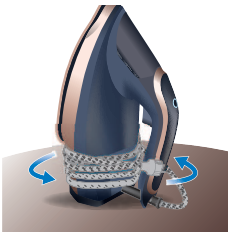




2 Ջրի խցիկից թափեք մնացած ջուրը:



3 Թողեք արդուկը սառչի:



4 Խնամքով փաթաթեք հոսանքի լարը՝ արդուկը պահելուց առաջ:

Անսարքությունների ուղղում

Այս գլխում ներկայացված են ամենատարածված խնդիրները, որոնք կարող են հանդիպել սարքի օգտագործման ժամանակ: Եթե չեք կարողանում խնդիրը լուծել ստորև բերված տեղեկատվության օգնությամբ, այցելեք www.philips.com/support հաճախակի տրվող հարցերի համար կամ դիմեք ձեր երկրում գործող Հաճախորդների սպասարկման կենտրոն:

Խնդիր	Հնարավոր պատճառ	Լուծում
Իմ Philips շոգեարդուկից ծուխ է դուրս գալիս տաքանալու ժամանակ:	Առաջին օգտագործում	Արտադրության ընթացքում արդուկի որոշ մասեր մի փոքր յուղոտվել են: Ինչի արդյունքում արդուկից կարող է մի քիչ ծուխ դուրս գալ, երբ այն միացվում է առաջին մի քանի անգամ, դա նորմալ է և կարճ ժամանակից կցրվի:

	Արդուկի տակի հատվածում ջուր կա:	Երբեմն, ձեր վերջին օգտագործումից հետո, հնարավոր է մի քիչ ջուր մնացած լինի արդուկի տակի հատվածում: Այս ջուրը կգոլորշիանա, երբ արդուկի տակի հատվածը տաքանա, և առաջացած գոլորշին կարող է ծուփ թվալ: Դա նորմալ է, այն կարճ ժամանակից կցրվի:
	Այնուամենայնիվ, իմ արդուկից ծուփ է դուրս գալիս, նույնիսկ վերոնշյալ կետերը ստուգելուց հետո:	Հնարավոր է, խնդիր կա արդուկի հետ, խորհուրդ ենք տալիս կապվել մեզ հետ:
Իմ Philips շոգեարդուկը չի արդուկում ծալքերը:	Գոլորշին չի օգտագործվում:	Գոլորշու մատակարարման կարգավորումը դրեք AUTO կարգավորման, 1-գոլորշով կարգավորման  կամ 3-գոլորշով կարգավորման վրա  : Կարող եք ուժեղացնել գոլորշին՝ փոխելով ավելի ուժեղ գոլորշու կարգավորման կամ օգտագործելով գոլորշու ուժեղացման ֆունկցիան՝ ավելի խորը ծալքերն արդուկելու համար: Սեղմեք գոլորշու ուժեղացման ձգանը կամ կրճակը՝ գոլորշու մատակարարման արագությունն ավելացնելու համար: Նկատի ունեցեք, որ կարճ ժամանակում գոլորշու ուժեղացման շարունակական օգտագործումը կարող է ջրի ցայտոցներ առաջացնել կամ նվազեցնել գոլորշու քանակը: Այդ դեպքում մի փոքր սպասեք, այնուհետև կրկին օգտագործեք գոլորշու ուժեղացման ֆունկցիան:
Իմ Philips շոգեարդուկը գոլորշի չի արձակում:	Ջրի խցիկի մեջ բավարար քանակությամբ ջուր չկա/ընդհանրապես ջուր չկա:	Եթե Philips շոգեարդուկի ջրի խցիկի մեջ ջուր չլինի, արդուկը չի կարողանա գոլորշի արձակել: Ջուր լցրեք ջրի խցիկի մեջ: Դրանից հետո արդուկը կրկին գոլորշի կարձակի:
	Գոլորշու սահիչը դրված է առանց գոլորշու/չոր արդուկման ռեժիմի վրա  :	Գոլորշու մատակարարման կարգավորումը դրեք AUTO կարգավորման, 1-գոլորշով կարգավորման  կամ 3-գոլորշով կարգավորման վրա  :
	Արդուկը պատրաստ է գոլորշի արձակելուն:	Արդուկը պատրաստ է համարվում գոլորշի արձակելուն, երբ ցուցիչի լույսը վառվում է կայուն:
Իմ Philips շոգեարդուկի գոլորշու ուժեղացումը չի աշխատում:	Գոլորշու ուժեղացման ձգանը չեք սեղմել ու բաց թողել:	Philips շոգեարդուկի գոլորշու ուժեղացումն ակտիվացնելու համար սեղմեք գոլորշու ուժեղացման կրճակը/ձգանը:

	<p>Գոլորշու ուժեղացման ֆունկցիան չափից հաճախ եք օգտագործում կարճ ժամանակահատվածի ընթացքում:</p>	<p>Երբ կարճ ժամանակահատվածի ընթացքում չափից հաճախ եք օգտագործում Philips շոգեարդուկի գոլորշու ուժեղացման ֆունկցիան, այն որոշ ժամանակով այլևս չի աշխատի: Այս դեպքում սպասեք մի քանի րոպե՝ մինչև կարողանաք նորից օգտագործել գոլորշու ուժեղացման ֆունկցիան:</p>
	<p>Արդուկը պատրաստ չէ գոլորշի արձակելուն:</p>	<p>Ցուցիչի լույսը կվառվի կայուն, երբ արդուկը պատրաստ լինի: Ցուցիչի լույսը դանդաղ կթարթի, երբ այն դեռ պատրաստ չէ:</p>
<p>Արդուկելու ընթացքում ջրի կաթիլներ կան/ջուր է հոսում հագուստիս վրա:</p>	<p>Առաջին անգամ օգտագործում:</p>	<p>Եթե ջուր է հոսում/ցայտում առաջին օգտագործման ընթացքում, մեկ անգամ կատարեք Calc Clean ֆունկցիան: Եթե դա չլուծի ջրի արտահոսքի խնդիրը հաջորդ օգտագործման ընթացքում, խորհուրդ ենք տալիս կապվել մեզ հետ:</p>
	<p>Գոլորշու ուժեղացման ֆունկցիան չափից հաճախ եք օգտագործում կարճ ժամանակահատվածի ընթացքում:</p>	<p>Շարունակեք արդուկել հորիզոնական դիրքով և մի փոքր սպասեք, մինչև նորից կկարողանաք օգտագործել գոլորշու մղման ֆունկցիան:</p>
	<p>Արդուկի մեջ նստվածք/կալցիֆիկացիա է առաջացել:</p>	<p>Եթե արդուկից դարչնագույն ջուր կամ սպիտակ թեփուկներ են դուրս գալիս, դա կարող է նշանակել, որ արդուկի մեջ կալցիֆիկացիայի նստվածք է առաջացել: Այն մաքրելու համար կատարեք Calc Clean ֆունկցիան: Եթե ձեր տարածաշրջանի ջուրը կոշտ ջուր է, խորհուրդ ենք տալիս օգտագործել թորած ջուր (կամ 50% թորած և 50% ծորակի ջուր) և կատարել calc clean ֆունկցիան ամիսը մեկ անգամ, որպեսզի արդուկը երկար ծառայի: Նկատի ունեցեք. սպիտակ թեփուկների առկայությունն արդուկն առաջին անգամ օգտագործելու ժամանակ նորմալ է:</p>
	<p>Դուք քիմիկատներ կամ հավելանյութեր եք ավելացրել ջրի խցիկի մեջ:</p>	<p>Արմատիզատորներ/յուղեր/քիմիկատներ/հավելանյութեր/նստվածքից մաքրող լուծույթներ չպետք է ավելացվեն ջրի խցիկի մեջ, քանի որ դրանք վնասում են սարքը: Ողողեք ջրի խցիկը մաքուր ջրով, լցրեք ջրով և արդուկը մաքրեք նստվածքից:</p>
	<p>Դուք կարգին չեք փակել ջրի խցիկի կափարիչը:</p>	<p>Լցնելուց հետո ամուր փակեք կափարիչը:</p>

Գոյորշին կոնդենսացվել է արդուկման տախտակի վրա:

Գոյորշին կարող է կոնդենսացվել տախտակի ծածկոցի վրա, հատկապես, երբ օգտագործվում են այնպիսի արդուկներ, որոնք երկար ժամանակով ուժեղ գոյորշի են արձակում: Կարող է թվալ, որ ձեր արդուկի տակի հատվածից ջուր է արտահոսում: Սա կանխելու համար կարող եք կատարել հետևյալ գործողությունները.

- 1 Ընտրեք գոյորշու ավելի ցածր կարգավորում, քան նախկինում, կամ օգտագործեք գոյորշի առաջին արդուկման ժամանակ, այնուհետև ավարտեք չոր արդուկման ռեժիմով:
- 2 Կարող եք նաև լրացուցիչ շերտ կտոր դնել արդուկի տախտակի և արդուկի տախտակի ծածկոցի միջև՝ կոնդենսացումը նվազագույնի հասցնելու համար:
- 3 Փոխեք արդուկի տախտակի ծածկոցը, եթե սպունգանման պրոբլոմը մաշվել է:

Արդուկելուց հետո արդուկից ջուր է հոսում:

Մինչև հոսանքից անջատելը գոյորշու մատակարարման ռեժիմի ընտրության կոճակը դրեք առանց գոյորշու ռեժիմի/չոր արդուկման ~~ՅՏ~~ վրա: Դատարկեք ջրի խցիկը և արդուկը դրեք ուղղահայաց դիրքով՝ հովանալու/պահելու ժամանակ:

Արդուկը օգտագործելուց հետո կտորի վրա փայլ կամ արդուկի հետք է մնում:

Արդուկվող մակերևույթը հարթ չի եղել:

Արդուկը անվտանգ է օգտագործել արդուկվող բոլոր գործվածքների համար: Փայլը կամ արդուկի հետքերը մշտական չեն և անհետանում են հագուստը լվանալուց հետո: Մի արդուկեք կարի կամ հագուստի ծավալածքի վրայով: Հագուստի վրա հետքերից խուսափելու համար կարող եք արդուկվող հատվածի վրա բամբակյա կտոր դնել:

Արդուկի ցուցիչի լույսը թարթում է:

Արդուկը տաքանում է:

Ցուցիչի լույսը դանդաղ կթարթի՝ ցույց տալով, որ արդուկը տաքանում է: Երբ արդուկը պատրաստ լինի, այն կվառվի կայուն լույսով:

Ավտոմատ անջատումը ակտիվացել է:

Ցուցիչի լույսը կսկսի արագ թարթել, երբ արդուկը 2 րոպե անշարժ մնա հորիզոնական և 8 րոպե՝ ուղղահայաց դիրքով: Սա ցույց է տալիս, որ արդուկը մտել է Ավտոմատ անջատման (ASO) վիճակ:

ASO վիճակում արդուկն այլևս չի տաքանա, այլ կսկսի հովանալ: Երբ արդուկը տեղաշարժվի, ցուցիչի լույսը կսկսի դանդաղ թարթել՝ ցույց տալով, որ արդուկը կրկին տաքանում է: Երբ ցուցիչի լույսը դադարի թարթել և մնա կայուն վառված, տակի հատվածը կտաքանա, և արդուկը պատրաստ կլինի օգտագործման:

Արդուկն այլևս չի տաքանում:

Հոսանքի միացման հետ կապված խնդիր կա:

Ստուգեք հոսանքի լարը, խրոցակը և պատի վարդակը: Համոզվեք, որ ամեն ինչ նորմալ միացված է: Եթե երկարացման լար եք օգտագործում, համոզվեք, որ անվանական հզորությունը համապատասխանում է արդուկին:

Ավտոմատ անջատումը ակտիվացել է:

Ցուցիչի լույսը կսկսի արագ թարթել, երբ արդուկը 2 րոպե անշարժ մնա հորիզոնական և 8 րոպե՝ ուղղահայաց դիրքով: Սա ցույց է տալիս, որ արդուկը մտել է Ավտոմատ անջատման (ASO) վիճակ:

ASO վիճակում արդուկն այլևս չի տաքանա, այլ կսկսի հովանալ: Երբ արդուկը տեղաշարժվի, ցուցիչի լույսը կսկսի դանդաղ թարթել՝ ցույց տալով, որ արդուկը կրկին տաքանում է: Երբ ցուցիչի լույսը դադարի թարթել և մնա կայուն վառված, տակի հատվածը կտաքանա, և արդուկը պատրաստ կլինի օգտագործման:

Արդուկն այլևս չի միանում (ես փորձել եմ վերոնշյալ տարբերակները, բայց արդուկս այնուամենայնիվ չի տաքանում):

Այս դեպքում, հնարավոր է, խնդիր կա ձեր արդուկի հետ: Խորհուրդ ենք տալիս կապվել մեզ հետ:

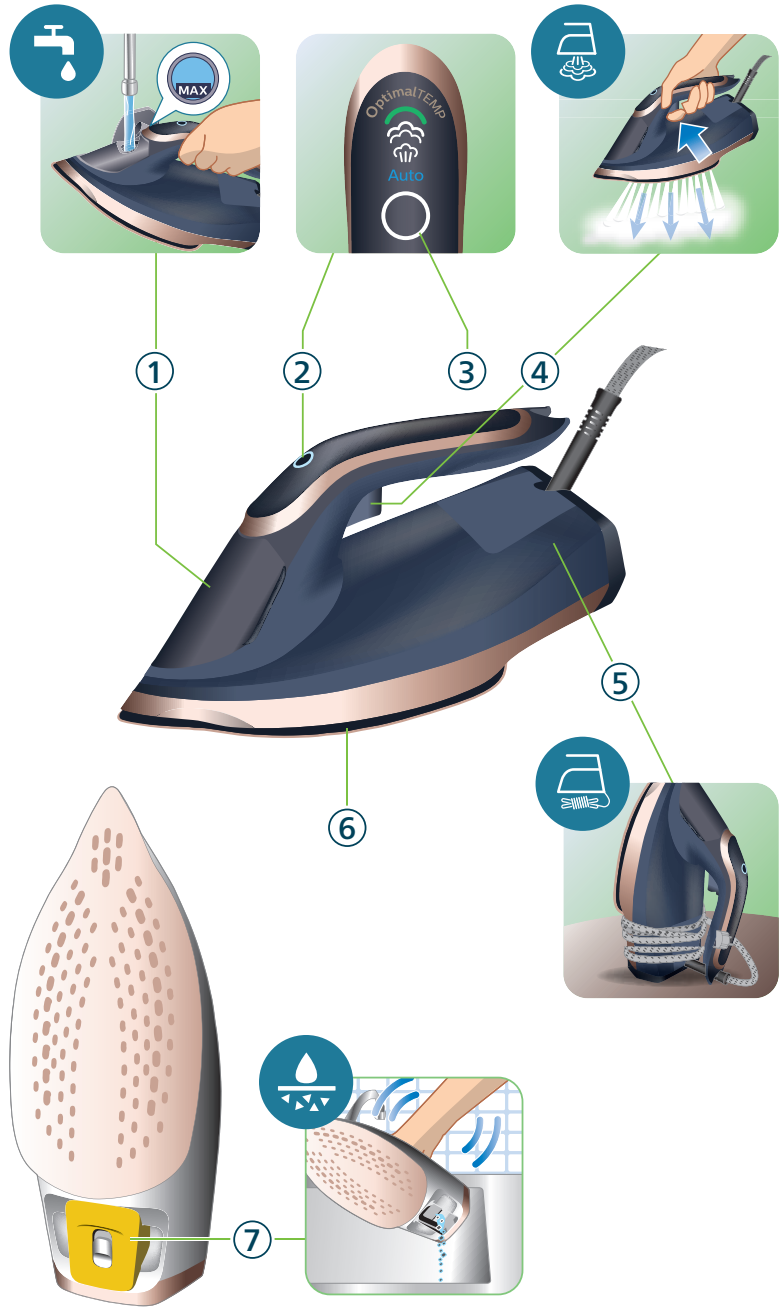
Արդուկից պոմպի ձայն են լսում կամ թեթև թրթռում են զգում:

DST8030, DST8040 և DST8050 Philips գոլորշով արդուկների մոդելների դեպքում նորմալ է, երբ որոշակի ձայն և թրթռում է զգացվում օգտագործման ընթացքում: Այս մոդելներն աշխատում են պոմպային համակարգով՝ ջուրը բաքից դուրս քաշելու համար, ինչը կարող է նկատելի աղմուկ առաջացնել: Ձայնը և թրթռումը կարող են ավելի արտահայտիչ դառնալ, երբ ջրի բաքը համարյա դատարկ է: Այս վարքագիծը սպասելի է և անհանգստանալու պատճառ չկա: Եթե, այնուամենայնիվ, կասկածում եք, որ ձեր արդուկը պատշաճ չի աշխատում, խնդրում ենք կապվել մեզ հետ՝ հավելյալ օգնություն ստանալու համար:

ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่คุณเลือกซื้อผลิตภัณฑ์ของเรา และยินดีต้อนรับสู่ Philips เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้นี้ เอกสารข้อมูลสำคัญ และคู่มือเริ่มต้นใช้งานอย่างย่อโดยละเอียดก่อนใช้งานผลิตภัณฑ์ และเก็บไว้เพื่ออ้างอิงต่อไป

ภาพรวมของผลิตภัณฑ์



- 1 ฝาแก้งค์น้ำ
- 2 ปุ่มเลือกไอ้่น้ำ
- 3 ไฟแสดงสถานะ
- 4 ทรริกเกอร์เพิ่มพลังไอ้่น้ำ
- 5 การพันเก็บสายไฟ
- 6 แผ่นความร้อน
- 7 ช่องเก็บคราบตะกรันของระบบ Quick Calc Release

การใช้เครื่อง

หมายเหตุ:

อาจมีไอ้่น้ำเล็กน้อยออกมาจากเตาไร้ดเมื่อคุณใช้งานเครื่องในครั้งแรก. ครันจะหายไปเมื่อผ่านไปครั้งหนึ่ง

ชนิดของน้ำที่ใช้งาน

เครื่องเหมาะสำหรับใช้งานกับน้ำประปา อย่างไรก็ตาม

หากคุณอาศัยอยู่ในพื้นที่ที่น้ำกระด้างมาก

เราขอแนะนำให้คุณผสมน้ำประปาในปริมาณที่เท่ากันกับน้ำกลันหรือน้ำปราศจากแร่ธาตุ

ซึ่งจะช่วยป้องกันไม่ให้เกิดตะกรันสะสมอย่างรวดเร็วและยืดอายุการใช้งานของเครื่อง

อย่าใส่น้ำหอม น้ำจากเครื่องอบผ้า น้ำส้มสายชู แป้ง

น้ำยาขจัดคราบตะกรัน น้ำยารั้ดผ้าเรียบ

น้ำที่ผ่านการขจัดตะกรันด้วยสารเคมี หรือสารเคมีอื่นๆ

เนื่องจากอาจทำให้น้ำกระเด็น เกิดคราบสีน้ำตา

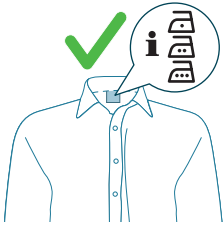
หรือทำให้เครื่องเสียหายได้

เทคโนโลยี OptimalTemp

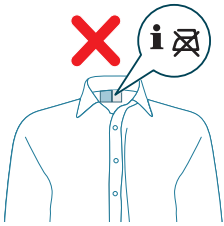
เทคโนโลยี OptimalTemp

จะทำให้คุณสามารถรั้ดผ้าทุกชนิดจากเนื้อผ้าที่สามารถรั้ดได้ทั้งหมด

โดยไม่ต้องเรียงลำดับการรั้ดและไม่ต้องปรับอุณหภูมิของเตารั้ด



เนื้อผ้าที่มีสัญลักษณ์เหล่านี้สามารถรีดได้ เช่น ผ้าลินิน ผ้าฝ้าย
ผ้าโพลีเอสเตอร์ ผ้าไหม ผ้าขนสัตว์ ผ้าวิสคอส และผ้าเรยอน

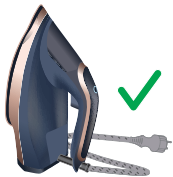


เนื้อผ้าที่มีเครื่องหมายนี้คือเนื้อผ้าที่ไม่สามารถรีดได้
เนื้อผ้าเหล่านี้ประกอบด้วยใยผ้าสังเคราะห์ต่างๆ เช่น
สแปนเด็กซ์หรืออิลาสเทน เนื้อผ้าที่ผสมสแปนเด็กซ์และโพลีเอเลฟินส์ (เช่น
โพลีพรพิลีน) รวมถึงลายพิมพ์บนเสื้อผ้า

การเติมน้ำลงในแท่งค์



1 อย่าเสียบปลั๊กไฟเตารีด



2 พลิกเปิดฝาแท่งค์น้ำ





3 เติมน้ำประปาลงในแท็งก์น้ำจนถึงเครื่องหมายระดับสูงสุด (MAX) อย่าเติมน้ำสารปรุ้งแต่งใดๆ เช่น น้ำหอม สารปรุ้งแต่งกลิ่น สบู่ หรือน้ำส้มสายชู

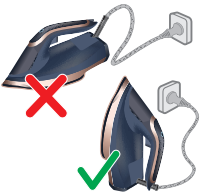
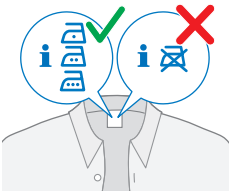


4 ปิดฝาแท็งก์น้ำให้แน่น

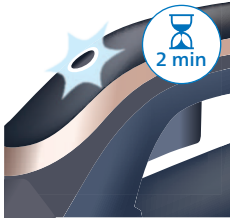
การเตรียมตัวก่อนใช้งาน

ในการใช้งานครั้งแรกอาจมีควันออกมาให้เห็น ซึ่งเป็นเรื่องปกติ ควันจะหายไปเมื่อผ่านไปครู่หนึ่ง

1 ตรวจสอบดูฉลากเสื้อผ้าเพื่อดูอุณหภูมิการรีดผ้าที่ต้องใช้



2 เสียบปลั๊กเข้ากับเต้าเสียบที่มีสายดินและให้เตารีดวางอยู่บนฐาน หากใช้ปลั๊กต่อพ่วง โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าปลั๊กต่อพ่วงมีกำลังไฟเหมาะกับเตารีด



3 รอให้เตารีดร้อนขึ้น ไฟแสดงสถานะจะกระพริบซ้ำมาก/กระพริบซ้ำๆ ขณะที่กำลังทำความร้อน



4 เมื่อเตารีดพร้อมใช้งานแล้ว ไฟแสดงสถานะจะสว่างค้าง



5 หากต้องการเปลี่ยนการตั้งค่าพลังไอน้ำ ให้เอียงเตารีดขึ้นเล็กน้อย (>20°) และกดปุ่มพลังไอน้ำบนด้ามจับ

การเปลี่ยนการตั้งค่าไอน้ำ



หากต้องการเปลี่ยนการตั้งค่าพลังไอน้ำ ให้เอียงเตารีดขึ้นเล็กน้อย (>20°) และกดปุ่มพลังไอน้ำบนด้ามจับ



มีโหมดไอน้ำทั้งหมด 4 ระดับ ซึ่งจะทำงานตามลำดับดังนี้:

โหมดอัตโนมัติ, โหมดก่อนเมฆ 3 ก้อน ☁, โหมดก่อนเมฆ 1 ก้อน ☁ และ การรีดแบบแห้ง ☁

หมายเหตุ:

การตั้งค่าทั้งหมดสามารถใช้งานได้อย่างปลอดภัยกับเสื้อผ้าทุกชนิดที่สา-

มารกรีดได้ อาจได้ยินเสียงบีบพร้อมกับมีแรงสั่นที่ด้ามจับ ขณะเคลื่อนเตารีดไปมา



การตั้งค่า AUTO: ไอน้ำจะถูกปล่อยออกมาในขณะที่เคลื่อนเตารีดไปมา ไอน้ำจะหยุดเมื่อเตารีดหยุดนิ่ง



การตั้งค่าโหมด AUTO *: ในระหว่างที่ใช้โหมดนี้ ให้กดปุ่มและทริกเกอร์เพิ่มพลังไอน้ำค้างไว้ เพื่อปล่อยไอน้ำออกมามากขึ้นเล็กน้อยในช่วงเวลาสั้นๆ



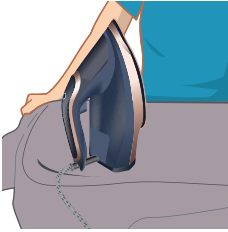
โหมดก่อนเมฆ 3 ก่อน ☁️: พลังไอน้ำที่เข้มข้นที่สุดจะถูกปล่อยออกมาอย่างต่อเนื่องเพื่อจัดรอยยับที่รัดยากมาก ไอน้ำจะยังคงถูกปล่อยออกมาอย่างต่อเนื่อง แม้เตารีดจะอยู่นิ่งในแนวนอน



โหมดโหมดก่อนเมฆ 1 ก่อน ☁️: พลังไอน้ำที่เข้มข้นต่ำจะถูกปล่อยออกมาอย่างต่อเนื่องสำหรับเสื้อผ้าที่มีรอยยับน้อย ไอน้ำจะยังคงถูกปล่อยออกมาอย่างต่อเนื่อง แม้เตารีดจะอยู่นิ่งในแนวนอน



โหมดการรีดแบบแห้ง ☹️: เลือกโหมดนี้หากต้องการรีดโดยไม่ใช้ไอน้ำ



หมายเหตุ: ไอน้ำจะหยุดเมื่อเตารีดถูกเอียงขึ้นในแนวตั้ง

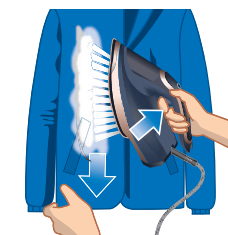
การเพิ่มพลังไอน้ำทั้งแนวนอนและแนวตั้ง



1 กดและปล่อยปุ่มทริกเกอร์เพิ่มพลังไอน้ำเพื่อยิงพ่นไอน้ำอันทรงพลังเพื่อจัดรอยยับที่รีดยาก



2 กดและปล่อยปุ่มทริกเกอร์เพิ่มพลังไอน้ำในตำแหน่งแนวตั้งเพื่อจัดรอยยับจากเสื้อผ้าที่แขวนอยู่โดยใช้ปุ่มเพิ่มพลังไอน้ำ การกดทริกเกอร์เพิ่มไอน้ำค้างไว้ในแนวตั้งจะไม่สามารถส่งไอน้ำได้อย่างต่อเนื่อง



3 ดึงและยึดเสื้อผ้าที่แขวนอยู่ของคุณพร้อมกับเพิ่มพลังไอน้ำเพื่อจัดรอยยับ



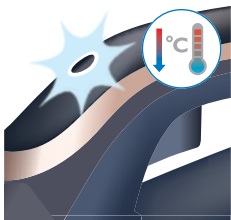
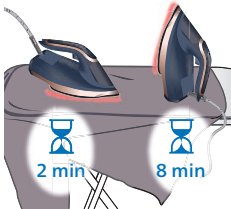
4 อย่าใช้มือเปล่ารองพื้นผิวเมื่อคุณใช้ไอน้ำ



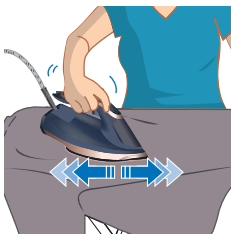
5 อย่างวางหันเตารีดเข้าหาตัวคุณหรือบุคคลอื่น

ระบบตัดไฟอัตโนมัติ

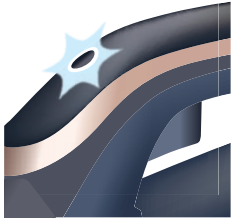
- 1 เพื่อให้คุณอุ่นใจได้ เครื่องสามารถทำความเย็นได้เองหากปล่อยทิ้งไว้โดยไม่มีใครใช้งานเป็นระยะเวลาหนึ่ง
- 2 เมื่อไม่ได้ใช้งานเตารีดนานกว่า 2 นาทีโดยวางบนแผ่นความร้อน หรือ 8 นาทีโดยวางแนวตั้ง/ บนฐาน เตารีดจะเข้าสู่โหมดตัดไฟอัตโนมัติ



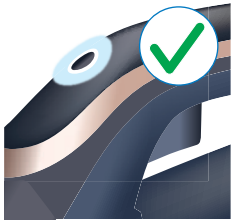
- 3 โหมดตัดไฟอัตโนมัติจะแสดงให้เห็นโดยไฟแสดงสถานะกระพริบอย่างรวดเร็ว และเตารีดจะเริ่มเย็นลง



- 4 การหยิบหรือเคลื่อนย้ายเตารีดจะเปิดการทำงานของเตารีดอีกครั้ง

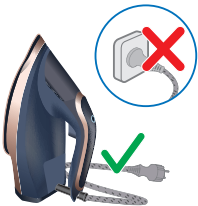


5 ไฟแสดงสถานะจะเริ่มกระพริบซ้ำมาก/กระพริบซ้ำๆ เพื่อแสดงว่าเตารีดกำลังเริ่มทำความร้อนอีกครั้ง

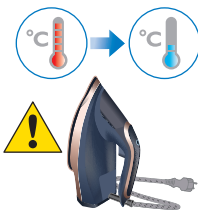


6 เมื่อไฟแสดงสถานะสว่างค้าง แสดงว่าเตารีดพร้อมใช้งานแล้ว

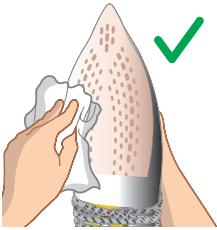
การทำความสะอาดและบำรุงรักษา



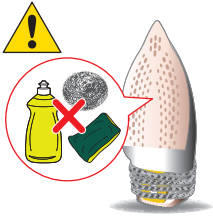
1 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่ได้เสียบปลั๊กเตารีดไว้



2 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเตารีดเย็นลงแล้ว



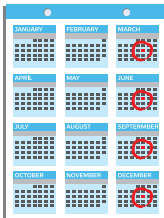
3 ใช้ผ้าหมาดเช็ดแผ่นความร้อน



หมายเหตุ: เพื่อรักษาแผ่นความร้อนให้เรียบสลับ ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับวัตถุที่เป็นโลหะ ห้ามใช้แผ่นขัดถู น้ำส้มสายชู หรือสารเคมีอื่นๆ ในการทำความสะอาดแผ่นความร้อน

Calc_Clean

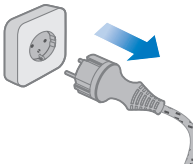
เคล็ดลับ: สามารถใช้ฟังก์ชัน Quick Calc Release ได้ตลอดเวลาเมื่อเราปิดเครื่องแล้ว หากคุณอาศัยอยู่ในบริเวณที่มีน้ำกระด้าง ให้ใช้ฟังก์ชันนี้อย่างสม่ำเสมอ

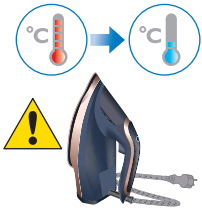


1 ขอแนะนำให้จัดตารางตะกรันบนเตารีดของคุณหลังใช้งานทุกๆ 1 ถึง 3 เดือนเพื่อยืดอายุการใช้งาน หรือเมื่อสังเกตเห็นคราบสีน้ำตาลหรือน้ำที่มีสีผิดปกติ

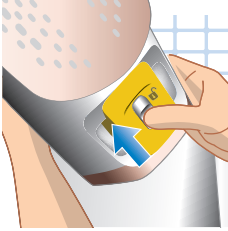
ข้อสำคัญ: ระบบ Quick Calc Release จะเก็บสะสมคราบตะกรันที่หลุดออกมาโดยอัตโนมัติระหว่างการรีดผ้า

2 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่ได้เสียบปลั๊กเตารีดไว้





3 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเตารีดเย็นลงแล้ว



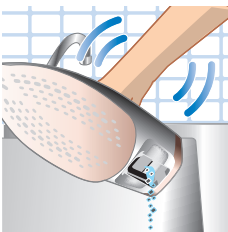
4 เสียบก้อนช่องเก็บคราบตะกรันของระบบ Quick Calc Release ขึ้นด้านบน



5 ดึงฝาครอบช่องเก็บคราบตะกรันของระบบ Quick Calc Release ออก



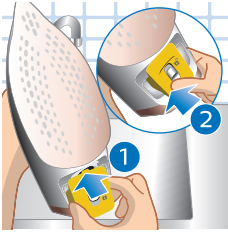
6 ทำความสะอาดฝาครอบช่องเก็บคราบตะกรันของระบบ Quick Calc Release ด้วยน้ำ



7 เขย่าเตารีดเพื่อให้ น้ำและคราบตะกรันระบายออกทางช่องระบายน้ำของเตารีด



8 ห้ามให้น้ำไหลเข้าทางช่องเปิดของเตารีด



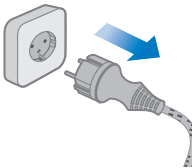
9 เขย่าเตารีดเพื่อให้น้ำและคราบตะกรันระบายออกทางช่องระบายน้ำของเตารีด



10 กดปุ่มลงเพื่อล็อกช่องเก็บคราบตะกรันของระบบ Quick Calc Release คุณจะได้ยินเสียง 'คลิก'

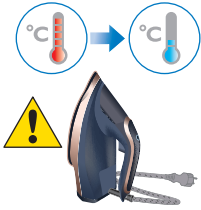
การจัดเก็บ

1 ถอดปลั๊กเตารีด

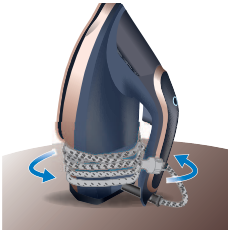




2 เติมน้ำที่เหลือออกจากแทงค์เก็บน้ำ



3 ปลดปล่อยให้เตารีดเย็นลง



4 ควรม้วนสายไฟให้เรียบร้อยก่อนจัดเก็บ

การแก้ไขปัญหา




ในบทนี้ เราได้รวบรวมปัญหาต่างๆ ที่อาจเกิดขึ้นกับเครื่องได้ หากคุณไม่สามารถแก้ไขปัญหาด้วยข้อมูลด้านล่างได้ โปรดดูรายการคำถามที่พบบ่อยที่ www.philips.com/support หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ

ปัญหา

สาเหตุที่เป็นไปได้

วิธีแก้ปัญหา

<p>My Philips Steam Iron จะสร้างควันในขณะที่ทำความร้อน</p>	<p>การใช้งานครั้งแรก</p>	<p>ในขั้นตอนการผลิต อาจทำให้มีจาระบีติดอยู่ที่บางชิ้นส่วนของเตารีดเล็กน้อย ทำให้อาจเกิดควันออกมาจากเตารีดเมื่อเปิดใช้งานสองสามครั้งแรกซึ่งเป็นเรื่องปกติ และจะหายไปอย่างรวดเร็ว</p>
<p>มีน้ำอยู่ในแผ่นความร้อน</p>	<p>บางครั้ง</p>	<p>อาจมีน้ำตกค้างในแผ่นความร้อนเตารีดของคุณจากการใช้งานครั้งก่อน น้ำนี้จะระเหยไปเมื่อแผ่นความร้อนของเตารีดของคุณทำความร้อน และไอน้ำที่เกิดขึ้นอาจมีลักษณะเหมือนควันนี้เป็นเรื่องปกติ และจะหายไปอย่างรวดเร็ว</p>
<p>เตารีดของฉันยังคงเกิดควัน แม้ว่าจะตรวจสอบตามด้านบนแล้ว</p>	<p>เตารีดของฉันยังคงเกิดควัน แม้ว่าจะตรวจสอบตามด้านบนแล้ว</p>	<p>เตารีดอาจมีปัญหา เราแนะนำให้คุณติดต่อเรา</p>
<p>Philips Steam Iron ของฉันไม่สามารถจัดรอยยับ</p>	<p>ไม่ได้ใช้ไอน้ำ</p>	<p>ตั้งค่าโหมดไอน้ำเป็นโหมด AUTO, โหมดก่อนเมฆ 1 ก่อน ☁️ หรือโหมดก่อนเมฆ 3 ก่อน ☁️ คุณสามารถเพิ่มพลังไอน้ำด้วยการเพิ่มระดับการตั้งค่าไอน้ำ หรือใช้ฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำเพื่อช่วยขจัดรอยยับที่รัดยาก กดทริกเกอร์หรือปุ่มทริกเกอร์พลังไอน้ำเพื่อเพิ่มอัตราการผลิตไอน้ำ โปรดทราบว่า การใช้การเพิ่มพลังไอน้ำระยะเวลาสั้นๆ ซ้ำๆ กันอาจทำให้ไอน้ำติดขัด หรือผลิตออกมาในปริมาณลดลง ให้รอซักครู่ก่อนใช้งานฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำอีกครั้ง</p>

Philips Steam Iron ไม่ผลิตไอน้ำ	ไม่มีน้ำในแท่งหรือมีไม่เพียงพอ	ถ้าไม่มีน้ำในแท่ง Philips Steam Iron ของคุณ เตารีดจะไม่สามารถผลิตไอน้ำโปรดเติมน้ำลงในแท่งจะทำให้เตารีดสามารถผลิตไอน้ำได้อีกครั้ง
	แถบเลื่อนไอน้ำถูกตั้งไปที่โหมดไม่ผลิตไอน้ำ/รีดผ้าแบบแห้ง 	ตั้งค่าโหมดไอน้ำเป็นโหมด AUTO, โหมดก่อนเมม 1 ก่อน  หรือโหมดก่อนเมม 3 ก่อน 
	เตารีดไม่พร้อมที่จะผลิตไอน้ำ	เตารีดของคุณพร้อมที่จะผลิตไอน้ำเมื่อไฟแสดงสถานะสว่างต่อเนื่อง
ไม่สามารถใช้ฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำใน My Philips Steam Iron ได้	ไม่ได้กดและปล่อยกริกเกอร์เพิ่มพลังไอน้ำ	กดปุ่ม/กริกเกอร์เพิ่มพลังไอน้ำเพื่อเปิดใช้งานฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำจากเตารีดไอน้ำ Philips ของคุณ
	ใช้ฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำบ่อยเกินไปภายในระยะเวลาสั้นๆ	เมื่อคุณใช้ฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำของ Philips Steam Iron ของคุณบ่อยเกินไปภายในระยะเวลาสั้นๆ ฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำจะหยุดทำงานเป็นเวลาครู่หนึ่ง ในกรณีนี้โปรดรอสองสามนาทีเพื่อใช้การเพิ่มพลังไอน้ำอีกครั้ง
	เตารีดไม่พร้อมที่จะผลิตไอน้ำ	ไฟแสดงสถานะจะสว่างต่อเนื่องเมื่อเตารีดพร้อมใช้งาน ไฟแสดงสถานะจะกระพริบซ้ำมาก/กระพริบซ้ำๆ เมื่อไม่พร้อมใช้งาน
มีหยดน้ำ/น้ำรั่วบนเสื้อผ้าของฉันทันหว่างรีดผ้า	การใช้งานครั้งแรก	ถ้าคุณพบการรั่วไหล/ไอน้ำไม่ต่อเนื่องในการใช้งานครั้งแรก ให้ใช้ฟังก์ชันขจัดคราบตะกรันหนึ่งครั้ง ถ้าวิธีนี้ไม่สามารถแก้ปัญหาการรั่วไหลในการใช้งานครั้งถัดไป โปรดติดต่อเรา

ใช้ฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำ- ริดผ้าต่อในแนวนอนและรอสักครู่ก่อนจึงจะใช้ฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำอีกครั้ง
 ำบ่อยเกินไปภายในระยะเวลาสั้นๆ

มีตะกรันสะสมในเตา ริด ถ้ามีน้ำสีน้ำตาลหรือเกล็ดสีขาวออกมาจากเตา ริด อาจหมายความว่า มีตะกรันอยู่ในเตา ริด ใช้ฟังก์ชันขจัดคราบตะกรันเพื่อแก้ไข
 ถ้าคุณอาศัยในพื้นที่ที่มีน้ำกระด้าง เราแนะนำให้ใช้น้ำกลั่น (หรือน้ำกลั่น 50% และน้ำจืด 50%) แล้วใช้ฟังก์ชันขจัดคราบตะกรันเดือนละครั้งเพื่อยืดอายุการใช้งานของเตา ริด
 หมายเหตุ:
 การมีเกล็ดสีขาวออกมาในการใช้งานเตา ริดครั้งแรกนั้นเป็นเรื่องปกติ

คุณได้ใส่สารเคมีหรือส- ไม่ควรเติมน้ำหอม/น้ำมัน/สารเคมี/สารเติมแต่ง- ารเติมแต่งลงในถังค- /สารละลายขจัดตะกรันลงในถังค้ำน้ำเพราะอาจ- น้ำ ทำให้เตา ริดได้รับความเสียหาย
 โปรดล้างถังค้ำน้ำ เติมน้ำ และขจัดตะกรันให้เตา ริดของคุณ

คุณปิดฝาถังค้ำน้ำไม่- ปิดฝาให้แน่นหลังจากเติมน้ำ
 ถูกต้อง

มีไอน้ำควบแน่นบนแผ่- อาจมีไอน้ำควบแน่นบนฝารอง ริด
 รองเตา ริด โดยเฉพาะเมื่อใช้เตา ริดที่ผลิตไอน้ำพลังสูงเป็นเว-
 ลานาน
 อาจทำให้ดูเหมือนมีการรั่วจากแผ่นความร้อนเตา ริดของคุณ คุณสามารถป้องกันด้วยวิธีต่อไปนี้:
1 เลือกระดับการผลิตไอน้ำที่ต่ำลงกว่าที่คุณ ริด ครั้งแรก แล้วปิดท้ายด้วยการ ริด แบบแห้ง
2 คุณสามารถวางผ้าอีกชั้นระหว่างแผ่นรองเตา ริดและ ฝารอง ริด เพื่อลดการควบแน่น
3 เปลี่ยนฝารอง ริดหากวัสดุโฟมเกิดการสึกหรอ

เตารีดรีวหลังการรีด	ตั้งปุ่มเลือกไอน้ำเป็นไม้ใช้ไอน้ำ/รีดผ้าแบบแห้ง ผ้า ก่อนถอดปลั๊ก
เตารีดทำให้ผ้าที่รีดเป็- นเงาและมีรอยกด	เตารีดปลอดภัยสำหรับเสื้อผ้าที่รีดได้ทุกชนิด เงาหรือรอยกดบนผ้าไม้ใช้รอยถาวรและจะหายไป เมื่อคุณซักผ้า หลีกเลี่ยงการรีดทับรอยตะเข็บหรือรอยพับ คุณยังสามารถวางผ้าผ่ายไว้บนพื้นที่ที่จะรีดเพื่อ หลีกเลี่ยงรอยประทับ
ไฟแสดงสถานะบนเตา- รีดกระพริบ/กระพริบช้า- มาก	ไฟแสดงสถานะจะกระพริบ/กระพริบช้ามากเมื่อเตา- รีดกำลังทำความร้อน จะเปลี่ยนเป็นติดสว่างต่อเนื่องเพื่อแสดงว่าเตา- รีดพร้อมใช้งาน
ระบบตัดไฟอัตโนมัติถูก- เปิดใช้งาน	ไฟแสดงสถานะจะเริ่มกระพริบอย่างรวดเร็วเมื่อเตา- รีดอยู่กับที่เป็นเวลา 2 นาทีในโหมดนอน และ 8 นาทีในโหมดตั้ง หมายความว่าเตารีดได้เข้าสู่สถานะการตัดไฟอัตโนมัติ (Auto Shut-off (ASO)) ขณะที่อยู่ในสถานะ ASO เตารีดจะหยุดทำความร้อน แล้วเริ่มเย็นตัว เมื่อเตารีดเคลื่อนที่ ไฟแสดงสถานะจะเริ่มกระพริบช้ามาก/กระพริบช้า- ๆ เพื่อแสดงว่าได้เริ่มทำความร้อนอีกครั้ง เมื่อไฟแสดงสถานะหยุดกระพริบและเปลี่ยนมาสว่าง ต่อเนื่อง หมายถึงแผ่นความร้อนมีความร้อนเพียงพอ พร้อมสำหรับใช้งาน

เตารีดหยุดทำความร้อน	มีปัญหาเกี่ยวกับการตัดสายไฟ	โปรดตรวจสอบสายไฟ ปลั๊ก และเต้ารับบนผนัง ตรวจสอบว่าได้เชื่อมต่อทุกอย่างแล้ว โปรดเลือกใช้ปลั๊กต่อความยาวที่มีพิกัดที่เหมาะสมสำหรับเตารีด
	ระบบตัดไฟอัตโนมัติถูกเปิดใช้งาน	ไฟแสดงสถานะจะเริ่มกระพริบอย่างรวดเร็วเมื่อเตารีดอยู่กับที่เป็นเวลา 2 นาทีในแนวนอน และ 8 นาทีในแนวตั้ง หมายความว่าเตารีดได้เข้าสู่สถานะการตัดไฟอัตโนมัติ (Auto Shut-off (ASO)) ขณะที่อยู่ในสถานะ ASO เตารีดจะหยุดทำความร้อน แล้วเริ่มเย็นตัว เมื่อเตารีดเคลื่อนที่ ไฟแสดงสถานะจะเริ่มกระพริบช้ามาก/กระพริบช้าๆ เพื่อแสดงว่าได้เริ่มทำความร้อนอีกครั้ง เมื่อไฟแสดงสถานะหยุดกระพริบและเปลี่ยนมาสว่างต่อเนื่อง หมายถึงแผ่นความร้อนมีความร้อนเพียงพอพร้อมสำหรับใช้งาน

ไม่สามารถเปิดใช้งาน- อาจหมายความว่าเตารีดมีปัญหา โปรดติดต่อเรา
เตารีดได้อีก
(ได้ลองวิธีด้านบนแล้ว
แต่เตารีดก็ไม่ทำความ-
ร้อน)

ฉันได้ยินเสียงบีบหรือรู้-
สึกถึงแรงสั่นเล็กน้อย-
จากเตารีดของฉัน

เป็นเรื่องปกติที่เตารีดไอน้ำ Philips รุ่น DST8030,
DST8040 และ DST8050
จะมีเสียงและแรงสั่นเล็กน้อยขณะใช้งาน
เตารีดรุ่นดังกล่าวใช้ระบบบีบน้ำจากแทงค์น้ำ
ซึ่งอาจทำให้เกิดเสียงที่ได้ยินอย่างชัดเจน
เสียงและแรงสั่นอาจชัดเจนมากขึ้นเมื่อแทงค์น้ำใ-
กทั้งหมด
นี่คือสิ่งที่เกิดขึ้นโดยปกติและไม่ใช่อะไรที่ต้องกังวล
หากคุณยังสงสัยว่าเตารีดของคุณทำงานผิดปกติ
โปรดติดต่อเราเพื่อรับความช่วยเหลือในขั้นตอน-
ต่อไป

შესავალი

მოგესალმებათ Philips და გილოცავთ ახალ შენაძენს! Philips-ის მხარდაჭერით სრულად სარგებლობისთვის თქვენი პროდუქტი დაარეგისტრირეთ აქ: www.philips.com/welcome. მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ წინამდებარე მომხმარებლის სახელმძღვანელო, მნიშვნელოვანი საინფორმაციო ბროშურა და მოკლე პრაქტიკული სახელმძღვანელო. შეინახეთ იგი მომავალში გამოსაყენებლად.

პროდუქტის მიმოხილვა



- 1 წყლის რეზერვუარის სახურავი
- 2 ორთქლის შერჩევის ღილაკი
- 3 ინდიკატორის შუქი
- 4 ორთქლის გაძლიერების ღილაკი
- 5 კაბელის განყოფილება
- 6 ძირი
- 7 ნადების სწრაფი გამოშვების კოლექტორი

მონყობილობის გამოყენება

შენიშვნა: პირველად გამოყენებისას უთომ შეიძლება ცოტა ორთქლი გამოყოს. ის ცოტა ხანში გაქრება.

გამოსაყენებელი წყლის ტიპი

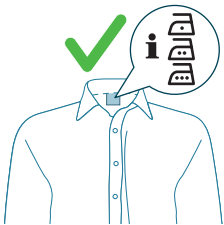
მონყობილობაში დასაშვებია ონკანის წყლის გამოყენება. თუმცა, თუ ხისტი წყლის მქონე რეგიონში ცხოვრობთ, რეკომენდებულია ონკანის წყლისა და გამოხდილი ან დემინერალიზებული წყლის თანაბარი ოდენობებით მიღებული ნარევის გამოყენება. ეს დაგეხმარებათ ნალექის დაგროვების თავიდან აცილებაში და მონყობილობის მუშაობის ვადას გაახანგრძლივებს.

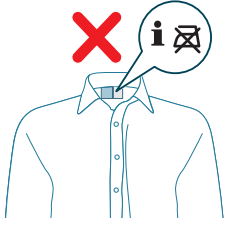
არ დაამატოთ სუნამო, საშრობის წყალი, ძმარი, სახამებელი, ნალექისგან გამწმენდი საშუალებები, დაუთოების დამხმარე საშუალებები, ნალექისგან ქიმიურად გასუფთავებული წყალი ან სხვა ქიმიური ნივთიერებები, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს წყლის გაჟონვა, ყავისფრად დალაქავება ან მონყობილობის დაზიანება.

OptimalTEMP ტექნოლოგია

ტექნოლოგია OptimalTemp საშუალებას გაძლევთ, ნებისმიერი თანმიმდევრობით დააუთოოთ ყველა ტიპის ქსოვილი, რომლის დაუთობაც დასაშვებია, ტემპერატურის პარამეტრების რეგულირების გარეშე.

ამ სიმბოლოების მქონე ქსოვილები დაუთობადია, მაგალითად, თეთრეული, ბამბა, პოლიესტერი, აბრეშუმი, მატყლი, ვისკოზა და ხელოვნური აბრეშუმი.





ამ სიმბოლოს მქონე ქსოვილების დაუთობა აკრძალულია. ეს ქსოვილები მოიცავს სინთეტიკურ ქსოვილებს, როგორცაა სპანდექსი ან ელასტანი, სპანდექსთან ნარევი ქსოვილები და პოლიოლეფინები (მაგ., პოლიპროპილენი), ასევე პრინტები ტანსაცმელზე.

წყლის რეზერვუარის შევსება



1 არ შეაერთოთ უთო ელექტროქსელში.



2 წყლის რეზერვუარის თავსახური გახსენით.



3 შეავსეთ წყლის რეზერვუარი MAX ნიშნულამდე. არ დაამატოთ ისეთი საშუალებები, როგორცაა სუნამო, არომატიზატორები, საპონი ან ძმარი.



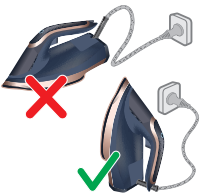
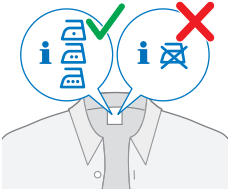


4 მყარად დაახურეთ წყლის რეზერვუარის თავსახური.

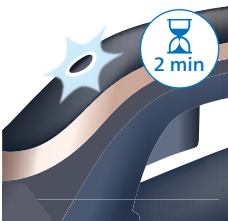
გამოსაყენებლად მომზადება

პირველი გამოყენებისას შეიძლება დაინახოთ ორთქლი და ეს ნორმალურია. ის ცოტა ხანში გაქრება.

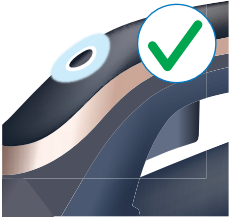
1 დაუთოების სათანადო ტემპერატურა იხილეთ ტანსაცმლის იარლიყზე.



2 შეაერთეთ ელექტროჩანგალი დამინებულ როზეტში და დადგით უთო დასადგამი ნაწილით. თუ დამაგრძელებელ კაბელს იყენებთ, დარწმუნდით, რომ დამაგრძელებელი კაბელის სიმძლავრის პარამეტრები შეესაბამება უთოს პარამეტრებს.



3 დაელოდეთ უთოს გახურებას. გაცხელებისას ინდიკატორის ნათურა ნელა აციმციმდება.

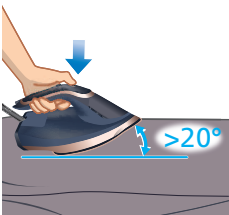


4 როგორც კი უთო მზად იქნება გამოსაყენებლად, ინდიკატორის ნათურა მუდმივად ანთებული დარჩება.



5 ორთქლის პარამეტრების შესაცვლელად ოდნავ გადახარეთ უთო ზემოთ (>20°) და სახელურზე დააჭირეთ ორთქლის შერჩევის ღილაკს.

ორთქლის პარამეტრების შეცვლა



ორთქლის პარამეტრების შესაცვლელად ოდნავ გადახარეთ უთო ზემოთ (>20°) და სახელურზე დააჭირეთ ორთქლის შერჩევის ღილაკს.



წარმოდგენილია ორთქლის 4 პარამეტრი, რომელიც აქტიურდება შემდეგი თანმიმდევრობით: პარამეტრი „ავტომატური“, პარამეტრი „3 ღრუბელი“ ☁☁☁, პარამეტრი „1 ღრუბელი“ ☁ და პარამეტრი „მშრალი დაუთოება“ ☀.

შენიშვნა: ნებისმიერი პარამეტრის გამოყენება უსაფრთხოა ყველანაირ დასაუთოებელ ქსოვილზე. უთოს გადაადგილებისას შეიძლება გაისმას ტუმბვის ხმა ვიბრაციით სახელურზე.



პარამეტრი „ავტომატური“: ორთქლის მიწოდება მოხდება უთოს გადაადგილებისას. ორთქლის მიწოდება შეწყდება, როცა უთო გაჩერდება.



პარამეტრი „ავტომატური“ *: ამ პარამეტრის დროს ხანგრძლივად დააჭირეთ ღილაკს და ერთდროულად ორთქლის გაძლიერების ღილაკს, რათა ოდნავ მეტი ორთქლი გამოვიდეს ხანმოკლე დროის განმავლობაში.



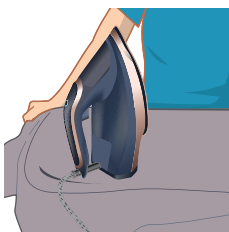
პარამეტრი „3 ღრუბელი“ ☁: ორთქლის მაქსიმალური რაოდენობის მუდმივი მიწოდება ჩამჭდარი ნაკეცების გასასწორებლად. ორთქლი კვლავ უწყვეტად გამოიყოფა, როცა უთო გაჩერებული იქნება ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში.



პარამეტრი „1 ღრუბელი“ ☁: ორთქლის მინიმალური რაოდენობის მუდმივი მიწოდება მცირე ნაკეცების გასასწორებლად. ორთქლი კვლავ უწყვეტად გამოიყოფა, როცა უთო გაჩერებული იქნება ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში.



მშრალი დაუთოების პარამეტრი 0: აირჩიეთ ეს რეჟიმი ორთქლის გარეშე დასაუთოებლად.



შენიშვნა: ორთქლის მიწოდება წყდება, თუ უთო ვერტიკალურ მდგომარეობაშია.

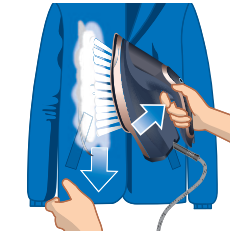
ორთელის ჰორიზონტალური და ვერტიკალური ნაკადი



- 1 ძნელად გასასწორებელი ნაკეცების ძლიერი ორთელით მოსაშორებლად, დააჭირეთ და აუშვით ორთელის ნაკადის ღილაკს.



- 2 ჩამოკიდებული ტანსაცმლის ნაკეცების ორთელით გასასწორებლად, დაიკავეთ უთო ვერტიკალურ პოზიციაში და დააჭირეთ და აუშვით ორთელის ნაკადის ღილაკს. თუ უთო ვერტიკალურ პოზიციაშია, ორთელის ნაკადის ღილაკზე ხანგრძლივად დაჭერის შემთხვევაში ორთელის უწყვეტად გამოყოფა არ მოხდება.



- 3 ნაკეცების მოსაშორებლად ჩამოქაჩეთ და გაჭიმეთ ტანსაცმელი ორთელის ნაკადის გამოყენების დროს.

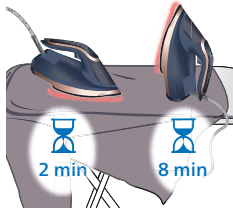


- 4 შიშველი ხელი არ გამოიყენოთ საყრდენ ზედაპირად, როდესაც იყენებთ ორთელს.

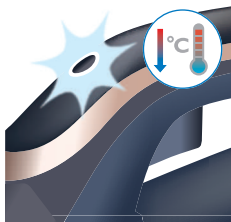


- 5 არ მიმართოთ მონყობილობა თქვენკენ ან სხვებისკენ.

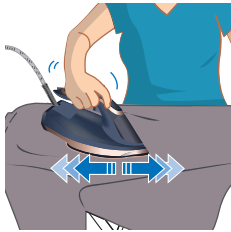
ავტომატური გამორთვა



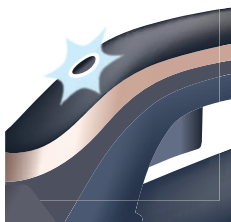
- 1 უსაფრთხოებისთვის მოწყობილობა თავისთავად გაცივდება, თუ მას გარკვეული პერიოდის განმავლობაში უყურადღებოდ დატოვებთ.
- 2 როდესაც უთო არ გამოიყენება და დადებულია ძირით 2 წუთზე მეტი ხნის განმავლობაში ან დგას ფეხზე/ბაზაზე 8 წუთის განმავლობაში, უთო გადავა ავტომატური გამორთვის რეჟიმში.



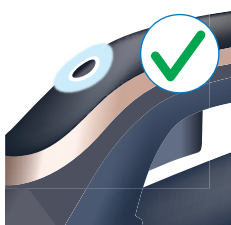
- 3 ინდიკატორი ნათურის სწრაფი ციმციმი მიუთითებს ავტომატური გამორთვის რეჟიმზე და უთო გაგრილებას დაიწყებს.



- 4 უთოს ხელში ადების ან გამოძრავების შემთხვევაში, ის ხელახლა ჩაირთვება.

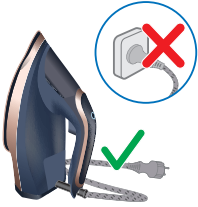


- 5 ინდიკატორის ნათურა ნელა აციმციმდება, რაც მიუთითებს, რომ უთო კვლავ ცხელდება.

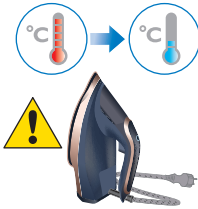


- 6 ინდიკატორის ნათურის უწყვეტი ნათება ნიშნავს, რომ უთო მზადაა გამოსაყენებლად.

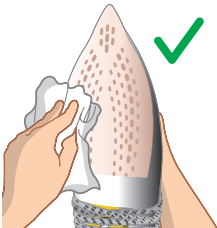
გასუფთავება და მოვლა-შენახვა



1 შეამოწმეთ, რომ უთო არ არის შეერთებული ელექტროქსელში.



2 დარწმუნდით, რომ უთო გაგრილებულია.



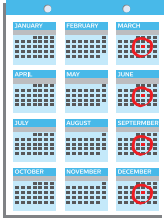
3 ძირი გაასუფთავეთ სველი ნაჭრით.



შენიშვნა: უთოს ძირის სიგლუვის შესანარჩუნებლად თავიდან აიცილეთ ლითონის საგნებთან შეხება. ძირის გასასუფთავებლად აკრძალულია სახეხი ღრუბლის, ძმრის ან სხვა ქიმიური ნივთიერების გამოყენება.

Calc_Clean

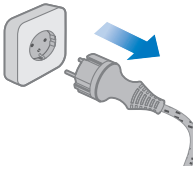
რჩევა: ნადების სწრაფი მოშორების ფუნქციის გამოყენება შესაძლებელია ნებისმიერ დროს, როცა უთო ცივია. თუ თქვენს რეგიონში ხისტი წყალია, ეს ფუნქცია უფრო ხშირად გამოიყენეთ.



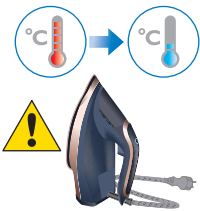
- 1 უთოს ექსპლუატაციის პერიოდის გახანგრძლივებისთვის რეკომენდებულია ნადების მოშორება ყოველ 1-დან 3 თვემდე ინტერვალში, ან ყავისფერი ლაქების/წყლის შემჩნევსას.

მნიშვნელოვანია: ნადების სწრაფი მოშორების ფუნქციის წყალობით ნადების ნაწილაკები ავტომატურად გროვდება დაუთოებისას.

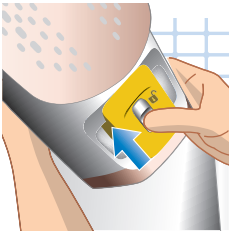
- 2 შეამოწმეთ, რომ უთო არ არის შეერთებული ელექტროქსელში.



- 3 დარწმუნდით, რომ უთო გაგრილებულია.



- 4 გადაწიეთ ნადების სწრაფი მოშორების კოლექტორის ბერკეტი.

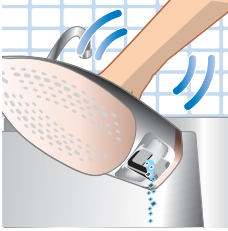


- 5 გამოქაჩეთ ნადების სწრაფი მოშორების კოლექტორი თავსახური.





6 გაწმინდეთ ნადების სწრაფი მოშორების კოლექტორის თავსახური წყლით.



7 უთოს ღარიდან წყლისა და ნადების ნაწილაკების მოსაშორებლად შეანჯღრიეთ უთო.



8 არ ჩაუშვათ წყალი უთოს ღარში.



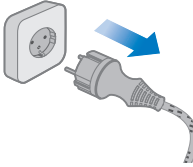
9 უთოს ღარიდან წყლისა და ნადების ნაწილაკების მოსაშორებლად შეანჯღრიეთ უთო.



10 ნადების სწრაფი მოშორების კოლექტორის ჩასაკეტად დაანეჩით ბერკეტს „ტკაცუნის“ ხმას გაიგონებთ.

შენახვა

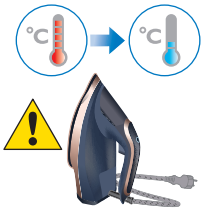
1 უთო შტეფსელიდან გამოაერთეთ.



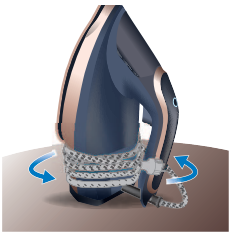
2 წყლის რეზერვუარიდან გადააქციეთ დარჩენილი წყალი.



3 დააცადეთ, რომ უთო გაგრილდეს.



4 შენახვის წინ აკურატულად სპირალურად დაახვიეთ ელექტროკვების სადენი.








პრობლემის აღმოფხვრა

ამ თავში შეჯამებულია ყველაზე გავრცელებული პრობლემები, რომლებსაც მოწყობილობის გამოყენებისას შეიძლება შეხვდეთ. თუ პრობლემას ვერ აგვარებთ ქვემოთ მოცემული ინფორმაციით, ეწვიეთ გვერდს www.philips.com/support ხშირად დასმული კითხვების სიისთვის ან დაუკავშირდით მომხმარებელზე ზრუნვის ცენტრს თქვენს ქვეყანაში.


პრობლემა

შესაძლო მიზეზი გადაწყვეტა

660 ქართული ენა

ჩემი Philips-ის ორთქლის უთო უშვებს კვამლს გაცხელებისას.	პირველი გამოყენება	წარმოებისას, უთოს ზოგიერთ ნაწილზე დაიტანება მცირე რაოდენობით საპოხი მასალა. ამის გამო, პირველი რამდენიმე ჩართვისას უთომ შეიძლება გამოუშვას კვამლი, ეს ნორმალურია და მალე გაქრება.
	უთოს ძირზე წყალია.	ზოგჯერ, ბოლო გამოყენების შემდეგ, თქვენი უთოს ძირზე შეიძლება ჯერ კიდევ იყოს წყალი დარჩენილი. უთოს ძირის გაცხელებისას ეს წყალი აორთქლდება და წარმოქმნილი ორთქლი შეიძლება კვამლად მოგეჩვენოთ. ეს ნორმალურია და მალე გაქრება.
	ჩემი უთო ზემოაღნიშნული შემონების შემდეგაც უშვებს კვამლს.	შესაძლოა ეს უთოს გაუმართაობაზე მიანიშნებდეს, გირჩევთ დაგვიკავშირდეთ.
ჩემი Philips-ის ორთქლის უთო არ ასწორებს ნაკეცებს.	ორთქლი არ გამოიყენება.	<p>ორთქლის პარამეტრად დააყენეთ პარამეტრი „ავტომატური“, პარამეტრი „1 ღრუბელი“  ან პარამეტრი „3 ღრუბელი“ .</p> <p>ძნელად გასასწორებელი ნაკეცების მოსაშორებლად შეგიძლიათ გამოიყენოთ მეტი ორთქლი, რისთვისაც აირჩიეთ უფრო ძლიერი ორთქლის პარამეტრი ან გამოიყენეთ ორთქლის ნაკადის ფუნქცია. ორთქლის რაოდენობის გასაზრდელად დააჭირეთ ორთქლის ნაკადის ლილაკს. გაითვალისწინეთ, რომ ორთქლის ნაკადის მოკლე დროში განმეორებით გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს წყლის გამოშხეფება ან გამოყოფილი ორთქლის რაოდენობის შემცირება. თუ ეს მოხდება, ორთქლის ნაკადის ფუნქციის ხელახლა გამოყენებამდე ცოტა ხნით მოიცადეთ.</p>
ჩემი Philips-ის ორთქლის უთო არ გამოყოფს ორთქლს.	წყლის რეზერვუარში წყალი არა/საკმარისი ოდენობის წყალი არაა.	თუ თქვენი Philips-ის ორთქლის უთოს წყლის რეზერვუარში წყალი არ არის, ის ორთქლის გენერირებას ვერ შეძლებს. აავსეთ წყლის რეზერვუარი წყლით. ამის შემდეგ, თქვენმა უთომ უნდა გამოუშვას ორთქლი.
	ორთქლის სლაიდერი დაყენებულია რეჟიმზე ორთქლის გარეშე/მშრალი დაუთოება  .	ორთქლის პარამეტრად დააყენეთ პარამეტრი „ავტომატური“, პარამეტრი „1 ღრუბელი“  ან პარამეტრი „3 ღრუბელი“  .
	უთო ორთქლის გენერირებისთვის მზად არ არის.	თქვენი უთო მზად იქნება ორთქლის გენერირებისთვის, როდესაც ინდიკატორის ნათურა მუდმივად ანთებული დარჩება.

ჩემი Philips-ის ორთქლის უთოს ორთქლის ნაკადის ფუნქცია არ მუშაობს	ორთქლის ნაკადის ღილაკზე არ დაგიჭერიათ და აგიშვიათ.	Philips-ის ორთქლის უთოს ორთქლის ნაკადის ფუნქციის გასააქტიურებლად, დააჭირეთ ორთქლის ნაკადის მექანიზმს/ღილაკს.
	ორთქლის ნაკადის ფუნქცია ძალიან ხშირად გამოიყენებოდა მოკლე პერიოდის განმავლობაში.	როდესაც თქვენი Philips-ის ორთქლის უთოს ორთქლის ნაკადის ფუნქციას მოკლე პერიოდის განმავლობაში ძალიან ხშირად იყენებთ, ის გარკვეული დროით შეწყვეტს მუშაობას. ამ შემთხვევაში, სანამ ორთქლის ნაკადის ფუნქციას ხელახლა გამოიყენებთ, დაელოდეთ რამდენიმე წუთი.
	უთო ორთქლის გენერირებისთვის მზად არ არის.	როდესაც უთო მზად არის, ინდიკატორის ნათურა უწყვეტად ანათებს. როდესაც უთო მზად არ არის, ინდიკატორის ნათურა ნელა ციმციმებს.
დაუთოების დროს ტანსაცმელზე წყლის წვეთები/გამონაჟონი სითხე რჩება.	პირველად გამოყენება.	თუ პირველად გამოყენების დროს გაჟონვას/წყლის შხეფებს შენიშნავთ, გაუშვით Calc Clean ფუნქცია ერთხელ. თუ შემდეგი გამოყენებისას გაჟონვის პრობლემა არ მოგვარდება, დაგვიკავშირდით.
	ორთქლის ნაკადის ფუნქცია ძალიან ხშირად გამოიყენებოდა მოკლე პერიოდის განმავლობაში.	განაგრძეთ დაუთოება ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში და ორთქლის გაძლიერების ფუნქციის ხელახალ გამოყენებამდე ცოტა ხანი მოიცადეთ.
	უთოში ნადების დაგროვება/კალციფიკაცია მოხდა.	თუ უთოდან ყავისფერი წყალი ან თეთრი ფანტელები ცვივა, ეს შეიძლება უთოში ნადების დაგროვებაზე მიუთითებდეს. გასასუფთავებლად გაუშვით Calc Clean ფუნქცია. თუ თქვენს ონკანში ხისტი წყალი მოდის, გირჩევთ გამოიყენოთ დისტილირებული წყალი (ან 50% დისტილირებული და 50% ონკანის წყლის ნარევი) და თვეში ერთხელ გაუშვით Calc Clean ფუნქცია, რათა გაზარდოთ უთოს ექსპლუატაციის პერიოდი. შენიშვნა: უთოს პირველად გამოყენებისას თეთრი ფანტელების არსებობა ნორმალურია.
	წყლის რეზერვუარში თქვენ დაამატეთ ქიმიური ნივთიერებები და დანამატები.	წყლის რეზერვუარში არ უნდა დაამატოთ სუნამოები/ზეთები/ქიმიკატები/დანამატები/ნადების მოსაშორებელი ხსნარები, რადგან ისინი იწვევს მონოპოლიუმის დაზიანებას. გამორეცხეთ წყლის რეზერვუარი, შეავსეთ იგი წყლით და მოამოწეთ უთოს ნადები.

	<p>წყლის რეზერვუარის სახურავი არ არის დახურული.</p>	<p>ავსების შემდეგ მყარად დაახურეთ ხუფი.</p>
	<p>საუთო დაფაზე მოხდა ორთქლის კონდენსაცია.</p>	<p>საუთო დაფის საფარზე შესაძლოა მოხდეს ორთქლის კონდენსაცია, განსაკუთრებით ისეთი უთოების გამოყენებისას, რომლებიც ხანგრძლივი პერიოდის განმავლობაში ძლიერ ორთქლს გამოყოფს. შეიძლება ისე ჩანდეს, თითქოს თქვენი უთოს ძირიდან წყალი ჟონავს. ამის პრევენციისთვის შეგიძლიათ შეასრულოთ შემდეგი:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 აირჩიეთ ორთქლის უფრო დაბალი პარამეტრი, ვიდრე აქამდე იყენებდით ან დასაწყისში გამოიყენეთ ორთქლი და შემდეგ დაუთოება დაასრულეთ მშრალი დაუთოების რეჟიმით. 2 კონდენსაციის მინიმუმამდე შესამცირებლად, ასევე შეგიძლიათ საუთო დაფასა და მის საფარს შორის მოათავსოთ ქსოვილის დამატებითი ფენა. 3 გამოცვალეთ საუთო დაფის საფარი, თუ პოროლონის ფენა გაცვეთილია.
<p>უთო ჟონავს დაუთოების შემდეგ.</p>		<p>ელექტროქსელიდან გამოერთებამდე, ორთქლის სელექტორი გადაიყვანეთ რეჟიმზე „ორთქლის გარეშე“ / „მშრალი დაუთოება“ .</p> <p>გასაგრძელებლად/შენახვის წინ დაცალეთ წყლის რეზერვუარი და მოათავსეთ უთო ვერტიკალურ პოზიციაში.</p>
<p>უთოს გამოყენების შემდეგ ქსოვილზე კვალი ან ბრჭყვიალა შეფერილობა რჩება.</p>	<p>დასაუთოებელი ზედაპირი უსწორმასწორო იყო.</p>	<p>უთოს გამოყენება შესაძლებელია ნებისმიერი ტიპის ქსოვის დაუთოებისთვის. სიპრიალე ან კვალი არ დარჩება მუდმივად და გაქრება ტანსაცმლის გარეცხვისას. მოერიდეთ დაუთოებას ნაკერებზე ან ნაკვეცებზე. ტანსაცმელზე კვალის დატოვების თავიდან ასაცილებლად, ასევე შეგიძლიათ მოათავსოთ ბამბის ქსოვილი იმ ადგილას, სადაც საჭიროა დაუთოება.</p>
<p>უთოზე ინდიკატორის ნათურა ციმციმებს.</p>	<p>უთო ცხელდება.</p>	<p>როდესაც უთო ცხელდება, ინდიკატორის ნათურა ნელა ციმციმებს. როდესაც ნათურა ანთებული დარჩება, ეს მიუთითებს, რომ უთო მზად არის გამოსაყენებლად.</p>

ავტომატური
გამორთვის ფუნქცია
გააქტიურდა.

ინდიკატორის ნათურა სწრაფად დაიწყებს ციმციმს, თუ უთო 2 ნუთის განმავლობაში უძრავად დარჩება ჰორიზონტალურ, ხოლო 8 ნუთის განმავლობაში - ვერტიკალურ მდგომარეობაში. ეს მიუთითებს, რომ უთო ავტომატური გამორთვის (ASO) რეჟიმშია გადასული.

ავტომატური გამორთვის რეჟიმში ყოფნისას, უთო შეწყვეტს გაცხელებას და დაიწყებს გაგრილებას. უთოს გადაადგილების შემთხვევაში, ინდიკატორის ნათურა ნელა აციმციმდება, რაც მიუთითებს, რომ ის კვლავ ცხელდება. როგორც კი ინდიკატორი შეწყვეტს ციმციმს და მუდმივად ანთებული დარჩება, ეს იმას ნიშნავს, რომ უთოს ძირი გაცხელებულია და უთო მზადაა გამოსაყენებლად.

უთომ შეწყვიტა
გაცხელება.

ელექტროქსელთან
დაკავშირების
პრობლემაა.

შეამოწმეთ დენის კაბელი, ელექტროჩანგალი და კედლის როზეტი. დარწმუნდით, რომ ყველაფერი სწორად არის შეერთებული. თუ დამაგრძელებელ კაბელს იყენებთ, დარწმუნდით, რომ მისი სიმძლავრის პარამეტრები შეესაბამება უთოს პარამეტრებს.

ავტომატური
გამორთვის ფუნქცია
გააქტიურდა.

ინდიკატორის ნათურა სწრაფად დაიწყებს ციმციმს, თუ უთო 2 ნუთის განმავლობაში უძრავად დარჩება ჰორიზონტალურ, ხოლო 8 ნუთის განმავლობაში - ვერტიკალურ მდგომარეობაში. ეს მიუთითებს, რომ უთო ავტომატური გამორთვის (ASO) რეჟიმშია გადასული.

ავტომატური გამორთვის რეჟიმში ყოფნისას, უთო შეწყვეტს გაცხელებას და დაიწყებს გაგრილებას. უთოს გადაადგილების შემთხვევაში, ინდიკატორის ნათურა ნელა აციმციმდება, რაც მიუთითებს, რომ ის კვლავ ცხელდება. როგორც კი ინდიკატორი შეწყვეტს ციმციმს და მუდმივად ანთებული დარჩება, ეს იმას ნიშნავს, რომ უთოს ძირი გაცხელებულია და უთო მზადაა გამოსაყენებლად.

უთო აღარ ირთვება
(ზემოთ აღწერილი
მეთოდი ვცადე, მაგრამ
უთო მაინც არ
ცხელდება).

ეს შესაძლოა თქვენი უთოს გაუმართაობაზე
მიანიშნებდეს. გირჩევთ დაგვიკავშირდეთ.

მესმის ტუმბვის ხმა ან
ვგრძნობ ოდნავ
ვიბრაციას უთოზე.

Philips ორთქლის უთოების DST8030, DST8040, და
DST8050 მოდელების გამოყენების დროს ხმის და
ვიბრაციის გამოცემა ნორმალურია. ამ
მოდელებში გამოიყენება ტუმბვის სისტემა,
რომელიც ქაჩავს წყალს ავზიდან, რამაც
შეიძლება ხმა წარმოქმნას. ხმა და ვიბრაცია
შეიძლება გაძლიერდეს, როცა წყლის ავზი
თითქმის ცარიელია. ეს ნორმალურია და
პრობლემას არ წარმოადგენს.

თუ მაინც ეჭვობთ, რომ თქვენი უთო სათანადოდ
არ მუშაობს, დაგვიკავშირდით დახმარების
მისაღებად.

产品简介

欢迎购买并使用飞利浦产品！为了让您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。使用本产品前，请认真阅读本用户手册、重要信息手册和快速入门指南。请妥善保管这些文件，以供日后参考。

产品概述



- 1 水箱盖
- 2 蒸汽选择器按钮
- 3 指示灯
- 4 蒸汽束喷射开关
- 5 绕线装置
- 6 底板
- 7 快速除垢收集器

使用本产品

注意：首次使用熨斗时可能会出现一些蒸汽。此现象会在片刻后消失。

所用水质类型

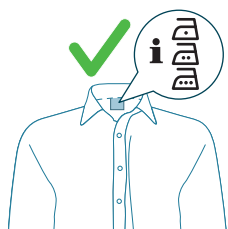
本产品可使用自来水。但如果您居住的区域水质较硬，我们建议您将等量的自来水与蒸馏水或软化水混合使用。这样可以防止水垢快速积聚，从而延长产品的使用寿命。

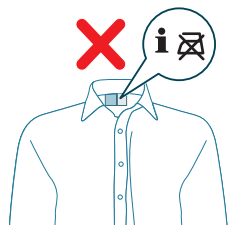
请勿将香水、转筒式干燥机中的水、醋、淀粉、除垢剂、熨衣剂、化学除垢水或其他化学品加入水箱，因为它们可能会导致喷水、留下褐色污垢或损坏产品。

OptimalTemp 智能温控技术

借助智能温控技术，您可以熨烫各种类型的可熨烫面料，而无需调节熨斗温度设定。

带有这些标志的面料为可熨烫面料，如亚麻、棉质、聚酯纤维、丝质、羊毛、粘胶纤维、人造丝。



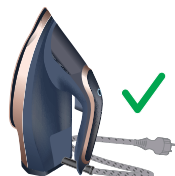


带有此标志的面料为不可熨烫面料。此类面料包括合成纤维，如氨纶或弹性纤维、氨纶混合纤维和聚烯烃（如聚丙烯）以及衣物上的印花布。

给水箱注水



1 确保熨斗电源插头已拔下。



2 翻开水箱盖。



3 将水箱注水至最高水位标记处。请勿添加任何添加剂，如香水、芳香剂、肥皂或醋。



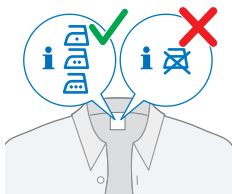


4 盖紧水箱盖。

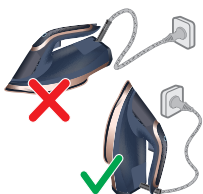
使用准备

首次使用时可能会看到烟雾，这是正常现象。此现象将在片刻后消失。

1 请查看衣物标签以确认所需熨烫温度。

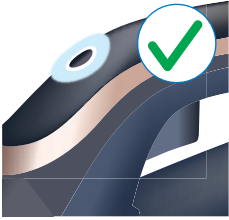


2 将插头插入接地插座，并将熨斗竖立放置。若使用延长插座，应确保其额定功率符合电熨斗的功率要求。



3 请等待电熨斗加热。加热时，指示灯会缓慢明暗交替/闪烁。



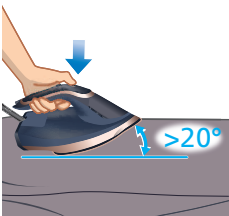


4 熨斗准备就绪后，指示灯将保持稳定亮起。

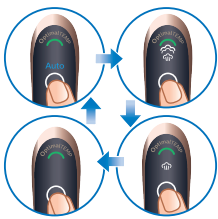





5 要更改蒸汽模式，请将熨斗稍微向上倾斜 (>20°)，然后按手柄上的蒸汽选择器按钮。

更改蒸汽设置



要更改蒸汽模式，请将熨斗稍微向上倾斜 (>20°)，然后按手柄上的蒸汽选择器按钮。

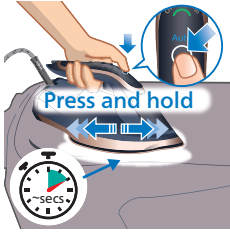


共有 4 种蒸汽模式，按以下顺序激活：AUTO 环保模式、三档模式 、一档模式  及干熨模式 。

注意：所有设置均可安全用于所有可熨烫面料。移动熨斗时，手柄处可听到泵动声并伴有震动。




AUTO 环保模式：移动熨斗时将持续释放蒸汽。当熨斗处于静止状态时，蒸汽将停止释放。




AUTO 环保模式 *：在此设置下，按住按钮和蒸汽束喷射开关，即可在短时间内释放更多蒸汽。




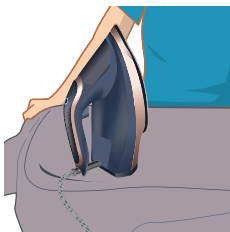
三档模式 ：用于顽固褶皱，稳定提供最大持续蒸汽。当熨斗静止于水平位置时，蒸汽仍会持续释放。



一档模式 ：适用于褶皱较少的衣物，能持续提供最小量蒸汽。当熨斗静止于水平位置时，蒸汽仍会持续释放。



干熨模式 ：选择此设置可进行无蒸汽熨烫。



注意：当熨斗倾斜至垂直位置时，蒸汽将停止释放。

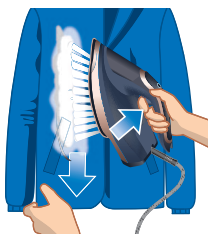
水平和垂直蒸汽束喷射



- 1 按下并松开蒸汽束喷射开关，即可喷射出强劲蒸汽束，以去除顽固褶皱。



- 2 在熨斗处于垂直状态时，按下并松开蒸汽束喷射开关，即可利用蒸汽束喷射去除悬挂衣物的褶皱。如果在熨斗处于垂直状态时长按蒸汽束喷射开关，将不会持续输出蒸汽。



- 3 拉紧悬挂的衣物，同时使用蒸汽束喷射功能去除褶皱。

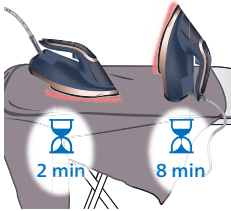


- 4 熨烫时请不要用手作为支撑面。

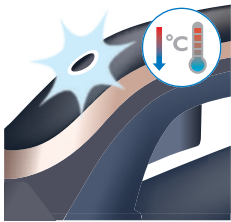


- 5 切勿将熨斗朝向自己或他人。

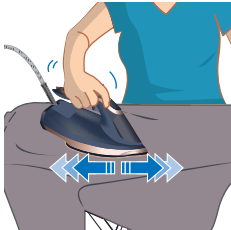
自动关熄功能



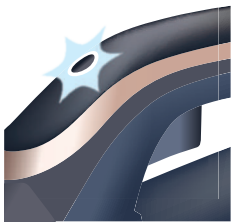
- 1 为了让您高枕无忧，产品如果一段时间内处于无人看管状态，则会自行冷却。
- 2 当熨斗静置时，若平放在底板上超过 2 分钟，或竖放在尾部支撑/底座上超过 8 分钟，将自动进入关机模式。



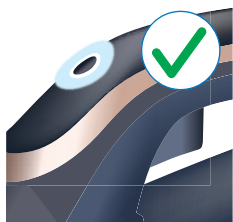
- 3 自动关熄功能将通过指示灯快速闪烁来提示，此时熨斗将开始冷却。



- 4 拿起或移动熨斗会使其重新启动。

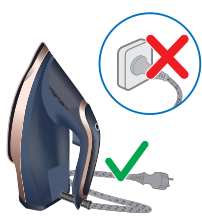


- 5 指示灯将开始缓慢地明暗交替/闪烁，表明熨斗正在重新加热。

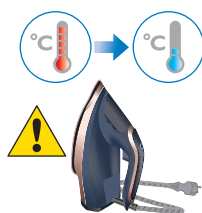


- 6 当指示灯保持稳定亮起时，即表示熨斗预热已完成，可开始使用。

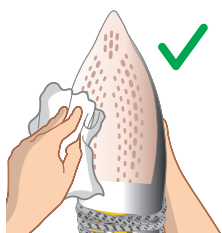
清洁和保养



- 1 确保熨斗电源插头已拔下。



- 2 确保熨斗自然冷却。



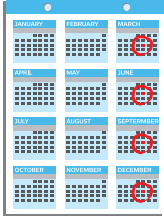
- 3 用湿布擦拭熨斗底板。



注意：为保持底板光滑，请避免底板与金属物体碰撞。切勿使用钢丝球、醋或其他化学品清洗底板。

除垢

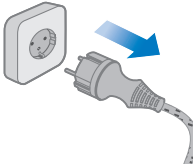
提示：快速除垢功能可在熨斗处于冷态时随时使用。如果您居住的区域水质较硬，请更频繁地使用该功能。



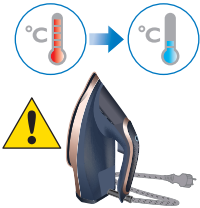
- 1 建议每使用 1 至 3 个月为熨斗除垢一次以延长其使用寿命，或者在发现有褐色污渍/流出褐色水垢水时也应进行除垢。

重要事项：快速除垢功能会在熨烫过程中自动收集松散的水垢颗粒。

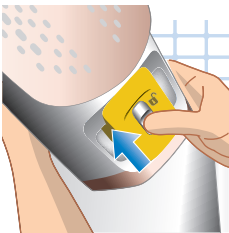
- 2 确保熨斗电源插头已拔下。



- 3 确保熨斗自然冷却。



- 4 向上滑动快速除垢收集器控制杆。





5 拔出快速除垢收集器盖子。



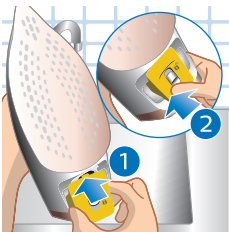
6 用水清洗快速除垢收集器盖子。



7 摇晃熨斗，从开口处排出水和水垢颗粒。



8 请勿将水倒入熨斗的开口处。

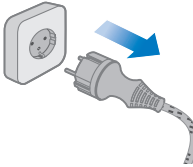


9 摇晃熨斗，从开口处排出水和水垢颗粒。



10 向下按压控制杆，将快速除垢收集器锁定，此时您会听到咔嗒声。

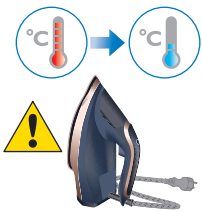
存储



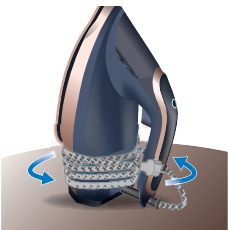
1 拔下熨斗插头。



2 将水箱中剩余的水倒出。








3 让熨斗自然冷却。



4 存放前请将电源线整齐缠好。

故障排除

本章总结了您在使用本产品时可能会遇到的最常见问题。如果您无法根据以下信息解决问题，请访问 www.philips.com/support 查阅常见问题列表，或联系您所在国家/地区的客户服务中心。

问题	可能的原因	解决方法
我的飞利浦蒸汽熨斗在加热时冒烟。	首次使用	在生产过程中，熨斗的某些部件已经微上油。因此，最初几次启动熨斗时，熨斗可能会产生一些烟雾，这是正常现象，很快就会消散。
	底板上有水。	有时，在上一次使用后，熨斗底板上可能还有一些残留的水。熨斗底板加热后，这些水会蒸发，产生的蒸汽可能看起来像烟雾。这是正常现象，很快就会消散。
	检查上述情况后，我的熨斗仍在冒烟。	熨斗可能有问题，建议您与我们联系。
我的飞利浦蒸汽熨斗无法除皱。	未使用蒸汽。	将蒸汽设置调整至 AUTO 环保模式、一档模式  或三档模式  。 您可以通过切换到更强一档的蒸汽设置或使用蒸汽束喷射功能来获得更多蒸汽，以去除顽固的褶皱。按下蒸汽束喷射开关或者按钮，以增大蒸汽喷射量。请注意，短时间内反复使用蒸汽束喷射功能可能会导致吐水或蒸汽量减少。如果发生以上情况，建议稍等片刻再使用蒸汽束喷射功能。
	水箱中没有水/水太少。	如果飞利浦蒸汽熨斗的水箱中没有水，熨斗就无法产生蒸汽。请向水箱中注水。之后，您的熨斗应该会再次产生蒸汽。
我的飞利浦蒸汽熨斗不产生蒸汽。	水箱中没有水/水太少。	如果飞利浦蒸汽熨斗的水箱中没有水，熨斗就无法产生蒸汽。请向水箱中注水。之后，您的熨斗应该会再次产生蒸汽。
	蒸汽滑钮已调至无蒸汽模式/干熨模式  。	将蒸汽设置调整至 AUTO 环保模式、一档模式  或三档模式  。


	熨斗尚未准备好喷射蒸汽。	当指示灯保持稳定亮起时，表明熨斗已准备好产生蒸汽。
我的飞利浦蒸汽熨斗的蒸汽束喷射功能失灵了	没有按下再松开蒸汽束喷射开关。	按下蒸汽束喷射按钮/开关，即可启动飞利浦蒸汽熨斗的蒸汽束喷射功能。
	蒸汽束喷射功能在短时间内使用过于频繁。	如果您在短时间内频繁使用飞利浦蒸汽熨斗的蒸汽束喷射功能，蒸汽束喷射功能会暂时失灵。 在这种情况下，请稍等片刻再使用蒸汽束喷射功能。
	熨斗尚未准备好喷射蒸汽。	当熨斗准备就绪时，指示灯会保持稳定亮起。当熨斗尚未准备就绪时，指示灯将缓慢地明暗交替/闪烁。
熨烫时我的衣物上有水滴/漏水。	首次使用。	如果首次使用时遇到漏水/吐水，请执行一次自动除垢功能。如果下次使用时漏水问题仍未解决，建议您与我们联系。
	蒸汽束喷射功能在短时间内使用过于频繁。	持续按水平方向熨烫，稍等片刻后再使用蒸汽束喷射功能。
	熨斗出现水垢沉积/钙化现象。	如果有棕色水或白色碎屑从熨斗中流出，这可能表明熨斗内有水垢沉积。执行自动除垢功能以清除水垢。如果您居住的地区水质较硬，我们建议您使用蒸馏水（或50%的蒸馏水加50%的自来水），并每月执行一次自动除垢功能，以延长熨斗的使用寿命。 注意：首次使用熨斗时出现白色碎屑是正常现象。
	您在水箱中加入了其他化学品或添加剂。	不得在水箱中添加香薰/油/化学品/添加剂/除垢溶液，因为它们会损坏设备。请冲洗水箱，注满水后对熨斗进行除垢。
	您没有正确关闭水箱盖。	注水后请盖紧盖子。

蒸汽凝结在烫衣板上。

蒸汽可能会在熨衣板盖上凝结，尤其是在长时间使用产生大量蒸汽的熨斗时更是如此。这看起来就像是熨斗的底板在漏水。为了防止这种情况，您可以采取以下措施：

- 1 选择比您一直使用的蒸汽设置更低档的蒸汽设置，或在熨烫开始时先使用蒸汽，然后在结束时使用干烫。
- 2 您还可以在熨衣板和熨衣板盖之间多垫一层布，以减少冷凝。
- 3 如果海绵材料已破损，请更换烫衣板盖。

熨烫后熨斗漏水。

在拔掉电源插头之前，将蒸汽选择器调至无蒸汽模式/干熨模式 。排空水箱，冷却时/存放时将熨斗直立放置。

熨斗在衣物上留下亮斑或印痕。

要熨烫的表面不平整。

熨斗安全适用于各种可熨烫衣物。亮斑或印痕不会持久存在，清洗衣物后便可消失。避免熨烫缝合或折叠处。您可以在熨烫区域上放一块棉布，以免产生印痕。

熨斗上的指示灯闪烁/明暗交替。

熨斗正在加热。

熨斗在加热时，指示灯将缓慢地明暗交替/闪烁。熨斗准备就绪后，指示灯将稳定亮起。

已启动自动断电功能。

当熨斗在水平位置静止 2 分钟，或在垂直位置静止 8 分钟时，指示灯将开始快速闪烁。这表明熨斗已进入自动关熄 (ASO) 状态。

在 ASO 状态下，熨斗将停止加热并开始冷却。移动熨斗时，指示灯将开始缓慢地明暗交替/闪烁，表明熨斗正在重新加热。指示灯停止闪烁并保持稳定亮起后，底板即已加热，可开始使用。

熨斗停止加热。

电源连接有问题。

请检查电源线、插头和电源插座。确保所有连接都正确。如果使用了延长插头，请确保额定功率适合熨斗。

已启动自动断电功能。

当熨斗在水平位置静止 2 分钟，或在垂直位置静止 8 分钟时，指示灯将开始快速闪烁。这表明熨斗已进入自动关熄 (ASO) 状态。

在 ASO 状态下，熨斗将停止加热并开始冷却。移动熨斗时，指示灯将开始缓慢地明暗交替/闪烁，表明熨斗正在重新加热。指示灯停止闪烁并保持稳定亮起后，底板即已加热，可开始使用。

熨斗无法再开启
(我已经尝试了上述方法，但熨斗仍不加热)。

如果出现这种情况，您的熨斗可能有问题。建议您与我们联系。

我听到熨斗发出泵动声，或是感觉到它在微微震动。

飞利浦蒸汽熨斗型号

DST8030/DST8040 和 DST8050 在使用过程中产生轻微声响和振动属于正常现象。这些型号采用泵系统从水箱中抽水，这会产生明显的噪音。当水箱中的水即将用尽时，噪音和振动可能变得更为明显。这是正常现象，无需担心。

若您仍怀疑熨斗运行异常，请联系我们获取进一步帮助。

PHILIPS

产品 : 飞利浦蒸汽电熨斗
型号 : DST8041
额定电压 : 220 V~
额定频率 : 50 Hz
额定输入功率: 2200 W
生产日期 : 请见产品本体
产地 : 印度尼西亚

范颂尼(中国)投资有限公司
上海市静安区灵石路728弄20号201室
全国顾客服务热线: 4008 203 160

本产品根据国标 GB/T4706.1-2024,
GB/T4706.2-2024, GB4343.1-2024及
GB17625.1-2022制造

簡介

感謝您購買本產品。歡迎來到飛利浦的世界！請至 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以獲得飛利浦提供的完整支援。使用本產品前，請先詳閱本使用手冊、重要資訊手冊及快速入門指南。請妥善保存，以供日後參考。

產品概覽



- 1 水箱蓋
- 2 蒸氣控制鈕按鈕
- 3 指示燈
- 4 強力蒸氣觸動器
- 5 捲線裝置
- 6 底盤
- 7 快速除鈣收集器

使用產品

備註：第一次使用時，熨斗可能會產生一些蒸氣。一下子就會停止。

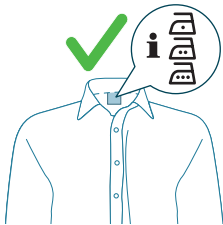
使用的水質

本產品適合搭配自來水使用。不過，如果您居住地區的水質偏硬，建議您將等量的自來水與蒸餾水或軟化水混合。如此可避免快速累積水垢，並延長產品的使用壽命。

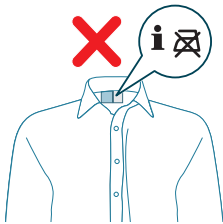
請勿加入香水、滾筒式烘乾機的水、醋、燙衣漿、除垢劑、熨燙添加劑、經化學除垢的水或其他化學物質，否則可能造成水噴濺溢漏、產生棕色汗漬或損壞產品。

OptimalTemp 技術

OptimalTemp 技術讓您無需調整熨斗溫度設定，便能隨興熨燙各種可熨燙衣料。有亞麻、棉、聚酯纖維、絲、羊毛、人造絲、蠟縐等標誌的衣料皆可熨燙。



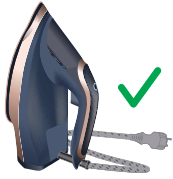
有此符號的衣料不可熨燙。這些衣料包括合成纖維，例如 Spandex 彈性纖維或彈性纖維混紡衣料和聚烯烴 (如聚丙烯)，還有印花衣物。



加水至水箱內



- 1 請勿將熨斗插上電源。



- 2 掀開水箱蓋。



- 3 將水倒入水箱至最高標示線。請勿加入任何添加物，如香水、香氛、肥皂或醋。



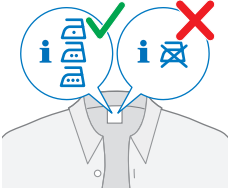
- 4 確實蓋好水箱蓋。



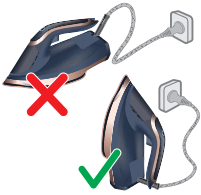
使用前準備

第一次使用時可能有煙霧，這是正常現象，一下子就會消失。

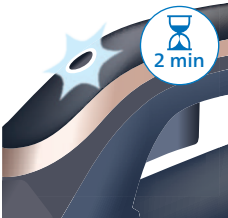
- 1 檢查衣物標籤，確認適用的熨燙溫度。



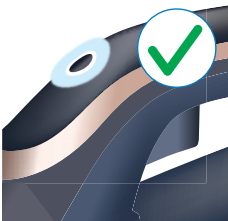
- 2 將插頭插入接地的插座，並讓熨斗直立放置。若使用延長線插頭，請確保延長線插頭的電源功率適用於熨斗。



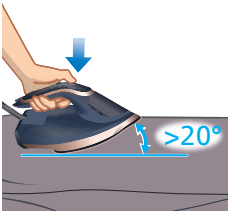
- 3 請等待熨斗加熱。加熱時，指示燈會緩慢閃爍。



- 4 當熨斗已準備好可供使用，指示燈會保持恆亮。

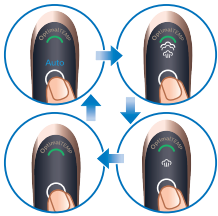


- 5 若要變更蒸氣設定，請稍微將熨斗向上傾斜 ($>20^\circ$) 並按下握把上的蒸氣控制鈕。



變更蒸氣設定

若要變更蒸氣設定，請稍微將熨斗向上傾斜 ($>20^\circ$) 並按下握把上的蒸氣控制鈕。



有 4 種蒸氣設定會依序啟動：AUTO 設定、3 朵蒸氣雲設定 ☁☁☁、1 朵蒸氣雲設定 ☁ 和乾式熨燙設定 ☀。

備註：所有設定皆可安全用於所有可熨燙的布料。在移動熨斗時，會聽到汲水聲，並且手把會震動。



AUTO 設定：在移動熨斗時，會持續輸出蒸氣。當熨斗靜止時，會停止輸出蒸氣。



AUTO 設定*：在這個設定下，可以按住按鈕與強力蒸氣觸動器以暫時稍微放出更多蒸氣。



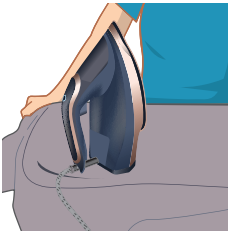
3 朵蒸氣雲設定 ☁☁☁：持續提供最大連續蒸氣，以撫平頑強的皺摺。熨斗在水平位置保持靜止時，仍會持續輸出蒸氣。



1 朵蒸氣雲設定 ☁️：持續提供最小連續蒸氣，以撫平較少皺摺的衣物。熨斗在水平位置保持靜止時，仍會持續輸出蒸氣。



乾式熨燙設定 ⚡️：選擇這個設定以不使用蒸氣熨燙。



備註：熨斗變為垂直位置時，會停止輸出蒸氣。

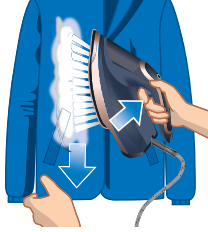
水平與垂直強力蒸氣



1 按下並放開強力蒸氣觸動器，便會噴射出強力蒸氣，可熨平衣物上的頑強皺摺。



2 以垂直方向按下並放開強力蒸氣觸動器，即可使用強力蒸氣撫平吊掛衣物上的皺摺。以垂直方向長按強力蒸氣觸動器並不會持續輸出蒸氣。



3 使用強力蒸氣撫平皺摺時，請拉直和攤平吊掛衣物。

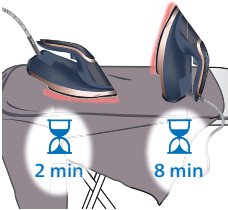


4 熨燙時，請勿直接以未受保護的手作為支撐平面。

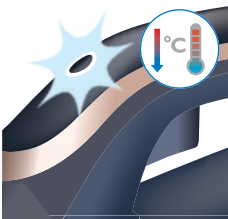


5 請勿將熨斗朝向自己或他人。

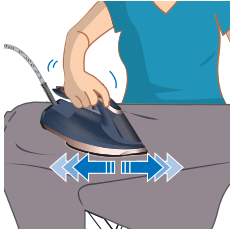
自動斷電



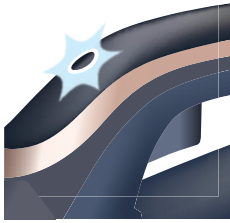
- 1 產品如有一段時間沒有使用，將會自行冷卻，請放心。
- 2 當熨斗在底盤上休息超過 2 分鐘，或直立放置超過 8 分鐘時，熨斗將進入自動斷電模式。



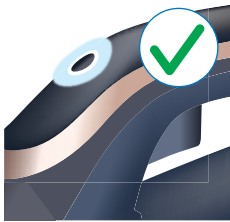
3 進入自動斷電模式時，指示燈會快速閃爍，而熨斗會開始冷卻。



4 拿起或移動熨斗會重新啟動熨斗。

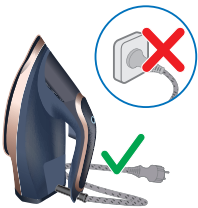


5 指示燈會開始緩慢閃爍，表示熨斗正在再次加熱。

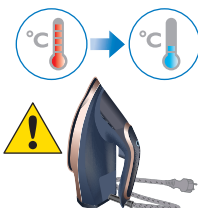


6 指示燈保持恆亮後，即可開始使用熨斗。

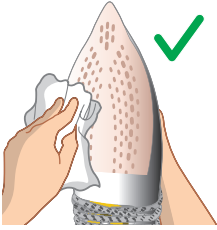
清潔與維護



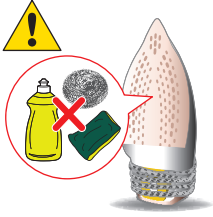
1 請確認熨斗未插電。



2 請確認熨斗已經冷卻。



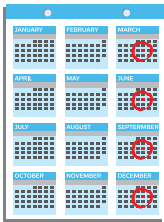
3 請用濕布擦拭底盤。



備註：為保持底盤平滑，請避免底盤撞擊金屬物體。切勿使用鋼絲絨、醋或其他的化學物質來清洗底盤。

除鈣

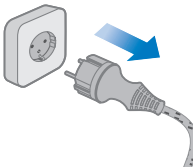
提示：熨斗冷卻後，可以隨時使用快速除鈣功能。如果您居住於硬水區域，請更頻繁地使用此功能。

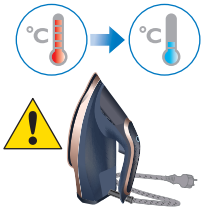


1 建議使用後每 1 到 3 個月為熨斗除垢一次，或看到棕色汗漬/水痕時進行除垢，以延長其壽命。

重要事項：快速除鈣可在熨燙時自動收集鬆落的水垢微粒。

2 請確認熨斗未插電。





3 請確認熨斗已經冷卻。



4 將快速脫鈣收集器控制桿向上滑動。



5 將快速除鈣收集器上蓋拉出。



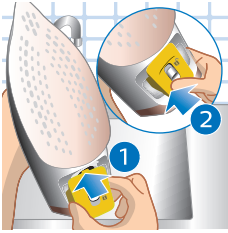
6 用水清潔快速除鈣收集器上蓋。



7 甩動熨斗，將水和水垢微粒從熨斗開口排出。



8 請勿對著熨斗開口加水。

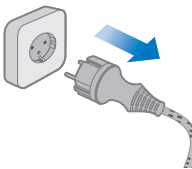


9 甩動熨斗，將水和水垢微粒從熨斗開口排出。



10 將控制桿向下壓，將快速除鈣收集器鎖定。您會聽到咔嚓聲。

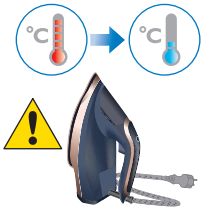
收納



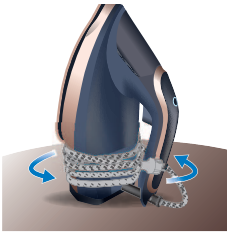
1 拔下熨斗插頭。



2 將水箱中剩餘的水倒空。





3 讓熨斗冷卻。







4 收納前請將電源線整齊繞好。

疑難排解

本單元概述您使用本產品時可能遇到的最常見問題。如果下方資訊無法解決您遇到的問題，請造訪 www.philips.com/support 查看常見問題集清單，或聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心。

問題	可能原因	解決方法
我的飛利浦蒸氣熨斗在加熱時冒煙。	初次使用	在製造過程中，熨斗的某些部分會有些許油脂。因此，您的熨斗在開啟的最初幾次，可能會產生一些煙霧，這是正常現象，應該很快就會消散。
	底盤中有水。	有時候，在最後一次使用後，熨斗的底盤中可能仍有一些剩餘的水。當熨斗底盤加熱時，這些水會蒸發，產生的蒸氣看起來可能會像煙霧。這是正常現象，應該很快就會消散。
	檢查了上述各項之後，我的熨斗還是會冒煙。	熨斗可能有問題，建議您與我們聯絡。
我的飛利浦蒸氣熨斗無法撫平皺褶。	未使用蒸氣。	將蒸氣設定設為 AUTO 設定、1 朵蒸氣雲設定  或 3 朵蒸氣雲設定  。 您可以調整為更強的蒸氣設定來獲得更多蒸氣，或使用強力蒸氣功能來幫助熨平頑強皺痕。按下強力蒸氣觸動器或按鈕以增加蒸氣輸出率。請注意，在短時間內重複使用強力蒸氣可能會導致噴濺或產生的蒸氣量減少。如果發生這種情況，請稍候片刻再使用強力蒸氣功能。
我的飛利浦蒸氣熨斗沒有產生蒸氣。	水箱中沒有水或水量不足。	如果飛利浦蒸氣熨斗的水箱中沒有水，熨斗就無法產生蒸氣。請為水箱加水。加水後，您的熨斗應可再度產生蒸氣。

	蒸氣滑桿設定為無蒸氣模式/乾式熨燙模式  。	將蒸氣設定設為 AUTO 設定、1 朵蒸氣雲設定  或 3 朵蒸氣雲設定  。
	熨斗尚未準備好產生蒸氣。	當指示燈保持恆亮時，即表示您的熨斗已準備就緒可供使用。
我的飛利浦蒸氣熨斗的強力蒸氣功能無法使用	未按下並放開強力蒸氣觸動器。	若要啟動飛利浦蒸氣熨斗的強力蒸氣功能，按下強力蒸氣按鈕/觸動器。
	短時間內使用太多次強力蒸氣功能。	當您在短時間內使用飛利浦蒸氣熨斗的強力蒸氣功能太多次時，該功能會暫時運作一段時間。 在這種情況下，請稍候幾分鐘即可再次使用強力蒸氣功能。
	熨斗尚未準備好產生蒸氣。	當熨斗已準備就緒時，指示燈會保持恆亮。當熨斗尚未準備好時，指示燈會緩慢閃爍。
熨燙時有水滴/漏水出現在衣服上。	初次使用。	如果您初次使用時遇到漏水/噴濺問題，請執行除鈣清洗功能一次。如果下一次使用時仍然遇到漏水問題，建議您與我們聯絡。
	短時間內使用太多次強力蒸氣功能。	請保持水平位置繼續熨燙，靜待一陣子之後，再使用強力蒸氣功能。
	熨斗中有水垢/鈣化物積聚。	如果有褐色的水或白色碎屑從熨斗中流出，這可能表示熨斗中有鈣化物積聚。請執行除鈣清洗功能以清除鈣化物。如果您住在水質較硬的地區，建議您使用蒸餾水 (或 50% 蒸餾水混合 50% 自來水)，並每月執行一次除鈣清洗功能，以延長熨斗的使用壽命。 注意：第一次使用熨斗時出現白色碎屑是正常現象。
	您在水箱中加入了其他化學物質或添加物。	香精/油/化學物質/添加物/除垢溶劑不應添加到水箱中，因為它們會損壞裝置。請沖洗水箱，注入清水，然後為熨斗除垢。
	您可能沒把水箱蓋蓋好。	注水後關緊水箱的蓋子。
	蒸氣凝結在熨燙板上。	蒸氣可能會在熨燙板布套上凝結，尤其是長時間使用強力蒸氣時。這看起來會像是熨斗的底盤漏水。為防止這種情況，您可以採取以下動作： <ol style="list-style-type: none"> 1 選擇比您一直使用的蒸氣設定值低的設定值，或在第一次熨燙時使用蒸氣，接著使用乾式熨燙模式結束。 2 您也可以在水箱和熨燙板布套之間多加一層布，以減少水氣凝結。 3 若海綿材質已磨損，則請更換熨燙板布套。
熨燙之後漏水。		拔下插頭前，將蒸氣控制鈕設定為無蒸氣模式/乾式熨燙模式  。清空水箱，並在冷卻/收納時將熨斗垂直放置。

熨斗在衣服上留下亮痕或燙印。	待熨燙的表面不平整。	熨斗可安全用於所有可熨燙的衣物。亮痕或燙印並非永久，會在衣物洗滌後消失。避免熨燙任何褶縫或折線。您也可以待熨燙的區域上放置一塊棉布，以避免留下燙印。
熨斗上的指示燈閃爍。	熨斗正在加熱。	熨斗加熱時，指示燈會緩慢閃爍。持續亮起時表示熨斗已可使用。
	啟動了自動斷電功能。	熨斗在水平位置保持靜止 2 分鐘或垂直位置保持靜止 8 分鐘後，指示燈會開始快速閃爍。這表示熨斗已進入自動斷電 (ASO) 狀態。 在 ASO 狀態時，熨斗會停止加熱並開始冷卻。當熨斗移動時，指示燈會開始緩慢閃爍，表示正在再次加熱。當指示燈停止閃爍並持續亮起時，表示底盤已加熱，熨斗已準備好可供使用。
熨斗停止加熱。	電源連接有問題。	請檢查電源線、插頭和插座。確保都有妥善連接。若您使用的是延長線，請確認功率適合熨斗使用。
	啟動了自動斷電功能。	熨斗在水平位置保持靜止 2 分鐘或垂直位置保持靜止 8 分鐘後，指示燈會開始快速閃爍。這表示熨斗已進入自動斷電 (ASO) 狀態。 在 ASO 狀態時，熨斗會停止加熱並開始冷卻。當熨斗移動時，指示燈會開始緩慢閃爍，表示正在再次加熱。當指示燈停止閃爍並持續亮起時，表示底盤已加熱，熨斗已準備好可供使用。
	熨斗不再開機 (我已經試過上述方法，但熨斗仍然無法加熱)。	如果是這種情況，您的熨斗可能有問題。建議您與我們聯絡。
我從我的熨斗聽到汲水聲，或感覺到輕微震動。		飛利浦蒸氣熨斗型號 DST8030、DST8040 和 DST8050 在使用過程中發出一些聲音和震動屬於正常現象。這些型號使用幫浦系統從水箱中抽水，因此會產生明顯的聲音。當水箱接近空的時，聲音和震動可能會更加明顯。這是正常現象，無需擔心。 如果您仍然認為熨斗無法正常運作，請聯絡我們以取得進一步協助。

소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.com/welcome에서 제품을 등록하십시오. 본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서와 중요 정보 책자, 요약 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 나중에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관하십시오.

제품 개요



- 1 물탱크 뚜껑
- 2 스팀 조절기 버튼
- 3 표시등
- 4 순간 스팀 버튼
- 5 코드 감기
- 6 열판
- 7 빠른 석회질 제거 수집기

제품 사용하기

참고: 다리미를 처음 사용할 때는 스팀이 약간 나올 수 있습니다. 이는 잠시 후면 사라집니다.

사용할 물의 종류

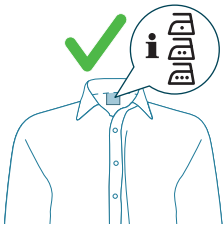
이 제품은 수도물을 사용하는 것이 적합합니다. 그러나 경수 지역에 거주하는 경우, 수도물과 같은 양의 증류수 또는 탈염수를 혼합하는 것이 좋습니다. 이로써 석회질이 빨리 쌓이지 않고, 제품의 수명이 연장됩니다.

향수, 회전식 건조기의 물, 식초, 풀, 석회질 제거제, 다림질 보조제, 이물질 제거용 화학 약품이나 기타 화학 약품을 추가하지 마십시오. 물이 튀거나, 갈색 얼룩이 생기거나, 제품이 손상될 수 있습니다.

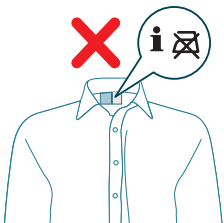
자동 온도 설정 기술

자동 온도 설정 기술을 사용하면 다리미 온도 설정을 조정하지 않고도 모든 종류의 다림질 가능한 원단을 원하는 순서대로 다림질할 수 있습니다.

이런 기호가 있는 마, 면, 폴리에스테르, 실크, 모, 인견, 레이온 같은 섬유는 다림질이 가능합니다.



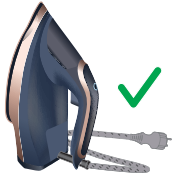
이런 기호가 있는 섬유는 다림질할 수 없습니다. 이 섬유는 스판덱스나 엘라스테인, 스판덱스 혼합 섬유, 폴리올레핀(예: 폴리프로필렌)과 같은 합성 섬유 뿐만 아니라 옷감에 새겨진 인쇄를 포함합니다.



물탱크 채우기



1 다리미에 전원을 연결하지 마십시오.



2 물탱크 뚜껑을 젖혀서 엽니다.



3 물탱크의 MAX 눈금까지 물을 채우십시오. 향수, 방향제, 비누, 식초 같은 첨가물을 넣지 마십시오.



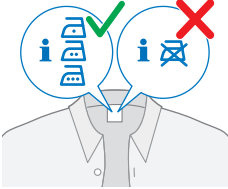
4 물탱크 뚜껑을 꼭 닫으십시오.



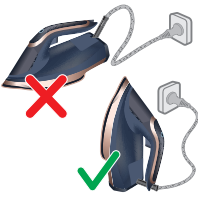
사용 준비

최초 사용 시 연기가 보일 수 있으며, 이는 정상적인 현상입니다. 이는 잠시 후면 사라집니다.

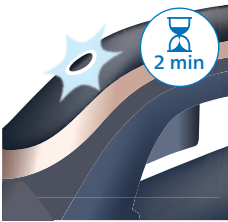
1 권장 다리질 온도는 의류에 부착된 세탁 표시를 참조하십시오.



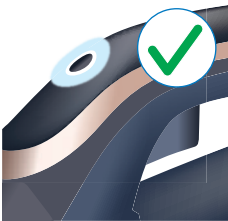
2 플러그는 접지된 콘센트에 꽂고, 다리미는 세워 둡니다. 연장선을 사용할 경우 정격 전력이 다리미에 적합한지 확인합니다.



3 다리미가 가열될 때까지 기다립니다. 가열되는 동안 표시등은 천천히 깜박거립니다.



4 다리미를 사용할 준비가 되면 표시등이 켜진 채로 유지됩니다.



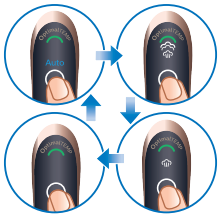
5 스팀 설정을 변경하려면 다리미를 약간 올리고(>20°) 손잡이에 있는 스팀 조절기 버튼을 누르십시오.



스팀 설정 변경



스팀 설정을 변경하려면 다리미를 약간 올리고(>20) 손잡이에 있는 스팀 조절기 버튼을 누르십시오.



네 가지 스팀 설정이 다음 순서로 활성화됩니다. AUTO 설정, 3 클라우드 설정 ☁️, 1 클라우드 설정 ☁️, 건식 다리미 설정 🚫 순서입니다.

참고: 모든 설정은 다리미질이 가능한 모든 옷감에 안전하게 사용할 수 있습니다. 다리미를 이동할 때 손잡이에서 펌프 소리가 들리고 진동이 느껴질 수 있습니다.



AUTO 설정: 다리미를 움직이는 동안 스팀이 분사됩니다. 다리미가 정지 상태로 있으면 스팀 분사를 멈춥니다.




AUTO 설정 *: 이 설정에서 버튼과 순간 스팀 버튼을 길게 누르면 잠시 더 많은 스팀이 분사됩니다.



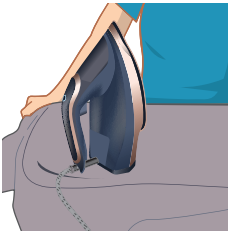
3클라우드 설정 ☁️☁️☁️: 심하게 구겨진 주름을 펴기 위해 최대량의 스팀을 연속적으로 일정하게 분사합니다. 다리미가 수평 위치에서 정지해 있어도 스팀이 계속해서 분사됩니다.



1클라우드 설정 : 주름이 다소 적은 옷감에 이용할 경우 최소량의 스팀을 연속적으로 일정하게 분사합니다. 다리미가 수평 위치에서 정지해 있어도 스팀이 계속해서 분사됩니다.



건식 다리미 설정 : 스팀 없이 다리미질할 때 사용하는 설정입니다.



참고: 다리미를 수직 위치로 기울이면 스팀이 멈춥니다.

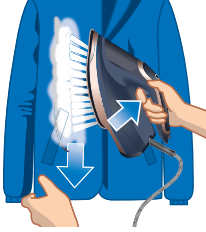
수평/수직 순간 스팀



1 순간 스팀 버튼을 눌렀다가 놓으면 강력한 순간 스팀이 나와서 심하게 구겨진 주름을 제거할 수 있습니다.



2 제품을 수직으로 들고 순간 스팀 버튼을 눌렀다가 놓으면 순간 스팀으로 걸려 있는 옷의 주름을 제거할 수 있습니다. 제품을 수직으로 드는 경우 순간 스팀 버튼을 누르고 있더라도 스팀이 계속 분사되지 않습니다.



3 순간 스팀 기능을 사용하여 주름을 제거하는 동안 걸려 있는 옷을 당기고 펴십시오.

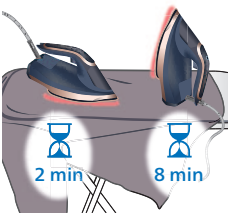


4 다리미를 사용할 때는 맨손을 지지대로 사용하지 마십시오.

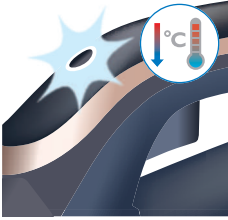


5 다리미를 본인 또는 다른 사람을 향해 놓지 마십시오.

자동 전원 차단



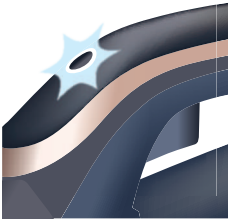
- 1 일정 시간 동안 제품을 사용하지 않으면 제품이 알아서 식어 안심하고 사용할 수 있습니다.
- 2 다리미를 열판에 올려놓고 2분 이상 사용하지 않거나 세워 둔 채 8분 이상 사용하지 않으면 다리미가 자동 전원 차단 모드로 전환됩니다.



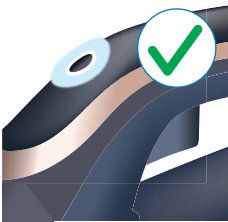
3 자동 전원 차단 모드로 전환되면 표시등이 빠르게 깜박여서 알려주며, 다리미가 냉각되기 시작합니다.



4 다리미를 들어 올리거나 움직이면 다시 활성화됩니다.

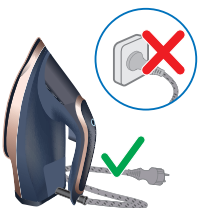


5 표시등이 천천히 깜박거리기 시작하며 다리미가 다시 가열되는 중임을 나타냅니다.

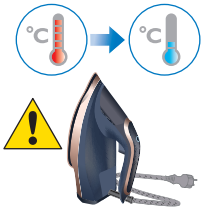


6 표시등이 켜진 채로 유지되면 다리미를 사용할 준비가 된 것입니다.

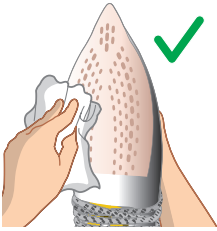
청소 및 유지관리



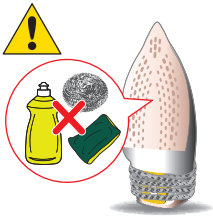
1 다리미가 전원에 연결되지 않도록 합니다.



2 다리미가 식었는지 확인합니다.

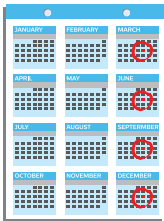


3 젖은 천을 사용하여 열판을 닦으십시오.



참고: 열판을 매끄럽게 유지하려면, 금속 물질에 긁히지 않도록 주의하십시오. 열판을 닦을 때는 절대 수세미나 식초 또는 기타 화학 약품을 사용하지 마십시오.

석회질 제거

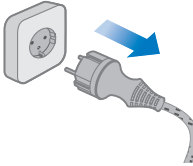


도움말: 빠른 석회질 제거 기능은 다리미가 냉각된 상태에서 언제든지 사용할 수 있습니다. 경수를 사용하는 지역에 살고 있는 경우에는 이 기능을 더 자주 사용하십시오.

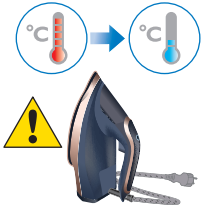
1 다리미의 수명 연장을 위해 1~3개월에 한 번, 또는 갈색 얼룩/물이 보일 때마다 석회질을 제거하는 것이 좋습니다.

중요: 빠른 석회질 제거는 다리질하는 동안 부유하는 석회질 입자를 자동으로 수집합니다.

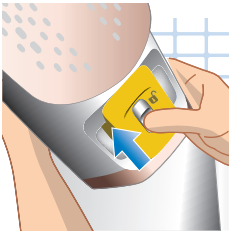
2 다리미가 전원에 연결되지 않도록 합니다.



3 다리미가 식었는지 확인합니다.



4 빠른 석회질 제거 수집기의 레버를 밀어 올립니다.

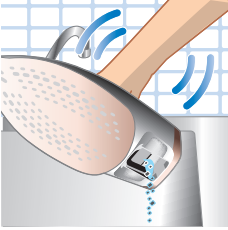


5 빠른 석회질 제거 수집기의 뚜껑을 당겨 꺼냅니다.



6 빠른 석회질 제거 수집기의 뚜껑을 물로 세척합니다.





7 다리미를 흔들어 구멍으로 물과 석회질 입자가 배출되도록 합니다.



8 구멍으로 물을 넣지 않도록 하십시오.



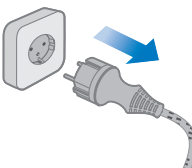
9 다리미를 흔들어 구멍으로 물과 석회질 입자가 배출되도록 합니다.



10 빠른 석회질 제거 수집기가 고정되도록 레버를 밀어 내립니다. '딸깍' 소리가 납니다.

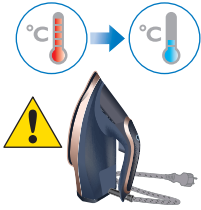
보관

1 다리미의 전원을 뽑으십시오.

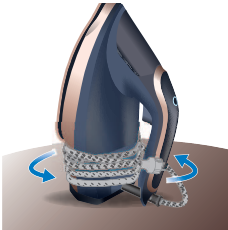




2 물탱크에 남아 있는 물을 모두 따라내십시오.



3 다리미를 식혀주십시오.




4 보관하기 전에 전원 코드를 깔끔하게 감아 주십시오.

문제 해결

이 챗터는 제품을 사용하면서 일반적으로 경험하게 되는 문제와 해결 방법을 제시합니다. 아래의 정보로도 문제를 해결할 수 없는 경우 www.philips.com/support를 방문하여 자주 묻는 질문(FAQ) 목록을 참조하거나 필립스 고객 지원 센터로 문의하십시오.

문제	예상 원인	해결책
필립스 스팀 다리미를 가열할 때 연기가 납니다.	처음 사용하는 경우	생산 과정에서 다리미의 일부 부품에 약간의 기름이 남게 됩니다. 이로 인해 다리미를 처음 몇 차례 사용할 때는 연기가 날 수 있습니다. 이는 정상이며 곧 사라지게 됩니다.
	열판에 물기가 있습니다.	간혹 마지막으로 사용한 후 다리미 열판에 물기가 남아 있을 수 있습니다. 이 물기가 다리미 열판을 가열할 때 증발하여 스팀이 되는데 이것이 연기처럼 보일 수 있습니다. 이는 정상적인 현상이며 곧 사라지게 됩니다.
	위의 사항을 확인했는데도 여전히 다리미에서 연기가 납니다.	다리미에 문제가 생긴 것일 수 있으니 당사에 문의해 주시기 바랍니다.

<p>필립스 스팀 다리미로 주름을 펴 수 없습니다.</p>	<p>스팀 기능이 사용되지 않습니다.</p>	<p>스팀 설정을 AUTO 설정, 1 클라우드 설정 , 3 클라우드 설정  중 하나로 맞추십시오. 더 강한 스팀 설정으로 변경하면 스팀을 더 많이 분사할 수 있습니다. 또는 심한 주름을 제거하는 데 도움이 되는 순간 스팀 기능을 사용합니다. 순간 스팀 버튼을 눌러 스팀 비율을 높입니다. 순간 스팀을 단기간에 반복해서 사용할 경우 물 튀김이 발생하거나 스팀 분사량이 감소할 수 있습니다. 이 경우 순간 스팀 기능을 다시 사용하기 전에 잠시 기다려야 합니다.</p>
<p>필립스 스팀 다리미에서 스팀이 나오지 않습니다.</p>	<p>탱크에 물이 없거나 물이 충분하지 않습니다.</p>	<p>필립스 스팀 다리미 물탱크에 물이 없으면 다리미는 스팀을 만들 수 없습니다. 물탱크에 물을 채우십시오. 다리미는 그 뒤에 다시 스팀을 만들 수 있습니다.</p>
<p>스팀 슬라이더가 스팀 없음 모드/건식 다리질 모드  로 설정되어 있습니다.</p>	<p>스팀 슬라이더가 스팀 없음 모드/건식 다리질 모드  로 설정되어 있습니다.</p>	<p>스팀 설정을 AUTO 설정, 1 클라우드 설정 , 3 클라우드 설정  중 하나로 맞추십시오.</p>
<p>다리미가 스팀을 분사할 준비가 되지 않았습니다.</p>	<p>다리미가 스팀을 분사할 준비가 되지 않았습니다.</p>	<p>표시등이 켜진 채로 유지될 때 다리미가 스팀을 분사할 준비가 된 것입니다.</p>
<p>필립스 스팀 다리미의 순간 스팀 기능이 작동하지 않습니다.</p>	<p>순간 스팀 버튼을 눌렀다가 떴지 않았습니다.</p>	<p>필립스 스팀 다리미의 순간 스팀 기능을 활성화하려면 순간 스팀 버튼/트리거를 누르십시오.</p>
<p>순간 스팀 기능을 짧은 시간 동안 너무 자주 사용했습니다.</p>	<p>순간 스팀 기능을 짧은 시간 동안 너무 자주 사용했습니다.</p>	<p>필립스 스팀 다리미의 순간 스팀 기능을 짧은 시간 동안 너무 자주 사용할 경우 순간 스팀 기능이 잠시 작동을 멈춥니다. 이 경우 순간 스팀을 다시 사용할 수 있을 때까지 몇 분간 기다려야 합니다.</p>
<p>다리미가 스팀을 분사할 준비가 되지 않았습니다.</p>	<p>다리미가 스팀을 분사할 준비가 되지 않았습니다.</p>	<p>다리미를 사용할 준비가 되면 표시등이 켜진 채로 유지됩니다. 사용할 준비가 되지 않은 동안에는 표시등이 천천히 깜박거립니다.</p>
<p>다리질하는 동안 옷감 위로 물방울이 떨어지거나 물이 쏩니다.</p>	<p>처음 사용하는 경우</p>	<p>처음 사용 시에 물이 새거나 물 튀김이 있을 경우 석회질 세척 기능을 한 번 실행합니다. 다음 사용에서도 물이 새는 문제가 해결되지 않을 경우 당사에 문의해 주시기 바랍니다.</p>
<p>순간 스팀 기능을 짧은 시간 동안 너무 자주 사용했습니다.</p>	<p>순간 스팀 기능을 짧은 시간 동안 너무 자주 사용했습니다.</p>	<p>순간 스팀 기능을 다시 사용하기 전에 수평으로 다리질할 하면서 조금만 기다리십시오.</p>
<p>다리미에 석회가 쌓여 있습니다.</p>	<p>다리미에 석회가 쌓여 있습니다.</p>	<p>다리미에서 갈색 물 또는 흰 가루가 나올 경우 다리미에 석회가 쌓여 있음을 나타낼 수 있습니다. 석회질 세척 기능을 실행해 석회를 제거합니다. 경수를 사용하는 지역에 살고 있는 경우 증류수, 또는 증류수 50%와 수도물 50%를 혼합해 사용하는 것이 좋습니다. 또한 다리미의 수명을 연장하기 위해 한 달에 한 번 석회질 세척 기능을 사용하십시오. 참고: 다리미를 가장 처음 사용할 때 흰 가루가 있는 것은 정상입니다.</p>

<p>물탱크에 다른 화학 물질 또는 첨가물을 넣었습니다.</p>	<p>물탱크에 방향제, 오일, 화학물질, 첨가물, 석회질 제거 용액을 넣지 마십시오. 이는 기기를 손상시킬 수 있습니다. 물탱크를 헹구고 물을 채운 후 다리미의 석회질을 제거하십시오.</p>
<p>물탱크 뚜껑을 제대로 닫지 않았습니다.</p>	<p>물을 채운 후 뚜껑을 완전히 닫으십시오.</p>
<p>다리미판에 스팀이 응결됩니다.</p>	<p>강력한 스팀을 분사하는 다리미를 특히 장시간 사용할 경우 다리미판 덮개 위에 스팀이 응결될 수 있습니다. 이는 다리미 열판에서 물이 새는 것처럼 보일 수 있습니다. 이를 방지하기 위해 다음과 같은 방법을 시도할 수 있습니다.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 스팀 설정을 이전에 사용하던 설정보다 낮게 선택하거나, 처음 다리미질하는 동안에만 스팀을 사용하고 이후에는 건식 다리미질로 마무리하십시오. 2 또한 다리미판과 다리미판 덮개 사이에 천을 넣어 스팀 응결을 줄일 수도 있습니다. 3 스펀지 소재가 낡은 경우 다리미판 덮개를 교체하십시오.
<p>다리미질 후 다리미에서 물이 샌니다.</p>	<p>플러그를 뽑기 전에 스팀 조절기를 스팀 없음 모드/건식 다리미질 모드  로 설정하십시오. 다리미를 식히거나 보관할 때는 물탱크를 비우고 수직 방향으로 세워 둡니다.</p>
<p>다리미질 후에 옷감에 윤이나 자국이 남습니다.</p>	<p>다리미질한 곳의 표면이 고르지 않습니다.</p> <p>이 다리미는 모든 다리미질 가능한 옷감에 안전하게 사용할 수 있습니다. 윤이나 자국은 영구적인 것이 아니라 옷을 세탁하면 지워집니다. 솔기 또는 주름에 자국이 생기는 것을 방지하려면 솔기 또는 주름 부분은 다리미질을 하지 않거나 다리미질할 부위에 면 소재의 천을 올려놓고 다리미질을 하십시오.</p>
<p>다리미의 표시등이 깜박거립니다.</p>	<p>다리미가 가열되고 있습니다.</p> <p>다리미가 가열되는 동안 표시등은 천천히 깜박거립니다. 표시등이 계속 켜진 상태로 변경되면 다리미가 사용 준비가 되었음을 의미합니다.</p>
<p>자동 전원 차단 기능이 활성화되었습니다.</p>	<p>다리미가 수평 위치에서 2분, 수직 위치에서 8분 동안 고정되어 있으면 표시등이 빠르게 깜박이기 시작합니다. 이는 다리미가 자동 전원 차단(ASO) 상태로 전환되었음을 나타냅니다.</p> <p>자동 전원 차단 상태에서 다리미는 가열을 멈추고 열이 식기 시작합니다. 다리미를 움직이면 표시등이 천천히 깜박거리기 시작하며 다리미가 다시 가열되는 중임을 나타냅니다. 표시등이 깜박거리기를 멈추고 켜진 채로 유지되면 열판이 가열되었고 다리미를 사용할 준비가 된 것입니다.</p>
<p>다리미가 가열을 멈추었습니다.</p>	<p>전원 연결에 문제가 있습니다.</p> <p>전원 코드, 플러그, 벽면 콘센트를 확인하십시오. 전부 바르게 연결되었는지 확인합니다. 연장선을 사용할 경우 정격 전력이 다리미에 적합하지 확인합니다.</p>

자동 전원 차단 기능이 활성화되었습니다.

다리미가 수평 위치에서 2분, 수직 위치에서 8분 동안 고정되어 있으면 표시등이 빠르게 깜박이기 시작합니다. 이는 다리미가 자동 전원 차단(ASO) 상태로 전환되었음을 나타냅니다.

자동 전원 차단 상태에서 다리미는 가열을 멈추고 열이 식기 시작합니다. 다리미를 움직이면 표시등이 천천히 깜박거리기 시작하며 다리미가 다시 가열되는 중임을 나타냅니다. 표시등이 깜박거리기를 멈추고 켜진 채로 유지되면 열판이 가열되었고 다리미를 사용할 준비가 된 것입니다.

다리미의 전원이 켜지지 않습니다(위의 사항을 시도했지만 여전히 다리미가 가열되지 않습니다).

이 경우 다리미에 문제가 있을 수 있습니다. 당사에 문의해 주시기 바랍니다.

다리미에서 펌프 소리가 들리거나 약간의 진동이 느껴집니다.

필립스 스팀 다리미 모델 DST8030, DST8040, DST8050을 사용할 때 약간의 소리나 진동이 있는 건 정상입니다. 이 모델들은 펌프 시스템을 사용하여 탱크에서 물을 끌어 올리며, 이때 분명한 소음이 발생할 수 있습니다. 물탱크가 거의 비었을 때 소리와 진동이 더 커질 수 있습니다. 이는 정상적인 현상으로 걱정하지 않으셔도 됩니다.

여전히 다리미가 제대로 작동하지 않는다는 생각이 들면 당사로 문의하여 추가로 도움을 받으시기 바랍니다.

المقدمة

تهانينا على شرائك المنتج، ومرحبًا بك في Philips! للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدّمه Philips، سجّل منتجك على www.philips.com/welcome. اقرأ دليل المستخدم هنا وكتيّب المعلومات الهامة ودليل البدء السريع بدقة قبل استخدام الجهاز. واحتفظ بكل المستندات للرجوع إليها في المستقبل.

نظرة عامة حول المنتج



- 1 غطاء خزان المياه
- 2 زر مُحدِّد البخار
- 3 ضوء المؤشر
- 4 مشغل تعزيز البخار
- 5 تخزين السلك
- 6 قاعدة المكواة
- 7 وعاء التجميع الخاص بميزة تحرير الكلس بسرعة

استخدام الجهاز

ملاحظة: قد تُصدر المكواة كمية قليلة من البخار عند استخدامها للمرة الأولى، لكن هذا الأمر سيتوقف بعد وقت قصير.

نوع المياه الذي يجب استخدامه

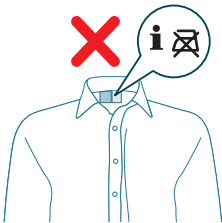
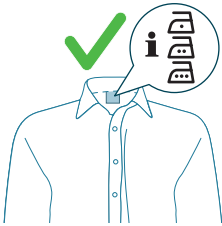
يعدّ الجهاز مناسبًا للاستخدام مع مياه الحنفية. ومع ذلك، إذا كنت تعيش في منطقة حيث تكون المياه عسرة، ننصحك بمزج كمية متساوية من مياه الحنفية مع مياه مقطرة أو تمت إزالة المعادن منها. سيمنع ذلك تراكم الترسبات الكلسية بسرعة ويطيل فترة استخدام الجهاز.

لا تستخدم المياه المعطرة أو مياه آلة تجفيف الملابس أو الخل أو النشاء أو مواد إزالة الكلس أو المواد المساعدة على الكي أو المياه التي تمت إزالة الكلس منها كيميائيًا أو غيرها من المواد الكيميائية، إن قد تتسبب بخروج المياه من المكواة أو ظهور بقع بنية أو يالحاق الضرر بالجهاز.

تقنية OptimalTemp

تمتلك تقنية OptimalTemp من كيّ كل أنواع الأقمشة القابلة للكيّ بأي ترتيب ومن دون الحاجة إلى ضبط درجة حرارة المكواة.

الأقمشة التي تحمل هذه الرموز هي أقمشة قابلة للكيّ، مثل الكتان والقطن والبوليستر والحرير والصوف والفيسكوز والرايون.



أما الأقمشة التي تحمل هذا الرمز فهي أقمشة غير قابلة للكيّ. وتتضمن هذه الأقمشة، الأقمشة الصناعية مثل السباندكس، أو الألاستين، والأقمشة الممزوجة مع السباندكس، والبولي أولفين (مثل البوليبيروبيلين)، إضافة إلى الملابس المطبوع عليها.

تعبئة خزان المياه



1 لا تقم بتوصيل المكواة.



2 أفتح غطاء خزان المياه.



3 واملأ خزان المياه حتى علامة مؤشر الحد الأقصى. لا تستخدم أي إضافات، مثل العطور أو الروائح أو الصابون أو الخل.

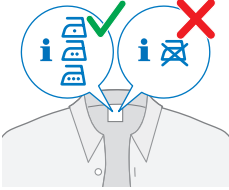


4 أغلق غطاء خزان المياه بإحكام.

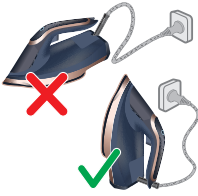


التحضير للاستخدام

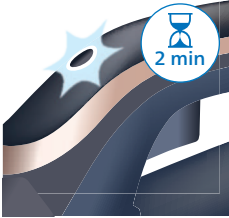
1 قد يتصاعد الدخان عند الاستخدام للمرة الأولى، وهذا أمر طبيعي. سيتوقف هذا الأمر بعد وقت قصير. تحقق من ملصق الثياب للاطلاع على درجة الحرارة المطلوبة.



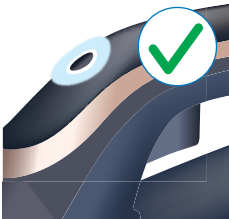
2 أدخل المقبس في مأخذ مؤرض وضع المكواة على قاعدتها. إذا كنت تستخدم وصلة تمديد، فتأكد من أن تصنيف الطاقة الخاص بها مناسب للمكواة.



3 انتظر حتى تحمى المكواة. سيضيء ضوء المؤشر ويتلاشى ببطء في أثناء عملية الإحماء.



4 بمجرد أن تصبح المكواة جاهزة للاستخدام، سيبقى ضوء المؤشر مضاءً بشكل ثابت.






5 لتغيير إعدادات البخار، يجب يامالة المكواة إلى الأعلى قليلاً (<20 درجة) والضغط على زر مُحدد البخار الموجود على المقبض.



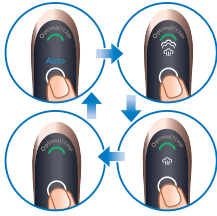
تغيير إعدادات الكي بالبخار

لتغيير إعدادات البخار، يجب إمالة المكواة إلى الأعلى قليلاً (<20 درجة) والضغط على زر مُحدد البخار الموجود على المقبض.



تتوفر أربعة إعدادات للبخار يتم تفعيلها بالترتيب التالي: الإعداد التلقائي، إعداد الثلاث سحبات ، إعداد السحابة الواحدة  وإعداد الكي الجاف .

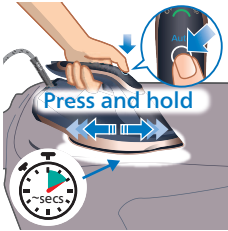
ملاحظة: يمكن استخدام كل الإعدادات بأمان على كل الأقمشة القابلة للكي. يمكن سماع صوت ضخ مع اهتزاز المقبض أثناء تحريك المكواة.




الإعداد التلقائي (AUTO): سيتدفق البخار أثناء تحريك المكواة. سيتوقف البخار عند ثبات المكواة.



الإعداد التلقائي (AUTO)*: أثناء ضبط هذا الإعداد، اضغط مطولاً على الزر وعلى مشغل تعزيز البخار لإطلاق كمية أكبر قليلاً من البخار لفترة قصيرة من الوقت.



إعداد الثلاث سحبات (3-cloud) : يتم إصدار أقصى حد من البخار المستمر بشكل متواصل للتجاعيد المستعصية. سيستمر انبعاث البخار عندما تكون المكواة ثابتة في الوضع الأفقي.





إعداد السحابة الواحدة (i-cloud) يتم إصدار أدنى حد من البخار المستمر بشكل متواصل للملابس التي تتضمن تجاعيد أقل. سيستمر انبعاث البخار عندما تكون المكواة ثابتة في الوضع الأفقي.



إعداد الكي الجاف: حدد هذا الإعداد، للكيّ من دون بخار.



ملاحظة: سيتوقف البخار عند إمالة المكواة إلى الوضع العمودي.

البخار الأفقي والعمودي الكثيف

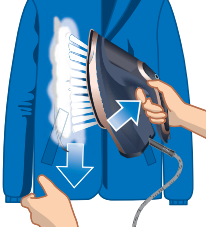
1 اضغط على مشغل تعزيز البخار وحرره للحصول على دفعة قوية من البخار من أجل التخلص من التجاعيد الصعبة.



2 اضغط على مشغل البخار الكثيف وحرره في الوضعية العمودية من أجل إزالة التجاعيد عن الملابس المعلقة باستخدام البخار الكثيف. لن يؤدي الضغط مع الاستمرار على مشغل البخار الكثيف في الوضعية العمودية إلى توليد بخار ثابت.



3 اسحب الملابس المعلقة وشدها في أثناء استخدام تعزيز البخار لإزالة التجاعيد.



4 لا تستخدم يدك المجردة كسطح دعم في أثناء الكي.

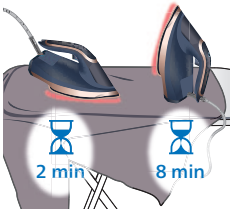


5 لا توجه المكواة نحوك أو نحو أشخاص آخرين.

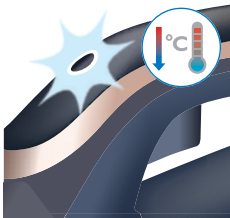


إيقاف التشغيل التلقائي

- 1 لطمأنتك، يمكن أن يبرد الجهاز بمفرده إذا تم تركه بدون مراقبة لفترة من الوقت.
- 2 عند عدم استخدام المكواة لأكثر من دقيقتين في أثناء وضعها على قاعدتها الأفقية أو لمدة 8 دقائق في أثناء وضعها على قاعدتها الجانبية، ستنقل إلى وضع إيقاف التشغيل التلقائي.

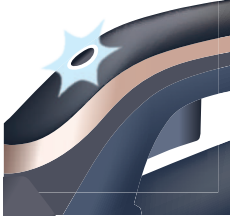


- 3 ستم الإنشارة إلى وضع إيقاف التشغيل التلقائي عبر وميض مؤشر الضوء بشكل سريع، وستبدأ المكواة تبرد.

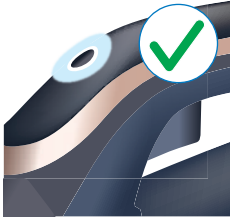




4 رفع المكواة أو تحريكها سيُعيد تنشيطها.



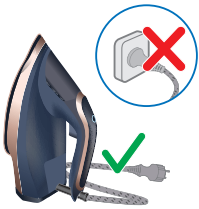
5 يبدأ ضوء المؤشر في الوميض البطيء، ما يشير إلى أن المكواة بدأت بالإحماء مرة أخرى.



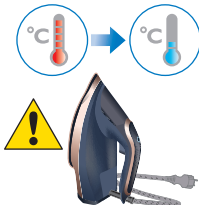
6 بمجرد أن يبقى ضوء المؤشر مضاءً بشكل ثابت، تكون المكواة جاهزة للاستخدام.

التنظيف والصيانة

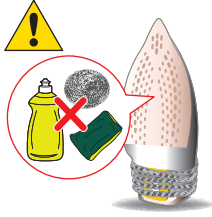
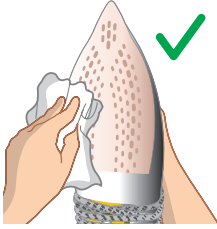
1 تأكد من أن المكواة غير موصولة بمصدر طاقة.



2 تأكد من أن المكواة قد بردت.



3 امسح قاعدة المكواة بواسطة قطعة قماش رطبة.



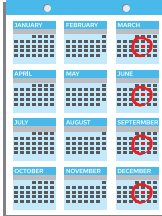
ملاحظة: للحفاظ على نعومة قاعدة المكواة، تجنب ارتطامها بالأغراض المعدنية. لا تستخدم أبداً إسفنجة خشنة أو خلاّ أو أي مواد كيميائية أخرى لتنظيف قاعدة المكواة.

Calc_Clean

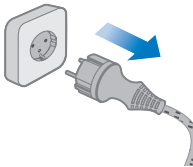
تلميح: يمكن استخدام ميزة تحرير الكلس بسرعة في أي وقت كان عندما تكون المكواة باردة. إذا كنت تعيش في منطقة حيث المياه عسرة، فاستخدم الوظيفة بشكل متكرر أكثر.

1 يوصى بإزالة الترسبات الكلسية من المكواة مرة كل شهر إلى 3 أشهر من الاستخدام لإطالة عمرها، أو عند ملاحظة وجود بقع/مياه بنية.

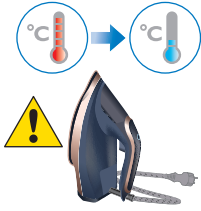
هام: تجمع ميزة تحرير الكلس بسرعة تلقائيًا جزيئات الترسبات الكلسية السائبة في أثناء الكي.



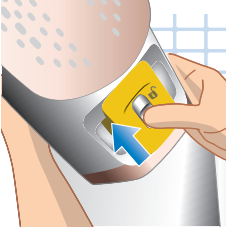
2 تأكد من أن المكواة غير موصولة بمصدر طاقة.



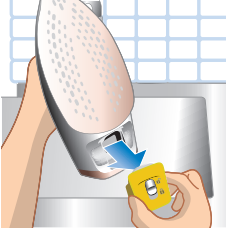
3 تأكد من أن المكواة قد بردت.



4 حرك ذراع وعاء التجميع الخاص بميزة تحرير الكلس بسرعة لأعلى.



5 اسحب غطاء وعاء التجميع الخاص بميزة تحرير الكلس بسرعة للخارج.



6 نظف غطاء وعاء التجميع الخاص بميزة تحرير الكلس بسرعة بالماء.



7 هز المكواة لتصريف الماء وجزيئات الترسبات الكلسية من فتحة المكواة.



8 لا تسكب الماء في فتحة المكواة.



9 هز المكواة لتصريف الماء وجزيئات الترسبات الكلسية من فتحة المكواة.

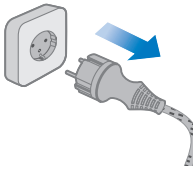


10 اضغط على الذراع لأسفل لتثبيت وعاء التجميع الخاص بميزة تحرير الكلس بسرعة. ستسمع صوت "طقطقة".



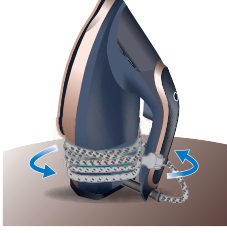
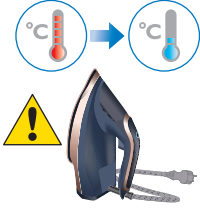
التخزين

1 افصل المكواة عن مصدر الطاقة.



2 أفرغ خزان المياه من أي مياه متبقية.





4 قم بلف سلك الطاقة بشكل مرتب قبل تخزينها.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يلخص هذا الفصل المشاكل الأكثر شيوعًا التي قد تصادفها عند استخدام الجهاز. في حال لم تتمكن من حلّ المشكلة بواسطة المعلومات الواردة أدناه، فتفضل بزيارة www.philips.com/support للاطلاع على لائحة الأسئلة المتداولة أو اتصل بمركز خدمة المستهلك في بلدك.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
تصدر مكواة البخار من Philips دخائنا عند الإحماء.	الاستخدام الأول	في أثناء عملية التصنيع، يتم تشحيم بعض أجزاء المكواة قليلاً. ونتيجة لذلك، قد تصدر المكواة بعض الدخان عند تشغيلها في المرات الأولى، وهذا أمر طبيعي وسيتلاشى بعد فترة قصيرة.
لا تزال المكواة تُصدر دخائنا حتى بعد التأكد مما سبق.	توجد مياه في قاعدة المكواة.	في بعض الأحيان، قد تبقى بعض بقايا الماء داخل قاعدة المكواة بعد الاستخدام الأخير. سيتبخّر هذا الماء عندما تسخن قاعدة المكواة، وقد يبدو البخار الناتج كأنه دخان. هذا أمر طبيعي أيضًا وسيتلاشى بعد فترة قصيرة.
مكواة البخار من Philips لا تزال التجاعيد.	لم يتم استخدام البخار.	قد يكون هناك خلل في المكواة، ونوصيك بالتواصل معنا.
مكواة البخار من Philips لا تزال التجاعيد.	لم يتم استخدام البخار.	اضبط إعداد البخار على الإعداد التلقائي أو إعداد السحابة الواحدة أو إعداد الثلاث سحابات. يمكنك الحصول على مزيد من البخار من خلال التبديل إلى إعداد أقوى، أو باستخدام وظيفة تعزيز البخار للمساعدة على إزالة التجاعيد العنيدة. اضغط على زر أو مشغّل تعزيز البخار لزيادة كمية البخار. يُرجى ملاحظة أن الاستخدام المتكرر لوظيفة تعزيز البخار خلال فترة زمنية قصيرة قد يؤدي إلى تناثر الماء أو تقليل كمية البخار المنتجة، إذا حدث ذلك، فانظر قليلاً قبل استخدام وظيفة تعزيز البخار مرة أخرى.


<p>إذا لم يكن هناك مياه في خزان مكواة البخار من Philips، فلن تتمكن من توليد البخار. يُرجى إعادة ملء خزان المياه بالمياه. بعد ملء الخزان، يُفترض أن تنتج المكواة البخار من جديد.</p>	<p>لا توجد مياه أو ما يكفي من المياه في الخزان.</p>	<p>مكواة البخار من Philips لا تنتج البخار.</p>
<p>اضبط إعداد البخار على الإعداد التلقائي أو إعداد السحابة الواحدة  أو إعداد الثلاث سحابات .</p>	<p>شريط تمرير البخار مضبوط على وضع لا بخار/الكي الجاف .</p>	
<p>تصبح المكواة جاهزة لإنتاج البخار عندما يبقى ضوء المؤشر مضاءً بشكل ثابت.</p>	<p>المكواة غير جاهزة لإنتاج البخار.</p>	
<p>لتفعيل وظيفة تعزيز البخار في المكواة البخارية من Philips، اضغط على زر/مشتغل تعزيز البخار.</p>	<p>لم يتم الضغط على مشغل تعزيز البخار وتحريكه.</p>	<p>لا تعمل وظيفة تعزيز البخار في المكواة البخارية من Philips</p>
<p>عند استخدام وظيفة تعزيز البخار بشكل متكرر في مكواة البخار من Philips في وقت قصير، قد تتوقف هذه الوظيفة مؤقتاً. في هذه الحالة، انتظر لبضع دقائق قبل استخدام تعزيز البخار مرة أخرى.</p>	<p>تم استخدام وظيفة تعزيز البخار بشكل مفرط خلال وقت قصير.</p>	
<p>يبقى ضوء المؤشر مضاءً بشكل ثابت عندما تصبح المكواة جاهزة. سيضيء ضوء المؤشر ويتلاشى ببطء عندما تكون المكواة غير جاهزة.</p>	<p>المكواة غير جاهزة لإنتاج البخار.</p>	
<p>إذا لاحظت تسرباً أو تائراً للمياه في أثناء أول استخدام، فيُرجى تنفيذ وظيفة تنظيف الكلس مرة واحدة. إذا لم تُحل المشكلة في الاستخدام التالي، فنوصيك بالتواصل معنا.</p>	<p>الاستخدام لأول مرة.</p>	<p>ظهور قطرات ماء أو تسرب على الملابس في أثناء الكي.</p>
<p>استمر في الكي في الوضع الأفقي وانتظر بعض الوقت قبل استخدام وظيفة تعزيز البخار مرة أخرى.</p>	<p>تم استخدام وظيفة تعزيز البخار بشكل مفرط خلال وقت قصير.</p>	
<p>إذا لاحظت خروج ماء بني أو رقائق بيضاء من المكواة، فقد يكون ذلك مؤشراً على تراكم الكلس داخلها. قم بتنفيذ وظيفة تنظيف الكلس لإزالة هذه الترسبات. إذا كنت تعيش في منطقة تحتوي على مياه عسرة، فنوصي باستخدام الماء المقطر (أو مزيج من 50% ماء مقطر و50% ماء عادي)، وتنفيذ وظيفة تنظيف الكلس مرة واحدة شهرياً لإطالة عمر المكواة. ملحوظة: ظهور رقائق بيضاء عند الاستخدام الأول للمكواة يُعد أمراً طبيعياً.</p>	<p>يوجد تراكم للترسبات الكلسية داخل المكواة.</p>	
<p>يُمنع تماماً إضافة العطور أو الزيوت أو المواد الكيميائية أو الإضافات أو محاليل إزالة الكلس إلى خزان المياه، لأنها قد تتسبب في تلف الجهاز. يُرجى شطف خزان المياه، وملؤه بالماء النظيف، ثم تنفيذ وظيفة إزالة الكلس للمكواة.</p>	<p>لقد أضفت مواد كيميائية أو إضافات أخرى إلى خزان المياه.</p>	
<p>أغلق الغطاء بإحكام بعد ملء الخزان.</p>	<p>لم تقم بإغلاق غطاء خزان المياه بشكل صحيح.</p>	

تكثف البخار على لوح الكيّ.

قد يتكثف البخار على غطاء لوح الكيّ، خصوصاً عند استخدام مكواة تنتج كميات كبيرة من البخار لفترة طويلة. وقد يبدو الأمر وكأن المكواة تسرب المياه من قاعدة الكيّ. لتجنب ذلك، يمكن القيام بالآتي:

- 1 اختر إعداد بخار أقل من الإعداد الذي كنت تستخدمه، أو استخدم البخار في التميريرات الأولى في أثناء الكيّ، ثم أكمل الكيّ باستخدام التميريرات الجافة.
- 2 يمكنك أيضاً وضع طبقة قماش إضافية بين لوح الكيّ وغطاء اللوح لتقليل التكثف.
- 3 استبدل غطاء لوح الكيّ في حال تعرّضت المادة الإسفنجية في داخله للتلف.

حدث تسرب للمياه من المكواة بعد الانتهاء من الكيّ.

اضبط مُحَدِّد البخار على وضع لا بخار أو الكيّ الجاف  قبل فصل المكواة من الكهرباء. أفرغ خزان المياه وضع المكواة في الوضع العمودي في أثناء التبريد أو عند التخزين.

ترك المكواة لمعائناً أو آثاراً على الملابس.

يمكن استخدام المكواة بأمان على كل الملابس القابلة للكيّ. إن اللعان أو آثار المكواة ليست دائمة وستزول عند غسل الملابس. تجنب الكيّ فوق الدرّاز أو الطيّات. يمكنك أيضاً وضع قطعة قماش قطنية على المنطقة التي ترغب في كيّها لتفادي الآثار.

قد يكون سطح الكيّ غير مستو.

ضوء المؤشر في المكواة يومض/يضيء ويتلاشى ببطء.

سيضيء ضوء المؤشر ويتلاشى ببطء عندما تكون المكواة قيد الإحماء. وسيتحول إلى إضاءة ثابتة للإشارة إلى أن المكواة أصبحت جاهزة للاستخدام.

هذا يعني أن المكواة قيد الإحماء.

تم تنشيط ميزة إيقاف التشغيل التلقائي.

سيبدأ ضوء المؤشر في الوميض بسرعة إذا تُركت المكواة ثابتة لمدة دقيقتين في الوضع الأفقي و8 دقائق في الوضع العمودي. يشير ذلك إلى أن المكواة دخلت في وضع إيقاف التشغيل التلقائي (ASO). في أثناء وضع إيقاف التشغيل التلقائي، تتوقف المكواة عن الإحماء وتبدأ في التبريد. عند تحريك المكواة، سيبدأ ضوء المؤشر في الوميض البطيء من جديد، ما يشير إلى أنها بدأت بالإحماء مرة أخرى. وبمجرد أن يتوقف ضوء المؤشر عن الوميض ويبقى مضاءً بشكل ثابت، تكون قاعدة المكواة قد بلغت درجة الحرارة المطلوبة، وتصبح المكواة جاهزة للاستخدام.

المكواة توقفت عن الإحماء.

يُرجى فحص سلك الكهرباء والمقبس ومأخذ الحائط. تأكد من أن جميع التوصيلات سليمة. إذا كنت تستخدم وصلة كهربائية (مشترك)، فتأكد من أن قدرتها الكهربائية مناسبة لاستخدام المكواة.

توجد مشكلة في توصيل الكهرباء.

تم تنشيط ميزة إيقاف التشغيل التلقائي.

سيبدأ ضوء المؤشر في الوميض بسرعة إذا تُركت المكواة ثابتة لمدة دقيقتين في الوضع الأفقي و8 دقائق في الوضع العمودي. يشير ذلك إلى أن المكواة دخلت في وضع إيقاف التشغيل التلقائي (ASO). في أثناء وضع إيقاف التشغيل التلقائي، تتوقف المكواة عن الإحماء وتبدأ في التبريد. عند تحريك المكواة، سيبدأ ضوء المؤشر في الوميض البطيء من جديد، ما يشير إلى أنها بدأت بالإحماء مرة أخرى. وبمجرد أن يتوقف ضوء المؤشر عن الوميض ويبقى مضاءً بشكل ثابت، تكون قاعدة المكواة قد بلغت درجة الحرارة المطلوبة، وتصبح المكواة جاهزة للاستخدام.

المكواة لا تعمل نهائياً (رغم تجربة في هذه الحالة، قد تكون هناك مشكلة في المكواة نفسها. نوصيك بالتواصل معنا للحصول على المساعدة.

المكواة لا تعمل نهائياً (رغم تجربة ما سبق ولا تزال لا تحمى).

من الطبيعي أن تُصدر المكواة البخارية من Philips طرازات DST8030 وDST8040 وDST8050 بعض الصوت والاهتزاز أثناء الاستخدام. تستخدم هذه الطرازات نظام ضخ لسحب الماء من الخزان، ما قد يُصدر ضوضاء ملحوظة. قد يزداد الصوت والاهتزاز وضوحاً عندما يكون خزان الماء شبه فارغ. إنه سلوك متوقع وليس مدعاة للقلق. إذا كنت لا تزال تشك في أن المكواة لا تعمل بشكل صحيح، فيُرجى التواصل معنا لمزيد من المساعدة.

أسمع صوت ضخ أو أشعر باهتزاز طفيف في المكواة.

مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوش آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می‌گوییم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید. این راهنمای کاربر، پرشور اطلاعات مهم و راهنمای شروع سریع را قبل از استفاده از دستگاه به دقت مطالعه کنید. آنها را برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

نمای کلی دستگاه



- 1 مخزن آب با درب
- 2 دکمه انتخاب بخار
- 3 چراغ نشانگر
- 4 مانده تقویت بخار
- 5 سیم جمع کن
- 6 کف اتو
- 7 جمع کننده رسوب‌زای سریع

استفاده از دستگاه

توجه: اولین بار که از دستگاه استفاده می‌کنید ممکن است کمی بخار کند. این حالت بعد از مدت کمی رفع می‌شود.

نوع آب مورد استفاده

این دستگاه جهت استفاده با آب لوله طراحی شده است. اگر در منطقه‌ای زندگی می‌کنید که آب سخت است، توصیه می‌کنیم مقدار مساوی آب لوله و آب مقطر یا بدون املاح را مخلوط کنید. این کار از تشکیل سریع رسوب جلوگیری کرده و عمر دستگاه را افزایش می‌دهد.

از استفاده از آب معطر، آب خشک‌کن، سرکه، نشاسته، مواد رسوب‌زدا، مواد کمکی اتو، آب رسوب‌زدایی شده با مواد شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی خودداری کنید چون ممکن است باعث خشک شدن آب، ایجاد لکه‌های قهوه‌ای یا آسیب به دستگاه شود.

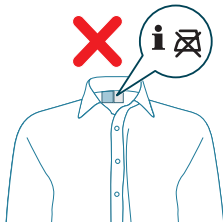
فناوری OptimalTemp

فناوری OptimalTEMP به شما امکان می‌دهد بدون نیاز به تنظیم دمای اتو، انواع لباس‌های قابل اتو را به هر ترتیبی اتو کنید.

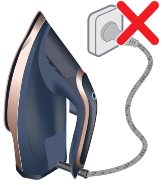
لباس‌هایی که این علامت را دارند، قابل اتو هستند، برای مثال پارچه‌های کتان، نخی، پلی‌استر، ابریشمی، پشمی، ویسکوز و ریون.



لباس‌هایی که این علامت را دارند، قابل اتو نیستند. این لباس‌ها حاوی مواد مصنوعی هستند، برای مثال اسپاندکس یا الاستن، پارچه‌های ترکیبی یا اسپاندکس و پلیولفین (مثال: پلی‌پروپیلن) و چاپ روی لباس.



پرکردن مخزن آب



1 اتو را به برق وصل نکنید.



2 درب مخزن آب را باز کنید.



3 مخزن آب را تا علامت نشانگر MAX پر کنید. هیچ افزودنی ای مانند عطر، خوشبوکننده، صابون یا سرکه اضافه نکنید.



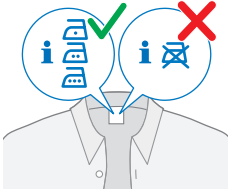
4 درب مخزن آب را محکم ببندید.



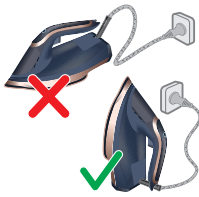
آماده سازی برای استفاده

ممکن است در اولین استفاده، دود از دستگاه خارج شود که این امر عادی است. این حالت بعد از مدت کمی برطرف می شود.

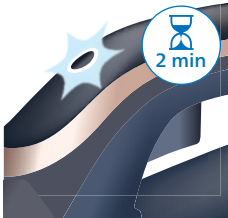
1 برای اطلاع از دمای مناسب اتوکنش، به برچسب روی لباس توجه کنید.



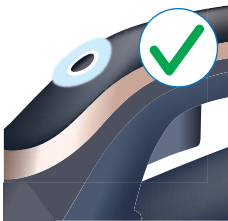
2 دوشاخه را به پریز برق دارای اتصال زمین وصل کنید و اجازه دهید اتو روی پایه خود قرار گیرد. در صورت استفاده از دوشاخه اضافی، مطمئن شوید که توان دوشاخه اضافی برای اتو مناسب است.



3 صبر کنید تا اتو گرم شود. چراغ نشانگر هنگام گرم شدن به آهستگی روشن و خاموش می شود/چشمک می زند.



4 به محض آماده شدن اتو برای استفاده، چراغ نشانگر به طور ثابت روشن می ماند.






5 برای تغییر تنظیمات بخار، کمی اتو را به بالا کج کنید (بیشتر از 20 درجه) و دکمه انتخاب بخار روی دسته را فشار دهید.



تغییر تنظیمات بخار

برای تغییر تنظیمات بخار، کمی اتو را به بالا کج کنید (بیشتر از 20 درجه) و دکمه انتخاب بخار روی دسته را فشار دهید.



4 حالت تنظیم بخار وجود دارد که به این ترتیب فعال می‌شوند: تنظیم خودکار (AUTO)، حالت ۳-ابری (بخار زیاد) ، حالت ۱-ابری (بخار کم)  و حالت اتوکشی خشک .

توجه: تمام تنظیمات برای استفاده روی همه پارچه‌های قابل اتو ایمن هستند. هنگام حرکت دادن اتو، صدای پمپاژ به همراه لرزش در دسته آن شنیده می‌شود.




تنظیم AUTO: هنگام حرکت دادن اتو، بخار خارج می‌شود. وقتی اتو ثابت بماند، خروج بخار متوقف خواهد شد.




تنظیم AUTO*: در این حالت، دکمه و ماشه تقویت بخار را فشار داده و نگه دارید تا برای مدت کوتاهی بخار کمی بیشتر خارج شود.




حالت ۳-ابری (بخار زیاد) : برای چروک‌های سخت، بیشترین میزان بخار به طور ثابت و مداوم تولید می‌شود. وقتی اتو در حالت افقی ثابت باشد، بخار همچنان به طور مداوم خارج می‌شود.



حالت ۱- ابری (بخار زیاد) : برای لباس‌هایی که چروک کمتری دارند، کمترین میزان بخار به طور ثابت و مداوم تولید می‌شود. وقتی اتو در حالت افقی ثابت باشد، بخار همچنان به طور مداوم خارج می‌شود.



حالت اتوکشی خشک : این تنظیم را برای اتوکشی بدون بخار انتخاب کنید.



توجه: وقتی اتو به حالت عمودی کج شود، خروج بخار متوقف می‌شود.



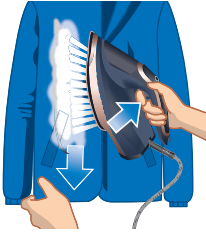
تقویت افقی و عمودی بخار

1 ماشه تقویت بخار را فشار دهید و رها کنید تا بخار با شدت بیشتری خارج شود و چروک‌های سخت برطرف شوند.



2 برای از بین بردن چین و چروک لباس‌های آویزان با استفاده از تقویت بخار، ماشه تقویت بخار را در حالت عمودی فشار دهید و رها کنید. فنشار دادن و نگه داشتن ماشه تقویت بخار در حالت عمودی باعث خروج مداوم بخار نخواهد شد.





3 هنگام استفاده از حالت تقویت بخار برای از بین بردن چروک‌ها، لباس آویزان خود را بکشید و صاف نگه دارید.



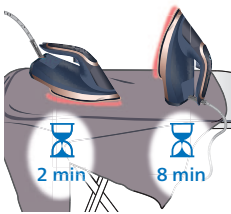
4 هنگام اتوکشی از دست بدون دستکش به عنوان تکیه‌گاه استفاده نکنید.



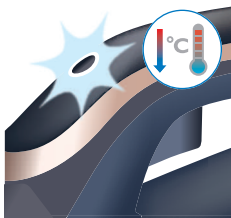
5 از قرار دادن اتو به طرف خودتان یا شخص دیگر خودداری کنید.

خاموش شدن خودکار

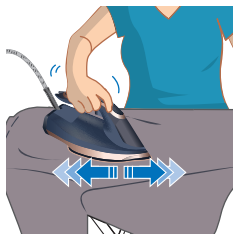
- 1 اگر دستگاه را برای مدتی رها کنید، خود به خود شروع به خنک شدن می‌کند.
- 2 اگر اتو به مدت بیشتر از 2 ثانیه روی کف اتو یا بیشتر از 8 دقیقه روی پاشنه/پایه بدون استفاده بماند، وارد حالت خاموش شدن خودکار می‌شود.



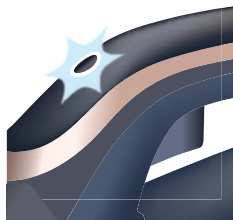
3 حالت خاموش شدن خودکار با چشم‌کزدن سریع چراغ نشانگر مشخص می‌شود و اتو شروع به خنک شدن می‌کند.



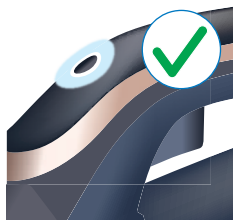
4 اگر اتو را بردارید یا جابه‌جا کنید، دوباره روشن می‌شود.



5 چراغ نشانگر به‌آهستگی روشن و خاموش خواهد شد/چشمک خواهد زد تا نشان دهد که اتو دوباره در حال داغ شدن است.

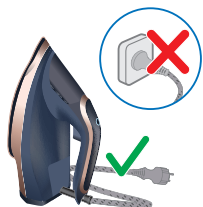


6 زمانی که چراغ نشانگر به‌صورت ثابت روشن ماند، اتو آماده استفاده است.

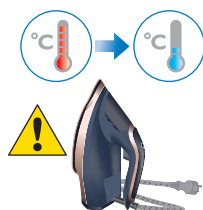


تمیز کردن و مراقبت از دستگاه

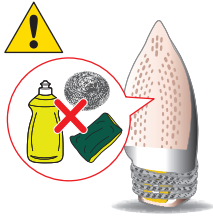
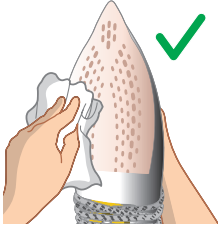
1 مطمئن شوید اتو در پریز نباشد.



2 مطمئن شوید اتو خنک شده باشد.



3 کف اتو را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.



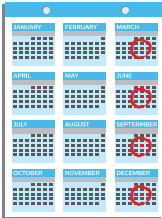
توجه: برای خنثی برداشتن صفحه کف اتو، از تماس فلزات و اشیای سخت با کف اتو خودداری کنید. هرگز از یک پد سایشی، سرکه یا مواد شیمیایی دیگر برای تمیز کردن صفحه صاف کف اتو استفاده نکنید.

رسوب زدایی

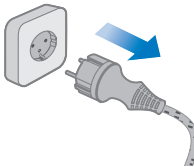
نکته: عملکرد رسوب زدایی سریع را می توان در هر زمانی که اتو سرد است استفاده نمود. اگر در منطقه ای زندگی می کنید که آب سخت است، از این عملکرد بیشتر استفاده کنید.

1 توصیه می شود برای افزایش طول عمر اتو، هر ۱ تا ۳ ماه یکبار، یا در صورت مشاهده لکه های قهوه ای/آب، آن را رسوب زدایی کنید.

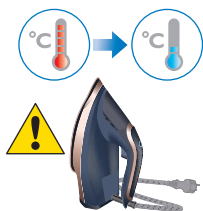
مهم: رسوب زدای سریع (Quick Calc Release) به طور خودکار نرات رسوب آزاد را در حین اتو کردن جمع می کند.



2 مطمئن شوید اتو در پریز نباشد.



3 مطمئن شوید اتو خنک شده باشد.



4 اهرم جمع کننده رسوب‌زدای سریع (Quick Calc Release) را به سمت بالا بکشید.



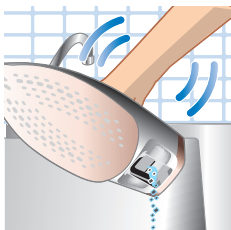
5 دریوش جمع کننده رسوب‌زدای سریع را بیرون بکشید.



6 دریوش جمع کننده رسوب‌زدای سریع را با آب تمیز کنید.



7 اتو را تکان دهید تا آب و ذرات رسوبات از دهانه آن خارج شود.



8 آب را مستقیماً داخل دهانه اتو نریزید.



9 اتو را تکان دهید تا آب و نرات رسوبات از دهانه آن خارج شود.

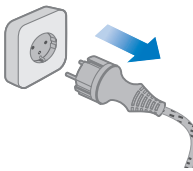


10 اهرم را به سمت پایین فشار دهید تا جمع‌کننده رسوب‌زدای سریع قفل نشود. صدای "کلیک" را خواهید شنید.



نگهداری

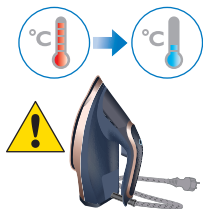
1 اتو را از برق بکشید.



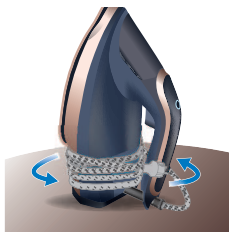
2 باقیمانده آب را از مخزن آب بیرون بریزید.



3 اجازه دهید اتو خنک شود.



4 قبل از کنار گذاشتن دستگاه، سیم را به طور مرتب در محل نگهداری سیم جمع کنید.



عیب‌یابی

خلاصه ای از اشکالاتی که ممکن است معمولاً هنگام کار با دستگاه برای شما پیش آید در این بخش گنجانده شده است. اگر نمی‌توانید مشکل را با اطلاعات زیر برطرف کنید، جهت مشاهده لیست سؤالات متداول، از سایت www.philips.com/support بازدید کنید یا با مرکز خدمات مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

اشکال	علت احتمالی	راه حل
اتو بخار Philips من هنگام گرم شدن دود تولید می‌کند.	اولین استفاده	در زمان تولید، برخی از قسمت‌های اتو اندکی روغن کاری شده‌اند. در نتیجه این امر، شاید اتوی شما در چند بار اولی که روشن می‌شود مقداری دود تولید کند که این موضوع طبیعی است و به‌زودی باید برطرف شود.
در کف اتو آب وجود دارد.	گاهی اوقات ممکن است پس از آخرین استفاده، مقداری آب در کف اتو باقی مانده باشد. این آب هنگام داغ شدن کف اتو تبخیر می‌شود و بخاری که تولید می‌شود ممکن است شبیه دود به نظر برسد. این موضوع طبیعی است و به‌زودی باید برطرف شود.	
موارد فوق را بررسی کردم اما اتوی من هنوز دود تولید می‌کند.	ممکن است مشکلی در اتوی شما وجود داشته باشد، توصیه می‌کنیم با ما تماس بگیرید.	

اتو بخار Philips من چروک‌ها را از اتو بخار استفاده نمی‌شود. بین نمی‌برد.

تنظیم بخار را روی حالت AUTO، حالت ۱-ابری (بخار کم) یا حالت ۲-ابری (بخار زیاد) قرار دهید.

می‌توانید با قوی‌تر کردن تنظیم بخار یا استفاده از قابلیت تقویت بخار، بخار بیشتری تولید کنید تا به صاف کردن چروک‌های سخت کمک کند. برای افزایش میزان بخار، ماشه یا دکمه تقویت بخار را فشار دهید. توجه داشته باشید که استفاده مکرر از تقویت بخار در مدت‌زمان کوتاه ممکن است باعث پاشش آب یا کاهش میزان بخار تولیدشده شود. در صورت بروز این اتفاق، قبل از استفاده مجدد از قابلیت تقویت بخار کمی صبر کنید.

اتو بخار Philips من بخار کافی تولید نمی‌کند.

مخزن آب خالی است یا آب کافی در آن وجود ندارد.

اگر مخزن آب اتو بخار Philips شما خالی باشد، اتو قادر به تولید بخار نخواهد بود. لطفاً مخزن آب را با آب پر کنید. پس از این کار، اتوی شما باید دوباره بخار تولید کند.

کلید انتخاب بخار روی حالت بدون بخار/اتو کشی خشک تنظیم شده است.

تنظیم بخار را روی حالت AUTO، حالت ۱-ابری (بخار کم) یا حالت ۲-ابری (بخار زیاد) قرار دهید.

اتو آماده بخار دادن نیست.

اتو زمانی آماده تولید بخار است که چراغ نشانگر به‌طور ثابت روشن بماند.

تقویت بخار در اتو بخار Philips من کار نمی‌کند

ماشه تقویت بخار فشار داده شده و رها نشده است.

برای فعال کردن تقویت بخار در اتو بخار Philips خود، دکمه/ماشه تقویت بخار را فشار دهید.

در مدت زمان کوتاهی از قابلیت تقویت بخار پیش‌ازحد استفاده شده است.

اگر در مدت زمان کوتاهی از قابلیت تقویت بخار اتوی بخار Philips خود پیش‌ازحد استفاده کنید، قابلیت تقویت بخار برای مدتی غیرفعال می‌شود.

در این حالت، لطفاً چند دقیقه صبر کنید تا دوباره بتوانید از قابلیت تقویت بخار استفاده کنید.

اتو آماده بخار دادن نیست.

زمانی که اتو آماده کار باشد، چراغ نشانگر به‌طور ثابت روشن می‌ماند. زمانی که اتو آماده کار نیست، چراغ نشانگر به‌آهستگی روشن و خاموش می‌شود/چشمک می‌زند.

هنگام اتو کشی، قطرات آب روی لباس من وجود دارد/آب به لباس‌ها نشست می‌کند.

اولین بار استفاده

اگر در اولین استفاده با نشت/پاشش آب مواجه شدید، یک بار عملکرد «رسوب‌زدایی» را انجام دهید. اگر این کار را انجام دادید و باز هم در استفاده بعدی مشکل نشت آب وجود داشت، توصیه می‌کنیم با ما تماس بگیرید.

در مدت زمان کوتاهی از قابلیت تقویت بخار پیش‌ازحد استفاده شده است.

به اتو کشی در وضعیت افقی ادامه دهید و کمی صبر کنید، سپس دوباره از عملکرد تقویت بخار استفاده نمایید.

<p>اگر آب قهوه‌ای یا تکه‌های ریز سفیدرنگ از اتو خارج شود، ممکن است نشان‌دهنده تجمع رسوبات آهک در اتو باشد. برای از بین بردن آن، عملکرد «رسوب‌زدایی» را انجام دهید. اگر در منطقه‌ای با آب سخت دارای املاح بالا زندگی می‌کنید، توصیه می‌کنیم از آب مقطر (یا ترکیب ۵۰٪ آب مقطر و ۵۰٪ آب لوله‌کشی) استفاده کنید و ماهی یک بار عملکرد رسوب‌زدایی را انجام دهید تا عمر اتو افزایش یابد.</p> <p>توجه: وجود تکه‌های ریز سفیدرنگ در اولین استفاده اتو طبیعی است.</p>	<p>در اتو جرم/رسوبات آهک تشکیل می‌شود.</p>
<p>عطر/مواد روغنی/مواد شیمیایی/افزودنی‌ها/محلول‌های رسوب‌زدایی نباید در مخزن آب ریخته شوند، زیرا به دستگاه آسیب می‌رسانند. لطفاً مخزن آب را بشویید، آن را با آب پر کنید و اتو را رسوب‌زدایی کنید.</p>	<p>مواد شیمیایی یا افزودنی‌های دیگری را در مخزن آب ریخته‌اید.</p>
<p>پس از پر کردن، درب را محکم ببندید.</p>	<p>درب مخزن آب را درست نبسته‌اید.</p>
<p>بخار ممکن است روی روکش تخته اتو به آب تبدیل شود، به‌ویژه زمانی که از اتویی استفاده می‌کنید که برای مدت طولانی میزان زیادی بخار تولید می‌کند. بر اثر این اتفاق ممکن است این‌طور به نظر برسد که اتوی شما از کف نشستی دارد. برای جلوگیری از این امر، می‌توانید کارهای زیر را انجام دهید:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 تنظیم بخار را در حالت کمتر از تنظیمی که قبلاً استفاده کرده‌اید انتخاب کنید یا در ابتدای اتوکشی از بخار استفاده کنید و سپس اتوکشی را در حالت خشک به پایان برسانید. 2 همچنین، می‌توانید یک لایه پارچه اضافی بین تخته اتو و روکش آن قرار دهید تا تبدیل بخار به آب به حداقل برسد. 3 اگر مواد اسفنجی روکش تخته اتو فرسوده شده است، آن را تعویض کنید. 	<p>بخار روی تخته اتو به آب تبدیل شده است.</p>
<p>قبل از بیرون کشیدن اتو از برق، کلید انتخاب بخار را روی حالت اتوی خشک/بدون بخار تنظیم کنید. هنگام سرد شدن اتو یا برای قرار دادن آن در محل نگهداری، مخزن آب را خالی کنید و اتو را به صورت عمودی قرار دهید.</p>	<p>بعد از اتوکشی، از اتو آب چکه می‌کند.</p>
<p>این اتو قابل استفاده ایمن بر روی همه لباس‌های قابل اتو می‌باشد. برق یا اثر روی پارچه دائمی نیست و وقتی لباس را بشویید از بین می‌رود. از اتو کردن روی درز یا محل ناهموار خودداری کنید. همچنین می‌توانید یک پارچه نخی روی لباس قرار دهید و اتو کنید تا اثری به جا نماند.</p>	<p>اتو روی لباس برق می‌اندازد یا اثر سطحی که باید اتو نشود ناهموار است.</p>
<p>هنگام داغ شدن اتو، چراغ نشانگر به‌آهستگی روشن و خاموش می‌شود/چشمک می‌زند. چراغ به‌طور ثابت روشن می‌ماند تا نشان دهد اتو آماده استفاده است.</p>	<p>چراغ نشانگر چشمک می‌زند/روشن اتو در حال داغ شدن است. و خاموش می‌شود.</p>

خاموش شدن خودکار فعال شده هنگامی که اتو به مدت ۲ دقیقه در وضعیت افقی و ۸ دقیقه در وضعیت عمودی بدون حرکت باقی بماند، چراغ نشانگر شروع به چشمک زدن سریع می‌کند. این نشان می‌دهد که اتو وارد حالت خاموش شدن خودکار (ASO) شده است.

در حالت «خاموش شدن خودکار» (ASO)، داغ شدن اتو متوقف و خنک شدن آن شروع می‌شود. وقتی اتو جابه‌جا شود، چراغ نشانگر به‌آهستگی روشن و خاموش خواهد شد/چشمک خواهد زد تا نشان دهد که اتو دوباره در حال داغ شدن است. به محض اینکه چشمک زدن چراغ نشانگر اتو متوقف شود و به‌صورت ثابت روشن بماند، کف اتو داغ شده و اتو آماده استفاده است.

داغ شدن اتو متوقف شده است. مشکلی در اتصال برق وجود دارد. لطفاًسیم برق، دوشاخه و پریز را بررسی کنید. مطمئن شوید که همه چیز به‌درستی وصل شده است. اگر از چندراهی برق استفاده می‌کنید، لطفاًمطمئن شوید که توان آن برای اتو مناسب است.

خاموش شدن خودکار فعال شده هنگامی که اتو به مدت ۲ دقیقه در وضعیت افقی و ۸ دقیقه در وضعیت عمودی بدون حرکت باقی بماند، چراغ نشانگر شروع به چشمک زدن سریع می‌کند. این نشان می‌دهد که اتو وارد حالت خاموش شدن خودکار (ASO) شده است.

در حالت «خاموش شدن خودکار» (ASO)، داغ شدن اتو متوقف و خنک شدن آن شروع می‌شود. وقتی اتو جابه‌جا شود، چراغ نشانگر به‌آهستگی روشن و خاموش خواهد شد/چشمک خواهد زد تا نشان دهد که اتو دوباره در حال داغ شدن است. به محض اینکه چشمک زدن چراغ نشانگر اتو متوقف شود و به‌صورت ثابت روشن بماند، کف اتو داغ شده و اتو آماده استفاده است.

اتو دیگر روشن نمی‌شود (موارد بالا) را امتحان کرده‌ام اما اتو همچنان داغ نمی‌شود). اگر این‌گونه بود، ممکن است مشکلی در اتوی شما وجود داشته باشد. توصیه می‌کنیم با ما تماس بگیرید.

این موضوع در مدل‌های اتوی بخار فیلیپس DST8030، DST8040 و DST8050 طبیعی است که هنگام استفاده کمی صدا و لرزش ایجاد کنند. این مدل‌ها برای کشیدن آب از مخزن، از یک سیستم پمپاژ استفاده می‌کنند که ممکن است صدای قابل توجهی ایجاد کند. وقتی مخزن آب تقریباً خالی است، ممکن است صدا و لرزش بیشتر شود. این یک رفتار طبیعی است و جای نگرانی ندارد. اگر همچنان فکر می‌کنید که اتوی شما به‌درستی کار نمی‌کند، لطفاً برای دریافت راهنمایی بیشتر با ما تماس بگیرید.

من صدای پمپاژ می‌شنوم یا لرزش خفیفی از اتو احساس می‌کنم.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

2025 © Versuni Holding B.V.

642001020540 (09/2025)

EAC



100% 
www.home.id